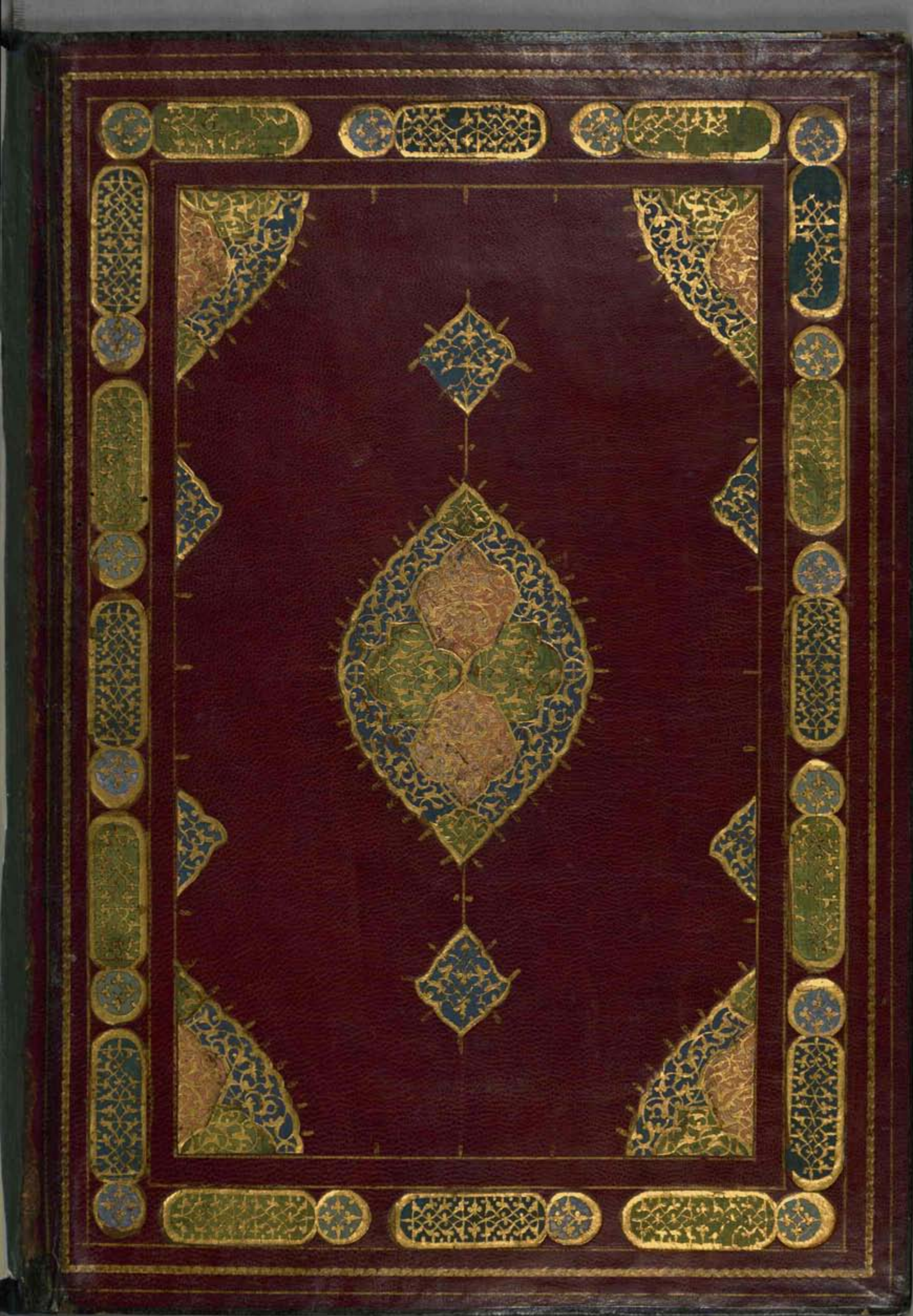
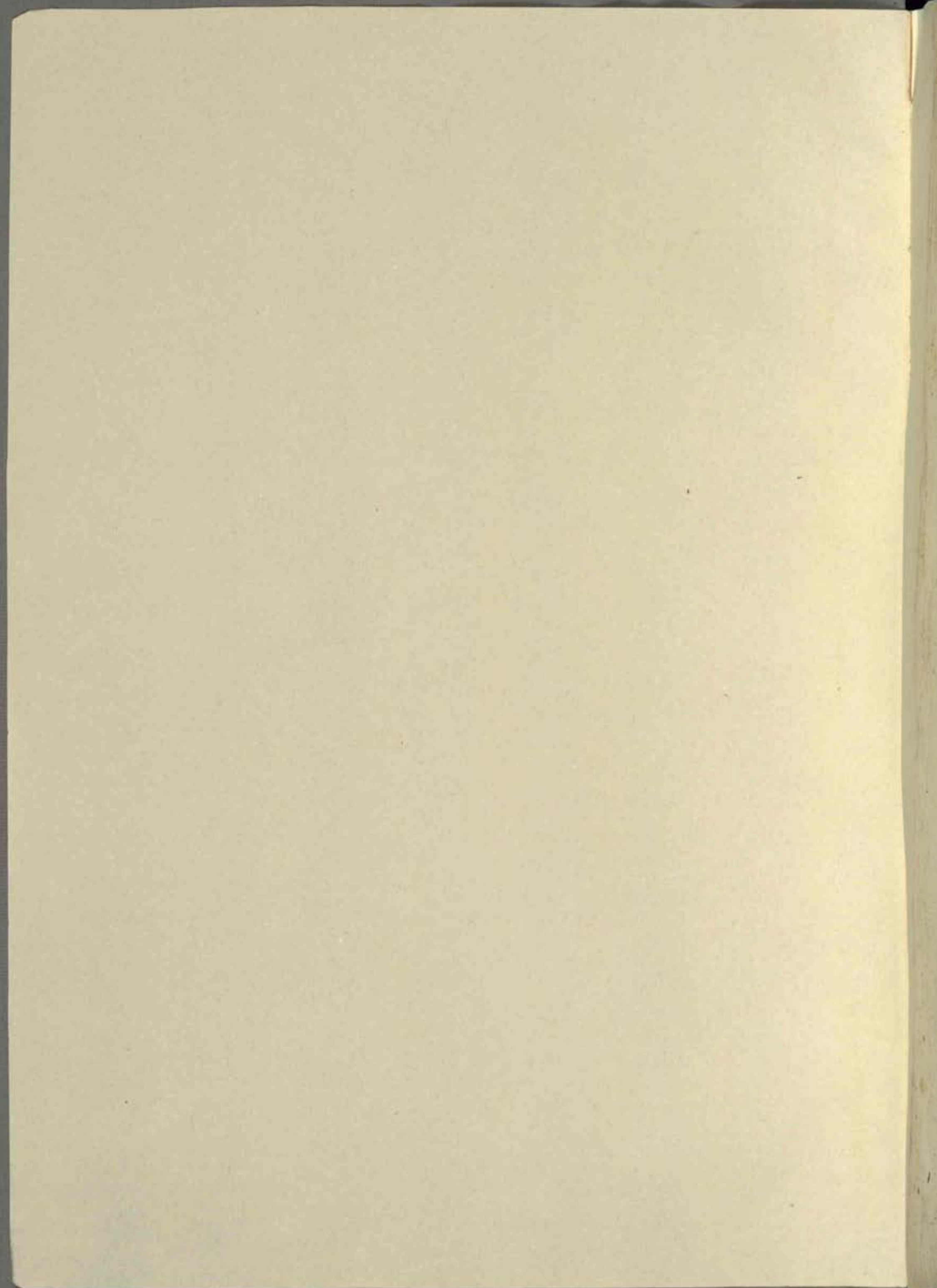
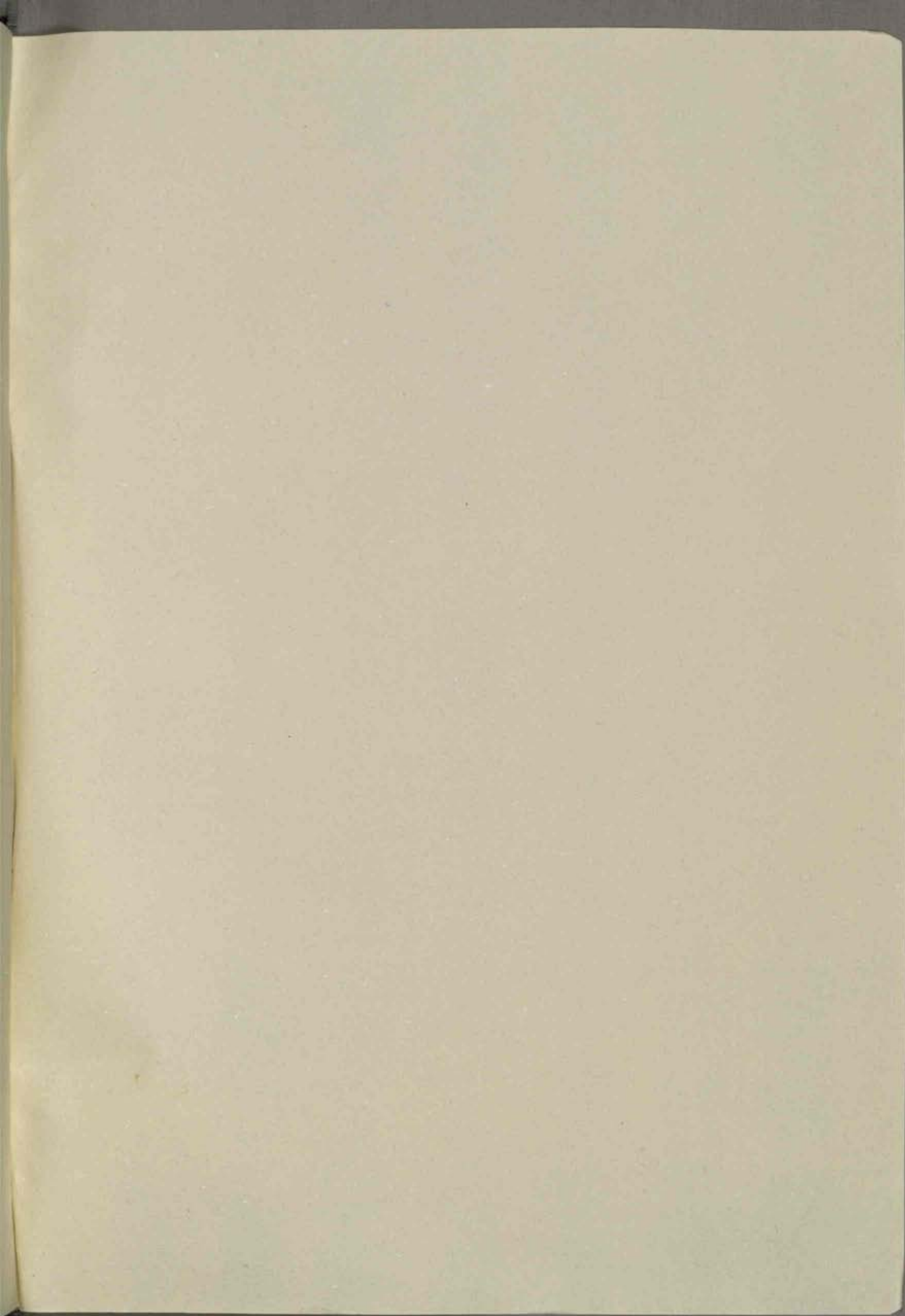












یورطلال کبیر
لسید علی چتیرداه

٢٣ فصل پاپا مونطهء صغیر	٣٧ فصل پاپا مونطهء کبیر	٣٩ فصل کلید بحر سلطانیه	٤١ فصل کلید بحر و جزیرهٔ بوزجه اده	٤٢ فصل کلید بحر و جزیرهٔ امروز	٤٢ فصل اوزکوز[illegible] فوز[illegible]
٤٣ فصل جزیره ایلمه‌لی	٤٥ فصل جزیرهٔ طاش اوزی و قارشیسی	٤٧ فصل ایا نوروس	٤٩ فصل سلانیك کورفوزی	٥٢ فصل جزیرهٔ اغریبوز	٥٨ فصل جزیره مدللی و قارشی[illegible]
٥٩ فصل ایری میل خرطی	٦٠ فصل کوجك میل خرطی	٦٥ فصل فوجه اطرافی و ازمیر	٦٦ فصل قیون ادالری	٦٩ فصل جزیره ساقز	٧٠ فصل جزیره ابصره
٧٢ فصل صبلجه و الاجه ات	٧٣ فصل صغاجق لیمانی	٧٦ فصل جزیره سیسام	٧٧ فصل جزیره نکجی و بولیج	٧٨ فصل جزیره اشکلر	٧٩ فصل ج[illegible] خورش[illegible]
٨٠ فصل جزیره اهیکر	٨١ فصل جزیره باتنوس	٨٣ فصل الیریوس	٨٤ فصل جزیره قلمیوس	٨٥ فصل جزیره کچیلر	٨٧ فصل اجی[illegible] کنار[illegible]
٨٨ فصل سیرولوس کنارلری	٩٠ فصل کوردیل و قورباغ و کشلك کنارلری	٩١ فصل جزیرهٔ استانکوی و بودرم	٩٤ فصل کواووه کورفوزی	٩٥ فصل تکر لیمانی کنارلری	٩٧ فصل ج[illegible] سنبک[illegible]
٩٩ فصل جزیره ددوش	١٠٠ فصل جزیره حرکه	١٠٢ فصل جزیره الهکی	١٠٣ فصل جزیره انجیرلی	١٠٤ فصل جزیره قوج بابا	١٠٥ فصل ج[illegible] بو[illegible]
١٠٦ فصل کراواندی اده لری	١٠٧ فصل جزیره نفسه	١٠٩ فصل جزیره باره	١١٠ فصل جزیره صیره	١١١ فصل جزیره صیغرجقلر	[illegible]١٢ فصل جزیر[illegible] بوکنه

فصل ١١٣ جزيرهٔ استنديل	فصل ١١٥ جزيرهٔ انده ره	فصل ١١٧ اغريبوزدن اشاغى روم ايلى كنارلرى	وصل ١١٩ موردهٔ ترميه وجزيرهٔ جاملجه	فصل ١٢٠ موره انا بولوسى	وصل ١٢١ جزيرهٔ جوقه
فصل ١٢٤ بنفشه ومانيه	فصل ١٢٦ قلعهٔ متون وقرون	فصل ١٢٧ ايرى ميل وموره	فصل ١٢٨ متون واوارين	فصل ١٢٩ قلعهٔ اوارين وجزيرهٔ زاكلسه	فصل ١٣٠ اينه بختى كنارلرى
فصل ١٣١ اناتولقوز	فصل ١٣٣ جزيرهٔ كفالونيه	فصل ١٣٥ جزيرهٔ ايا موره وپروزه	فصل ١٣٧ جزيرهٔ بخشيلر	فصل ١٤٠ جزيرهٔ كورفوز	فصل ١٤١ اولونه كنارلرى
فصل ١٤٣ دراج كنارلرى	فصل ١٤٤ قستور كنارلرى	فصل ١٤٦ طوبره ونديك كنارلرى	وصل ١٤٧ جزيرهٔ ميلد	فصل ١٤٩ جزيره قورصله	فصل ١٥٠ جزيره ليسه
فصل ١٥١ جزيرهٔ لزنلر	فصل ١٥٢ شبكه نك كنارلرى	فصل ١٥٤ زاد ره ومقابله سنده جزيرلرى	فصل ١٥٥ جزيرهٔ جام بولتان	فصل ١٥٦ جزيرهٔ صامبرو و دمانو	فصل ١٥٧ جزيرهٔ اردنى
فصل ١٥٨ جزيرهٔ پورتو پرمورو	فصل ١٥٩ جزيره ياغو واطرافى	فصل ١٦٠ جزيرهٔ واكه	فصل ١٦٢ جزيرهٔ قارسو	فصل ١٦٣ جزيرهٔ اونيه	فصل ١٦٤ قلعهٔ مدلون
فصل ١٦٥ الموسالو وليمانى	وصل ١٦٧ قلعهٔ پاربوله واطرافى	وصل ١٦٨ قلعه دويسنه	فصل ١٦٩ قلعه اورساره	فصل ١٧٠ قلعهٔ برلنسه	فصل ١٧١ قلعه سوسه نووه
فصل ١٧٢ قلعه اورماغو	فصل ١٧٣ قلعه پرانو	فصل ١٧٤ قلعه ايزله	فصل ١٧٥ قلعه دشتريه	فصل ١٧٦ قلعه مويه	فصل ١٧٧ قلعه رشتى

٢٥٣ فصل شهر قرته جنو	٢٥٤ فصل مالیقه والمریه کنارلری	٢٥٦ فصل شهر جبل فتح	٢٥٨ فصل قلعهٔ سته	٢٥٩ فصل قلعه تتوان وبدلس	٢٦١ فصل قلعهٔ هنین
٢٦٢ فصل شهر وهران	٢٦٣ فصل قلعهٔ مستغانم	٢٦٤ فصل قلعه شرشال	٢٦٥ فصل قلعهٔ جزایر	٢٦٨ فصل شهر بجیه وقلعه جیجك	٢٧٠ فصل قلعه بدرناب
٢٧١ فصل قلعهٔ بکذرت	٢٧٣ فصل شهر تونس	٢٧٥ فصل قلعهٔ قلبیه وصوصه	٢٧٧ فصل قلعهٔ مهدیه	٢٨٠ فصل قلعهٔ جربه	٢٨٢ فصل مغرب طربولوسی
٢٨٣ فصل مسلیه کنارلری	٢٨٦ فصل وموتو بارقه	٢٨٦ فصل موتو بارقه کورفزی	٢٨٨ فصل راس ستین کنارلری	٢٨٩ فصل لیمان تومرق کنارلری	٢٩٠ فصل سلوم کنارلری
٢٩١ فصل مسروح کنارلری	٢٩٢ فصل اسکندریه قرینده جزیره بوستان	٢٩٥ فصل شهر اسکندریه	٢٩٧ فصل قلعهٔ ابوخور	٢٩٨ فصل شهر رشیت	٢٨٨ فصل مصر عتیق
٣٠٠ فصل رشید وبورلوس کنارلری	٣٠١ فصل دمیاد کنارلری	٣٠٢ فصل تنه کنارلری	٣٠٣ فصل غزه ورمله کنارلری	٣٠٥ فصل رمله وعقیه کنارلری	٣٠٦ فصل صور کنارلری
٣٠٧ فصل سعد کنارلری	٣٠٩ فصل بروت کنارلری	٣١٠ فصل طربولوس شام	٣١٢ فصل جزیره عورت وقلعهٔ ترسوس	٣١٣ فصل لازقیه کنارلری	٣١٤ فصل اسکندرون پیاص وعیاص
٣١٥ فصل ترسوس کنارلری واوز قلعه سی	٣١٦ فصل قلعه سلفکه	٣١٧ فصل بش برمق کنارلری	٣١٨ فصل قلعهٔ انامور کنارلری	٣١٩ فصل قطران واحجه کنارلری	٣٢٠ فصل قلعهٔ علائیه





٣٢١ فصل مناوقت كنارلرى	٣٢٢ فصل اطالیه كنارلرى	٣٢٦ فصل جزیره قبرین	٣٢٨ فصل شلدن بورنى	٣٢٩ فصل كك اووه لیمانى	٣٣٠ فصل جزیره ملیس
٣٣١ فصل اكلى قره كنارلرى	٣٣٢ فصل كوك صوو یدى بورون	٣٣٣ فصل البس كنارلرى	٣٣٤ فصل قره طوغان پاپا وقره اغاج كنارلرى	٣٣٥ فصل مرمرس لیمانى	٣٣٦ فصل جزیره كریه
٣٤٢ فصل جزیره كریت	٣٤٣ فصل جزیره انافیه	٣٤٤ فصل جزیره صانتورین	٣٤٥ فصل جزیره اكنه	٣٤٦ فصل جزیره كندره	٣٤٨ فصل جزیره دكرمنلك
٣٤٩ فصل جزیره یاوزجه	٣٥٠ فصل جزیره قیونلجه	٣٥١ فصل جزیره ترمیه	٣٥٢ فصل جزیره مرتد	٣٥٣ فصل جزیره اسكیری	٣٥٤ فصل جزیره اشكاوویر واشكابولوس
٣٥٥ فصل جزیره جاملجه وبوزاطه	٣٥٦ فصل ایملى جانبده اولان جزیره‌لكى	٣٥٧ فصل مغارین كنارلرى	٣٥٨ فصل باندرمه كنارلرى	٣٥٩ فصل جزیره مرمره	٣٦٠ فصل جزیره سیدعلى
٣٦١ فصل استانبول وغلطه واسكدار	٣٦١ فصل قره دكز وانا طولى كنارلرى	٣٦٢ فصل قره دكزك فاشه كنارلرى	٣٦٣ فصل ازاق وقریم واوزى كنارلرى	٣٦٤ فصل طونه وكلغرا وورنه كنارلرى	



بسم الله الرحمن الرحيم

حمد بی حد و ثنای بی عد اول ستار العیوب و غفار الذنوب باشاهد که کمال قدرتن
و بدایع صنعتن ظهوره کتورب نوع انسانی اشرف مخلوقات ایدوب عقل صحیح
و نطق فصیح میسر ایلدی و لطف بی دریغندن ایمان روزی قلوب کفر ضلالتندن
خلاص ارزانی قلدی • و هزاران تحف تحیات و صله صلوات اول سرور کاینات
و مفخر موجودات • علیه السلام ک مطهر و مقدس روحنه اولسونکم دو
جهانک فخری در و خاتم النبیین در • و درود فراوان و غفران بی پایان انوک انسال
عظامنه و اصحاب کرامنه اولسونکم دین ایمان مجلسنک چراغلری و شریعت
مداینک پهلوانلریدر • رضوان الله تعالی علیهم اجمعین • و علی الخصوص پرتو
افتاب و شعاع ماهتاب سلطان سلاطین العرب و العجم ظل الله فی العالم السلطان
بن السلطان سلطان سلیمان خان بن سلطان سلیم خان بن سلطان بایزید خان •
المخصوص بعنایت الملک المنان ابد الله دولته و ایّد الله نصرته و زاد عمره و قوته

الی

إلى انقراض الدهور والأزمان آمين يا مستعان

در بيان سبب تأليف كتاب

وسبب تأليف كتاب بودركيم حضرت پادشاه عالم پناهك آستانهٔ دولت آشيانه
ودر سعادت بخشنه طوايف دهر كامللري انواع فنوندن تحفه لر كتورمشلردركم
دولتلو خداوندكارك همتي همتا سيله عالمده وجود بولوب نام ونشان صاحبلري اوله لر
بو اضعف العبادبي مقدار برادرزادهٔ مرحوم رئيس غازي كمال پيري رئيس بن الحاج
محمد حقير دخي اول اميده حضرت پادشاهك دركاه فلك اشتباهنه على قدر الطاقه
تحفه اولمق ايچون دريا علمندن وملاحلر صنعتندن بر يادكار كتاب تأليف ايلدوم كه
علم مذكورده تا بو زمانه كلنجه كيمسنه بو مثالده مفيد يادكار ايلممشدر اشبو اسلوب
اوزرينه دركه آق دكز كنارلرينك وجزيره لرينك معمورلرين وخرابلرين وليمانلرين
وصولرين ودرياده اولن طاشلرين وصغلرين سابقا مرحوم كمال رئيس ايله وساير
غازيلر ايله درياي مزبوري علم اليقين وعين اليقين تتبع ايلديكيم اوزرينه بي قصور
بيان ايلدم زيرا بو ذكر اولن قضيه لر خرطي ايچنده قيد اولنمغه قابل وميسر دكلدر
غايتده ونهايتده مجملدر بو اجلدندركه خرطي ديدوكلري نسنه بو فنك ماهرلري
پركار ايله ميل حسابي اوزرينه بغلمشلردر راست بر دريه يازيلور ايله اولسه
اون ميل حساب اولنجاق برلره خرطي ايچنده آنجق اوچ نقطه صغار امدي برلر
واردركه اون ميلدن اكسوكدر بر آن تقدير اوتوز ميل اولوب طقوز نقطه صغار
ايمش بو اعتبار اوزرينه انك كبي محللرده واقع اولن كنارلرينك وجزيره لرك معمورلرين
وخرابلرين وليمانلرين وصولرين ودرياده اولن طاشلرين وصغلرين مذكور ليمانك

٤

قنقی جانبنده ایدوکی ونه روزکاره موافق وقفسینه مخالف ایدوکی وسعتی طارلغی
ونه مقدار سفینه یه متحمل ایدوکی ودخی بونلره بکزر نیجه درلو علامتلر خرطی یجنده
قید اولنمغه قابلیت احتمالی محالدر ● اکر خرطی برنجه دریه یازلمق جایز دکلی
دینلورسه مکر اول دریی شو مقدار بیوبکیم انی کیدره خدمت لنمکه قابل اولمیه
اول سببدن اوستادلر انی بردریه یازدلرکه انکله دریانک واسع اولن کنارلرنده
وعظیم جزیره‌لرنده عمل ایده بلورلر ● لکن وسعت اولمین یرلرده بلاشک قولاوزه
احتیاجلری اولمق مقرردر ● بو فقیر دخی مقدما بر خرطی بنیاد ایدوب شمدیدن اولن
خرطیلردن اضعاف مضاعف زیاده تصرفلر کوستروب هند وچین بحرلرینک تازه
چقان خرطیلرکه دیاررومده انی بر کمسنه بو زماندن معلوم ایدنمه مشددانلریدن
بله قید ایدوب مرحوم مغفور سلطان سلیم خان طاب ثراه وجعل الجنة مثواه
حضرتلرینک باب سعادت مابنه نفس مصرده ویریلوب مقبول اولمشدی لکن ذکر
اولن اجمال انده مقرر ایدی امدی بو استعمال اولن خرطیلر ایله دریانک واسع
اولن کنارلرنده وعظیم جزیره‌لرنده عمل ایده بلورلر ولکن انونک کبی واسع یرلرده
بعضی علامتلر مهم ایکن یازیلوب فرق اولمز بالضروری مجمل یازیلور ● اما بو
فقیر بر طریق اوزرینه آسان ایلدمکه بو فنک اهلی اولن کمسنه‌لردن هر بوی یرلری
کورمدین وبلمدین بو کتابده یازیلن عمله کتورمیله بعنایة الله تعالی هر اشلر آسان
اولوب قولاوزه احتیاجلری قلمز امیددرکه بو طریقده یورین وبو فنک اهلی اولن
قرنداشلرده بو کتابه نظر ایلدوکلرنده وحین عملده بو حقیری خیر دعادن فراموش
ایلمیلر ● امدی علی التفصیل مذکور قضیه‌لری بالتمام یازدم تا شول زمانه کلنجه کیم

هجرت نبى عليه السلام تاريخى طقوز يوز اوتوز ايكى بلنده ايدى مذكورون مقاماتك
اشكالن شرحلرى ايله نفس كليبوليده برير جمع ايلدم اشبو كتاب حاصل اولدى
وترتيبنك اصل ابتداسين كليبولى قربنده سلطانيه وكليد البحر ديمكله معروف اولن
قلعه لردن ايدوب مقام بر مقام منزل بمنزل دريايى مذكور بيان ايلدكدن صكره
دولاشب انتهاسى كلوب ينه مذكوران قلعه لرده تمام اولديكم وقت حاجته طلب
اولنن محل بولنماسنه تردد چكلميوب اسان اوله • اما مذكور كتاب پادشاه عالم
پناهك آستانه سعادت وآستانه سيادتنه عرض اولنماسى امر عسير اولمق احتمالندن
طاقتم طاق اولوب بياضه چقارلميوب قالمشدى حاليا بو بندهٔ بمقدار وكينهٔ
خاكساره خطاب واجب التعظيم وارد اولوب سويلديكه ذكر اولنن كتابك مسودتنى
بياضه چقاروب كتاب ايليم بر حضرت صاحب ايوان وزارت وصاحب ديوان
صدارت دنكه اول آفتاب دولت ومهتاب سعادت حضرت ابراهيم پاشا يسر الله
ما يشادر پس اول حكم جهان مطاعه وامر واجب الاتباعه امتثال ايدوب وسع
طاقت وقدرت اولدقچه بعون الله اقدام واهتمام اولنوب • مذكور كتاب
على التمام بياضه كتوردم حق جل وعلا حضرتندن مرجودر كه مقبول سلطان اوله

آمين يا معين

نظم

نجه كوندر ايچنده اى دلارام	نه ايله بولوردى بو دل آرام
كزردك بحر ابيضك كنارين	عرب افرنج روم مغرب ديارين
يزردم هر بريسين انك انى يار	كرك اولن مقاماتى نكيم وار
كه يعنى بيلم اول يرلرن نجادر	يا الحاق يرميدر ياخود نوجه در

دکزدن برە وارزکن قرارکاه
ندر بلمك دلردم وسعتی داه

دخی بر مینیه واریدم ای جان
ایدردم دقتیله آنی سیرکان

بتاغینك صوینك قاموحالن
مفصل بحر رومك جمله فالن

جزایرده کجدهر قنده کم وار
دریکمی صغمدر یا کنك یاخود طار

براکسوکسز بولارك هربرینی
یازردم یازمغه بو ایدی معنی

بو تفصیل خرطی علمیله اولمز
شراحدرهب بولز برکاره کلمز

انکیچون جمع ایدوب بونجه کلامی
یازوب شرح ایلدم اشبو مرامی

بو مجموعك برین اول کور ای یار
قلور صغلر علامتنی اظهار

بو صغلر کاه قجر یاخود کلور بول
بو کا حکمت ندر کیدر کلور اول

کم اصل بحر یکن یابس بر اولور
کیدر صو آلت ساعت صنما قالور

کنه کلور صو آلت ساعته دن
خوش اکلایوب دمشدر بونی کوردن

که برکون برکجاده قیش کز یاز
صودرت کز وارکلور چوق اکراز

دکز قارمش ایسه ازتق کلور اول
وکر انمش ایسه اکسوك کلور اول

محصل قدرتنجه خدمت ایدر
قمردندر بو سر صغ آنی کوردر

قمر آرتار کن صو آرتمدادر
دخی ای اکسیلور کن کتمدادر

هم ای بدر اولسه صو قلقار چوغالور
ولی ساکن اولوب حیرتده قالور

بودر حیرت دیدوکم دکله یاری
که یعنی صو طوتلوب بولور قراری

نه دکلو چلقه نورسه بل تمامت
سکون اوزره اولور انده علامت

قچنکیم ینه بدری بوله نقصان
ایرر اولدم ایچنده صویه حسران

تمام

تمام ای آخرنده صوقالور آز
بنجه ای آخرنده اکسلور صو
بو صغلرده اولن هر نما بودر
قمر علمنی گر بلدکسه ای یار
که یعنی اون ایکی برجی قمر بیل
بروجك کمکه بلورسه حسابن
دکز اهلینه امدی بو گرکدر
بله لر صغلری دریاده جمیا
انك برقاچی مغرب صغلری یدر
زیرا موج اولمز اول صغلرده ای یار
بودر سر بیکه موج اولمادغنده
طغیلور صو کناره واری واری
چون امدی موج قیولمز صغدر اولیر
ولیکن انلرکده کمی مکنوز
کمی قارقانه اسفاقر کمسی
یتاغینك کمینك زیرا بونلر
انکچون تفصیل اولدی انلر ای یار
بودر باعث که یزدم بو کتابی
دلیل غیره محتاج اولمیه هیچ
کروغره ده بشلر اتر از از
تحرکده دخی ایله اولور بو
که حرکت اوزره در صفا صودور
بس اولدك جمله صغلردن خبردار
اوتوز کون سیر ایدر دیر اهل قیل
بو علمی باشر بولمز فسادین
بو علمی بلسه انلر بیکر کدر
دیایم برقاچن قنده در اما
که صغلر ایچره انلر کلورندر
اگرچه برك ایسه داخی اروزکار
یکرمی میل دکیزی صغدر انك
دریك دکل قیوله جمله واری
طغیلور محو اولور موجی و صغ یر
عیانی جریه در هم راش محموز
کمی قونماغه بونلردر ایوسی
که لنکر یرلریدر جمله انلر
دکزدن وارنه بس اوله اظهار
کیده عامل اولا انك اضطرابی
بنوکله اله منزل و منا هیچ

عمل ایشه الهی بونی هر قول
که سنسن بس دلیل ابترلر زبز
اوقارمق هب سنکدر جمله راهی
سبب ایتدك ولی هر بر یمزه
او تعلمله بله بلماز منزیول
سبب اوله دعاده هر برینی
بو درسزدن مرادم ای وفادان
بریمز هم کمالی یاد ایده سن
که زیرا اول امدی دریاده کامل
جو واقف اولمشدی بحره بی عد
که کرجی اول زمان چوغدی ملاح
انکله بحر ابیضی تمامت
هب افرنج ایللرینی کزمشیدك
که بر کون لطف ایدوبن بایزیدخان
بیورمشکه کمال کلسون قومه
اول امرك تاریخی بویدی ای خان
که بعد شاهك امریله سفرلر
سوز اوکش بو اناس ایجنده مشهور
یازردم اول سفرلرده مقامات

قولای آنله ایشن کوستر اکا یول
که سنسن کوسترن یولده بزه ایز
که سنسن پادشاهلر پادشاهی
بلن تعلیم ایده بلمازمیزه
حضور قلبله یولن بوله اول
اکالر یعنی کیم کشی پرینی
اکاسز دعاده بیزی هر بار
انك روحنی داخی شاد ایده سن
دکیزك علم اوزره اولن عامل
کمسنه یولنه بغلامادی سد
ولی فتیجی اکاویرمشدی الله
بله سیز ایلدم کوردم ولایت
نجه کفر اهلی بغرنی ازمشیدك
بزه کوندردی کلدی امر فرمان
دکز خدمتلرن ایشون طبومه
طقوز یوزده کلوبن طوتدق اوطان
دکز یوزنده بولمشدق ظفرلر
که بزدن برسفر اولمادی مهجور
دخی بحر ایجره طاشی صیغی هیبات

قلاع وهم جزایر جمله ره داه — یازوب جمع ایلدم اشبونی لله

بنوکله کل عمل ایت کوشه کوشه — کم الله اوکاره ایشوك همیشه

اوکارمق پس حقکدر هر اموری — دلرسه موم ایدر آهنی دموری

کل امدی دائماسن ایله تهلیل — کم اوله دائم ایشك ساکه تسهیل

چقرما کوکلك ایچندن خدایی — که بوکه کورمیه سن هیچ قضایی

مصاحب اول دخی اهلیله ای یار — اهلدر او کردن نا اهله هر یار

اگر قلبکده جوهر وارسه خاص — اولودسن فنك اوزره بلکه خراص

قناعت ایشه علمنه کمسنه — الندن کلمز انك بلکه نسنه

تتبع ایلمك اهلك ایشیدر — طریقن ارمن کیم کم کشیدر

طریقن آدین ایردی کماله — یولن باشرمین واردی زواله

خصوصا اشبودر یا خوف یریدر — کم اهلینکده اول یا غین اریدر

زیرا کم اهل اولن بیلور ندر حال — اهلی بیلور خیری شری سوزم ال

اهل بیلور خطایی هم ثوابی — نه بیلور جاهل اولن اجتنابی

اگر وار بیسه فهمك ای وفادار — بودر یا علمیدر غایتده دشوار

بودر یا بی لسان یا غنیه بکزر — اونك فورتوناسی اغنیه بکزر

بوکا امدی اهل اولدر که دائم — دکینك علمی اوزره اوله قائم

[illegible] کلوبی کر کمزن کوره [illegible] — عمل ایتدوکی وقتن صورمیه یول

ولی انك عمل اوزی ایدرسه — که ملاح اولدر یولن کودرسه

عمل ایتمسه کندو اوزیله — اهل اولمز براکوسوز بیله

عمل ایدرسه اوزی کشتیباندن — آخره ایتدوررسه برچوباندن

علامتی ندر کور کشتیبانک — دکزده کوزی آچق اولورانک

دخی بودر بولارک یوزی آغی — کلیجک فورتونا بوله قوناغی

کمسین قورتروب ایده حضوری — که چکدرمیه کیمیه اوزوری

الهی کشتیبان اهل اسلام — عمل ایده دکزده حق علام

ساقن فورتونلردن انلری ای شاه — که وسعتله دکزده بولالر راه

ندر فورتونه آنی صورریسک — که شرح ایدم کرانی دیکلریسک

قلورسه کر بکا خدا عنایت — ایررسه هم رسولندن حمایت

دیایم کلیجک فصلنده آنی — که یعنی باب ریح اصلنده آنی

بوبحر اخری کورشمدی ای یار — که اوله وصف حالم سکا اظهار

در بیان — وصف حال

کلدک امدی برسوزنه داخی بنه — حالی چوقدر دکیزک دونه دونه

هرکیشی اهل دریا صانمغل — دکمیه زنهار ایشکی طنمغل

اهل دریا اکه دیرلر ای همام — که دکز علمنی بیله اول تمام

همسیله اول جمله موسوم حالنی — هم قمرله بوروایح آلنی

داخی بیله فتح بابک الن اول — فهم ایده هم داخی عسکر حالن اول

صوکن اکوب اشلیه هر اشلری — نامه لایق کوستره جنبشلری

خیر اندیشله اول معمور اوله — سوزی انک جمله یه میسور اوله

اولمیه انده طمع داخی ایزا — کر طمع اتسه ایدر اول غزا

اشبو سوزدن الخبر ای پاک دین
تا بله سن کندوکی علم الیقین

چون جهادک کامل اوله هر نه وار
حق سکا داخی ویره نیجه ایثار

امدی اقدام ایله دریادن یکا
کم بیله باری ویره فتحی سکا

لیکی انده مرشدک کامل کرک
هم داخی بو علمله عامل کرک

اوکره نه سن سن داخی اندن تمام
شغل ایدوبن یوریه سن هر مقام

یا بشیجق بز بره ای شهر یار
صدقله ایله توکله بر قرار

کیم توکل اهلنه کلمز زوال
انوکیچون بولمز انلر هیچ ملال

حقه اصمرلر انلر کندیی
اول سببدن ایشلری اولور ایی

زیرا حقدر هر ایش ای پاک ذات
کیم اکا یاقین ایسه اولور ازاد

امدی مرشدی کامله ایرسه کشی
شویله بیل بتمش اولور انک ایشی

کامل ایله مشورت ایدن عیان
بو مثلدر کامل اولور اول جوان

کورکیم اول شاه اسکندر همام
کزمیشیدی ربع مسکونی تمام

ادمک جوهرلسین بلمشدی
انوکیچون اوزو ایب کلمشدی

ایتدی سیران ربع مسکونی تمام
مشورتسز ایشلمزدی اول همام

کمسنک اطلاسنه یالاسنه
بقمدی اول الا جوهر خاصنه

لیکی جوهر کمده کرکسه می اولور
باشی دولتلو کشیده بولنور

بعض کور اهل دریا اکلور
بعضی کور بلدوکندن یا کلور

اشبو دنیا بر ایوندر جرخ وار
طالعه کوره باشه دولت قنار

نیجه لر وار کشتبانم دیر همام
شوندن الور شوکه صاتر بر یلان

حال بودر سوزنی داخی دکلدر / اهل اولنلاری اوسوزدن اکلدر

شهر ایچنده لافله ملاح کچر / الابجر ابجره بولن اللر سیچر

نیچه سن کوردم دکزدن واریکن / سویلمز هرکز لیمانه کیریکن

هر قچن قونسه کمی انده ای یار / کورمش اولور اول لیمانی صد هزار

دیرکه اول بر بوکا کلمشدک / بر نیچه کون یاتوب قلمشدک

الادیمز صوینی یاتاغنی / اول محلده برک بصر ایاغنی

صکره کمی یرلشیجک اول دخی / ازین ازین سویلر اولور ای سخی

زیره کوردی اول لیمانک حالنی / صوینک یاتاغنک احوالنی

بتمش ایسه صکره دن بیلور کچر / عار ایدوبن تفتیش اتمکدن قچر

عار ایدر کاملره صورماغه یول / انکیچون قلدی بو جهلیله اول

جهله عار اولمز بوکه نه عار کرک / معرفت تحصیلنه کی از کرک

بویله لکله کیرو قالور اول کشی / لاجرم چقمز بشا انک ایشی

عجب ایدنک فنقسی چقدی بشا / صکره دورمز باشنی اورر طشا

کورد عزازیل کم بیلورسن عجب ایچون / سوردلر تا ارادن بر کذب ایچون

دیدیکم دنیا بنم هم اخرت / کیم الور بنم المدن بو کرت

تکری حکم ایتمسه ایدی بونی بل / باشره یدم اشبو ملکی قیل به قیل

کوکلی ایله بو سوزی دیمشدی / کندویه شویله غرور ویرمشدی

اول ساعت عرشک ایاغنده همان / دفعی لعنت نسخه سی اولدی عیان

چون اول خطی ملکلر جمله کوردلر / کندولرک ایچون صانوب قورقدلر

کندویه بونی عزازیل آلمادی
کیمك ایچون اولدوغنی بلمدی

غره اولدی کبر ایله کندو اوزینه
آنکچون لعنت اولدی اوزینه

امدی خوف اتمك کرك کوز دائما
ایلیالم بر فعل خیرین اوما

خیر اندیش اولسه یکدر بر کشی
از اودر دوندوره خیره شر ایشی

نه صنورسه کندویه ایله دخی
اویله صانه از اولن اوله سخی

امدی کلدك ینه بز سوزومزه
کشتی بانلق پند ایله یولومزه

چونکه سزلر بر لیمانه واره سز
هر برینی بو سولایه آله سز

اول لیمان اغزنده اولن صیغ طاش
یا برونلر قنقی یاکه چکدی باش

قاموسن بو سولیه المق کرك
جین وقتده طاینه اکه یورك

اونودولور وارمغله بر نشان
پس کرکدر یازله دائم ایشان

انکچون کوردوکم یازار ایدم
یازار ایدم تجربه کم کاز ایدم

یعنی تکرار وارمق اولورسه اکا
بیله بیدم طاش صغلرنه یکا

نچه لر وارم کلم دیو کیدر
کلمینلر حق بیلور قنده کیدر

کوز کمالی کلمکه کیتمشدی
اول مراده ایرمیوب یاتمیشدی

نامیله سویلنور درکن عیان
قانی شمدی نامیده اولدی نهان

بوجهانك حالیدر هب قیل وقال
هر کشینك قدین ایدر جیم ودال

بایزید خان خدمتنده ایکن اول
عزرائیل دریا یوزنده بولدی یول

هرکه مرحومی دعا ایله اکا
حق تعالی رحمت ایلیه اکا

چون کمالك عمری ایردی اخره
کیتدی اول بز بونده قالدق ظاهره

٩

اون یدی بیل خذمت ایتدی شاهه اول
اول اجل امدی بزاده کلیسر
نه روادر ضایع اوله بو هله
بو سبب اوله دکز دهیل اکا
زیرا کیم دریاده چوق بیلکن اسر
کونلری وار اول اسرکینک قبح
هب بلورلر اهل اولن اول کونلری
تعیین اولمشدر او کونلر ییل به ییل
یعنی کم شمسی اون ایکی بورجی ای یار
بو قمر خود اون ایکی برجن تمام
اشبو وجه شمسه اویمز بلهر ای
یازلودر فورتونانک هر بری
تا فلان کون فورتونا واردر دیو
کز او کون اشبو قمر ریح بورجنه
چوغ اسرکین ایدر اول کون روزکار
کرسه کرما بورجنه یغمور اولور
یا تراب بورجنه کرسه ماه او کون
کرسه اتش بورجنه کرما هتاب
فورتونادن بر دخی بودر بیان

تا طقوز یوز اون یدیه کیدی اول
اشبو اوراق داخی تبدیل اولسر
بر کون اوله اهلنه کرک اوله
ازمش ایشی کم بیله انک اوکا
کیم اسرکلر اولور بو للرکسر
برک اسر اول کون کلیجک بلکه ریح
روز شمسیه بلن بیلور بونی
لیک سیر وار اول علمده انی بیل
اوجیوز التمش کون کزر لیل و نهار
کیم اوتوز کون سیر ایدر اول صبح شام
ای حسابن بشقه ایدر اهل رای
روز شمسیه ایله ظاهر بری
کشتی بانلیمان ارر باشی قیو
کرمش اولسه فورتونادر کوجنه
تا یکرمی درت ساعت ازرای یار
ریحله یغمور دخی مغبور اولور
اعتدال اوزره کجر ایله دو کون
خوب اولور اول کون هوا اولر سحاب
انده بر یلدز طوغر دیر کون صیان

تا اولدز طولنجه ای پدر   فورتونا درکیم کرك اندن حذر
کچسنجه اهل اولن چقمز بوله   کر چقرسه باشنه کلور بلا
بو حسابی بلمین ای نوجوان   غیر صودر اول ایشنی هر زمان
کسه یوقسه اکه ویرمکه جواب   اوکونه قتلنه بودر صواب

بو فصل کشتی بان عیار نجه فورتونه ندر انی بیان ایدر

ایشت امدی فورتونانك اصلنی   فرعنی و بابنی و فصلنی
بلدر اول دخی اسر کرجی ای یار   بو قدر وار در ولی اول دوزکار
کی مخالفدر قتی افراط اسر   ریح باد اندر شدید اسخاط اسر
موج اوروب دریای بی پایان طشر   دنك اولور افکار و عاقلدر شستار
هیبتله کمیه امواج ایدر   دکله کل که دیا یم کورندر
سورر انی ایستمادوکی یوله   حق بلور انده اکانه ایش اوله
غرق ایدر دریاده یا اورر طشه   یا الهی کلمسون بو ایش بشه
کرلیمانه کیررسه اولور خلاص   توبه ایدرکیم دخی اولمایه عاص
لیك اولور اولدمده توبه ضعیف   توبه‌یی اول قیل اول ای نحیف
کیم سنی بوکه کمیده فورتونا   غایب ارنکر اوزدوکه دونه
حقه نالش ایدوبن یلواره سین   فورتونایی دفع ایدوب اولمایه سن
یا الهی سن خلاص ایت اول قولی   کیم ایره اکسوز بو کردابه بولی
فورتونا اشبودر کیم سویلدم   قدرت اولدو غنجه تقریر ایلدم

بو فصل یللرك اسامیسن و ترتیبن بیان ایدر

دکله امدی یللری ایدم بیان
انلرکده هر بری اوله عیان

باشلو یللرکیم دینیلور ای همام
دردر انلر هر بریسیدر بنام

بریسیدر شرق انک بری شمال
بری غربدر بری جنوب ای پرکمال

دنیانک درت بخشیدر بو درت ای یار
ماعداسی بونلردن اولور اشکار

انوکیچون بوسولاده درت ربع
قاره یزمق عادت اولمشدر صحیح

کم قراسر جمله رنکلر باشیدر
سایری رنکلک هپ انک اشیدر

دخی درت یل سرخله اولور همان
قاره یل شولق لودوس بوریاز اولن

امدی بونلردر روایح بیل تمام
هم سکزدر اشبو جمله هپ بتام

هم بو سکزدن کرو سکز چقار
تا اون التی در اسر یل آشکار

بو اون التیدن ینه باقی دخی
بر اون التی دخی واردر ای سخی

لیکن انلر بو رواحدن دکل
یولدر انلر کیم اسر یلدن دکل

اوتوز ایکی بخش اولوبدر زیرا بو
جمله اطرافه یول اولمق ایچون او

فصل

کلدک اوکلکی سکز بیل حالنه
علم ندر دخی استعمالی نه

دیایم اول قنده استعمال اولور
لیکن اون التیده انده بولنور

قنده کیم واسع اوله دریا همان
اولمیا جزایردن هرکز نشان

انده استعمال اولور بل آشکار
زیرا کم دوز اسر انده روزکار

بو دیدیکم بحر روم احوالیدر
قوللر جمله انک اقوالیدر

هند چنده غیریدر تدبیر ورای
باد ایکی در کیم اسر التی شرای

التی

البتی ای شرقی اسر هنده تمام
بحر رومك حالی بل اوتمز اكا
انوكیچون جمله روز كارلر ای یار
بعض وقتن كوستر بر نوعه اول
امدی یلدوكز روایحی عیان
باش اولن یلدزدر اول بونلرین
باطی لودوس قبله شولق هم ای یار
تاسكزدر اشبو جمله بالتمام
قرشودر هم بعضسی بعضسنه
باطی ایله كون دوغسی خود عیان
قاره یل هم شولغه قرشو اسر
معلوم اولدی اشبو سوزلر هب سزه
قادر الله در اوكارن هر ایشی
یوسولادن خرطیدن اكلامیان
زیرا بلمز قنقی یاكه كیدر اول
امدی انك علمنی بلمك كرك
تا كه آسان اوله هر ایشك سنك
اوكز اول یوسولا اعمالنی

البتی ای غربی اسر هر روز وشام
زیرا طاردر بحر روم كوره اكا
بحر رومك قارشقدر هر نه وار
بعض وقتن صاف اسب بولدر ریول
ترتیبنی دخی دكله بی نهان
قاره یلدر جانبی غربی انك
كون دوغسی دخی یوریاز اشكار
هب اسامیسی دخی بللو بیان
قبلیه دوشدی یلدزین قرشوسنه
مختلفدر بر برینه بی كمان
اولسه یوریازلو دوسك عمرین كسر
مستمع اول ای اخی بردم بزه
لیك بلمكده كركدر ای كشی
دكیزه چقسه اولور ایشی زیان
انكیچون بویله خسران ایدر اول
وقت حاجتده نظر قلمق كرك
ایرشه بر مامنه باشك سنك
دخی صكره خرطینك احوالنی

11

در بیان بوسولا

گر بوسولایه صورارایسك نوله   بو کیجیلر دیلنده نه اوله
بر مدور حقه آغزی سرجه لو   کاغدی وار اوتوز ایکی کوشلو
چرخ وار اوستاد پولاد آهنه   کجوروب قلمش اشارتکم دونه
واره برکوشه قرار ایده همان   اول شمال یلدوزینه بل بی کمان
بیلنه انك قرارندن علوم   دکله اصلنی دیایم ای الوم
وار بر آهن اول کاغد آلتنده هم   اوجو مقناطیس اولور شویله بهم
چونکه مقناطیسه آهن اختلاط   ایلیه دونر آکا بی احتیاط
کم بوطاشه وار شمالك نسبتی   اول سببدن میل ایدر کور قدرتی
اشبو وجه اوزره او کوشه درشمال   چرخ ایدرکن دوره دائم خوشکال
بو آرادن بیله سز غیری حساب   دیدم اوش الله اعلم بالصواب

در بیان خرطی

چونکه بلدك بوسولانك حالنی   دکله خرطینك دخی احوالنی
خرطی هم بولای بل صحیح   تا سلیمان نبی ایندی نصیح
زیرا آگا انس وجن وحوش طیور   کم مسخر اولمشیدی دخی مور
هم روایح تابع اولمشدی آگا   امر حقدر بو سوزه قلما طکا
علم دریا دخی آگه همچونان   اولمشیدی هب مسخر بی کمان
معلوم اولدی بحره آگا میل بمیل   امدی اندن قالدی دستور بو سبیل
زیرا خرطی ارتفاع آلماغیله   بل یازلمز شمسدن آرا ماغله
صبغی طاشی معلوم ایتمز ارتفاع   هیچ مهندس اندن ایتمز انتفاع

زیرا یوزمیل تادکیز ینجه طاش
خصوصا کم هیچ کورنمز برسی
کمی دخی وار در انك اون قولاج
کیم آرادی بولدی امدی انلری
بولدلرسه بعضیسین اهل فنون
اوزرنده ارتفاعن الدیلر
اوزرنده ارتفاع الذی ایسه
هیچ عمل اولمز اوخرطی بل تمام
بزیرك کیم اورتاسی دریا اوله
اول دکیزك جوابن خود ای یار
امدی انك قرشوسن بربرینه
هیچ کورنمز کیم یوسولایه انی
ارتفاعن السه یازسه ای جوان
قلیجه یا کلسه بونی اهل فنون
کلمز اول یرکا له هم دخی میله
بولسلر یکلسن انك بز کزین
امدی بل خرطی ولایت ایشدر
زیرا خرطه ده صحیح در ذکر اولن
تا الفینی خرطینك دیدم سکا

وار در انلار کیم ایده بیله فاش
درت قولاجدر یا خود بشدر اوزری
ینجه ایدر بوکا اصطرلاب علاج
تا دکیزك اورتاسنده بونلری
واقع اولمشدر کزرکن تا اوکون
ضنما آرا ماغله انی بولدیلر
قلیجه نقصان کره انده اولدیسه
دخی دکله کورندر بونده مرام
آره سی بش التی یوزمیل ما اوله
پس کنار در ینجه یوزمیل هر دیار
یازمز انی مهندس بربرینه
اله دخی یازه انك جمعنی
بلکه البت سهو ایدر قلیجه اوران
شویله بل یکلش اولور جمله بورون
یکلش اولور کیم الور انی اله
کشتی یانك دکلمزلردی سوزین
دیمه کوز بودکه کشتی ایشدر
قلیجه فرق اتمز بله سزکه ایشان
کیده لوم پس ماعدا سوزدن یکا

١٢

قرته دیر افرنج بوکا نه در مراد
ربع مسکونه بحرنه نسبت بونی
ربع مسکوندن دخی غرض همان
هر نه دکلو کم زمینک بحر وار
پس مراد اولن قومعموریدر
اویله اولسه هر دم استعمال اولن
بحر رومه ربعی دینور جمله نك
اق دکز قاره دکز ای نامدار
بر قسمدر بو اوجی بیلك انی
امدی میل میل بحر رومی کزدلر
یازدلر هب صغلرین طشلارنی
چون مهندسلر بونی یازدی تمام
ذکر اولن اشکاله دیرلر خرطه بل
لیك مجمل تألیف اولدی اشبو یول
بو جزایر اراسن ای پر کمال
زیرا انده نیجه طشلر وار نهان
خصوصا بر میل ایچره ای یدز
امدی یازلمز بونك جمعی عیان
زیرا یازدقلری تقدیرجه انی
ربع دریادر دمکدر اشبو اد
درت بولکدن بیری دیرلر ای غنی
جمله دریا دکلدر بل عیان
جمله سی اعمال اولنمز بل ای یار
دائما وار وب کلین یریدر
بر کره نسبت دخی ای یار جان
امدی بلدك اصلنی دخی انك
بحر اسبانیه دخی با اشتهار
بحر روم بودرکه دیدم جمعنی
تا قیاسیله کنارین یاز دیلر
هر کنارك کوشه باشلارنی
شمدی اسان اولدی بیزه ای همام
تا دکزده اهلنه بودر دلیل
ندن اولدی امدی مجمل دکله اول
وسعتیله یازمغه یوقدر مجال
دخی نیجه صو یوزنده وار عیان
نیجه طاشلر وار کرك اندن حذر
کر یازیلورسه یکلشدر ایشان
بل قصورین دیایم ایشت بونی

یالکزجه آق دکز بیلک تمام | یوز دربیه صغمیه اولن مرام
مدتیله اول دریلر طاغیلور | دکمه یرده جمعی بولنماز اولور
چین وقتده قنده بولنسه کرک | بو عمل خود دکز اهلینه کرک
انوکیچون یازدیلر اوله عمل | کلمیه دریاده کمسنیه خلل
یازدیلر کیم بیله لر یوللارنی | هر کنارک دخی هم منزللارنی
امدی چونکم یازدیلر اولدی عیان | تا اوون آلتی بخشه ایتدیلر اوران
مرکز انک اورته یرینه دوشر | بو اوون آلتی چوره یانینه اوشر
بو اوون آلتنک برندن برینه | کیم چکرلر چیزی یرلو یرینه
برجزینک ایکی باشنی حساب | ایدجک اوتوز ایکی اولور جواب
دخی دکله اشبو خرطی حالنی | تا بیله سن علمنی اعمالنی
باشلو روزکارلر سکزدر هب سیاه | یا شیل اولور ایکی ریح اورتاسی ای شاه
سرخی باشقه تا اوون آلتیدر تمام | اوتوز ایکی اولدی بو کز ارتسام
تا شمالک کوکبینه هب ای یار | اویدرورلر یازلیدر هر دیار
بو شمالک کوکبین طوت عقلکه | کیم دمر قازقده دیر انزاك اکا
کیجه یلدز دیو سویلر عیان | بو سولاده خرطیده بودر بیان
خرطیده کر بوسولاده بل ای شاه | بو شمال بیکان مثال خطدر سیاه
امدی بیلدک سن شمالی نجه‌در | یلدوزین کورمک دیلرسک کیجه‌در
قطبه یاقندر او کوکب بیل عیان | سری آزدر انکیچون هر زمان
تا قرار اوستنده صانور بعضلر | اول قرار ایتمز دیو دهبر یازلر

١٣

بر قولاج یر دوزایدر انجق همان / بویله خلق اتمش انی او مستعان

بو فصل خرطینك / علایمنی بیان ایدر

اشت امدی خرطیده حالن عیان / یازمشمدر چوق انی ای نوجوان

انکیچون تفصیله بر سزه / تقریر ایدك کوش دوتدکسه بزه

بیلك انده شول اسامیلرکه وار / انلری دخی اشت کورکم نه وار

شهر و قلعه خطلری قزل اولور / بل اصیز بر قاره ایله یازلور

امدی بلدك خرطینك علمن عیان / قلدی بر سوز ایده لوم انی بیان

شول دوکوندو دینلور طشلرکه وار / نقطه لردر هب سیاهیله ای یار

صافی قوملو صغلره بودر نشان / کم دوکولشدر قزل نقطه ایشان

بحر ایچنده شول کورنمز طشلری / خاج یازرلر تا قدیمدن بو ایشلری

اولسه کر کوچك اداجکلر عیان / نقطه در اکا عدو دیخه نشان

جمله خرطینك علایمن سکا / تقریر ایتدم کر طوترسك عقلوکه

عامل اولورسك بونکله ای جوان / پس معلم سن دکزده هر زمان

غارت ایله دائم افرنج ایللرین / زیره کیم کوستردم انك یوللرین

هم سکا و هم بکا ای شیخ و شاب / بر ثواب اوله اولورسه فتح باب

بو فصل ربع مسکون دکزلرین / اسامیسین بیان ایدر کیم خرطی
دیدکلری نسنه اول دکزلرین / درت بخشنك بریدر

کلبری کور بر سوز اچلدی ینه / انی دخی شرح ایدم دکلینه

دیمشیدك ربع مسکوندن بری / اول ربعك خرطی ربعندن بری

امدی

امدی بحره ربعدر بلمک کرک / جمله دریالر سوزه کلمک کرک

تا کیم آسان اوله بو علم ای یار / اشبو سوزلر قاله بندن یادکار

یدی دریا کیم دینلور ای همام / دکله انکده آسامیسین تمام

بحر چیندر بری آنک نامیله / بحر هنددر بریسی احکامیله

بحر پارسدر هم اوچنجی آشکار / بحر زنجی کور حبش قربنده وار

بحر مغربدر بریسی بی کمان / اولو دریادر اورتاسی بی کران

بحر رومدر بری دخی ای عزیز / بحر قلزمله اولوریدی تمیز

لیک قلزم باشقه دریادر همان / قاره یرده کل مثالیدر عیان

جمعی دوری اول دکیزک ای نکار / میلده درت بیک ایلمشلردر قرار

باقی دریالر قرشمز اکه بیل / اول دخی باقیسنه بولمز سبیل

ماعداسی بحر اعظمله تمام / متصلدر بر برینه ای همام

بحر اعظم جمیعدر بونک ای یار / کیم احاطه ایتدی ارضی اول بحار

جمله دریالره باش اولدر دور / قاموسی آندن چقار اکه کیرر

اصلی بودر کیم دیدم بونک سکا / باقی دریالر خارجدر هب اکا

شول اغجلر بودغی کبی دکز / طاغلوبدر صوله صاغه بیلوکز

اوزدکی دربحر اعظم جملنک / باقی دریالر بداغیدر انک

کورفوز اولوب هر بری کرمشدرر / جدی معلوم بحره لر کورمشدرر

اوتسیدر بحر اعظم بی کنار / وارجزایر لیکن آنده بی شمار

فصل کلدکده آنلری بر بر سکا / شرح ایده یوم قاموسین اوکدن صوکا

لیکن انده کشتی بانک حالنی — سویلیایم علمنی اعمالنی

بحر اعظمده نیجه یوردر اولار — معلوم اوله جمله سزه هپ بولار

صکره بربریدی دریای تمام — تفصیل ایدم معلوم اوله ای همام

بو فصل پورتقال کافری ایلدکنه باعث ندر — هند دکزینه اقدام انک بیاننده در

ایشت امدی وصف حال ایدم سکا — نیجه اقدام ایتدیلر هندن یکا

نه سببدن پورتقال وارماسنه — دقت ایدوب اریوب بولماسنه

اشبودر اکا باعث ای اهل دل — شرح ایدیم کیم اولاری دخی بل

پورتقالک صاحبی چون فوت اولور — بر سنه انک ایکی اوغلی قالور

تخته کچر بریسی انک همان — بری قاچر مغربه اولور نهان

وارو مغربده یورر اول بو قدر — تا اوتوزبش یل تمام اول بی حذر

صکره کلور پورتقاله اول جوان — قرنداشی اولمش ایمش اول زمان

خالی بولور تخته کچر اوتورر — اهل دریایی یانینه کتورر

کوردوکی یرلری سویلر انلره — بر دکز وار اوتده دیر بونلره

اول دکیزی شویلکه سز بوله سز — درلو معدنلره قادر اوله سز

هم سیاه خلقی هپ معدنده چوق — لیکی کمی اصلی هرکز انده یوق

بویله دیرکمی ویرر هر بر سنه — کوندرر کشتی قرالر ایلینه

قاره لر اقلیمن انلر بولدیلر — صکره دونوب پورتقاله کلدیلر

کوردیلرکیم اشبو صاحب پورتقال — فوت اولوب ایتمش بقایه انتقال

صاحبی

صاحبی چون فوت اولیجاق کم واره
اول سببدن کیرو قالور اشبو ایش
اشبو اسلوب اوزرینه ای همام
اندن اوته کمسنه وارب کورمدی
انده رؤسادن مکر کیم بر کشی
قانجولین بونه دینورمش اکه اد
کرچه کیم بر ایمش انده اول زمان
بر کون اول بیر یورتقاله حالنی
دکه اول هندیولنی چوق ارادق
الا برزه بان اولکن تا اول زمان
صکره کی بان ایشدور چونکیم بونی
تا حبش ملکینی کامل اول بولور
قاو بونو اسیر انسدن مراد
زیرا کیم چوق ارادیلر میل بمیل
زیرا میدان باشیدر هندیولنه
یلده بینک میل ارا مشکل ایدری
اول نشانی موسوم اولیجق همان
اندن اوته قصد ایدرلرمش ینه
کیم ناکاه یول ازلر یعنی بولر

کیمک اکسوکیدر اول خرجی کوره
دکله امدی نه ایمش بوندن دیش
کچدی قرق یلدن زیاده بو تمام
بر خبر الوب دخی کتورمدی
بیله کورمش ابتدا اشبو ایشی
کرو تکرار وارمغه اتمش مراد
لیکی ماهرمش دکزده اول عیان
عرض ایدر هندیولنک احوالنی
ارپه ارپه قل بقل هب طاردق
فوت اولوب کندی بو ایش قلدی نهان
ویررکمی کوندرر هنده انی
قاو بونو اسیر انسیه وارر
کیم امید بورنی دمکدر اشبو اد
تا طقوز یلده بولندی انی بیل
انک ایچون اتدیلر قصد بولنه
بر نشان دیکوب دونرلرمش کرو
وارو بولورلر ایمش انی عیان
یورومزلرمش ولیکن انکنه
هب کنار قرنیجه یوررمش اولر

تاکناری اولجه اولجه هر یری | دولشوب کیتمشلر ایمش ایلری
قاوبونو اسرا انساکی بولان | دکدی بر خاج بر عموده اول زمان
چوق بنالر ایلدیلر اشبوکا | یعنی کم یول بولدیلر هنددن یکا
امدی بیلوک اول امیدبورنی ای یار | ربع مسکون حدیدر تا اول کنار
هم جنوبک جانبیدر اول مقام | استوادن هم اوتادر بالتمام
استوادن اوتسینه اول برون | در جبله تا اوتوز درتدر اوزون
اوته حدیدر حبش ملکنک اول | اولو صحرادر ولی ایرماغی چوق

در بیان حبش

کل بری ایشت بو حبش اوصافنی | نجه ایمش دیایم اطرافنی
بر بودوندر حدی ذاتی ای همام | تا جنوبک جانبیدر اول تمام
شرقی غربی هم جنوبی بل انک | بحر اعظمدر حبش اطرافنک
یدی بیک میلدر اول اطراف ای نگار | خرطیلرده بویله یازر اشکار
بردر انک هم شمالیسی بنام | متصلدر بل اراضینه تمام
شول برونی ذکر ایتمشدم سکا | کم امید بورنی دیمشدک بز اکا
ربیش بیلدن اوتیه تا اول برون | در جبله تا کیم اون بشدر اوزون
امدی ایشت نجه ایمش اول مقام | جای خالیدر ندکلو وار تمام
کمسه وارمز قوردن بیلک اکا | اولو صحرادر اصیزدر اویکا
واردوغی تقدیرجه ارصلان یرانی | قورترمز بیله سز اندجانی
انی دریادن دولشنلر ای یار | نجه المشکل خیر بل اشکار

رئیس بیلدن کورنه المشلر خبر — دکلر بسک دیایم ای پر عبر
صاحبی اول اقلیمک بولمشیدی یول — مانو قونقوری دینور کافردر اول
هم سیاهدر ازیده خلقیده هب — معدنیدر هم اوبرلر پر ذهب
شول ترابکم تبرانده چوق اولور — پورتقالک کشتیسی وار کلور
امدی دکله اول کیلر خلقینی — بجه المشلر خبر ایشت بونی
اول دیارک خلقی بونلاره خبر — ویرمش ایمش بوقدر بیلدن اثر
بر اولو صحرا ایمش تا اول دیار — اندن اوته بر اولو طاغ وار ای یار
چقر اول طاغدن بو نیل ای پر اصول — کول اولور صحرایه کلور ایمش اول
طشمسی کولدن طشوب کلور یری — ارقون ارقون کلدوکینه اکثری
معنی بودر دخی دوز یردن اقار — بونده کلنجه بجه یبره بتار
درت عین ایمش شونله بیلک اولبکار — حدی ذاتی بلکه جنتدن چقار

فصل

کل نظر قیل حکمته ای شیخ شاب — حکمتیله رئیس بیلدن ال خبر
استوادن اوته رائس بیل — اون طقوز در درجه‌له انی بیل
ارض ماخوذ کوره در اوتاسی انک — قبه در تا کیم مثالی اشبونک
نیل اندن اوته دینور بل ای شاه — یاننجون اوتایه بولمادیکه راه
نس کرکدی اوته اقه اشبو نیل — نه سببدنکیم بری بولدی سبیل
اشبو کا بودر جواب ای نیک نام — دوز اولور هر دورک اوستی بر تمام
استواده بو زمین برقیه دور — اوزرنده نیل انک برجته در

اوزرنده ذکر اولن دوزك ای شاه
بش دوان برینه اول آله

گر او دوزدن اوته اولسه نیل ای یار
اوتسینه اقه ایدی بر قرار

جونکم اقر امدی نیل اندن بری
حق بودر کم اول دکلدر ایلری

دکله بوکا اثباتی ای اهل دل
نیل یقین اولدوغنه ساکه دلیل

چون حبش ملکنده ایدر اول خروج
بو حبش خود اوتدن اولمشدر اوج

تا حبشدن اوتاسی دریا درر
دخی اوتاسی خود انك اخفادرر

بحر اعظمدر اکا یوقدر کنار
کوره مادر عمیقدر بی کران

بو حبش خود بر بروندر بی کمان
دولشوب انی کلور کشتی عیان

تاکیم اوتوز پارجه بر کزدن ای یار
کلدی قوندی جدیه اول اشکار

بش کا درعه دخی بیله واردی
اندرك اقدامی بیزه عاردی

قصد اولنسه نوله بر کزکیم اکا
صاورندق کولنی کوکدن یکا

امدی کلدی جدیه اندر عیان
ناس ایچنده سویلنور بو هر زمان

جده بنلك جانب شرقنده در
اق دکز بو جده نك غربنده در

آب نیل خود اق دکیزه قویلور
تا حبشدن اقوبن بونده کلور

هم شماله قرشو اقار شویله بیل
کیم جنوبی ترك ایدوب کلور بو نیل

امدی بلدك نجه ایمش اول بکار
نجه درلو بونده حقك امری وار

فصل

کوز بو سوزی سن بنه ای پاك دین
اشبو سوز کرده سکا اوله یقین

استوادن راس نیل چون اوته در
دکله بونی دخی کوزکیم نیته در

اشبو

اشبو ایلده قیش ایکن در انده یاز
زیره قیشین کون یاقین وارر اکا
اول سببدن بویله در کلورشتا
دخی بونده یاز ایکن بل انده قیش
هم بیلك طشماسنه بودر سبب
امدی بلدوکز بوکا حکمت ندر

بو فصل بحر اعظمه عمل

بحر اعظم علمنی دیم سکا
بحر اعظم اوقیانوس ای جوان
بر دکزدر جمله سی ای پاك ذات
ربع مسکونی تمامت اول دکز
انکچون بحر اعظم اولدی اول
دولکشوب بوندن وارر چینه چقار
شمدی انده هر فنون اوزره تمام
یعنی اسطرلابله در شغل ایدن
علم هیئت هم قیاس علمن عیان
طالب اولوب شغل ایدرلر دائما
اول معادن نجه بولندی سکا
سابقا برکون یدی پاره کمی
انده قیش اولیجق اولور بونده یاز
هم اراغ اولور بغایت بو یکا
یاز اولور تا استوادن هم اوتا
انکچون عکسی اولور اشبو ایش
یاز کوننده سن ای قلمه عجب
دخی دکله بحر اعظم نیته‌در

ایتدکلری هیئت لوبن بیان

بیکم عمل ایدن نجه وارر اکا
بحر عمانکم دینور دخی عیان
اشبو سوزی دکله کل اکلا اوکات
کم احاطه ایلیوبدر ای عزیز
شمدی اکه اهل دنیا بولدی یول
بونی اول بولمادی کیشه ای یار
شغل ایدرلر کشتی بانان ای همام
بحر اعظم سیرینی دائم کودن
خوطی سزده لیکن اولمز هر زمان
نجه معدن بولدی انده دهنما
بلدورم باعث ندر اوکدن صوکا
هنده کیدر ایجی طولو ادمی

١٧

پورتقالدن چون چقارانلر بوله / کم عمل سن کشتنک حالی نوله

بولومایوب یولن اولورلر هلاک / غرقه ویروب هر برینی قلدی خاک

بیرسی فرصت بولوب بینه چقار / صقلمشدی انی اول پروردکار

کلدی چقدی اول کمی چونکم عیان / کوردوکی یرلری هپ ایتدی بیان

بلدیلر چون بحر اعظم حالنی / برایش استرلر بولالر یولنی

پورتقالده واریمش برکی کشیش / دوزکارک تختهسی همچون حبش

کامل ایمش علم ایچنده اول مغول / فیلسوف اولمش هرکون ایدر شغل

وارد بر طوب تألیف ایدر اول طبیب / بر بحری جمع اولنمش شکلی شیب

جمله دوری میلده طوبک ای همام / تا یکرمی درت بیک اولمشدر تمام

قوندرلمش جابجا جمله بلاد / یازلمشدر اول طوبه ای دلشاد

دخی دکزده جزایرنه که وار / قید اولنمش بی قیاس انحصار

شغل ایدرلر اول طوبوله کونه بی / بحر مغربدن چینه دک دنیابی

امدی چونکم تألیف اولدی بو کمال / عامل اولنلر کورمز اولدیلر ملال

بونده اسبق چوق اولورلردی هلال / عمر بقاسنی ایدرلردی چاک

شغل ایده لی طوب هیئتله همان / کورمز اولدیلر او دریادن زیان

امدی دکله اول طوبک احوالنی / صنعتنک علمندن حالنی

اوچ یوز التمش قسمت اولمشدر چون اول / اشبو قسمت اوزره رسم اولمشدر اول

درت بولک اسنک بونی بیل ای یار / درت کرت طقسان اولور بو اشکار

ایکی طقسان باشکه عرضیه کلور / بل حقیقت انی سن ظلمت اولور

زیرا

زیرا مرکز گردر انلر اشکار   دائما ظلمت اولور لیل ونهار
ارضی دیدوکومه اولورسه سؤال   بوجوابی کم جنوبیله شمال
ظلمتنک اورتسنده هم ای یار   ایکی طقسانک حدودی دخی وار
التیدر خط استوانک اول مکان   نصف دنیایه که اولخط درنشان
هم عرب دیر اشبوکا خطی سماء   دیمک اولور یعنی ما بین السماء
شرقه وغربه وارنجه بی حجاب   حکمی وار والله اعلم بالصواب
انک التنده زمین بن سکا   بلدوره یم استوا دیرلر اکا
اشبو دنیا اورتسیدر اول مکان   کیجه کوندز انده بردر هر زمان
کردکز درکر قرادر کر ادا   بیل مساویدر وزنده اورادا
برصنوردر کیم چکلمش اول دیار   شرق وغرب اولمش اکا حذوکنار

فصل

معلوم اولدی استوا امدی سکا   برسوزم وار اینده طوت عقلوکا
استوا تا دنیانک اورتاسیدر   معدنیدر اعتدالک خاصدر
اکلدکسه اشبو سوزنی سن تمیز   استوایی کینه دکله ای عزیز
ایشت امدی اول مقاماتی عیان   روز وشب هب برا اوله انده هر زمان
برشهر وار ساحل شرقده بنام   ادینه دیرلر ملاقه ای همام
هندله چین اورتاسیدر اول مکان   عالی بندردر تمام ای عالی شان
هم حبشده برولایت دخی وار   بری مغطش دیرلر اکا اشکار
دخی مغربده سیاهک اقلیمی   بونلرک جمعنه دیردم عقلومی

اندن اوته دخی انتلیه بنام
روز شب تا کیم اویر کرده عیان
زیرا اندن شمس ایراغ اولمز ای یار
سن صنورسن اوزریکه کلدی کون
استوادن اوته بری شمس ای یار
کیم یکرمی اوچ بجقدر آره سی
ظلمتنک آره سی خود ای همام
اشبو وجه استواده روز شب
زیرا شمس اورتاده بودر بو عیان
ایله اولسه شرق وغربه کیجه وار
اشبو وجه بو جنوبیله شمال
حایل اولور بو شماله یر دخی
برج میزانه قجن شمس کیم وارر
اول محلده کیجه کوندز ای جوان
بو جنوبیله شمال دخی ای یار
درجیله کتسه شمس اکا لو ویه
درجیله قارکو اولور تا شمال
کر جنوب اولسه قرا کوشویله بل
شمسدر ایدن روشنای ظلمتی

غایبیدر غربی الینک اول مقام
بل مساویدر وزنده هر زمان
نصفدر دنیانک اول بر قرار
اول سعید ایلنی کجمدی او کون
درجیله فرق یدیده در قرار
استوادن اوته بری وارسی
درجه یوزدر دخی سکساندر تمام
بر وزن اولدوغنه بودر سبب
چوق ایرلمز اوته بری ای جوان
لیک ظلمت انده اولمز بر قرار
ظلمته قایل اولور ای بر کمال
هم جنوبه حایل اولور ای سخی
یا حمل برجنه کلور اصلور
بر وزندر ناس ایچنده بو عیان
بل مساوی ظلمت اولور اکله وار
پس قراکو دوشر ارتق باریه
کوندز اولور هم جنوب ای پر کمال
کوندز اولور تا جنوب ای اهل دل
شمسه حایلدر بو ارضک هیئتی

دخی

دخی چوقدر بونده سوزلر آشکار — سوز سوزی آچوب ایدر اول اشتهار

بنه گرك سوزومز ائتلاف اوله — سوز اودر کم هر بری الطاف اوله

زیره ایرمز کیسه حقك امرینه — کیم بیلور ایشی ندر یا امری نه

بو قدر وار هر علوم ایچره براز — شویلمشلر نیجه سوز اولدی دراز

کیمی حکمتدن کیمی علم نجوم — کیمسی کوردوکینه ایتمش هجوم

کیمی تجربه ایله کیمی عقلیله — دخی نیجه لر دیمشدر نقلیله

بو جهانك حالنی بربر بیان — ایلمشلر نیجه سوز اولدی عیان

تازه اخبار بو کتاب ایچره ای یار — نیجه سوزلر بونده ایتدك آشکار

اهل دریا قولی اوزره هر کلام — لیکی کورندزکه شرح ایتدك مرام

قویالم بو سوزی وغیریسنی — آچالم بر سوزکه ارینت سن سنی

گردلرسك کیم بولاسن طوغری راه — بو سوزه طوت قلاغك بی اشتباه

طالب ایسك حق یولنه طالب اول — جمله علمك اوزرینه غالب اول

کامل اولدر بو جهانده ای دده — کیم اوله حقه مطیع امرین کوده

امر شرعه قل نظر ای شیخ وشاب — سوز بودرکه ماعداسی هپ خراب

یا الهی آخری صقلا بیزی — کفر وشرکدن سن بزم دیلمزی

گر عنایت سندن اوله یا عزیز — پس نه غم کیم یولومز اولور تمیز

مصطفی نك حرمتنه دائما — طوغری یول کوسترکه سنسن رهنما

طوت الیمز بوك دمنده یا کریم — رحمت ایله کیم بزه سنسن رحیم

بو فصل آق دکزدن هند — دکزینه سفر ایدن بورتقال

كیرودكله كشتی بانك حالنی — انلرك علمنی هم اعمالنی
ایشت امدی بجه اولور هنده سفر — بس نه وقتن كیدبجك بولور ظفر
موسومنی بلدوره یم هب سكا — بی حذر كیدوكلرین بل سن اكا
بورتقال هنده كیدر اولسه تمام — تا بهاروك اوكیدر اول مرام
اهل كفرك كفری اولورده همام — اوچ كوننده یوله اولورلر روان
نه طریقه یورر انلر میل بمیل — شرح ایده یم هب سكا همچون دلیل
بورتقالدن چون چقار انلر كدر — یدی یوز میل باتی لوطوسی كودر
یدی یوز میل چون تمام اولسه قرار — تا مدیرا بی بولور وارر ای یار
بو مدیرا بز آدادر آكلور — شول ایری بشلو شكر انده اولور
اول آدادن صو الورده یتنه — یورر بو كز دیخ قبله اوستنه
بیك ایكی یوز میل مدیرا یی كچر — قبلاده تا قاورده نی سچر
قاورده دیدوكم ای بنك نام — كم یشل بورون دینور اكا بنام
كر صورر سك قنده در تا اول مكان — شول قرالر اقلیمیدر بل عیان
طشره درسبته دن بیلك ای یار — بحر اعظم ساحلیدر اول كنار
بورتقال اندن صكره هنده كیدر — امدی كوزكل بو سوزی قنده كیدر
اول برونك قرشوسنده بل ای یار — وار جزایر كم سكزدر آشكار
بو بروندن اول جزایر ای همام — باطی اوزره میلده درت یوزدر تمام
امدی واررلر اولر قونر اكا — صو الوب كیدر كیرو اوته یكا
ایكی بیك میل لودوسه یورر اولار — قرشوده واروب بولورلر بر كنار

تاره برزیلی دینور آکا بنام
واقعا بقامی چوقدر اول ایلك
کوروجك اول یرلری دکله بنه
یعنی اول لودوس اوستنه تمام
صکره یوررلر شولوق قبله اوستنه
زیرا دریایه کیدرلربی کران
یوررز اصطرلابله بوکز اولار
اللی بشدن اوستنه کاچمزلر
آب نمدر هم دخی دیجی شتا
واربسه ظلمته کیرور ای کشی
اللی بشدن اوته زیرا تا ظلام
استوادن اوتیه ظلمت ای یار
بو حسابه اللی بش قسمی بولور
ایکی بیك میل یورو شرقك یولنه
ارتفاع الوب بلور ارضین بوکز
جاوررز دفعی سراینی ای همام
ارتفاع الوب بنه ایدر قیاس
بعد هذا وزن ایدوب صاحب کمال
اوتدن یعنی یوررلر بارسیه

یعنی بقاملق دیمکدر بو کلام
زحمتی خود دخی چوقدر اول یولك
یوری بوکز کیرو تکرار انکنه
یوررلر دیکیم حسابیله مدام
بوکز اصطرلابله کور قصدنه
خرطی ایله اورده اولمز اوران
اللی بش درجه‌دك واررلر
فورتونادر اوته یلکن اچه‌مزلر
قابل اولمز وارمغا آندن اوته
هم کمیی ترك ایدر اول هم باشی
درجه‌له یل اوتوز بشدر تمام
طقساندك در درجه‌له یل قرار
صکره شرقه یورویوب منزل الور
کیم حبش بو وجهه قالور صولنه
چون حبش قلدی کیرو اولدی کگز
زیره اصطرلابله بلدی اوران
دخی کورز نیه ایدرلر التماس
طوترز اندن جهد ایدوب راه شمال
بحر اعظم قالدی بوکز کیریه

یوررلر قرشو شماله بو قدر   آلتی بیك میل بالتمام آل سن خبر
تا دکزدن دوکشوبن چون کلور   کم شمالك اوستنه هنده کرور
استوایی چون کلوب بولور همین   خوف دریادن اولورلر امین
بحر اعظمدن خلاص اولور ای یار   اولو دریا اوته قالور ناکه وار
کورمز انلر هیچ حبش ارضین عیان   استوایی کچنجك هر زمان
زیرا دریادن کلورلر کیم ایراق   اکه کوره ایلمشلر در یراق
ارتفاع آلوب یوررلر متصل   بورتقالدن تا اولالی منفصل
استوایی بحنه بیلور بیل اولار   چون دکزدن کلو یورر خود بولار
استوایی بلکه بودر نشان   کیجه کوندز انده بردر هر زمان
قوم ساعتده بویله اولور اول   لیکن اصطرلابله در غیری یول
اول بر زفرق اولور اصطرلابله   فرقی دخی بلکه انقلابله
امدی انلر استوایی بریه   کوچجك قورقو قالور کیریه
تا کلوب معمور اولن یرلر بولور   کم حبشده مغطش ایلنی کورر
دخی کلسه بری انلر ای همام   بحرجده بابنی بولور تمام
دونر اندن غربله هنده کچر   بیك سکز یوز میل یوردر وارد سحر
شرقك اوستونه یورر یعنی کم اول   کم حبشده هندی بولور اشبو یول
هنددن چونکیم سبزه ایتدم بیان   کیرو کلدك جدیه ای نوجوان
استوادن کر شمالك اوستنه   کلمك استرسك بوجده قصدنه
تا یکرمی بر قسمدر جده بیل   استوادن بریه بودر سبیل

بوریادن

فصل

بوریادن هب سزه اولدی عیان
قلدی بر سوز کم اوله اولدی بیان

پورتقالدن چونکه چقسه بر کمی
هنده کیدر اولسه انك موسمی

باد غربیدر بیلك ای سرفراز
لیکن اول یول ایدر چوق احتراز

زیرا وارر لر قاکلقدن یکا
پس ضروریدر وارر لر اول یکا

انکچون اول یکا یورر بخار
شول قرالر اقلیمندن اولقار

اول کنا زنجه کتسه لر بیلك یقین
اسمی درهب قاره لر طاغی زمین

باد غربی کرمز اول اطرافه هیچ
شرقی کیرور اولماکوز بو سوزه هیچ

همسوا هلدر او یول اسمی اولور
اهل دریا دویمز هب قبیلور

شویله یوزکون دخی ارتق ای همام
انده ریح اولمز محقق بل تمام

چونکه ریح اولمز انك موجه یوق
هرکیجه جیدر ولیکن قانی چوق

الخصوصا اکثرك اولمز کر دیاد
اوغردوغی کمیه ویرر فساد

کلور اکثرده دورر کمی
اول ساعت کچرینه اولور ای

اول سببدن دکیزه یورر اولر
باد غربی بولوبن قوللانه لر

ریح شرقی ایله اولمز اشبو حال
اورده شرقی سورر هر بر رجال

لیکی هنددن پورتقاله بل ای یار
شرقدر اولکم کتورر دوزکار

هم کورر لر هب حبش ارضین عیان
کشتی بانك سوزی بودر بی کمان

متصل کورر حبش اطرافنی
اوشته دیدم هب سزه اوصافنی

پورتقالدن هند ایلنك اراسی
میلده اون درت بیك دمش ستاره سی

طوغرو يولدر بو ديدكومز سزه
بويله اعلام ايلدى وارن بزه

كر كنارجه اولجوب اتسه حساب
ويره مز كمسه بوكا شافى جواب

فصل

طوت قولاغك كلبرو اى پرهنر
بر حكايت ايليهيم ال خبر

غايتى غربدن چينه دك اى نكار
بر دخى يول بلدورهيم آشكار

دخى شمدى معلوم اولدى بيلك اول
اهل دريا صكره بولدى اكا يول

امدى دكله انلرى بر بر سكا
شرح ايدهيم سنده قلاسين طكا

ربع مسكونكم ديسونلر يا امير
ساكن اولن يردر اوخود درتده بر

اشبو ربعدن ماعدا قانى ايشان
بلدورم امدى سزه اندن نشان

بونى اول علمله صاحب كمال
بلمشدى اندن اولدى انتقال

كرچى كيم علمله اول بلديدر
شمدى واروب بس متاعن الديلر

بحر اعظمدن اوتادر اول زمين
تا لودوس اوستنده اولدى اول مبين

بر كناردر كمسه حدين بولمدى
دخى طولندن خبر كتورمدى

شرق غربه چاكليدر اول كنار
غايتى غربدن وارر شرقه چقار

اهل دريا انده استعمال ايدر
تا كه غربدن شرقه دك وارر كيدر

ايرو اولمزلر كناردن متصل
غايتى غربدن چينه دك انى بيل

بلكه ظلمت برى قالور اكا كل
اشبو سوزى ايشدوبن طكا كل

بويله دكل ظلمته كيره كميى
واروب انده هب قريلا آدمى

اشبودر اكا جواب اى اهل دل
دنينك عرضينه وارمز كمى بيل

واررز اما اللی بشدن کاچمز
اوندن اوته اول درجه اچمز

دنینک عرضینه در ظلمت همان
کر جنوبی کر شمالی بی کمان

بو شمال ظلماتی بردر بل تمام
بحر ایچنده در جنوبی ای همام

امدی بلدک ظلمتی نره ده در
بری دریاده بریسی برده در

بو شمال اطرافنه دوشن همان
برده واقع اولدی ظلمت ای جوان

هم جنوبه واقع اولانی تمام
دوشدی دریا اوستنه ای نکار

اوبله اولسه دکله نیلر کشتیبان
وارد غربک غایتن بولور همان

اول کناردن ایرو اولمز لر مدام
اول سبیدن وارر شرقه والسلام

زیره شرقده غربده ظلمت یوق ای یار
بل ولی اولور دائم لیل ونهار

ایندی ظلمت به ریده قالدوغنی
شرح ایده یم تا ندن اولدوغنی

اوته دن دو لشمغه نه در سبب
ارضی تشبیه ایده یم قلما عجب

هر مهندس که بو ارضین حالنه
طوب مثالی دیر انک اشکالنه

بر و بحر طوب اولمشدر همین
بس معلق دور دیر بحر و زمین

فی المثل بو بجوغه بکزر بکدشی
کم اکا ایلک طقرلر ای کیشی

انک ایلکدن یا بیدر شب اولن
روشنا در ماعدا سینه کلن

دولشان اول بو بجوغک اورتاسیدر
یعنی روشن مثلی بی همتاسیدر

اول سببدن کورمدی ظلمت بولار
قیل سوزومی قلاغکه کوشوار

عاقل اولوب اهل دریا اولنوک
سوزی بودر بل حقیقت انلرک

انلرکده دکله حالن ای نکار
بجه تحقیق ایلمشدر اولار

ارتفاع الوب یوردرلر هر بری — بحریله وزنیله هر بر یری

صنما کیم ایشتمکیله انلری — دیمش اوله اشبو رسمه بونلری

زیره انلر دائم استعمال ایدر — بحر مغربدن وارر چینه کیدر

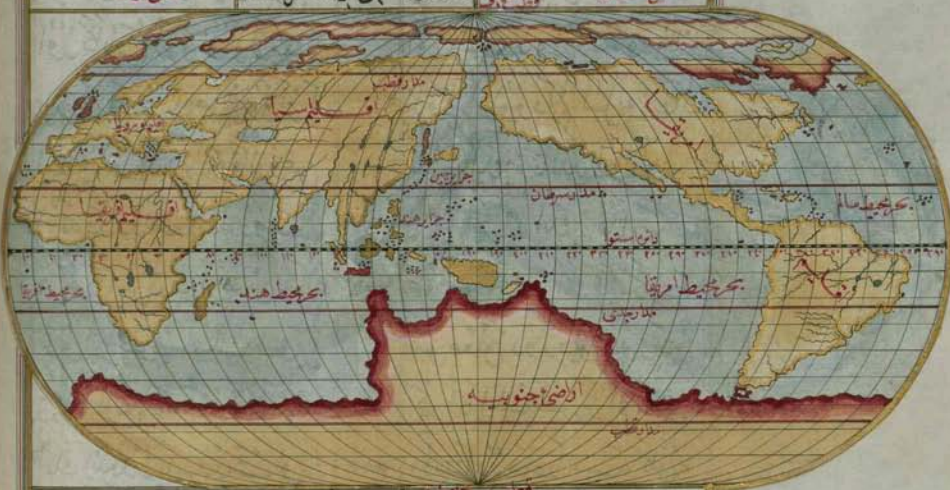
شمدی اجلدی بویولر هر نه وار — زیره طالب چوق شمدی دوزمز ادر

بجه معدن بولدیلر دینور فشان — کیم بقر دیر انده قیمتی طشا

بو سببدن شمدی هر یل کشتیان

وارکلور کشتی ایله هر زمان

شکل کره — ارض وما



کلبری کور جمله ابحردن علوم — بعضلر کورنه دیمشلر ای اولوم

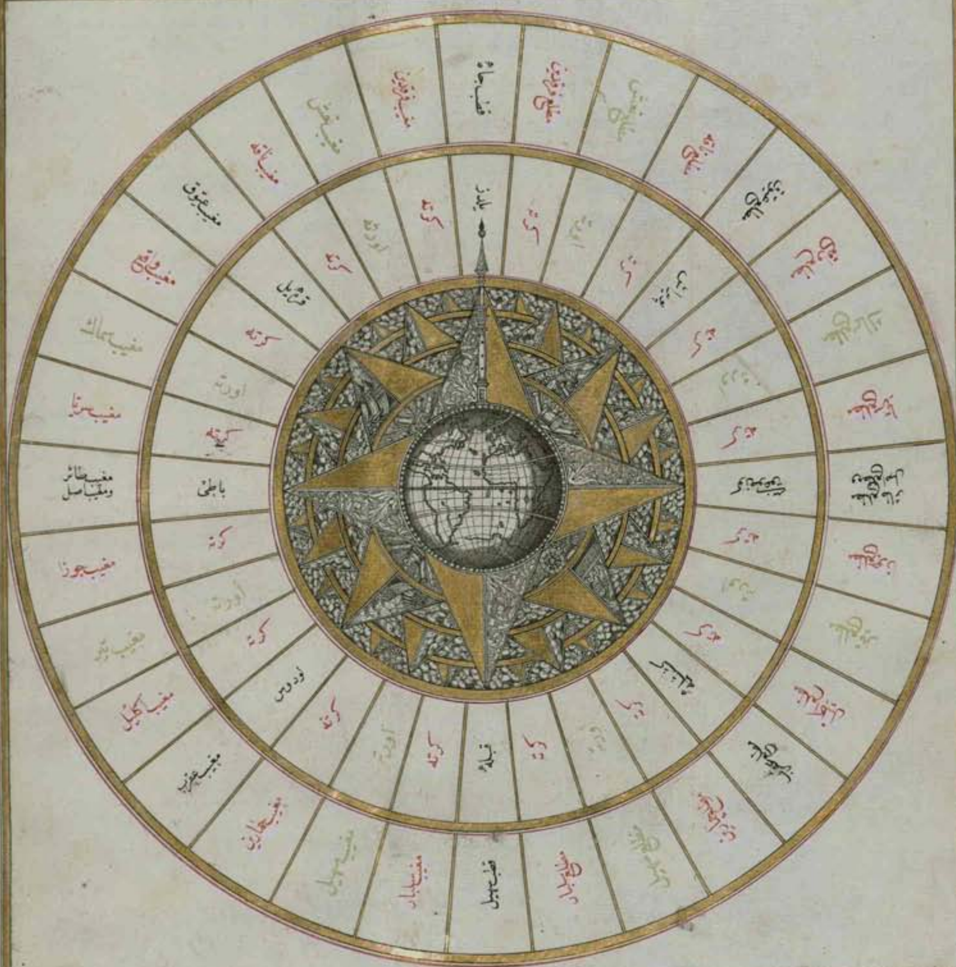
تا یقاروده دیمشدك بز ای یار — یدی دریا حالنی خود اشکار

بعضلر دریا ایچون کورنه دیمش — دکز اون بر دیو باکی سویلمش

اهل بحاردن انی نقل اتمش اول — اهل بحار سوزی دکل اشبو یول

زیره

خفی ولمیه که اهالی اسلامدن ذاقد کرم سفر ایدنلر اقسام روزکاری اوتوز ایکیه قسمت واوناسم ایله تسمیه ایدوب شماله
یلدز جنوبه قبله شرقه کونطوغوسی غربه باطی شرق ایله شمال راسنه پویراز شرق ایله جنوب راسنه کششلمه جنوب
ایله غرب راسنه لدوس غرب ایله شمال راسنه قره یل وبونلرك هر ایکیسی اراسنه اورته وهر بری ایله اورته اراسنه
کرته دیرلر وکرته لری هر برینه اضافتله اوتوز ایکی قسمی استعمال ایدرلر مثلا کونطوغوسنك پویرازدن یکا کرته سی دیرلر



باقیسی دخی بو اسلوب اوزره دریس بونلرك معرفتی ایچون وضع اولنان پوصوله لرده اصل اولان سکز روزکار سیاه ایله و
ایکیسی اورته لری یشل ایله وکرته لری قزل ایله چزیلوب سرخ نقطه لر صغلری وسیاه نقطه لر دوکندیلری وشکل صلیب دریاده
کورنمز طاشلری وکنارده واقع شکلر اقرصولری اشارتدر اما محیط شرقیده سفر ایدن اهل هند وسند وچین وفارس بواوتوز
ایکی قسمی اون بشن مطلع وایکی قطب جمله اوز یدی اسم ایله ومطالعك مقابلنی مغیب ایله تسمیه ایدوب قطبلری قطب جاه وقطب سهیل دیرلر

زیره تجار نجه یرسیران ایدر … لیک بلمز کی یولی قنده کیدر
بلدوکی شول قوندوغی یردر همان … آنوکله یاد ایدر بحری آی جان
گر انک کبی دکزلر سویلسم … تا یکرمی یه وارر شرح ایلسم
بحر اعظم خالجیدر هر یری … گر اوشاغیدر و گر جیکم ایری
امدی اصلی یدیدر دریا همان … کم مبین اولن بودر بللو بیان
کشتی بان کوردوکی اوزره هر برین … شرح ایده یم ایشده سن یر یرین

بو فصل چین … دکزین بیان ایدر

۲۲

بحر چیندن بشلیالوم اولا … نجه ایمش اول دکز معلوم اولا
زیره اول بحر چینی بولالوم … ترتیبنجه بربسینه کللوم
بحر رومی صکره تفصیل ایلیم … کشتی بانان قولی اوزره سویلیم
دکله اول چینی سن سرفراز … کم انک حقنده چوق سوز واردر

اسکی تاریخ سوزی چوقدر یازیلور … کیمی اوزاق کیمی مزمز قازیلور
تازه سوزلر سویلیالم بز براز … نجه ایمش ایشت امدی اول حیاز
بحر چین کم دینلور ای نامدار … غایتیدر شرق ایلینک اول دیار
بحر اعظمدر اکا یوقدر اوران … اولو دریادر جنوبی بی کران
هم خطای ملکی سیما لیدر انک … شکلی بر کورفز مثالیدر انک
پایی تخت چین ماجیندر عیان … یرلوسی دیر چینی جان و ماچی جان

برلوسنی دخی دکله ای همام
هب برر پوت اللرنده در مدام

چین بالجقدن برر بوتلری وار
کندولرده کوتورر بر قرار

اکدوغنجه چقارور اوپر انی
بن سکا اصمرلدم دیر بوجانی

بوتلری هیچ اکسک اولمز کندودن
انوکیله خوش اولور دیر بوبدن

دخی کورکیم بخجه ویرر لر سلام
اول محلده سویلمزلر هیچ کلام

ایکی اللرین ایدرلر هب قفل
کررجلدر کرمز نه درکر طفل

برک کلدیلر اللرین بربرینه
دیزلرینه برابر طوترینه

اول ایکی ال بیرکن صوله صفا
صالر اللرین طبو در دیر اغا

امدی بلدک چین الینک حالنی
پورتقال شرح ایتدوکی احوالنی

پورتقالدن بن سؤال ایتدم بونی
یعنی چینی جناغک طبرا غنی

واقعی میدر بالچخین انک ای یار
قرق یلادک هرکشی دائم قرار

دیدی برطاش وار در انده بل عیان
انک اصلی سرچه در کویا همان

لاژوردی طاشنه بکزر تاکیم اول
پس اززلر بخجه کونلر انی بول

قارشنجه طین اولوب اول ای همام
دیدیلر چوق یل کچر بودر پیام

پس دکرمش اوغل اوغلینه میراث
رسمین الوب قاضی ایدرمش تراث

فصل

چین الینک امدی بلدک حالنی
کورجزایرنده کی احوالنی

اول جزایر بخجه بولندی سکا
شرح ایده یم سن دخی قلغل طکا

پورتقالک برکیسین بل ای یار
انجدور انی مخالف روزکار

فورتونا بولور ضروری انلری　　دکزه قرشو یوریدر بونلری
یعنی کم دریایه کیدربی گران　　تا یکرمی دورت کوندک بی نشان
بلمدیلر اول یولی قنده کیدر　　لیکی بیلور دکزه قرشو کیدر
دکزه جبری یوررلربی دلیل　　بی خبر طورمز کیدر خور و ذلیل
قنده واره چقلرنده یوق خبر　　بیلسونلر داینا چق یوق سپر
قصه قدام دکل دکله اوکات　　تازه اخباردر بو سوز ای پاک ذات
چون یکرمی بش کون اولیجق قرار　　قرشوده کوررلر ناکاه برکنار
اول کناره طوغری واررلر همین　　خلقله طولو کوررلر اول زمین
لیکی عریان یورر جمله بی تمام　　کر رجلدر کز مرتبه در کز غلام
کز مذکر کز مؤنث بی حجاب　　عیبن اجمادن ایتمزلر اجتناب
دیشی ارککن جمله ال اوقن اتر　　ایله اترکم طشا اورسه بتر
اوقلری دخی قمشدن جملنک　　تمرنی بالق سکوکندن انوک
اوجلری الماسه بکزر بی خلل　　شول نوشتر کبی کجر فی المثل
کشتیه انلر کلوب اوررلر اوق　　لیکن اول جنس خلقی کورمش کمسه یوق
ایجلرنده درلو انسان وار عجب　　هر برین بر نوعه خلق ایتمش جلب
کیمسنک اهو کبی بوینوزی وار　　کیمسنک اورته ده بر کوزی وار
بجسنک ایغی بردر همان　　بل قوادرو قوش کبی اوتدرر زبان
بعضسنک بوینی یوق باشی ای یار　　کوکسنک اوستنده بولنمش در قرار
بجسنک صورتی کلب در همان　　قویروغی دخی بله در بی کمان

٢٤

بویله دکلدر ولکن کلب اولا ایصروب برکمسنک لحمن الا
بلکه انساندر عجایب ای نکار اغزی بورنی لیکن اولمش کلب وار
یوزلری قلقانه بکزر کیمینک خلقی کلدی بویله دیدی کیمینک
اندن اوته برادا واردر ایراق ناس فیل کوش انده ایدنمش طوراق
ایشت امدی ناس فیل کوش بچه‌در ایشیدیجک طاکه قال ای اهل‌در
دورر ایکی کوشلرین انلر ای یار اکسه سنده جمع ایدوب بغلر بولار
کرچو زرسه تا دیز ینا دک کلور بعضی کونده اوستونه انی اورتنور
لیکن انساندر دکلدر یر بتجی فعل حیواندر دکل سیر اور بتجی
بحر جینده در بو جمله ذکر اولن بویله خبر وین دیلر انده وارن

بو فصل هند ذکرین بیان ایدر

بحر جین تقریر ایدم بن سکا برقلاغ اور بری کل هنددن بکا
کشتی بانان قولی اوزره ای جوان دکله هندک علمنی کل بر ان
ایشت امدی هند قیاسن کورندر کم عمل اولن اون ایکی تخته در
کرصورسک تخته ایده ای اخی شرح ایدایم دکله کل انی دخی
بر ارشدر قول اوستا دیله اول یعنی کم طولی انک ای پر اصول
بیلک اکندن و درسک اکینه هر معلم کندونک درسکینه
اولچر انک اولا سر تخته سن دخی دکله بچه اولور اوته سن
قبلچ ارقاسی قدر هر تختنک قالوکی وار هم قلچ اینی انک
لیکن انک علمی اخشامن اولور باشلنور اولدمکه یلدز کورینور

انچون

انكچون طوتلور آخشامك اول — هب يرنده در نجوم اى پر اصول
كيجه‌نك بر ساعت آخشامدن همان — قامو يلدز دكشور يرين عيان
بس دمور قازق قالور انجق اى يار — ليكن يلدزلو كورينور بى شمار
صكره آنلاردكله اولمز بو عمل — يرلرندن كيدجك اولور خلل
بو قياسك علمى اولمز اول كيجه — بلدوك آخشامك دوتلديغى نجه
چونكه آخشام اولدى الور تختنك — كيم معلم سه دوتر بيرين انك
تا ايكى يوزمیل تمام اول حكم ايدر — حكمى باطل اولجق الدن كيدر
چون انك حكمى تمام اولور اولان — بيرنى دخى آله الور همان
اشبو وزنيله قچان اولسه تمام — بلديلر بر ايله كلديلر بنام
اون ايكى در جمله تخته اى يار — بيرى برين دن قصه در هر نوار
بو قدر وار در طويلن تخته نك — كيم يمندن يا كه دوترلر انك
هم قصاصى هند ايلنده آشكار — وزن اولنمشدر انك اى شهريار
بو شمال بيل هندده الجق كورينور — قصه تخته انكچون كوزلنور
هم يمنده بو وجه كورينور شمال — تخته اوزون اولمده بو در مال
ذكر اولن وزنيله بربر اى همام — قوللنورلر تا اولا جمله تمام
اون ايكى بخش اوزره هند درياسنى — بس يمن ايله انوك آراسنى
بويله تخمين ايلمش اوستاد ازل — اشبونى فهم ايلين كورمز خلل
بو علومى كمكه بلمزسه عيان — هركز اولما دريايه اولماسون روان
زيرا كيد بجكده بتورمز ايشنى — هم كمى ترك ايدر هم باشنى

٢٥

زیره بو علمله بغلنمشدر اول ... بو علومیله بولنور انده یول
متوسومیله وارورکلورلر ای یار ... صاف بر یلدر اسر لیل ونهار
غربی ایله وارورلر هنده تمام ... شر قدر هنددن کتورن ای همام

بو فصل هند دکزنده قیاس ... دیدکلری سنته عملن بیان ایدر

امدی کلدوك کیرو اولکی سوزه ... بو قیاس علمی ندر دیبیام سزه
هند قیاسی اشبودر دکله هله ... کیم معلمسه الور تخته اله
بو شماله قرشودر تربل انی ... دکیز ایله کون حدودینه بونی
زیره کیجه قاره کورینور دکیز ... آسماندن بر کورینور ای عزیز
کوك ایله در یا حدودینه تمام ... آشغاسین تخته نك دوتر مدام
کوزه دورلر یوقروسندن شمال ... کی کورنمزسه ده ندر دکله حال
انی قور بر غیر بسین الور اله ... بو حسابیله یورر انکر یوله
بویله وزن اولور قیاس علمی ای یار ... تجربه در هند یولنده بو هزار
تجربیله یورود کلوین بلور ... آزمش ایسه کیرو یولونه کلور
بو عمل بیل بحر هندده در همان ... کیم شمال انده اولور زیرا عیان
چون شمال اولمشدر انلاره نشان ... عامل اولورلر انوکله هر زمان
بعضی یرده لیکن کورنمز شمال ... چاره بولدی انده صاحب کمال
یعنی اصطرلابله در اول طریق ... ارتفاع الوب بلورلر ای رفیق
دکله امدی قنده در تا اول مکان ... کیم شمال اولمایس انده عیان
تا جنوبك جانبیدر اول دیار ... استوادن هم اوته در هر نه وار

استوادن مرتفعدر بو زمین
آنلر آلجاغینه ایدرلر همین

بو شماله حائل اولور بر دخی
زیره آلینه کلور بونلر دخی

اول سببدن درکه کورنمز شمال
اشبو دوردر جمله سوزدن مآل

فصل

کلدک امدی کبر و هندک حالنه
موسومک آیامنک احوالنه

بلکه هندده قیش ایکن اشبونده یاز
اهل تاریخ بوکا ایتدی ارتکاز

دخی هندده یاز ایکن اشبونده قیش
کورنیه واردر اشتکل بودیش

ریح شرقیدندر آنده جمله یاز
باد غربیدر قیشی ای سرفراز

دخی دکله بونلرک آیامنی
سویلیایم هر بری احکامنی

ابتدا اول بهار هندده ای یار
صوک کوز آیدر بو یرده وقتی قار

دخی هندده تا که قراقیش اولور
بونده اغوستوس ایدر اهل بلور

اولو ملتم تا غوستوسده تمام
برکه اسر اول بلودی سورر مدام

واردر چوکز اول بلوط هند ایلنه
کشتی بانک تجربه سن کورینه

قیش اولور هند ایللری دخی حبش
متصل یغمور اولور اولمز کنش

هم بودر باعث غربده کشتی بان
کم اغوستوس بولودین کوزلر همان

کز او بولوط چوق کیدرسه اوتیه
شاد اولوب مشتلک اوغول آتیه

دیر بو سیل نیل شویله طاشر کوزل
طشما مشدر هیچ بونک کبی ازل

زیره بولوط اول یکا ایتدی قرار
هند حبش اولور شتا دیرنکه وار

امدی بلدک هند حبش احوالنی
دکله روم اقلیمنک حالنی

قبله تك ناموسومی بونده تمام
موسومیدر قبله نك تاالتی ای
همکوزنیدر زهم قیشندر اول همان
یاز اولور هند ایللری دیدز تمام
ریح شرقی بولوطی قومز اوتا
ای اغوللا نوز بولوطلر یوکرشور
یغمورله قبله روز کاری اسر
برجزایردن بری چون کچمز اول
زیره طاردر اشبو یرلر ای همام
مختلفدر جمله یللر بو یره
یعلم الله شویله در بوکه جواب

بو فصل بحر پارس دمکله

بحر هندی جونکه بلدوکز عیان
لولو آنده نجه چقار بن سکا
بحر پارسکم دیرلر ای اهل دل
بحر هنددن خالج اولمش اول دکز
اول ادابیوك ینه دیرلر کشیم
بری هنکام بری لارك بری لار
قیسو مالك دیرلر آنك بیرینه

ایلك کوز ای ابتداسیدر بنام
بحر رومده شویله بیلور اهل داکی
شرقی اسر هند ایلنده اول زمان
شرقی سورر بولوطی بری مدام
هم چوکردم اوستنه اولور شتا
بحر رومده جمله امواج جاغرشور
یولن اسکندرینك یل اول کسر
اشبو یرده کوسترر بوریاکنی یول
درلو یللر اسدرر اول لاینام
درلودر کوسترر طاغ دره
یکزکیبی حق بلور بودر صواب

معروف اولان دریای بیان ایدر

بحر پارسدن دخی دکله بی نهان
بلدورایم طوت قلاق بندن یکا
بحر هورمز دخی دیرلر اکه بل
هم اداسی تاطقوزدر بیلوکز
هر بری نی سویلیا لم به چشم
بری هورمز دیمکله آشکار
شیخ سوریدر بری آنك ینه

هند

هند واردر بری انک ای عزیز
بحرینله باطقوزدر بو تمیز

هب عجب قربنه دوشمشدر بولار
شرقنه کلمش هورمزله غربی لار

لار ایله هم هورمزه دکین بنه
ایکی یوز میلدر آراسی اولچنه

دخی لاردن بحرین بیلک تمام
یوز میله یازمش انی اهل ارتسام

لار ایکیدر شویله بیلکوز بونی
کیم عجمده برشهر وار قوانی

دیدوکز برادادر عیان
میلده یوزدر بحرینه اول همان

بحرنده قربی یمندر بلدی یانی
میل ایله یتمش دینور اطرافنی

فصل

امدی دکله اول ادانک شهرنی
صکره دیم که بله سن بحرنی

دیرلر انک بیرینه شهر دراز
شیخ سهلاندر بری ای سرفراز

خلفه دیرلر بیرینه دخی انک
بری طویلودر او شهرک ادینک

کیم صنامه دیرلر انک بیرینه
بوسوادر هم بری انک بینه

جذه خوش دیرلر برینه ای همام
بیرینه دیرلر قدیم بوددر پیام

ذکر اولانک خلقی دخی بل ای یار
کیمی غواص کیمی سبب درهرنه وار

کیمی لربنه دخی دیرلر ترس
شویله یوردر هر بری همچون فرس

ریح شرقی کوتلرنده بل عیان
لولو چقماغه او وقتیدر زمان

باد غربیده ایده مزلر شکار
کیم مکر اولمایه ریح انده ای یار

امدی ایشت اول کمیلر حالنی
شرح ایده یم علمنی اعمالنی

هر کیمیده قاچ ایسه غواص عیان
اول قدر سبیده بله در هر زمان

سبب اولدرکه اوستنده دورر | کوزدر غواصی اوستنده دورر
جمله غواصک برر ایلاری وار | بللرنده بغلو دورر برقرار
بر اوجینی سبب انک الده دوتر | وقتی غواص کندوی بحره اتر
بحر ایچنده کزر بونی اولسه همان | سبب چکر دفعی چقارزبل اول آن
دخی برر ایغنده آی اولو | وار برر طاش ایله اول اصلو
چونکه کیرور بحره الورلر نشان | ایغندن طاشی چقارور همان
اول طشکده بر ایپی وارکمیده | بس چکر طاشی چقارور سبده

بو فصل

امدی بلدک بونلرک اصلین تمام | لولوی کورنجه چقار ای همام
بحرندن بلکن ایدر کمیلر | الّی التمش بوز پاره دُرر بولر
کمشماله قرشو یورر شویله بل | تا دکزده صیغ بولور وارر دلیل
اوچ بولکدر تا اوصغلر بل ای یار | هیچ کورونمز هر بریسندن کنار
اوچوده بلکم دکز اورتاسیدر | لیکی انلر جمله صغلر خاصدر
تبصره ایله بحرینک بل ای شاه | اورتسی دوشمش اوصغلر اول اکاه
بس بولورلر چون اوصغلردن نشان | واروب اوستنه دمور قورلر همان
صیغی اوّل اون قولاجدر بالتمام | فشتی اشتیه دینور اکا بنام
هم انک ایکنجسی اون بش قولاج | نامنه دوقه دینور اولما لجاج
اون سکزدر هم قولاجیله بری | انجوسیدر قامودن انک ایری
دجله دیرلر اکا ای بینک نام | انک انجوسین بکا نور خاص عام

چون اوصغلرده واروب قورلر مود ‌‌ كورنجه درشمدیدن كیرو امش
تاصباحدن اكندویه دكن تمام ‌‌ كم شكار اوستنه اولورلر مدام
اكندودن اخشام اولنجه متصل ‌‌ هب صدف اچرلر آنلر بونی بیل
اشبو وجه نجه كون آنده شكار ‌‌ فرصتیله دوروب ایدرلر فرار
بادله اولمز شكار ای پاك ذات ‌‌ دیایم نجوندر اكلا غل اوكات
جمله اچوقدر اوصغلر بی حجاب ‌‌ كشتی یاتمز بادله بودر جواب
امدی آنلر اشبو وجه شغل ایدر ‌‌ بحرینه واریجق كوركم نذر
بكلشیور اهل تجار آنلری ‌‌ ویررلر مزاده اول انجولری
بیع وشرا بحرینده در تمام ‌‌ اهل تجار آنده بولورلر مرام

فصل

چون ایشتدك بحرینك حالنی ‌‌ هر موزكده كل بری كور قالنی
بلكه هورمز بر اطادر اكلور ‌‌ نجه یازركان وارر آنده اولور
اول اطانك جمله اطرافی ای یار ‌‌ تا اوتوز بش میله ایمشلر قرار
بر حیل وار طوزدن آنده بو العجب ‌‌ انی عجب كیم بتوره امری جلب
اشبو طوزدن غیری آنده هر كرین ‌‌ تنسنه بتمز كر كورنیدر كوی یازین
قورولقدر هر یری بیلك تمام ‌‌ صوی یوقدر ایچمكه بودر پیام
كشتیلر صوین یبانددن كوتورر ‌‌ صوصتر شهرنده بعضی اوتورر
هم نهارك ایشی سندن بل ای یار ‌‌ بیع وشرا كیجه در هر تكه وار
اون ایكی میلدر عجم قربنه اول ‌‌ یعنی بندركاهنه كشتیه یول

دخی یاقندر بورونددن بورونه
لیك شمدی پورتقال انده ای یار
بکلیوبن پاچن الور انلروك
غالب اولدی پورتقال هب انلره
تبع شرا پورتقال سن هرکزین

بو فصل بحر زنج دمکله

بحر پارسدن چون سکا اتدم بیان
امدی کورکیم بحر زنج قنده ایمش
زنج سیاهك اقلیمیدر نامله
دخی معدان ملکیده دیرلر اکا
نامله اول هم حبش قربنده در
اول کفارك خلقی بردرلو لسان
باشقه دیلدر هم دخی مذهبلری
لیك دریادن ایراق قومکه وار
باشقه بردل سویلشور انلر دخی
اول قدر شنلکدر انلربی قیاس
شهر اعظم دخی بیلك انده چوق

بو فصل حبش مملکتنده

اول شهرلر اسمنی بر بر ای یار
اندن اسره باتسك ادم بورنه
اول بورونده یابدی واردی بر حصار
امدی بلدوك حالینده اول ایلك
کندونك تجاری طولدی خانلره
اولمز اولدی کرکرنیدر کریازین

معروف اولان دریای بیان

بحر زنجی دکله شمدی ای جوان
بلکه عنبر خام دخی انده ایمش
اشبو سوزی دکله کل اقدامله
اصلنی بر بر دیم بونك سکا
شرقنده در صنما که غربنده در
سویلشورلر مغطشی در اول زمان
شافعیدر شویله بل ای دین اری
اول حبش کفاردر هب اهل نار
مغطش ایلن کرو دکله ای سخی
هب کفاری بحری ایمش التماس
شافعی در جمله سی کفر اهلی یوق

مغطش کفارلرینك شهرین بیان

شرح ایدیم ساحلنی ناکه وار

اوته

اوته شهری بیل سفاله در بنام
بری ممباسه ملندیدر بری
شهر مغطش در بری دخی بنام
پورتقالك کشتیسی هر ییل آکا
طولشور اشبو حبش اطرافنی
فیل دیشی هم آبانوس اندن کلور
نجه فیل وار دیشلری بردر همان
اولو دشلر کیم حبشدن اول کلور
اورته یرده بردیشی اولور همان
وحشی فیلدن یالکز یولا کشی
گر کیدرسه هر بری یوللاربنه
سومزیمش بیل او فللر آتشی
کرکدان وار ایکیدر بابی انك
بوینوزیله کورسه فیلی اولدورر
چوق صغر وار درییانی انده بول
بر برینه بوینوزین قاتر همان
بعضی صغرك بوینوزی بردر ای یار
چوق یلان وار برقیون یر برکزین
طوق اولیجاق یورویمز دوتلور

معدنیدر آلتونك ای پنك نام
موسه بنکد دخی کلوه در بری
اول دیارك اولو شهریدر تمام
وار آلتونن کتورر بونکا
هم آلورلر اول یرك زربافنی
دخی عنبر خام که انده چوغ اولور
شك کتورمه بو سوزه زنهار انان
بیل حقیقت کم او دشلر بر اولور
بعضیسی دخی ایکی در بل عیان
کیده من کوتر منجه آتشی
اوده آلورمش دائما اللار بنه
نجه سوسین وحشیلر در ای کشی
یاوز اولور متصل خوبی انك
بعضدن دیرلر یوقارو قالدورر
جثه صو صغرندن بویوکدر اول
کوردوکنه دپردوب و یرمز امان
کوردوکنه اول دخی قانی قیار
اون سکز قارش دینور انك اوزین
برقیون یر انکچون اوتولور

امدی بلدک مغطش ایلنده نه وار / هر شکاردین سویلدم بل آشکار

دکله دریادن ایراق قومک آنک / هب قیاقدر اولری بو جمله نک

آت آشک قاتردوه بلمز نه در / یوزوبنده کورمدیلر نجه در

کشته کشتی شویله بیلوکز بوله / صغره بنزکیدر ایلدن ایله

بو فصل بحر زنجک یری بیان / اولندی بو دفعه بحرین بیان

امدی مغطش اقلمن بربر سکا / تقریر ایتدم سز حبش دیرسز بکا

بحر ایچنده کور جزایرین ای یار / اول جزایرده ایشت کل کیم نه وار

بر جزیره واردر انده نامیله / زنجبار دیرلر طولو اسلامیله

زنجباردن پس غلط در بحر زنج / وارن انده چوق ایدوسور مال گنج

اول دکزده بیره عنبر چوغ اولور / لیکن بلمزلر آنی قندن کلور

هر قچن اولسه شدید دریا ای یار / موجیله کلور کنارینه چقار

کمسه بلمز ایشبونی قندن کلور / موجیله کلور دخی بری بولور

بعضلر دردیر برادادر نهان / اول اداده اریلر طوتمش مکان

قیالرده بال ایدرلرمش قموا / یمک ایچون ایلمشلرمش اومو

ایسیدن اول بال صیزوب اقارمش / دکزه اقوب کلوب باتاریمش

چون طوکر دخی دکز موجی انی / ایله دور بره دکین دریا بونی

باش کوزیله لیکن کورمش کسه یوق / سویلمشلردر لو سوزلر اکه چوق

بعضلر دیرکه سمک ترسیدر اول / اولده بولنادی اکا بیل طوغری یول

نجه لردیر کیم دکزده اول بتر / کم دکز موجی انی طشره آتر

وقوله

برقولده دیر دكز بینه سیدد
اهل اولنلر دیمز انی نه سیددر

چوق روایت ایلمشلردر بوكا
هیچ جواب شافی بولنمز بوكا

زیره كم اول قدرت ربانیدر
حق تعالی حكمتنك كاندر

بس انكچون اكه ویرمزلر جواب
سوز بودر والله اعلم بالصواب

بوفصل قومون ادالرین بیان ایدر

امدی انده بر ادا واركه اولو
ادنه تنقو دینور ای بختلو

اشبو افرنج صان كورنجه دیر اكا
هم عرب قومو دیو سویلر بوكا

كم شمالی اول ادانك ای همام
استوادن اوته اوندر تمام

هم جنوبك جانبنده حدی انك
درجه‌یله در یكرمی درت بونك

كامی منزلینه دخی بو ای یار
بیك ایكی یوز میل انك اوزون وار

قانی اطرافنی خود سویلامدم
شمدی انی بن حساب ایلمدم

متصل بردر دیمشدر برلوسی
تنقودن بودر مراد مردلك خاصی

بلكه معطش دیلیدر اشبو لسان
یعنی تنقو دینلن بلكل عیان

امدی تنقو دیدی برلوسی اكا
بر قلاغ اوراخت بردم بزدن بكا

٣٠

فصل

اول ادانك شرح ایدم اوصافنی
برلوسیده بلمامش اطرافنی

چونكه بلمز برلوسی انی ای یار
یاندن دیرلر ادادر اول دیار

اشبودر باعث ادا دنماسنه
دخی خرطیده بو یازلماسنه

پورتقالك اوچ كیسین بو یوله
فورتنا سوروب ایلتمش خبرله

ایکیسنی کردی باد ایتمش هلاک ... بیرسنک یولو اولمش اندن پاک

چونکه کلدی چقدی اول بریسنه ... معلوم ایتدی اوتسنی بریسنه

پس دولاشدی اول آدایی بوکگی ... لیکن انکده قرلمش آدمی

آخری صندال ایله چقمش اولاز ... کیسی اولوب هلاک کلمش بولاز

درت کشی قورتلمش اندن پس همام ... حق تعالی انلره ویرمش امان

چون دولشدی کلدی انلر اوتدن ... بلدیلک اشبو آدایی کوزندن

بوندن اول کیم حبش خلقی انی ... بلمز ایمش بو آدانک اصلنی

واردکلورلر ایمش لیکن اکا ... کیم جزیره در دیمزلرمش بوکا

اول آدانک اوتسندن هیچ خبر ... بلمه مشلرندر انده خیر وشر

فصل

امدی بلدوک بوندن اولدی عیان ... کیم دولشدی کلدی صندل ای جوان

هر کشی بلدی آدادر آشکار ... یازرلر خرطیه بولدی اشتهار

شمدی واردر اول آدایه چوق کمی ... هر قچنکیم کلسه یازک موسمی

کیم حبشدن اول آره بیلک عیان ... تاسکز یول اللی میلک ربی کمان

فصل

امدی چونکیم وارهلر شمدی اکا ... هر متاعن کتورلر بو یکا

بل متاعی صندل اغاجی درور ... اودونی اولدر اول ایلده یاقلور

بر متاعی شول عبیددر که سیاه ... غازیلر طوتر انی بر امر شاه

سلطان عادل بن محمد خان انک ... پادشاهیمش اول سلطان انک

اوچ پاره شهری وار انڭ هب اولو — هم سیاهدر خلقی دخی بخت اولو
رائس بیماردر او شهرڭ بیرسی — سعده دیرلر بیرینه ای مرد سخی
بیری لنقانی که تختدر اول بنام — شافعی مذهبدر انلر بالتمام
لیکی دریادن ایراق قومی که وار — جمله وحشیدر سیاهدر هب ای یار
دین این بلمز انلر هر کزین — وحشلردر دکلمز کمسه سوزین
شهر خلقی وار طوتر انلری — کتوروب صاتر کیمیه بونلری
اشبو وجهه متصل هر کون شکار — ایلر انلر دائما لیل ونهار

فصل

درت بولوکدر وحشلر جمله سیاه — شاهی انڭ مرهیه در اول اگاه
بیری کینی وار بری فرزقدر انڭ — بری معلوم دکلدر شاهنڭ
امدی بلدڭ بونلرڭ سن حالنی — کور عجایبدن دخی احوالنی
داغلرنده اول ادانڭ بیل ای یار — یدی باشلو انده واردر بجه مار
دخی واردر ایکی بوینوزلو یلان — حیه در اما ایدامز اول زیان
اشبو مشهوردر وارنلر هب کورر — کم زیانسزدر قلاینده یورور
لیکی یدی باشلو اولن ثعبان ای یار — یاقن ایلتمز ادمی اول صوقار

فصل

امدی بلدڭ بو قمورڭ حالنی — دکله برغیری ادا احوالنی
ذکر اولندن ماعدا دکله ینه — درت ادا وار قمو دیرلر جمعنه
کم ولی هر برینڭ اسمی وار — شرح ایده لم انلریده اشکار

اول آدانك بيرينه اى پاك دين / مو علی دیرلر آكا علم الیقین
اوچ شهر وار بو آراده كى اولو / شافعيدر خلقى هب يوزنى صولو
ليكى شاين شاه اوغلى بوكا / حكم ایدر یوق شیخ ایدر حکمی آكا

فصل

ماغوتا ديرلر ايكنجى آدايه / پورتقال ديرلر الوب آدم قويه
ديو ويرم آنده نولدى پورتقال / چوق ايش ايتدى آنلره ريح ضلال
ليكن اول اول آدانك شاهنى / بلدم رالم اول سور الهنى
ابن سلطاندر محمد بن عمر / شاهيدر اشبو آدانك ال خبر
خلقى دخى كم سياهدر كيمى آق / شافعيدر ايچلرنده يوق نفاق
بر شهر وار آنده شبين قونى ديور / اول شهرده دكله كورنه سويلنور
بر ولى وار آنده مشهور همچو ماه / كيجه كوندز حق ايچون اول ايدر آه
كيم فقى ملا زى ديرلر آدنه / طوتمامشدر كيمسه آنك دادنه
بر كون اول شيخ خلوت ايتمشكن ناكاه / پورتقال اول آدايه بولشدى راه
شهر اوكنه واردى قوندى پورتقال / بس ديديلر كيم آنلره جنك وجدال
شهر خلقى اول عزيز قپوسنه / هب ديرلدى جمله سى طاپوسنه
پورتقالك حالنى بر بر تمام / عرض ايدوب ديمشلر آكا يا امام
بر مدد ايت بيزه كلدى پورتقال / بس ديلرمكى آنلره بونده قتال
اول عزيز اوكيجه ايتمش بر دعا / برك اسش كن يل قوپر آزر هوا
تا كم اون بش پاره كمى ايمش اول / اول كيجه قورتونا اولور قاتى بول

هپ قرار اورقانلرینی اول کیجه … جمله اولمشلر هلاك اوجدن اوجا
اول سببدن یورتقال هرکز اکا … وارویبن لنکر قومزلر اندن یکا
اول آدادن قرشو قاچر چوق ایراق … زیرا یاقمشدر جیکرینی فراق

فصل

امدی بلدك اول عزیزك حالنی … دکله اول ایلده طعام احوالنی
جوز هندی هم برنج چوقدر ای یار … جمله خلقی انی ییر لیل ونهار
زیت کبی بر یاغ وار انده ای همام … کم برنجه انی قاترلر مدام
بر یمش وار انده کویا که تورنج … دیلرسك بی دیلرسك صوین ایچ
اکثریا خلقی انك انی ییر … یمه سونمی توق دوتر کم انی ییر
چوق قلم وار کمیه اولوردرك … بعضلر کسر انی ایدرسکك
کمی دخی کردر ایدر صوچکر … انوکیله کمی صوینی دوکر
هم بیابان کدیسی انده چوق اولور … کوزی کوردوکی شکار بیل یوق اولور
برقیونی دوتوبن ییر باشنه … تك کورنسون کوزنیك اولطوشنه
اول آدانك دخی بلدك حالنی … دکله اوجنجی آدانك قالنی

فصل

بو آداکیم تا اوجنجی در تمام … کم زوانی دیرلر اکا بل بنام
جمله خلقی دخی انك هپ سیاه … شیخ واردر یوقدر انده بلکه شاه
اهل اسلامدر ولیکن هر بری … شا فعیلردر اولپدردین اری
یبانی تاوق اولور انده اوجار … قوش کیدر طورمز آدمدن قچار

شرح اولندی بو ادا ده دخی سزه　　دکله دردنجی ادا کلسون سوزه

فصل

بو ادانک دخی کور حالی نجه　　جمله سندن بیله سز بودر بوجه

اولو داغدر کم ولی ازماغی چوق　　کمیه دخی بنام طوراغی یوق

ادنه دیرلر قرنجه ای همام　　قرق اولو شیخ حکم ایدر اکا مدام

بربرین بونلر اوغورلرده صتار　　هب شکار اهلیدرر همچون تاتار

فصل

امدی بونلر چون سکا اولدی بیان　　قلدی برسوز اول دخی اولا عیان

بش اداکم ذکر اولندی هب ای یار　　کم انک جمعنده عادت کورنوار

قودی قیون کبی سبلرلر عبید　　کم عتیقدر کیمسی دخی جدید

کشی اولور بیک نفر مملوکی وار　　دیشی ارکک بسلنور همچون طوار

اشبولارک قزن اوغلونی انان　　بیع ایدرلر متصل بیلک عیان

اهل دریا وارو الور انلری　　کشتیه قیوب کتورر بونلری

هب یمنده بیع ایدرلر بیل ای یار　　جدیه دکین کلورلر بیل اولار

بش ادانک سویلدم اوصافنی　　دکله اندن ما عدا اصنافنی

فصل

بش ادادن غیری وار ایکی ادا　　اول جزایر قمور دندر بودا

بر بینبه بریسی در زنجبار　　بو ایکیده بل جزایردر کبار

بوبینبه دیدوکم ای بینک نام　　اسمنه احضرده دیرلر بل بنام

باغ بنجا اول آداده چوق اولور
جمله سحاره در انك عورتی
وارسه قونسه كمنكه اكه آشكار
آزدرر عورتلر انی كوربندر
ذوق یدر شوقله حیران اولور
امدی سزه بحر زنجی بالتمام

بوفصل بحر مغرب دمكله

چونكی بلدك بحر زنج اوصافنی
بر اولودریادر اول ای شهریار
آندن اوته شمدی بولدیلر زمین
شویله صنما كم جزایر دندر اول
چوق آرادیلر انك حدین تمام
بولمادیلر اكا هركز انتها
متصل بردر دیوبن اتفاق
لودوس اوستنده بولوندی اول دیار
دخی ایكی یوز اوتوز میل آراسی
قنقی تاریخده بولوندی اشبو یر
تاریخ هجرت بویدی اول زمان
اشبو تاریخده بولوندی اول زمین
هر جوان وارر سه انده یوق اولور
كم كورر سه قلمز انك طاقتی
بیله سز البتده اولور انده شكار
مالن اسبابن دوكر آندن كدر
كیم برنمش بجه زن سیران اولور
تقریر ایدم دكله مغربدن كلام

معروف اولان دریانك

دكله بحر مغربك اصنافنی
كمسه اول بلمادی انده نه وار
بویله خلق ایتمشدی رب العالمین
دكله اصلنی انك ای پر اصول
آكلیوبن جان ودلدن اهتمام
هر نجه اولدیسه رای منتها
آكلدیلر عاقبت كتدی نفاق
سبته دن درت بیك میل اوتادر ای یار
بویله تخمین آكلمش سیاره سی
شرح ایدایم اهل تاریخ كورنه دیر
تاسكز یوز دخی یتمشدی اول آن
اسمنه آنتلیه دیدیلر همین.

٣٢

بو فصل بحر مغربك متاعن و عجایبن بیان ایدر

امدی دکله بعضی اوصافن انك — حق تعالی نکدر ایش نك وارسنك

طاغلرنده اول یرك التون اولور — درت قولاج بحرنده درلر بولنور

دخی درت جنس طوطی وار انده بل — اق و قات کیم قزیل کیمی یاشل

اشبو مشهور طوطیدن بویکدر اول — هفت رنکدر هر بریدر بر اصول

نیچه ناس وار ایکی کوزی آره سی — بر قرهشدر دیر او بر ستاره سی

یوزلری یصی و آچق قیشلری — طوطی یوکندن مزین باشلری

بر منقش یوکله جمله کلاه — هر برینك دخی پیدو کبی کیاه

اول کلاهك بیرسنی ای عزیز — بزکبی ایله المشیدق انی بیز

اق دکزده سیر ایدردك اول زمان — اهل کفره ویرمزیدك هیچ امان

اول کیده بر حجر کوردم سیاه — تامهنك طاسی کبی بی اشتباه

کوردم اوردیلرده موره اول طشی — دموری کسدی کوردم ای کیشی

کلدی اول طاشه نقصان شویله بل — کوردوکمز سویلدوك ای اهل دل

اول ولایتده اولورمش اشبو طاش — انوکله یارار اودون بیکه آش

اشی دخی اوتله یبراق ایمش — هر بری حیوان کبی چبلاق ایمش

اغزی ایچی دخی بیلك انلروك — قاره در بودر سببیده انك

کمر ایسه ذکر اولن بیراقلری — قارهدر اغزی ایچی هم دیشلری

مذهب آیین دین انلرده یوق — وحشیلردر کیرور ریسه چوق

حالیا اسپانیك کافرلری — واردی دفعاتله کفره قویدی انلری

سابقا

سابقا هیچ سنه بلمزلر ایمش — باشقه ایز اوزره اولمزلر ایمش
ذکر اولن کفار ایریشوب آنلری — دین اولوسی دیوبن بی دینلری
ایلدوب وحشیلر آزدوررلر — حبش الینه قوب یازدوردیلر
سابقا باری یوروردی هر بری — وحشی ایدی یعنی حیواندن بری
اولکنیده باری اولوردی غبار — شمدی آزوب جمله اهل نار

فصل

دخی آنده برادا واردر عیان — پس کرکدر اول دخی اوله بیان
خلقی آدم یریمش جمله آنوک — قیل براغی چوغمش اول آدانک
کورنه وجهیله بولوندی اول مقام — شرح ایده یم نجه ایمش اول غرام
اشبو اولمش اول بولنماغه سبب — چقمش آنلر وحشی اتمکه طلب
یعنی کم اولایلر وحشیلری — دوتوبن قوت ایدرنالر آنلری
اول کون ایچره اول مکانه ناکهان — ایروب اسپانیه کمیلری همام
زیرا اسپانیه بولوبدر اول یری — چونکه واردی کمیلر ایلری
کوردیلر دریاده بر صندال یورر — کمی دخی صندل اوستینه وارر
واردیلر کیم کوره لردی آنلری — قچدی آنلر دخی کوردی بونلری
قاچه قاچه برادایه ایردیلر — کمیجیلرده بولاره اردیلر
کوردیلر کیم بر نجه وحشیلری — دوتوبن قرمشلر اول کشیلری
اولدوروب پاپی المشلر هر برین — اولشوب یعنی ییالر یرین یرین
بلدیلر آندنکه اشبونلر عیان — آدم اتین یرلر ایمش هر زمان

وحشیلردن کچوب اوغرلر ایمش | دائما اولا بوبن یرلر ایمش

دوتمش انلرکه ایکیسین اوله نشان | بغلمشلر انی انده برکشان

بس کتور دیلر ولیکن انلری | دوتمدی اشبو هوایه چانلری

ملک اسپانیادن انلر فوت اولور | شمدی انده چوق کمی وارر کلور

بو فصل انتلیه کناری بو | لنمایسنه باعث نه اولدی

نامله انتلیه دینور بل اکا | دکلریسک دخی سین دیم سکا

همچنه بولندی ایشت اول دیار | شرح ایدیم تاکه اوله اشکار

جنویزده بر منجم وار ایمش | نامله قولون اکا دیرلر ایمش

انک الینه کیرور بر خوش کتاب | قلمش اسکندردن اوله ارتیاب

جمله دریا علمنی بربر تمام | جمع ایدوب یازمشلر ایمش ای همام

اول کتاب کلمش بو افرنج ایلنه | بلمامشلر لیکن انک حالنه

بولورا اوقور بو قولن انی ای یار | وارر اسپانیه بکینه انی صونر

تقریر ایدر جمله احوالی اکا | اول دخی کمی ویرور صکره بوکا

اول کتابیله عمل ایدر ای یار | وارروب انتلیه ایدر اشکار

دخی صکره دورمز اچر اول ایلی | شمدی مشهور ایلمشدر اول یولی

خرطسی تا کم انک کلدی بزه | اشبودر حالکم دیدم جمله سزه

لیکی بونده بر محل کلدی بکا | بوده تذکن اوله کیرو اکا

فصل

کلدوک افرنج علمنه ای سرفراز | سویلیالم لیکن اولماسون دراز

جمله

جمله دریا علمنی افرنج ای یار — هم یزرلر هم اوقورلر هر نه وار
صانمه اخراج ایده انلر کندودن — دیلرسک دیایم انی ندن
اول زمانکم شاه اسکندر بنام — کن مشیدی اشبو دریای تمام
نه کوروب اشتدیسه ای کشی — یازدردی یریرین هر برطوشی
اشبو وجه جمله دریای تمام — جمع ایدوب یازدرمشدی اول همام
اول کتابک جمعی مصرده ای یار — قلمش ایمش بلکه انده برقرار
مدتیله صکره افرنج کلدیلر — جمع اولوب مصرک ایچنه طولدیلر
عمر بن عاص چون مصره قصد ایلدی — دکله مصروک خلقی دخی بیلدی
جونکه مصر فتحنه اولور نشان — قاچر ایچندن اکا بیروا عیان
یعنی کم افرنج ایلنه قاچدیلر — اوتدن دریای بری کچدیلر
اول کتابی کیم دمشدم ای یار — قلدی اسکندردن انده یادکار
جمعن انک بیله الوب قچدیلر — بونده کلوب نجه یرلر اچدیلر
ترجمه اتدیلر انی بر بر تمام — کندولر دیلنجه اتدیلر بنام
بونک اصلین بلمک استرسک عیان — ترجمه کیم ایلدی ایدم بیان
بور قولمیادیلر ایمش بر کشی — ترجمه اول ایلمش اشبو ایشی
بوسولانک خرطنک احوالنی — صکره اول یازمش تمام هر النی
اندن اول دخی صکره نجه لر — هر بری فکر ایلمش کم کوچلر

فصل

باقی قالمز بو جهان هیچ کمسنیه — بس کر کردکم بر نسنه قویا

هر بریندن قاله بر یادکار   انو کیله اکلا لیل ونهار
امدی سزده اسیترسه کوز طریق   اهله ایروک کیم اولا سکوز رفیق

الخصوصا سزوک ایچون بو کتاب   یا زیلوبدر فضل فضل اشبو باب
بحر رومک جمله اوصافن سزه   یا زیو یردم بر دعا ایدوک بزه
زیرا کم بو یر خلقنه ای پر کمال   بحر روم علمی کرک کیم بیله حال
انکیچون اشبونی یاد ایلدم   دخی بحریه دیو اد ایلدم
کیم اوقورسه بو کتابی ای کشی   ارتورر ملاح ایچنده جنبشی
شویله بیلوک هر علومی ای جوان   بلسه یکدر بر کشی جمعن روان
اوقیوب کوره جهانک النی   فهم ایدوب هم کوره کندو حالنی
عاقل اولدر کندونک حالن بله   هر بر اشیادن همان عبرت اله
اکا عارف دیر بیلوک اهل سلوک   قایل اولور بو سوزه دخی ملوک
عمرمز خود کچه یوز ییل اون ایکی ای   کلدی بر کونجه ساکه باکه وای
کیدن عمر خود کیرو کلمز اله   حالمزی حق بلور انده نوله
اهل اسلامز دیو شاد اولوروز   کون اولور قیغودن آزاد اولورز
زیره ایتدی بزه لطف حق ای عزیز   کفر شرکدن دیلمز قلدی تمیز
حمد لله لطفن احسان ایلدی   توبه هم بزه آسان ایلدی
دیر اولورسه بر بر خلقی جهان   ایده مزلر ذره لطفندن بیان
امدی قلدق جمله مز احسانینه   اول الهک لطفنه انعامنه

یا الهی بو بری مجرم فقیر	قانی اولمشدر کناه ایچره حقیر
سن مدد ایت طوت الیمی یا اله	سندن ارتوق زیره یوقدر پادشاه
رحمت ایتسک کر عذاب ایتسک اکا	اول مطیعدر هر نه ایتسک امر که
مصطفانک حرمتیچون ای خدا	کم دیمذارکدن بزی ایتمه جدا
زیرا انک حرمتنه کائنات	یاردلدیکم دیالم الصلوت

در بیان سبب نثر

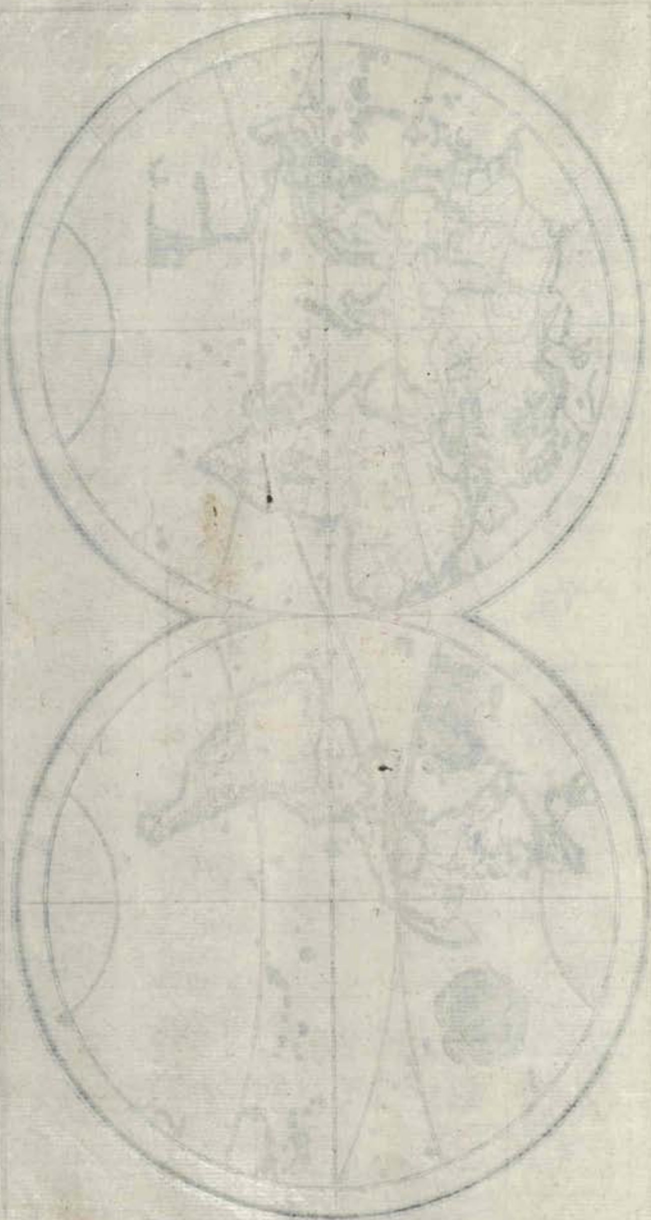
سبب نثر بودرکه بو کتابده یوسولای وخرطی وروزکارلری وصغلرک احوالن کلیا نظمله بیان ایلدوک اما اق دکزک عملری نثرله بیان ایلدک زیرا نظمله بیان ایدرسه‌ون تطویل کلام اولورجین عملده وکیجه‌لر ایله اضطراب یرلرنده تطویل کلام مناسب دکلدر همان مختصر جواب شافی کرکدر امدی اول هر مقامک شرحلری یازلوب بعده اول محللرک شکللری قید اولندی کم حین عملده وکیجه ایله اضطراب یرلرنده دفعی بو کتابه نظر اولنه بنوکله عمل ایدرلرسه انشاء الله تعالی امیددرکه برمراد اوله‌لر

بو فصل سلطانیه وکلید البحر دمکله معروف اولن قلعه‌لری بیان ایدر

مرحوم سلطان محمد غازی رحمة الله علیه رحمة واسعة مذکورین قلعه‌لردن انا طولی طرفنده اولن قلعه‌یه سلطانیه دیدوکلرینه وجه تسمیه بو اولمشکم مرحوم سلطان مصطفی بن سلطان محمد خان قلعهٔ مذکورک اوزرینه واروب انلربنا ایتدورمشلر ایمش اما روم ایلی طرفنده اولن قلعه‌یه کلید بحر دیدوکلرینه باعث بو اولمشکم اول قلعه بنا اولندوغی زمانلرده بوقارودن وارن کمیلر اجازتی روم ایلی طرفندن آلورلر ایمش روم ایلی قلعه سنه انکچون کلید بحر دیمشلر لکن روم ایلی

طرفنده اولن قلعه نك اوکنده بویوك بارچالر یا توب اجازت الماغه
قابل دکلدر اقندیلو بردر هم دربکدر مکر کوجك کمیلر اولا کم افراطله کناره
یاقین واروب یتالر اما اناطولی طرفنده اولن قلعه نك ایکی طرفی خوب
واسع لیماندر دیو وقوع اوزرینه عرض ایدوب اناطولی طرفندن التماسنه
امر اولنمشدر والسلام علی الدوام
باد برب العباد

قلعهٔ کلید البحر
مایدوس
جانب روم ایلی
جانب اناطولی
بوزجه اطه
اشاك اطه لری

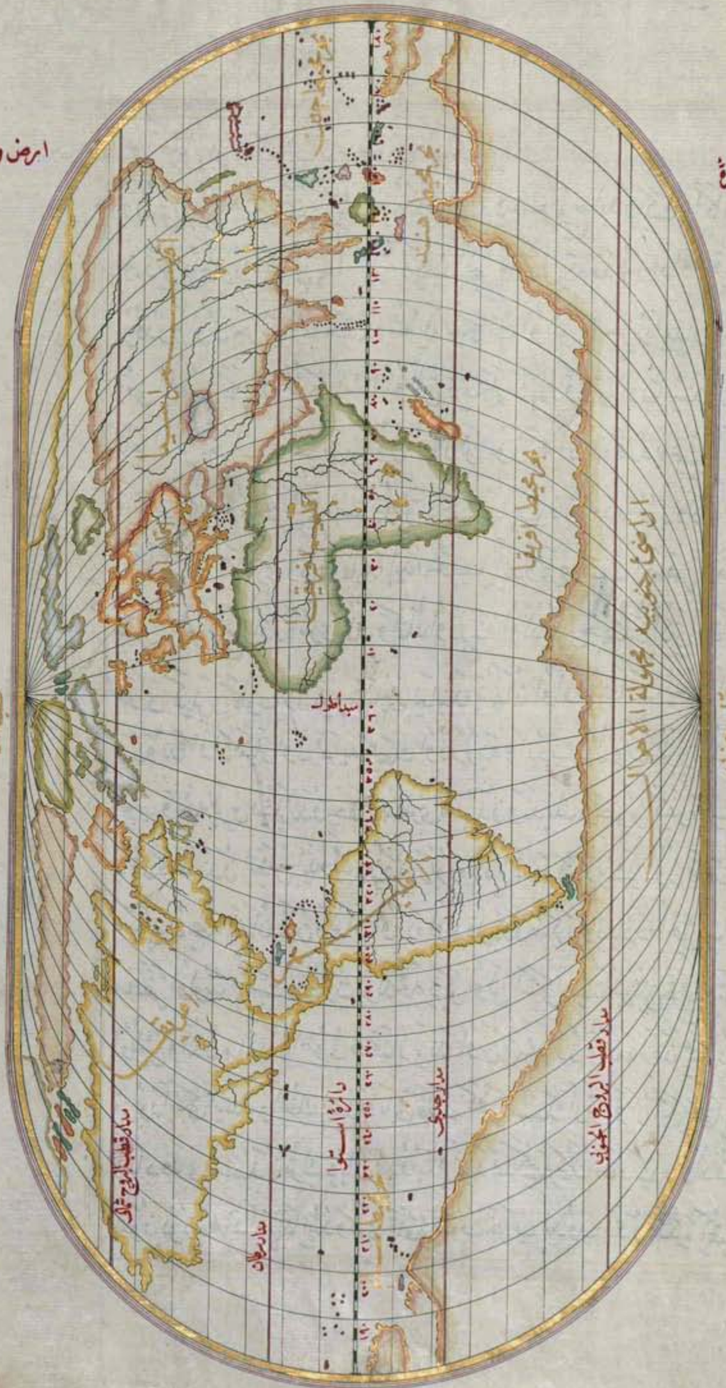




شكل كرهٔ ارض وما

تشکل کرهٔ

ارض وهوا



٣٧

بو فصل بوزجه ادا نام جزیره بیان ایدر

اول دار الخلافت تخت اسلامبولدن اق دکیزه خروج ایدن کمسنلر آگاه اولسونکم
اق دکز بوغازنده اولن سلطانیه و کلید البحر قلعه لرینه مذکور ادادن قریب جزیره
یوقدر و اول جزیره نک حقنده شویله حکایت اولنورکه جزیرۀ مذبورک قرشوسنده
یعنی اناطولی کنارنده اسکی استانبوللق دمکله مشهور و کفره اورتاسنده تروویه دمکله
بنام اولن خراب اولمش شهر اول معمورکن بوزجه اداده قلعه یوغمش اما کیلر تماغه
قابل لیمانی اولوب و اسکی استانبوللق دخی نهایت درجه ده معمور اولوب انده وارن
کیدرک بازرکانلری زیاده فائده ایدر تحصیل اتدوکلری سبب ایله هر زمانده
کیلر ایله افرنج بازرکانلری کلمک و کیتمک اوزرینه اولدقلری جهتدن اکثر اوقاتده
حرامی کیملری کلوب مذکور ادانک لیماننده پنهان اولوب تجارت ایچون اینده
ورونده اولن کیلر اول ادایه کلیجک اوزرلرینه واروب مال و منالرین الرندن
الوب ونیجه لرین تیشلرندن چقاردقلری سببدن ونذیک وجنویز کفره سنک
بازرکانلرندن اتفاق ایدوب جزیرۀ مزبوره ده بر قلعه اتدرمشلر اول قلعه نک
سببیله نیجه زمان امن و امان اوزره اولدقلرندن صکره بو دیارده اهل اسلام
مظفر اولوب فرصت و نصرت بولدقچه ذکر اولن اسکی استانبوللق خرابه متوجه
اولمش و اندن ماعدا اناطولی کنارلرنده اولن شهرلردن و قلعه لردن فتح اولجق
مزبور اسکی استانبوللغک ایچنده باقی قلان کفره سیده ارتق قرار ایلمکه قادر
اولمادقلری سببدن ترک دیار ایدوب فرانجه مملکتنه کیتمک تدارکنده اولدقلری
ایچون بوزجه اداده بنا ایتدوکلری قلعه یی یقوب خراب ایدوب اندن صکره کیتمشلر

ایمش اول تاریخدن تاشو زمانه کلنجه بوزجه اطانک قلعه سی سویله خراب ایتمش ایکن

مرحوم ومغفور سلطان محمد غازی طاب ثراه وجعل الجنة مثواه حضرتلری سلطنت

تختنه جلوس ایدوب امور مملکت تدبیرنده اولدقلرنده تجار طائفه سنک کیلر ایله

سفر ایدنلری امن وسلامتده اولمقلرینه بوزجه اطاده بر قلعه بنا اولنمق معقول

ومناسب کوردکلری اجلدن امر ایدوب مشار الیه قلعه نک یرنده مزبور اطاده بر

قلعه بنا ایتدرمشلر روز وشب یاتدیغی اول لیمانه کیرمیه زیرا کیم مذکور لیمان اناطولی

طولی کنارینه یدی میلدر ومذکور اطادن بوغاز اغزنده یکی شهر بورنی اون ایکی

میلدر ویکی شهر بورننده قلعهٔ سلطانیه اون سکز میلدر بش بوحساب اوزرینه

سلطانیه قلعه سندن جزیرهٔ مزبوره اوتوز میل اولور اما مذکور اطانک دوری اون

سکز میلدر لجق قیرلردر بوجه یری همان یلدز طرفنده بر سوری بوز دپه واردر

اول دپنک اوزرینه چقدقده فرق میل مقداری دکزده یوروین کمیلر فرق اولنور

وکمیده اولنلرده اوتوز فرق میل دکزدن اول دپه یی بر جادر رسمنده کورلر دکزدن

بوزجه اطانک علامتی ذکر اولنن بوز دپه در مذکور دپنک قره یل طرفنده برلجق

کوچک اطاجک واردر اول اطاجکله بوزجه اطانک آراسنده قایق کمی صغدر وآندن

باقی اطاجکلروک آرالرندن بیوک کمیلر کچر وقلعه یه قرشو بر میل دکزده بر اطاجک

واردر اول اطاجغک قلعه جانبنده دکزده بر طاش واردر اول طاشک هر طرفندن

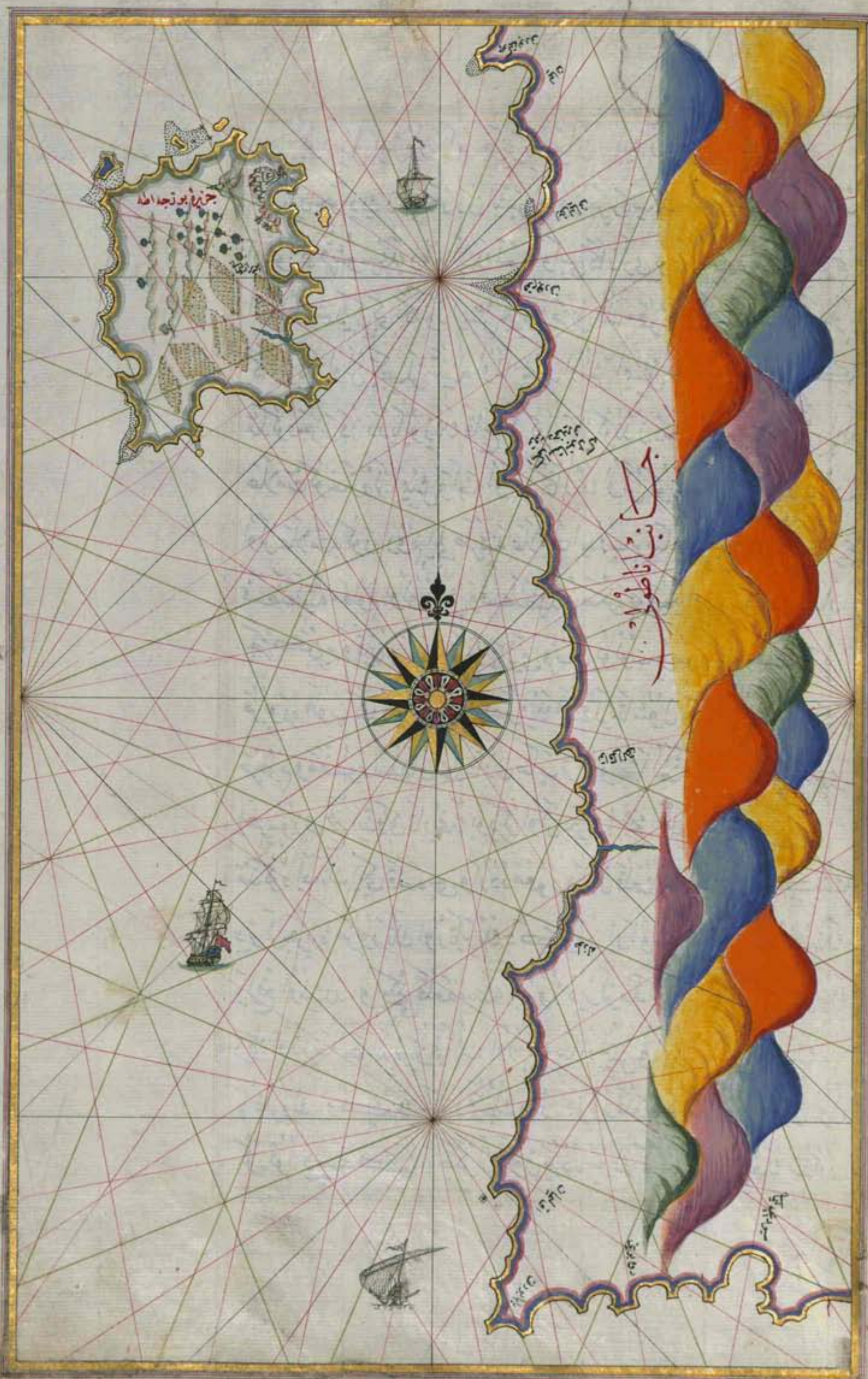
کمی کچر دریکدر وآندن صکره مذکور قلعه نک قبله طرفنده بر اطاجک دخی وار

مذکور اطاجک بوزجه اطایه یاقندر اما اکیسنک ما بیننده بویک کمیلر کچر وانک

تکرار قبله طرفنده بر بوجاق واردر اول بجاغه یاردیم لیمانی دیرلر مذکور بوریاز نو

٣٨

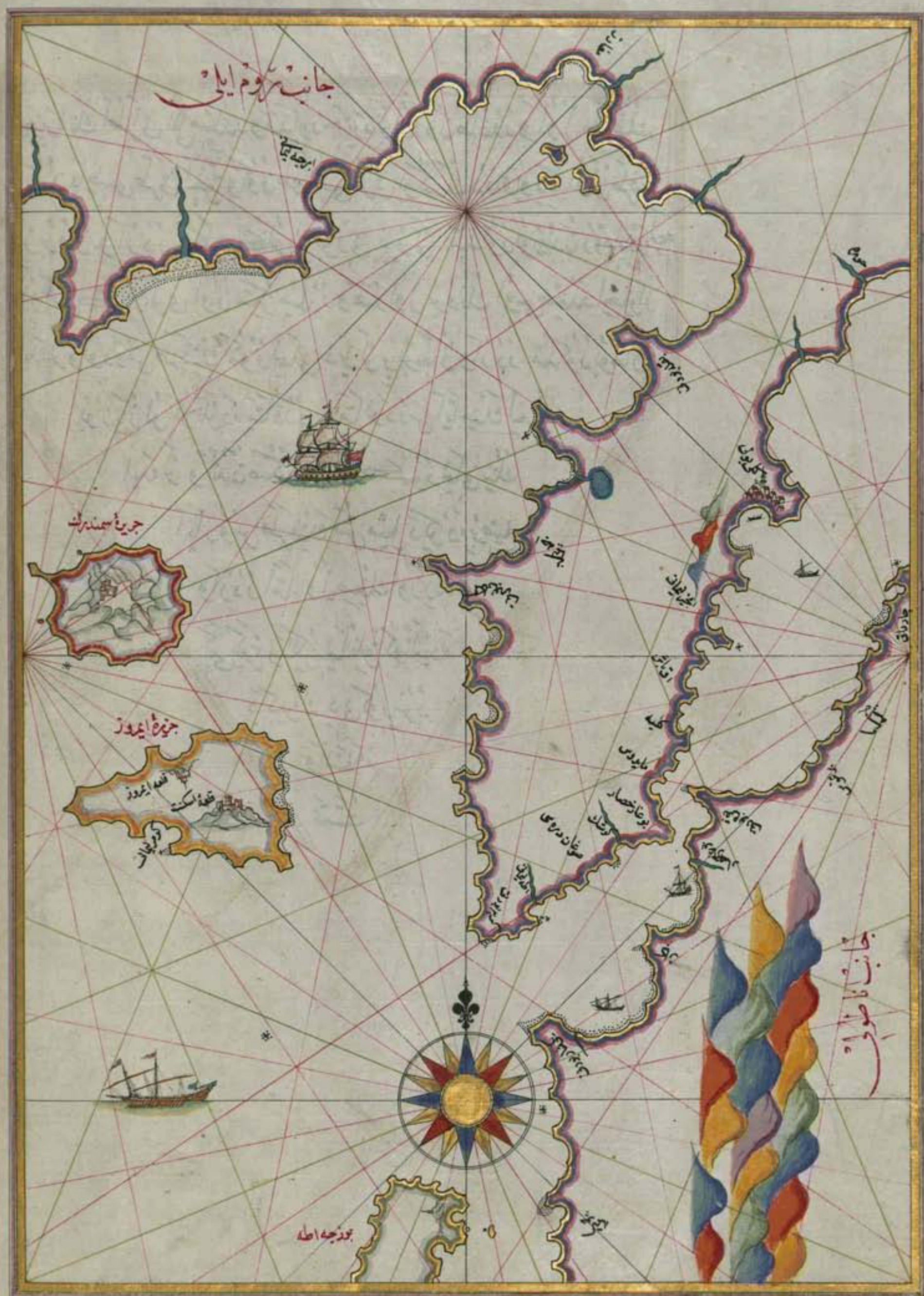
کونلرده کوجك کمیلره ایو یتاقدر بیوك پارچه لر دکزده یاتورلر هب دموریرلریدر
زیرا بونجه ادانك جمیع اطرافی یوفقه صودر دمور یتوشر واندن صکره مذکور
بونجه ادانك قرشوسنده اناطولی کنارلری هب یوفقه صولو یرلردر ایکی اوچ
میل دکزده پوریازلو کون اولجق یاز کونلرنده پارچلر دمور قیوب یاتورلر
اما ذکر اولنن اناطولی کنارنده بنام یتاق قوم بورنی در مذکور بورونك
قبله طرفی پوریازلو کونلرده خوب یتاقدر اما دکزدن اولن روزکارلره اول
طرفده یتاق یوقدر واندن صکره مذکور قوم بورننك یلدز طرفنده چوکرتمه دیرلر
بر لیمان وار مذکور لیمان صیغلو یردر مذکور صیغلردن ایکی میل مقداری دکزه
یوریلر مذکور چوکرتمه لیمانینه وارمق مراد اولورسه قبله طرفندن کنارنجه
واره لر کیم دیکدر کادرغیه واغربارده ایو یتاقدر دکزدن طرفنی ذکر اولنن
صیغلر کسر وبعده مذکور لیماندن حمار اداسی کون باطسی طرفنه اون میلدر
مذکور جزیره حمار اصلنده درت بولکدر برسی حمار اداسنه متصلدر ارهسندن
صندل گچمز طاشلو یردر وایکی اداجقلر دخی واردر مذکور جزیرنك شولوق طرفنده
اولور اداجقلرك ایکیسنك ارهسندن قایق گچمز اما مذکور ایکی اداجقلر شولوق
طرفنده قلوب وحمار اداسی قره یل طرفنده قالوب ایکیسنك ارهسنه بیوك پارچه لر
گچولور واصل یتاغیده بو درت بولك ادالرك راست اورتا یرنده یتارلرکیم هر روزکاره
دفعی یلکن اوزرینه یوللرینه روان اولنماغه قابلدر وانجمکه صو حاجت اولسه اول
بیوك ادانك اورتا یرنده بر قیو واردر اما ذکر اولنن ادانك یلدز طرفنده بر طاش واردر
کورنمز احتراز ایده لر وبعده مذکور ادادن امروز اداسی یکرمی بش میلدر یلدز
اوزرینه والسلام


جزیرهٔ بوزجه اطه
جانب اناطولی

بو فصل امروز نام جزیره بیان ایدر

محدثان حوادث زوركاردن اشبو امروز جزیره سنك حقنده شویله حكایت
اولنوركه قرشوسنده روم ایلنده اجه اواسی كنارلری بوغازه كلنجه قديم
الزمانده شمديكی كبی بكلنور ایمش جزیره مزبورنك معمور اولماسنه سبب اجه اواسی
كنارلرنده اولان بكجیلره تنبیه اولنماسیچون اولمش ایمش بو اسلوب اوزرینه كه
مذكور جزیره دن دریا یوزنده قاچ كمی كورسلر كوندز دخان ایله وكیجه آتش ایله
علامت كوستررلر ایمش واجه اواسی كنارنده اولان كوزجیلرده امروزدن
اولان علامته كوره روم ایلی طرفنه علامت ایدوب بر ساعت ایچنده اول علایم
قسطنطنیه معلوم اولورمش وقسطنطنیه دن صكره بو وجه اوزرینه نیجه زمان
كچركن بر وقتده ونديك قادرغالری فرصت بولوب بر صورتیله جزیره
مزبوره الوب كندولروك تحت تصرفنده ایلمشلر تا شول زمانه كلنجه كیم
مرحوم ومغفور سلطان محمد غازی طاب ثراه وجعل الجنة مثواه حضرتلری
اغریبوزی فتح ایتدوكی تاریخده بوذكر اولنان جزیره فتح اولمش ایمدی
مذكور اطانك ایكی قلعه سی واردر معمور واول قلعه نك برینه اسكيت
دیرلر جزیره مزبورنك اورتا یرنده دكزدن ایراق بر یرلو قیانك باشنده
واقع اولمشدر وایكنجی قلعه سنه امروز دیرلر مذكور اطانك قره یل طرفنده
دكز اوزرینه حواله بر یرلو قیانك اوزرینه بنا اولنمش واول قلعه نك التنده
باغلروك اوكنده بر كورفزجك وار مزبور قلعه یه وارن كمی چكلری اول
كورفوز دیبنه كناره چكرلر اچوق یردر بیوك كمی یاتمز وبعده مذكور

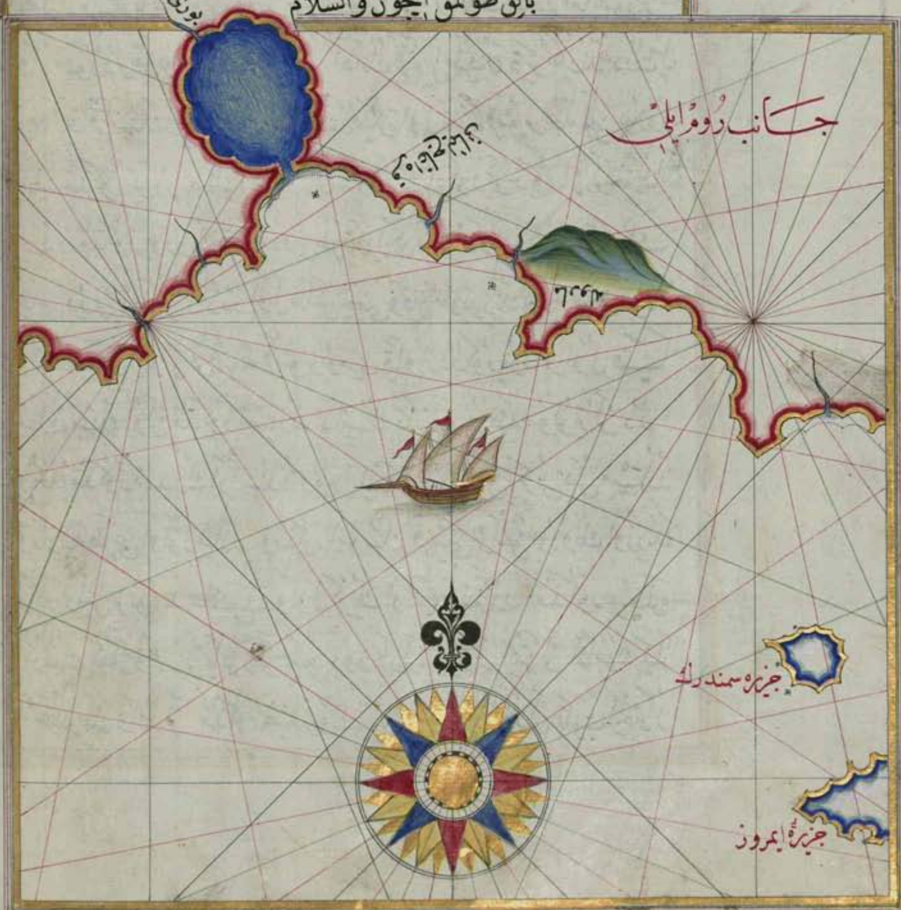
جزیره‌نک اطرافی اللی میلدر ومذکور جزیره بر اوزون طاغدر و اول طاغک
کون باطیسی طرفی الچق وکون طوغیسی طرفی یوکسکدر وبو ذکر اولنن طرفنده
بر برون واردر آکا کلوس بورنی دیرلر مذکور بورندن روم ایلنده لجه
اواسی کنارلری اون سکز میلدر وهم اول برونک اوجی صیغدر احتراز
ایده‌لر ولودوس طرفنده کمور لیمانی دیرلر بر بوجاق واردر مذکور بوجاق
بوریازلو کونلرده یتاقدر اما لودوس آیامنده احتراز
ایده‌لر واندن صکره مذکور کمور لیمانی‌نک
آیا روس طرفنده بش میل دکزده بر صیغ
واردر اما اول صیغک اوزرندن
کمی کچر ولکن لیمانلق کونلرده
دکیزک دبی کورینور
والسلام
تمت


جانب روم ایلی
جزیرهٔ سمندرك
جزیرهٔ ایمروز
بوزجه اطه
جانب اناطولی

بو فصل سمندرك نام جزيره بيان ايدر

مذكور اطايه ترك ديلنجه سمدرك ديرلر و كفره طايفه سى صانتا مندراكه دير
اما مذكور جزيره بر مدور يوجه طاغدر اول قدر طاغدركم اول طاغك اوزرندن
هيچ قار اكسك اولمز اطرافى جنارلى دره لردر آب روانلرى واردر و ذكر اولنن
اطرافك مقدارى اوتوز بش ميلدر اما زمان ماضيده مذكور اطا منصطرلق ايمش
رهبانلر طورمق ايچون شمديكى حالده اول منصطرلرك خراب اولمش بنالرى معلومدر
جملدن برينه پاليه پولى ديرلر دكز كنارنده بر خراب بنادر اما هنوز بر قلعه سى
وار معموردر حتى بو قلعه ذكر اولنن اطانك قره يل طرفنده دكز كنارندن درت ميل
مقدارى قراسنده واقع اولمشدر واندن صكره اول قلعه قرشو بر اينجه الچق بورون
وار مذكور بورونه قادرغه بورنى ديرلر كجيله كورنمز دكز صانورلر احتراز ايدجك
يردر مذكور بورونك قبله لودوس طرفنده ايكى ميل مقدارى دكزده ونديك
قياسى ديرلر بر طاش واردر اول طاش بعضى وقتن صويوزنده كورنمز احتراز ايده لر
واندن غيرى اينوس قروسنه قرشو بر يومرى قيا واردر كورينور و اول قيا
مقابله سنده اولن مذكور سمدرك اداسنك كنارلرى يوفقه صولو يرلردر
وبعده مذكور سمدرك اراسندن روم ايلنده قريه اينوس يكرمى بش ميلدر
ومازليه طاغى اوتوز ميلدر ومذكور اينوسك قرنيسى بر الچق بورونك اوزرنده
واقع اولمش بر بيوك كويدر و اول كويك اوكلرى صغدر مذكور صغلره
كوجك كميلر واردلر ياتورلر جميع روزكارلره احتراز ايتمزلر اما بيوك كميلر
اسقندليله واررلر مذكور صغلروك دريك جانبنده ياتورلر غايت احتراز

ایدجك یرلردر زیرا کیم برك اسرسه هر بری چتلر کمی هلاك اولور واگر کوجك
کمی ایله اینوس کوینك اوکونه وارمق مراد اولورسه اسقندیل ایله واررلر بر مقدار
طوزله بورنینه یقین یوررلرسه دخی اول کویك قره یل طرفنه طولاشوب یاتورلر
اما بوری کورفزینه بیوك کمی ایله وارمق لازم کلورسه اورته یره یوریه لر ایکی
طرفی صیغدر کناره یقین کون دوغسی طرفنده دمور قورلر اوراده قره اغاج دیرلر
اندن ایچری یوری کویی غایت بالقلی کولدر اول کولك اغزنده طالیانلر قورمشلردر
بالق طوتمق ایچون والسلام

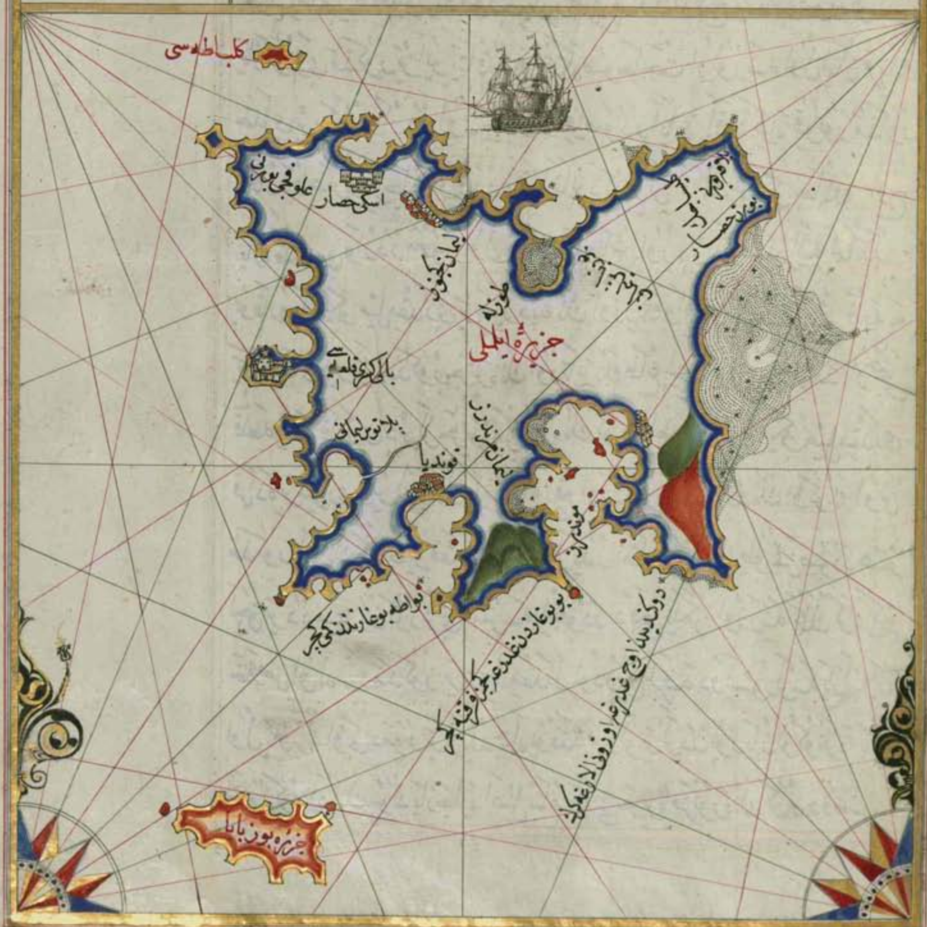


بو فصل ایلملی نام جزیره بیان ایدر

مذکور ایلملی جزیره‌سی چار کوشه بر الجق آدادر اول آدانک دائره‌سی یوز یکرمی
میلدر ذکر اولنن جزیرده اغستوس اینک یدنجی کوننده طین مختوم قازوب چقاررلر
بعده مذکور آدانک اوچ پاره قلعه‌سی واردر شمدیکی حالده ایکیسی خرابدر و بریسی معموردر
ولکن معمور اول قلعه‌یه کفره طائفه‌سی پالیو قسطری دیرو ترک طائفه‌سی بالی کسری
دیرلر جزیره مزبورک قره یل طرفنده کون باطسنه قرشو بر قیالو طاغک اوزرنده بنا
اولنمشدر غایتده یری ضرب قلعه‌در هر جانبی اوچورم یردر همان بر طرفدن یولی
واردر مذکور قلعه‌نک آلتنده کون باطسنه قرشو بر بوجاق واردر قلعه مزبوره‌یه وارن
کمیلر مذکور بوجاقده یاتورلر یلماری کناره بغلیوب دکزه دمور قورلر اما دکزدن
دوز کناره کمی یاتمز اجوق یردر و آنک درت میل مقداری لودوس طرفنده خدای بر
لیمان واردر اول لیمانه پلانوس دیرلر با رجلر کیروب لیماندر اما مذکور لیمانک
آغزنده بر طاش واردر بیوک بیکلر اول طاشی صول طرفه آلوب ایچری کورلر یاتورلر
هر روز کاره قابل یتاقدر و بعده مذکور لیمانک قبله طرفنده اولن بوروندن کون
دوغسی طرفنه دولشورلرسه قوندیه دیرلر بر بیوک کورفز واردر اول کورفزک
ایچنده بر کوی واردر اما اکثر آنده واریلوب اول قوندیه کورفزینک یتاق یرین بولمق
مراد اولنورسه مذکور کورفز آغزنده بر یومرجه اداجق وار اول اداجغک کورفز
طرفنده بر طاش واردر مذکور طاش دکز یوزنده کورینور اول طاشی و اداجوکی
بیکنک قچنه آلوب ایچری کورفز ایچنه کیردکدن صکره صول طرفنده بر الجق انجه
بورون وار اول بورونی صول طرفه آلوب ایچری دولشورلر یلماری مذکور بورونه

بغلر کردموری مراد اولن یره قورلر یاتورلر ایو لیماندر بیوك کمیلر کیرور
چقار وبعده مذکور لیماندن چقوب قوندیه کورفزینك اغزینه کلدوکدن صکره
اون سکز میل قرشوسنده بر اداوار در ادینه بوزباباس دیرلر مذکور جزیره بر صیغ
ادادر اول ادانك جمله اغجلری بلاموت اغاجیدر ایشکیری کمیلری واروب اول
اداده بلاموت دوشوروب اطرافده بیع ایدر وبعده مذکور بوز باباس اداسندن
ایلملی جزیره سنده موندروس کورفزی اوتوز میلدر مذکور کورفز بر بیوك
لیماندر شویلکه یوز پاره کمیه متحملدر واول کورفز ایچنده بر کوی واردر
بعضی کمیلر وارورلر اول کویك اوکونده یاتورلر یوفقه صولوخوب یتاقدر
وبعده بو ذکر اولن ایلملی اداسنك کون دوغسی طرفلری جمله صیغلو یرلردر
نجه کمیلر هلاك اولمشدر اول صیغلری دولشوب بورون حسار اوکنده اولن
پلاقه بورنندن احتراز ایده لرکیم اول بورونك اوجنده پلاقه دیرلر برطاش
واردر مذکور بورونی یوزباش طرفنه دولشدقده کلیساجك دیرلر دوکندوتوجه
بر لیمان واردر صیغدر خردجه کمیجکلر اولماغه قابل یردر اما اول طرفده
بیوك کمیلر وبارجلر یاتمغه قابل یوزباش لیماندر مذکور لیمانك یلدوزه
مقابل اولن بورونده برطاش واردر کوردوکن احتراز ایده لر اویله اولسه
مذکور لیمانه وارمق مراد ایدن کمیلر کون دوغسی طرفنه یقین یوریلر
تاکیم مذکور لیمانك ایچی کوروندکه مراد اوزره واروب لنکر براغلر یلمازلر اوردن
یلدیز طرفنده اولن کناره بغلیلر دمورین کون دوغسی جانبنه براغوب یتالر وبعده
مذکور لیمانك درت میل مقداری کون باطسی طرفنده کوجه ترنام برخراب قلعه

واردر اول قلعه‌نك اوكونده بر كوى واردر معمور ذكى اولن قريه‌نك مقابله‌سنده
خداى بر ليمان واردر مذكور ليمانه كيروركن يلدز طرفنه يقين يوريلك قبله طرفى
صغلودر وبو ليماندن صكره كلب اداسندن غيرى يتاق يوقدر مزبور اختيار ايله
يتاجق يردكلدر مذكور ادانك مقابله‌سنده اولن علوفجى بورنندن مزبور
يالى كسرى قلعه‌سى اون ايكى ميلدر والسلام



٤٣

بو فصل طاش اوز نام جزيره‌ٔ بيان ايدر

مذكور طاش اوز آب روانلو يردر اطرافي التمش ميلدر اوچ قلعه سي واردر معمور
اول قلعه لرك برينه طاش اوز ديرلر جزيرهٔ مزبورنك يلدز طرفنده واقع اولمشدر
اول قلعه نك ايكي ميل مقداري اوكنده بنا ايله ياپلمش بر ليمان وار مذكور ليمانه
كوچك كميلر كيرور بيوك كمي مذكور ليمانه قرشو دكزده ياتورلر يلماري اول ليمانك
خراب بنالرينه بغليوب دموري يلدز طرفنه اون قولاج مقداري صوده قورلر
يازكونلري مذكور ير ايو ياتاقدر وانجمكه صو حاجت اولورسه اول ليمان قربنده
خداي بر بيكار واردر اول بيكار وافر صودر اياغي اقر دكزه قيولور مذكور
بيكاردن غيري بر جايده واردر اقر اما بو ذكر اولنن ادانك شمديكي حالده اوچ
پاره قلعه سي واردر معمور اول قلعه سنه طاش اوز ديرلر مشار اليه ليماندن
بوقارويه ايكي ميل مقداري يرده بر ديه نك اوزرنده واقع اولمشدر وايكنجي قلعه يه
يكي حصار ديرلر مذكور جزيره نك اورتا يرنده طاغ ايچنده واقع اولمشدر اوچنجي
قلعه سنه قاكري ديرلر جزيرهٔ مزبوره نك كون باطسي طرفنده ايكي ميل مقداري
قراده بر سوري وير لوقيانك باشنده واقع اولمشدر واول قلعه نك اوكنده اولن
مذكور ادانك كناري يوفقه صولو دمور يرلريدر اما دمور برك طوتمز صودر هم
لجق يردر سيروز كورفزي آسرسه انجودر دفعي يلكن اوزرينه كلمك كرك كيم
خلاص اوله لر ومذكور يري بر مقدار لودوس طرفنه دولشورلرسه يارلر واردر
اول يارلرك اوكي دمور يرلريدر جمله يوفقه صولو يرلردر بوز يازلو كونلرده ياتلور
اما مذكور ادانك بيوك يارجلره اصل بنام ياتاغي جزيرهٔ مزبوره نك كون دوغسي

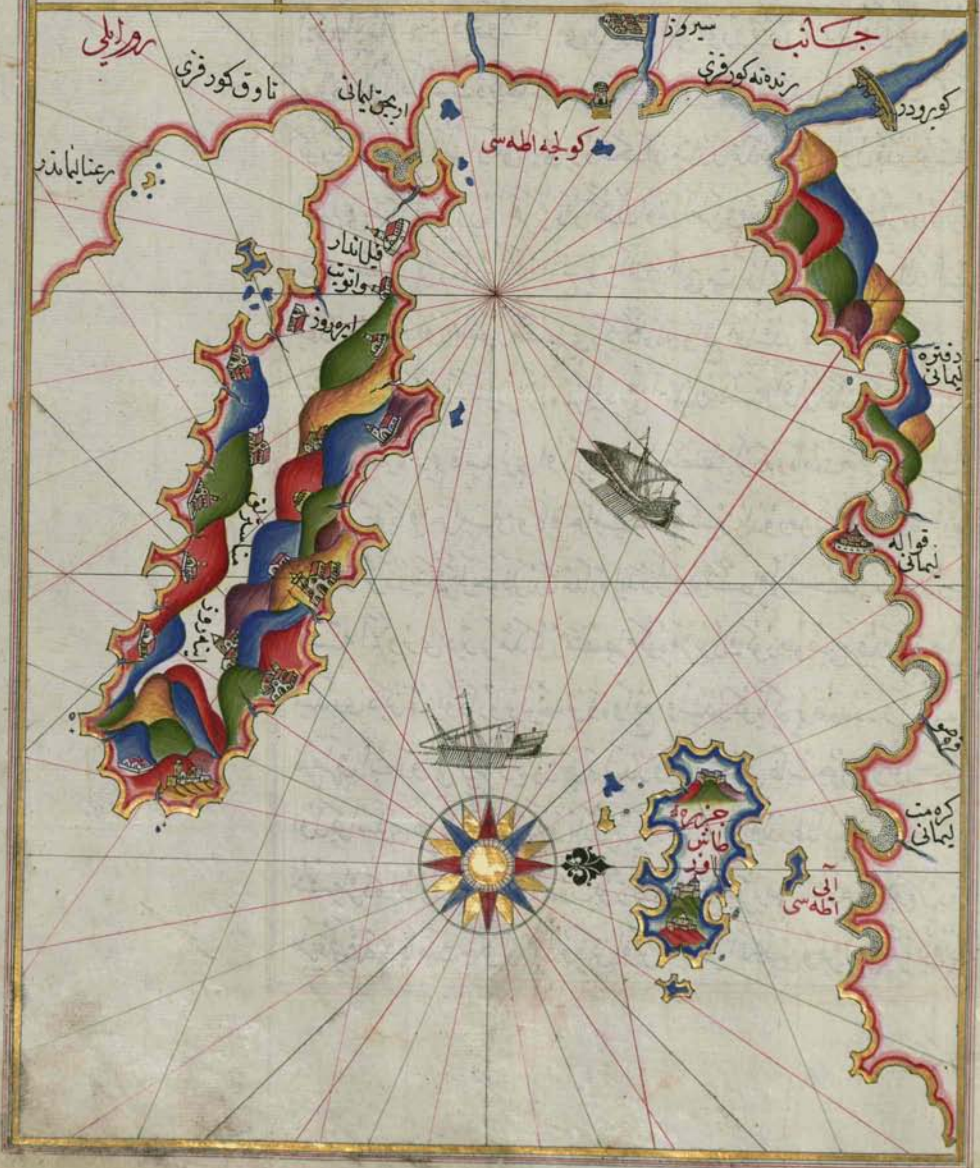
طرفنده

طرفنده بر یومری قره اداوار در اول اداڭ دڭزدن علامتی بودر کیم طاش اوز
طاغلرینڭ التنده بر قره یومری باشقه طاغدر اول طاغ ایله بیوك اداڭ مابینی
بر میل مقداریدر اوله اولسه بیوك بارجلر اول اداڭ یلدز طرفندن کیرورلر
یماری اول قره اداية بغلیوب دموری بیوك اداجانبنه اوتوزبش قولاج
صوده قورلر واگر ایچمکه صوحاجت اولورسه قرشو بیوك اداده برچنارلو دره
وار اول دره یاز کوننده آقمز ایکی طرفندن هرنره سن قزرلرسه بر ایکی قرش طتلو
صو چقار وبر مقدار صو مذکور کوجك اداده بولنور بر قایغه وفا ایدر اشبو
مذکور لیماندن دولشوب تا کیم طاش اوز اوکندن وارنجه ارتق دموریری
یوقدر وبعده مذکور لیماندن روم ایلی کناری یدی میلدر بو یدی میلك مابیننده
بر اداجق واردر اول اداجغه آیی اداسی دیرلر مذکور اداڭ قرشوسنده یعنی
روم ایلی کنارنده بر لیمان وار مذکور لیمانه کرمده دیرلر صغلو یردر کوجك کمیلر
واردر اما مزبور کرمده نڭ لیماننه وارمق مراد اولنورسه علامتی اولدر کیم
قره یله قرشو برانجه الچق بورندر اول بورونی صاغ طرفنه الوب اسقاندیل ایله
ایچرو کیرورلر یلدز طرفندن بوریاز طرفنه دولشوب یاتورلر لکن ایری کمیلره
وارمغه قابل دگلدر صغلو یرلردر وبعده مذکور لیماڭ کون باطسی طرفنده
قره صو دیرلر بر بیوك صواقر مشهور صودر مزبور صونڭ تکرار کون باطسی طرفنده
طاغ دبنده قوالة دیرلر بر دربند وار مذکور دربنده مرحوم ومغفور سلطان سلیم
خان طاب ثراه وجعل الجنة مثواه حضرتلری بر قلعه ایتدوردیکم دڭزدن کافر
قایقلری کلوب اول دربنده پنهان اولوب ایندوه ورونده دنجیره ایله میه لوبوندن

اول کافر قایقلری اول یرلرده شناعت ایدرلریدی وبعده مذکور یرك کون باطیسی
طرفنده طاغ ایچنده خدای برخوب واسع لیمان واردر مذکور لیمانه دفتره بولی دیرلر
ذکری اولن لیمانه یلکن ایله بیوك پارجلر کرور چقر وبعده مذکور لیماندن جنوب سیرون
کور فزینه کیدرکن بو یولده برصو اقر صونك یقارو باشنده بر جد واردر تکرار اول
صوبی سیروزکور فزینك جانبنه دولشدقدن صکره اوکونه سیروز صوی کلور اما مذکور
صویه بیوك کمیلر وارمز بیوك کمیلر بری خراب برغوز اوکونده یاتورلر اویله اولسه
مذکور سیروز صوینه کوجك کمیجکلر کرورتا واررلر کوی اوکونده یاتورلر یوکلرین
حاضر ایلدوکلرندن صکره دفعی دکزه جقرلر یوکلرین الوب یوللرینه روانه اولورلر
اما بو بیوك کمیلر ذکری اولن برغوس اوکونه واررلر اسقاندیل ایله دمور قورلر ایکی
طرفه دمور براغوب یاتورلر اویتاغك مقابله سنده کل لوجه دیرلر بر کوجك اداجق
واردر اول مذکور اداجکله روم ایلینك اراسی یتاقدر ولی صپا یرلردر ایکن کسه وار
وبعده بو ذکری اولن سیروزکور فزینه کرن کمیلر متصل یلدز طرفنه یورلر هم یتاق اول
طرفه در وبعده مذکور سیروز لیماننـدن اریه لیمانی اوتوزبش میلدر شولوق اوزرینه
مذکور اریه لیمانی سیروزکور فزینك اینه روز طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاقده یتان
کمیلره قبله لودوس ایاملرنده یاتمق مناسبدر ومذکور لیمانك دکزدن واررکن نشانی
بودرکیم بورون اوجنده ایکی کوجك اداکر واردر اول اداجکلره طوغری واروب دخی
مذکور اداجکلری صول الوب ایچری کررلر اداجکلر بورون اردنده دکزده قالور اول
اداجکلر شولوق طرفنده بر بیوك منصطر واردر مذکور منصطر واتوسیت دیرلر وانك
اوکلری یوفقه صولو دمور یرلریدر اما روزگار دکزدن اولورسه اوراده کمی یتمز اوچقدر

وانك

وانک تکرار کون دوغسی شولق طرفنده بر منصطر دخی واردر مذکور منصطره ایره
روز دیرلر اما ذکر اولنن آرپه لیماننک قربنده بر اولو منصطر دخی واردر اول منصطرن
ادینه فیل آندار دیرلر بغلو و بغجالو و آب روانلو یردر والسلام



بو فصل آیا بوروس دمکله مشهور منصطرلری بیان ایدر

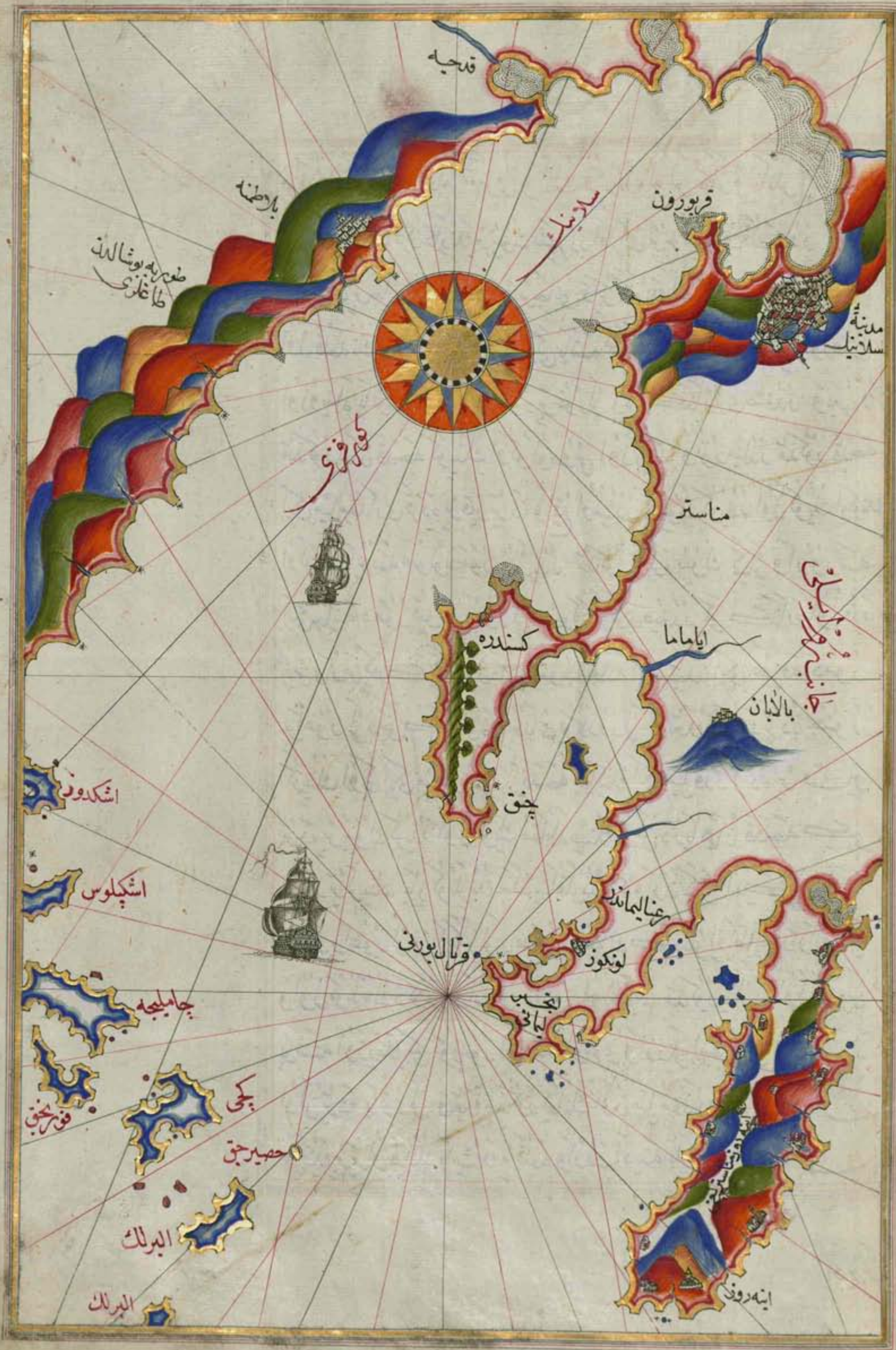
مذکور مقام اصلنده بر اوزون بورونددر اول بورونک اوزونی سکسان میلدر
وروم ایلی کنارینه مذکور بورونک ماییننده بر قورو بوغاز واردر اول بوغازوک
ایکی جانبنده اولان دکزوک اراسی بر میلدر الحق قورو یردر اما ذکر اولان بورون طاغلو
یرلردر اول طاغلرک دکز جانبنده اولان اوجی اول قدر یوجه طاغدرکیم کوپه جزیرهسی
کورینور بوکله انک اراسی ایکی یوز سکسان میلدر مذکور طاغ اول قدر یوجه
اولدوغی سببدن اوزرنده هرگز قار اکسک اولمز اطرافی منصطرلودر کشیشلر دوررلر
مذکور منصطرلر زمانی اوائلده اوچ یوز التمش التی مقدار ایمش اما شیمدیکی حالده التمش
مقداردر انکده اون طقوز منصطری دکز کنارنده واقع اولمشدر باقیسی طاغ
ایچنده در مذکور منصطرلرده هرگز دیشی اصلندن نسنه اولمز همان صافی ارککلر
مقامیدر دائم زعم فاسدلری اوزرینه اول منصطرلرده ریاضت چکرلر وترک
حرامیسینه کافر حرامیسین وکافر حرامیسینه ترک کیسین بلدورمزلر وهر برینه ازیق
ویرمکده تردد چکمزلر خوفلرندن مداره ایدرلر وبو منصطرلرک جمله سندن
برسنه الا ویرمی دیرلر مذکور منصطرلر کوه مزبورک کون طوغسی طرفنده ایکی میل
مقداری دکزدن یوقارو بر یوجه یرده واقع اولمشدر کویاکه بر قلعه در وانک
هر طرفی آب روانلی ترنج ولیمون باغچه لریدر وکراس دخی غایت چوق اولور حتی
اول کراسلری هر یل قورودرلر بر یلدن بر یله غدالری اولدر غدا ایدینورلر مذکور
منصطرده اولان کشیشلرده درت یوز قدر واردر هر برسی باشقه بر حجره لرده
طریقلرنجه ریاضت چکرلر اما بو ذکر اولان کشیشلر اتمکلرین وخمرلرین بقره یوغردلر

مثلا

مثلا مرمردن بوغمه بر مدور تكنه لرى وار اول تكنه نك اورته يرينه بر بيضى
تخته دكشلردر مذكور تخته فيلى اوزرينه قليجنه دونر بلاموت دگرمنى كبى
تأليف ايلمشلر بقر دوندوكجه تخته ايله دونر اول تخته دوندوكجه كشيشلر
خمرى بر اغاجله متصل اول تختنك التنه سوررلر خمير دخى بر برينه قرشدقدن صكره
اول تكنه دن چقارورلر بر دخى يوغروق اوررلر بنك سكز يوز مقدارى قودرلرى
بر كزدن يوغروب بشوررلر وبعده بو ذكر اولنان الاورى منصطرينك اوكنده يولو
طاشلر واردر اول يولو طاشلرك ايچنده خداى بر كوچك ليمانجق واردر مذكور ليمانجغى
همان بر قايغه متحمل يردر اما مذكور ليمانك اغزى پوريازه قرشو اولدوغى سببدن
پوريازو كون دوغسى اول ليمانجكده ياتن كمى انجدور زيرا بر دفعه بزه واقع اولدى
مذكور ليمانجقده بر قايقله ياتوركن كون دوغسى پورياز اسركن مذكور قايغى
انجدجك اول منصطرك كشيشلرى كلديلر قايغى دردت طرفدن چاميخه كردلر قطعا
اول قايق اوته برى حركت ايتموب آخر الامر اول فورتوندن خلاص اولوب يولومزه
روان اولدق وبعده مذكور ليماندن چقوب ذكر اولنان ايا نورس طاغنك كنارجه كون
باطسى اوزرينه دولاشوب كون دوغسنه قرشو بر كوچك كورفزجك وار اول كورفزجكده
بر كمى ياتور اما ايكى جانبنه يلمار بغلرلر زيرا طار يردر وبعده مذكور كورفزجكى كون
باطسى فنار طرفنه كنارجه ايچرى كورفز ديبنه دك واررلرسه اول نهايتده تاوق اداسى
ديرلر بر كوچك اداجق واردر اول اداده بر زمان كشيشلرك تاوقلرى اولوردى هم خداى
طوزله سى واردر دخى بى بدل اولقدر سلطانى اورقلى لاله لر اولور اما مذكور اداجق
ايا نورس كشيشلرى اشكلر اداسى ديرلر وبعده ذكر اولنان اداجقدن انجير ليمانى اوتوز ميلدر

قبله اوزرینه انجیر لیمانی کون دوغسی بوزیازه اجوقدر هم انک اغزنده برصغ واردر
کوزتمک کرکدر اما اول کنارلرده یارار بنام خدای لیمان لونکوز واردر انک لیماننده
مذکور ایکی طاغک آراسنه کیرمشدر غایت اولو بارجلر کورجقاربی بدل لیماننده
خصوصا اول لیمان ایچنده اولن دریا کنارلری جمله قره آغاجلردر طوب قوندا قلری
وسائر اسبابلر کسلجک یردر اول لیمانک اغزنده چقوب ایکی میل مقدار قره یل طرفنه
دولشورلرسه برغوز دیرلر بر بوجاق وار مذکور بوجاق باطی قره یلدن غیری
روزکارلره ایویتاقدر مذکور یتاغک کنارلری قره آغاجلی اورمانلردر وبعده
مذکور برغوز لیمانک قرشوسنده یعنی لودوس طرفنده چناق لیمانی دیرلر خدایی
برلیمان واردر اول لیمانه وارن کیملر قبله طرفنده اولن بورونه یقین یورویوب
صکره اول برونی صول طرفه آلوب ایچری کیررلر یلمارپی بورباز بورننه بغلرلر
دموری باطی قره یل طرفنه لیمان ایچنه براغرلر یاتورلر آندن طشره بر قره برون
واردر اول برونه کسندره دیرلر مذکور بروندن قوم بورننه وارنجه جمله
جاملو اورمانلقدر قوم بورنی بر الچق
قومدن بوروندر هم بر مقدار اوجی صغدر
واول بوروندن سلانک شهری یوز
میلدر قره یل اوزرینه والسلام

م


قدحيه
بلاطنه
سلانيك
قربورون
مدينة سلانيك
كورفزى
مناستر
ايااماما
كسندره
بالابان
چنق
اشكيلوس
جامليجه
حصيرجق
البرلك
قرتال بورنى
لونكوز
اينه روز

بو فصل سلانیك نام شهری و آنك قربنده اولان كنارز و لیمانلرین بیان ایدر

مذكور سلانیك دكز كنارنده بر بیوك شهردر اطرافی برج بارولو بر قلعه در اول
قلعه نك بر جانبی یوجه یرده و بر جانبی دكز كنارنده الحق دوز یردر و اندن صكره
اول قلعه نك اوكنده اوچ یوز پاره كمی یاتسه متحمل یتاقدر بیوك كمیلو بر اورغان
اوزونیله یاتور ایكی طرفه دمور براغورلر زیرا كنارلری صغدر و بعده
مذكور لیمانك قدحه كوینك اوكلودوش اوزرینه اوتوز میلدر مذكور قدحه
ایكی میل مقداری قرده بر قیر یرده واقع اولمشدر بر بیوك كویدر اول كویك اوكنده
اولان دریا یوفقه صولو دمور یرلریدر مذكور یرلره بیوك كمیلر وارورسه
ایكی جانبه دمور قیوب یاتورلر زیرا كنارلری صغدر كمی كناره اول قدر
یقین وارمزكیم كناره اورغان یتشوب بغلنه اوسببدن ایكی طرفه دمور
براغورلر دخی كمیلرینه بغدای یوكلدورلر و بعده مذكور یردن جتورز
كوینك اوكی ایكی میلدر جتورز قدحه مثالنده ایكی میل قدر قرده بر قیر
یرده بر بیوك كویدر اول كویك مقابله سنده اولان دریا همان قدحه كبی
دمور یرلریدر یاز كونلرنده بنام یتاقلردر آكا وارن كمیلر ایكی طرفه
دمور براغورلر زیرا كنارلری صغلودر بیوك كمیلر افراطله كناره وارمزلر
و اول كویلروك دكزدن وارركن علامتی اولدركیم مذكور یرلرده اول كویلر
بوشته اوزرنده كبی كورینور آكا طوغری وارلر اسقاندیل ایله مراد
اولن یرده یاتورلر و بعده مذكور لیمانك اون میل مقداری قبله لودوس
طرفنده بر یرلو قیانك باشنده بر قلعه واردر آدینه بلاطمنه قلعه سی

دیرلر

دیرلر انك قبله طرفنده لیكوستم صوبی دیرلر برصو واردر یازو قیش اقر
اما بو پلاطمنه كنارلری اولو طاغلردر قبله طرفندن دولشوب تا قولوز
كورفزینه واریجه مذكور طاغلر سلانیك كورفزینه بركه روزكاردوكن
اول طاغلره نامله توروه بوشالدن دیرلر والتون اوغلی یایلاسی دخی دیرلر
واندن صكره بوذكر اولن سلانیك كورفزینك
قوم بورنی طرفی الحقدر تا سلانیكه واریجه
هپ دمور یتشور والتون اوغلی یایلاسی
جانبی ناقابل اچوق یرلردر
شویله معلوم اوله والسلام
تمت

جانب روم ایلی



واردار

شهر سلانیك

قربورون



سلانیك كورفزی

كسندره





پلاطمنه



غلوس

بلبلجك

اشكدوز

پیربابا

جزیرهٔ اغریبوز

اشك اطه‌لری

بو فصل اغربوس نام جزیره بیان ایدر

محدثان حوادث روزکاردن مذکور اغریبوز جزیره سنك حقنده شویله حکایت
اولنورکه جزیرهٔ مزبوره اول روم ایلی کنارینه متصل ایمش اول زمانك داعی اهل
لرینك بنام لری بویله تدبیر ایلمشلرکه مذکور جزیره ایله روم ایلینك آراسن قازوب
دکزی اقدوب بوغاز ایلدوکلری تقدیرجه هم قلعه محفوظ اولوب وهم بالق شکارندن
بکومزه چوق مال حاصل اولور دیو عرض ایدوب مذکور یری قازدوروب
دکزی اقتمشلر ایمش اندن صکره هر طرفدن بالقجیلر جمع اولوب طالیانلر قوروب
اغریب واغلر دوکوب وافر بالق شکارین ایلدوکلرندن جزیرهٔ مزبوره یه وجه
تسمیه اغریبونتو جزیره سی دیمشلر ایمش ذکر اولندن اول مذکور آدایه مقری
دیرلر ایمش اوزون اولوب روم ایلی کنارنجه کتدوکیجون اوزونی یوزسکسان میل
وارقوروسی قرق میل وجمیع اطرافی اوجیوز التمش میلدر طاغلو وآب روانلو
آدالردر جزیرهٔ مذکوره آراسنده آدادن نعمتلو آدا آز واردر ودکزدن وارر کن
مذکور آدانك نشانی اشبودرکیم جمله طاغلرینك اورته یرنده برسیوری طاغ واردر
مذکور طاغ مدللو آداسندن کورینور انوکله بونك ما بینی یوز اون میلدر کون
دوغسی کون باطسی اوزرینه واررکلور وبو ذکر اولن یوجه یایلا طاغی دیرلر
مذکور طاغدن اغریبوز قلعه سی یکرمی میلدر مذکور قلعه جزیرهٔ مزبوره نك
اورته یرنده لودوسه مقابله دکز کنارنده واقع اولمشدر اول قلعه نك اوج
طرفی دکز وبر جانبی قرادر مذکور قلعه ایله روم ایلینك ما بینی بر اوق نشانی قدر
یردر وروم ایلی طرفنده بر قلعه دخی بنا اتمشلردر اما روم ایلی ایله اول بنا اولن

قلعه‌نك اداسندن دكز كچر صیغ یردر الا بو ایكی قلعه‌لرك مابیني بوغازدر
مذكور بوغاز كوننده نیجه دفعه اشاغه یوقارو دونب اقر اول اقندیه صودكزمنلری
قورمشلردر و اندن صكره بو ایكی قلعه‌لرك اورتاسی اغاجدن اصمه
كوپریدر هر قچن اول بوغانه برکمی اوغرمق واقع اولسه اول كوپری قالدورب
اصا قورلر كمی كچه‌جك كیرو یرینه اندورزلر اما ایری پارچلر كچمز صغدر اغز بار
و قدرغه كچر ایری پارچلر اشغا قبله طرفندن كلورلر زیرا اصل لیمان قبله طرفنده
مذكور خدای بی بدل واسع لیماندر انده یاتورلر قلعه اوكونه یلمار بغلز دموری
دكزه قورلر مذكور لیمان یوز پاره كمیه متحمل یردر و بعده مذكور لیمانك قبله
طرفنده اولن اغزندن برمیل مقداری طشره برالجق اداجوق وار اول اداجوغه
پاشا اداسی دیرلر اغریبوز فتحنده مذكور اداجوغه مرحوم محمود پاشا حضرتلری چادر
قورمش ایمش و مذكور اداجوغك قرشوسنده یعنی اغریبوز اداسنك كنارنده
بر طتلوصو واردر یرلو قیانك ایچندن چقار و اقرصودر اغریبوز فتحنده روم ایلی
كنارندن مذكور صونك یاننه كیلردن كوپری ایدوب عسكر كچورمشلر مابینی
ایكی میل مقداریدر و بعده مذكوریرك شولق طرفنده برالجق انجه بورون وار
اول بورونه طوزله بورنی دیرلر اوجو صغدر اول سببدن مذكور بورندن قاچوب
روم ایلی كنارنه كچرلر كیم روم ایلی طرفی دریكدر و هم اول طرفده واكی دیرلر بر
لیمان واردر خدایی لیماندر و بعده اشبو ذكر اولن یرلردن قزل حصار طقسان
میلدر شولق اوزرینه مذكور حصار جزیره مزبوره‌نك شولق طرفنده قبلیه قرشو
ایكی میل مقداری دكز كنارندن یوقارو بر یرلو قیانك باشنده واقع اولمشدر

اما اول قدر صغناقلو برك روزكارلو یردر كیم شرح اولنان واكركی بولورسه البته
اول یكیه بر زیان ایدر جزایر اراسنده مذكور یركبی صغناقلی بر یوقدر وبعده مذكور
حصارك كون باطسی طرفنده اوچ میل مقداری اغریبوز اداسندن اچوق بر ادا
واردر اول ادایه قره ادا دیرلر اصز ادادر مذكور ادایه وارن كمیلر اغریبوز اداسنه قرشو
یاترلر وبعده بو ذكر اولنان یرلری كون دوغسی طرفنه دولشدقده كیرو اغریبوز اداسنده
بر بوجاق وار مذكور بوجاغه قرسین جك دیرلر خدای بر بیكاردر اناغی اقخوب صودر
اكثر یولجی كمیلری وارورلر اول صودن صولنورلر ومذكور صونك تكرار كون دوغسی
طرفنه دوكشورلرسه كلسه جك دیرلر بر بوجاق دخی وار مذكور بوجاقده ایجه جك
صو بولنور اما بو ما بیننده بر میل مقداری دكزده بر یوقرو اداچوق وار مذكور اداجكه
ما نیتلو دیرلر واكا مقابل اولان اغریبوز بورننه قاو مانتلو دیرلر مذكور بورونله
ذكر اولنان اداجوغك اراسی افراطله دریكدر لیكن ایله بارجلن كچر انك قرشوسنده
اولان بورونی پوریاز طرفنه دولشدقده بر كوجك اداجوق وار مذكور اداجوغه
غاری قیا دیرلر مذكور اداجوغك اون میل مقداری قره یل طرفنه كیرو اغریبوز
اداسنده بر بوجاق وار مذكور بوجاقده یاتورلر انك دكزدن وارركن نشانی اشبودر
كیم بر یوقری بورون كورینور اول بورون همان ادایه بكزر مذكور بورونی صاغ
طرفه الوب اول بورون یاننه واردقده لیمان اغزی اچلور ایكی طاغك اورتاسنه
كیرورلر مذكور یردن چقوب اغریبوز كارینجه قره یل طرفنه كیدرلرسه بو یولده
اولونار دیرلر بر كوی واردر مذكور كویك اوكنده كوجك كمیجكلر یاتوب
بغدای یوكلدورلر واول برك تكرار قره یل طرفنده صیچانجق دیرلر بر یوقریجه اداجق

واردر اول اداجكله اغریبوز اداسنك اراسی یتاقدر اما كشیشلمه طرفندن كورنسه
دوكندولر واردر اول دوكندولری كوزتمك كركدر وبعده مذكور صجانجقدن
قولوس كورفزینك اغزی یكرمی میلدر واغزینك كون باطسی طرفنده بر لیمان واردر
اول لیمانه افتلیه دیرلر بیوك بارجلر كیرور چقار هم ایكی طاغك اراسنده در
هرجانبی درینكدر وبعده مذكور لیماندن چقوب قولوس كورفزینه كیدرلرسه قره
یل یلدز اوزرینه قولوس لیماننه بولورلر مذكور لیمان ایو یتاقدر دكزدن وارركن
نشانی بودر كیم قره یل یلدز طرفنده بر بوجه یرده قولوسك خراب قلعه سی واردر
كورینور اول قلعه یه طوغری وارلر دخی كون دوغسنه قارشو برالجق بورون
كورینور مذكور بورون اول بهارده یشلدر وسائر كونلرده بوز قیرمزلردر
اویله اولسه ذكر اولنن بورونك اوزرینه بوجق میل مقداری وارلر دخی اول
بورونی صول طرفه الوب ایجری دولشورلر مذكور لیمان بیوك بارجلر یاتور
خدای لیماندر واكر مذكور لیمانه وارمایوب ارمیه اوكونه وارلرسه اول دخی
یتاقدر كیلر وارلر اورادن بغدای یوكلدورلر ومذكور یتاغك قبله شولوق
طرفنده بر اداجق واردر اول اداجوغك اوزرینده بر كلسه واردر مذكور
اداجكله روم ایلی كنارینك اورتاسی یتاقدر انك شولوق طرفنده بر بوجاق
وار مذكور بوجاقده یتاقدر اول بوجاقدن چقوب قولوس كورفزینك اغزینه
واردلرسه اول اغزین پوریان طرفی دموربلمار ایله یاتلور یردر اما لودوس
طرفی طاغ دیبلری اولدوغیچون درینكدر افتلیه دن غیری اوراده ایو یتاق یوقدر
مذكور افتلیه دن ازدین كورفزینه دولشوركن بورون اوجنده ایكی اداجكلر

وار

وار اول آداجوقلرك آرالری جكدرزكیه یتاقدر یعنی كورك ایله كربیلور
چقماغه قابل یردر اما اصل بنام یتاق مذكور آداجكلرك قرشوسنده اوزیوس
اوكودر مذكور اوزیوس بر قلعه در دكز كنارنده قریه برمیلدر وآنوك مقابلسنده
اولن كنارلر ایو لیماندر برنجه پاره كمیه متحمل سوك پارجلری یاتور دمور یریدر
مذكور یردن ازدین طرفنه كیتمك واقع اولورسه مذكور اوزیوس لیماننه اغربوز
آداسنك بورننده برطاش واردر مذكور طاش صویوزنده كورینور اول طاشك
باطی لودوس طرفنه كجدكدن صكره روم ایلی كنارنده برلیمان وار مذكور
لیمانه افرنج طائفه سی صانقولو دیرلر خداكی لیماندر واول لیماندن چقوب
ازدین كورفزینه كیدرلرسه مذكور ازدین كورفزینه وارن كمیلر ایكی میل
مقداری واردقدن صكره یلدز طرفنه دمور قویوب یاتورلر زیرا اول طرفدن
ازدین قصبه سنه واررلر ازدین صوین كجمزلر مذكور یتاقدن ازدین قصبه سی
بش میلدر قرایه هم كلجق دوزیردر وبعده مذكور ازدین كورفزندن چقوب
اغربوز قلعه سنك اوكنه كیدركن اول یولده برفج اوفاق آداجوقلر وار
اشك آدالری دیرلر بعضلر قره آدالر دیرلر اول آدالروك قرشوسنده اغربوز
بورننده برطاش واردر مذكور طاش دكز یوزنده كورنمز احتراز ایدهلر
مذكور طاشی كون دوغسی طرفنه دوكشدقده كب سوز دیرلر خداكی برلیمان وار
اول لیمانك قرشوسنده یعنی روم ایلی كنارنده طالكندن دیرلر برلیمان دخی
واردر مذكور طالنده بنام یتاقدر كمیلر واررلر آندن بغدای یوكلدورلر امدی
اكر بوزكو اولن طالنده نك لیماننه وارمق مراد اولنورسه آنك نشانی اشبودر

٥١

كيم اول ليمانك اغزنده بر اداجق وار اول اداجق صول طرفنه الوب ايچرى دولشورلر

يكارى مذكور اداجوغه بغلرلر دمورى روم ايلى طرفنه قورلر بو فقه صولو

ييا قدر و اندن چقوب اغريبوز قلعه‌سنه كيدركن روم ايلى طرفنده بر بوجاق وار

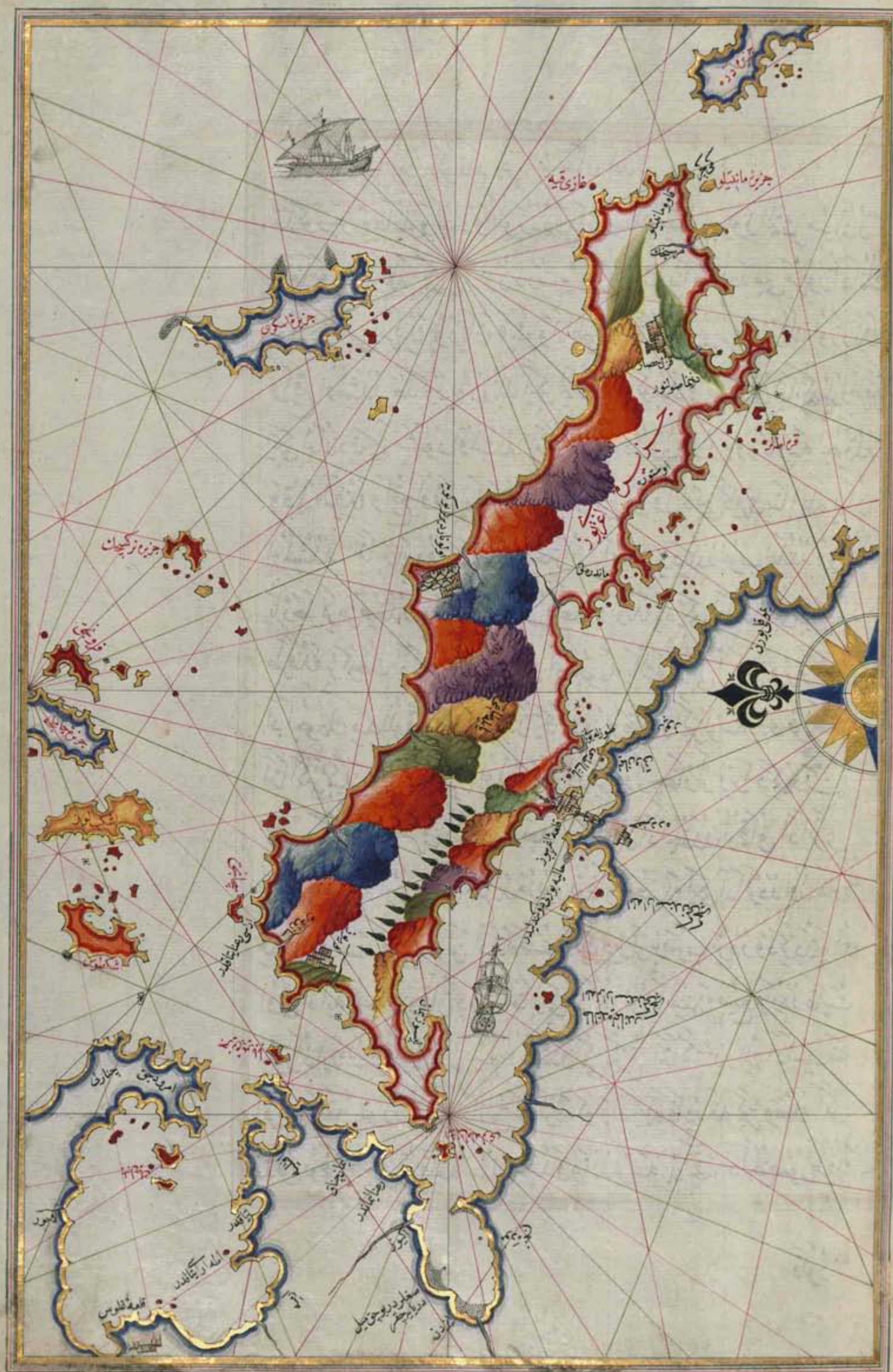
اول بوجاقده بر صو وار دورمز بوز بوجاغك قرشوسنده يعنى اغريبوز اداسنده پوتوقه

ديرلر بر كوى وار اول كوى ابدان و انلو تور بخلو بردر ذكر اولنن كويدن

اغريبوز قلعه‌سى اون ايكى ميلدر اما اغريبوز قلعه‌سنك اوصافن

يوقاروده بيان ايتدوك تكرار تفصيل لازم دكلدر والسلام

تمت



٥٣

بو فصل مدللو نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور جزیره طاغلو واب دوانلو یردر و دائره‌سنك مقداری یوز التمش میلدر
واما کورفزلریله ایکی یوز اون درت میلدر واصل بنام قلعه‌سی مزبور آدانك
کون دوغسی طرفنده پویرازه قرشو واناطولیه مقابله بر یومری بورنك اوزرنده
واقع اولمشدر مذکور بورونك ایکی لیماندر اوکونده واقع اولن لیمانکه یلدز طرفنده‌در
یکی لیمان دیمکله مشهور اولمشدر اما کافری بنادر ولی یلدز روزکارینه آچوقدر
وقبله طرفنده واقع اولن لیمانه اسکی لیمان دیرلر اول دخی کافری بنا ایله لیمان
اولمشدر اما جمله روزکارلردن احتراز ایده‌جك یردکلدر خوب لیماندر ولی یوك
یازجلر کرمز صیغدر وبعده ذکر اولن قلعه اوکونده که یکی لیماندن التی میل یلدز
طرفنده بر کوچك اداجق واردر اول اداجوغه بالته اوغلی اداسی دیرلر مذکور
اداجوغك مدللو قلعه‌سی طرفندن یکا اولن بوغازنده کچرلرسه یدی قولاچدر
اما اکثر کمیلر پویراز طرفنده اولن بوغازدن کیرورلر چقارلر زیرا دکزدن
کلوب کیتمکه اول طرف اساندر وبعده ذکر اولن اداجقدن توقماق اداکری
یلدز اوزرینه اون درت میلدر مزبور توقماق معنیده ایکی ادالردر اول ادالرك
مدللو اداسنه قریب اولن ادایه کستندرلك دیرلر بر صرب یردر ودکزدن یاننده
اولن ادایه کوچك توقماق دیرلر اما ایکی ادانك اورتاسنده صیغ واردر غایت
احتراز ایده‌لر زیرا کیم اول صیغ اوزرندن کمی کچمز اما کستندرلك اداسنه
افراطله یقین یوررلرسه لیمانلق کونلرده کورك ایله قادرغه کچر وبعده اکر
مذکور توقماغه مدللو قلعه‌سنك طرفندن وارلرسه بر اقچه اداجق صول طرفنده

قلوز

قلور وبیوك توقماق صاغ طرفده قلور ایچری كرورلر یلماری بیوك توقماغه
نغلرلر دموری مدللو اداسنه قرشو دكزده قورلر یاتورلر واگر مذكور لیمانه
یلدز طرفندن كیرمك واقع اولورسه اوراده مدللو اداسنك بورنندن ایراق
یورورلر بولك بولك اولوطاشلر واردر مذكور بورونی قره یل طرفنه دولشدقدن
صكره كورركه بورنی دیرلر برطاشلو صرپ بورندر اول بورونك قبله طرفنده برگی
یاتمغه قابل یر واردر اول یرك دكزدن علامتی بودركیم اوراده براداجق وار
اول اداجوغی شولق طرفنه قورلر قره یل اوزرینه بوغازه كیرودلر یاتورلر وبعده
مذكور یردن چقوب مول اووه طرفنه كیدركن بربرون گلور اول برونك اوجنده
برطاش واردر مذكور طاش بركمی هلاك ایلمشدر احتراز ایدهلر واول طاشی
گچوب چنارلی دره اوكونه گلدوكدن صكره اوچ میل مقداری دكزده برعظیم
طاش دخی واردر مزبور طاش صویوزنده كورونمز غایت احتراز ایدهلر مثلا چنارلی
دره‌دن اناطولی طرفنده اولن سوریجه بورننه طوغری یورسلر یعلم الله اول
طاشه راست گلمك جایزدر مذكور طاشك اوزرنده كافر زماننده دكلمش بر
مرمر دیرك وارایمش اول دیرك دوشمشدر اول طاشك اوزرنده یاتور مذكور طاشدن
قورتولدقدن صكره تامولویه وارنجه احتراز ایدهجك نسنه یوقدر وتوقماق
اداسنكه ذكر ایلمشدك مذكور توقماقدن مسفور مولوه قلعه‌سی یگرمی میلدر
مذكور مولوه مدللو جزیره‌سنك یلدز طرفنده قره یله قرشو دكز اوزرینه حواله
بر بوجه یرده واقع اولمشدر واول قلعه‌نك كون باطسی طرفنده یعنی التنده
یاردبنده بركوچك لیمانجق وار اول لیمانجوغه صندللر كروریاتور اما قادرغه

يتاق مذكور ليمانجقدن بر ميل مقداري يرده ايكي اداجكلر وار اول اداجكلرك
دكزدن يانندە اولن ادادن كمسنيه فائدە يوقدر اما مدللو اداسنه يقين اولن
ادا ايله مدللي اداسنك اراسي ايو ليماندر والا اول ليمانه مولوه طرفندن كيرلر
زيرا كون باطسي طرفندن صغلر واردر اما اكر واقع اولوب بوذكي اولن ليمانه
كيرمك مراد اولنورسه مذكور اداجكلري صاغ طرفه الوب مدللي ايله انك اراسنه
دولشوب ياتورلر وليكن مذكور اداجوغك بورني اوجنده بر طاش واردر اول طاشدن
اوتري مدللي اداسنه قريب يوريلر مذكور طاشدن خلاص اولەلر مذكور طاشي
كچوب ايچري كيردكدن صكره بلمارلي اداجوغه بغليوب دموري مدللو اداسي طرفنه
قيوب ياتورلر اوراية قريب مدللي اداسنك كنارنده بر كوي واردر مذكور كويه
بيره ديرلر اول سببدن مسفور ليمانه بيره ليماني ديرلر وبعده مذكور ليماندن اون
ايكي ميل كون باطسي طرفنده ايا تودن ديرلر بر دخي واردر مذكور كويك اوكنده
كوجك كميلر ياتور دكزدن واروركن اول يتاغك نشاني اشبودر كه بر كوجك
اداجق وار مذكور اداجوغه فقو ديرلر اول اداجق دكزده قالور كميلر كويي
اوكنه يقين ياتورلر وبعده مذكور كويدن صغري ليماني كون باطسنك اوزرينه
اون سكز ميلدر صغري بر خراب بوغوزدر اما اول بوغوزك اوكنده خداي بر
واسع ليمان واردر مذكور ليمان بوز يارە كميه متحمل ليماندر ايكي طرفندن كيرورلر
چقارلر ولودوس طرفندن اولو بارچلر كيرور چقار ويلدز طرفنده اولن بوغاز
صغدر قادرغه لر واغر بازركر كيرور چقار وليمانلق كون اولجق ماونه كيرور چقار
اما اول اغزك كوجك ادا طرفنه قريب بر صيغ واردر اول صغك اوزرنده قادرغه

بحر ولیمانه کیردکدن صکره برغوسه قرشو دموز قورلق چقدن یرلردر هم
اوراده ایکی دانه قیو واردر اول قیولردن صولنورلر وبعده مذکور لیماندن
چقوب هرسه کوینک اوکونه وارنجه التی میلدر بو یولده صغری لیماننددن
چقدق یرده برچای واردر چوخلنده دیرلر جنارلو جایدر مذکور جایدن هرسه
دکزکنارنده بربیوک کویدر اول کویک اوکی اق قوملو بوفقه صولو دمر یریدر
اکثر کمیلر وارورلر اول کویک اوکونده یاتورلر بغچالرده قویولر وار اول قیودن
صولنوب یوللرینه روانه اولورلر یوز پاره کمی بر یردن یاتور هم اول قدر جماعته اچمکه
صو بولنور اوراده برچای واردر ولی یاز کونلرنده اول جایدن اچمزلر قیولردن
ایچرلر امدی اگر مذکور هرسه اوکونه وارمق مراد اولنورسه دکزدن اول
یرک علامتی اولدرکیم مذکور کویک ایکی میل مقداری کون باطیسی طرفنده بربوجه
بورون واردر ادایه بکزر اول برونک اوزرنده قدیم الایامدن قلمش برخراب
برغوس واردر اول برغوس دکزدن وارزکن ایراقدن کورینور ایو نشاندر وبعده
مذکور هرسه کوینک کون طوغسی طرفنده اولان بورنی شرق طرفنه دولشدقده
خوردیش دیرلر برجنارلو دره واردر مذکور درده یازوقیش اقر جایدر واول
جای تکرار کون طوغسی طرفنه دولشوب بوجاغه کیردکدن صکره اول بوجاقده
بودیره دیرلر سکوتلو برجایی اقر مذکور جایک تکرار کون طوغسی طرفنده مقره
دیرلر برصو اقر اول صونک ایکی طرفی باغلردر امدی بو ذکر اولنن صولروک اوکلری
اچوق یرلردر لکن کمی یتمز اما فرصتله وارورلر اول صودن صو الوب یوللرینه
روانه اولورلر دذیان قلنیه مذکور قلنیه بربیوک کورفزدر اول کورفزک اغزندن

ایجری نهایتی اون سکز میلدر اما مذکور کورفزک اطرافی تا دولشوب کیرو
مذکور کورفز اغزنه کلنجه فرق درت میلدر ولی ذکر اولنن اغزده بر صیغ واردر
اول صیغک بعضی یری کورینور بعضی یری کورنمز غایت احتراز ایده لر مثلا مذکور
کورفزک اغزنده قربیه دیرلر بر اداجق واردر اول اداجغک کون باطسی طرفی
صیغدر احتراز ایده لر اما کون طوغسی طرفی درینکدر اویله اولسه کون طوغسی
طرفندن ایجری کیررلر دخی هرکز ذکر اولنن کون طوغسی طرفندن ایراق یورومزلر
تاکیم اول صیغلری کچنجه اندن صکره هرنه یره دیلرسه واررلر دمور قورلر بعضی
کیملر اول صیغلری ایچرو کیردکدن صکره ذکر اولنن کون دوغسی طرفنده فسلکه دیرلر
کویلره واردر اول کویلره قرشو واررلر ده مور قورلر مذکور یرک علامتی اولدرکه
اوراده بر خراب برغوش واردر اول برغوسه قرشو یاتورلر اما جکدر کیملر ذکر
اولنن صیغی ایجری کردکدن صکره کون باطسی طرفنده حصن الیاس دیرلر بر کوچک اداجق
واردر اول اداجوغک یلدز طرفندن دولشوب بوجاقده یاتورلر مذکور اداجکده
بر کلسه واردر اول کلسیه ایا یوزکی دیرلر ولی اوراده بر طاش وار کوزتمک کرک
امدی اکر دکزدن مذکور کورفزک اغزین تمام بلمک مراد اولنورسه انک علامتی بودرکه
دکزدن وارزکن ایراقدن بر الجق یر کورینور بعضلر اول الجق یری کورفز اغزی صنورلر
یقین کلورک اول الجق یر بوجه بوغاز معلوم اولمز اما اصل طریق بودرکیم مذکور
الجق یرک کون باطسی طرفنده اولن بوجه یره طوغری واررلرسه اول اغز تمام
معلوم اولوب اوکنده اولن اداجوقده اشکاره اولور وانک کون طوغسی طرفندن
ایجرو کیررلر وبعده مذکور قلنیه کورفزینک اغزنده کلیه کورفزینک اغزی کون

طوغسی طرفنه اوتوز میلدر بو ما بینده مذکور قلعیه اغزین کون طوغسی طرفنه
مذکور بوغازی طاشره چقدقدن صکره اول کلن بورون اوجنده بر بیوک طاش
واردر مذکور طاش صو یوزنده کورنمز احتراز ایده لر اما کیمانلو کونلرده اول طاشله
مدلی اداسی بورنینک اراسندن قادرغه کچر مذکور طاشی کون باطسی طرفنده قیوب
تکرار کون طوغسی طرفنه کلمیه لیماننه قرشو کدر اولسه لر اوکلرینه بر بیوک یومری
بورون کلور مذکور بورونه مرسین بورنی دیرلر اول بورونک کون باطسی طرفنده
ویرشه دیرلر بر دره واردر اول دره ده بر چای اقر مذکور چای وذکر اولنان مرسین
بورنین تکرار کون طوغسی طرفنه دوکشوب کلمیه کورفزینه طوغری کیدرکن بو یولده
اوروپانوس دیرلر بر بیوک طاغک یومری بورنی واردر اول بورونک اوجنده میلسه
دیرلر بر یومری ادا واردر اول ادایی پوزیاز طرفنه دوشجک کلمیه کورفزیدر
مذکور کلمیه بر کورفزدر اول کورفزک اغزندن ایچری نهایتندن اون ایکی میلدر
واول نهایتده اولان دکز کنارنده لارسه دیرلر بر طاغ وار اول طاغک دیبنده اولان
قیا اراسندن وافر صو چقار اول صودن ات کچمز اول سببدن یره طاشدن دوشمه
کوپری ایلمشلر اوزرندن یورولر کچرلر صویه قریب دکز کنارنده خداکی بر ایلیجه وار
مذکور ایلیجه غایت نافع ایلیجه در ایلیجه نک قره یل طرفلری تازلالردر اول تازلالرک
اورتاسنده کلمیه دیرلر بر چای اقر مذکور چایک قربی کلمیه کویلریدر امدی اکر
دکزدن مذکور کورفزک اغزین تمام بلمک مراد اولنورسه انک علامتی اولدر که اول
کورفزه قریب اولان اداجکلری بولورلر اندن صکره پویراز طرفنده قزلکی ایکی بولوک
کورینور پوشته لر واردر اول پوشته لری صاغ طرفه قیوب وصول طرفنده بر یوجه

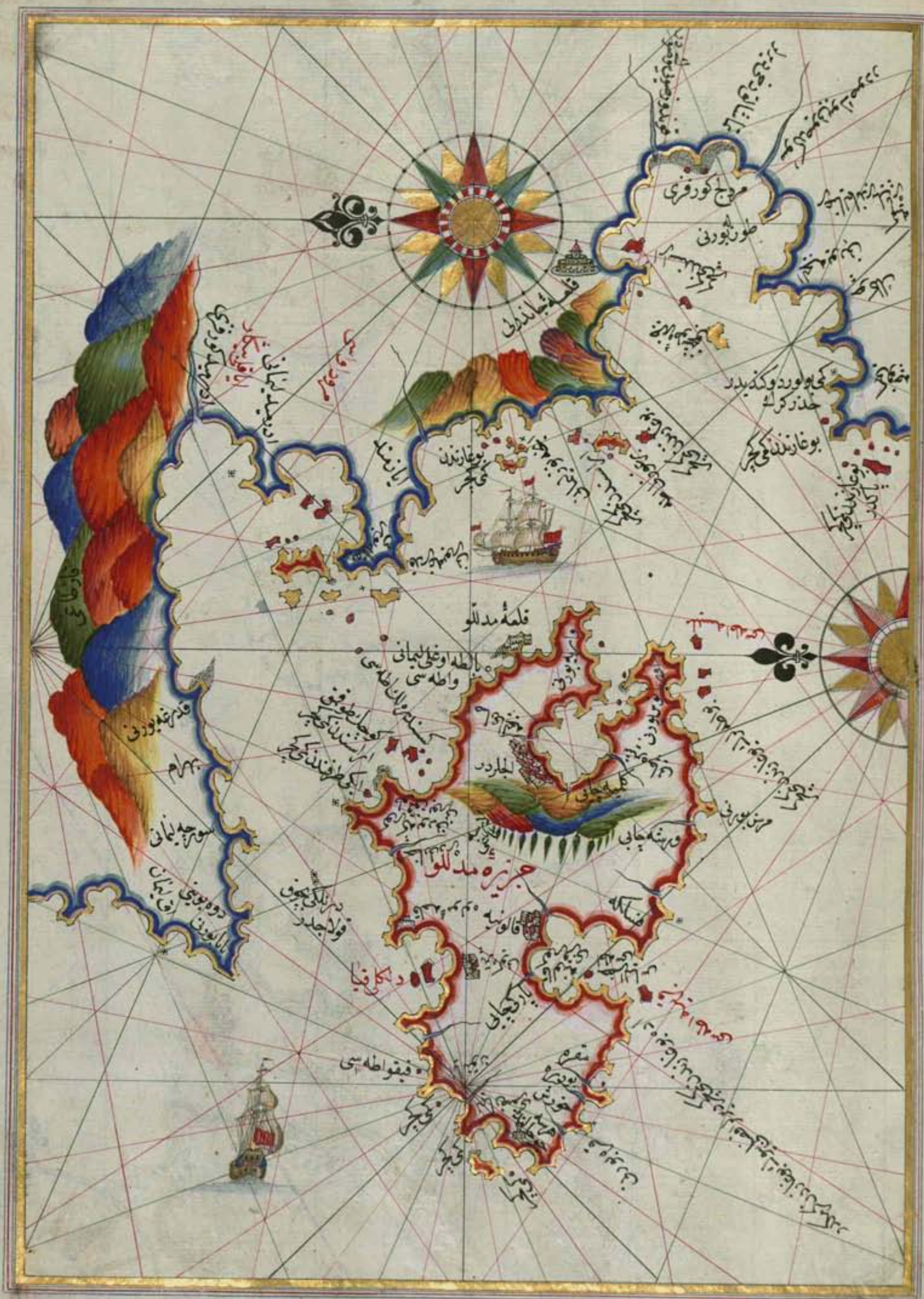
یرده بر یومری قیا واردر مذکور قیا ایراقدن همان بر خراب بنا کبی کورینور و اول
بنا کبی کورونن قیانک صول طرفنه الوب اوته یره یوررلرسه بوغاز راست معلوم
اولور مذکور بوغازک اورته یرنده بر طاش واردر اول طاش صو زنده کورینور
مذکور طاشک ایکی جانبندن کمی کچر واول طاشی کچدکدن صکره هر نه جانبه مراد
اولنورسه وارلر دمور قورلر اما مذکور بوغازه کردکدن صکره کون باطسی طرفنده
شره دیرلر بر صواق بعضی کیدر وارلر اول صویه قریب یرده یاتورلر صو الورلر
شویلکه مذکور لیمان اوچ درت یوز پاره کمیه متحمل یردر وبعده مذکور کورفزک
اغزندن چقوب مدللی قلعه سی طرفنه دولشورلرسه وارنجه بورننک کنارلری یوفقه
صودر مذکور وارنجه بورنندن مدللی قلعه سی التی میلدر امدی جزیره مدللینک
جمیع اطرافن بیان ایلدک اما قرشوسنده اولن اناطولی کنارلرین بیان ایدهلم کیم
هر بری عمله قابل اوله اولا امک یمز بورنندن بیان ایدهلم دولشوب تا انجنوز
لیماننه وارنجه اندن ماردلج قلعه سنه وارنجه امک یمز بابا دیدکلری اناطولی
طرفنده بر یومری بورون اوجنده یاتور بر ولی در اول ولی قیون کوزدکن یتوشمشدر
دیرلر اول ولی حرمتنه شمدیکی حالده هر کیم کمی ایله اول بورونک اوکندن کچرسه البتده
بر مقدار پکسماد چقاروب دکزه دوکرلر اول پکسمادی مارت قوشلری اوشورلر امدی
بو ذکر اولنن امک یمز بورنی بر طاغدن کلوب انمش بر یومری کوددوک بوروندر مذکور بابانک
نمازکاهی اول بورونک اوزرنده ایمش اول سببدن شمدیکی حالده بر قبر علامت ایلمشلردر
امدی بو ذکر اولنن بورونک یلدز طرفلری صرب یرلردر کمی یناجق یرلری دکلدر تا درت
میل مقداری یلدز طرفنه کلنجه دمور یری بولنمز مذکور یرده اق لیمان دیرلر بر بورون

اردی وار بوریاز کونلرده مذکور بورونک قبله طرفنده کوچک کمیجکلر یاتور بورک
بوریازه قرشو دکزده یاتورلر مذکور یردن تا بوغاز اغزینه کلنجه اللی ایکی میلدر
بو اللی ایکی میل ما بینی جمله یوفقه صولو دمور یرلریدر اما روزکار دکزدن اولنجه
یتاق یوقدر وبعده مذکور امک یمز بابانک قبله طرفلری تا دوه بوینینه وارنجه جمله
دمور یریدر مذکور بورونندن دوه بوینی درت میل مقداریدر ودوه بوینینک دخی
ایکی طرفلری دمور یریدر مذکور دوه بوینی کون دوغسی طرفنه اللی میل مقداری وارودقدن
صکره سوریجه دیرلر بر لیمانجق واردر مذکور سوریجه قدیم الایامدن قالمش بر خراب
قلعه جکدر اول قلعه جکک اوکونده بنا ایله یاپلمش بر لیمانجک واردر اما شمدی
مذکور لیمان طولمشدر کمی کرمز ولی کون دوغسی بوریاز ویلدز اسدوکی کونلرده
مذکور یره ایو یتاقدر کون باطسنه قرشو یاتورلر وایچمکه صو حاجت اولیجاق انک قربنده
بر چشمه واردر اول چشمه دن صو لنورلر اما بو ذکر اولنن سوریجه بورننک اوجنده
بر طاش وار شویله بیله لر واندن صکره مذکور سوریجه لیماننک کون طوغسی طرفنده
دکز اوزرنده حواله بر یرلو قیانک باشنده بر خراب قلعه واردر مذکور قلعه یه
بهرام دیرلر واول قلعه نک قردن یاننده بر کوی وار معمور اما ذکر اولنن خراب
قلعنک التنده بنا ایله اولمش بر کوچک لیمانجک وار مذکور لیمانجوغه کون باطسی
طرفنده کیرورلر اما مدت روزکار کجدوکی ایله ایچی طولمشدر غایت کوچک کمیجکلر
کرور وبعده مذکور لیمانجوغی ایکی میل مقداری کون دوغسی طرفنه دولشدقده
قادرغه بورنی دیرلر بر بورون وار اول بروننک کون دوغسی طرفی ایو دمور
یریدر وبعده بو جمله دن تا ادرمید لیماننه وارنجه اصلا یتاق یوقدر ادرمید

لیمانی وادرمید لیمانی دخی کافردن قالمش بر کوجك لیمانجقدر شمدیکی حالده کوجك
کمیلر کرور و اگر مذکور لیمانجوغك دکزدن نشانن بلمك دیلرلرسه علامتی اشبودرکیم
قاضی طاغی کناری قرنبجه شول قدر یورلرکه تا ادرمید کورفزینك نهایت و پایانی
تمام سجلوب معلوم اوله اندن صکره اول نهایتده قواق اغاجلری واردر اول
قواقلره طوغری واررلر دخی قبله طرفنده دکز کنارنده بر قزل بوشته کورینور
اول بوشتیه قریب واردقده مذکور لیمانك دوکوندولری تمام اولور اندن صکره
قره یل طرفندن ایچرو کرورکن یاتورلر اورایه بر صو کلور دکزه قیولور مذکور صویه
ایاقلی دیرلر بر اولو بیکاردر مذکور صودن غیری انك قره یل طرفنده بر جای واردر
اندن ایچری قریه ادرمید شهریدر و بعده مذکور لیماندن چقوب ارسود اواسنك
اوکونه واررلر مذکور یرده دخی اغر بارچه لر یتاغیدر اما دکزدن واررکن مذکور یرده نشانی
اشبودرکیم یونداادالرین شولق طرفنه الوب اول ادالر قرنبجه تا اناطولی کنارینه
یقین واردقدن صکره جمله ایده لرکیم تمام اولور اندن صکره اناطولی طرفندن کوت
باطسنه قرشو بر بوز بورون کورینور اول برونی یلدز طرفنه قیوب انك قبله دن یاننه
واروب یاتورلر اما اورتا یرده بر صغ واردر مذکور صیغ صویوزنده کورینور اول
صیغی کوزتمك کرك کیم سلامت اوله لر یاخود ذکر اولنن بوز برونه یقین یوریلرکیم
اول صغدن خلاص اوله لر و یاخود اداجوغه یقین یوروب صیغی کوردکدن صکره
مراد اوزرینه یوریوب کناره واروب دمور قویالر و بعده مذکور یره وارموب یونده
ادالرنده بر غوسلو لیماننه واررلرسه مذکور لیمان خدای بی بدل لیماندر یوز پاره
کمیه متحمل یردر ولیکن ایچه جك صویی یوقدر امدی اگر واقع اولوب بو ذکر اولنن

یوند

یوناد الرنده برغوسلو لیمانینه وارمق مراد اولنورسه مذکور لیمانک علامتی اشبودر که
مذکور برغوسلو اداارینک جمله سنک قره یل طرفنده در ایله اولسه مذکور اداکی قره
یل طرفنه الوب اول اداية یقین واردلر دینک یرلر در احتراز ایدجک سننه بوقدر
اما بو ذکر اولن برغوسلو لیماننه کیجه ایله واررلرسه عملی بودرکیم مذکور اداکی صول
طرفه الوب اول ادانک کنارینه یقین وارد قدن صکره بر یومری دپه وار اول دپه ایله
برغوسلو اداسن بعضلر کیجه ایله بوغاز صانورلر ولی بوغاز دکلدر بر الحق قورویردر
ایکی طرفی یوجه در مذکور یری صول طرفه الوب تا شول قدر ایجری کرورلر کیم ذکر اولن
برغوس راست قره یل اوزرینه کلور اندن تمام معلوم اولورکیم لیمان اغزی اچلور
اندن صکره یلدز اوزرینه دونوب دمور قورلر کی تیدوغی یردن مذکور برغوس قره
یل اوزرینه واقع اولور اما بو ذکر اولن عمل سوک کیلر عملیدر اکر چکدرکی اولورسه
یوناد اداارینک هر یرلری چکدر کیلره لیماندر امدی مذکور یوناد اداکی یلدز طرفنه
قیوب بو جمله نک قبله طرفنده بر بورون واردر نامله بقله بورنی دیرلر مذکور
بورون اناطولی در اما همان بر اداکبی در اول بورنی قبله طرفنه دولشوب کون
طوغسی اوزرینه اناطولی کنارینه وارد قده اوراده اسکی لیمان دیرلر بر صغلو لیمان
واردر اول لیمانه اسقاندیل ایله کوچک اغرباریجکلر کرور مذکور لیمانه وارن
کیجکلر بقله بورنی طرفندن واروب کرورلر ولی دکمه کمسنه یولون بولیماز صغلردر
اولسبیدن اکثریا کیلر مذکور لیمانک اوچ میل مقداری قبله طرفنده قادرغه
بورنی دیرلر بر انجه الحق قوملو برون وار اول الحق برونک یلدز طرفنده
واررلر یاتورلر هم ذکر اولن یرمدلی قلعه سنک اشکله سیدر مذکور یردن مدللی

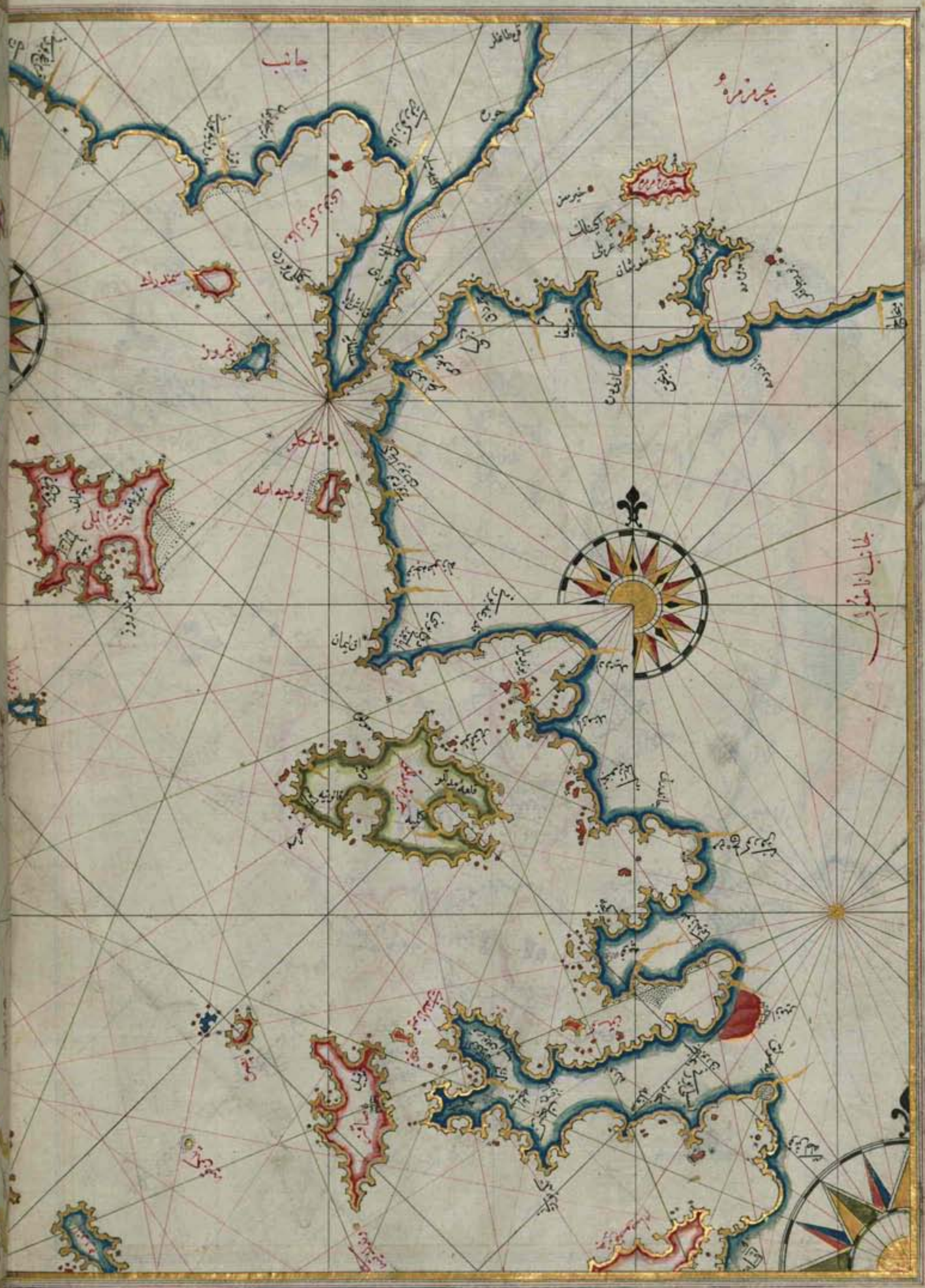

مرج کورفزی
طوبلبورنی
قلعهٔ مدللو
بالطه اوغلی لیمانی
واطه سی
جزیره مدللو
قلعهٔ شاندرلی
ویرشه چابی
بوغازندنکی کچر
قالونیه
قنسلکه
دیکلرقیا
قیقو اطه سی
بولکاجی
سوریجه لیمانی
ولاجیدر
دوه بورنی

قلعه‌سی اون سکز میلدر ایله اولسه مدللونك بوغازکیلری وار در لکن اوراده یوك الوب یاخود یوك بوشالدرلر مذکور یردن قره‌یه شهر ایازمندی ایکی میل مقداری بر اوراده یاتور وبعده بوذکر اولن کنارلرده اصیل بنام لیمان انجنوز لیماندر

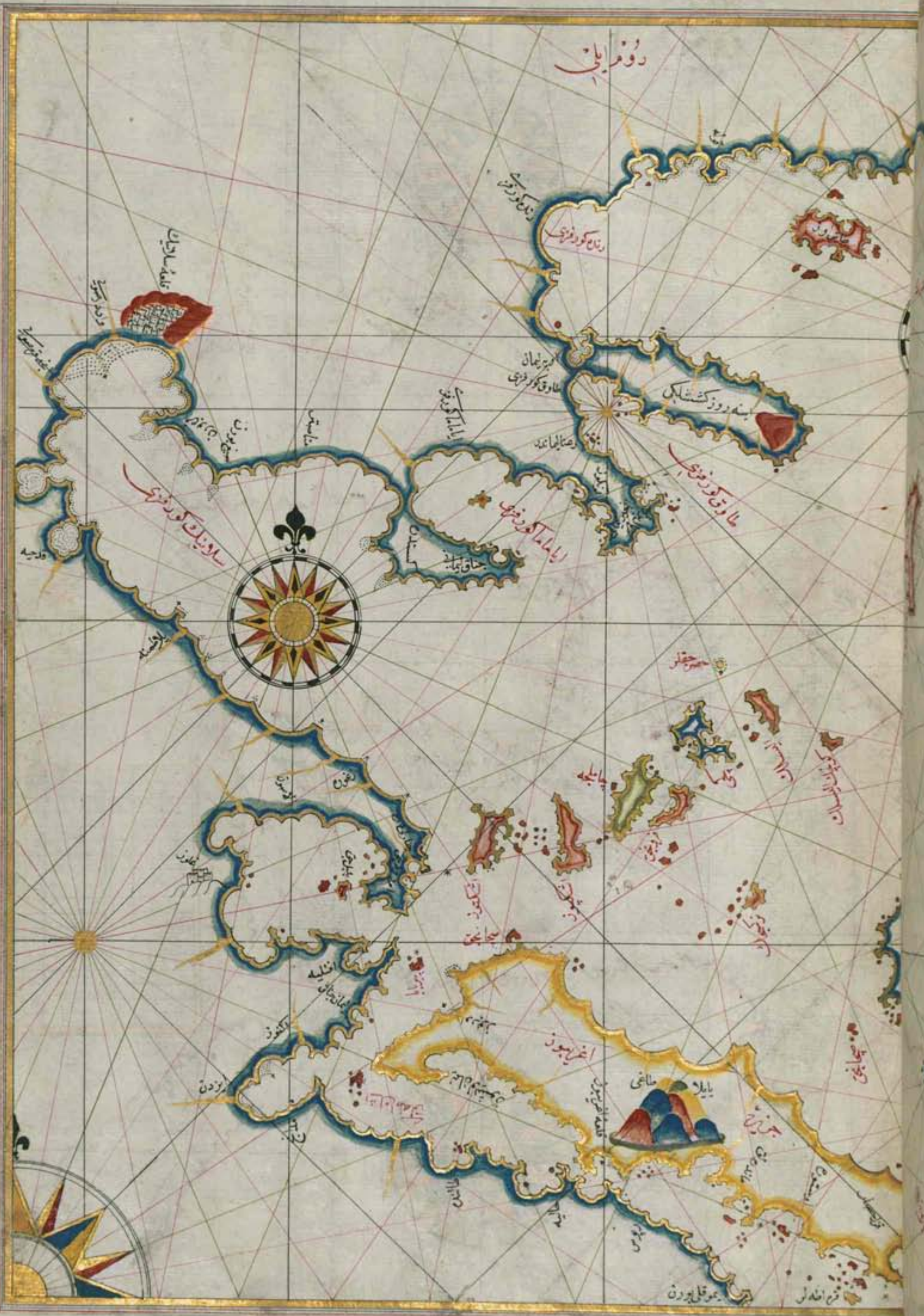
مثلا مذکور لیمان اناطولی ایله بر اوزون قره ادانك اراسنه کیرورلر ولی مذکور قره یل طرفندن وارمق اساندر زیرا واسع یردر درینکدر اما قبله طرفندن اولن اغزدن کیرمك مشکلدر زیرا غایتله طاردر هم ادایه قریب بر طاش واردر کوندمز

اول بوغازده بر مقدار اناطولیه قریب یوریلر ایچری لیمانه کیردکدن صکره یوز پاره کمیه متحمل لیماندر اول لیماندن ایچری بوجاقده صغلق واردر اول صغلره کوندن ایله قایقلر کیرور یاتور ولی دکه کمسنه کیرمز صغدر یولن بلمز واندن صکره مذکور لیمان اولن ادا ایله دکزده اولن ادانك اورتاسی صغدر کمی کچمز وبعده بوذکر اولن انجنوز لیماندن درت میل مقداری قبله طرفنده بر غوسلو دیرلر بر ادا واردر اول ادانك هر طرفی درینکدر دمور یرلری دکلدر اما اول اداده کون باطسنه قرشو ایکی بوجاق واردر اول بوجاقده دمور یلمار ایله کوچك کمیلر یاتور وبعده مذکور ادانك قرشوسنده اناطولی کنارلری اولو طاغدر اول طاغی کون طوغسنه دولشوب تمام اولدقده چاندرلی دیرلر بر قلعه وار معمور مذکور قلعه‌نك کون طوغسی طرفلری دمور یرلریدر انك تکرار کون دوغسی طرفلری کورفزدر صیا یرلردر بیوك کمیلر وارمز شویله معمور معلوم اوله

والسلام



جانب
بحر مرمره
جزیره مرمره
جانب اناطولی



٥٩





ملکت چرکسه

قریم

نهر طونه

ملکت روم ایلی

بحر سیاه

ممالك اناطولی

جزیرهٔ قبرس

جزیرهٔ کرید

اق دکز

اق دکز

بحر روم

ملکت برقه تابع دولت علیه

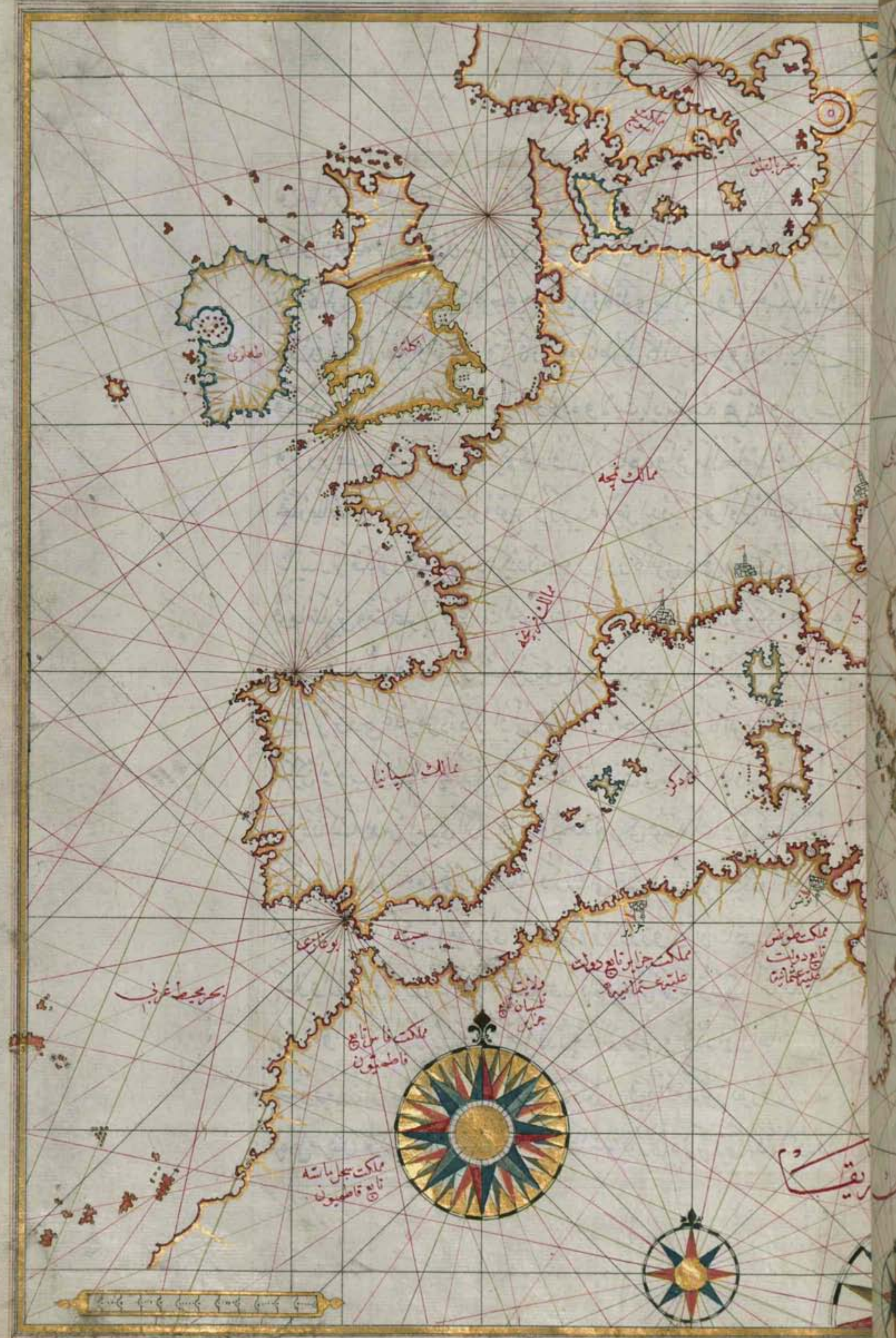
اقلیم مصر





ممالك




ممالك نمچه
ممالك اسپانیا
بحر البلق
بوغازی
سبته
بحر محیط غربی
ولایت تلمسان تابع جزایر
مملكت فاس تابع قاطصیون
مملكت جزایر تابع دولت علیه عثمانیه
مملكت طونس تابع دولت علیه عثمانیه
مملكت سجلماسه تابع قاطصیون

بو فصل فوجه قلعه‌سین و ازمیر و قره بورون کنارلرین بیان ایدر

مذکور اولان فوجه‌لرک حقنده شویله روایت اولنور که اسکی فوجه‌یی ابتدا وندیک
بازرکانلری بنا ایلمشلر و یکی فوجه‌یی جنویز بازرکانلری بنا ایتمش و بو جمله‌نک
حقنده شویله نقل اولنور که اول تاریخده اناطولی کنارلری کافرلک ایکن
وندیکدن برنجه بازرکانلر کلور اناطولیده ولایت پادشاهنه هر نه ویررسه
ویررز قلعه‌لک یر طلب ایدرز کیم هم اول پادشاهه وافر مال حاصل اوله و هم
تجار طایفه‌سی سبب لنه دیو وقوع اوزرینه عرض ایدوب ذکر اولنان اسکی فوجه‌یی
بنا ایدرلر مذکور فوجه‌نک دشکیندن جنویز بازرکانلری دخی کندولرک
قوماشلرین و متاعلرین کوترمک ایچون بندرکاه طلب ایدوب مذکور یکی فوجه‌یی
بنا ایدرلر اول وقتدن بری مسفور یکی فوجه‌دن جنویز بازرکانلری اکسوک
اولمزلر بز دخی عصرمزده ذکر اولنان وجه اوزره جنویز بازرکانلری یکی فوجه‌ده
ساکن اولوب قرارکاه ایدندکلرین کوردک اما شمدیکی حالده طاغلوب کیتمشلردر
انلردن کیمسه اولمز امدی اکر واقع اولوب مذکور یکی فوجه‌نک اوکونه واروب
یاتمق مراد اولورسه مذکور قلعه‌نک اوکونده کمی یتمز یلدزه و پوریازه اچوقدر
اما اول قلعه‌نک ایکی میل مقداری قرشوسنده بر بورون وار اویله قدر بیوک
کمیلر واررلر اول برونک قبله طرفنده اول قلعه‌یه قرشو یاتورلر اما مذکور
برونه واررکن اول برونه بچوق میل قدر بر عظیم طاش واردر اول طاش ایله
مسفور برون اراسندن بیوک کمیلر کچر درینکدر و بعده مذکور بورونک
قره یل طرفنده بر بورون وار اول بورونه طاشلق بورنی دیرلر زیرا مذکور بورون

٦١

قرنده دکزمن طاشن کسرلر اول طاش کسدکلری بورونی کون باطسی طرفنه
دولشدقده اوزون اک دیولر یلدزه قرشو بر اوزون برون وار مذکور بورونله
مسفور طاشلق بورننك ما بیننده بر بوجاق واردر مذکور بوجاق قبله ایتاملرنده
جکدررکمیلره ایویتاقدر واول بوجاغی وذکر اولنن اوزون اک بورنن لودوس طرفنه
دولشدقده بر کوجك اداجق واردر اول اداجوغك اناطولی کنارینك اراسی
قایق تماغه قابل یردر مذکور اداجقدن جقوب اسکی فوجه طرفندن طولشرکن
اناطولی کنارینه قریب بر کوجك اداجوق وار اول اداجوقله اناطولونك اراسی
صیغدر مذکور اداجوغك اسکی فوجه طرفنده بر الجق بورون واردر اول بورونك
اوجی صیغدر اول صیغ بورنی تکرار فوجه طرفنه دولشدقده قواق دیرلر بر بوجاق
وار مذکور یر صیغلو یرلردر ولی جکدررکمیلره ایو دمور یرلریدر واکر اورالرده
یاتمایوب قرشوسنده اوراق اداسنده یاتورلرسه مذکور اوراق اداسنك
اورتا یرنده اناطولیه قرشو بر کوجك اداجق واردر اول اداجکله اوراق
اداسنك اراسندن کمی کجمز صیغدر امدی ذکر اولنن اوراق اداسنك اصل
یتاغی اشبودرکیم مذکور کوجك اداجکك اوراق اداسنك الجق بورونك
ما بیننده یاتورلر مذکور ادایه اوراق دیمکه باعث بودرکیم اول ادانك قبله طرفنده
همان بر اوراق مثالنده بر الجق قوم یر واردر اول قومك بر جانبندن بر جانبنه
انجق ایکی قولاج یردر اوزون اوراق کبی هم اکریدر اما انك تابورننك اوجنده
بر مقدار واسعجه یری واردر اول دخی الجق قومدر اول اوراق کبی اولان بورونندن
باقی یری قیر دیه وار وبعده اومذکور اوراق اداسندن ذکر اولنن اسکی فوجه نك

اوکونه وارمق مراد اولورسه بو ما بینده اناطولودن کلن بورونله قرشوسنده اولن
اداجکلک اراسندن بارجلر کچمز صغدر اما قادرغه و بوکلو اغربارلر کچمز بورد
بوغازه خضر الیاس بوغازی دیرلر زیرا اول اداجکده بر خراب بنا واردر اول بنایه
خضر الیاسلق دیرلر اما بیوک بارجلر اکر واقع اولوب مذکور اسکی فوجه وارد
اولسه لر ذکر اولنن خضر الیاس اداسنک قبله دن یاننددن کروب چقارلر مذکور
بر افواطله دینکدر اندن صکره مذکور اسکی فوجه نک لیمانی خدایی بی بدل بر
لیماندر غایت اولو بارجلر کروب چقار یوز پاره کمیه متحمل لیماندر ایری کمیلر تا قلعه
اوکونه وارر لر کناره ارقری اولوب یاتورلر مذکور قلعه نک کون دوغسی
طرفنده قادرغه دولشوب اول قلعه دیبنده یاتورلر زیرا مذکور قلعه نک اوج
طرفی دریادر و بر طرفی قره در وبعده مذکور لیمانک ایکنجی بوجاغنه تکری
بغجاسی دیرلر اول بوجاق صغدر کناره قایق وارمز مذکور تکری بغجاسن کون باطسی
لودوس طرفنه دولشدقده دوه بوینی دیرلر بر بورون وار اول بورونک قبله طرفنده
بر بوجاق وار اول بوجاقده یوز پارلو کونلرده یاتورلر مذکور بوجاغک تکرار
قبله طرفنده ککلک لیمانی دیرلر خدایی بر لیمان واردر مذکور لیمانک ایچنده
قبله طرفی صغدر اکا وارن کمیلر یلدز طرفنده یاتور وبعده مذکور لیمانک تکرار
قبله طرفنده بر میل مقداری دکزده وندیک قیالوی دیرلر یلدزه قبله یاتور
بر قاچ عظیم طاشلر واردر اول طاشلرک بعضسی صویوزنده کورینور بعضی کورونمز
اما کمی یولنه ارقری کلور طاشلر دکلدر کنار جانبندن ایری بارجلر بیلکن
الله کچر دینکدر مذکور طاشلری قبله طرفنه کچدکدن صکره بر بورون واردر

اول

اول بورونك كون دوغسی طرفنده بر كوجك اداجك واردر مذكور اداجكدن صكره
ازتق منمن قیسنده كناره یقین وارلمز افراطله صغلردر وبولك بولك طالیانلردر
بالق شكار ایدرلر اویله اولسه ایزمیره كیدن كمیلر قبله طرفنده قزل طاغ قربنه
یورورلر تا كیم سنجاق بورننه وارنجه اندن صكره راست اورتایه یوررلر زیرا
سنجاق بورننده صغ واردر هم منمن قیسی غایتله صغدر ولی ذكر اولن سنجاق
بورنن ایزمیر طرفنه كچدكدن صكره ایزمیر قلعه سنك اوكونه دك صغدر بیوك
كمیلر تا ایزمیر قلعه سنك اوكونه وارر لر یاتورلر اول قلعه نك اوكنده غماز
طاشی كبی یغلمش طاشلر واردر اول طاشلروك جمعنه یلمار اورقانن دولشدرب
یغلرلر كون باطسنه قرشو دكزه دمور قورلر یاتورلر واندن ایچری ایچ لیمانی واردر
مذكور لیمانك اطرافی بر میلدر اول لیمانه اول بیوك اغربارلر ایله كردك اما
صكره واردغمزده طولمشدی كوجك كمیلر كرورهم اول لیمان اغزی افراطله طاردر
بیوك اغربارلرك ایكی طرفه قرنی دكر اول سببدن كرمز وبعده ایزمیر قلعه سنك
اوكونه وارمیوب قوم صغینه وارر لرسه اسقاندیل ایله وارر لر دمور قورلر
زیرا صغلو یرلردر واتوك قره یل طرفنده نغل دوكن دیرلر بر طاشلو یول واردر
اول یوله قرشو بعضی اغربارلر واروریاتورلر اوزوم یوكلدرلر ایدی بو ذكر
اولن منمن طرفلرینه هر كز كمی جنسندن فرد وارمز صغلردر ولی كوجك صندالكر
یورر بالق اورلر وافر بالقلو یردر وبعده مذكور ازمیردن اسكی فوجه قرق
میلدر اسكی فوجیه قره فوجه دیرلر انوكله مشهوردر وبعده اگر ازمیر لیماننه
وارمیوب اورله لیماننه وارر لرسه بیوك كمیلر یوللجه اداده یاتورلر مثلا مذكور

آدا آناطولی طرفنه بر میل مقداردر و اول بر میلك ما بینی دوكندی طاشلر
ایله كافری كوپریدر ولی شمدی اول كوپرینك بناسی بوزلشدر اما دوكلمش
طاشلری شمدی طورر اول طاشلرك اوزرندن یوریوب دائم اول آدایه كچرلر
مذكور آداده متصل بنالردر امدی بیوك كمیلر وارر لر مذكور آداده یاتور یعنی
اول آدانك كون باطسی طرفنده دمور قورلر یلماری كون دوغسی طرفنه مذكور
آدایه بغلرلر دموری كون باطسینه قرشو برغوب یاتورلر اما اگر قیش كونلرنده
اولوب یلدز طرفندن اولن بورك اسرسه كمینك اوكونه بر واردیان دمورین
براغورلر و اگر اوراده كوچك كمیلر و یاخود اغریازلر وارر لرسه مذكور بوللجه
آدایه وارمزلر كناره وارر لر یاتورلر اول كنارده بر طالیان واردر دموری
یلدزه قرشو اول طالیاندن اشوری دكزه براغورلر و یلماری كناره بغلرلر
اما كمینك قچنه بورمجه الوب یاتورلر زیرا اول طالیان ایچی طاردر اگر بورمجه
المزلرسه بیجه ایله روزكارنكاردن اسیجك كمی اول طالیان اوستونه ایلدوب
هلاك ایدر و بعده مذكور لیمانك درت میل مقداری یلدز طرفنده دكزلی دیرلر
بر كوی واردر مذكور كوی دكز كنارنده بر میل مقداری قریه‌در اول كوییك
قرشوسنده بر اینجه بورون واردر مذكور بورونك قبله طرفی آیوپیتا قدر
اما یوفقه صودر بیوك كمیلر یاتمزلر قادرغه قدر صو سوكر كمیلر یاتور و اول
كمیلر یاتدوغی یرك بر میل مقداری كون دوغسی طرفنه دكزده ایكی آداجكلر وار
اول آداجوقلرین برنده اینجكه صو بولنور مذكور آداجوقلرین بویاز طرفنده
كلسه لی دیرلر بر آدا واردر اول آدانك یتاغی كون دوغسینه قرشودر و اونك

قره‌یل طرفنده کوستان دیرلر بر قره صرب اداور دراول اداده شکار جنسندن
آهو بولنور لودوس قبله طرفلری هب یوفقه صولو دمور یرلریدر اما مذکور
اداده ایچه جك صو مرادولورسه کشیشلمه جانبنه یاقن قبلیه قرشو یرده کافری
بر صارنج واردر مذکور صارنج استانبولده اولن بیك بردرك مثالنده مرمر
دیرکلر اوزرینه بنا اولنمشدر انوك ایچنه کرورلر نیمور صوین بولوب الورلر
مذکور صارنجدن غیری بر صارنج دخی واردر بوجملدن ایکی صارنج در
وبعده مذکور کوستان اداسنك قبله طرفنده اولن مقابله سنده یعنی انا
طولی طرفنده اکری لیمان دیرلر بر لیمان واردر مذکور لیمانك اغزی قره‌یل
یلدزه اول لیمانك اغزندن چقدقدن صکره قبله طرفی ایچری بیوك کورفزدر
چاریان دیرلر انك نهایتنده بر استانه واردر صاموت بابا تکیه سی دیرلر
معموردر مذکور تکیه نك یاننده بر کوچك اداجوق واردر اکثرلوندقا یقلری
وارزلر اول اداجوقده پنهان اولورلر اینده ورونده اولن سافر کافرلرین
شکار ایدرلر وبعده مذکور اداجوغی قره بورون طرفنه کچدکده ایکی یرده
دکز قولقلاری واردر انك برینه بیوك بالقلغی وبرینه کوچك بالقلاغی دیرلر
مذکوران بوکرك یلدز طرفنده بر الجق بورون وار مذکور بورونه قوم بورونی
دیرلر انك اوجی صغدر احتراز ایده لر واول بورونی کچدکدن صکره امبرطوغان
وکوسه ده سی دیرلر ایکی عدد کوبکلر واردر اول کوبکلری قره‌یل طرفنه کچدکده
بر اوزون الجق ادا واردر مذکور ادا ایله اناطولونك اراسی ایو لیماندر اما
ادا اناطولیه یقین اولدوغی سببدن ایکی طرفده بلمار نغلر دمور برقرلر ومذکور

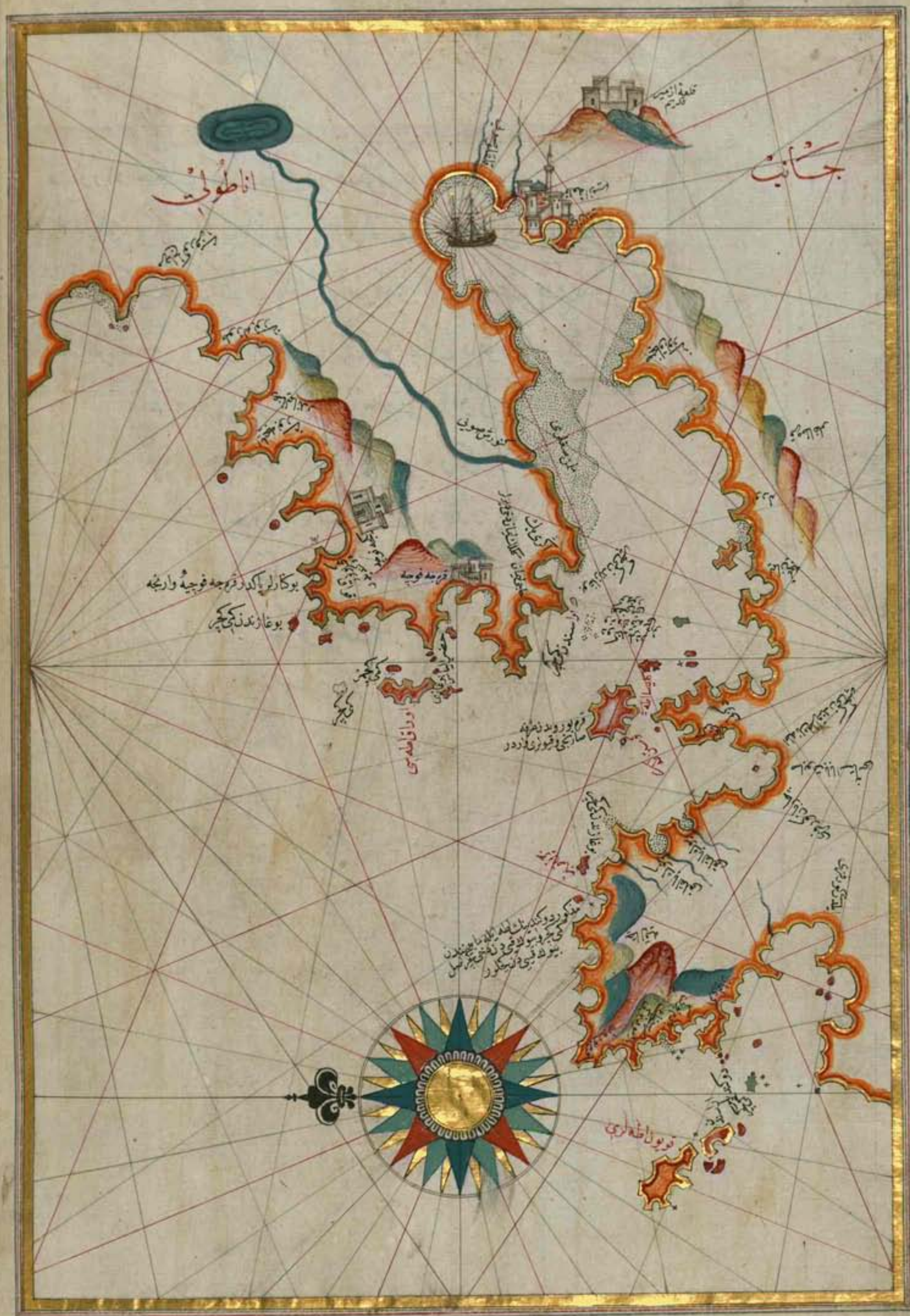
٦٣

آدانك كون باطسی طرفنده اولن آناطولی بورنین لودوس طرفنه دوشدقده
سایب دیرلر بر كوی واردر مذكور كویك قرشوسنده بر یومری آدا واردر
اول آدادن كلیسیه فایده یوقدر مذكور آدا ایله آناطولی آراسنده چتال قیا
جانبنده بر طاش واردر كوزتمك كرك و بر طاش دخی كنارده واردر
وبعده چتال قیا ایكی چتال بر طاغدر مذكور طاغك آلتنده بر یومری آق
برون وار اول برونك اوكلری آیودمور یرلریدر مذكور بورونی
كون باطسی طرفنه دوشدقده سوكوت بوكی دیرلر بر بجاق وار اول
بوجاغی تكرار كون باطسی طرفنه دوشدقده بلاموت بوكی دیرلر
بر بوجاق دخی واردر اول بوجاغی دخی لودوس قبله طرفنه دوشدقده
مرسین جك دیرلر بر بیكار وار اكثر حكدرد كمیلر واررلر اندن
صولنورلر مذكور یری قبله طرفنه كچدكده كتان بوكی و بادام
بوكی دیرلر بوجاقلر واردر اول بوجاقلرین مقابله اری دكلدر غایت
احتراز ایدهلر بولك بولك صغلر وار نامله بادام بوكی صغلری دیرلر
مذكور صغلری قبله طرفنه كچدكده اكری لیمان دیرلر خدای بر
لیمان واردر مذكور اكری لیمانك دكزدن نشانی اشبودركیم
مذكور لیمانك اوستی بوجه طاغدر اول طاغك اشغه كنارنده اوچ
عدد كوچك آداجكلر وار مذكور آداجكلرك آرالرندن هركز كمی
كچمز طاشلردر آناطولیله بر آدانك آراسندن قادرغه كچر دریكدر
ولی بیوك طاشلر كورینور و الا طاشلری قادرغه بولمز دیكدر

مذكور

مذكور آدا اچكلرى كوردكدن صكره آنلرى قبله طرفنه آلوب
كناره ياقن واريجاق ليمان بورنى تمام معلوم اولور اندن ايجرى
قبله اوزرينه دوكشوب ياتورلر بيلمارى كون دوغسى طرفنه اولن كناره
نغلرلر دمورى كون دوغسى طرفنه برغوب ياتورلر بيوك بارجلر
هر وجهله يراز ليماندر خصوصا اول ليمانك
آغزنده اولن بورون اوجودرنكدر
احتراز ايده جك نسنه يوقدر
اما مذكور ليمانك ايجرى
نهايتى صغدر
والسلام
تم

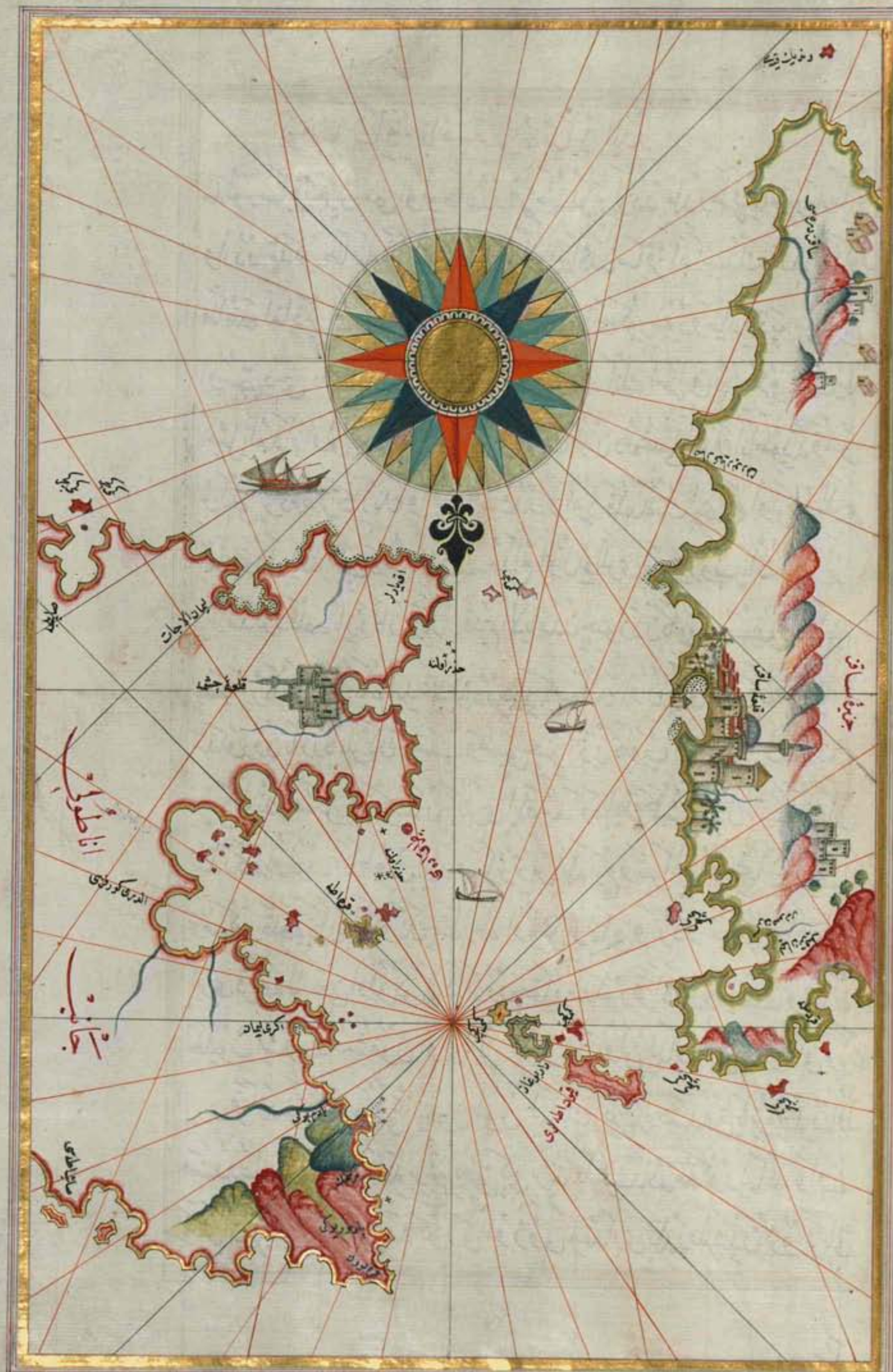
٦٤


اناطولی
جانب
بوكازلر پاكدر قرجه فوچه وارنجه
بوغازندن كچر

بو فصل قیون آدالرین وقره آداسی وایلدری كورفزین بیان

مذكور قیون آدالرینك اصل بناسی اوچ اصغر آدالردر مذكور آدالره
كفره طایفه سی صانتزمودیر وبو جملدن درت بوغاز وار اول بوغازه
دیرفیل بوغازی دیرلر جزیره ساقزله مذكورون آدالرك بو سنك ماپینی در
بو ماپین بربرندن بر میلدر اما غایتله دڭیزدر لكن ایله اولو بارجلر
كچر واكنجی بوغازه اورته بوغاز دیرلر مذكور بوغاز صیغدر اول صیغدن
قادرغه كچر هم چكدری كمیلره مذكور بر ایو یتاقدر واوچنجی بوغاز طاردر
اما دڭیزدر اولو بارجلر كچر هم سوك كمیلر یاتورفایلدر ودردنجی بوغاز خود آنا
طولی ایله مذكور آدانك ماپینیدر اشبو ماپین سكز میلدر اولو دریادر عسكر
كمیلرینك یولیدر • واكر مذكور آدالرده ایچمكه صو مراد اولنورسه هر برنده
بولنور چین عمله اشكالنه نظر اولنه قیولرین علامتی معلوم اوله وبعده مذكور
آدالردن قره اداشولق اوزرنه یدی میلدر مذكور قره آدادن ایجری الدزی
كورفزی اصیا یردر ایكن كشه وارمز امدی بو ذكر اولن قره آدا بر اصغر صرب
آدادر اول آدانك قبله طرفندن غیری یرلری هب دڭیزدركی یاتمز • اما
مذكور قبله طرفنده یوفقه صولو بر بوجاق واردر اول بوجاق ایو یتاقدر مذكور
بوجاقده اكر ایچمكه صو لازم اولورسه اول بوجاقده بر سوك انجیر آغاجی واردر
اول انجیر آغاجنك دبنده بر بیوك قیو واردر مذكور قیودن درت بش باره كمی بر
یردن صولنور واكر مذكور آدایه مدللو جزیره سی طرفندن وارركن اول آدانك
كون طوغسی طرفندن واروب ذكر اولن بوجاغه دولشورلرسه غایت ایو اولور

زیرا آری و هم درینکدر و آکرساقز جزیره‌سی طرفندن وارورب مذکور
قره آدا‌یی قبله طرفنه دولشورلرسه بعضی یرده طاشلق واردر اشکالده
قید اولنشدر انوکله عمل اولنه و اندن صکره مذکور قره آدادن چقوب
طبراق آدا‌یه طوغری یورورلرسه خطادر زیرا اول طریقده بر عظیم
طاش صو یوزنده کورینور کون دوغسی و کون باطسنه اول طاش
آز قوری یاتور احتراز ایده‌لر مذکور طاشی کون دوغسی طرفنده
قویه‌لر اول طاشک کون باطسی طرفندن کوره قبله اوزرینه یورورلرسه
طبراق آداسینک بوغازندن راست کچرلر و اورادن کچوب چشمه
لیماننه وارورلرسه مذکور لیمانک بر میل مقداری آغزندن طشره دکزده
ایکی بولوک صغ واردر اول صغلردن غایت احتراز ایده‌لر و لی
مذکور صغلرین هر جانبندن بیوک کمیلر کچر مذکور لیمان ایو
یتاقدر انواع درلو کمیلره حین عملده
اشکاله نظر اولنه و بعده چشمه
لیماننده ساقز قلعه‌سی کون
باطسی اوزرینه اون
سکز میلدر
والسلام


جانب اناطولی
جزیرهٔ ساقز
قلعهٔ چشمه
الدرق کورفزی

بو فصل ساقز نام جزيره‌یی بیان ایدر

مذكور ساقز جزيره‌سى اولو طاغدر هم طاشلو بر لوددر يلدز طرفنده بر يوجه طاغ
واردر مذكور طاغه آيا پانته ليمو ديرلر ايراقدن ساقز آداسنك نشانى مذكور
طاغده اما ذكر اولنن نشان ايراقدن بر چادر رسمنده كورنور و چادرديه‌سى كبى
اوستى دخى دوزدر واندن صكره مذكور آدانك اطرافى يوز يكرمى درت ميلدر
اصل نامدار اولن قلعه‌سى مزبور جزيره‌نك كون دوغسى طرفنده اناطوليه قرشو
بر الچق يرده دكز كنارنده واقع اولمشدر و اول قلعه‌نك ايچنده اولن يوللرى
جمله توغله ايله قلىجه دوشنمشدر مدام اول يوللرى سپوروب پاك ايدرلر
زيرا مذكور قلعه بازركان يريدر قديم الايامدن جنوزدن كلوب مسفور آدايى
بنجه بازركانلر قرارگاه ايدنمشلردر شمدكى حالده اون ايكى بازركان تصرفنده‌در
مذكور اون بازركانلرك كه حسب ونسبى جنوزدن كلوب اركان دولته خراجن
ويردكلرندن صكره فرنكستان بكلرى ايله مداره ايده كلمشلردر اول سببدن عالى
بندرگاه اولوب اناطولى ايله و ساير يرلر ايله بيع و شرا ايدوب تجارتله كچنورلر
و مذكور قلعه‌نك اوكنده بنا ايله اولمش بر ليمانى واردر مذكور ليمانه غايت
ايرى قراقه‌لر يعنى اولو كوكه‌لر كيرر چيقار مذكور قراقه‌لرى باشدن وقچدن
بغليوب اشلرينه مشغول اولورلر اما بو ذكر اولنن ليمان اغزينك نشانى بودركيم
ايرى قراقه‌لر يلمار بغلمق ايچون اول ليمانك اغزنده صندوق ياپمشلردر اول
صندوغك اوزرينه دانه بر برج يعنى كبى بر بنا ياپمشلردر مذكور ليمانه واران
كيملر اول بنانك بر قادرغه كوركى اوزونى مقدارى يلدز طرفندن كورورلر باقى

يرلرى

یرلری هپ دوکندو طاشلردر قایق دخی کیرمز مکر بالقجی کیره جق وبعده
مذکور لیماندن درفیل لیمانی یلدز اوزرینه اون سکز میلدر مذکور لیمان مزبور
جزیره‌نك پوریا بورننده کون دوغسنه قرشو بر کورفزدر اول کورفزك ایکی جانبی
طاغلودر اول سببدن مذکور کورفزك کنارلری درکدر اما مذکور یرك اصل
یتاغی اول کورفزك ایچنده یلدز طرفنده بر یومری بورون وار اول برونی کون
دوغسی طرفنه الوب ایچری بوجاقده یاتورلر مذکور یرده بر کوچك اداجك
وار اول اداجوغك یلدز طرفنده قادرغه کچمز صغدر اما قایق کچر اول یرده کمکه
صومراد اولورسه ذکر اولن کورفز ایچنده قبله طرفنده بر جای واردر اقر و اول
جاینك تکرار قبله طرفنده مذکور جایه قریب بر بیکار وار بعضلر اول بیکاردن
صولنورلر و اندن صکره مذکور کورفزك اغزنده بر کوچك اداجق وار اول ادا
جوغك هر طرفی درکدر اولو بارجلر کچر و انك اوزرنده بر خراب کلیسه وار اول کلیسانك
دبنده بر قیو واردر بعضی قایقلر اول قیودن صولنورلر وبعده مذکور لیماندن
درفیل بوغازی ایکی میلدر درفیل بوغازی قیون اداسیله صاقز اداسنك
ما بینی در بو ما بیننده مذکور ایکی ادانك اراسی بر میلدر ولی اولو بارجلر یلکن
ایله کچر درکدر وبعده مذکور درفیل بوغازندن چقوب صاقز کنارنجه قره
یل طرفنه دولشورلرسه قاردامیلدن غیری دمور یری یوقدر جمله دبیك طاغ
دبلریدر قاردامیلی کرو صاقز اداسنده بر کورفزدر اول کورفزك ایچنده بر کوی
واردر قاردامیلی اول کویه دیرلر مذکور کورفزکده علامق بودرکه اول کورفز
اغزندن بر میل مقداری دکزده یعنی یلدز طرفنده مرغزته دیرلر بر اداجق واردر

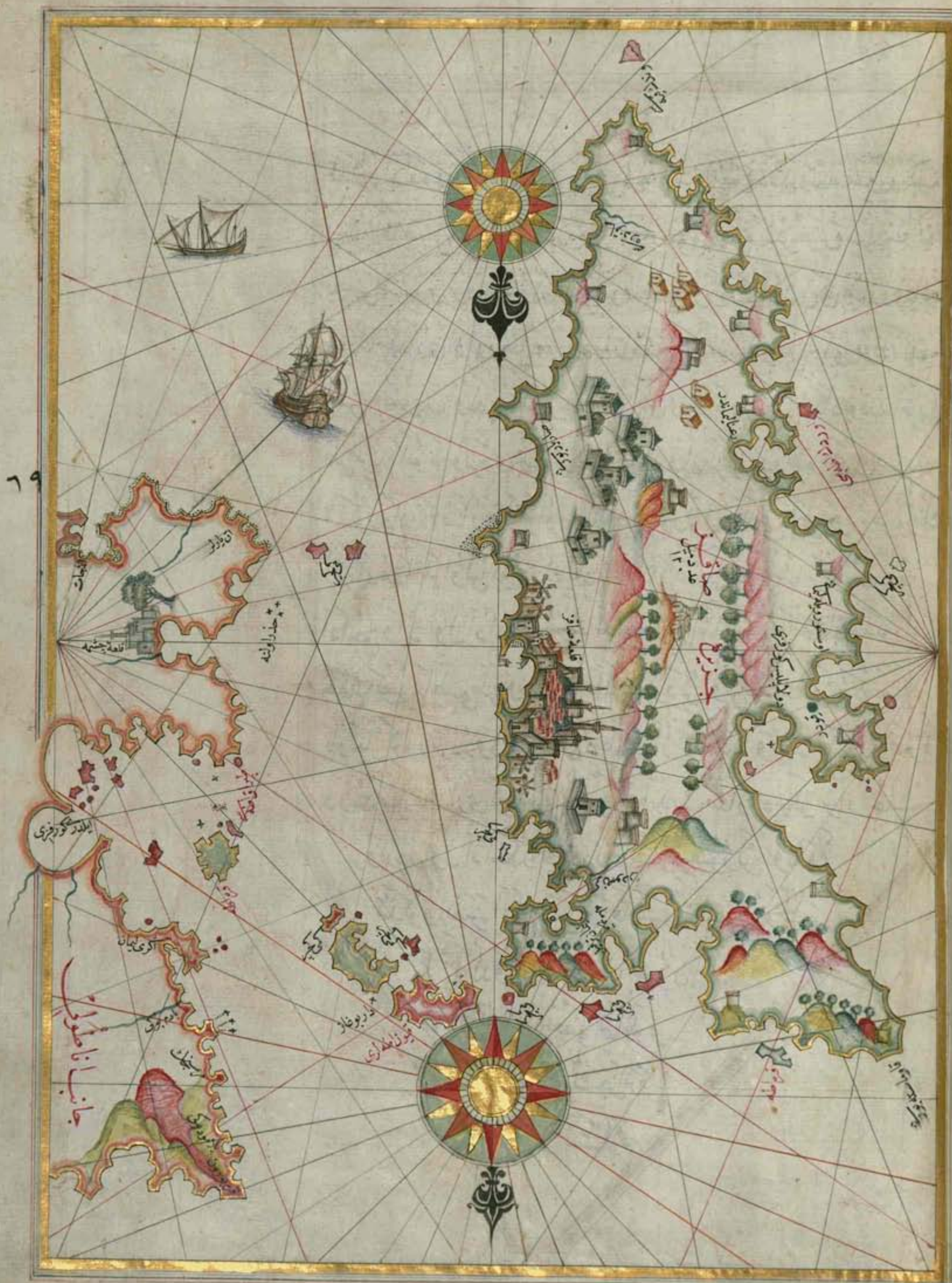
اول اداجغله صاقز اداسنك اراسی غایت دکزدر اویله اولسه مذکور اداجغی
یلدز طرفنده دکزده قیوب دخی ایچری قاردملی کورفزینه کیردوکده کون طوغسی
طرفنده بر کوچك اداجق واردر اول اداجغی کون دوغسی طرفنه الوب دخی مذکور
اداجغی دولشوب کون طوغسی طرفنده یاتوزلر وایچلرنده صو مراد اولنجه قرشوسنده
یعنی کرو اول کورفز ایچنده بر جای واردر اول جایدن صو النور لر وبعده مذکور
یردن چقوب کون باطسی طرفنه اوتوز میل یرده یعنی صاقزك بیوك طاغنك
التنده بر یوجری قره بورون وار اول بورونك قرشوسنده بر اداجق واردر اول
اداجغله مذکور بورونك اراسی دکزدر مذکور اداجغی تکرار کون باطسی
طرفنه یدی میل کچدکدن صکره چام اغاجلو یرلر واردر اول یرلرده ایکی میل مقداری
قره ده برسوری قیانك باشنده بر قلعه جك وار معموردر ومذکور قلعه جوکك
مقابله سنده بر میل مقداری دکزده قرق بش قولاج صودر قزل بالچقلی یردر
اوراده چام اغجلری اراسنده بر جای اقر قبله ایاملرنده اورالردن صولنق قابل
اما یوریازلو کونلرده اجو قدر هرکز اوراده کمی یاتمز واکر بر ك یوریاز له ذکر
اولنان کنارلرده یاتق مراد اولنورسه مذکور اداجك قره یله اولان بورننك
کون باطسی طرفنه دولشوب یوریاز اورتولدوکی یرده بر میل کناره قریب
دمور قورلرسه قرق اللی قولاج صودر وهم خوب دمور طوتر یردر اما ذکر
اولنان قره یله مقابله بورونك اوچی صغدر یاتاغك یکرمی میل مقداری قبله طرفنده
ملوس دیرلر بر قلعه واردر مذکور قلعه ایکی میل مقداری قراده بر کوزل یرده
کون باطسنه قرشو واقع اولمشدر واکا مقابله اولان کنارلرده دمور یریدر

وبعده

٦٨

وبعده مذكور قلعه نك بش ميل مقداری لودوس طرفنده استورووپل دیرلر خداکی
بر لیمان وار مذكور لیمانه ایكی طاغك اورتاسندن كروردلو واغزی قره یله قرشودر
ودكزدن واررکن مذكور لیمانك نشانی بودرکم اول لیمانك اغزینك قره یل طرفنده
بر آلجق ادا واردر اول آدانك ایكی طرفندن كچلوردر یكدر وبر علامتی
دخی بودرکم مذكور لیمانك كون باطسی طرفنده دكز كنارنده بر برغوس وار اول
برغوسی صاغ طرفه الوب مذكور ادایه دوغری وارد قده دره كبی ایكی یومری قره
بورونلر وار اول ایكی بورونك اورتاسندن كرورد لیمانك اغزی ذكر اولن ایكی
قره بورونلردر وبعده مذكور لیماندن چقوب كون باطسی طرفنه كنارجه دولشوب
لودوس اوستندن قبله طرفنه دولشدقدن اول بورون اوجونده بر طاش اداجق
واردر اول اداجك نشاندر بورونك قبله طرفنده اولن بوجاقده كمی یاتور اول
بوجاغی شولق طرفنه دولشدقده تكرار بر بورون دخی واردر اول بورونك
اوجنده بر اداجك وار طاش اداجكدر اراسندن كچلمز مذكور اداجوكی
كون دوغسی شولق طرفنه دولشدقده بر كورفز وار مذكور كورفزك ایچنده
ایچه جك صو بولنور هم بوریازلو كونلرده چوقلوق كمیلر یاتوریردر واندن صكره
مذكور صونك بر میل مقداری قبله طرفنده كون باطسنه قرشو بر كوجك بوجاق
وار مذكور بوجاقده قادرغه قدر صوسوكن كمیلودن برکمی سكز دوزكاره باش
قورتورور قابل یتاقدر مذكور یتاغی تكرار شولق كون دوغسی اوزرینه صاقنك
اصز بورننه طوغری كیتدكده اول اصز بورونه قاوماسته دیرلر مذكور بورونك
قره یل طرفنده بر بوجاق واردر اول بوجاقده یاتلور اما كناری افراطله یوجه یردر

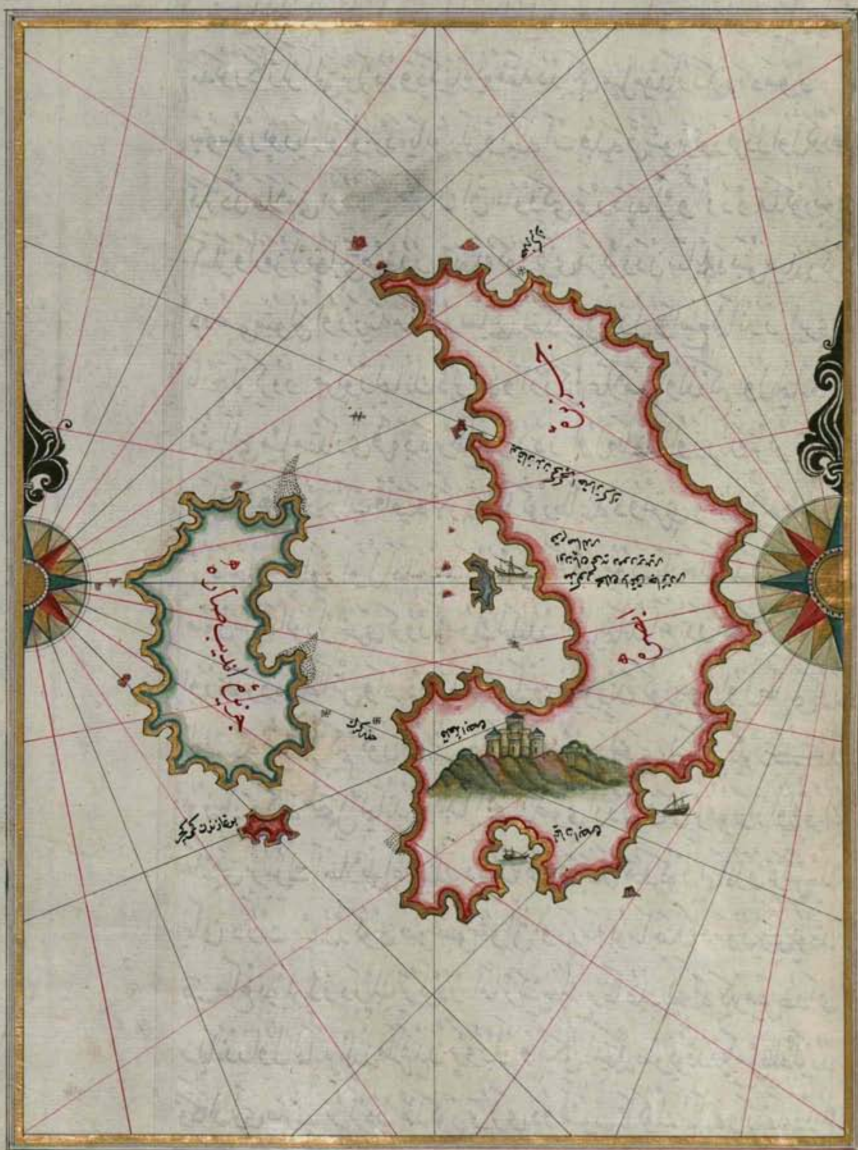
حضور اولمز مذکور بورونی تکراز پوریا ز طرفنه دولشدقده بیوك کورفز در
مذکور کورفز ایو دمور یرلریدر هم آبادانی یرلردر صاقز اغاجلری اورالرده
اولور کویلری واردر واول بوجاقده تکراز پوریازله یلدز جانبنه دولشدقده
برخوب کورفز دخی وار اول کورفزك هم [illegible] کنارلری یوقعه
صولو دمور یرلریدر هم مقابله سی باغلو بغچالر کویلردر ومذکور
بوجاقدن یلدز طرفنه دولشدقده بورون اوجنده بعضی یرلرده برغوسلر
وار اول برغوسلر تمام اولدوغی یرده صاقزك مشار
الیه بنام اولان قلعه سیدر امدی مذکور
صاقز آداسنك قلعه سنك اوکندن
کیدوب یلدز طرفندن قره یل وکون
باطسی لودوس وقبله وکون
دوغسی وپوریاز طرفندن
دولشوب مقام بمقام
هر یرلری بیان ایدوب
کرو مذکور قلعه یه
کلدك
والسلام



بو فصل ابصره نام جزیره بیان ایدر

مذکور اداده اول زمان بالقجی کافر اولور ایمش ابصره دیمکه وجه تسمیه بو
ایمش اما صزدر اول تا دیخدن قلمش حمارجو قدر وصاقز جزیره سنک کون
باطسی طرفندن برون برونه هم کون باطسی اوزرینه اون ایکی میلدر ودائره
سنک مقداری اوتوز میل قدردر اما مذکور اداننک اصللی لیمانی یوقدر کیم
قیش حضوری اوله یعنی سکز جانبندن کلن روزکارلره قرارگاه یوقدر اما قبله
طرفلرنده ایو دموریری بولنور اصل یتاغی قبله طرفنده در هم ایچک صویده
مذکور جانبنده صارنج لر واردر انکر صولنورلر وبر یتاغی دخی جزیره مزبوره نک
قره یله مقابله اولن بورننک یلدز طرفنده هم یلدزه قرشو بر کوجک الچق
اداجق وار اول اداجغک بیوک اداده بر یلماز اوزونی یاقندر مذکور ادا
جغک کون باطسی طرفنده کرودلر یلماری بوذکر اولن کوجک اداجوکه بغلرلر
بارجلر کرورپردر ولی ایو یتاق دکلدر یاز لیمانیدر وبعده مذکور ابصره نک
درت میل مقداری کون باطسی طرفنده انذیب صاره دیرلر بر اداجک
واردر اول اداجکده چکدرز قایقلر صغنورلر وبعده
مذکور ابصره اداسی بیاننده قالمسون ایچون بو محلده
بیان ایلدوک اما ترتیب ایچون انا
طولی کنارلرنده بعضی لیمانلری
بیان ایده لوم بعده جزایره
کره لوم والسلام

٧٠



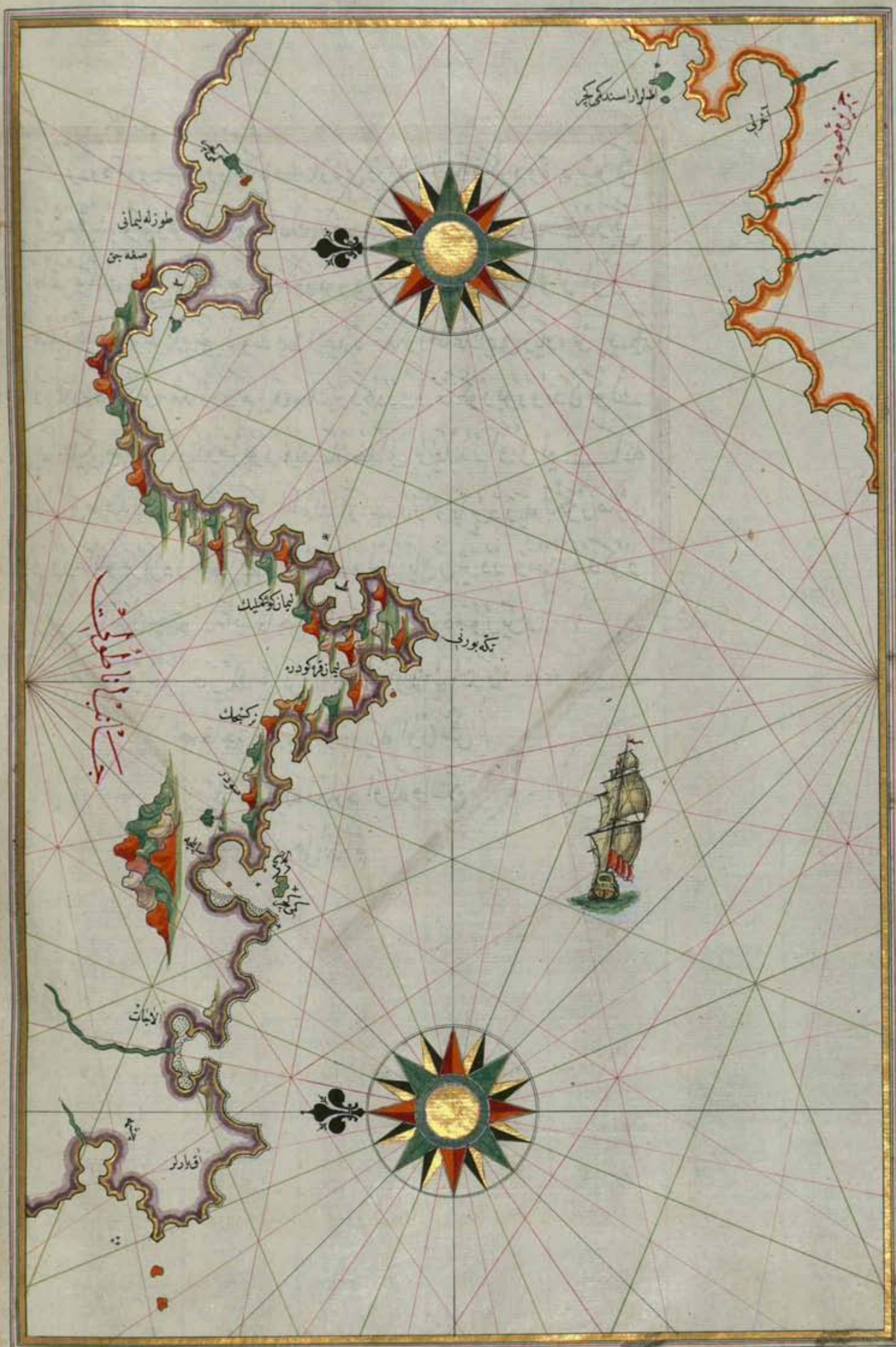
بو فصل اناطولی کنارلرین سابلجه نام لیمانی و الجه آت کنارلرین بیان ایدر

مذکور کنارلر الجق یرلردر و دکزنده یوفقه در ایکی میل مقداری دکزده دمور
یتوشور بوریازلو کونلرده یاتورلر و الجه آت قبلیه قرشو بر کورفزدر اول کورفزک
دکزدن علامتی بودر [illegible]رنده اق سود کبی بر ردپه لر واردر مذکور بیوک
کمیلر وارمزلر نهایتی صیغدر و بعده کورفزی مزبوردن سابلجه بش میلدر کون
دوغسی شولق اوزرینه مذکور سابلجه خدای بی بدل واسع لیماندر ایری
بارجلر کرور مزبور لیمانک دکزدن وارزکن علامتی اولدر کیم اول لیماندر
بش التی میل مقداری قره ده بر طاغ واردر اول طاغک اوزرنده یرلو قیالر
ایراقدن همان بر خراب قلعیه بکزر مذکور طاغه دوغری وارلر دخی اوراده
بر اداجک سچلور اول اداجق لیمانک اغزنده در بیوک بارجلر مذکور اداجغی
صول طرفه الورلر ایچری کرورلر بیوک لیماندر اول لیمانک اغزندن ایچری کیردکده
اورته یرده بر طاش واردر مذکور طاش صو یوزنده کورینور اول طاشی کون
باطسنه قویه لر کیم کون دوغسی طرفی واسعدر و ایچری لیمانه کیردکده
یوز پاره کمیه متحمل لیماندر اما ایچجک صوی ازدر همان بر قیو وار اول قیونک
علامتی بر بیوک اخلاط اغاجنک دبنده در و بعده مذکور لیماندن نرکسجک
لیمانی درت میلدر کون طوغسی شولق اوزرینه بوما بینده دموریری یوقدر
هب طاغ دیبلریدر درینک یرلردر اما نرکسجک بر طاغک ایچنه کیرمش خدای
بر لیماندر اول لیمانه یلدز طرفندن کرورلر ولیکن ایچمکه صو یوقدر یابس طاغلردر
و کنارلری صرب یرلردر مذکور یرلری دولشوب تا کوک لیمانه وارنجه درینک

کنارلردر

كاورلردر دمور يتشمز زيرا طاغ كنارلري دراشبو بولده قركو دره ديرلر
قبليه قرشو بر كورفز وار ايكي طاغك آراسيدر اول سببدن دريكدر كمي
ياتمز وآنك بر ميل شورق طرفنده تكه بورني ديرلر بر يوجه طاغ وار اول
طاغ قيش كونلرنده كجي لروك قشلاغيدر مذكور طاغك دبي زياده لك ايله
دريكدر هركز بر مقدار آرام ايده جك يردكلدر ولي مذكور بوروندن كوك
ليمان ايكي ميل مقداريدر حزبور كوك ليمان خداي بر ليماندر اول ليمانه
شورق طرفندن كيرولور ايكي طاغك آراسيدر كويا بر دريه بكزر صرب
واورمانلو يرلردر هم ايچجك صوي بولنمز يابس يردر وبعده مذكور
ليماندن چقوب تاصغاجق ليماننه وارنجه دمور يري
بولنمز دريك يرلردر ومذكور ليماندن
صغاجق بويراز اوزرينه اون بش
ميلدر شويله معلوم اوله والسلام
على الدوام

٧١



اداوار اسندكى كچر
طوزله ليماني
ليمان كوچكيك
تكه بورني
ليمان قره كودره
زكنجك
لابات
آق بارلر

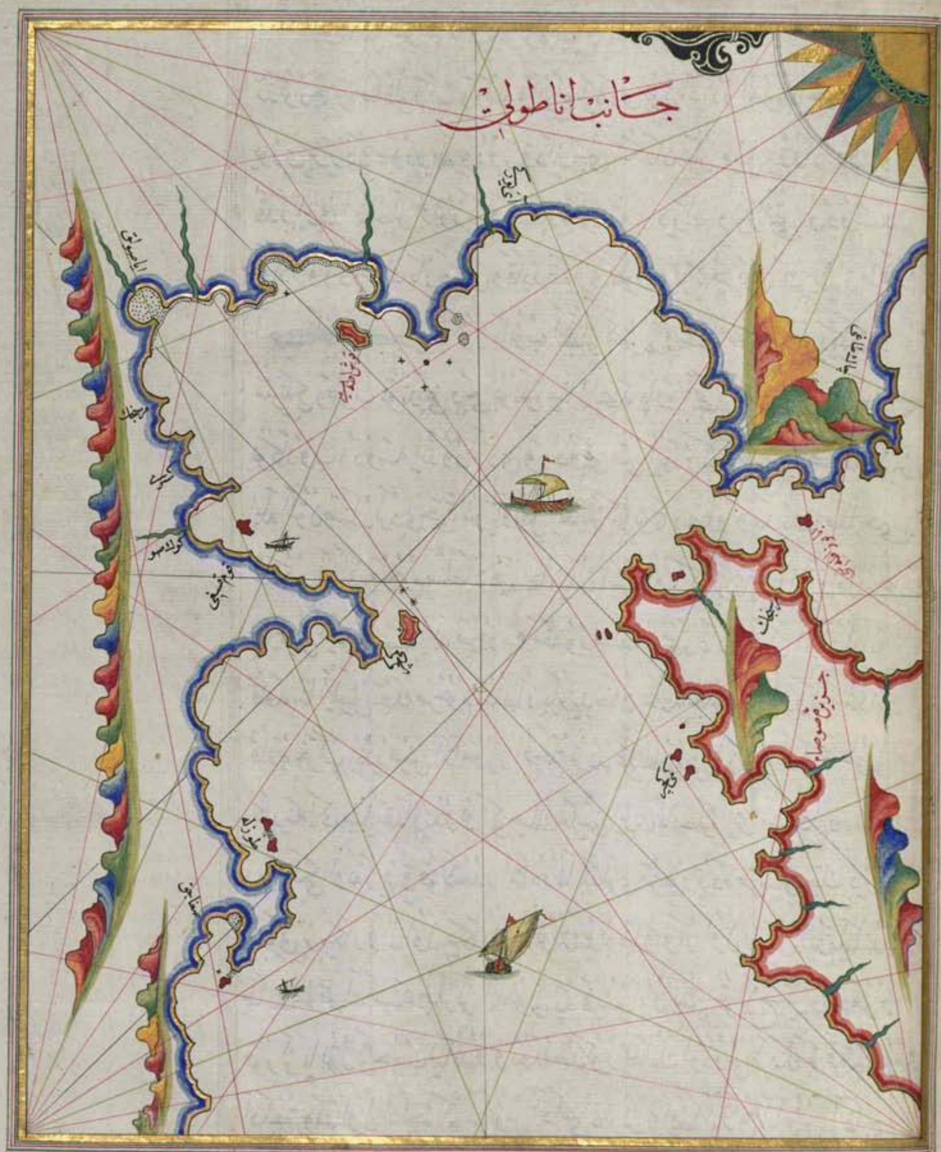
بو فصل صغاجق نام لیمانی و اکه قریب اولن باقی لیمانلری بیان

مذکور صغاجق لیمانی آیدین ایلندن اولن سوری حصار لیمانینه دیرلر صغاجق
دیدوکلری اول لیمانک ایچری نهایتنده بر مقدار صغدرو الا ایری بارجلر کیرور
خدای لیماندر مذکور لیمانک اغزنده آلچق یصّیجه اداجق واردر اول اداجوکله
آناطولی نک قبله بورننده اداسی صغدر کوچک کمیلر کچر اما ایری بارجلر
مذکور لیمانه وارمجق مزبور اداجغک یلدز طرفندن کچرلر کیم اول طرف هم
واسعدر هم افراطله دریکدر اما مذکور اداجوکک پوریاز بورننک اوجنده
دکزده برطاش واردر مذکور طاش دکز یوزنده کورنمز ایله اولسه ذکر اولن
اداجوکدن بر پلماز اوزونی آجق یورسلر وجین عمله اشکاله نظر ایدرلر مراد
حاصل اوله وبعده مذکور لیماندن درت میل مقداری قبله طرفنده طوزله
دیرلر بر یتاق واردر اول قره دن صغاجق لیمانینه یاقندر اما دکزدن دولشوب
وارمغه درت میلدر اما مذکور طوزله بر کورفزدر قبلیه قرشو اول کورفزک
اورتاسنده برطاش وار مذکور طاش دکز یوزنده کورنور ولیکن اول طاشک
هر طرفندن کچیلور دریکدر ایله اولسه اکا وارن کمیلر صغاجق طرفنده اولن
بروونه یقین یورسلر دخی دولشورلر یلدز طرفنده دمور قورلر یوفقه صولو
خوب یرلردر وکنارلری دخی آلچق یرلردر وبعده مذکور یرک ایکی میل قبله طرفنده
ایکی کوچک اداجوکلر واردر اول ایکی اداجوکک اراسنده هرگز کچلمز افراطله
صغدر اما اناطولی طرفی ایله بر اداناک اراسندن قایق کچر دوز صغلردر وکنارلرنده
آلچق دوز یرلردر هم اول کنارلرده صانتورن طاشی چوق بولنور مذکور برطاشدر

٧٢

کیم صویه بر قسلر یاتمز قیاطاشدر بعضلر اول طاشله ایاق آزرلر وبعده مذکور
بروک اوچ میل مقداری قبله طرفنده بر یومری بورون وار اول بورونک یلدز
طرفنده بجادر دیرلر یتاق درهم اوراده بر قیو واردر وافر صودر مذکور بورونک
قبله طرفنده بر یومری بورون دخی وار مزبور بورونک اوزرنده بر خراب
قلعه واردر اول قلعیه جنید قلعه سی دیرلر مذکور قلعه نک شورق طرفنده
اپسلی التی دیرلر بر بوجاق وار مزبور بوجاق قبله لودوس شورقدن اولکن
دوزکارلردن ماعدا اولکن دوزکارلره قادرغه ایله ایو یتاقدر مزبور یتاغک اوچ
میل اوزرنده بر دیه نک دورغنده بر بیوک کوی واردر نامله اپسلی کوی
دیرلر مذکور کوی آیدین سنجاغنه منسوب در وبعده اشبو یردن تا کسری
کازکرینه وارنجه ذکر نکازلری الحق ودکز ده یوقفه صودر اما اشبو طریقده
قوم قصعی دیرلر الحق هم صغلو یرلردر اول یرلری قبله طرفنه کچدکدن صکره
کوک صو یر ازماقدر بکیدر کزلر یعنی حرامی لوند قایقلرین کزلرلر وانوک
قبله بورنن کون دوغسنه دولشدقده کسری اوکلرینه وارورلر دمور یرلریدر
وکسری نک کون دوغسی طرفنه ایلجه اوکنده بر اداجق وار اول اداجوک
کوچک بکیدره کون باطسی ایله ایو یتاقدر قره یل یلدز یوزیاز قره دن دوشر
وبعده اکز قوش اداسنه وارلرسه اول ادا ایله اناطولی نک اورتاسی نه یاتورلر
اول اداده یمارچقا دورلر اما مذکور آدادن جقوب ای یوزکه کیدرکن
بر طاش وار کوزتمک کرک ای یورک اوکی صغلردر حرامی
قایقلری اول صغلردن اکسک اولمز والسلام

٧٣



بو فصل صوسم نام جزیره بیان ایدر

مذکور جزیره طاغلو و آب روانلو و انواع شکاری بول اطه‌در آهونك خود الکیسی
یوزی بر یردن سوروی ایله یوررلر و دائره‌سی سکسان بش میل مقداری در اول
قدر ایری آغاجلر اولور که دکمه پارجلره بتوی درك اولور فتحی ردوسدن
اولدر و ردوسك پارجلری و قادرغه‌لری کلور جزیرهٔ مزبوره‌نك یلدز طرفنده
آخور نام لیماننده برنجه کون یاتوب آغجلر کسرلر و تختلر بچرلر و دکلکی و
سرنلکی و طوب قونداغی دخی بونلره مثال نجه پاره آغجلر کسوب کمیلرین
یوکلدوب ردوسه الدورلردی و ردوسی غنی ایلدوکدن صکره اطرافه کمیلر
ایله آلتون صتارلردی حتی شویله نقل ایدیلرکیم بر تاریخده ونه‌دیك صاحبی
مذکور اطه‌یی مرحوم سلطان محمد غازیدن ایسته‌مشکیم بر قلعه بنا ایده اما مرحوم
ویرمامش اشبو سبب ایله مرحوم و مغفور سلطان محمد غازی ذکر اولنان اطه‌ده بر
قلعه بنا ایلمش بعده مرحوم سلطان بایزید خان تخته جلوس ایتدوکده مذکور
قلعه‌یی خراب ایتدرمش اما معمور اولجق یردر علی الخصوص مذکور اطه آناطولی
کنارینه ایکی میل مقداری یردر بو ایکی میلك ما بینی ایری پارجلره ایو یتاقدر
درینکلکی اوتوز قرق قولاجدر اما دونما کمیلری مزبور یرده مرسین جك دیرلر
خدایی بر بیکار وار اول بیکارك اوکونده بر بوجاق وار اول بوجاق ایو لیماندر
یلمایی صوصم اطه‌سنه بغلرلر آناطولی یه قرشو اون بش قولاج یرده دمور
قورلر یاتورلر خوب لیماندر و بعده مذکور لیمانك لودوس طرفنده بر قره‌جه یومری
اداجق وار اول اداجق که آبانوس اداسی دیرلر واقعا ایلاق آبانوس آغاجی

اول

اول اداده واردر دائم کسّلر و اول اداجوغك ایکی طرفندن ایری کمیلر کچر

درلکدر بعضی کمیلر بلمازی اول اداجوغك کون دوغسی طرفنه بغلرلر دموری

بوریاز اوزرینه اوتوزبش قولاج صوده قورلر یاتورلر مذکور اداجوغك یلدز

طرفنده یعنی صوصم اداسنك کنارنه قریب برالجق کوجك اداجق واردر اول

اداجوغك اراسنده بیوك کمیلر کچمز صغدر قایقلر یاتمغه مذکور اداجوغك بوغازی

ایولیماندر وبعده بوذکر اولنن اداجوغك کون باطسی طرفنده الجق دوزیرلر واردر

اول یرلرده برجای وار آقر ولی اول جایك صوبی آجی دزکشه ایچمز مزبور برازماقدر

اول ازماغك یوقارو باشندن بر ایکی قارش قرزلرسه طتلو صو چقر وبعده مذکور

یروك کون باطسی طرفنده ذکر ایلدوکم بنا اولوب صکره خراب ایلدوکلری قلعه در

مزبور قلعه کافر زمانندن بنا اولنمش بر قلعه نك یرنده بنا اولنمشدر او کونده

بنا ایله یاپلمش بر لیمانجوغی وار اول لیمانجوغك شمدیکی حالده ایچی طولمشدر

هرکزکمی کیرمز وقایقده کیرمز وبعده مذکور قلعه نك تکرار کون باطسی

طرفنده بر کوزل اووه ده بر کوزل جای واردر یاز وقیش اول جای آقر وایکی

طرفی ایری قلم لکدر حتی نارقلملری ودودوك قلملری بولنور و انك کون

دوغسی طرفنده بر سازلق وار اول سازلغك ایچنده خنزیرلر اریوب چقا دورلر

طوکوز تماشاسن ایدرلر اول اووه ده خود آهولر سوریله بولك بولك یوررلر

اشبو مذکور یرك علامتی بودر کیم درت بش میل یردن کورینور دکلمش مرمر

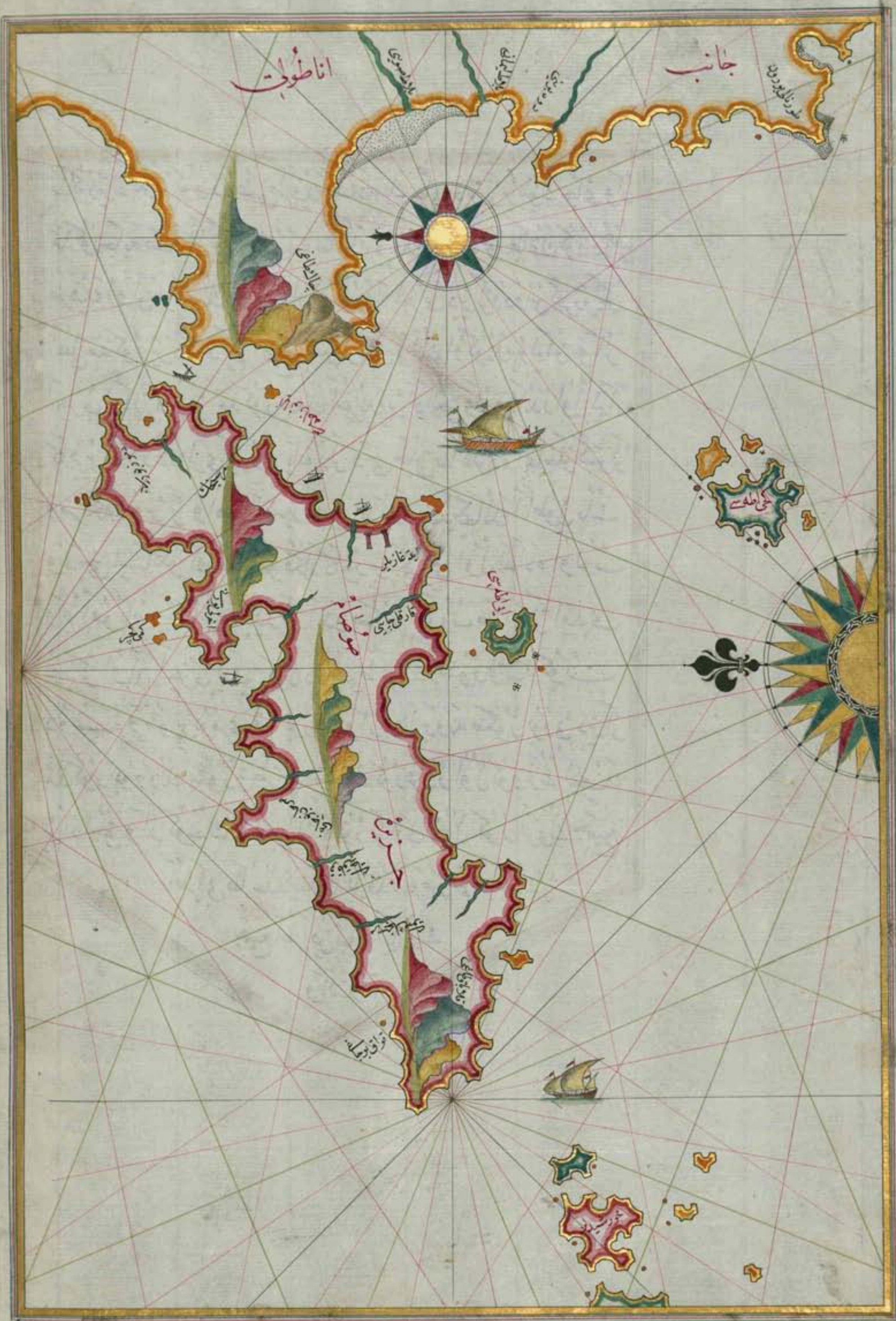
دکلر واردر عسکر کمیلری استنبولدن خروج ایدیجك واررلر دیر کلرك

او کونده دمور قورلر یوفقه صولو یرلردر ایکی اوج یوز یا[illegible] یر کزدن بوریازلو

كونلرده ياتور اول قدر جماعته ايججك صولرى وفا ايدر صولنورلر اندن صكره
يوللرينه روان اولورلر وبعده مذكور مرمر دڭزك اينه غازيلر ايله ما بيني يكرمى
بش قولاجدر مرمر دڭزنه قريب اوليجاق ايكن دمور طوتمز اما بر مقدار دڭزده ايو
دمور دوتر اينه غازيلره قادرغه كرور بيوك كميلر كيرمز زيرا چكدرر بر قاچ پاره
كميه ليماندر وانك اراسنده بورون اراسنده كوندر ايله كوچك قايقلر كچر
وبعده مذكور اينه غازيلرك اوستى چكن ديرلر ايكى چتال بر يوجه طاغدر
مذكور طاغ دڭزدن كورينور اما صوصم اداسنك اير اقدن نشانى مذكور ادانك
كون باطسى طرفى غايت يوجه دوروكلى همان بر يوجه قوللهدر اول قوللهنك قبله
طرفنده اولن دڭز كنارلرينه قواق بوجاغى ديرلر يوفقه صولو كوزل دمور يرلريدر
مذكور يرلرى كون باطسنه دولشوركن بر دره وار ايكى طاغك اراسيدر اول درهنك
اورتاسندن بر چاى اقر مذكور چايه مرسنجك ديرلر اويله اولسه صوصم اداسنده
مرسنجك نام ايكيدر وبعده بو ايكى طاغ اراسنده اولن چايدن قره يل طرفنه
اندن يلدز طرفنه دولشوركن دمور يرى يوقدر جمله صرب طاغ ديبلريدر وقره
يل قرشوسنده اولن بورونه قلباق ديرلر مذكور بورونى كون دوغسى طرفنه
دولشورلرسه يلدزه قرشو بر بيوك چاى وار اول چايه قارلق چاى ديرلر غايت
ايرى قملرى اولور يعنى ناتر قملرى خصوصيله مذكور يره اكن كشه وارمز يلدوزه
اچوقدر اويله اولسه اشكى اشكيه قلورلرى بدل قملر چوقدر وبعده مذكور
جايك كون دوغسى طرفنده صارخان ديرلر بر مقدار بوجاق وار اول بوجاقده
ايسلى صندللرى واروزلر خانه لرينك اغاجن كسرلر الور اناطوليه كچوررلر وبعده

مذكور

مذکور یرك تکرار کون دوغسی طرفنده کستنه لك جایی دیرلر بر بیوك جای وار
مذکور جایه صندللر کرور بر یوجه طاغك دیبنده در مذکور طاغك کون دوغسی
طرفنده اولن بورونك اوجنده اولن کورفزه آخرلی دیرلر دوش کفوده ایکن
اهلی مذکور یردن دائم آغاج کسرلردی وانك اوکونده بر لیمان وار
آخرلی لیمانی دیرلر مذکور لیمانك آغزنده بر آداجق وار نشانددر اول لیمانه
کافرین قادرغه لری کرور یاتورلر دخی خلقی طاغلرده آغاجلر کسرلر
و مرتکلر یونرلر واهو باشترماسی ایدرلر شمدیکحالده آناطولی نك
و دخی استانکویك خلقی تومکله کلور بر ایکی آی اول آداده اولوب
وکفر اهو پاصدرماسین ایدرلر آندن صکره ایلدوب صتارلر امدی
بوذکر اولن آخرلی لیمانی کون دوغسی طرفنده دولشورلرسه کون
دوغسنه قرشو بر یوکری قره بورون وار اول بورونه طکوز بورنی دیرلر
مذکور بورونك شورق طرفی بر بیوك کورفزدر اول کورفزك ایچنده
بر آداجق وار کوچك کمیلر یاتورلر ولی اول کورفزك جمیع
اطرافی طاغدر یتاق یوقدر وصوصم اداسنك
جمیع اطرافن بیان ایلدوك
والسلام



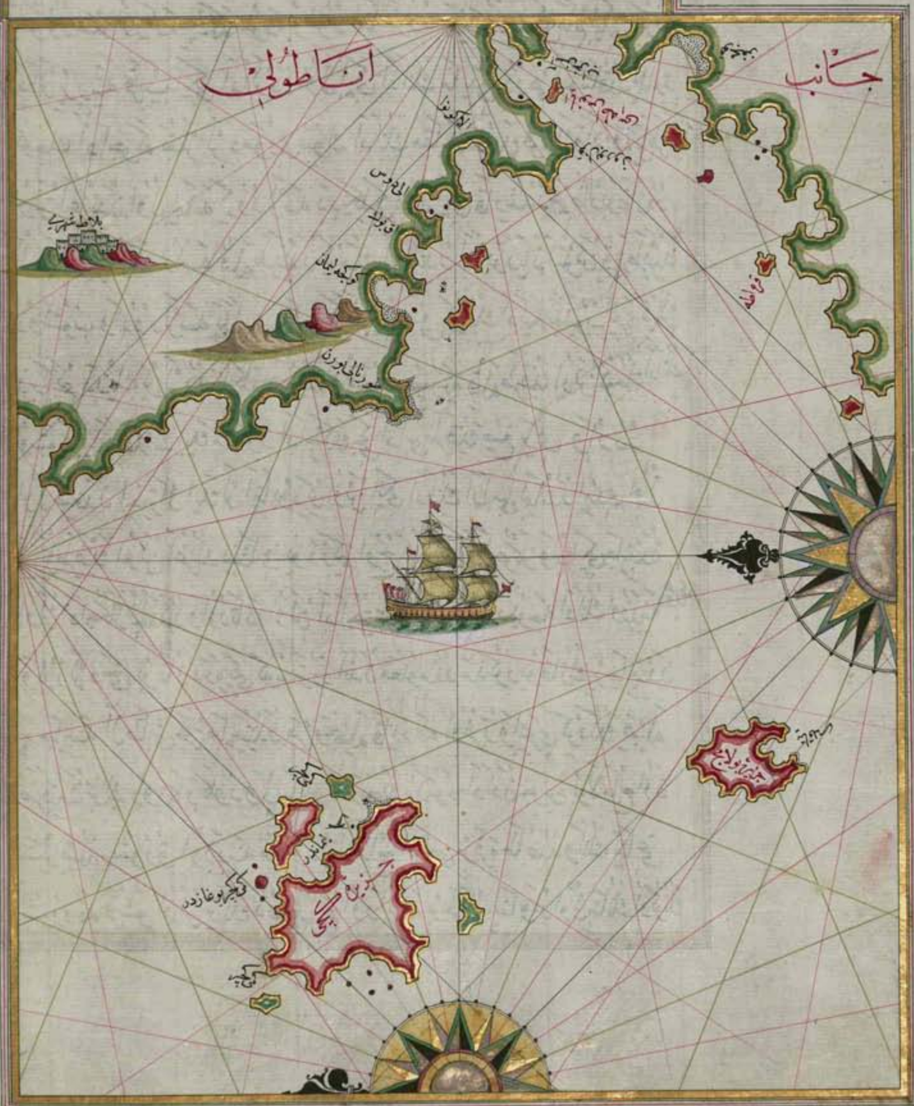
اناطولی
جانب

بو فصل صوسم قربنده اولن کچی ویلماج نام جزیره بیان ایدر

مذکور ادا جزیرهٔ صوصمک یکرمی میل قبله طرفنده بر اصتن قره طاغدر اول طاغک جمیع
اطرافی صرب یرلردر ولی قبلیه قرشو بر بوجاق وار اول بوجاقده یوز یازلو کوتلرده
یاتولور هم اورادن اچمکه صوده بولنور اما مزبور جزیره نک اصل نام لیمانی ذکر اولنن
ادالر بر برینه قریب ایکی ادالردر اول ایکی ادانک ما بیننی درهم ایو یتاقدر بلمارسه
کوجک اداجوکه بغلرلر دموری بیوک ادانک مقابله سنده قورلر و اکر قره یل طرفنده
اولن اغزندن اول لیمانه کرورلرسه دکیزلکی اون ایکی قادشدر هم طار بوغازدر
آل طاشی کچر ایله اولسه قبله طرفندن کرمک آساندر اما بو ریاز اسرکن قبله طرفندن
دولشوب وارورلرسه بلمادی حاضر کرک کیم دفعی کوجک اداده بغلیوب ایچری کره لر
زیرا کیم دکیز یرلردر ناکاه دمور طوتمیوب سوریه قبله طرفنده اولن کوجک ادانک
اوستونه ایلدوب هلاک ایده مذکور اداجکده کچی اداسی طرفنده صغ یری واردر
اول صغدن احتراز ایده لر اما بو ذکر اولنن ایکی ادانک اراسی لیماندر امدی اول
قره یل طرفنده اولن اغزک نشانی بودرکیم اوچ کوجک اداجوکلر وار ایکی جانبنده
اولن اداجکلر الچقدر و اورتاده اولن اداجق یوجه در مذکور یوجه ادانک اوزرینه دوغری
واررلر دخی بوغاز دره کبی کوسترور اندن معلومدر مذکور بوغازک برجانبندن
برجانبنه آل طاشی کچر ما بیننده هر وجهله قادرغه اوغرر و ایچری کردکده قبله
طرفندن بر کرک روزکار کلور ولی یاتلور و بعده مذکور ادادن جزیرهٔ بولاماج اون
سکز میلدر شورق اوزرینه مذکور بولاماج اداسی بر قره طاغدر و انک یتاغی
شوروته قرشو اولن یرنده در زیرا کیم اوده لرده بر خراب بنا وار اول بنانک اوکنده

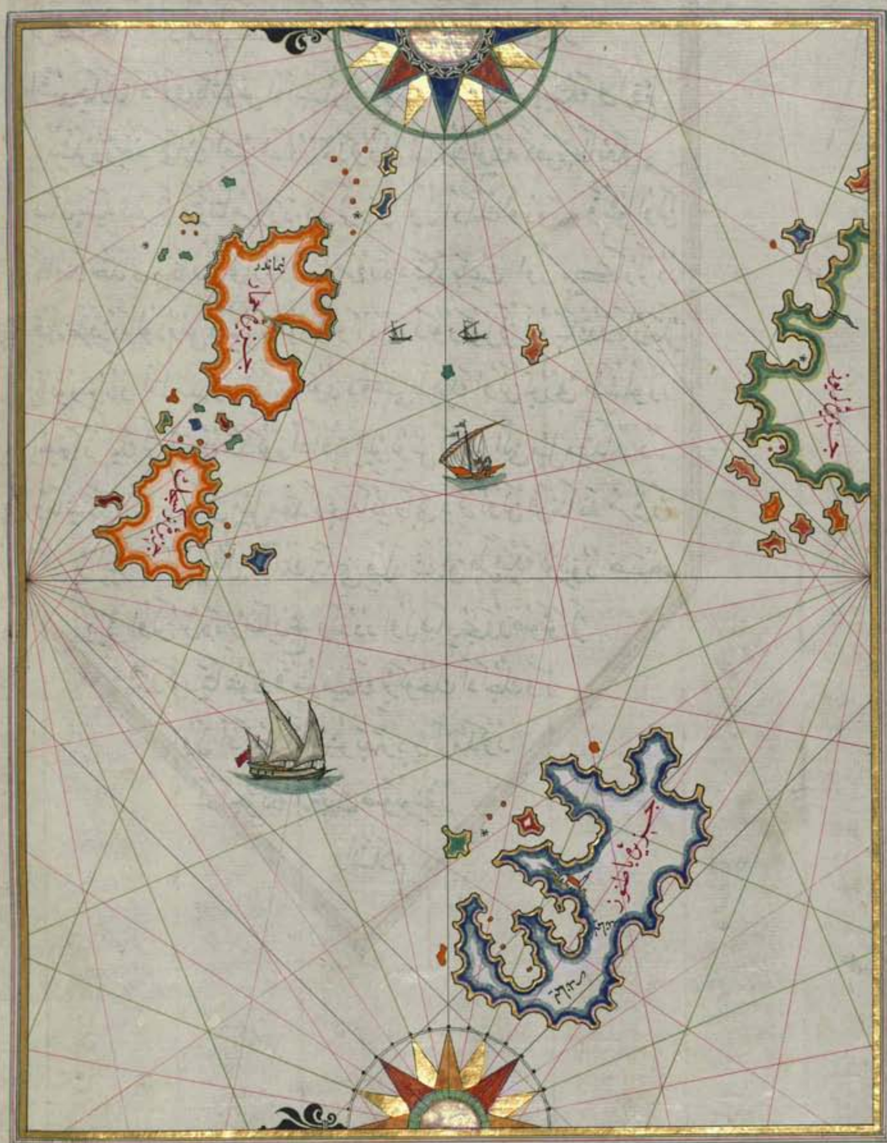
٧٦

دموز یتشور باقی یرلری هپ درینکدر و اچمکه صو حاجت اولورسه ذکر اولنن
شوروق بورنندن بر بلماز اورزنی قره ده صاقزلق چالسنک ایچنده بر قیا یاروغی
واردر اول یاروغه موم ایله کیروب صو آلورلر والسلام



بو فصل حماران دمكله مشهور اولن اداری بیان ایدر

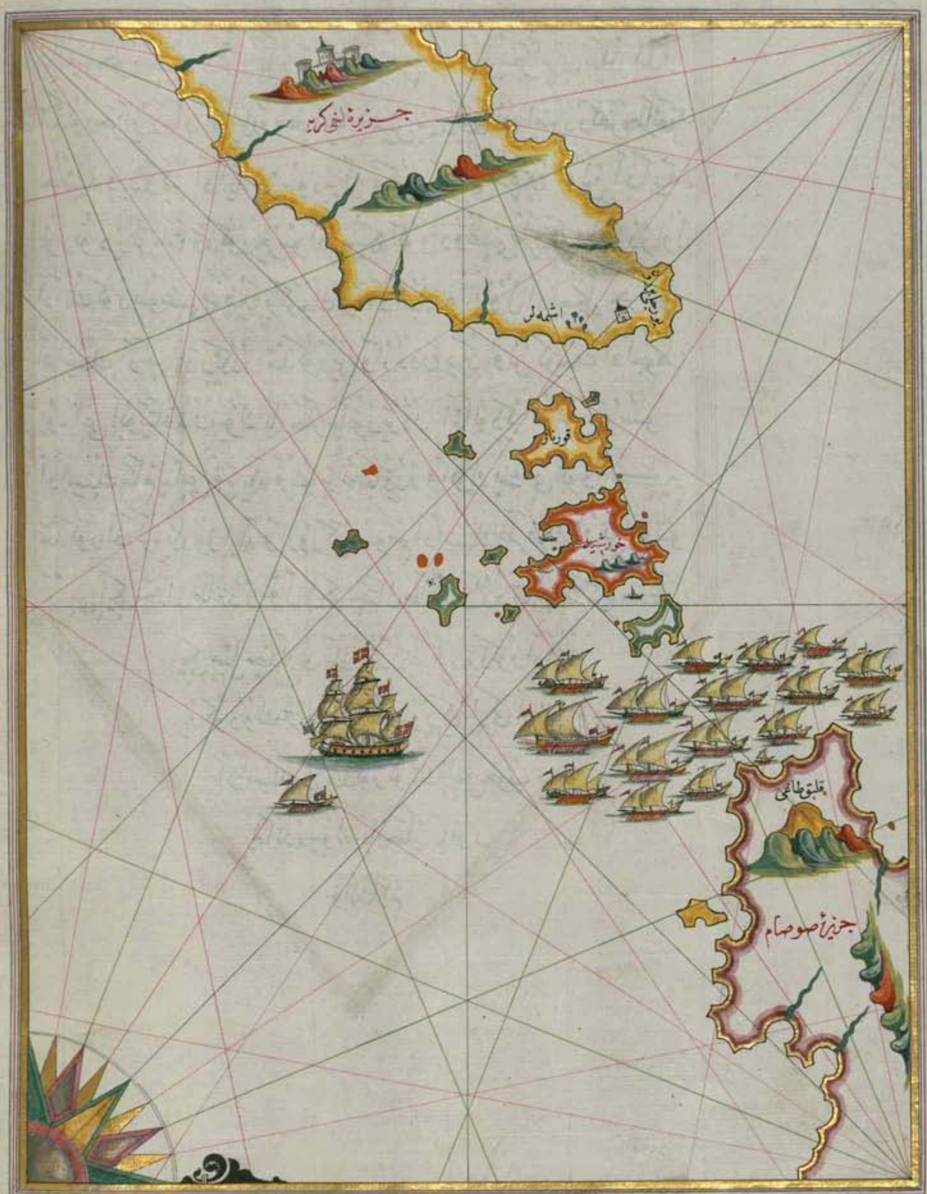
اشبو حماران اداری باتنوس اداسیله ایلریوس اداسنك ما بیننده واقع
اولمشلردر شمدیکحالده اصز ادادر مذکوران اداری برینه کفره طایفه سی
صان پنیه دیرلر و فونتا مروزه دیرلر زیرا اول اداننك لودوسه قرشو اولن
کنارنده خدای بیکافلر واردر فونتا مروزه دیمکه باعث اول بیکارلردر
قبله طرفنده لودوس قرشو بر کورفز واردر مذکور کورفز ایو یتاقدر بارجلر
یاتور یردر اما مذکور اداننك کون دوغسی طرفنده اولن بورنی طشلودر
احتراز ایده لر وبعده مذکور ادادن ایلریوس اداسی آلتی میل مقدار در
وماندرکی اداسی ایکی میل مقداری ماندراکی ذکر اولن فونتانه مروزه
کبی بر اصز ادادر اول اداننك یتاغی قبله شولوق طرفنده بولنور هم
ذکر اولن یرده بر صارنج واردر اول صارنجدن صولنورلر
مذکور یتاغوك قرشوسنده بر کوجك اداجك وار
اول اداجوکه یتشو بصردیرلر مذکور
اداجوکده ایچجك صو بولنور
والسلام



بو فصل خورشید و قور نام دمکله معروف اولان جزایری بیان ایدر

مذکور جزایر زمان اوایلده رهبانلق ایمش شمدیکی حالده اضرد کفره طایفه‌سی
خرشید دیدوکمز آدایه خرسو دیرلر وکون باطسی طرفنده اولان آدایه
قورنو دیرلر اما مذکور خرسو آداسیکه کون دوغسی طرفنده واقعدر اول
آدانک کون طوغسی طرفنده بر کوچک قره آداجک وار اول آداجکله خرسو
آداسنک آراسی دریکدر مذکورین وارددقده دکز اولان کوچک آداجوکک
بوجاغی ایو یتاقدر بیوک بارجلر یاتور یردر اما بوذکر اولان خرسو
آداسنک بنام یتاغی قره یله قرشو بر بوجاقدر وانوک نشانی بودرکیم
مذکور آدالره یلدوز ایله واروکن صوصم آداسنک طرفنده اولان خرسو
آداسی ایکی جتال طاغدر اول ایکی جتال طاغه وارددقدن صکره کناره
ایکی میل مقداری قلدوقدن صکره مذکور آدانک
بر کودوک قره بورنی کورینور کیم ایکی آدانک
آراسنده در مذکور کوتک ایجی خوب
لیماندر بیوک بارجلر یاتور
والسلام

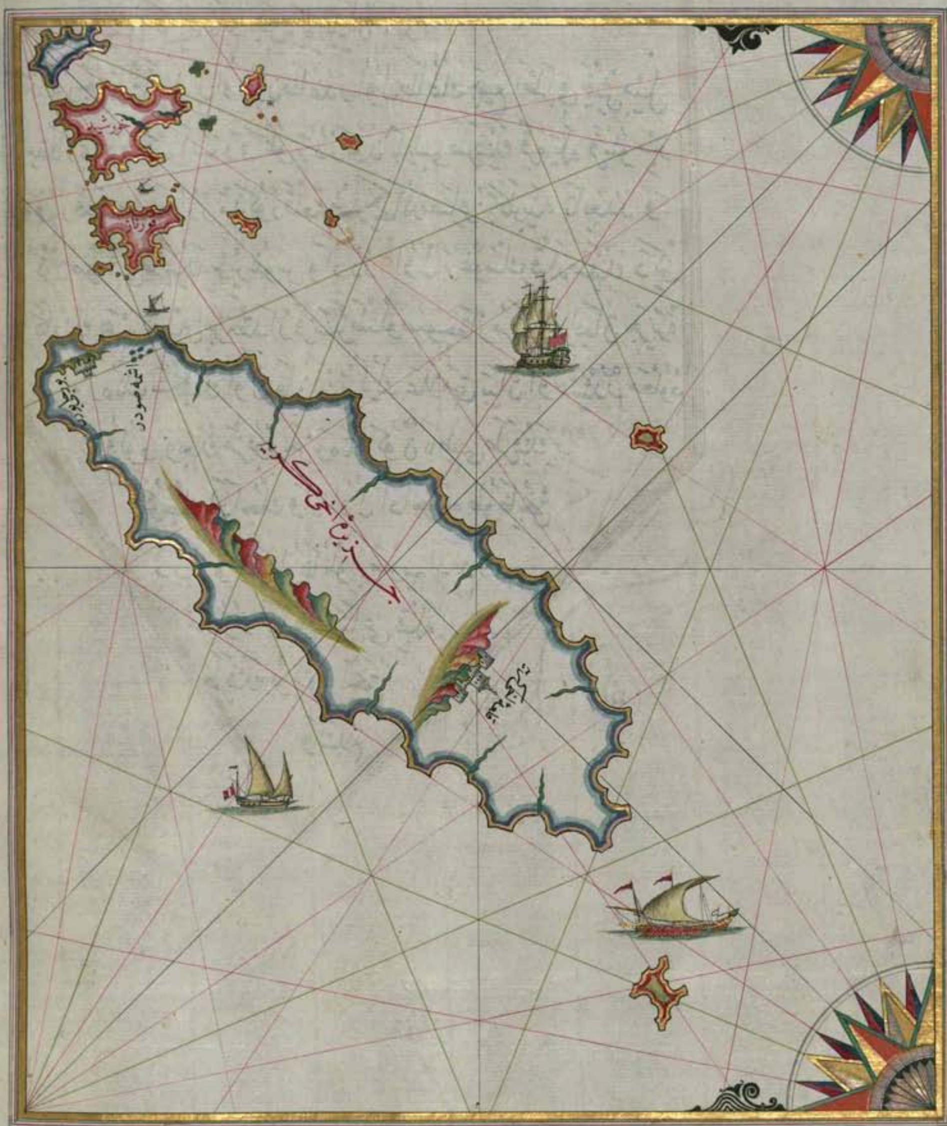
٧٨



جزيرۀ اغی كريه
اشمه لى
جزيرۀ صوصام

بو فصل کریه نام جزیره بیان ایدر

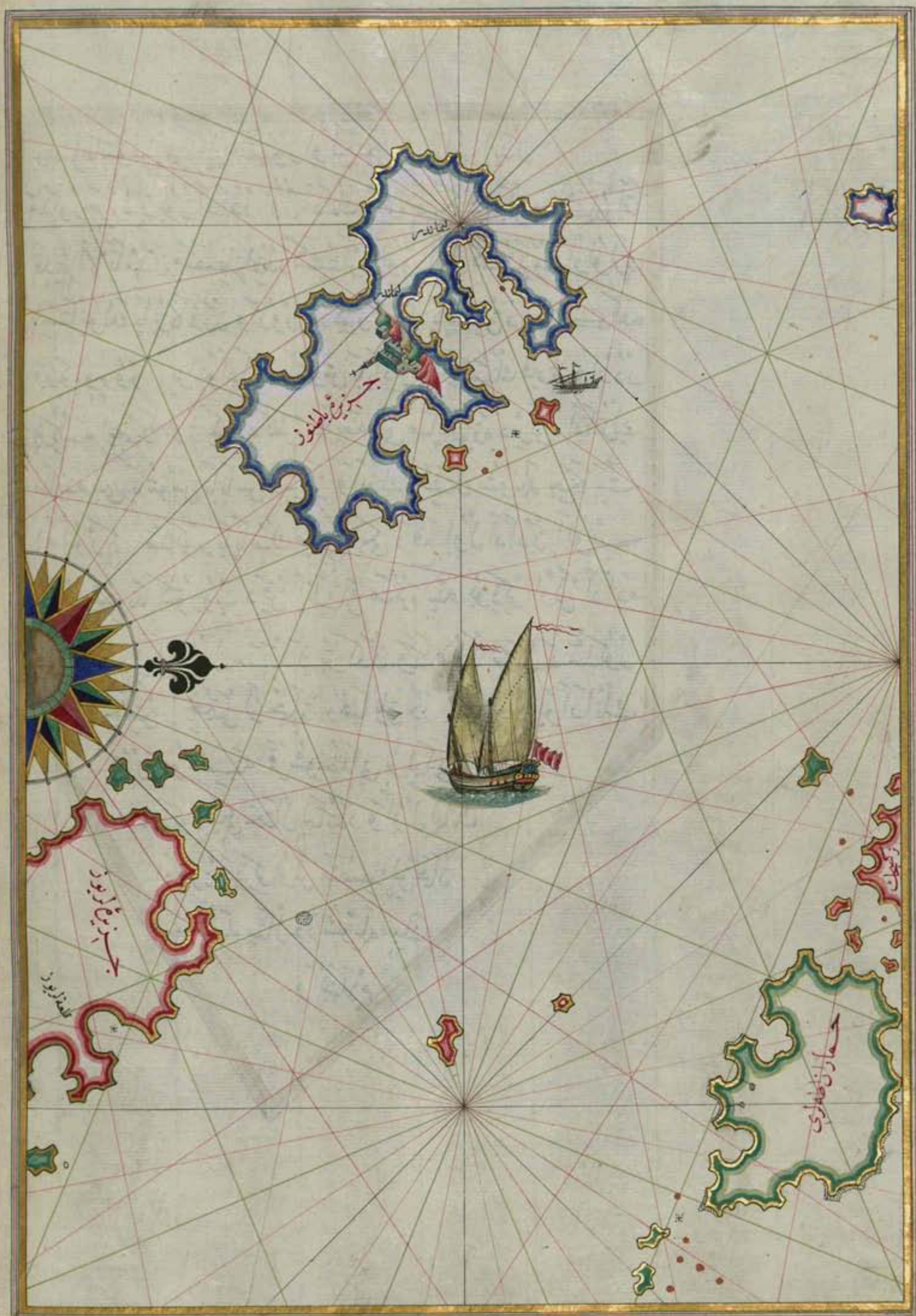
مذکور جزیره متصل بر اوزون طاغدر اول طاغک جمیع اطرافی یتمش میل
مقداریدر هم آب روانلو یردر کون باطسی طرفنده قره یله قرشو بر
معمور قلعه‌سی واردر مذکور قلعه شمدیکحالده صاقز بکلربینه تابعدر و
کون صوغسی طرفنده بر بر غوس واردر اول بر غوسک قبله طرفنده دکز
کنارنده هر بره سین بر مقدار قزسلر طتلو صو چقار مراد اولیجاق جزیره
مزبوره‌نک شکلنده اول قازلن یرلرک علامتی بیان اولنمشدر معلوم
اولور وبعده مزبور جزیره‌نک کون باطسی طرفنده بر
کوجک اداجک وار اول اداجوغه طوغانجق
دیرلر واقعا طوغانلو بر صرب ادادر
مذکور ادانوک یتاغی قبله
طرفنده بولنور انجق
والسلام



بو فصل پاتنوس دیمکله مشهور اولان جزیره بیان ایدر

مذکور جزیره بر بوز آدادر اول آدانك دائره سی یکرمی بش میلدر اما
قدیم الایامدن منصطرلقدر کشیشلر اولور اول کشیشلرك اولولری
استانبولده پاترکاهدن وارور مذکور آداده پاپاسلق در پاترکاهه
ورکی ویرور زیرا بو آداده پاتنوس بابا دیرلر بر کشینك قبری واردر
بر کلیسه ایچنده اول کشیه کفره طایفه سی صاپنلموزه دیرلر اما ترك
طایفه سی پاتنوس باباس دیرلر وانوك حقنده شویله حکایت
اولنورکه مذکور باباسك میتنی ایکی دفع اول آدادن آلوب
بلاط شهرینه کتوروب دفن ایلمشلر صکره ینه بو ذکر اولان آداده
بولندی دیرلر اول سببدن ترکدن وکافردن بر کیمسه مذکور
آدانك خلقنه انجتمزلر جمله رهبانلق در وبعده بو آدانك
کون طوغسنه قرشو خدایی بر لیمانی واردر
مذکور ایکی چتال لیماندر واول لیمانك
اوزرنده ذکر اولان منصطرلق همان
بر قلعه مثال در شویله بیلنه
والسلام

٨٠

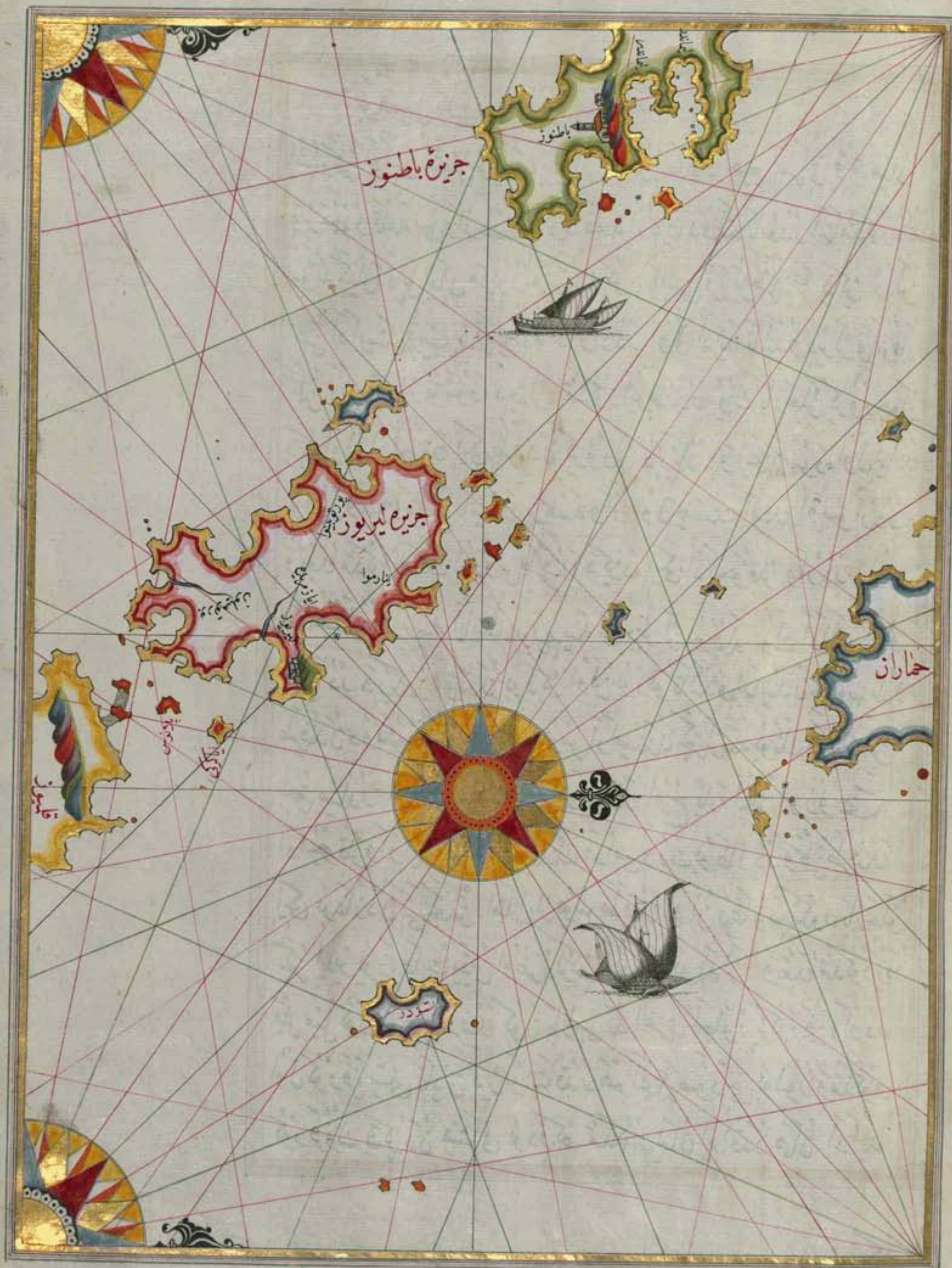


بو فصل الریوس نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور آدانك اطرافی اوتوز سكز میلدر وكون دوغسنه قرشو بر یوجه بورون
اوزرنده بر قلعه‌سی واردر معمور مذكور قلعه اركان دولته تابعدر
واول قلعه‌نك ایكی جانبندن ایكی كورفز واردر مذكور كورفزلر كون طوغسی
شوروقدن غیری روزكارلره ایویتاقدر قلعه اوكونده اولن كورفزكه
یلدز طرفنده‌در مذكوریره ایوزریده دیرلر چوقلق كیلر كروركورفزدر
اول كورفزلروك شوروقدن یكا اولن كورفزه قرشو دكزده ایكی یومری
آدالر واردر اول آدالروك بیننه آیاكی كی وایكنجسنه بلانوس دیرلر
بو جمله نوك آدالری غایتله دریكدر لكن ایله ایری بارجلر كچر
وبعده مذكور ایلریوس یلدز طرفنده پنار موردیلر خداكی بر خوب لیمان
واردر مذكور لیمانك نشانی بودركیم اول لیمان اوكونده بر آدا وار
اول آدانك ایكی طرفندن كرولور ولیكن اول آدانك كون طوغسی وكون
باطسنده اولن بورونلروك اوجلرندن احتراز ایده‌لركیم اری دكلدر
مراد اولیجاق شكلنه نظر اولنه ودخی بو ذكر اولن پنارمو لیماننك
پوریاز طرفنده اولن آغزندن طشره بوریاز اوزرنده درت میل مقداری
دكزده بر صیغ واردر اول صیغك اوزرندن ایری كیلر كچر دریكدر ولی
لیمانلق كونلرده هب دبی كورینور وبعده بر لیمان دخی مزبور جزیره‌نك
كون باطسی طرفنده واردر مذكور لیمانه پورتو وینو دیرلر باغلر لیمانی دیمك
اولور مذكور لیمان ایویتاقدر واول لیماندن جنوب قبله طرفنده اولن

٨١

کنارجه کلمز بوغازینه کلورکن پورتو ملون دیرلر کلمزه قرشو بر لیمان
واردر مذکور لیمانده ایو یتاقدر واندن لجوب کلمز بوغازینه واروزلرسه
اول بوغازده اوچ پاره الچق اداجکلر وار اول اداجکلروك اوکلکی
اداجوکله ایلربوس اداسنك اراسندن بیوك کمیلر کچر واکنجی بوغازده
کچدر اوچنجی بوغازکه کلمز قربنده اولن ایکی بوغازدن کمی کچمز
صغدر بوجمله درت بوغازدر زیرا ایکی بیوك ادانك اورتا سنده اوچ
کوچك اداجوك واردر ایله اولسه درت بوغاز اولور ایکی بوغازکه
کلمز طرفنده در صغدر و کلمز ایله ایلربوس اداسنك
اراسی بر بچوق میلدر مذکور بوغازدن
ایلربوس قلعه سی یلدز قره یل
اوزرینه بش میلدر والسلام
تمم


جزيرهٔ باطنوز
باطنوز
جزيرهٔ ليريوز
خماران

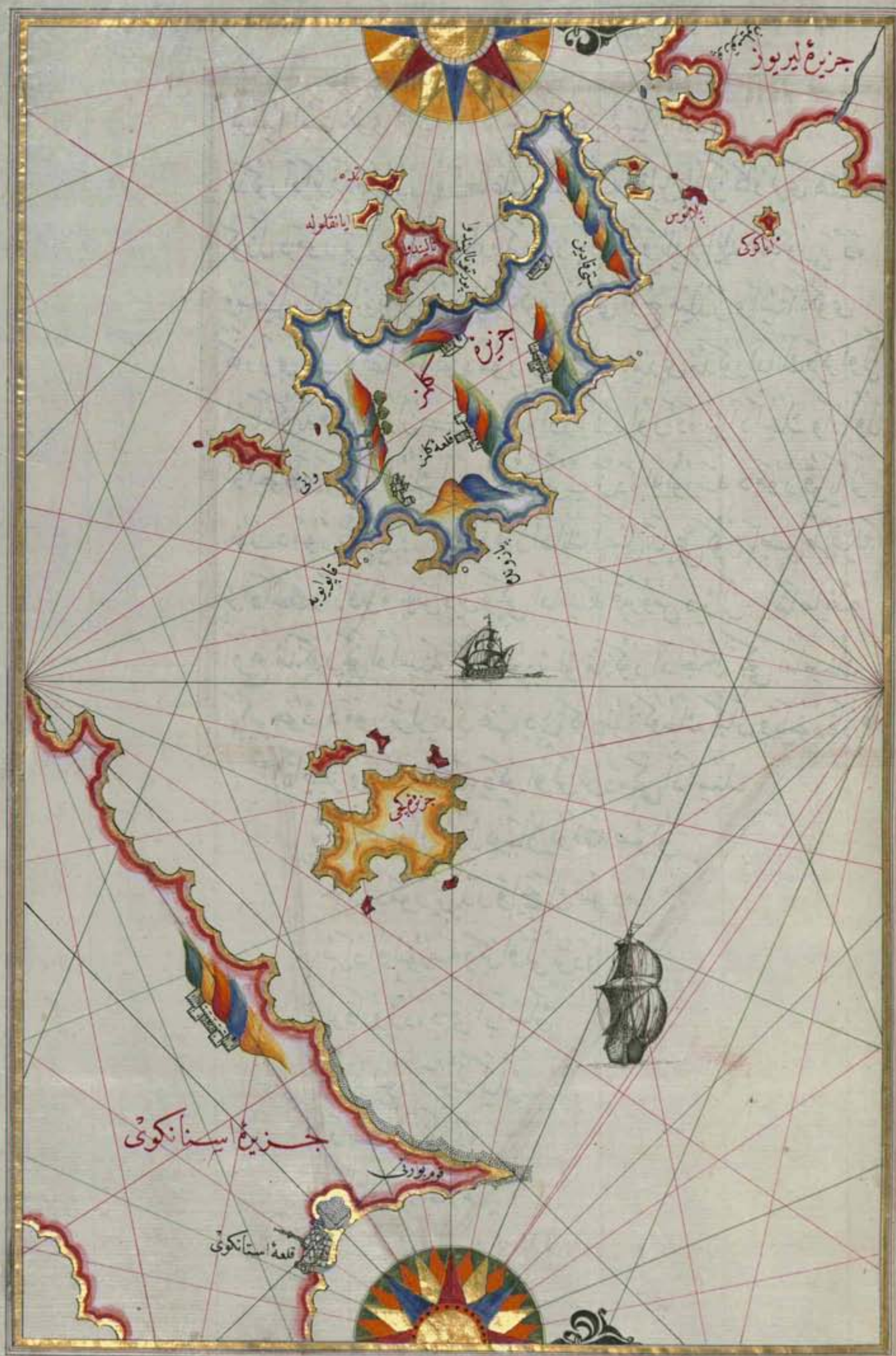
وبو فصل كلمز نام جزيره بيان ايدر

اشبو كلمز اداسی متصل بر بوجه طاغدر واول طاغك جميع اطرافی قرق ميلدر
وبر معمور قلعه سی واردر مذكور قلعه اركان دولته تابعدر اما مذكور ادانك
بيوك كميلره قابل ليمانی مزبور جزيره نك كون باطسی قره يل طرفنده ذكر اولن
كلمز اداسنه قريب بر قره يوجه ادا واردر اول ادايه تالندو ديرلر وانوكله
كلمز اراسنه بورتو تسوده ديرلر ● مذكور ايو ليماندر بيوك بارجلر كيرور چقار
ذكر اولن اداجوقده ايكی طرفندن كيرولر دريكدر وايچنده صوده اول ليمانده
بولنور قرشوده طاغ باشنده بر كلسه وار ● اول كلسنك التنده اقرصو واردر
وبعده مذكور ليمانك لودوس طرفنده دكزده ايكی اداجقلر واردر ● اول
اداجقلرك برينه ايا ينقوله وبرينه نره ديرلر بو جمله نونك ارالری اولو
دريا دردريكدر ● وبعده بو ذكر اولن بورتو تالندو ليماندن چقوب يلدز
طرفندن دولشوب كلمز ايله ايلزيوس اراسندن كچرلرسه بونك مابيني بر
بچق ميلدر ● اما بو بر بچق ميلك اراسنده اوچ پاره الچق اوزونجه
اداجقلر واردر ايله اولسه بو جملنك اراسی درت بوغازدر وكلمز طرفنده
ايكی بوغازدن كمی كچمز اما ايلزيوس طرفنده اولن بوغاز دريكدر بارجلر
كچر ايلريوزه غايت يقين اوغرارلركيم ● ايو كچد بوله لر ● وبعده مذكور يردن
بش ميل كون طوغسی طرفنده كون باطسی نه اغزی اچلور بر كورفز واردر
اول كورفزه ستی قادين ديرلر يتاقدر هم ايچنده صودخی بولنور ومذكور
كورفزك دكزدن نشانی بودركيم مذكور ليمان ايراقدن همان اداية

٨٣

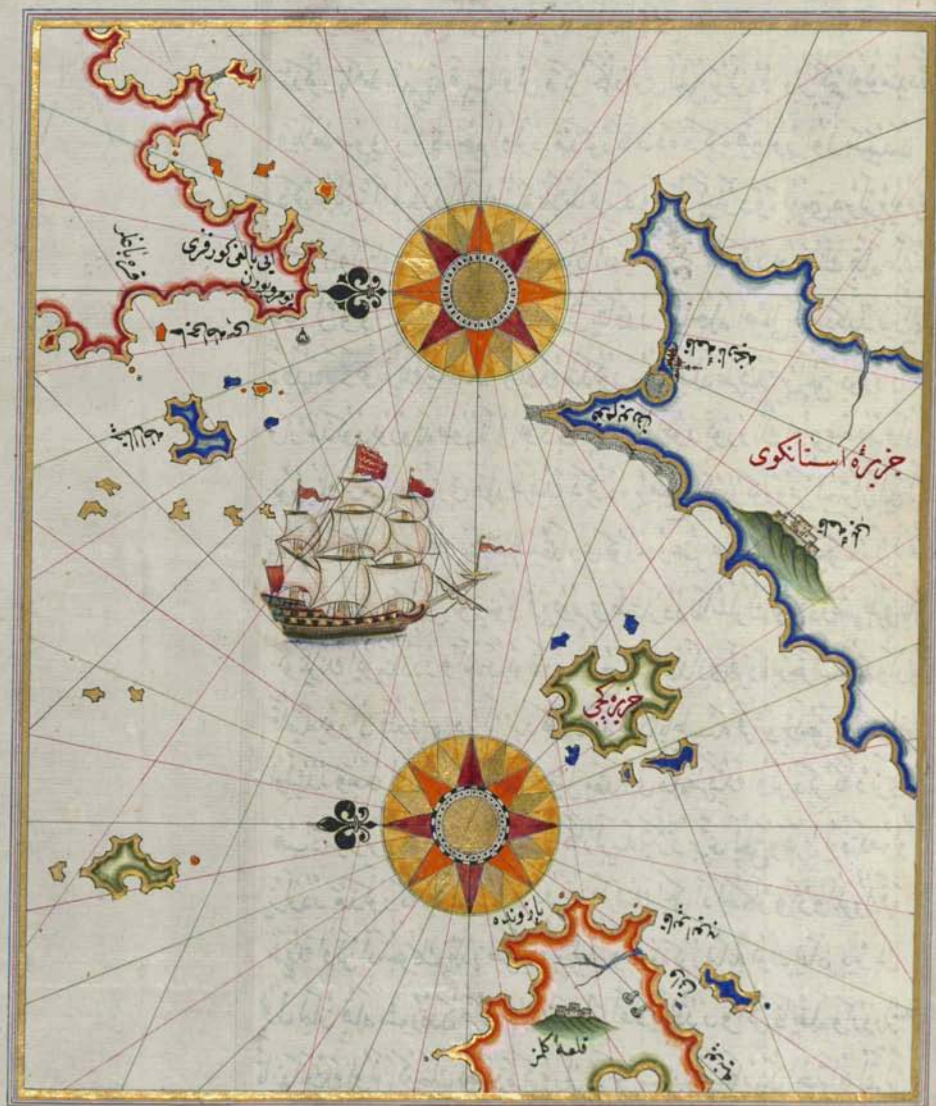
بکزر بر قره طاغدر اول طاغك اوزرنده کلمزك یوجه طاغلری واردر ایله
اولسه ذکر اولنن اداماشالنده کورنن یره طوغری واردرلر دخی اداکبی یری
صول طرفنه الوب ایجری کیرورلر • وبعده مذکور لیمانك درت میل شوروق
طرفندن اغزی شوروقه بر بوجاق وار اول بوجاق ایکی طاغك اراسیدر
مذکور بوجاغك ایکی میل مقداری قبله طرفنده ایکی چتال یوجه طاغلر
واردر اول ایکی چتال طاغك اورتاسنده بوریازه قرشو بر بوجاق واردر
مذکور بوجاغه یارونده دیرلر • مذکور یرجکدیزر لمیکره یتاقدر دیر اصو الوبده
یوللرینه روانه اولورلر • ومذکور یرلکه دکزدن نشانی بودرکیم ذکر اولنن ایکی
چتال طاغك اورتاسنه طوغری واروولر دخی بر کورفز کینك قبله طرفنه
یاتورلر صو الوب یوللرینه روان اولورلر زیرا بوریاز ایله یاتلور یردکلدر
قاوایویه دیرلر بر کوتوك یوجه قره بورونندر کلمز طاغلرندن کلوب دکزه
اینمشدر • مذکور بورونك لودوس طرفنده کون دوغسنه قرشو بر کورفز وار
اچوق یردر مذکور یردن چقوب قبله طرفنه استانکویه طوغری کیدرکن بر
یومری قره بورون وار یعنی کیم کلمز اداسنك شولوقه قرشو اولن بورننده
دیرور مذکور بورونه کفره طائفه سی قاوایویه دیرلر کلمز طاغندن کلوب
اینمش بر یوجه بورونیدر اول برونی لودوس طرفنه دولشدقده ونی دیرلر بر
بوجاق واردر کون دوغسنه قرشو مثلا مذکور یر بر اولوطاغ ایکی شاق
اولمشدر بچوق میل قدر ایجری کیرورلر بر کورفزدر • اول کورفزك ایکی طرفی
اولو یارلردر دموریری یوقدر دیکدر • اما مذکور کورفزك ایجری نهایتنده

بر مقدار صیغ واردر بر یره جای کلور اورایه آقر قوغالو یرلردر هم اغی اغاجی
چوقدر اما مذکور صواجی دز ایچلمز هم اوراده خراب بنالر وار زمان اولده
اولو شهر ایمش اول شهری سیدی بن منصور خراب ایلمشدر مذکور یرك
باباسلری بویله حکایت ایدرلر که مذکور بو ذکر اولنن شهرك ادینه ونی دیرلر
واقع اولوب بو مذکور ونی لیماننه وارورلرسه مذکور بر لیمان دکلدر ضرب
یرلودر بر کیدن ارتوق کمی وارمز اکر بر کمی وارمق واقع اولورسه ایکی طرفنه
یلماز الوب یتالر کون دوغسی شولوقدن احتراز ایدجك یردر بر ایکی طار
یردر هم بر کیدن غیری کمیه یتاق بولنمز دیکدر یالیم دز مذکور کورفزك
ایچنده اولن نهایتنك قبله طرفنده بر خراب کلسه واردر اول کلسه‌نك اوکونه
انجق قایق اسکله وروز اندن ایچمکه صو حاجت اولورسه ذکر اولنن کلسه‌دن
بر بچق میل مقداری قرده قبا اغجدن واردر اول اغاجلرك یاننده بر اق دیه
وار مذکور یرده خدایی ایکی بیکار واردر اما اشبو ذکر اولنن بیکارلره
کیدرکن اچی اولن جای صاغ طرفده قلاقشوده بر یوجه سوری طاغ وار
اول طاغه طوغری وارهلر کیم صو بوله‌لر وبعده مذکور ونی لیماننده درت
میل مقداری چقوب کون باطسنه دولشورکن بر کورفز واردر اول کورفزه
یونیه دیرلر مذکور کورفز ایو دمور یریدر ولی نهایتی صغدر استانکو یلی
کلمز قلعه‌سنه واریجق اول کورفزدن چقارکن اندن ایکی میل مقداری قریه
بولورلر مذکور قلعه‌یه وارورلر وبعده مذکور کلمز بورننده کجی اداسی
اوچ میلدر شولوق اوزرینه واستانکوی اون میلدر والسلام


جزیرهٔ ایریبوز
ایانقلوله
جزیرهٔ استانکوی
قوم بورنی
قلعهٔ استانکوی

بوفصل اسطانكوى قربنده اولنجى نام جزيره بيان ايدر

مذكور آدا بر قره طاغدر اول طاغك اسطانكويه مقابل اولن كنارلرى هب
كوزل دمور يرلريدر يوز پاره كمى بون يازايله و يلدز ايله مذكور يرده
وسعتيله ياتورلر واورادن اسطانكوى آداسى اوچ ميلدر واسطانكوى
كنارلرى هب يوفقه صولو دمور يرلريدر امدى مذكور آدانك ذكر اولن
اسطانكويه قرشو اولن كنارنده واررلرسه اوراده بر آداجك وار اول
آداجوكله نجى آداسنك آراسندن كچوب يرده اولورسه دمور قويالر
خوب دمور يرلريدر اما مذكور آدانك اصل يتاغى كون باطسى طرفنده
بر آداجك وار قبرو بنس دير و نجى آداسنه قبروس ديرلر اما طائفه
افرنج مذكور نجى آداسنه ابسر مو ديرلر مذكور آداجكله نجى آداسنك
آراسى خوب دمور يرلريدر هب دبى كورينور كوجك كميلر وياخود قادرغه
قايقلر واررلرسه ذكر اولن يرده نجى آداسنك
بر بوجاغى وار اول بوجاق يوفقه صولو
خوب دمور يريدر وايچك صوده
مراد اولنورسه ذكر اولن يردن
يوقارو يرده دخى آراسلر
صو بولنور و بيوك كميلر
راست اورتا يرده
ياتلور والسلام


جزيرهٔ استانكوى
اى بالغى كورفزى
بودرو بورون

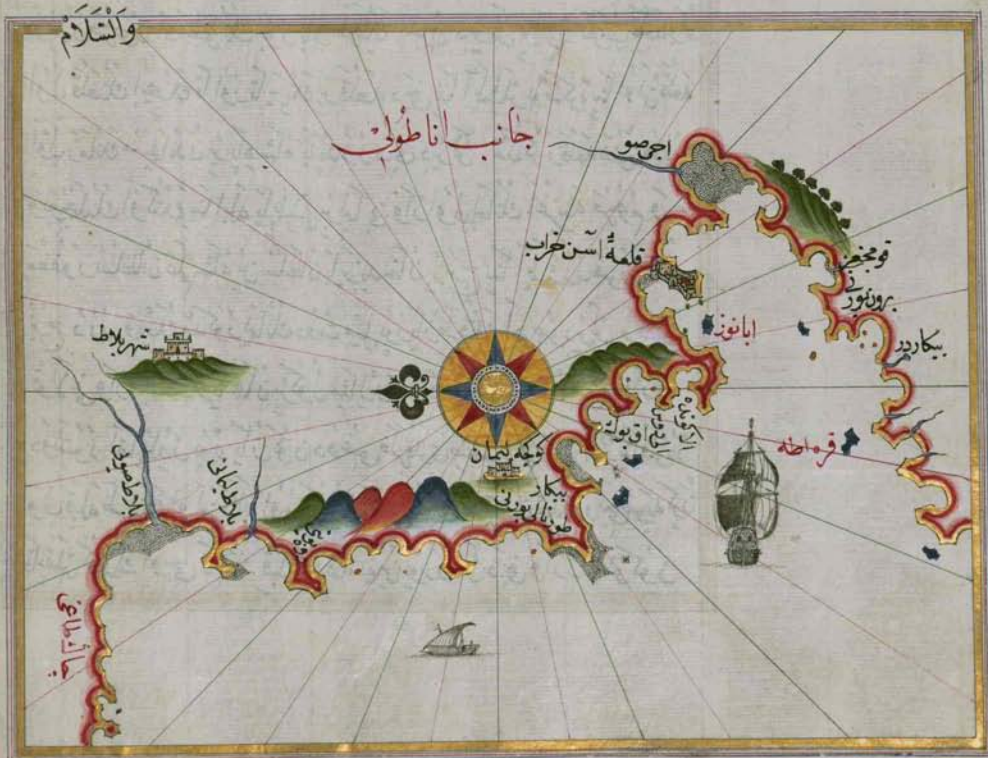
بو فصل اچی صوکازلرین بیان ایدر

مذکور بلاط شهرنه قریب اولن دکز کنارلری الچق یرلردر دیرکیم اولومندذر
وبلاط صوبی بر یرده جمع اولوب مذکور کنارده دکزه قیولور اول سبیدن
ذکر اولن یرلر صغدر ایله اولسه بلاط قربنه وارن کمیلر دوه بوینی دیرلر بر یومری
بورون وار اول بورون دکزدن همان اداایه بکزر مذکور بورونک قبله طرفنده
یاتورلق واورایه ق[illegible]اغج لیمانی دیرلر یتاقدر اما جمله اصللی یتاق دکلدر زیرا لیمان
دکلدر [illegible]ز کونلرنده یتاقدر وبعده مذکور یرک قبله طرفنده بر الچق بورون
وار مذکور بورونه طورنالی بودنی دیرلر مزبور بورونک اوجی صغدر واول
بورونک بر میل مقداری قبله طرفنده دکزده بر ضیغ واردر کوروب احتراز ایدهلر
وبعده مذکور بورونک بش میل مقداری کون دوغسی طرفنده یرکسکی دیرلر ایراقدن
دوکوندولی لیمان کبی کورینور قره یومری طشلردر طاشلرک کون دوغسی طرفی یاز
کونلرنده ایو یتاقدر واندن یوقارو اوج میل مقداری قرده بر خراب قلعه وار اول
قلعیه یوران قلعه‌سی دیرلر مذکور قلعه کون باطسنه قرشو بر اچق یرده واقع
اولمشدر وبعده اول قلعه‌نک اوج میل مقداری قبله طرفنده اولن دکز کنارلری
هب دموز یرلریدر همان عربستان کنارلرینه بکزر یری الچق وعجری یوقفه صولو
یرلردر مذکور کنارلرک کون دوغسی طرفنده ایکی ادجکلر وار واندرک قره
طرفنده اولن اداجوکک یلدز طرفنده بر لیمان وار مذکور لیمانه کوک لیمان دیرلر
اول لیمان قبله شورقدن غربی روزکارلره اعلا یتاقدر واکر قایقله وارورلرسه
تا نهایتنده اولن کوجک بوغازه کیرورلر هرکز سکن روزکاردن احتراز اتمزلر

وبعده

وبعده مذكور ليمانك كون دوغسی طرفنده آق بوك دیرلر بر كورفز واراول كورفزی
شورق طرفنه دولشدقدن صكره لیدوس خداكی آیو لیماندن ذكر اولنن برلرده لیدوس دن
یرار لیمان یوقدر مذكور لیمانه وارن یلدز طرفنده یاتور واندن صكره بوذكر اولنن
لیماندن چقوب آجی صویه دولشورلرسه بو یولده بر كورفز واردر اله كونده دیرلر
اول كورفزك ایچنده اولن اطرافی طاغلردر دمور یری بولنمز احتراز ایده‌لر
وبعده مذكور كورفزك شورق طرفنده بورجه بورون دیرلر بر یومری بورون
واردر اول بورونی كون طوغسی طرفنه دولشدقده قزل بورون دیرلر بر بورون دخی
وار بو جملنك كنارلری دریكدر یتاق بولنمز وبعده بو ذكر اولنن بورونك یلدز
طرفنده آبانوس اداسی دیرلر بر قرجه اداجك وار اول اداجوكه ابلق آبانوس
بولنور در بور اداجوكك بوریاز طرفنده آسین دیرلر بر بیوك خراب قلعه وار
اول قلعنك ایچنده تا اوزتا یرنده بر قلعه دخی بنا ایلمشلر بو صكره بنا اولنن قلعه
اول زمانده مسلمانلردن بر پادشاه یاپدوردی دیرلر مذكور قلعه هنوز دورر
و بو جملنك اوكنده بنا ایله یاپلمش بر لیمانی وار اول لیمانك اغزینه مرحوم و
مغفور سلطان علم شاه بن سلطان بایزید خان بر برج بنا ایلمشدر هنوز اول
برج دورر وبعده مذكور لیمانك درت میل پوریاز طرفنده آجی صو دیرلر بر دكز
قولاغی وار مذكور كویا همان بر كول مثالنده در جمیع اطرافی اون میل مقداری
دولشور اما یلدز پوریاز كون دوغسی طرفلری صغدر هم صازلقدر یتاقلودر
ولی قبله طرفنده اولن كنار اورمانلو طاغدر اول سببدن مذكور آجی صویه كرن
قایقلر كورك اوجی دكزك قبله طرفنه یقین یورولر دخی واررلر طوكوز

بیکاری دیرلر بیکارلر وار اوکونه اسکله قوررلر بویاتدوقلری یرده دکزدن
اولن دشماندن هرکز احتراز اتمزلر مذکور یردن بچین وملاس قرادن اوتله
یولدر وبعده مذکور اجی صونک اغزندن اسین قلعه سنه وارنجه هب دمور
یرلریدر وبعده اجی صونک لودوس طرفنده برکورفز واردر اول کورفزه
قومجغاز دیرلر مذکور ایو دمور یریدر یوفقه صولو یردر وانک
ایچری نهایتی صغدر قایقلر کرور یاتور برمرسین لی صوبی واردر اول
صودن صولنورلر وبعده مذکور لیمانک بش میل لودوس
طرفنده برانجه آلجق بورون وار اول بورونه
انجه بورون دیرلر آندن ایچری قره آدالردر
والسلام

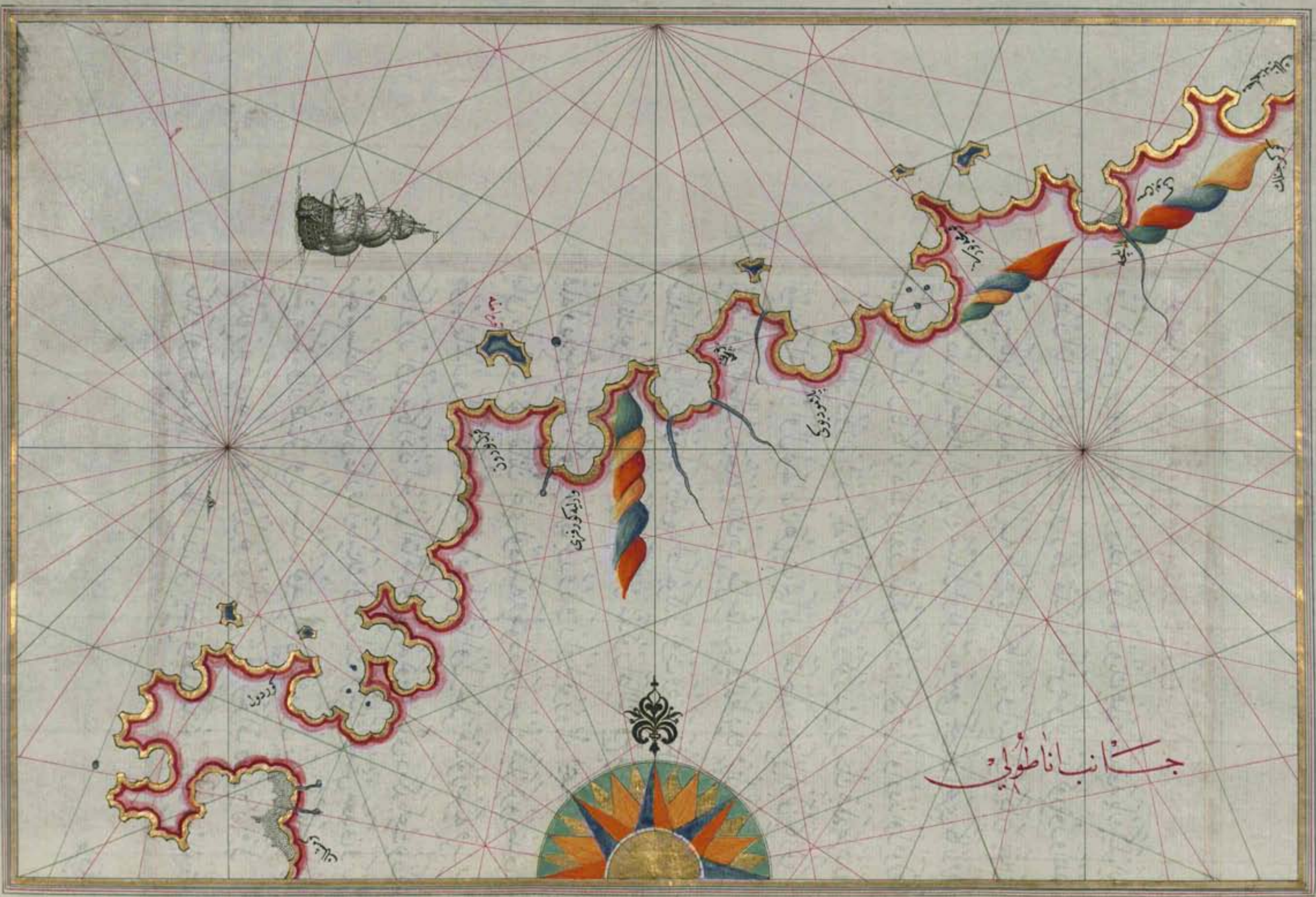


٨٧

وبو فصل سیرولوس کنارلرین بیان ایدر

مذکور کنارلر جمله طاغ دیبلریدر ولی درلو درلو بوجاقلر هم ایولیمانلر دردر جمله‌دن
برینه قره ادا دیرلر اول ادایله اناطولی کنارینک ارا سنه بوک بارحلن کورور
یتور یلماز بغلرلر وانک بوریاز طرفنده مطلحد ینلق بورنی دیرلر بر بورون اول
برونک بوریاز طرفنده بر بوجاق وار کوکرجنلک دیرلر وانک لودوس طرفنده توروه
دیرلر بر کورفز وار مذکور کورفزده ایچمکه صودخی بولنور مذکور کورفزک بورنن کون
باطیسی طرفنه دولشدقده سیره بوکی دیرلر بر مقدار بوجاجق وار اول بوجاقده ایچمکه
صو بولنور وانک کون باطیسی طرفنده ایلیجه دیرلر بر لیمان وار اول لیمان اغزنک
کون باطیسی طرفنده ایچمکه صو واردر وانک تکرار لودوس جانبنده چوبجه بورنی
دیرلر بر برون وار اول بورونک کون باطیسی طرفنه ایچری دولشسلر کولور دیرلر
بر کورفز در واول کورفزک ایچنده اوچ دانه ادالر وار مذکور کورفزک ایچنده یعنی
کون باطیسی طرفنده بلاموند بوکی دیرلر بر بوجاق وار اول بوجاقده یاتلور هم اوراده
ایچمکه صو واردر مذکور بوجاقدن چقوب کون باطسینه دولشورکن بوغلجه
دیرلر بر درره قره کی وارکی یاتجاق یردکلدر اجوق یردر وانک تکرار کون باطیسی
جانبنده وارلیه دیرلر بر کورفز وار مذکور کورفزده ایکی یرده اقر صو واردر وانک
قرشوسنده قره ادا دیرلر بر ادا واردر اول ادا ایله اناطولی کنارینک اراسی بوک
کمیلره ایو یتاقدر ومذکور کورفزک کون باطیسی طرفنده اولان بورونه قزل برون
دیرلر بر یومری طاغدر اول طاغده قبلادن چوقدر صرب یردر مذکور طاغی لودوس
طرفنه دولشورلرسه بر کورفزده بر بیکار وار اول بیکار کورفزه کیردکدنصکره

لودوس اوزرینه کلوب وبعده مذکور یردن لودوس طرفنه چقوب
یوررلرسه دلیجک یتاقدر اوکوننده برادا جوکده وار مذکور یری
قویوب لودوس اوزرینه تکرار یوررلرسه برون اوجنده بر لیمان
وار بلاموود بوکی[illegible]رلر مذکور لیمانك قرشوسنده
دکزده بر یومری قیا واردر اول قیا
ایراقدن همان ییلکنه بکزر
والسلام


جانب اناطولی

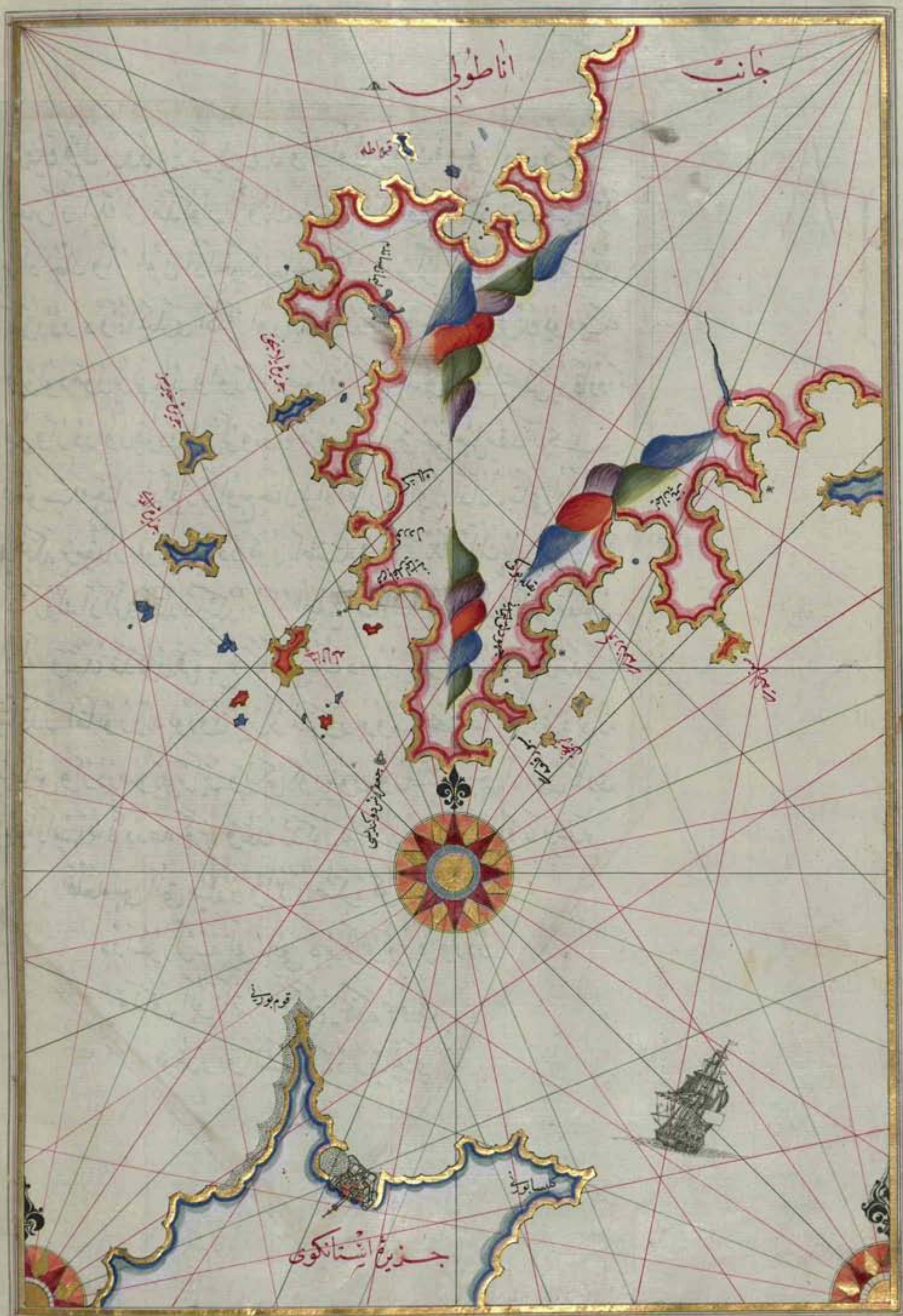
طرفنده قزل برون دیرلر بر برون وار اول برونک اوجی ادی دکلدر اختیار ایدرلر مذکور برونک بر بچق میل مقداری کون دوغسی طرفنده براداجق وار اول اداجوغه حاجی اداسی دیرلر مذکورک اراسندن کچیدر دونما کیملری اکثر اورایه واررلر و دکز کنارلرنده یوقفه صولو دمور یرلری در واورده بر صو اقر لکن مذکور صو ایچلمز یوقارده قیو واردر اول قیودن ایچرلر وبعده مزبوریرک ایکی بچق میل مقداری قرشوسنده چتال ادادیرلر اوچ چتال بر ادا واردر اول ادانک یتاغی اولن یرنده ولنجکه بر مقدار صوده واردر کون باطسنه قرشو یرنده وانک یلدز طرفنده اولن اداروک ارالری جمله درینکدر حراد اولجق اشکالنه نظر اولنه تاکیم معلوم اوله وبعده مذکور قره باغ کنارلرینک دمور یرلرنده بورون اوجنه وارنجه یتاقدر ● اما بورونه بورون دیرلر مذکور بروندن بچق میل مقداری دکزده بر طاش واردر صویه برابر ولیکن کورینور اول طاشک دخی اناطولی کناری ایله اراسندن قادرغه کچر ● وبعده مذکور بوروندن استانکویه نارنجه قلعه سی التی میلدر واندن صکره کون دوغسی طرفنه دولشورلرسه ابی بالغی دیرلر بر کورفز واردر مذکور ایو یتاقدر اما کیم ایچمکه صویی یوقدر والسلام باذن ربنا العباد

عـــ

بو فصل کوردیل وقره باغ وکومشلک کنارلرین بیان ایدر

اول کوردیل بر یومری بوز بورونددر اول بورونک قبله طرفی بجه پاره کیلره ایو
لیماندر اما اوزتا یرده بر طاش واردر مذکور طاش صو یوزنده کورینور واندن
غیری بیکارلره اوکونه وارورلرسه طوغری بیکارلره وامیه لرکیم کناره یقین
صیغ واردر اول صیغک اوزرنده صندل اوتورر وصیغی کچیجک ایچری کناره قربی
دریکدر صندل تا کناره دک وارور مذکور کنارده ایکی قیولر واردر اول قیولردن
صولنورلر الحق دوز یرلردر ایله اولسه مذکور کوردیل بورنینک قبله طرفنده
اوچ بوجاق وار اول بوجاغک هربری لیماندر اما جمله دن قابل اولن بکارلره
یقین اولن بوجاقدر وبعده لیمانک بش میل مقداری قبله طرفنده قزل اک دیرلر
بر اداجک وار مذکور ادا اوتلوجه اداجکدر اوت وقتنده یشل ادا اولور اول
ادانک بوغازندن بیوک کیلر کچر درینکدر مذکور ادانک اوچ میل مقداری
قبله لودوس طرفنده ادا ایکی بر یومری بورون وار اول بورونک ایچنه کومشلک
لیمانی دیرلر مذکور لیمانک اغزی لودوسه قرشودر ولی بیوک کیلر کرور خداکبی
خوب لیماندر واول لیمانک ایچنده بر صواق اما اول ایچلره مذکور صویه قریب بر
بیکار وار اول بیکاردن ایچرلر اما مذکور لیمانه کومش لیمانی دمکه باعث بودرکه
مرحوم سلطان محمد خان غازی زمانینده اول لیمانک قربنده کومش معدنی وار
ایمش صکره وار کلمشلر اول سببدن کومشلک دیرلر واول لیمان اغزینک اناطولی
کنارنده بر یومری بورون وار اول بورونک اوزرنده بر خراب قلعه وار اول
زمانده اول قلعه دن کوزجلک ایدرلر ایمش وبعده مذکور لیمانک بر میل لودوس

طرفنده



جانب اناطولی
قوم بورنی
جزیرهٔ استانکوی

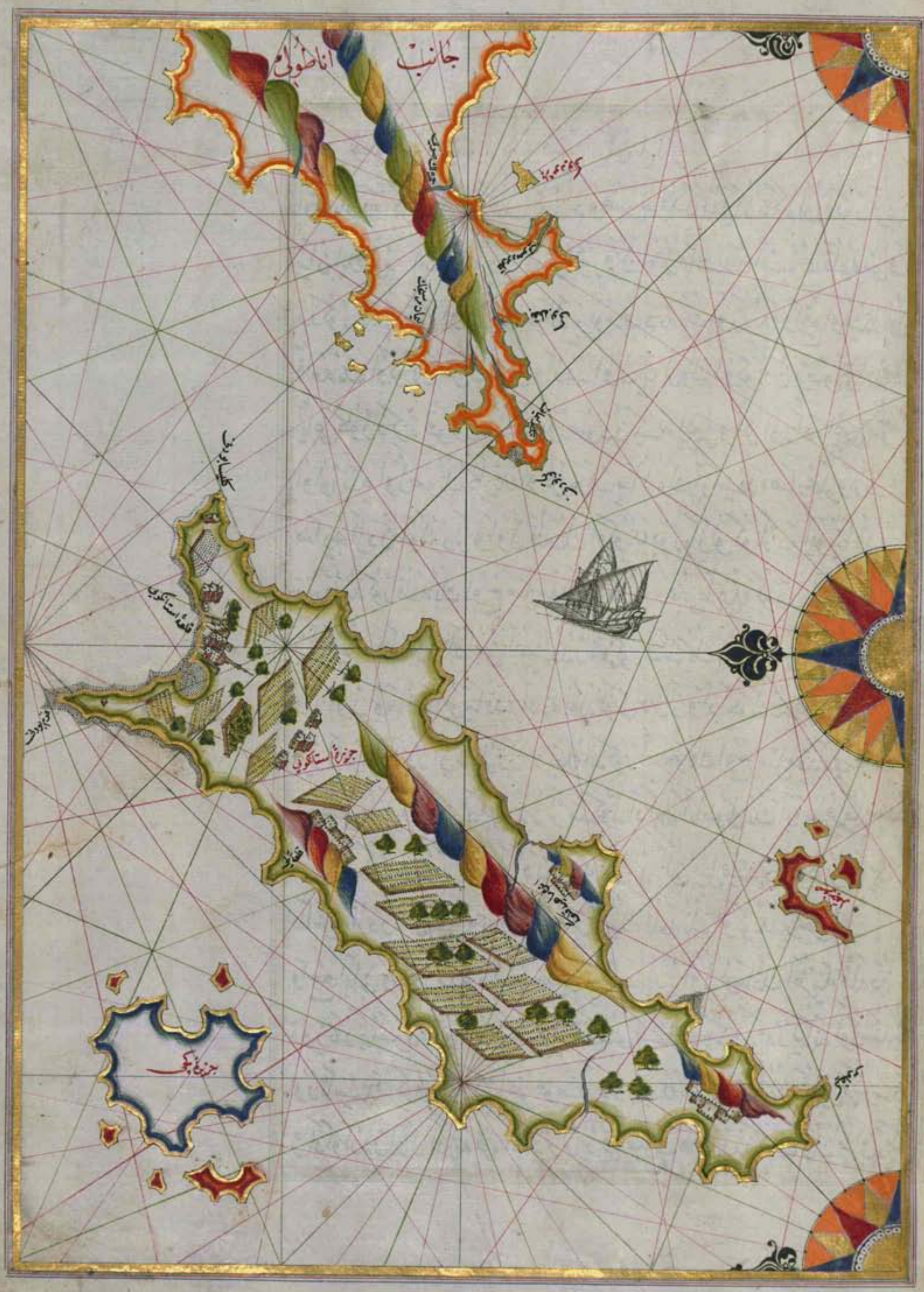
بو فصل استانکوی اداسین و بودروم قلعه سین بیان ایدر

اشبو استانکوی اداسی هم طاغلو و هم اووالو یردر خوب اکن یرلری واردر
اما کفره طائفه سی مزبور ادایه لونقو دیرلر اوزون دیمك اولور واقعا اوزون
ادادر و اول ادانك جمیع اطرافی یتمش میل مقداری در درت پاره معمور قلعه سی
وار اول قلعه سنه نارنجه دیرلر مزبور جزیره نك پوزیاز طرفنده اناطولی یه قرشو
واقع اولمشدر مذکور قلعه دن اناطولی کناری التی میلدر اما بو ذکر اولن
قلعه بر الچق دوز یرده واقع اولمشدر بر طرفنده قروب لیمان ایلمشلردر کوچك کمیلر
کیرور اما قادرغه کیرمز صغدر قایق کرور اول لیمانك کناری کوزل باغلو
و باغچه لو و دولابلردر ترنج و لیمون و انواع میوه لر اوکوشدر و ایکنجی قلعه سنه
اندیمچی دیرلر مزبور جزیره نك قبله طرفنده دکز اوزرینه حواله بر یار باشنده
واقع اولمشدر و اوچنجی قلعه سنه کیوه لوس دیرلر مذکور ادانك لودوس
طرفنده بر یوجه یرده واقع اولمشدر و دوردنجی قلعه سنه پلی دیرلر مزبور جزیره
نك یلدز طرفنده واقع اولمشدر بو جمله دن صکره ذکر اولنن نارنجه قلعه سندن
اوکونده غیری ایویتاق یوقدر مذکور نارنجه نك اوکلری خوب
دموریرلریدر ایکی اوچ یوز پاره کمی یاتمغه قابل یرلردر تا اول قلعه دن ایکی
میل مقداری قره یل طرفنده بر الچق قوملو بورون وار اول بروندن هب یاتاقدر
اما مذکور برونك اوجی صغدر بر مقدار طشره یوریلر و بعده مذکور برونك
قره یل طرفندن کون باطسی طرفنه وارنجه جمله یوفقه صولو دموریرلریدر
اما ذکر اولنن جانبنده بر صغ واردر بر میل دکزه چقار کوزتمك کرك بو ذکر

٩٠

اولن کارلر جمله الحق اووالردر کوزل اکین یرلریدر ودریاسیده بوفقه
صولو دمور یرلریدر قبله ایا منده ایوبتاقلردر اماّ لودوس طرفنده بر بوجه
طاغ واردر اول طاغ ایراقدن همان برادایه بکزر زیرا اول طاغ ایله باقی طاغک
اراسی الحق اووادر اول س[illegible]ینلر انی بشقه اداصانورلر باشقه دکلدر
جملهسی برادادر وبعده مذکور اداکبی اولن یرک اوالری تمام اولوب بویک
طاغه یقین کلدکده دریا اوزرینه حواله ذکر اولن اندماخی قلعه سیدر
مذکور قلعهنک قرشوسنده انجیرلی اداسی اون میلدر بوما بینده سغجلر
دیرلر براوزون ادا واردر واول ادانک یتاغی قبله طرفنده در اماّ مذکور
ادانک بورننده صغ واردر مذکور ادانک بوریاز طرفنده بر یومری ادا واردر
اول ادایه قلیوره دیرلر زمان اولده رهبانلر اولورایمش واندن صکره ذکر
اولن قلیوره اداسنک یکرمی میل بوریاز طرفنده استانکوینک شورق بورنی
مذکور برونک جمیع اطرافی هپ دمور یرلریدر الحق یرلریدر الحق کوزل یرلردر
وبعده مذکور برونددن دولشوب نارنجه حصارینه وارمغه التی میلدر مذکور نارنجه
حصارین سابقا ذکر ایلدک اماّ مزبور قلعهدن بودروم قلعهسی اون سکز
میلدر بویولده اسپوت قلعهسنک اوکونده ایکی اداجکلر وار اول اداجکلرک
اراسندن بویک بکیلر کچر اسپوت اوکونده بر کوجک اداجک وار انکله انا
طولی اراسی صغدر وبودروم قلعهسنه یقین اولن صغ اداسنک بوغازندن
قایق کچمز احتراز ایدهلر والسلام علی الدوام

91



وبو فصل کرمه کورفزین بیان ایدر

اول باشدن کرمه کورفزینك کون دوغسی طرفندن بشلیالم تاکیم اول کورفزی
بیان ایده لوم امدی بوذکر اولن کورفزك اول باشندن اسبوت قلعه سی وار
مذکور قلعه دکز اوزرینه حواله بر یوکری دیه نك اوزرنده واقع اولمشدر اول
قلعه نك اوکونده خراب بنالر واردر اول بنالرك اوکوندن بر صواقر اول صونك
ایاغنی کلور دکزه قیولور ◦ اما مذکور صودن کمسه ایچمز واکر اوراده ایچمکه صو حاجت
اولورسه اول صونك کنارنده اولن خراب بنالرك آراسنده صارنجلر واردر اول
صارنجلردن صولنورلر و اول قلعنك اوکونده یوریازلو کونلرده ایویتا قدر
وبعده مذکور قلعه نك اوچ میل مقداری کون دوغسی طرفنده کورن اداسی دیرلر
بر اداجك وار اول اداجق ایویتا قدر مذکور اداجوكك کون باطسی طرفنده بر بوجاق
وار اول بوجاقده ایویتا قدر ادنه بقله بوکی دیرلر و اداجوکدن ایچری موش کوبی
دیرلر بوجا قلردر ازما قلردر ◦ وبعده مذکور اداجوكك اوچ میل مقداری کون
دوغسی طرفنده صغر اداسی دیرلر مذکور اداایله اناطولی نك اراسی فراطله صغدر
هرکز کمی کچمز وبعده اول ادادن قلعه بوطرم التی میل مقداریدر بو یولده بر
طاش واردر کورینور وبعده بوطرم بر کوچك قلعه نك اوکونده بر خوب
واسع لیمانی واردر مذکور لیمان خداکی بر بوجاقدر اول بوجاغك اغزینه قبله دن
روزکار کرمسون دیو کافر زماننده دوکندی طشلر دوکشلردر لیمانه اولطشلرك
اورتاسندن کرورلور کیم اغز قومشلردر وبعده مذکور لیمانك بش میل قرشوسنده
بر اداوار در اول اداية قره ادا دیرلر بر قره صرب طاغدر مذکور طاغك اطرافی دریکدر

دموریری دکلدر اما مذکور آدانک ایکی میل قرشوسنده اولن آناطولی کنارلری
تابرون اوجنه وارنجه هب دمور یرلریدر مذکور بورونی کون دوغسی طرفنه بر میل
مقداری دولشدقدن صکره قزل اغج بوکی دیرلر بر بوجاق وار اول بوجاغک کون
دوغسی بورننه اوراق بورنی دیرلر مذکور برونک کون دوغسی طرفنده بر
اداجک وار مذکور اداجوکه قیجق دیرلر دینک یرلردر مذکور قیجق اداسنک
کون دوغسی طرفنده کلسه جک دیرلر بر بوجاق وار اول بوجاقده بر خراب بنا
واردر مذکور بنانک اوکی ایو دمور یرلیدر علامتی بودرکیم قرشوسنده بر کوچک
اداجک وار و اول اداجوغک کون دوغسی طرفنده اق قوملو کنارلردر اول
کنارلرک اورتاسنده بر صو اقر اما اجیدر ایچلمز مذکور صونک کون دوغسی
طرفنده برون اوجنده دکزده قیالر واردر کورینور بعضیده کورنمز و اول قیالرک
کون دوغسی طرفنده قواق دیرلر بر بوجاق وار مذکور بوجاغی تکرار کون
دوغسی طرفنه دولشجک بر کورفز واردر فسلکه کورفزی دیرلر وانک شورق
طرفنده بر یومری بورون وار اول برونه فسلکه بورنی دیرلر اول برونی
کون دوغسی طرفنه اولشدقده صکره ارمقلو واردر اول ایرمقلو ولک
ایچنده لوند قایقلری کزلرلر مذکور ارمقلری کون دوغسی طرفنه کچد کدن
صکره کرمه ایرمغی دکرمه بر کوی در و اول کویک کون دوغسی طرفنده
قره برون دیرلر بر یومری برون وار اول برونک تکرار کون دوغسی طرفنده
اق بوک دیرلر بر لیمان وار مذکور لیماندن کرمه کورفزینک نهایتنه وارنجه
اون میلدر بو اون میل جمله اولو طاغدر متصل اول سببدن دموریری بو قدر

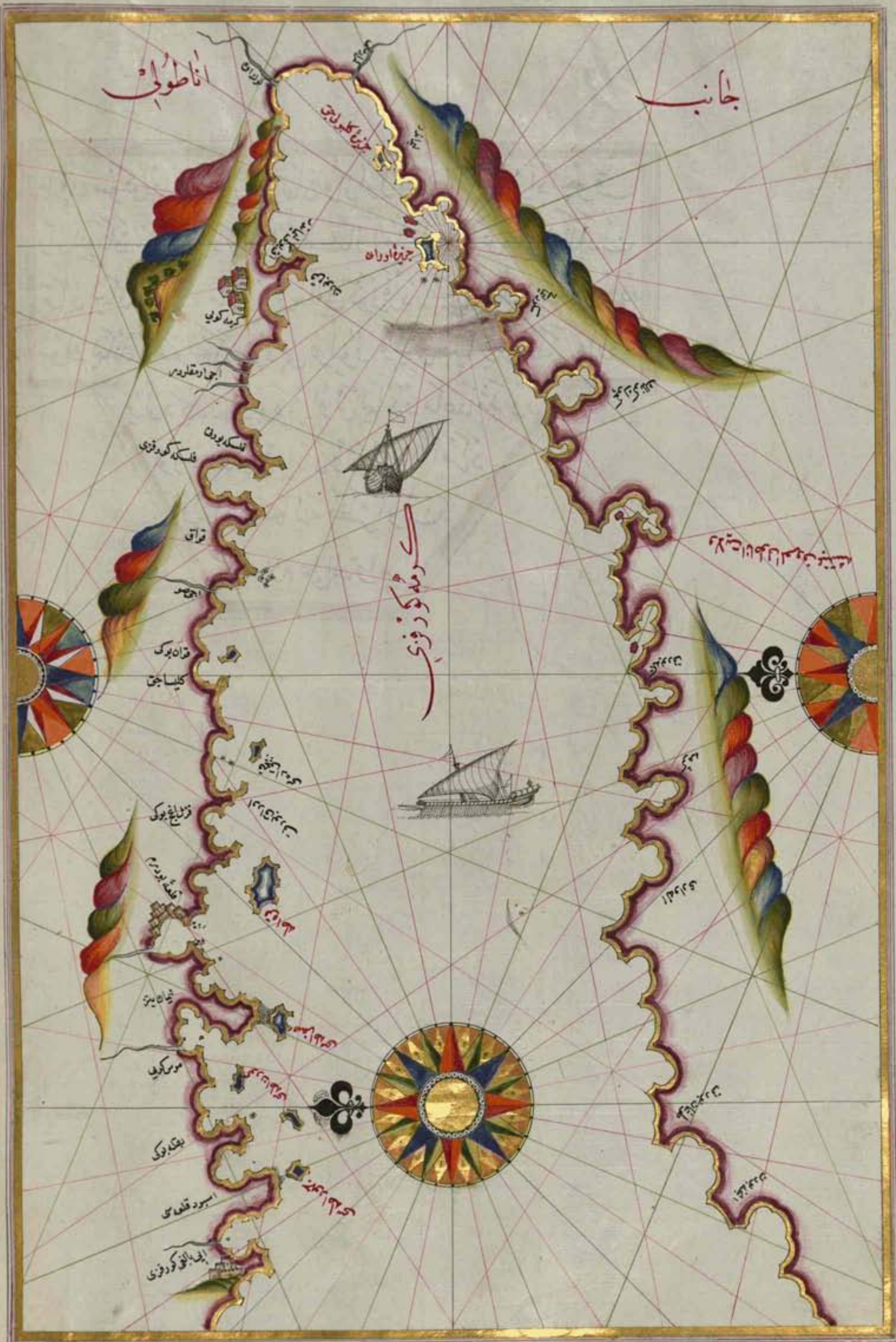
٩٢

اما کرمه کورفزینک نهایتی بیاننده کوک اووه صویی دیرلر بر صواقر واول
صونک یاننده کمش ایرمغی دیرلر بر صو دخی واردر مذکور صولره صندل کورور
صولردر ولی ایچلمز ایله اولسه ذکری اولنن کنارلرک تا بوطروم قلعه سندن
مذکور کوک اووه صوینه کلنجه طقسان میلدر بو طقسان میلک اراسنده اولن
آق صولرک جملهسی آجیدر ایچلمز وبعده مزبور کوک اووه صوینک اوکلری آق
[آق]لو بوفقه صولو خوب دموز یرلریدر • اما یاز کونلرنده امباد برک دوز کار
دوکی اچوق یردر اکر امبا دیله یاتمق مراد اولورسه جواب بودر که ذکری اولنن
کنارلر مذکور کورفوزک یلدز طرفنده اولور اما نهایت بیانی که کوک اووه
صویدر اول صودن دونوب بوکن قبله طرفندن لودوس اوزرینه کیدوب بیان
ایده لوم امدی مذکور کوک اووه صوینده بش میل لودوس طرفنده بر اداجک
وار اول اداجوکه کلیبولیجک دیرلر مذکور ایوپتا قدر قادرغه بیوک کمی کرمز
اناطولی ایله ادا اراسنه یاتورلر وانک تکرار لودوس طرفنده اوچ میل
یرده بر اداجک دخی وار مذکور اداجوکه اوران اداسی دیرلر اول ادانک
اوزری نار ایچی کبی صولو بنالردر زمان اولده شهر ایمش هنوز جمله خانه
لری هب دورر وانک اوکونده بر خداکی لیمان وار اول لیمانه بیوک کمیلر
کرور لودوس طرفندن اناطولی کنارنجه کله لکیم دینکدر یلدز طرفنده
ایکی اداجکلر وار اول اداجکلروک اداکری طاردر هم صغدر ولیکن قادرغه
کیجر ودخی ذکری اولنن شهر اداسنک کون باطسی طرفنده بچوق
میل دکزده طاشلر واردر احتراز ایده لر وبعده مذکور ادانک لودوس

طرفنده

طرفنده سوكوت بوكى ديزلر بر ليمان واراول ليمانك اغزنده برادا چوق
وار ايويتاقدر اما بوذكر اولن كنارلروك ايچنده كوچك كونلكدن
بر ان ليمان يوقدر مذكور برخدايى كورفزدر ايكى طاغك ايچنه كيرمشدر
بيوك ليماندر هم ايچمكه صودخى بولنور وليكن صيابرلردر كمى واروب
يرلرده كلدر وبوذكر اولن ليماندن ماعدا مذكور
كورفزده چوق ليمان واردر اما مراد
اولنجاق اشكالنه نظر اولنه
والسلام على الدوام

٩٣



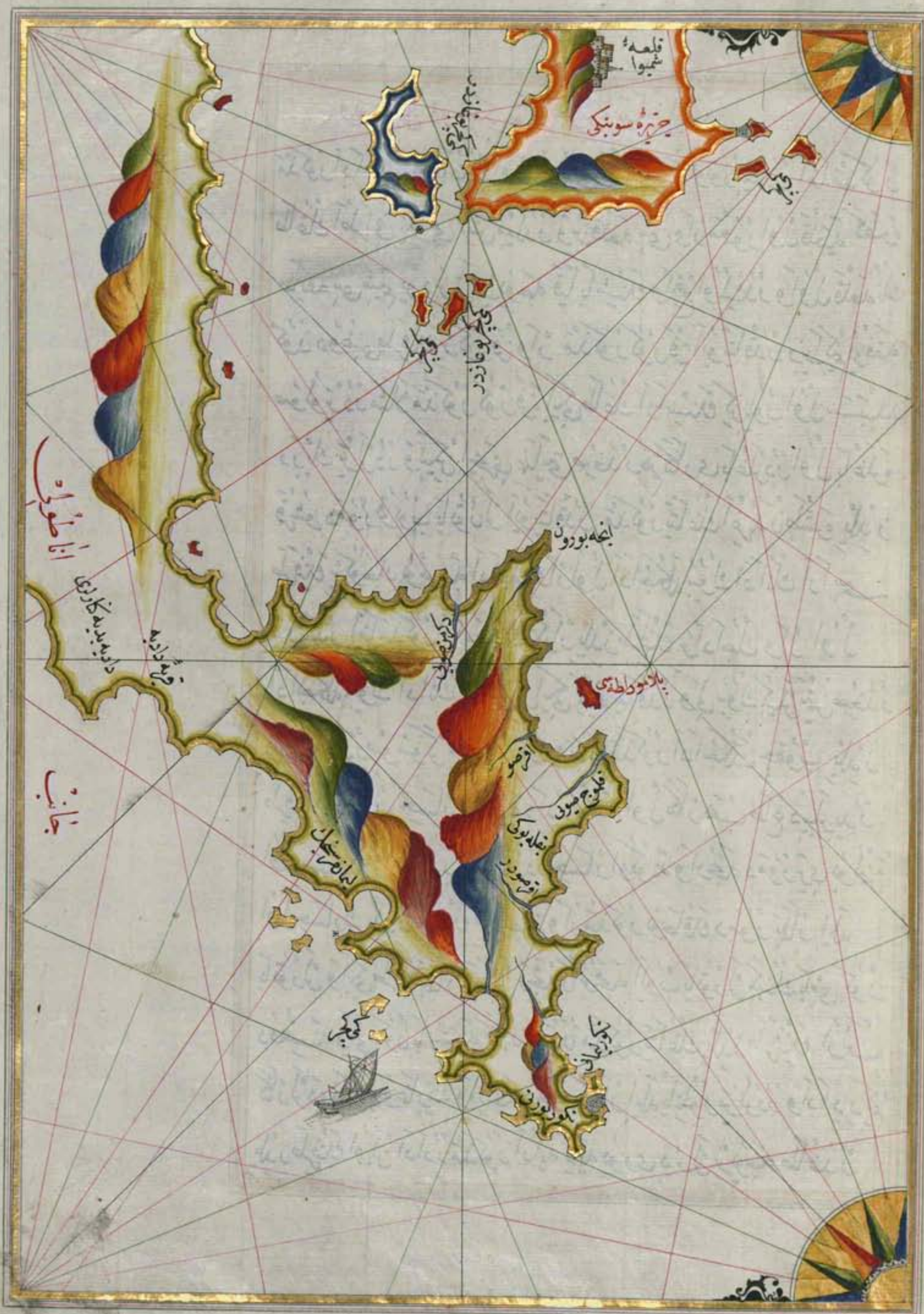
اناطولی
جانب

وبو فصل تکور لیمانی کنارلرین بیان ایدر

بوفصلك اشکالنه دادیه بدیه کنارلری دیرلر مذکور یرلر منتشه
ایلیدر اما دادیه بدیه ایکی بیوك کویلردر بدیه تکیر بورننه یقین
اولندر و تکیر بورننه کفره طایفه سی قاوقری بو دیرلر بنام بورونندر
اول بورونك قبله طرفی کافری بنا ایله یاپلمش برلیماندر و اول
لیمانك اطرافنده قدیم بنالر چوقدر زماننده تکیرلك ایمش دیرلر مذکور
لیمانك اغزندن برمیل مقداری کون دوغسی طرفنده دکز کنارنده بر
صواقر تکیر لیماننه وارن کمیلر اکثر اندن صولنورلر واندن صکره بوذکر
اولنن بدیه دادیه کنارلری صرب طاغلردر همان جزیره یه بکزر زیرا انا
طولی یه متصل اولن یری برمقدار قورو بغازدر اول بوغازه کمی دیرلر وبعده
ذکر اولنن تکیر لیماننك پوریاز طرفنده بش میل یرده مرسنجك دیرلر خداکی
بر لیمان وار اول لیمانك ایچنده بر کوزل صواقر مذکور مرسنجكك علامتی
اولدرکیم انك اوکنده برقاچ اداجکلر وار و بونلر ایله تکیر بورنینك
اورتاسنده ایکی اداجکلر واردر ولی یتاق دکلدر و تکیر بورنی بریومری
طاغدر مذکور طاغك بش میل مقداری کون دوغسی طرفنده قلیج دیرلر
بر کوزل صواقر بریومری یرلو قیانك دبندن چقر اما اول صونك کناری
یتاق دکلدر یا لیمانلق کرك ویاخود قاینق کرك کیم اورادن صواله وبعده
مذکور صونك ایکی میل مقداری کون دوغسی طرفنده قاو اسقاندیه دیرلر
بر یومری بورون وار اول برونك ایکی میل مقداری کون دوغسی طرفنده

٩٤

بر الجق اداجوق وار اول اداجوکه بوك اداسی دیرلر اول اداییله مذکور
بلاموود بوکینوك اراسی بیوك کمیلره ایو یتاقدر و اوراده اولان اناطولی
کنارینك دکز یالیسنده هر نره سین ایکی قارش مقداری قزلرسه طتلوصو
چقر و اندن صکره تا اینجه برونی دولشوب دکزمن درسینه وارنجه
اصلی یتاق بو [illegible] جمله طاغلردن چکدررکمیلر فرصتیله بولدوغی یرده یاتورلر
ایو یتاق یوقدر ومذکور دکزمن درسینده بر بوجاقدر اول بوجاغك
ایچنده بر صو آقر اول صوبك آیاغنده دکزمنلر یورورلر ولیکن
اول قدر طتلوصو دکلدر انجق ضرورتده
ایچیلور هم اول صونك اوکلری
یوفقه صولو دمر یرلردر
وبعده مذکور یرده
دمبکی اداسی
اون ایکی میلدر کون دوغسی شورق
اوزرینه والسلام



قلعۀ شمبوا
جزیرۀ سوبنکی
اناطولی
جانب
ایجه بورون

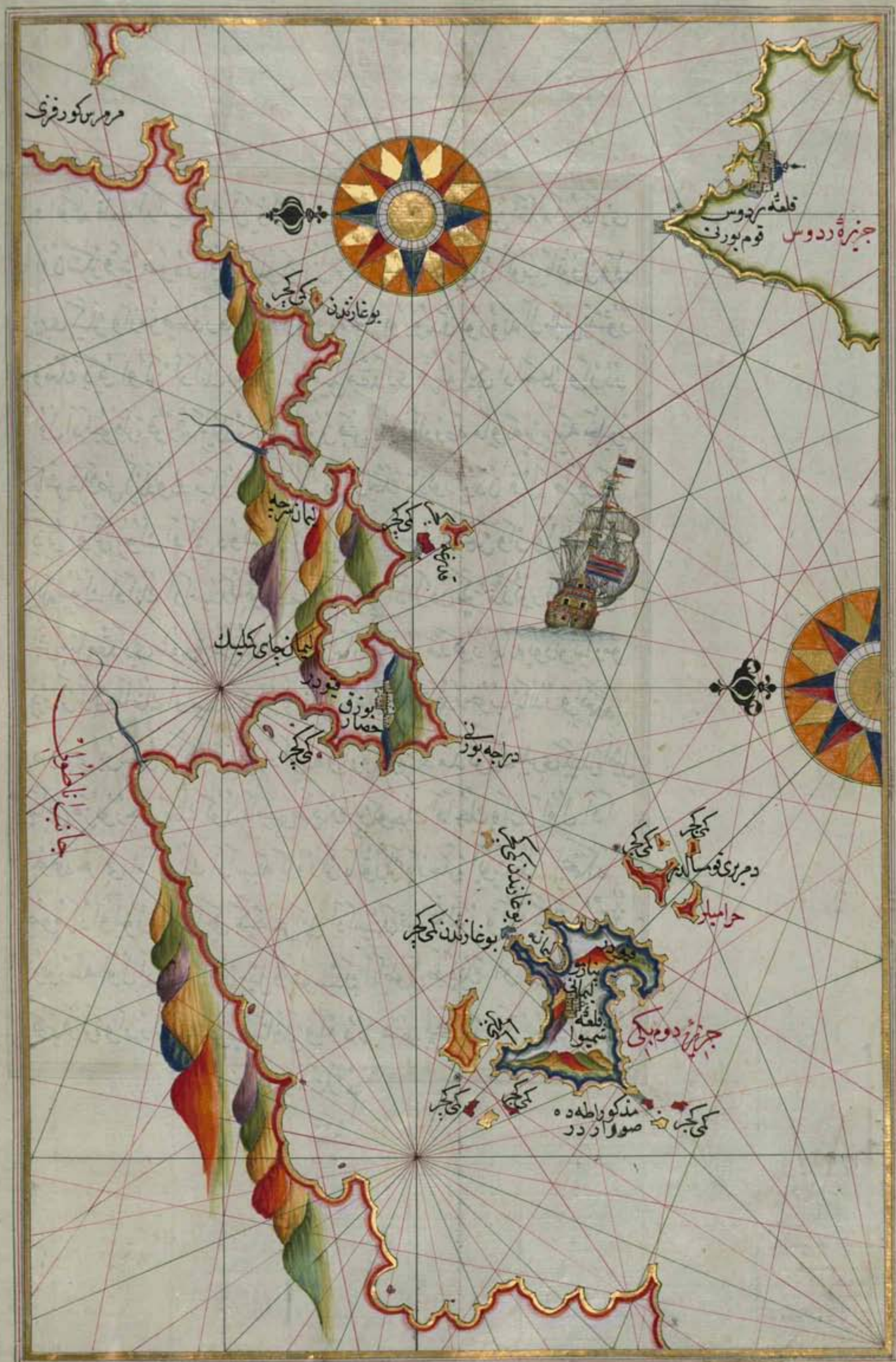
وبو فصل دوميكى نام جزيره بيان ايدر

مذكور ادا بر بوجه طاغدر اول رودوس قلعه سنه اوتوز ميلدر اما مذكور
طاغك اطرافي يكرمي بش ميلدر وبر قلعه سي وار معمور اول قلعه يه كفره
طائفه سي شيم يوديرلر بر بوجه قيا باشنده واقع اولمشدر واول قلعه نك
كون دوغسي طرفنده بر كورفز وار مذكور كورفز ايو يتاقدر زيرا كيم يوفقه
صولويردر مثلا مذكور كورفزه ايكي طاغك آراسنده كيرلور اول سببدن
دكيك يرلردر وليكن ايچري نهايتي صغدر رهم كناري باغلردر اول باغلره
قرشو دمور قويوب ياتورلر ايو يتاقدر مذكور يتاغك اغزندن طشره يلدز
طرفنده بر كوجك يومرجه اداجك وار اول اداجكله بيوك ادانك آراسي
دكيكدر اما مذكور اداجوغك تكرار يلدز طرفنده بر اداجك وار اول
اداجكله بيوك ادانك آراسي بر ايكي كميه يتاقدر ولي بيوك كميلر يتمز صغدر
قادرغه قدر صو سوكي كميلر ياتور وبعده مذكور اداجكدن چقوب يلدز
طرفنه يورويوب حسار اوكونه وارورلرسه اول كنار هب طاغ ديبلريدر
اول سببدن افراطله دكيك يرلردر حسار اوكونه وارنجه دمور يري بولنمز
اول حسارك يلدز طرفنده بر بوجاق وار مذكور بوجاقده دمور يلمار ايله
ياتورلر وايكي طرفه يلمار بغلرلر وقجدن بر مجه الوب ياتورلر كينك باشي كون
دوغسنه وقجي كون باطسنه كلور وبعده مذكور يتاغك يلدز طرفنده اولان
كنارلرده تا ادا بوغازينه وارنجه دمور يلمار ايله ياتلور يرلردر وادا ديدكم
يلدز طرفنده اولان ادادر مذكور ادايه ديه يوري ديرلر بر بوجه طاغدر

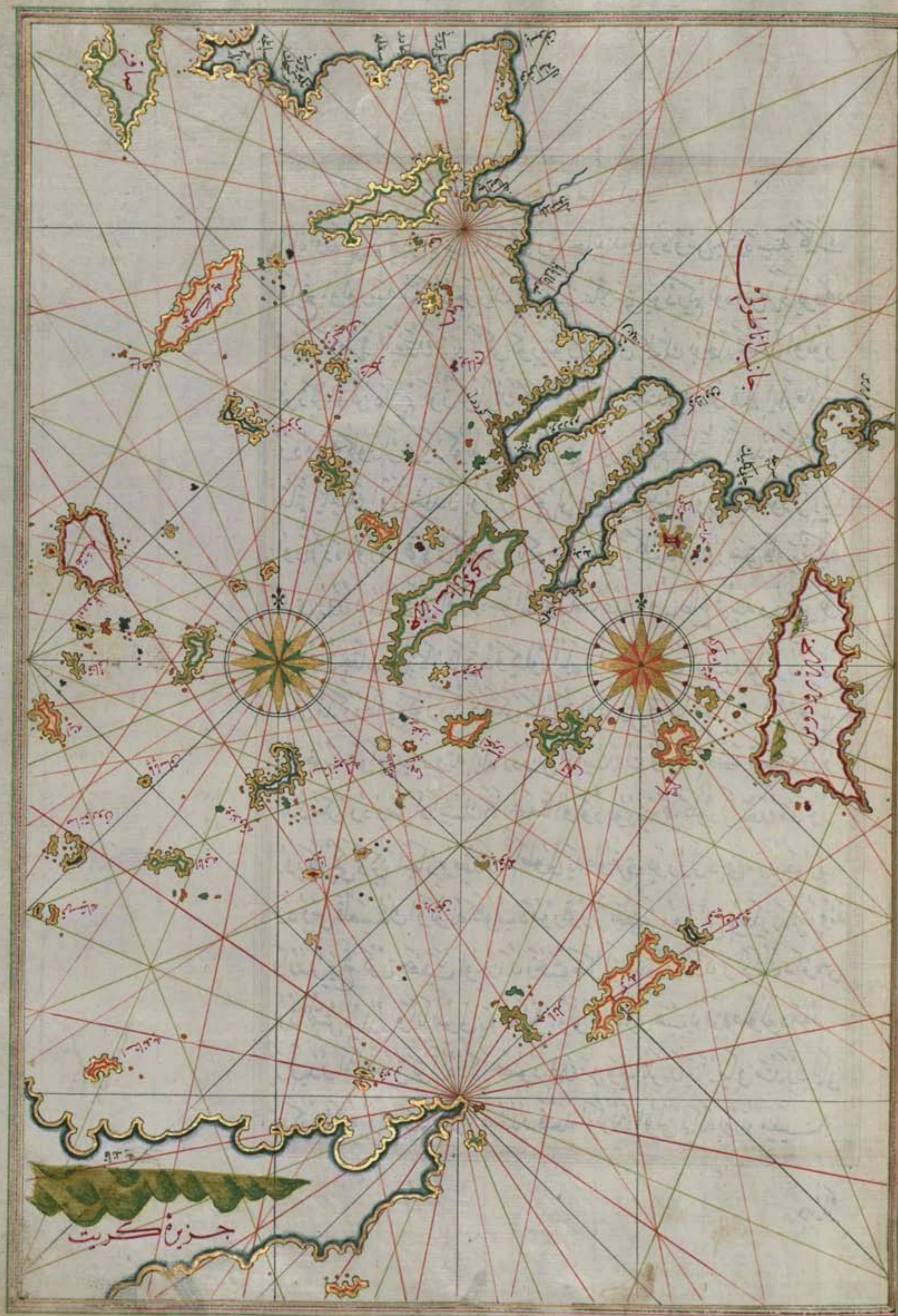
وانكله

وانوكله قلعه آراسنده اولن يرلر غايت دبيكدر دمور يتشمز اما ادا بوغازى
اون سكز قرش صودر اق قوملو كوزل يردر ايكى طرفه يلمار الوب ياتورلر ولى
ايرى كميلر وارمز صغدر قادرغه وماونه كچر بورونده بورونه آل طاشى يتشور
وبعده ذكر اولن ادانك بوغازنه بر ميل مقدارى قرشو ايكى اداجكلر واردر
اول اداجوقلره فورتنه يلدز ايله اوتوز بش پاره قادرغه ماونه بربرينه بغليوب
باش خلاص ايلدوك مبارك اداجكلردر وبعده مذكور يردن قبله طرفنه
ذكر اولن بيوك ادايى دولشوركن بويوله اوج اداجكلر وار اول اداجكلر
ايله بيوك ادانك آراسندن كمى كچمز اما ايكنجى ادالردن كچر مذكور اداجقلرك
بش ميل مقدارى شورق طرفنده خداى بر ليمان واردر مذكور ليمانه پورتو نبادمو
ديرلر ايكى طاغك آراسنه كيرورلر قادرغه لره ايويتاقدر خوب ليماندر وانجكه
صودخى بولنور واكر حرامى ادالرينه وارورلرسه مذكورك ايرى كميلره اصل
يناغى مزبور جزيره نك كون باطسى طرفنده بر كوجك اداجك وار واول ادا
جوقله حرامى اداسنك آراسنه كيرورلر ياتورلر يازجلره ايويتاقدر انجكه
صو مراد اولنورسه بر ايكى كميه حرامى اداسنده صو بولنور واكر كميلر جوق
اولورسه اول ادالرك اون ميل قرشوسنده آناطولى طرفنده اولن
كورفزلره وارورلرسه خوب يتاقلر واردر هم انجكه اقر صولر بولنور

والسلام
تمت



مرمرس کورفزی
جزیرۀ ردوس
قلعۀ رودوس
قوم بورنی
بوغازندن کمی کچر
کمی کچر
لیمان جای کلیک
بوزق حصار
درجه بورنی
کمی کچر
جانب اناطولی
کمی کچر
کمی کچر
حرامیلر
بوغازندن کمی کچر
مذکور اطه ده
صولر وار در
کمی کچر
کمی کچر
کمی کچر


جانب اناطولی
جزیرۀ رودس
جزیرۀ کریت

بو فصل ردوس نام جزیره بیان ایدر

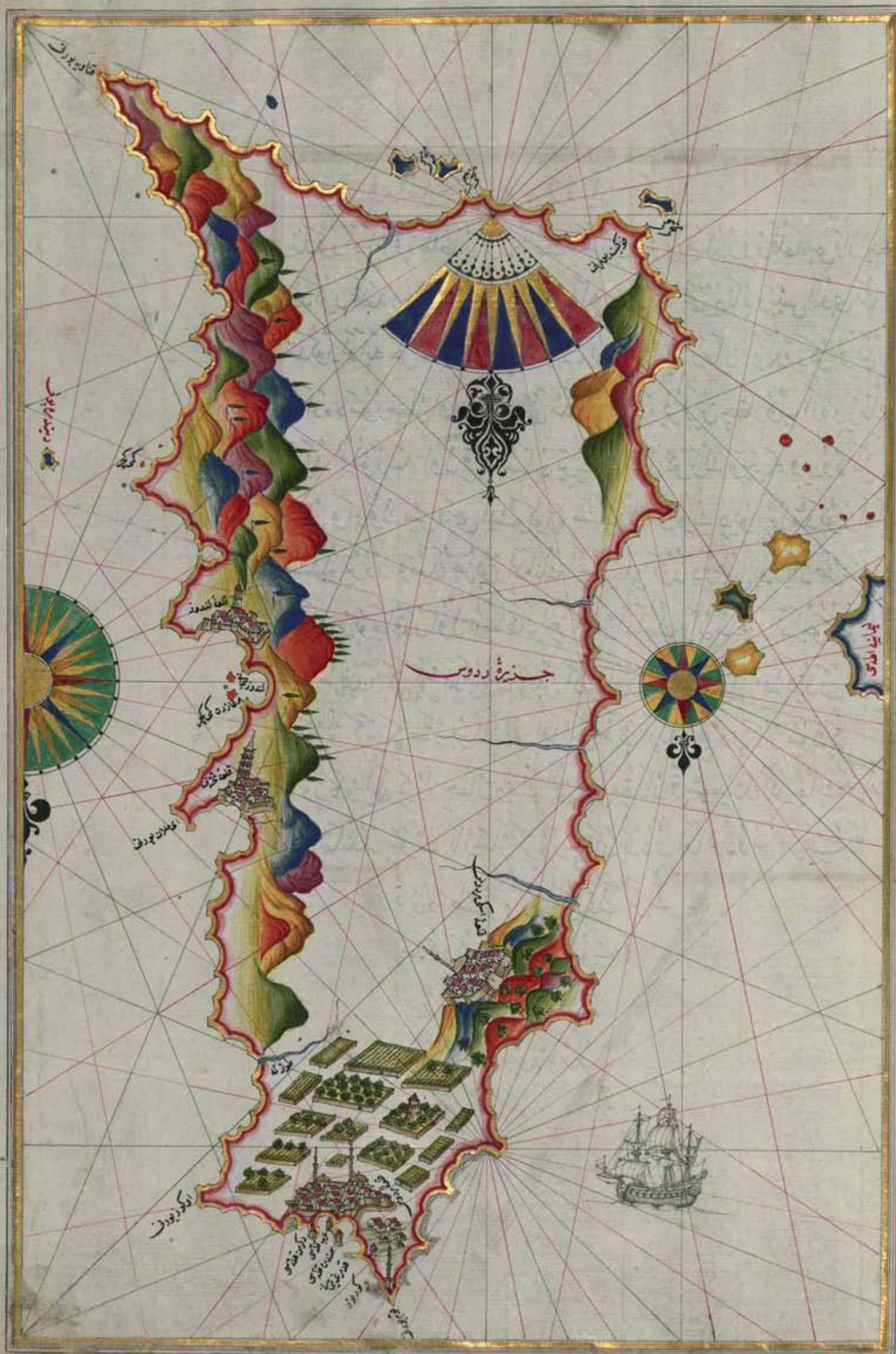
آگاه اوله لر کیم قبله آیا مینه اسکندریه جانبندن ردوس جزیره سنه کلمك
واقع اولورسه مذکور جزیره نك ایراقدن علامتی بودر کیم لودوس طرفی یوجه دور
و پویراز طرفی آلچقده دیه لر کبی کورینور و یقین کلجك بو جمله یکسان اولور
بو ذکر اولان علامتیم کوز کونلرنده که اولورکیم اسکندریه دن قبله ایله طوغری
ردوسه کلورلر و یاز کونلرنده اولان عمل غیریدر کیم ملتم آیامیدر ذکر اولان
ملتم آیامنده اول شیلدن بورنی سیجرلر و یا خود میس اوزرینه کلورلر زیرا
اورالرده روزکار قولای کوستردی تاکیم سیتی قاویه کلنجه مذکور سیتی قاویه ترکجه
یدی برون دیرلر دکز اوزره حواله یوجه طاغدر اول طاغ قربنه ردوس بو
غازندن چقان روزکار قاتی دوکیلور ایله اولسه اهلیت اوزره عمل بودر که
همان مذکور طاغی کوردکدن صکره کناردن اوتوز قرق میل مقداری ایراق یوریه لر
کیم خوب هوا بولوب بروته ایله ردوس آداسنه لندوس نام قلعه قربنه وارر
اندن صکره ردوس آداسنك کنارنجه تا اوکوز بورنندن کلورلر بعده مذکور
روزکار کمی دکزه آچار بر مقدار اناطولی یه طوغری یورلر دخی سرن چوروب
ردوس قلعه سنك اوکونه کلوب دمور قورلر بعضیلر ردوس بوغازینه قرشوونه
واررلر بو قچ کون جهلیت اوجندن زحمت چکرلر و بعده مذکور آدانك دائره سی
یوز التمش میلدر و اناطولی یه مقابل اولان طرفلری هب یوفقه صولو دمور
یرلیدر اما اچوق یرلردر کمی حضور ایده مز و لیمانلرنده یرار لیمانی مندرك لیمانی
مذکور لیمانه بیوك کمیلر کیرمز صغدر قلعه اوکونده اولان لیمانه پورتو میسنه

ديرلر دكزمن ليماني ديمك اولور مذكور ليمان اوچقدر قيش كونلرنده الت قوتله
ياتورلر مذكور ليماندن فرقلي قلعه سي اوتوز ميلدر فرقلي تخته لي قلعه سنه ديرلر
مذكور قلعه نك ليماني يوقدر اما اول قلعه نك لندوس قلعه سي طرفنده بر برون واردر
مذكور برونه ايا ميلانو ديرلر دكزدن واردكن مذكور بورني صول طرفه الوب اجرى
دولشورلرسه بيوك بكيلره قابل يتاقدر اول يتاقدن چقوب لندوس طرفنه دولشدقده
بر بوجاق واردر اول بوجاغك اغزنده ايكي اداجكلر وار اول اداجكلرك هر
طرفندن مذكور بوجاغه كروب ياتورلر اما ايكي اداجك اراسنده بر طاش واردر
اول ايكي اداجوغك اوكنه اوغرميالر برونلر جانبنه اوغريالر مذكور بوجاق
لندوس بكيلرينك يتاغيدر اما قيش كونلرنده حضوري دكلدر اول سببدن
اكثر بيوك بكيلر ردوس اوكنده قشلر وبر ليمانجق دخي مذكور لندوس قلعه سنك قبله
لودوس طرفنده واردر ولي اول ليمانك اغزي طاردر دوزكارلو كونلرده كيرلمز
مثلا ايكي قيانك اورتاسندن كيرورلر كي دوكلري تقديرجه ايكي پاره قادرغيه
متحمل يردر وبعده مذكور قلعه دن كينه بورني قبله لودوس اوزرينه اوچ ميلدر
مذكور بورنك اوزرنده بر بورج وار كوزجلك ايدرلر وانك التي ميل قرشوسنده
بر اداجك واردر مذكور اداجكه دين دربولي ديرلر وبعده مذكور كينه بورنندن
قاونيسو لودوس اوزرينه اوتوز ميلدر مذكور بورونه قتاويه ديرلر بر بومرى
بورونددر بو ذكر اولنن اوتوز ميلك اراسي اولنن كارلروك هر يره سيين قرزلرسه
طتلو صو چقار امدي مذكور بورندن تا قاوقوكنه بورننه وارنجه ياز كوننده
يتاق يوقدر زيرا ياز روزكارنه اچوقدر قاوقوكنه خزكيه مقابل اولنن بروندر

٩٨

علامتی اوزرنده بر برج وار در اول برجدن کوزجلك ایدرلر اندن صکره خرکه
ایله مذکور آدانك آراسنده بر قچ کوچك اداجوقلر واردر اول اداجقلر اشکالنه
قید اولنمشدر مراد اولجق اشکاله نظر اولنه کیم معلوم اولور وبعده مذکور
ردوس قلعه سندن اناطولی ده سرچه نام لیمان اون سکز میلدر مذکور سرچه
ایکی اولو طاغك آراسنده بر لیماندر اما ایچنه صو [illegible] مذکور لیمانك لودوس
طرفنده اولن بورنك اوجنده ایکی [illegible] اداجقلر وار اول اداجقلرك انا
طولی ایله بر آدانك آراسندن هر کنی گچمز صیغدر اما ایکی ادانك آراسندن
قادرغه گچر مذکور اداجقلری کون باطسنه بر میل مقدار دولشد قده چای
گلهیك دیرلر بر خدایی لیمانی واردر مذکور لیمانه بیوك گیلر گیرور خوب واسع
لیماندر ولی اول لیمان ایچنده اطرافی طاغلردر هم یابس یرلردر صویی ایراقدن
کتوررلر مذکور چای گله یکدن ردوس قلعه سی یکرمی میلدر کون دوغسی
شورق اوزرینه ورودوس قلعه سندن زمبکی قلعه سی
اوتوز میل در وردوس قلعه سندن استانکوی قلعه سی یوز میلدر
والسلام

تمت


جزيرهٔ ردوس

وبو فصل خرکه نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذکور ادا بر قره طاغدر اول طاغك اطرافی یکرمی میلدر وبر قلعه‌سی وار ایدی
مذکور قلعه رودوس فتحنده امر پادشاهی ایله قره محمود نام رئیس الذی اما
مذکور ادایه خرکه دیدوکلرینه سبب بو اولمش کیم زمان اولده ذکر اولنان
اداده دمورجیلر اولورلرمش حتی مذکور اداده قزلرین چقاروب اره ویرمك
مراد اولنورسه اول قره اسباب یرینه دمور کورك وچکه ویرورلر
ایمش وارورك سز دخی ایشو کوزه مشغول اولورك دیو زیرا مذکور ادا
طاشلو یردر وبعده حزبور ادانك اصل لیمانی کون دوغسی پویراز طرفنده
خدای بر بوجاقدر اول بوجاغك اغزنده بر اداجك وار مذکور اداجوکك
ایکی طرفندن کمی کچر اما بیوك کمیلر اکثر اول اداجوکك یلدز طرفندن
کچرلر کرچکیم طار بوغاندر اما ایکی طرفی ایدر هم درنکدر بیوك کمی
روزکار ایله کروزچقار وانك التی میل مقدار قرشوسنده کوچك خرکه
ایو لیماندر بیوك بارجلر کروزچقار یردر اما لودوس طرفنده
دکزده طشلر واردر کوزتمك کرك
مذکور کوچك خرکیه لیمونیه
دیرلر انده بر کلیسه وار
ادنه صارتقولا دیرلر
والسلام

جزیرهٔ ردوس

مذکور لیماندن کوندوغسلن
غربی روزکاره بتاقدر

فنودیر

جزیرهٔ لیمانیه

کمی کچر

کمی کچر

بو جمله بوغازلردن
کمی کچر

قدرغه کچر بوغازیدر

لیمانیدر

جزیرهٔ هرکه

۱۰۰

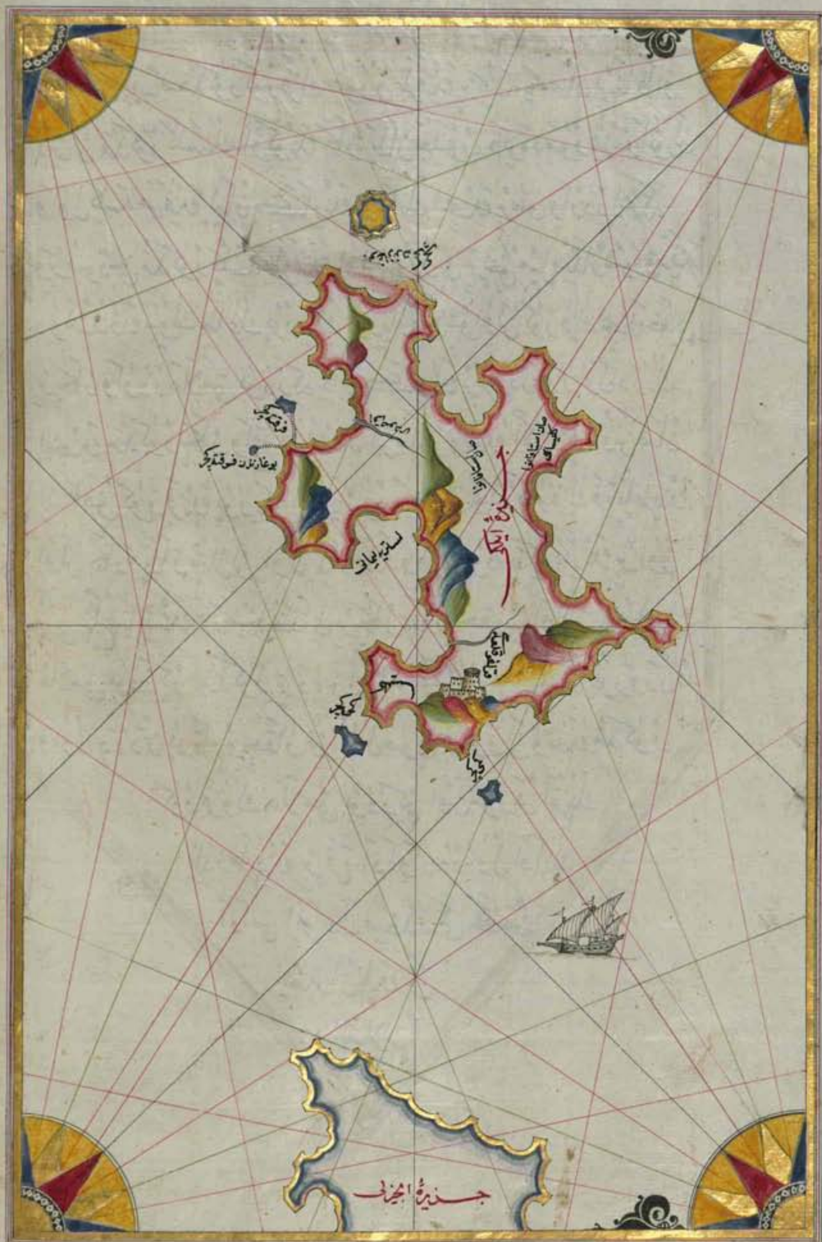
جزیرهٔ ایلکی

وبو فصل الهکی نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اطایه روم دلنجه تیلو و افرنج دلنجه پسقوپیه دیرلر هر بری صرب
قیالو طاغلردر و دایره‌سی اون بش میل مقداردر و دورت یرده قلعه‌سی
وار مذکور قلعه‌لرک ایکیسی اوتدن خرابدر و ایکی قلعه‌سی ردوس
کافرلک ایکن معمور ایدی ردوس فتحی معلوم اولیجاق کیمی ردوسه قجدیلر
و کیمی دخی اسلامبوله سورولدی شمدیکی حالده بر قاچ کافره وارمشلر اول
اطانک یاغلرندن سبیلزلر ذکر اولنان قلعه‌لرک برینه ایل نقو دیرلر
یلدز طرفنده واقع اولمشدر و ایکنجی قلعیه ایلیادو دیرلر و اوجنجی قلعیه لیم بی
دیرلر و دوردنجی قلعیه یوریو دیرلر اوتدن خرابدر یلدرم اورمش خراب اتمشدر
و بو ذکر اولنن قلعه‌دن ماعدا ایکی یرده بنام یتاغی وار اول یلدز طرفنده
بر کورفز وار مذکور کورفزه یورنو لسنتریه دیرلر علامتی اشبودرکیم مزبور
جزیره‌نک قره‌یل طرفنده بر اداجک واردر اول اداجکه دوغری واررلر
دخی یلدزه قرشو بربیوک کورفز وار اول کورفزک قره‌یل بورننه یقین وار وب
مذکور برونی صاغ طرفه قیوب کناره یقین واررلر دمورقورلر یلدز قره‌یل
قردن دوشر قره‌یل طرفنه کناره یلمار بغلرلر یاتورلر بیوک یملر کیرور چقر
ایو یتاقدر و ایچنده صو حراد اولیجق اول کورفزک ایچری نهایتنده بغلر اوکنده
اقر صو واردر اندن صولنورلر بعده ایکنجی یتاغی مزبور جزیره‌نک کون دوغسی نه
قرشو بر کورفز واردر مذکور کورفز خراب دمور یریدر و کنارلری بغلردر و انجیرلک
لردر و دوز یوفقه صولو دمور یرلریدر و اگر دوزکار شورق قبله و قتنده ایسه

يعنی قيش ايسه مذكور كورفزك شورق طرفنده بر كلسه يه صان استا فانو
ديرلر مذكور كلسنك اوكونده كناره يلمار بغليوب دكزه دمور قيوب ياتورلر
واول كلسه طرفنده ليمان كنارنده بر بنانك ايچنده بر صو واردر ايچمكه
وبر صو دخی مذكور كلسه طرفنده اولن بورونی بر بچق ميل مقدار شورق طرفنه
دولشدقده بيوك طاغك بورنينك پورياره قرشو اولن كورفزك ايچنده خداپی
بر بيكار واردر علامتی بودركه دكز كنارنده بر قورودره وار اول درنك
ايچنده مذكور بيكار واقع اولمشدر ايرماددر وبعده اگر دكز اولن صان
استافنو كورفزنده بورياز ايله ياتلورسه دكز اولن كورفزك قره يل طرفنده
اولن كناره يلمار بغلنلر اول يلمار بغلدقلری يرده دكز كنارنده بر اوق
اتمی طاغ باشنده حرسنلی خداپی بر بيكار واردر چقوب ارارلرسه بولورلر
علامتی بودركيم مذكور يرده بر الجق ير واردر اول ير هم قورودندر
واول دره دن يوقارو چقارلر اول صويی بولورلر وبعده مذكور
كورفزوك علامتی بودركيم اول كورفزك اغزينك
يلدز طرفنده بر قره ادا واردر اول ادانك
اراسی افراطله صيغدركی گچمز
احتراز ايده لر
والسلام

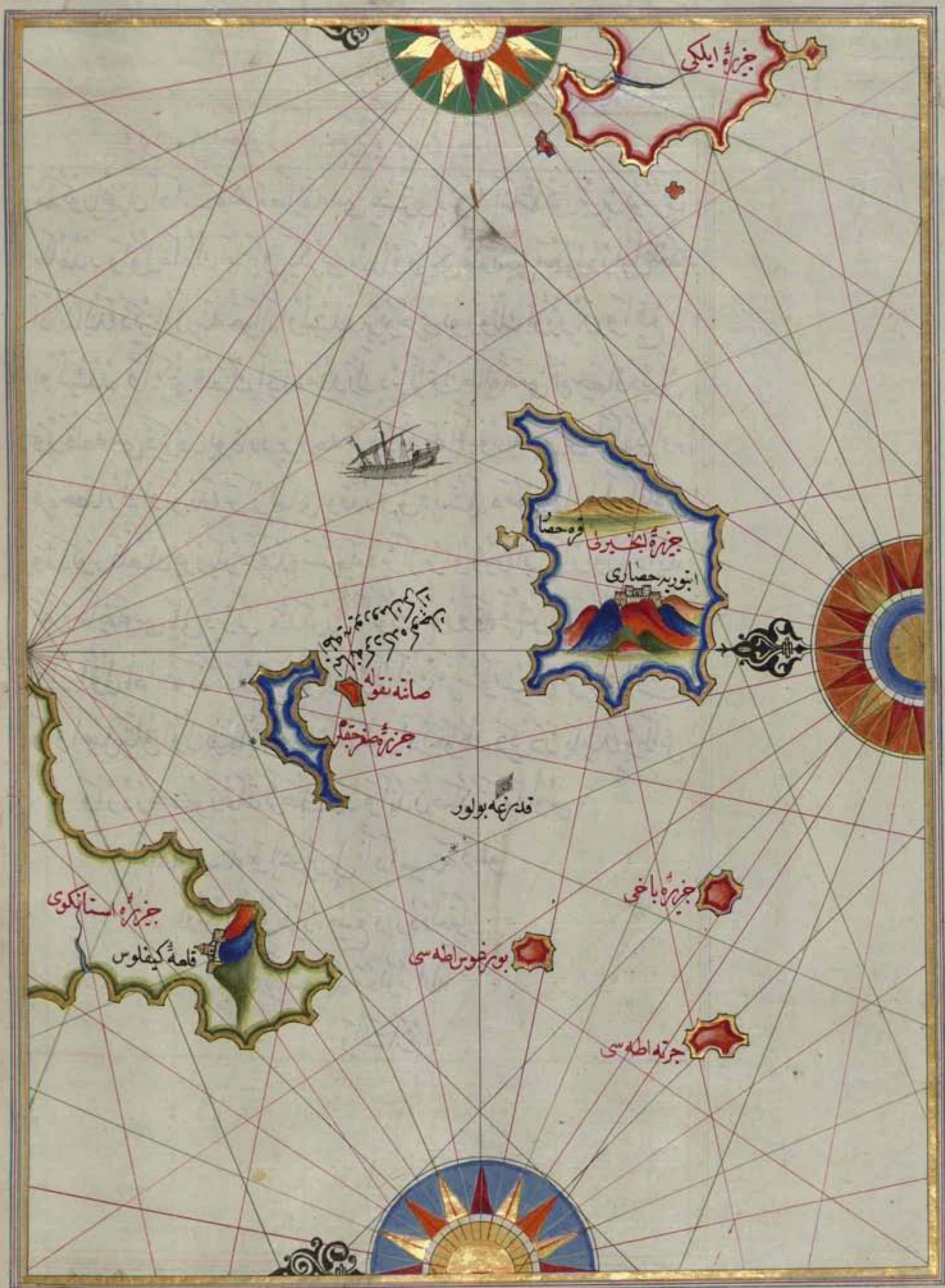
١٠١



وبو فصل انجیرلی نام جزیره بیان ایدر

مذکور انجرلی اداسنه کفره طایفه سی پنشری دیرلر اما مذکور دیر بر یوقری
طاغدر واول طاغك اطرافی یکرمی میلدر وایکی قلعه سی معموردر اول قلعه سی
ادا امثالنده دکز اوزرینه حواله اولمشدر بر یوقری بورونك اوزرنده واقع
اولمشدر وایکنجی قلعنك ادنه مندرك دیرلر ترك طایفه سی قره حصار دیرلر
وبر قلعه سی دکزدن یوقارو بریوجه یردر ادنه امبوریه دیرلر اما ذکر اولنن
قره حصارك اوکونده یراز لیمانی یوقدر ولی فرصتله دمور یلمازایله یاتلور
ومذکور قلعنك پویراز طرفنده سقرجه دیرلر بر اوزون ادا وار اول ادایه
کفره طایفه سی یالی دیرلر مذکور ادانك شوروقه قرشو بر کوچك اداجك
وار اول اداجوکه صانته بنقوله دیرلر انك قرشوسنده بر بوجاق
وار اصل یتاق اول بوجاقدر اما مذکور اداجوكك دکزدن یاننده بر طاش
واردر کوزتمك کرکدر واندن صکره کفه لوس
قلعه سنه وانجیرلی اداسنه قرشو
اولن بورونلرده صغ واردر احتراز
ایده لر شویله معلوم اوله
والسلام

١٠٢

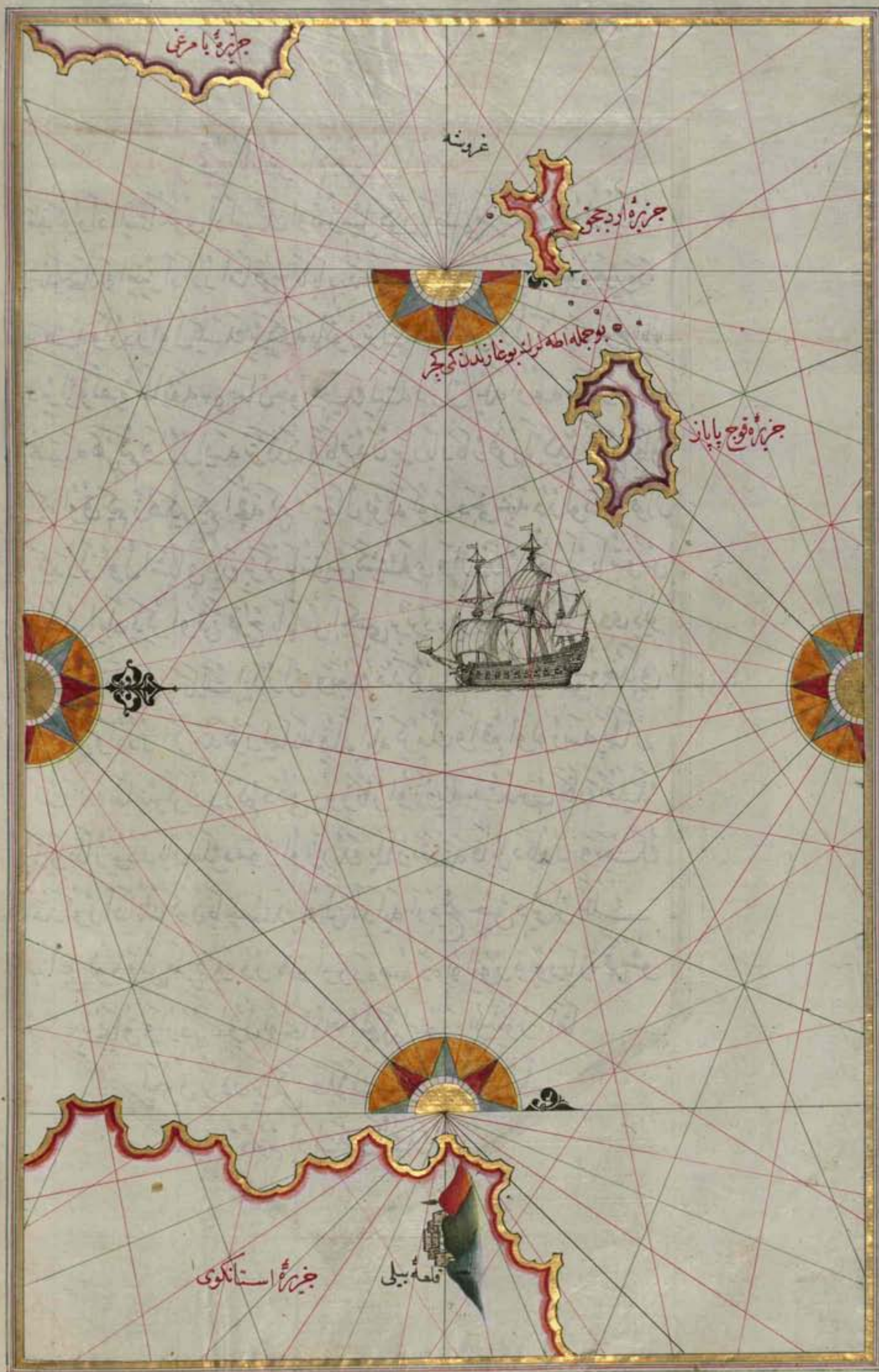


جزیرهٔ ایلکی
قدرغه بولور
جزیرهٔ باخی
بوزغوس اطه سی
جرته اطه سی
جزیرهٔ استانکوی
قلعهٔ کیفلوس

بو فصل قوج باباس نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور آدا استانکوی آداسینک اوتوز میل کون باطسی طرفنده واقع اولمشدر شمدیکی حالده اصتز آدادر امّا قوج بابا دیدکلرینه باعث بودر کیم مزبور جزیره‌ده بر کلیسه واردر اول کلیسه‌ده بر کشیه یاتور ترك طایفه‌سی اول کشیه قوج باباس دیرلر و کفره طایفه‌سی صان جورجیه لیته دیرلر انکله اولسه مذکور کلیسیه هر کیم وارر ایسه ترکدن و کافردن بر ریادکار قورلر کیدرلر کیم بچاق کیم اوق کیم زهکیر کیم اقچه کیم دستمال بوکه کوره دخی نچه درلو نسنه قورلر کیدرلر اول اشیایی بله بر کز باتنوس کشیلری وارورلر الورلر باتنوس باباس ایله ذکر اولنن قوج باباس ایکیسی بر یرده یورورلر یارنلر ایدی دیو کفره طایفه‌سی حکایت ایدرلر و بعده مذکور آدانک قبلیه قرشوخدایی بر لیمانی واردر اکر مذکور لیمانه قبله ایله کرمك واقع اولورسه بلمار صندالده حاضر کرك درکیم دفعی روزکار اوزرینه یتشدرب کناره بغلیلر زیرا طاریردر یارجلر دموز اوزرنده بلمار بغلمغه قابل دکلدر و بعده مذکور آدانک کون باطسنده اولن آدایه اردنج جیق دیرلر انك یتاغی لودوس طرفنده‌در هم اورده صوده بولنور و بوزیازه قرشو بر بچاق واردر اول بوبچاقده انجکه صوده بولنور امّا اجوق یردر بر کمی هلاك ایلمشلردر شویله معلوم اولنه والسّلام

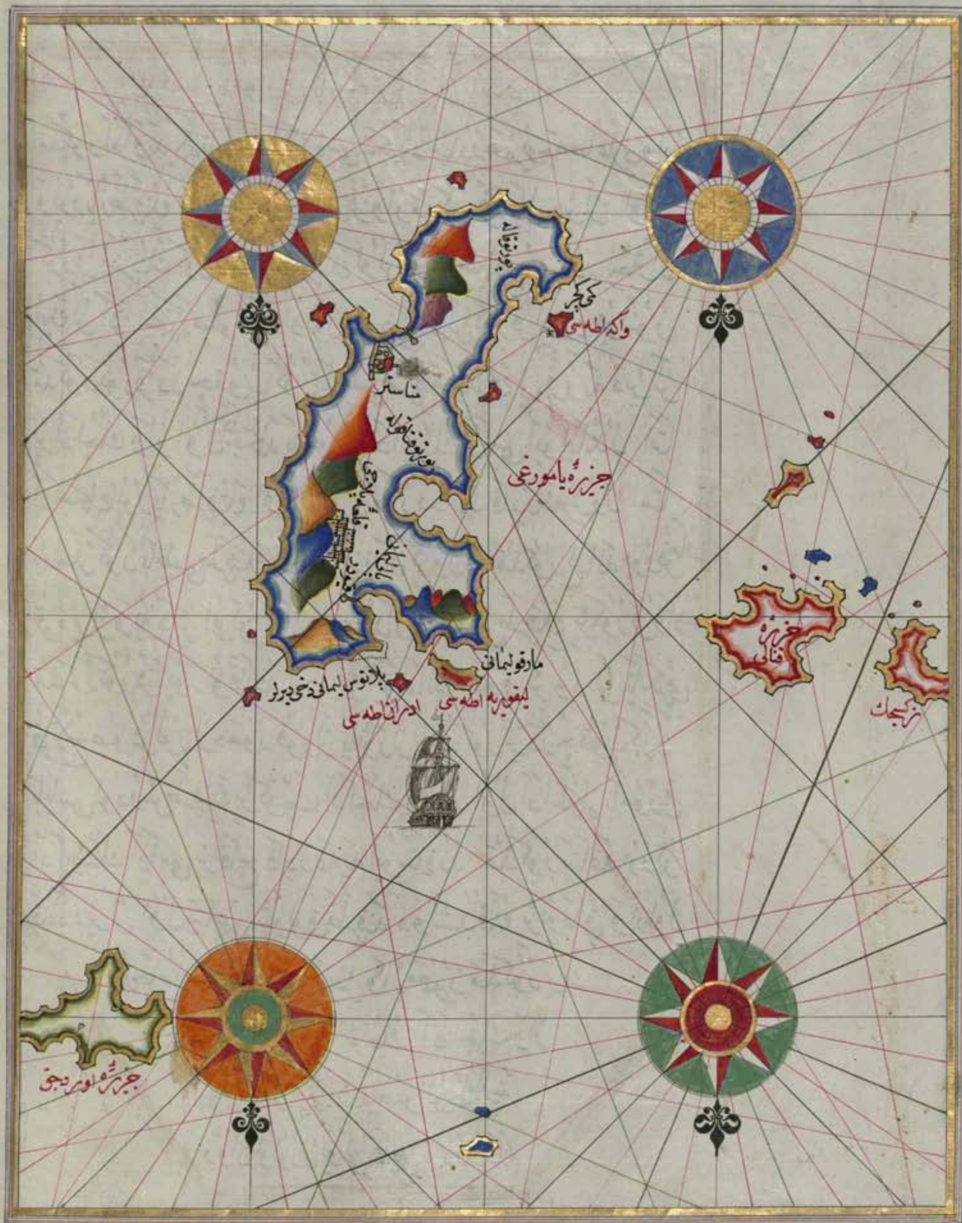
١٠٣


جزيرۀ بامرغى
غرونه
جزيرۀ اودجنو
بوجمله اطه لرك بوغازلردن كمى كچر
جزيرۀ قوچ پاپاز
جزيرۀ استانكوى
قلعۀ بيلى

بو فصل یاموریقی نام جزیره بیان ایدر

مذكور اداوندیكه تابعدر دائره سی سكسان میلدر هم بوجه طاغلری واردر
و پوریاز طرفنده قره یله قرشو بر كورفز وار مذكور كورفزه یالی دیرلر اول
كورفز اغزینك كون دوغسی طرفنده اولن بورننك اوجو صغدر احتراز
ایده لر اكر ایچمكه صو مراد اولورسه ذكر اولن كورفز ایچنده بولنور
مذكور كورفزدن چقوب كون باطسی طرفنه كیتدكده لی قرویه دیرلر
بر اداجك وار اول اداجكله یاموریقی اداسنك اراسی ایو لیماندر اما
اداجكك پوریاز طرفنده اولن اغزی طاردر ولی قادرغه كرور اما
بارجلر كون باطسی طرفنده اولن اغزندن كیرورلر مذكور لیمانه پورتومار
قودیرلر و بو ذكر اولن لیمانك بر مقدار لودوس طرفنده بر كورفز واردر
مذكور كورفزه پورتو قاقوله دیرلر ایو لیماندر ایچرو كیرورلر یكرمی
قولاج صو بولورلر دمور قورلر یاتورلر مذكور یردن چقوب كون
باطسی لودوس طرفنده بر كوجك اداجك واردر اول اداجكله یاموریقی
اداسنك اراسی بر قاچ قادرغه یه ایو یتاقدر مذكور یتاغه پورتو
قاله دیرلر اول یتاغی شولوق طرفنه دولشدقده بر بوجاق وار اول
بوجاغك ایچنده منصطر وار معمور مذكور یرك
علامتی بودركیم بر كوجك اداجك وار
اورایه وارن كمیلر صو الوب یوللرینه
دوان اولورلر یولجی یتاجق یردر والسلام

١٠٤



جزیرهٔ یامورغی
واکه اطه سی
مناستر
مارقو لیمانی
بلاتوس لیمانی دخی دیرلر
لیقوریه اطه سی
جزیره فناکی
زکیجك
جزیرهٔ اوریدجق

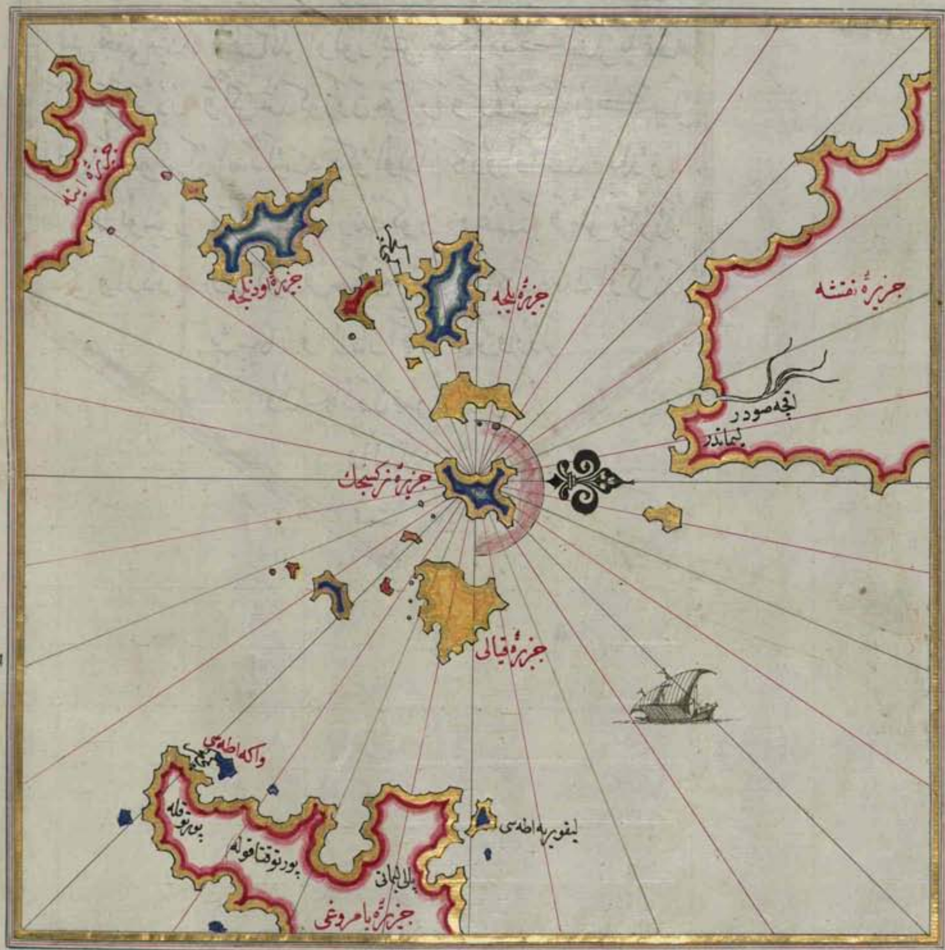
بو فصل کارو واندی کارو جزایرین بیان ایدر

مذکورون ادالر شمدیکی حالده اصتنز ادالودر • زمان اولده معمور ایمش بعضی سنده رهبانلر اولور ایمش چکدرد کمیلر یا تمغه قابل جزایردر • واکر مذکورون جزایره واروب یتان کمیلر انجمکه صو مراد ایدرلرسه ذکر اولنان کارو اداسنک یلدز طرفنده بولنور • و انتی کارنک کون دوغسنه قرشو بر کورفز جکی واردر • اول کورفزجکده بر خراب کلسه نک اوکونده بر بیکار واردر اکثر کمیلر واررلر اول بیکاردن صو لنورلر

والسلام

تمت

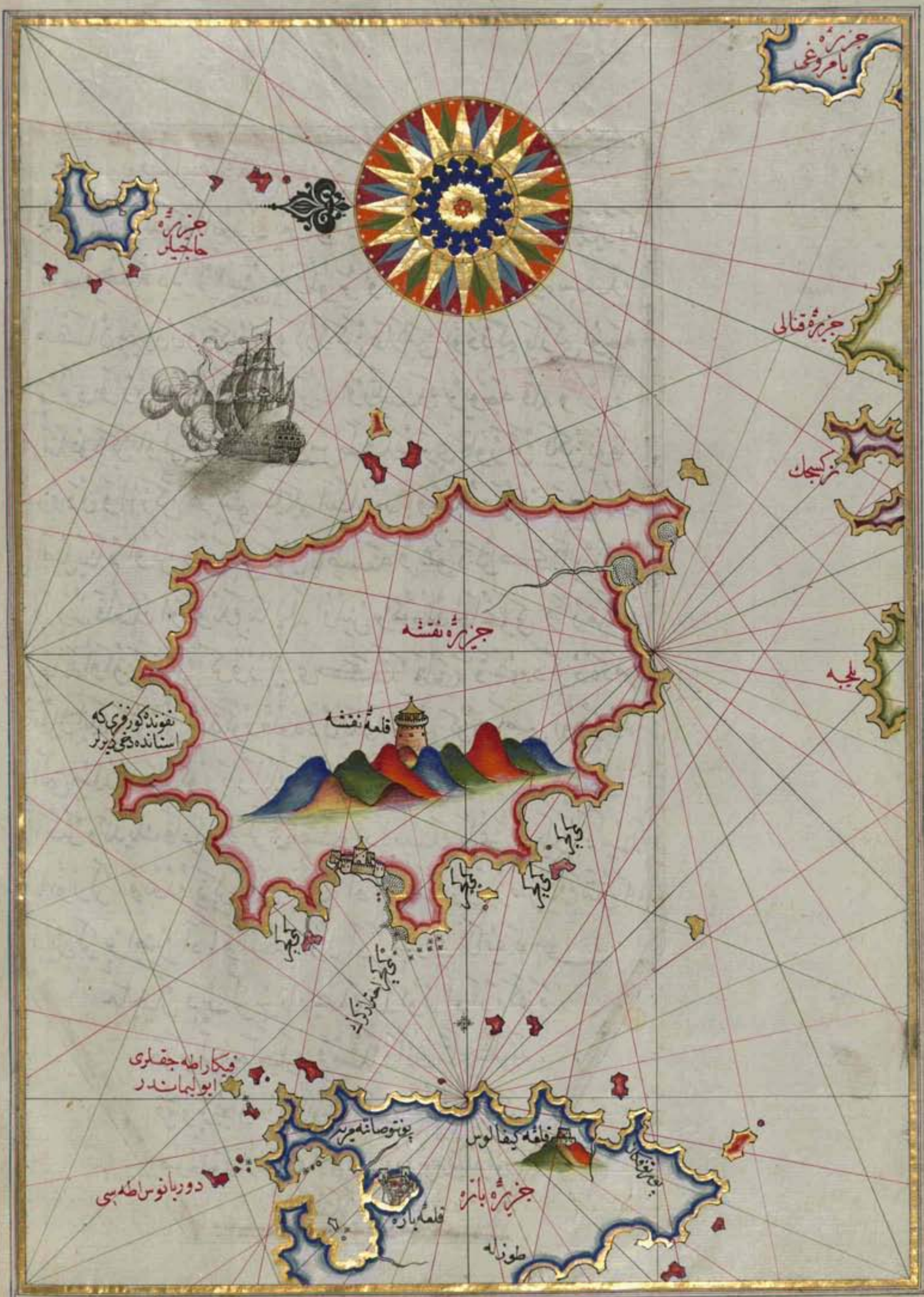
١٠٥


جزيرۀ اودنجه
جزيرۀ بلجه
جزيرۀ نقشه
انجه صودر
ليماندر
جزيرۀ نركسجك
جزيرۀ قيالى
واكه اطه سى
بورنوقله
بورنوقتافوله
يلاليمانى
ليفوبريه اطه سى
جزيرۀ بامروغى

بو فصل نقشه نام جزیره بیان ایدر

مذکور آدا و تندیکه تا بعدن • نعمتلو آدادر زمان اولده مزبور جزیره یه
کوجك نجلیه دیرلر ایمش نعمتلو بر اولدوغیچون و دائره سیده
طقسان میلدر و دکزدن وارر کن علامتی بودر کیم یازکی بوجه
یرلری واردر بو جمله بوجه یرك اورتلسنده بر بوجه قله واردر
اما بو ذکر اولن علامت لودوس طرفندن بری کلور کن لکن یوقا
رودن وارر کن هر کشی بلمکه آساندر • وبعده مزبور جزیره نك
اصل بنام اولن قلعه سی کون باطسنه قرشو دکز کنارنده در
واول قلعه نك اوکنده بنا ایله اولنمش بر کوجك لیمانجوکی وار مذکور
لیمانه اواق کیجکلر کروز ایری کمیلر قلعه یه قرشو دکزده دمور
یلماز ایله یاتورلر مذکور قلعه دن بارا آداسی کون باطسی اوزرینه
التی میلدر مذکور بارانك ایو لیمانلری واردر • اول سببدن
اکثر وندیك قادرغه لری نقشه آداسنده یاتمزلر بارا آداسنده
یاتورلر وبعده ذکر اولن نقشه آداسنك پویراز طرفنده سنوسه
دیرلر بر اصغر آدا واردر اول آدایه ترك طائفه سی
حاجیلر دیرلر بر تاریخده مذکور آداده کفره
حرامیلری حاجیلری قرمشلر و انك یتاغی شلوقه
قرشو بر بجاق ددولی ایو یتاق دکلدر طشلودر ایجمکه
صو حاجت اولورسه اول ترك لودوس طرفنده بولنور
والسلام

١٠٦



جزیرهٔ بامروغی
جزیرهٔ حاجیلر
جزیرهٔ قنالی
زکسجک
بلجه
جزیرهٔ نقشه
قلعهٔ نقشه
نقوند کورفزی که
اسناندہ دیمی دیرلر
فیکاراطه جقلری
ابو لیماندر
پونتوصانته مریر
قلعهٔ کیفالوس
دوربانوس اطه سی
جزیرهٔ باره
قلعهٔ باره
طوزله

بو فصل بارانام جزیره بیان ایدر

مذکور اداوندیکه تا بعدر ونقشه جزیره سنه التی میلدر ونقشیه کلجك
کمیلر کلورلر بو آدانك لیماننده قیشلرلر اما مزبور جزیره نك دائره سی اللی
میلدر ویوجه طاغلری واردر دکزدن واروركن مذکور آدانك نشانی
اشبودركیم مزبور آدانك اورتاسنده بر یوجه طاغ وار اول طاغه پرکیه
دیرلر واول طاغدن صکره دکز کنارلری آق یارلر کورینور زیرا کیم
مذکور آداده مرمر معدنی چوقدر واصل بنام برار قلعه سی ذکر اولنن آدانك
یلدز طرفنده واقع اولمشدر بر الچق یرده قلعه نك بارو سن دکزدوکر واول
قلعیه اغوسته دیرلر مذکور قلعنك اوکونده خدا کی بر لیمانی واردر اول لیمانه
پورتو قوساس دیرلر مذکور لیمانه وارنلر تا قلعه اوکونه دك واروردلر
اندن صکره اول قلعیه قرشو یاتورلر اما مذکور لیمانك دکزدن واروركن
علامتی اشبودركیم اول لیمانه قرشو دکزده بر ادا واردر آدینه دریانوس
دیرلر ولیمان کنارنه یاقندر واردقدن صکره اوچ اداجکلر کورینور اول
اداجکلری صول طرفه الوب قبله اوزرینه لیمان اغزینه دغری واروركه
دخی مذکور لیمان اغزینك كون دوغسی بورنی قزلدر هم اوجنده بر طاش
واردر اول طاش ایله كون دوغسی طرفنده اولن بورنك اراسنده کوچك
کمیلر کچر اما بیوك کمیلر اول طاسی صول طرفه الوب كون باطسی طرفنده
اولن بورونه یاقین یوریلر ومذکور برونی بر میل اوزونی كون باطسی
طرفنه ایچری کردکدن صکره بر اسکی قزل بنا وار کورینور اول بنانك

١٠٧

اوكونه واردلر دمور قورلر يماری يلدز طرفنه بغلرلر دموری قبله طرفندن
اون ایکی قولاج صوده قورلر ایو لیماندر واکر اندن ایجری قلعه
اوكونه وارر لرسه مذكور يردن قلعه نك اوكو ایکی میلدر اصل بنام لیمانی
قلعه نك اوكی در اوراده درت قولاج صوده یاترلر يماری قره يله دموری
شوروقه قورلر یا تورلر احتراز یوقدر وبعده ذكر اولن لیمانك پوریار
طرفنده اولن كناره قريب اوچ اداجكلر واردر اول اداجكلره فكاره دیرلر
مذكور اداجكلر ايله بیوك ادانك اراسی ایو یتاقدر كوزل دموريرلريدر
مذكور اداجقلری شوروق طرفنه دولشورلرسه اوراده بر لیمان واربورتو
صانته مريه ديرلر خدایی لیماندر مذكور لیمانه دكزدن وارن كميلر مزبور
جزيره نك پوریاز بورننه دوغری واردلر دخی دربك يرلردر احتراز ایده جك
نسنه يوقدر اندن صكره ایجری قره يل اوزرينه دولشوب دمور قورلر
امایلدز ايله واررلرسه يماز صندالله حاضر كرك کیم ترنه كاره يتشدروب
بغليه لر اوراده براق كلسيه صانته مريه كلسه سی دیرلر يماری كلسنك
اوكونه بغليوب دموری قبله اوزرينه اون دورت قولاج صوده قورلر واكر
كوجك كميلر واررلرسه دمورلرين دخی همان از صوده قورلر و اول لیمان طرفنده
براق اداجك واردر اول اداجك همان بر برونه بكزر ولكن كچد يوقدر وايچك
صويده مذكور كلسنك اوته يانده بولنور وبعده مزبور جزيره نك قبله
طرفنده اولن بورونده برسوری طاغ واردر اول طاغك اوزرنده بر قلعه
وار مذكور قلعيه كفلوس ديرلر واندن اشاغه پوریاز طرفنده بر لیمان واردر

اول لیمانه یورتوفکان دیرلر ایو لیماندر بیوك پارجلی کرر و چقار هم وافر
صویولنور ایچمکه امدی مذکور لیمانه وارزکن اغزنده بر اداجك وار اول
اداجوکی صول طرفه الوب صاغ طرفه بر برون قورلر دخی اول لیمانه کورلر
و لیمانك ایچنده یاتورکن اول قلعه لودوس طرفنه کلور اون ایکی قولاج صوده
دمور قورلر یاتورلر مذکور لیماندن چقوب قبله طرفنده کون باطسی طرفنه
دولشورلرسه بارا کنارنده صغلق واردر دیراکیم بر طوزله وار اول
طوزلیه بر میل مقدار مقابل اندیاره دیرلر بر اداجك وار اول اداجقله بارا
اداسنك اراسی یوفقه صولو ینا قدر چکدر قایقلره قابل اندباره ده
انوکده بارایه قرشو بر قلعه جوکی واردر معمور مذکوری بر مقدار
یلدز طرفنه دولشدقده کری بارا اداسنده بر کورفز واردر اول
کورفزده بر کلسه واردر مذکور کورفزه پالیوپولو دیرلر لیماندر
اما بارا ایله اندبارانك اراسینه بیوك کمی ایله اوغرمیه لر کیم
صغدر اویله اولسه بارجه قبله طرفندن کلور بر مقدار ایچری
کرور یاتور وبعده مذکور اندبارانك لودوس طرفنده
ایکی اداجکلر واردر اول اداجکلروك برینه استورنقولو
دیرلر و برینه دنکولی دیرلر شمدیکی حالده اصزدر
زمانِ اولده کشتلك ایمش
والسلام

تم



دنكولی

کمی کچر

اوستوزنیفولو

التی قادرش صودر

جزیرهٔ آنتی پاره

بالیه پولو

کوره قرزی

طوزله

برکیبطاغی

قلعهٔ کیفالونین

بودنوفکان

قلعهٔ پارهٔ اغوسته

پورتو صانته مریه

دوریانوس اطه سی

فیکاره اطه جقلری

ایو لیماندر

جزیرهٔ زانته

بو فصل سیره نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور آدا اوندیکه تابعیدر ودائره‌سی اوتوز میلدر اما افرنج طائفه‌سی مزبور جزیره‌یه
صوده دیرلر وروم طائفه‌سی قاپریش دیرلر سیره‌ده دیرلر وبر قلعه‌سی وار معمور
واصل برار لیماننده مذکور آدانك شوروق طرفنده قبلیه شولوقه بر کورفز
وار اول کورفزك اغزنده بر آداجك واردر مذکور آداجکه اشك آداسی
دیرلر کون باطسی طرفی صیغدر ایله اولسه ایکی یلمار اوزونی اول صیغدن بیوك
آدا طرفنه یوریلرکیم الینی قولاج صودن کچه‌لر واکر اشك آداسیله یاننده‌کی آق
آداجکك آراسنده کچرلرسه بوما بیننده بر صیغ واردر اول صیغك اوزرنده یدی
قارش صودر اما بیوك کمیلره اصل کچد بودرکیم ذکر اولنان آق آداجکی و یاننده
اولان آداجکلری لودوس طرفنه قیوب مشورق بورننده اولان آداجکلری
کون دوغسی طرفنده قویه‌لرهم اول طرفده بیوك آدا بورننك اوجنده بر طاش واردر مذکور
طاشدن اچوق یوریه‌لرکیم اول کورفزه سلامت کیره‌لر چیقه‌لر و مذکور آداجکلردن
ایچری کورفزه کیردکدن صکره اوراده بر کلیسه واردر اول کلیسه ذکر کارنده بر بوجه
یرده واقع اولمشدر صاانته ماره قودیرلر مذکور کلیسنك لودوس طرفنده بر [illegible]
صو واردر اویله اولسه اول کورفزه وارن کمیلر ذکر اولنان کلیسنك اوکنده یلمار
آلوب یاتورلر کون دوغسی شوروقه دمور قورلر و بر لیمان دخی مزبور جزیره‌نك
قره‌یل طرفنده واردر مذکور لیمانه بیوك کمیلر واردخنابی لیماندر ولیمانك اغزندن
ایچری کیرلر دخی صاغ طرفه دولنوب دمور قورلر یلماری قره‌یل بورننه دمری شوروق
طرفنه قیوب یاتورلر وبعده مذکور یردن آندره بابا سیلغی اون ایکی میلدر قره‌یلك
قرشیه یلدزی اوزرنه والسلام

جزيرۀ ترمه

جزيرۀ مرتد









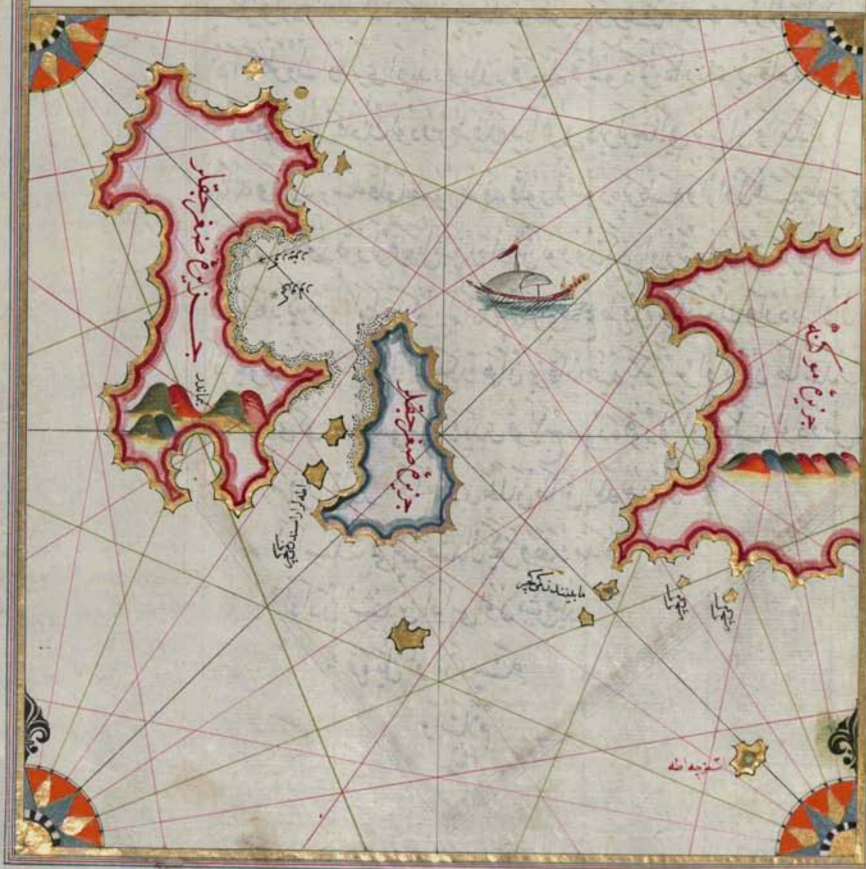
بو فصل صغرجقلر نام جزایری بیان ایدر

تواریخ قدیمده اشبو صغرجق آدالرینک حقنده شویله حکایت اولنور که آیا
صوفیانک بناسن اورن معمار اولن اغناتونک اوغلی مذکور آدایه کتوروب
بر قشلق مذکور آداده فوت اولمش مثلا ابتدا آیا صوفیانک بناسن اورن بادشاهه
اوست یاپی دیرلر ایمش مذکور بنایی تمام یریوزینه چقردقدن صکره فوت
اولور ذکر اولن بنا بو غنه یللر بطال قالوب بعده قسطنطین بادشاه اولدقده
مذکور بنایی بقدر اندن کچرک بنا او ردوروب معروف اولن بنای اون آلتی
یل دردت آنده تمام ایندرر اول وقت آیا صوفیایی بنا ایدن معمارک آدینه اغناتو
دیرلر ایمش برکون مذکور اغناتویی قسطنطین ضیافته چغرد مزبور اغناتونک
بر اوغلی وار ایمش اول اوغلانه سن ایش اوستنده دور بن کلنجه دیوب دعوته
کیدر بونلر اول دعوتده ایکن بر خادم کلور اوغلانه ایدر کل سنی بادشاه استر
دیجک اوغلان ایدر اتم بنی بونده قودی ناکاه بر نسنه ضایع اوله دیرکن
ذکر اولن خادیم قسم ایدوب ایدر که سن کلینجه بن بونده کتمیم دیوب جواب
ایلیجک مذکور اوغلان بادشاه قپوسنه کلوب اتاسن بولور اتاسی اوغلانی
کوریجک بی حضور اولور ایدر که نچون کلدک اوغلان دخی حکایت بر بر بیان
ایدر بو قضیه بادشاهه معلوم اولور مکر اوغلانه کسه خبر کوندرمش ایمش
پادشاهک جمیع خادملرین اول اوغلانک اوکندن کچوردرلر اوغلان ایدر
بونلرک آراسنده بکا کلن بو قدر دیجک اول زمانک رای اهللری بویله
تدبیر ایدرلر کیم اول خادیم بشر دکلدر ملکدر امدی بو اوغلانی آرتق

١١٠

اول بنانك اوزرینه ایلتمه‌مك كركدر كیم اول ملك بنانك اوزرندن كتمیه
دیجك اولولر مصلحتدر دیجك بو اوغلانی صغرجق آدالرینه كتوروب دیرلك
ایدرلر قورلر كدرلر زیرا مذكور آداده آیاصوفیا بنا اولورکن بو ذكر اولن
آدالردن مرمر كسرلر ایمش اكر نكوردی مرمر آیاصوفیا بناسنه اشبو صغرجق
آدالریندن كسلمشدر دیرلر شمدیكی حالده اول مرمر كسلدوكی ذكر اولن آدالرده
معلومدر وبعده مذكور آدالر لحاق آدالردر هم شمدیكی حالده اصتزدر
كمسه اولمز اما قبله طرفنده وارزكن مذكور آدالرك نشانی بودركیم كون
باطسی طرفنده اولن آدالره چتال كورسوز وكون دوغسی طرفنده اولن
آدانك قبله طرفنده برطاغ وارد[ر] همان اول طاغ جغز كورسوز اولیله اولسه
مذكور طاغ جغزی طرفه الوب اول چتال كوردیكنز آدای صول طرفه
الوب یلدز اوزرینه ایكی آدانك آراسنه كرورلر دخی اسقاندیل ایله
دموز قورلر بو بارجلو عملیدر زیرا یلدز طرفنده اولن بوغاز صغدر بیوك
كمی كیرمز صغدر اما قادرغلر كرر سوك كیلر كیرمز اشاغه قبله طرفندن
كروب چقرلر اون بش قولاج صودر اكر بیلمز الورلرسه اول كوجك
آداجوكه بغلیوب دموری لودوس طرفنه اون بش قولاج صوده قورلر
بوحسابك اوزرینه كمینك یاتدوغی یردرت بجق قولاجدر اما جكدرو
كیملر هرنه جانبدن ایسه ایكی آدانك آراسنه كیرورلر دخی بوندن دوغسی
طرفنده اولن آدانك اوكنده خراب بنالره قرشو یاتورلر هم اوراده
برصادینج واردر اول صارنجدن ایچرلر واكر مذكور آدالرك كون باطسی

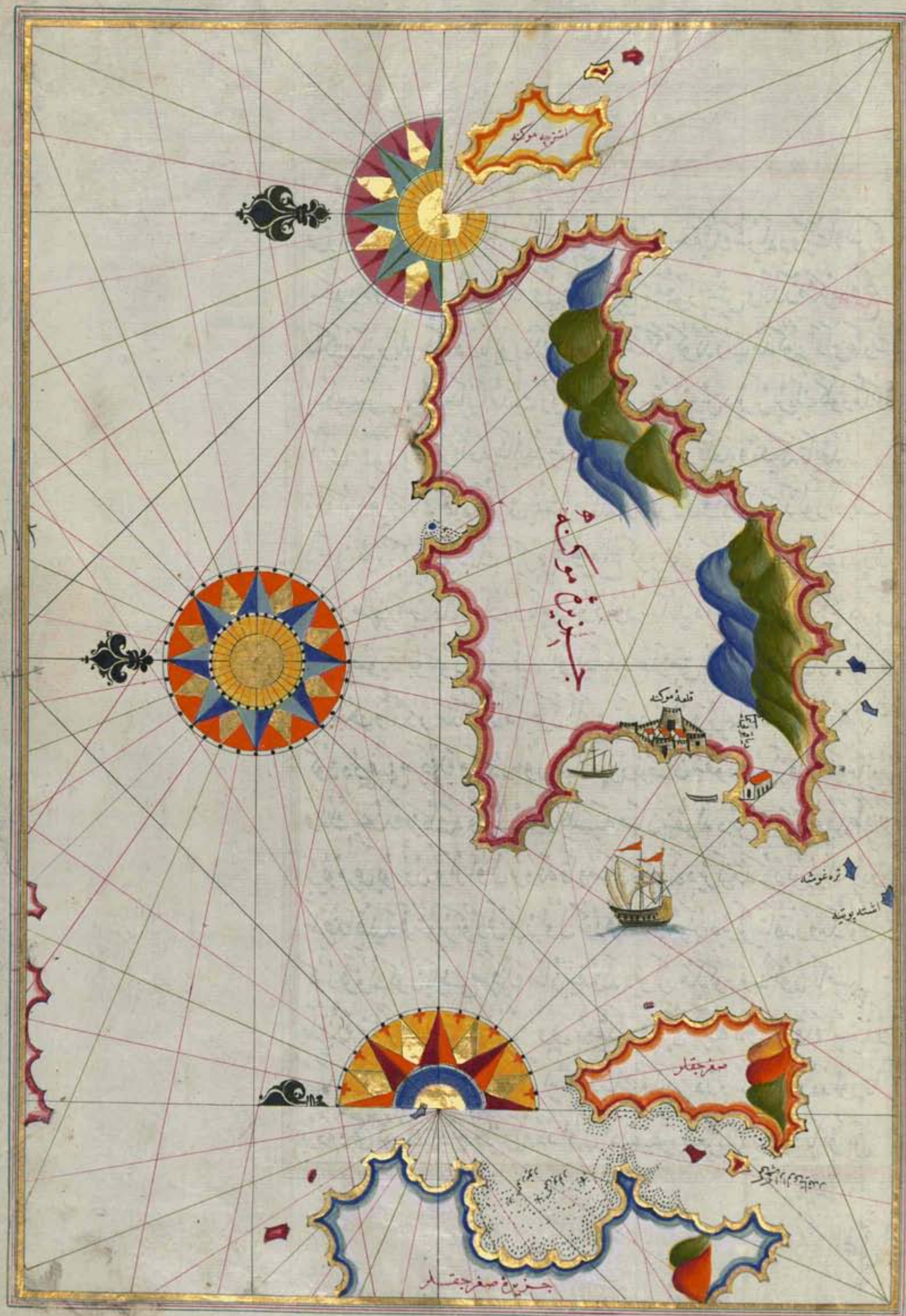
طرفنده اولن اطانك قبلیه قرشو وارد وب یاتورلرسه مذکور کورفز بازجلره ایو
یتاقدر یلماری قره یل طرفنه دمری شورقه ویاخود قبله اوزرینه درت بجق قولاج
صوده قورلر یاتورلر اما یلدز طرفندن اولن بوغازکده هر یرندن قادرغه کچمز صغدر
راستاورته یردن کچر ایکی جانبی صغدر امدی اگر واقع اولوب بو ادالرك آراسنه
یلدز طرفندن کرمك واقع اولورسه اشکاله نظر اولنه کیم سلامت اوله‌لر والسلام



بو فصل موکنه نام جزیره بیان ایدر

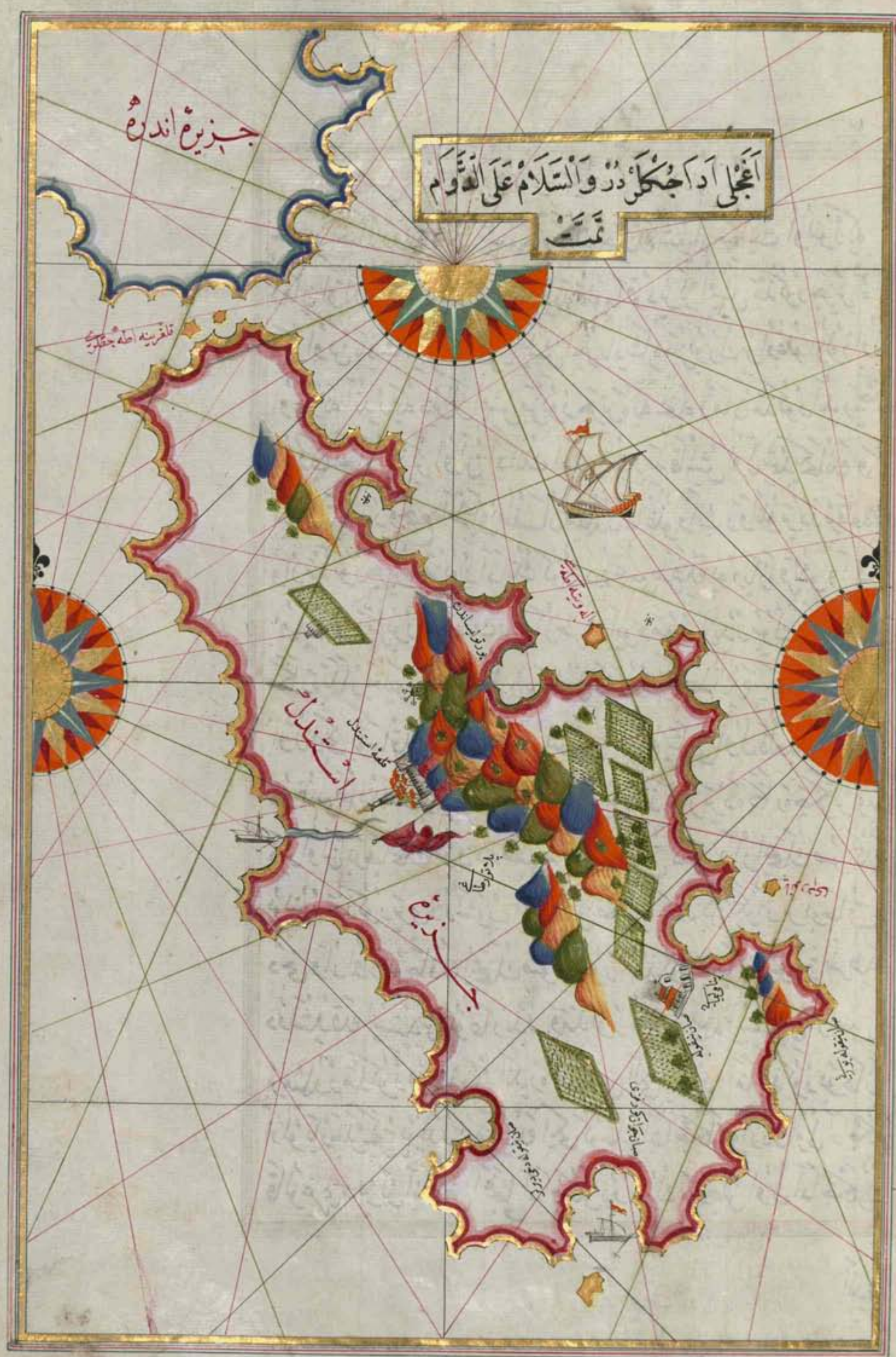
مذکور آدا ونديكه تابعدر و دایره سی اوتوز بش میلدر و قبله طرفندن مذکور آدایه
کلورکن علامتی اشبودرکیم ایکی بولوك طاغ کورینور اول ایکی طاغدن
ما عدا لودوس طرفنده ایکی سوری ایوکلر کورینور اول ایوکلرك اورتاسی
الچقدر و اندن صکره کناره قریب کلیجك قبله یه قرشو اولن بورنندن ایکی آدا
چکلر واردر اول آداچکلرك برینه تره غوسی و بریسنه بویته دیرلر مذکور
آداچکلروك آرالری آیدر و یلدز قره یله قرشو دکز کنارنده بر قلعه سی
وار معمور اول قلعه نك لودوس طرفنده دیا قوبی دیرلر خذکی بر لیمان وار مذکور
لیمانه وارورلرسه قلعه صول طرفه قلور قرشوده بر کلیسه وار اول کلیسیه طوغری
واروب دمور قورلر قره یل طرفنده اولن بورون کبی اوتر یلدزدن غیری
روزکار کیرمز • اما مذکور لیمانده یلماری صاغ طرفنده بر آداجك واردر اول
آداجوکه نغلولر مذکور آداجکده همان بر قادرغیه بکزر بر اوزون طاشدر
و دموری کوین دوغسی طرفنده یدی قولاج صوده قورلر اول کلیسه لودوس
طرفنده قلور • اما یلماری نغلنن طاش ایله بورون
آراسندن کمی کچمز صندال کچر و بعده مذکور
آدادن استندین اداسی اون بش میلدر
قره یل اوزرینه
والسلام

تم


جزیرهٔ موکنه
قلعهٔ موکنه
تره غوشه
اشته پوتیه
صفرجقلر
جزیرهٔ صفرجقلر

بو فصل استندین نام جزیره‌یی بیان ایدر

محدثان حوادث روزکاردن اشبو جزیره‌نك حقنده شویله روایت اولنورکه
اسکندر ذو القرنین زماننده اول مزبور جزیره معمور ایمش واندن صکره افرنج
مملکتندن بر پادشاه دریا یوزنده کیدر ایکن ایله عسکر کوندروب مذکور اده‌یی عمارت
ایدوب خراب ایدر حالیا مدت روزکار ایله بیقولاوین دیرلر بر کلور مذکور
اده‌یی معمور ایدر بر قلعه بنا ایدر شدیکی حالده مذکور قلعه وندیکه تابعدر
ومذکور جزیره‌نك جمله اطرافی تمش میلدر ودکزدن وارر کن مذکور اده‌نك
نشانی بودرکیم بر یوکسك دکرمی شکل طاغ کورینور واول طاغه پلا تور دیرلر
ویلدز طرفنده بر لیمانی واردر نامله بورتود لساننده دیرلر قلوبی قرد دیرلر
ایچنده صوییده بولنور قادرغیه ایو لیماندر علامتی بودرکیم اول لیمان اغزنده بر
اداجك واردر مذکور اداجوغه آله وینه دیرلر وبر لیمان دخی مزبور جزیره‌نك
کون دوغیسی طرفنده واردر اول لیمانه پورتو صان نیقوله دیرلر قادرغه لیماندر
وانك ایچنده بر کلیسه واردر اول کلیسیه صان نیقوله دیرلر وبعده قبله طرفنده
بر یومری بورون وار اول بورونه قاوو صان نیقوله دیرلر مذکور بورونك لودوس
طرفنده قبلیه قرشو بر کورفز وار اول کورفزه صان جوان دیرلر یتاقدر ومذکور
کورفزك کون باطسی طرفنده صان نیقوله دیرلر مذکور یرك کون باطسی
طرفنده بر اق صو واردر اول صویی بر مقدار قره یل طرفنه دولشدقده استندین
بوغازی درکیم اندره اداسیله استندینك مابینی در بر میل مقداردر اوزون تا
یرده ایکی کوچك اداجکلر واردر اول اداجوقلره قلغریه دیرلر آبانوس



اغجلی ادا جكلردر والسلام علی الدوام
تمت
جزیرهٔ اندره
استندیل
جزیره
قلعهٔ استندیل

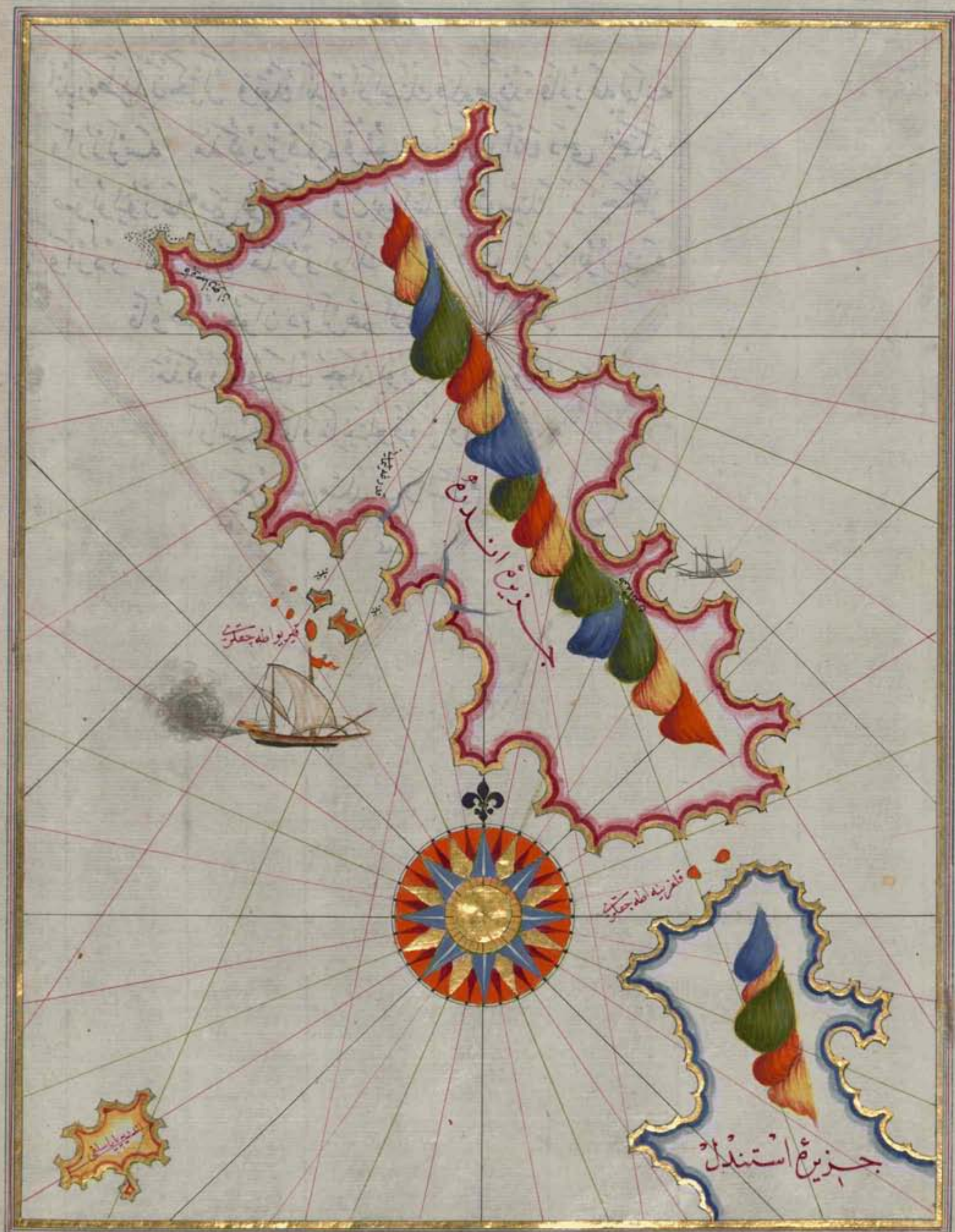
١١٣

بو فصل اندره نام جزیره بیان ایدر

مخبران اخبار روزکاردن اشبو جزیره‌نك حقنده شویله حکایت اولنورکه
زمان اولده بر پادشاه وار ایمش آدینه قلوماقو دیرلر ایمش مذکور جزیره
ذکر اولنن پادشاه ابتدا معمور ایلمش آخر پادشاه مزبورك بر اوغلو اولور اول
اوغلانه آندریه دیرلر ایمش مزبور جزیره‌یه بخه زمان مذکور آندریه حکم
ایندوکی اجلدن ذکر اولنن آدانك ادی آندریه قالمش اول شمدیکحالده و
ندیکه تابعدر وجمیع اطرافی طقسان میلدر طاغلو و آب روانلو یردر بر قلعه‌سی
وار مذکور جزیره مزبور آدانك کون دوغسی طرفنده یوریا زه قرشو واقع
اولمشدر ومزبور قلعه‌نك یوریاز طرفی ایو دموز یریدر بیوك کیلر وارر لر
کناره یلمار بغلیوب یاتورلر زیرا اول قلعه‌نك ایکی طرفنده ایکی بوجاق وار
اول ایکی بوجاقده ایچجك صو بولنور • امابنام یتاغی اول قلعه‌نك بونن
دوغسی طرفنده اولنن بوجاقدر هم کمیلرین مذکور یرده کناره چکرلر وبخده
ذکر اولنن بوجاغك کون دوغسی طرفنده بربجاق دخی وار ایچجك صو انده
بولنور مذکور یری دولشوب استندین طرفنه کیدرکن تکرار بر بوجاق
دخی وار اول بوجاقده ایچجك صو بولنور • مذکور بوجاغی شولوق طرفنه
دولشدقده استندین بوغازیدر ومذکور آندره ایله استندین اراسی
بر میلدر مذکور بوغازدن آندره قلعه‌سی آلتی میلدر • اما مذکور بوغازه
اولو بارجلو کجر یولدر بو مابینده ایکی کوچك آدا جکلر واردر اول آداجکلره
قالوغری دیرلر آنانوش اغجلی آداجکلردر بیوك بارجلر اول آداجکلرك

اندره طرفندن كچرلر • وبعده اندره اداسنك قبله طرفنده قادرغه ليماننه
واررلرسه • مذكوردر قبليه قرشو بر بوجاقدر انده دخی ایچمكه
صو بولنور علامتی بودركیم اول بوجاغك قرشوسنده ادا جككلر
واردر اندن صكره مذكور ادانك قره يله قرشو اولن بورننه
قاوصان جوان ديرلر هم اوراده بر كلسه وار
مذكور قاوصان جوان بورنندن اغريبوس
اراسنده قاومانيتلو قره يل اوزرينه
يكرمی بش ميلدر والسلام

عـــ



جزیرهٔ اندره
جزیرهٔ استندل

بوفصل اغربوزدن اشغه روم ایلی كنارلرین بیان ایدر

بلمك كركدركیم آدا آراسی دیمكله معروف اولن وكفره طایفه سی ارسوپلوغه
دیمكله مشهور اولن جزایری ترتیب اوزره مناسب اولن بیان ایلدك امّا
بومحلده لازم اولن بودركیم روم ایلی كنارلرین وافرنج كنارلرین بیان ایدوز
تاسبته بوغازینه وارنجه اندن صكره مغرب كنارلرین بیان ایده لوم تاكیم
دولشوب اسكندریه دن وشام قروسندن اناطولی كنارنجه تكرار ردوس اداسنه
كلوب اندن كرپه وكریت اداسن وانافیه ودكرمنلك وموره تادوا اسكری و
اسكا دوس وجامجللردن دولشوب بوغازحصارلرینه كلالوم تاكیم ترتیب
بوزولمیه زیرا ابتدا بوغازحصارلرندن اولدیكری اول قلعه لرده تمام اولسون
امدی بومحلده اول روم ایلی كنارلرنده اتنا كنارلرین بیان ایده لوم امدی
اول ذكر اولن روم ایلی كنارلرنده اغرسوس قزل حصارینه قرشو روم ایلندن
خدای بر لیمان واردر مذكور لیمانه درزی قیاسی دیرلر مثلا اول لیمان اغزنده
بر یومری ادا واردر اول ادانوك اوزرنده طاشدن یورغه برادم واردر زمان
اولده بر درزی كندونك اندامنی اول طاشدن یوندرمشدر دیرلر وبعده
مذكور لیمان غایت بیوك لیماندر بركه یوز پاره كمیه متحمل یردر ایری باد جلر
كیرور چقار اول لیمانك اغزنده اولن ادانك ایكی طرفندن بیوك كمیلر كچر
دریكدر مذكور لیماندن چقوب بوبرجك اداسنه دوغری كنارجه كیدرلرسه
یوبولده روم ایلی كنارنده بر بوجاق واردر اول بوجاقده بر قیو واردر اول
قیودن صولنورلر واكر بربرجك اداسنده ایچمكه صو مرکداولورسه مذكور

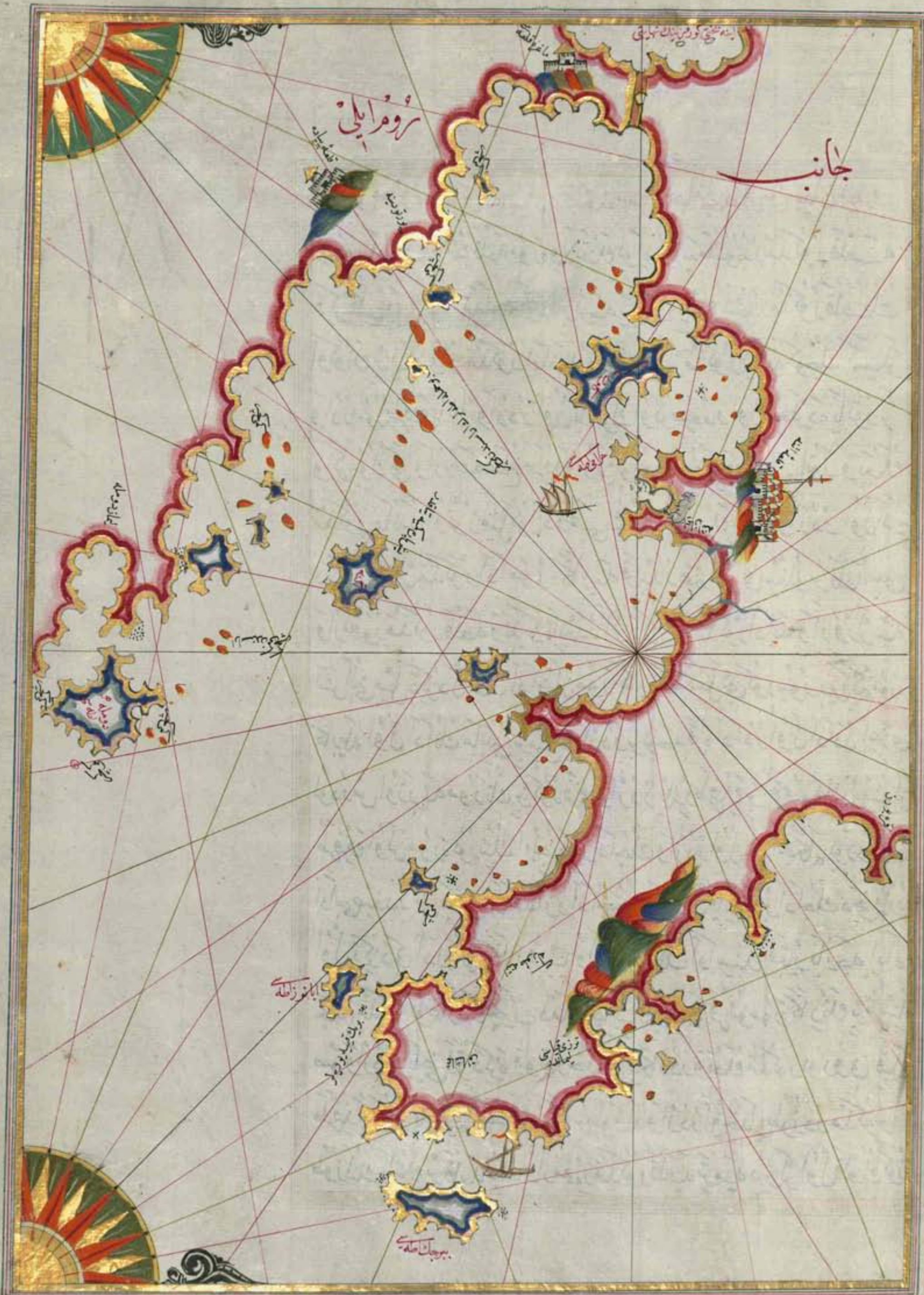
١١٥

ادانك اورتاسنده روم ایلینه قرشودکز کنارنده برقیو واردر وبیر حلك
اداسنك اوزونی اون میلدر قبله یلدزه یاتور قبله ویلدز بورونلرنده
طاش واردر احتراز ایده لر وبیرجك بوغازنده پارچه یاتملو اولسه التی قولاجی
صوده یاتورلر وبعده مذکور بیرجكدن صکره تماشالق بورننی دوکشورکن
طاشلودر اول بروندن برمقدار ایچروق یوریالر اگر پوریاز یلدز ایله واررلرسه
اول برونی دوکشوب پوریازی ویلدزی برون اوزرینه الوب کناره یلمار
تغلیوب یاتورلرسه مذکور پوریازلو کونلرده ایو یاتاقدر اما ایچمك صوی
غایت ایراقدن کلور اگر مذکور یرلرده ایچمکه صو حاجت اولورسه تماشالق
دکلری یرك التنه واروب یتمق کرك کیم ایچمکه صو بولنه مثلا اول دکلرك اشغه
التنه دکزده ادا کبی برطاش واردر مذکور طاش صو یوزنده کورنور اول طاش ایله
برون اراسندن کمی کچر برقره طاشدر اول قره طاشك اوزرندن بو صوچقر
کون باطسنه قرشو اقه دکز موجی کلور اورتر دکز چکلدکده اول صو دورمز
اقر ایو صودر کمیلر صولنورلر اما دکمه قولاغوز بلمز مخفی صودر وبعده تماشالق
دیدکلرزده دکز اوزرینه حواله استنبولك ات میدانی مثالنده بر یوجه یرده
قبله قرشو مرمر دیرکلر دره هان عینی استنبولك ات میدانی دیرکلری کبی صیره واردی
دکلمشدر اول سببدن مذکور بورونه کفره طائفه سی قاوقلون دیرلر درك بورنی
دمك اولور وبعده مذکور بروندن اتنه نك لیمانی قرق بش میلدر کون باطسی
قره یل اوزرینه بو یولده خدای برطوزله واردر اول یرك خلقی مذکور طوزله دن
غدالنورلر وبعده تماشالق بورنندن ترکسرجك اداسی اوتوز میلدر کون

باطسی

باطسی اوزرینه مذکور روك بیناغی کون باطسنه قرشودر مذکور نزکسنجکدن
آتینانك لیمانی اون بش میلدر قره یل اوزرینه مذکور آتینانك لیمانی قبلیه قرشو
بر لیماندر اول لیمان بنا ایله یاپلمشدر مدللونك اسکی لیمانینه بکزر ولیکن مذکور
لیمان آغزینك کون باطسی طرفنده دوکوندی واردر کون دوغسی طرفنده یاقن
یوریالر ایچری کیره لر مذکور لیماندن آتینانك شمدیکی حالده معمور اولن قلعه سی
قریه دردت میل مقداری بر صارب یرده واقع اولمشدر مثلا مذکور قلعه بربرلو
قیانك اوزرنده در یولی همان بر یردندر مذکور یولده بربرلو کسمه طاشدن
نردباندر مثلا مذکور قلعه بتوی بربرلو قیانك اوزرنده در اول قیایه یول
ایتمك مصلحتی ایچون یر یر نردبان ایدوب کسمشلردر غایت صرب قلعه در زمان
اولده مذکور قلعه آتینه قلعه سنك اچه دکی ایمش زیرا مذکور آتینه نك غایت
بیوك قلعه سی وارمش هنوز بنالری هپ دوردر تا اول قلعه دن دکزه کلنجه قدیم
بنالردر وبعده مذکور قلعه نك ذکری اولن لیمانینه پورتولیو دیرلر مذکور پورتولیودن
مغره اوتوز بش میلدر کون باطسی اوزرینه مغره بر خراب قلعه در تا آتینه
کورفزینك ایچری نهایتندن اشریه آینه بختی کورفزینك نهایتنه
وارنجه بو ایکی دکروك آراسی بر دکزدن بر دکزه قورو بوغازدر مقداری آلتی
میلدر بو آلتی میلك مابیننه زمان اولده بنا ایله کرمه چکمشلر ایمش مذکور
مغاره قلعه سی اول کرمنك یاننده در مذکور مغاره ایله آتینه نك مابیننده ایکی اداکو
واردر اول آدالروك برینه حرامی آداسی دیرلر مذکور آدا روم ایلی کنارینه بر
میلدر ولی دیکدر سوك کیلر کچر واکنجی آدایه کولور دیرلر مذکور دخی روم

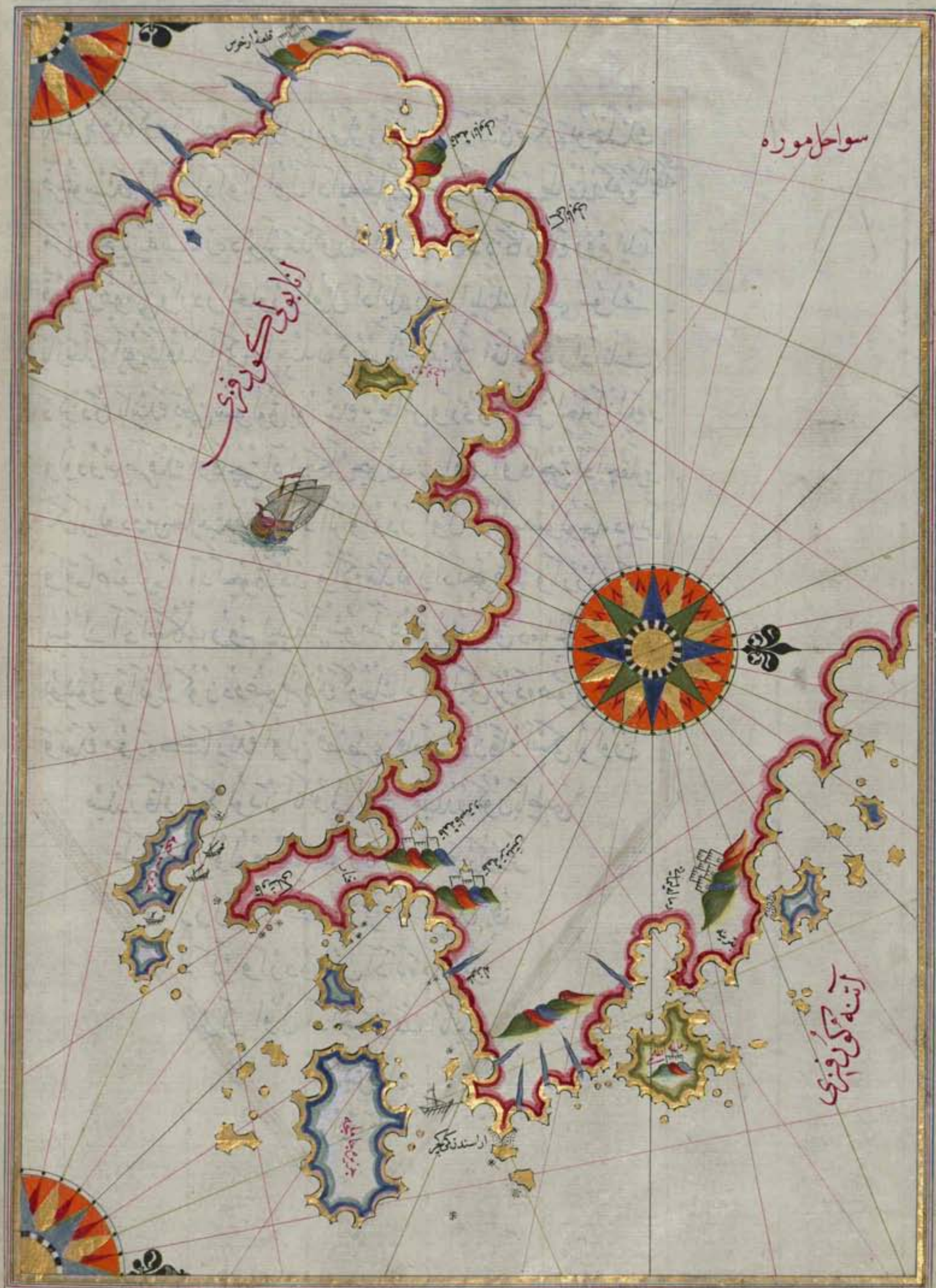
ایلی کنارینه قریب در وکولور اداسیله حرامی اداسنک اراسی بر میلدر وکولورک
روم ایلی طرفیله مابینی ابو یتاقدر یاز وقیش احتراز بوقدر ۰ اما اکر واقع
ذکر اولنن کو[illegible] بوغازینه اتینه طرفندن وارر لرسه حرامی اداسی اتینه
لیمانینه ایکی میل مقداردر وحرامی اداسندن کولور بر میل مقداریدر ایکله اولسه
بیوک کمی ایله وارر لرسه حرامی اداسنک بوغازندن کچرلر دخی کولور ایله
حرامی اداسنک بوغازی اجلدقده دمور قورلر واکر کولور ایله روم ایلی اداسنه
کیرور لرسه روم ایلی بورننده بر طاش واردر اول طاشدن احتراز ایده لر
مذکور کولور جام اغجلو ادادر اغنه کافرلری کلورلر ۰ اول ادادن جام صاقزی
دوشورر لر سورری سکك لو یردر اجمکه صوده روم ایلنه قرشو اولن برنده
بولنور مذکور یرده بر خراب کلسه واردر اول کلسنك اوکنده یاتورلر اکا
یاقن بر قیو واردر اول قیودن اچرلر مذکور قیو حرامی اداسنه قرشو اولن
کورفزجکدن چقرلر بولورلر وبعده بو ذکر اولنن اداتك قبله شلوق طرفنده
اغنه دیرلر وندیکك بر اداسی واردر مذکور اداتك بر قلعه سی وار معمور
اول قلعه وندیکه تابعدر وکون باطسی طرفنده بر خدای لیمانی واردر ۰ اول
لیمانك قبله بورننده بر غوز واز ایله اولسه مذکور لیمانه کرن کیلر اول بر
غوس طرفندن کیره لر کیم یلدز طرفی طاشلودر ۰ مذکور
طاشه اندریه دیرلر شویله
بلالر والسلام علی الدائم
تمت


روم ايلي
جانب

بو فصل موره نام یرده بیاده قلعه سن وجاملجه قرین بیان ایدر

اشبو بیاده دیدوکمز قلعه موره ولایتنده لواء موریه منسوبدر مذکور قلعه
ذکر کنارنده بر میل مقدار [illegible] بر یوجه یرده واقع اولمشدر مذکور قلعه نک
اوکونده بر لیمان وار مذکور لیمانه پورد ینه دیرلر مذکور لیمانه کوچک کمیلر
وار رصول طرفده باغلر وار اول باغلرک اوکو صیغدر اول صیغلرده یاتورلر
واکر بیوک کمی وار رسه صاغ طرفده اولن بورونی اوزرینه الوب یاتور وبعده
مذکور لیماندن اوتوز میل کون دوغسی شلوق اوزرنده بر ادا وار در اول اداىه
دماله دیرلر مذکور ادا موره کنارینه قریبدر هم اطرافی صیغلو بر قلعه سی
وار معمور مذکور قلعه وندیکه تابعدر اکر دکزدن مذکور اداىه وارورلرسه
بش التی میل دکزدن اول اداهمان موره کنارینه متصل کبی کورینور زیرا کیم موره
کناریله اول ادانک ما بینی بر میل مقداردر بر یوجه قره ادادر اول اداذن ایجری
لودوس اوزرینه مورنک بر کورفزی واردر یلدز طرفنده بر اقرصو واردر وشولق
طرفنده اولن موره بورننک اوجنده بر اداجک واردر اول اداجکله بورون
اراسی صیغدر کمی کچمز اما مذکور اداجک دکزدن یاننده بر اداجک دخی واردر
اول دکزدکی اداجکله کناره قریب اولن اداجک اراسنده فقیر بارجه ایله
کچدم مذکور بوغازدن کچوب دماله جانبنده یلدزه قرشو موره کنارنده بر مرسنلو
صو واردر ایاغی اقر دکزه قیولور خدایی بیکاردر وبعده مذکور بورونی قبله
طرفندن کون باطسنه دولشورکن بر طوزله واردر اقخدایی طوزدر مذکور
طوزلنک یاننده بر قلعه جک وار معمور مذکور قلعیه ترمیه دیرلر اول قلعنک کون

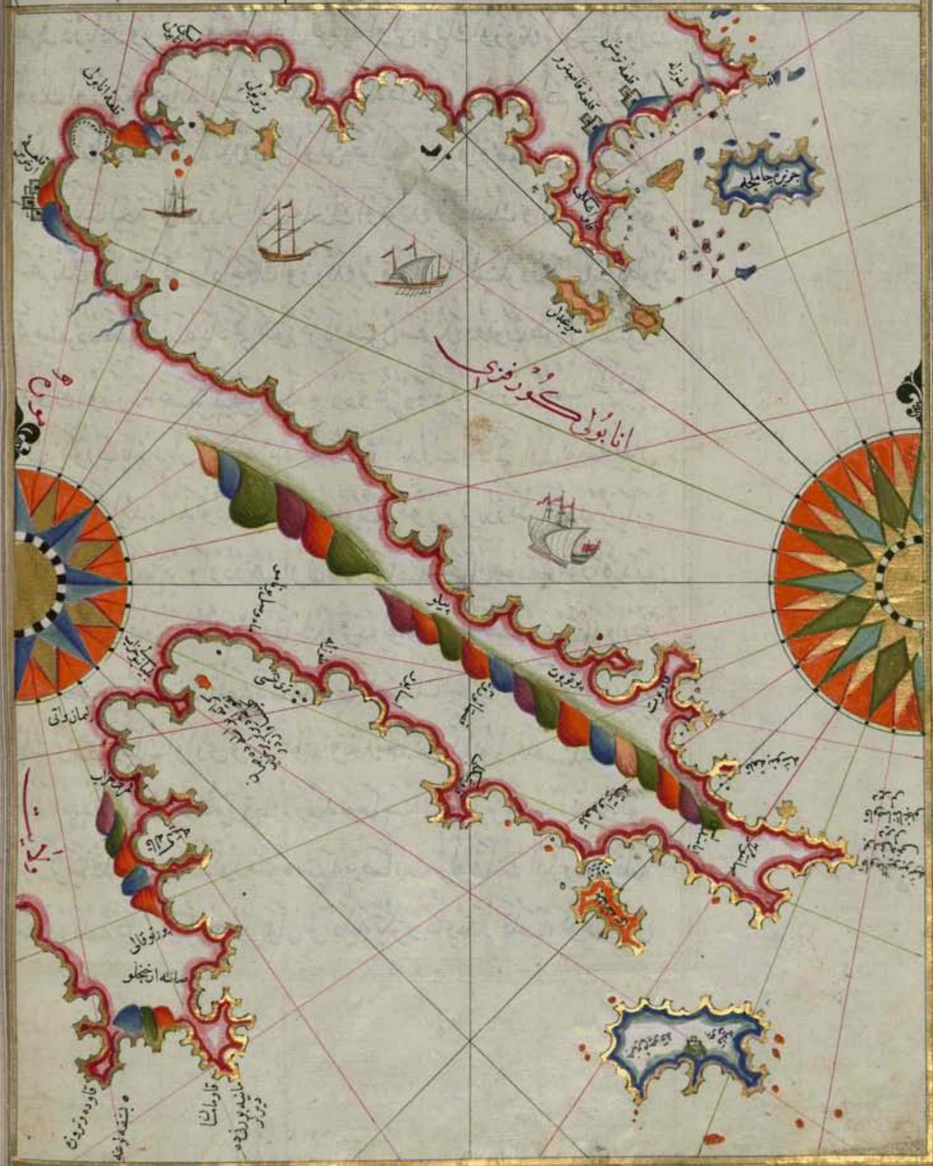
باطسی طرفنده کورفز ایچنده قصطری دیرلر بر قلعه وار واندن صکره بو جملنك
قرشوسنده بر اصیز آداوار اول آدایه جاملجه دیرلر بر صرب طاغدر کفره طائفه سی
مزبور جزیره یه سدره دیرلر مذکورك اورتا یرنده دکز کنارنده روم ایلنه
قرشو بر قپوسی واردر ایچلودر واول آدایله روم ایلنك آداسی بیوك
پارچلره ایو یتا قدر ایکی جانبندن کرورلر چقرلر اما مذکور آدانك
دکزدن یاننده یعنی شولوق بورننده بر طاش واردر کورنمز احترازایده لر
ولودوس طرفنده اوفاجق آداجکلر چوقدر اول اوفاجق آداجقلرین
تکرار لودوس جانبنده ایکی آدالر واردر اول آدالره صولوجه دیرلر
واقعا صولوجه آداجوقلردر واکره مذکور آداجوقلره وارزلرسه
بیوك آداجکك روم ایلنه قرشو طرفنده بر بوجاقده ایچمکه صو
بولنور وانوك کون دوغسی طرفنده کوجك آداده ایکی یرده صو واردر
وبعده موره کنارنده اولن قصطری قلعسندن قاواسکی لو اون
میلدر قاواسکی لودن آنا بولی آلتمش میلدر کون باطسی
طرفنه بو یولده یلدز یوزیازه قرشو بر کورفز
واردر اول کورفزك آغزنده ایکی
آدالر واردر اول آدالره دیولو
دیرلر اول آداجکلردن آنابولی
اون بش میلدر
والسلام


سواحل موره
انابولی کورفزی
آتنه کورفزی

بو فصل موره انابولوسن بیان ایدر

مذكور انابولی قلعه سنه انابولیه مورییه دیرلر ترك اراسنده موره انابولیسی
دمكله مشهوردر امدی مذكور قلعه بر برون مثالنده یرك اوزرنده در اوج
طرفی دریادر و بر طرفی قره در اول قره یه اولن طرفنك اوزرنده بر اولو طاغ واردر
قلعنك اوزرینه حواله اولمشدر مذكور حواله دن انابولی ایچنده ادم یورتمك
قابلدر اما مذكور قلعه نك ذكری اولن حوالیه قرشو وارو طوبلری واردر زیرا
اول حوالدن احتراز ایدرلر اول قلعنك اوكونده بر اداجك واردر اینه بختی
سفرندن اول مذكور اداجك اوزرنده بر قلعه بنا ایلمشلردر هر جانبنه طوبلر
قومشلردر قلعه قربنه یاذكی كورمزلر متون سفرنده دونوب كلوركن مذكور
قلعنك اوزرینه عسكر كیلری ایله واردوغمزده ذكر اولن بورجك اطرافنه
كیلر كوروب باتردیلر كه كیلر ایله یوروش ایدوب یاذكی اول بورجه یقین
وارمیه لر امدی مذكور قلعیه قرشو خوب دمور یرلریدر بش التی یوز پاره
كمی بر كزدن یاتاجق یر واردر هم اول قدر جماعته ایچجك صو ده بولنور اقدره
واردر مذكور قلعنك درت میل مقابلنده قره ده لواء موریه منسوب بر قلعه واردر
ادنه ارخوش دیرلر اول قلعه دن انابولی قلعسنك ایچنده یورینلر كورینور برینه
پاك اوازی وچاك اوازی واردكلور وبعده مذكور انابولی قلعسندن منواشیه
قلعه سی طقسان میلدر شورق اوزرینه بوما بیننده پیلو دیرلر و یوردتو پوتو
دیرلر یتاقلردر اما مذكور منوه شیه بر صارب برلو قیانك اوزرنده بر قلعه در
مذكور قلعه كناردن ایرودر همان بر ادایه بكزر كنارندن قلعیه كوپروسی

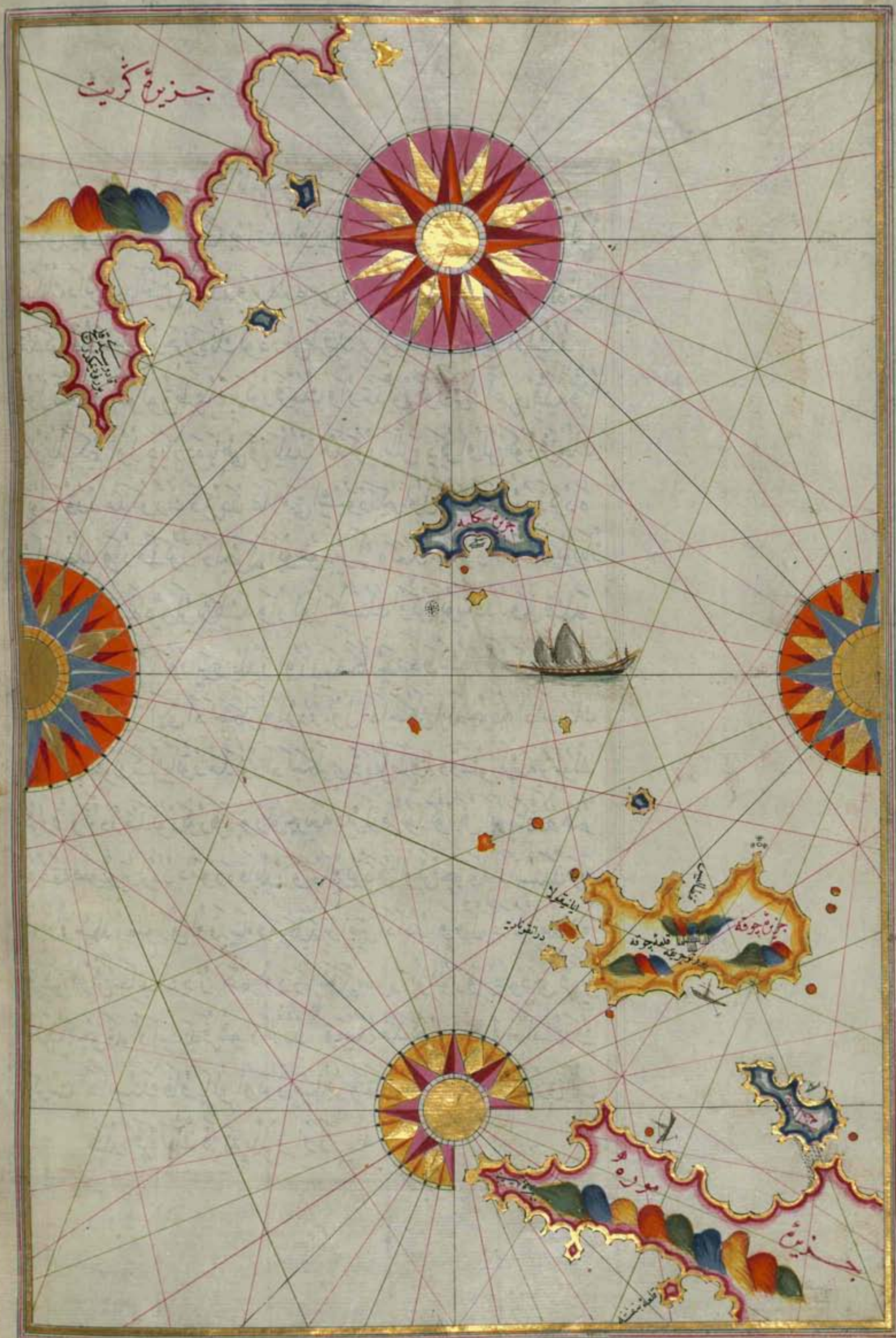
واردر مذکور قلعه وندیکه تابعدر وبعده مذکور قلعه دن
قاوصانتانجلو یکرمی میلدر شولوق اوزرینه قاوصانتانجلو
دن چوقه اداسی اون بش میلده لودوس اوزرینه والسلام



بو فصل جوخه نام جزیره بیان ایدر

مذکور جوخه آداسی بنفشه بورننک اون بش میل لودوس طرفنده بر آدادر اول
آدانک دائره‌سی آلتمش میلدر و بر قلعه‌سی وار معموردر مذکور قلعه وندیکه تابعدر
مذکور قلعه مزبور جزیره‌نک لودوس طرفنده بر یوجه یرده واقع اولمشدر
اول قلعه‌نک شولوق طرفنده بر کورفزجک وار مذکور کورفزک آغزی قبله‌یه قرشودر
یازیلر یکیم اول دیارده باطی قره‌یلدر مذکور یللره ذکر اولن کورفزجک
ایویتا قدر مذکورک دکزدن علامتی اشبودر کیم اول کورفزه قرشو دکزده
بر آداجک وار مذکور آداجوکه آبوغو دیرلر وبعده مذکور آداجکک پویرازی
طرفنده آیا نیقوله دیرلر بر کلیسه وار اول کلیسه‌نک اوکی ایویتا قدر ولی قبله
اسرسه انجیدر مذکور یری یلدز اوزرینه کونجه دولشورلرسه دکزده
دوقونارییه دیرلر ایکی آداجکلر واردر اول آداجکلر ایله چوقه آداسنک
آراسنده بیوک کمیلر یاتور مذکور آداجکلری قره‌یل طرفنه دولشورلرسه بر بیوک
کورفز واردر مذکور کورفزه پورتو چریغه دیرلر مزبور کورفز ایویتا قدر هم
یوفقه صولو یرلردر دموره قابلدر وبعده بو ذکر اولن چوقه آداسندن سکلیه
اوتوز میلدر شوروق اوزرینه وسکلیه بر اصتز آدادر واول آدانک یلدزه
قرشو اولن جانبنده در هم اورده اخمکه صوده بولنور وبر صودخی قره‌یل
طرفنده چوقه آداسنه قرشو واردر وبعده مذکور سکلیه آداسندن
کریت آداسنده قاو پالو اوتوز میلدر وقاو پالودن بنفشه بورنی آلتمش
میلدر قره‌یلک قرته یلدز اوزرینه والسلام

١٢٠



جزیرهٔ کریت
جزیرهٔ چوقه
قلعهٔ چوقه
ایا نیقولا
جزیرهٔ
موره

بو فصل بنفشه و ما رنیه بورنلرین مابین بیان ایدر

مذکور بورونه بنفشه دیمکله معروفدر وجه تسمیه بودر که مذکور بورونك
پوریاز طرفندن دکز کنارنده وندیکك بر قلعه سی واردر اول قلعیه روم دلنجه
منوشیه دیرلر بنفشه منویه دن غلطدر ● اما مذکور قلعیه افرنج طایفه سی مروه
دیرلر امدی بو ذکر اولن بنفشه بورنی اشغه موره ولایتنده بر اولو طاغك دکزه
کلوب اینمش بورنیدر مذکور شوروقه مقابلدر و اول برونك اوجنده یعنی قبله
طرفنده بر خراب کلسه واردر ● مذکور کلسنك ادینه صانتا نجلو دیرلر اشبو سببدن
کفره طایفه سی مذکور بورونه قاوصانتانجلو دیرلر اما اصل اول بورونه
قاوملویه دیرلر بنام بو وندر اشغه دن ردوسه وساقزه واستنبوله کلجك کمیلر
البته مذکور بورونك او کونه اوغررلر خصوصا بر اصتر کیدد یاز کونلرنده پوریاز
اول برونددن اوتیه کچمز البته اوتدن بری کون باطسی و قره یل کوسترر
وبعده مذکور بنفشه بورننك اطرافی طاغ دبی اولدوغیچون دمودیری یوقدر
ویلدز پوریاز طرفلری غایتله دریکدر ● اما مذکور بورونك ایکی میل مقداری
لودوس طرفندن یاتولور هم اوده بر خراب کلسه واردر اول کلسیه صانته مریه
دیرلر و اول کلسنك او کونده هر نره قوزرلرسه بر مقدار طتلو صو چقار هم اقرجه
صوده واردر مذکور یرك لودوس طرفنده اولن بورنی الچقدر هم اوجی طشلودر
احترازایده لر وبعده مذکور برونی اوته دولشدقده ایاشتلیس دیرلر بر کلسه واردر
اول کلسه بر مقدار قره یله دولشلرسه و اتقه دیرلر بر معمور قلعه واردر ●
مذکور قلعه موره سنجاغنه منسوبدر دکز کنارندن ایکی میل مقدار قرده برقیانك

باشنده واقع اولمشدر و اول قلعه‌نك اوکونده بر لیمان وار کمیلر یلمادی شورقه
بغلرلر دموری قره‌یل اوستنه اون قولاج صوده قورلر یاتورلر ایویتاقدر لکن
مذکور لیمانك دکزدن نشانی اشبودرکیم اچوق یرده یلایه دیرلر اول یلایه‌نك
کون دوغسی بورنی بر قره برونددر اوستونده سوری طاغجوغزلر واردر
اول برونه بربجوق یلمار اوزونی یوردو قور قمامذکور لیمانك ایچنه اندن کیرهلر
قرشوسنده بر ادا واردر نامله بك اداسی دیرلر وکفره طائفه‌سی ایزلده سروی
دیرلر کیك اداسی دیمکدر اصتز ادادر قبله طرفنده بر بجاق واردر اول بوجاغه
بودتوسروی دیرلر انده وارن کیملر یلمادی شورق طرفنده اولن یوغون بورونه
بغلرلر دموری یلدزجانبنه یکرمی قولاج صوده قورلر بوك بادجلو تیماغه
قابلدر واکر ایچمکه صو حاجت اولسه مذکور ادانك روم ایلنه مقابل اولن یرنده
دکز کنارنده بر بیرلو قیانك ایچنده‌در واندن صکره روم ایلی ایله مزبور جزیره‌نك
اراسندن کمی کچمز صیغدر لیمانلق اولجق قادرغه کچر کچدوکی تقدیرجه برنجه
یرده اوتورر بولك بولك صیغدر زیرا بر قلیته ایله کوجله کچدك وبعده مذکور
ادادن بنفشه بورنی یکرمی میلدر واتقه اون میلدر مذکور واتقه سابقا ذکر
ایلدوك اما واتقه‌نك اوکونده اولن لیماندن قبله شورق چقرمز والا باطی لودوس
چقارور بر توناز ایله یلکن اوزرینه کلورلر وبعده مذکور لیماندن رویه اون
بش میلدر وقره‌یل اوزرینه مذکور رویه اوچ میل دکز کنارندن قریه‌دو برقیا
باشنده واقع اولمشدر بر قلعه‌در مذکور قلعه لواء موریه منسوبدر وانك اوکنده
خدایی بر لیمان واردر مذکور لیمانه یونتورویه دیرلرهم اول لیمانده بر خراب

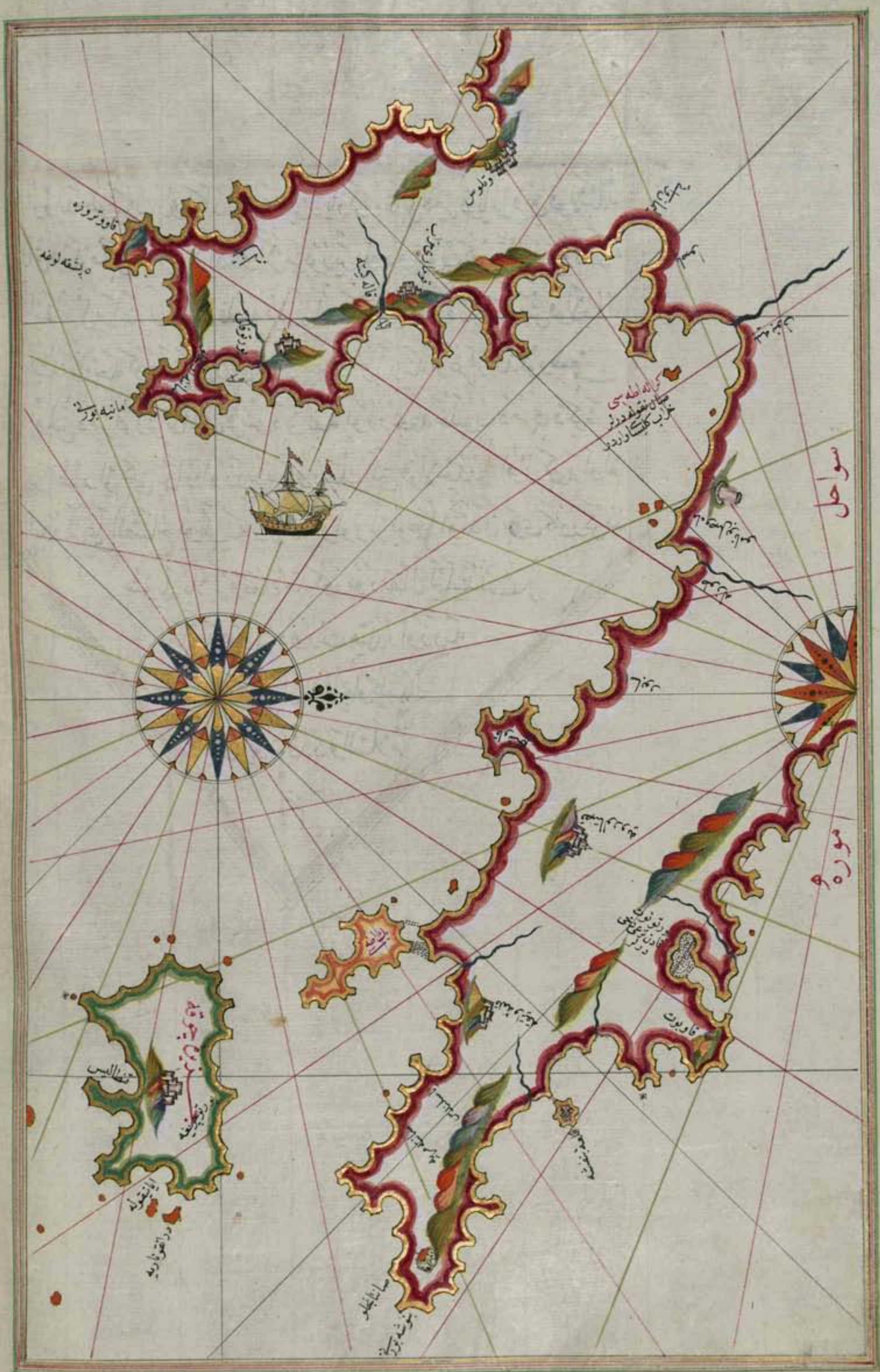
قلعه وار در ایله اولسه مذکور لیمانه وارن کمیلر یلماری کون باطسی طرفنده قریه
بغلرلر دمری کون دوغسنه اون بش قولاج صوده قورلر یاتورلر اما مذکور
لیمانک دکزدن نشانی بودر کیم اول لیمانک کون باطسی طرفنده اولن بورون
بریومری بوروندر همان اداية بکزر اول بورونک اطرافی دربکدر لیمان ایچنه کیرمینجه
دمر یری بولنمز وبعده مذکور لیماندن بک اداسی اون بش میلدر قبله شلوقه
واصیره یوتامودر اون بش میلدر قره یل اوستنه مذکور اقصواضیره یوتمویه
اق صودیرلر یازقیش اقر بیوک صودر قایقلر کرور مذکور صونک ایکی اطرافی
زمان اولده شهر ایمش شمدی خرابدر نامله انلوس دیرلر مذکور شهری مولای
یعقوب بن منصور خراب ایلمشدر مولای یعقوب بن منصور شول کسه در کیم حضرت
عمر نسلندن بر پادشاهدر هجرة نبی علیه السلام تاریخی اوچ یوز یتمش اوچ یلنده
ایکن مذکور پادشاه دیار مغربده مرکیش نام شهردن چقوب بیک پاره یلکن ایله
اق دکیزی سیران ایدوب نجه لرین یقوب یاقوب واستنبول نیته کلوب ولایت
موره ده قشلیوب بو دکز اولن انلوس شهرنده اول وقتن خراب ایلمشدر شمدیکی حالده
بنالری اوکوشدر مز بو دیر شهروک اوکونده یوفقه صولو دریادر یولجی کمیلری کلوب
اورده دمر قورلر ذکر اولن اق صودن صولنمزلر یوللرینه روان اولورلر وبعده
مذکور صودن بونوز اداسی اون میلدر کون باطسی اوزرینه مذکور بر کوچک
اداجکدر اول اداجکله روم ایلنک ما بینی التی قولجدر هم ایویتاقدر و روم
ایلی طرفنده برخراب قلعه وار مذکور قلعه یه پالیه پولی دیرلر و اداجوکه کرته
دیرلر بیوک کمیلر مذکور اداجغک یلدز طرفندن کورورلر یلماری اداجوکه بغلیوب

دمري دوم ايلي طرفنده قورلردكزدن مذكور اداجغك نيشانن بلمك مراد اولورسه
يوكسك اداجكدر ايراقدن معلوم اولور   وبعده مذكور اداجغك قبله طرفنده
واتي ديرلر خداي بر ليمان واردر خوب ليماندر مذكور ليمانك تكرار قبله
طرفنده بر بجاق واراول بجاغك ايچنده بر خراب قلعه واردر اول بوجاغك
قبله طرفنده قوله كتنه ديرلر بر ليمان واردر   مذكور ليماني بر مقدار قبله طرفنه
دولشدقده يورتوقالي ديرلر مذكور يورتوقالي بوينوز اداسندن اون سكز
ميلدر اماذكر اولنن يورتوقالي خدايي خوب ليماندر   مذكور ليمانك علامتي
بودركيم اول مانيه بودنن بولورلر اندن صكره كون دوغسنه قرشو بر بوجاق
وار مذكور بجاغك ايچنده بر خراب كلسه واردر اول كلسيه صان ازخانجلو
ديرلر مذكور بوجاغك بر مقدار يلدز طرفنه كچدكدن صكره يورتوقالي يوريانه
قرشو بر ليماندر علامتي اولدركيم مذكور ليمانن اغزينك يلدز طرفي قزل ياردر
اول قزل ياري صاغ طرفه الورلر اول ليمانه كيررلر اما مذكور ليمانه كردكن
اول ليمانك ايچنده يعني قزل يار طرفنده بر صغ واردر اول صغك اوزرنده اون
قارش صودر ايله اولسه مذكور ليمانه كيروركن قبله طرفنده اولن بورنه
ياقن يوريالركيم مذكور صغ صاغ طرفده قلا وليمانه كيردكدن صكره هردرلو
كميه قابل خوب ليماندر   اما مذكور ليمانه اشغه متون طرفندن كون باطسي قره
يل ايله كلورلرسه كمي دكزه اچر بلمازصندالده حاضر كركدر دفعي اول ليمانك
بورننه يتشدرب بغليالركيم روزكاد ايچريدن دوكرو اكر صندال حاضر دكلسه
اول ليمانك اغزنه قرشو دكزده دمر قورلر قودلرسه قرق قولاج صودر واكر

اوراينده

اوراده طوتمیوب روزکار اجرسه قزل یاذلره مقابل دمر قویالر قرق قولاجدر
آق قوملق صافی دمر یرلریدر و اکر مزبور یریده دوتمیوب کورفز ایچنده یورورلرسه
اسقاندیل براغه لر دیرا قانجه دیرلر اوراده یریر واردر یکرمی بش قولاجدر
البته کارجه کورفزه کیرن کمی اول صیغلک اوزرینه اوغرار مذکور صیغ
بولجق دمر قورلر یمادی قوشودکی انجه بورونجغه تغلیوب دمری دکزه
براغورلر کمی یمادار اوزرینه کتورجک التی قولاجدر اول کیجه آرام
ایدرلر علی الصباح یوللرینه روانه اولورلر بو عمل اوتدن بری کلورکن دز
شویله بلالر و بعده مذکور پورتقال لیماننده ن
مانیه بورنی دورت میلدر اوزرینه
بو مابینده صاقن ارخانجلو کلسنک
اوکی ایویتا قدر والسلام

تمم



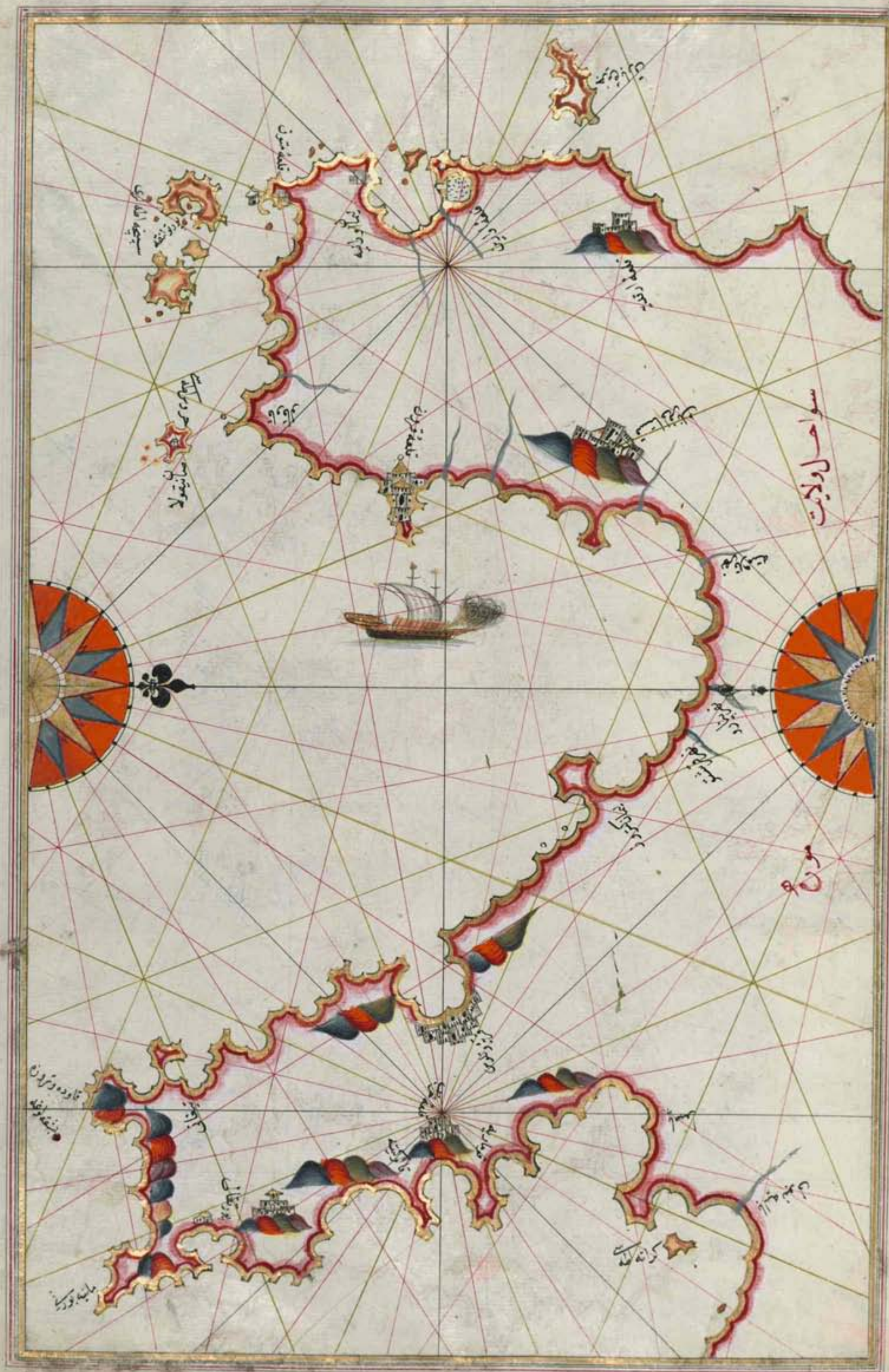
بوفصل

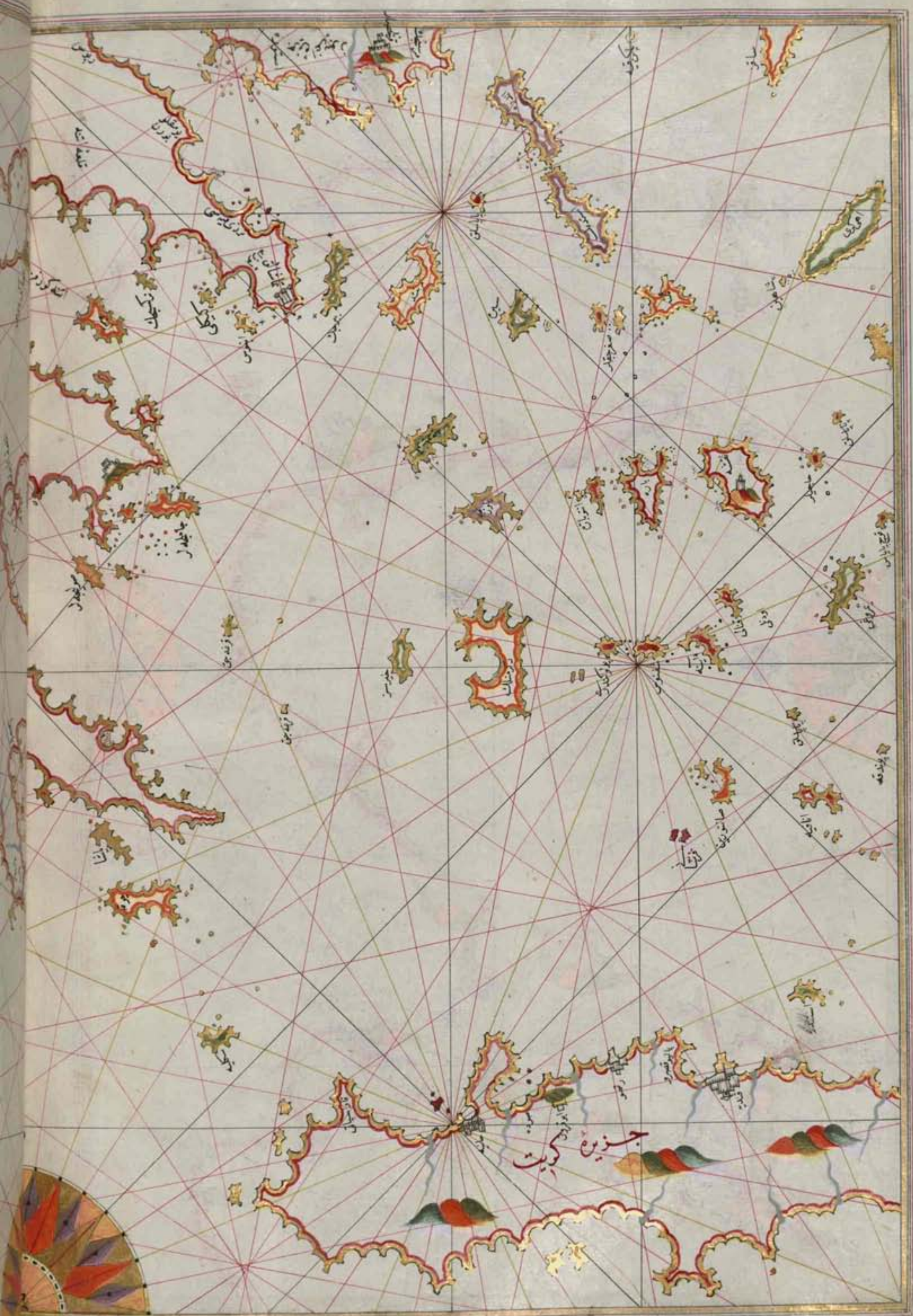
بو فصل متون و قرون کنارلرین بیان ایدر

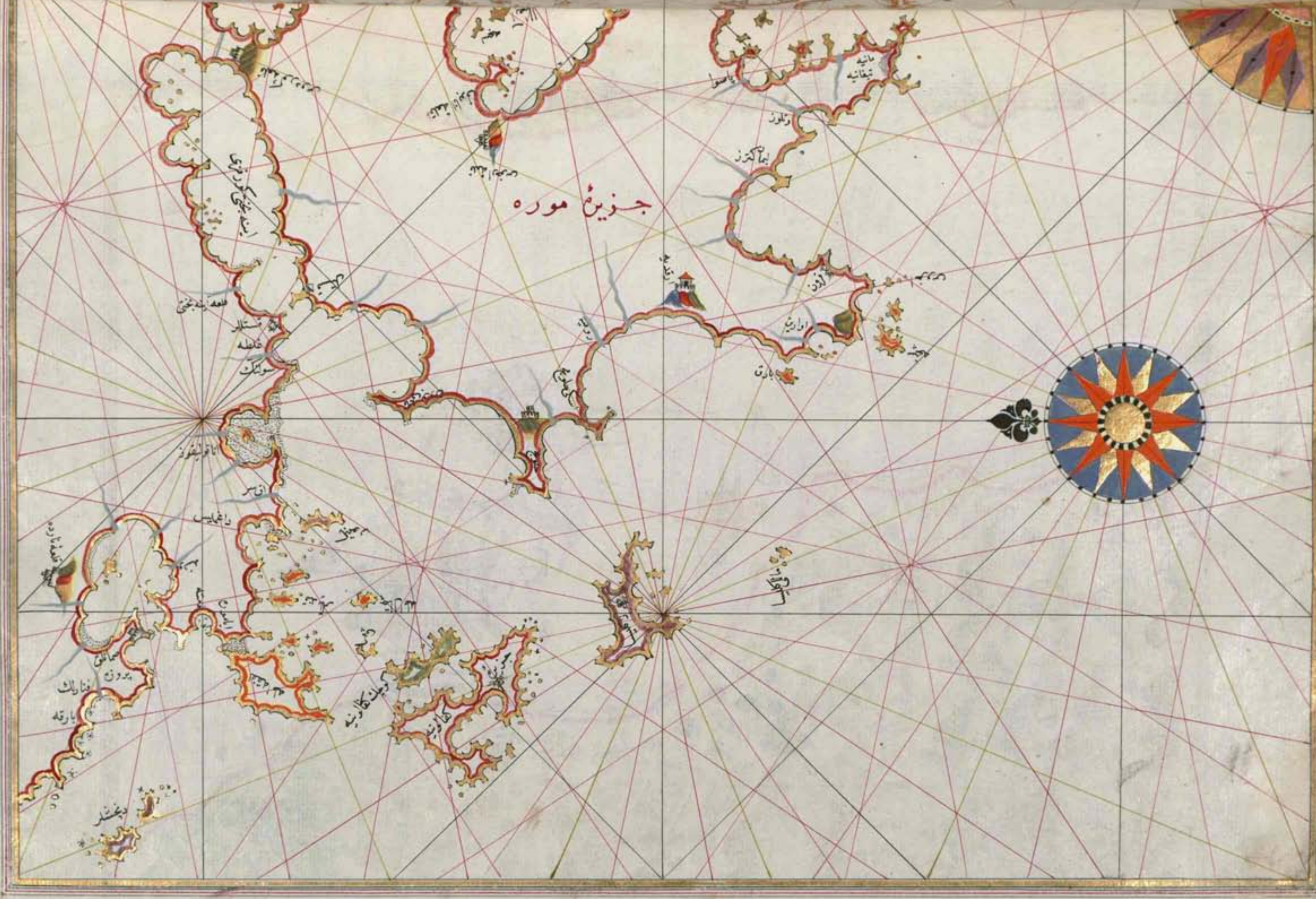
ابتدا مانیه بورنندن باشلیالوم تا قرونه اندن صکره متونه وارنجه امدی
مذکور مانیه بورنی ولایت موره طاغلرندن کلوب ایمنش برقره بوروندر اول
برونه کهره طائفه سی قاو اسپاره دیرلر مانیه دیمکه باعث بودرکیم اول برونک
اوزرنده برخراب قلعه واردر اول قلعنک نامنه مانیه دیرلر امدی مذکور
مانیه بورنی صارب یرلر اولدوغیله انک اطرافنده درحر یری یوقدر دریک یبان
یرلردر اما مذکور بورنی بش میل قره یل طرفنه دولشورلرسه بر یوموری بوز
بورون وار مذکور بورونه قاویته دوزه دیرلر مز بورک کون دوغسی
طرفی ایودمر یریدر و بعض کونلرده واردوقری بال اولور یرلردر و بعده
مذکور برونک بر میل مقداری قرشوسنده یعنی قبله طرفنده دکزده بر طاش واردر
مذکور طاش دکز یوزنده کورینور اول طاشیله دکز اولن برونک ما بینی دریکدر
لکن ایله اولو بارجلر کچر یولدر و بعده بروندن قرون قرق میلدر کون
باطسی قره یل اوزرینه بوما بین جمله طاغ دیبلریدر هم اچوق یرلردر ولی اب
رو انلو یرلردر تا قصتالو فرنک قلعه سنه وارنجه قصتالو فرنک قرون قلعه
سنک قره یل طرفنده اولن کورفز ایچنده بر کوچک قلعه در و بعده قرون
دکز کنارنده بر کوزل قلعه در هم ایکی بولکدر اصل قدیم اولن قلعه سی
خوب هم صرب قلعه در بر برون اوزرنده واقع اولمشدر اول برونک
اوجی که دکزدن یاپیدر اولی خالی ایمش صکره وندیک کافری اوراده برج بارو
بر خوب بنا ایلمشدر مذکور قلعه یه بلات دیرلر شمدیکی حالده مذکور بلات قلعه سنده

عزب طائفه سی اولور و اصل قلعه حصارلری اولور امدی بو ذکر اولنن
قلعه لرین یلدز طرفنده لیمانی واقع اولمشدر مذکور لیمانک درکلکی ایکی
قولاجدر ایله اولسه ایری کمیلر کیرمز بو لیماندن طشره یاتورلر یلما لیمانک
بنالرینه بغلیوب دمری یلدز اوزرینه التی قولاج صوده قورلر کمی یتدوغی یر
درت قولاجدر اما مذکور لیمانه واردکن اوچ قولاج صودن دولشورلر کیم
بعض صغلر واردر اول صغلرین اوزرنده اون ایکی قارش صودر والحاصل ایکی
یلماز اوزونی اچوق یوریالر و لیمان دوکوندولرینک ده بجق یلماز اوزونی دکزده
بر خرمن یری قدر صغدر مذکور صغدن بجق یلماز اوزونی دکزده درت قولاج
صو واردر و بعده مذکور قلعنک قبله طرفنده دمر قورلرسه کنارلری آری کلدر بر میل
مقداری دکزده یاتمق کرک کیم سلامت اوله لر ذکر اولنن کمی یاتدوغی یرک قرشوسنده
کنارده بر کوزل صو واردر دکز کنارندن بر صندال اوزونی قدر قرده بر بیرلو قیانک
ایجندن چقر صندالرله واررباشدن کناره چقوب کیجلر بربرنه ال ویروب واریللرین
طولدررلر اندن صکره یوللرینه روان اولورلر و بعده مذکور قورونندن متون
اون سکز میلدر کون باطسی قره یل طرفنه بوما بینده قرونه قربیا اولن صوبی بیان
ایلدک مذکور صودن قاوغالو بورنی درت میلدر قاوغالو خروس بورنی دمک
اولور بر یوکری بورونندر اول برونک بر میل قرشوسنده بر اداجک وار اول اداجکده
بر کلسه واردر مذکور کلسیه صانته نقوله دیرلر ایله اولسه مذکور ادایله قاو
غالو بورنینک اورتاسندن بیوک بارجلر کچر اما ایکی جانبنده صیغ یری واردر اورته
یره یوریلر مذکور یری کچدکدن صکره تامتون قلعسنه وارنجه احتراز ایدجک
نسنه یوقدر دیکدر والسلام

بوفصل متوبه


سواحل ولايت
موره


جزيرۀ كريت


جزیرهٔ موره


قلعهٔ متون
طوبرق اطه

١٢٥

بو فصل متون قلعه سن بیان ایدر

مذکور قلعه قبلیه قرشو برالجق برونك اوزرنده واقع اولمشدر اویله اولسه
اوج طرفی دریادر و بر طرفی قریه‌در اول قریه اولن طرفنك ایکی قات خندکی
واردر بنا ایله ضرب اولمش قلعه‌در خصوصیله کافر زمانندن شمدی دخی ضرب‌در
زیرا اول قلعه‌دن غیری مرحوم مغفور سلطان بایزید خان فتح اتدکدن صکره
طولی عرضی قرق قرارشون مذکور برونك حدنه دکزه قرشو بر قلعه بنا اتدرمشر
اول بوغازدن یاد کمی کچمز و قدیم قلعه نکده اوکونده کون دوغسنه مقابل
بنا ایله یاپلمش بر خوب لیمانی واردر ولی مذکور لیمان یازجلر کیمی صیغدر
اما قادرغه کیرور یازجلر کلجك اول لیمانك اوکونده یاتورلر بلماری لیمانك
قیالرینه بغلرلر دمری کون دوغسی طرفنه سکز قولاج صوده قورلر و کمی
یاتدوکی یر التی قولاجدر و اکر سینبجی اداسنه وارورلرسه مذکور ادا متون قلعه
سندن ایکی میلدر هم متون قرشو اولن یری یوجه‌در • اما لودوس طرفندن
کلورکن مذکور ادا ایکی چتال کورینور اندن غیری ایکی چتال کورینور اداکرده
یوقدر جمله روم ایلی کنارلری دکزدن اولو طاغلر کورینور بو ادا اولو طاغلردن
الجق ایکی چتال کورینور اندن صکره مذکور ادانك کون دوغسنه قرشو خدابی
بر لیمانی واردر بو لیمانه بوز تولو نقودیرلر اوزون لیمان دیمکدر سوك کیملر
کیروربردر و ایچجك صویی بر آجی صودر ضرورتده ایچلور و اکر مذکور لیمانك
اوکونده اول لیماندن طشره یاتورلرسه یودونجه ایله یعنی کون باطسیله
ایو یتاقدر بلماری قره یل اوزرینه ادایه بغلرلر دمری کون دوغسنه شوق

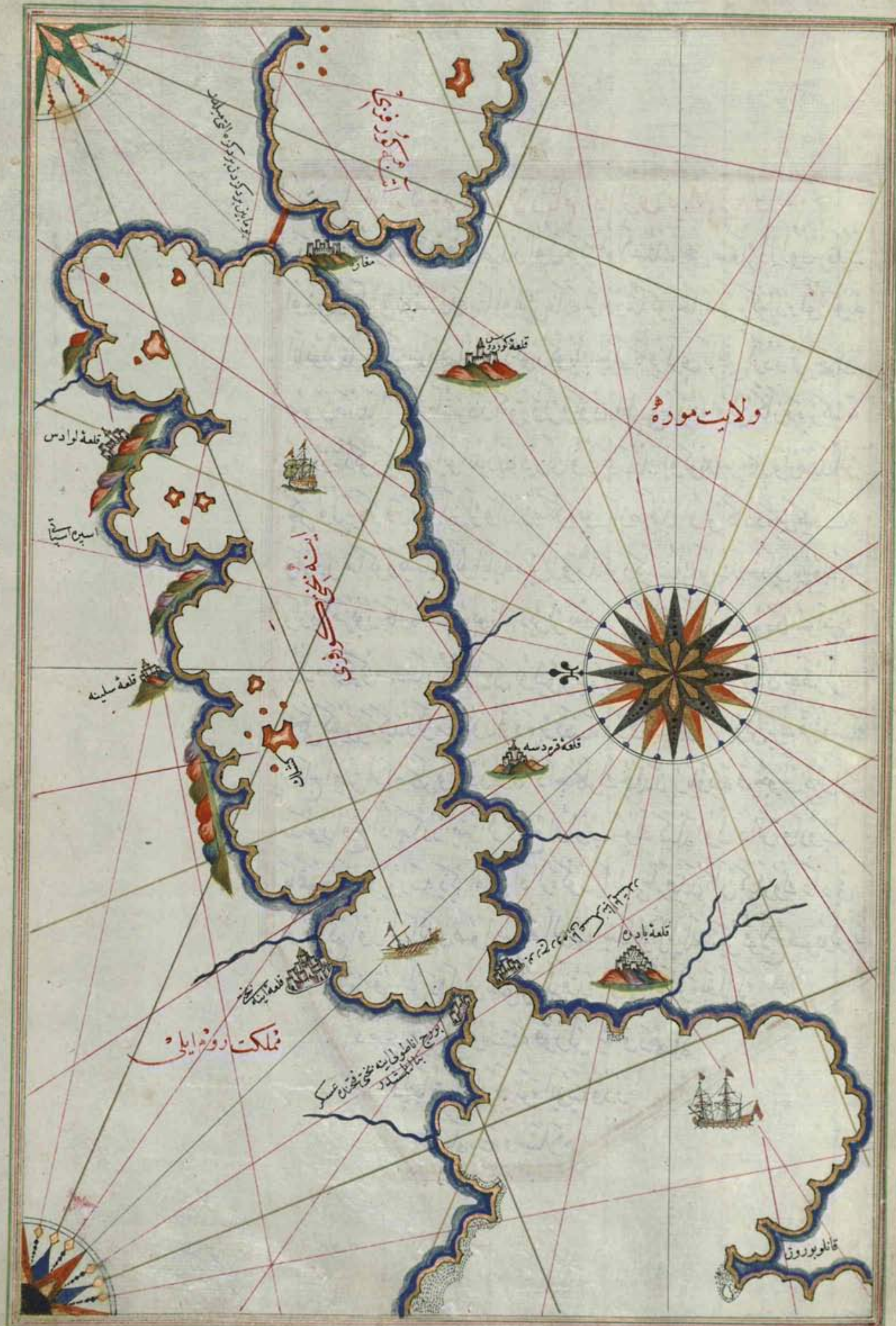
طرفنه اون قولاج مقداری صوده قورلر امدی اگر مذکور لیمانه بیوك گمی ایله
واردلرسه قرشوسنده اولن سورجه کوجك اداجوغه یاقن یورمیلر کیم
صیغ یری واردر لیماندن بورننه یقین یوریلر واگر متون قلعه‌سنه کون
باطسی طرفندن کلوب سپنجی بوغازینه اوغردلرسه متون بورننك اوجنده
صیغ واردر اچوق یوریلر کیم اوج بچوق قولاج صودن کچلر واگر سپنجه‌یه یقین
یورودلرسه سکز قولاج صودن کچرلر واگر سپنجده دمر قیوب متونه قرشو
یاتوردلرسه یکرمی بش قولاج صوده دمر قیوب یاتورلر ● ایری باجدره
ایو یتاقدر ● وبعده مذکور
متون قلعه‌سندن اوادینه قلعه‌سی
طقوز میلدر قره‌یل اوزینه
والسلام

١٢٩

بو فصل اینه بختی کنارلرین بیان ایدر

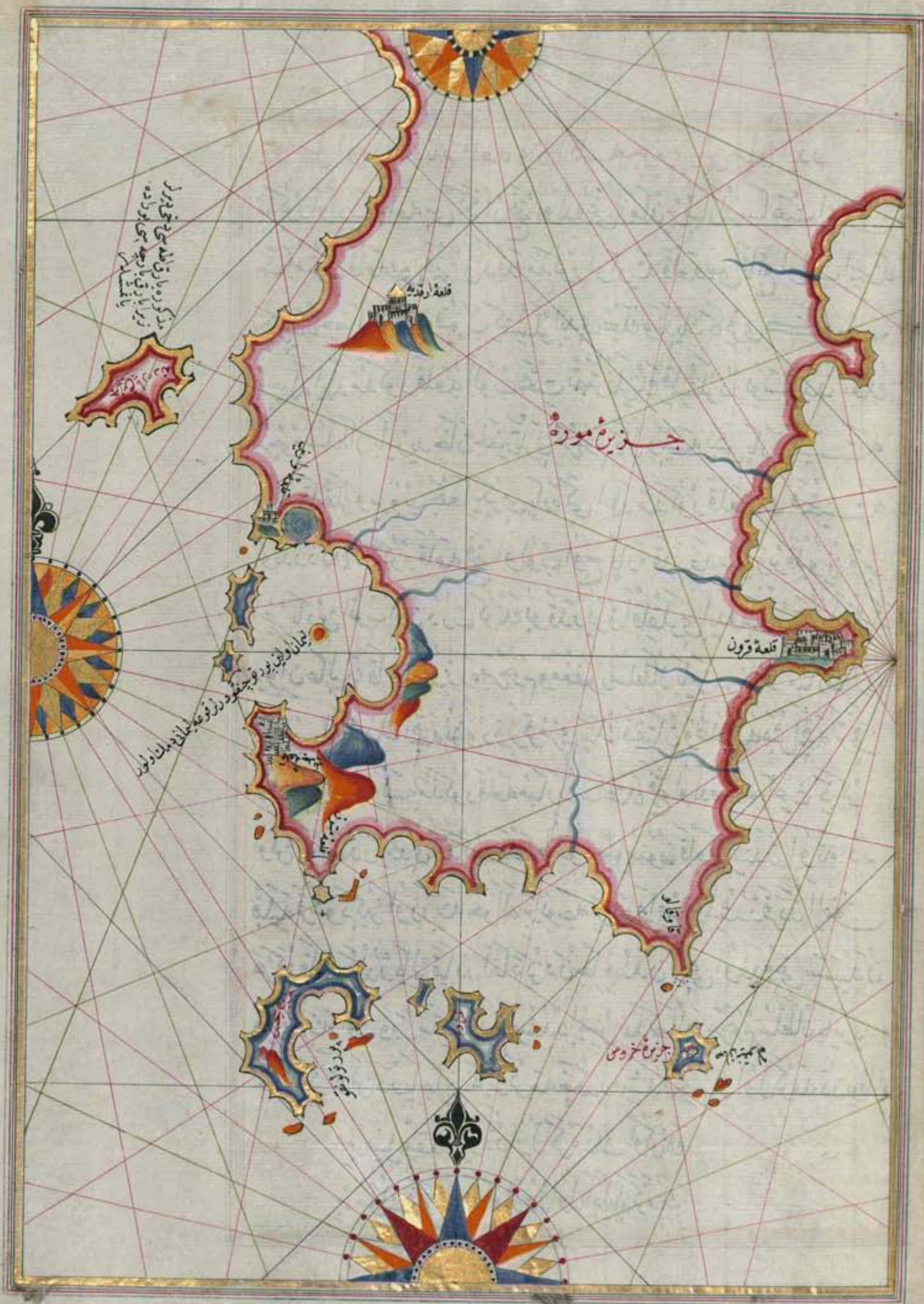
مذکور اینه بختی بر بیوک قلعه در و اول قلعه نک بر مقدار یری الجق در دکز کنارنده در
باقیسی بایره قرشودر و احمدکی ده بر یوجه یرده در و مذکور قلعه نک اوکنده بنا
ایله واقع اولمش بر کچرک لیمانجوکی واردر مذکور لیمانی اول قلعه نک ایچنه المشدردر
کوچک کمیلر کیرور بیوک بارچلر اول لیمانه قرشو دکزده یاتورلر جمله یوفقه صولو
خوب دمر یرلریدر اول قلعه نک پوریاز طرفنده دلی صو دیرلر دکز کنارنده یرلو
طاشک ایچندن چقوب اقر صودر مذکور صودن بر ایکی یوز پاره کمی بر کزدن وسعتله
صولنورلر طاتلو و صووق صودر وبعده مذکور اینه بختی قلعه سنک بش میل
مقداری لودوس طرفنده یعنی کورفز اغزنده مرحوم سلطان بایزید خان ایکی
قلعه بنا ایتدرمشدر روم ایلنده اولن قلعه اناطولو عسکری یابدی و موره
طرفنده اولن قلعه روم ایلی عسکری یابدی بو جمله اون سکز کونده تمام ایلدیلر
برج و بارولو قلعه لردر و اول قلعه لرین اورتا یرلرنده برر قوله لری واردر
دیزدار اولمق ایچون و افرطونلر قوردیلر شمدیکی حالده اول کورفزه یاکمی قویمزلر
اینه بختی مذکوران قلعه لردن ایچرده قالمشدر و مذکوران قلعه لرنه بر بریندن
مابینی ایکی میلدن اکسکدر بر برینک طوبلری اوتدن بری کناره بری کناردن اوته
کنار کچر و بعده بو ذکر اولن اینه بختی کورفزندن کورفز اغزندن ایچری نهایتنه و
وارنجه یوز میلدن ارتوقدر اوزون اینجه کورفزدر مذکور کورفزک ایچنده وافر
لیمانلر واردر اشغه دن و یوقارودن کمیلر وارورلر اول کورفزده بغدایی یوکلدورلر
وبعده مذکور اینه بختینک قلعه سندن کورفزی حزبورده اولن اصیره اسپتی

لیمان سکسان میلدر کون دوغسی یوزباز اوزرینه مذکور لیمان اینه بختی فتحنده
عسکر کمیلر بله قشلادوغمز لیماندر مزبور بر خدایی کورفزدر و اول کورفزک علامتی
اشبودر کیم بیوک طاغلردر اول طاغلری صیرت دوب اینه بختی طرفندن کلورکن صول
طرفه بر یوغری قره برون کلور تمام اولور مذکور برونی صول طرفه الوب قره یل
اوزرینه ایجری دولشوب دمور قویه لر جمله دوزکارلره قابل خوب یتاقدر
مذکور یتاقده عسکر مظفر اینه بختی فتحنده ایچجک صولرین اول لیمانده قیولر
قازدیلر اول قیولردن صولنرلردی اما جمله قیولردن مرحوم کمال رئیس قزدردیغی
قیونک صویی طتلودر و اندن غیری ایکی یرده خدایی بیکارلر واردر بربیکار لیمان
ایچنده در و بربیکار لودوس طرفنده برمیل مقدار لیماندن اشورو یرده در و اندن
صکره مذکور لیمانک کورفز ایچنده یاننده طاغ آرالرنده وافر لیمانلر واردر ولی
کنارلری صرب یرلردر و بعده بودکز اولن اضیره اسپیتی لیمانینک لودوس کون
باطسی طرفنده سلینه دیرلر برقلعه واردر اول قلعنک اینه بختی طرفنده
کشلک دیرلر بر اداجک واردر مزبور اداجوکی غازی امور بیک فتح ایلمشدر
حتی اول یرک اسکی کافرلرندن شویله اشتدوک کیم مرحوم غازی امور بیک
آتنه کورفزندن اینه بختی کورفزینه قردن التی میل یره کمیلرین اشروب ذکر
اولن اینه بختی قربنده بعضی یرلری فتح ایتدوکدن صکره مذکور کمیلری
اول دیارده اوده اوروب الدوغی اسیرلری قردن
سوروب بو جانبه کتورمش شویله بلنه
والسلام باد بر العباد


ولايت موره
قلعهٔ كوردوس
قلعهٔ قرهدسه
قلعهٔ بادره
قلعهٔ لوادس
قلعهٔ سلينه
مملكت روم ايلى
قانلوبوروق
مغارا

بو فصل آناتولوقه قوجولار نام اداليى بيان ايدر

مذكور آناتولوقه دكز قولاغيدر اول دكز قولاغنك ايچى صغلردر اول صغلرك
اوزرنده قازق اوستنده بنا اولنمش خانه‌لردر مذكور خانه‌لر بر كويدر اول كويه
آناتولوقه ديرلر شمدي كيحالده مذكور كويك جمله كافرلري بالقچيلردر و ايچجك
صوين صنداليله طشره‌دن كتوررلر و كون باطسي طرفنده اولن كنارده بر كليسه
واردر مذكور كليسه‌يه ايو آندريه ديرلر اول كليسانك اوكنده بر بيكار وار صندالله
كچر اول بيكاردن صولنيرلر و اندن صكره بوزياز طرفنده اولن كنارده بر كليسه
واردر مذكور كليسه‌يه ايو ايليه ديرلر و مذكور كليسانك ياننده خدايى بر بيوك بيكار
واردر مزبور بيكاره اسپره پوتام ديرلر بعضلر واروْدلر اول صودن صولنيرلر
اول صودكز كنارنده ايكى بولنور بيوك صودر مذكور بردن چقرلر
انكلى كسريه كيدرلر مذكور قرده بر قصبه‌در و بعده بو ذكر اولنن برك قارشوسنده
بر قاچ اصز آداجقلر واردر اول آداجقلرك جمله‌دن بر بلوكنه قوجولر ديرلر
مذكور اوچ آداجقدر اصزلكر واقع اولوب بيوك كميله اول آداره واروب
ياتمق مراد اولنورسه ذكر اولنن آداره كون باطسى طرفندن كلن كميلرك عادتى
بودركيم اول آدالرى صول طرفنه آلوب اسقانديل ايله سكز قولاج صو بولورلر
دمر قورلر يلمارى شولوق طرفنده اولن آداره بغلرلر
دمرى قره‌يل اوستنه قورلر اشبو وجهله
اولنجاق بيوك كميلره ايو ياتاقدر
شويله بلنه والسلام



قلعهٔ ارقديه
جزيرهٔ موره
قلعهٔ قرون

بو فصل اواربنه نام قلعه وذاكلسه جزيره سن بيان ايدر

مذكور اوارينه قلعه سى تكرار فتح اولدوغى زمان برمبارك ساعت ايمش
مثلا متون قلعه سى فتح اولدقده مذكور اوارينه قلعه سى تابع اولوب ايجنه
يكجريدن حصار ارلرى قيوب كتمشلر ايدى بعده ونديك كافرى كلوب
برحيله ايله مذكور قلعه الوب تحت تصرفلرنده قلمشلردر بو سببدن بعده
مرحوم سلطان بايزيد خان حضرتلرى مرحوم كمال رئيسه بش پاره قليته
وباقى قايقلر ويروب جمع ايكرمى پاره كمى ايله مذكور قلعنك فتحنه
كوندردكده مذكور قلعه فتح اولوب اوج پاره قدرغه سن وبر قليونن وبر
اغربادين الوب اون درت كونده بو قدر يوز اقلقلرى ايدوب استانبوله كلدكده
ديوان عاليده قانون اوزره مرحوم ومغفور سلطان بايزيد خانك مبارك الن
اوپوب اوج بيك اقچه نقود وبر قرمزى بنك قفتان وعلوفه بش اقچه ترقى
اولمشدر ايله اولسه مذكور قلعه مبارك ساعتده فتح اولدوغنه باعث ذكر
اولنن احوالدر امدى مذكور قلعه طقوز ميل متون قلعه سندن اوته در
قبليه قرشو دكيز اوزرينه حواله بر يوجه يرده واقع اولمشدر قردن النمق
هركز قابل دكلدر يالمقيادر اما دكز دن جانبندن وهى اولمدوغى سببدن
دكز طرفنه اول قدر مقيد اولمامشدر ايمش شمديكحالده مرحوم سلطان بايزيد
خان ذكر اولنن دريا جانبنه بر كرمه چكدرمشدر حصار اول كرمه دن يوقارو

برميل مقداريردر اول كرمنك اوكنده
بر بيوك قره قره اداوار در اول ادا ايله كرمنك

مابينينه

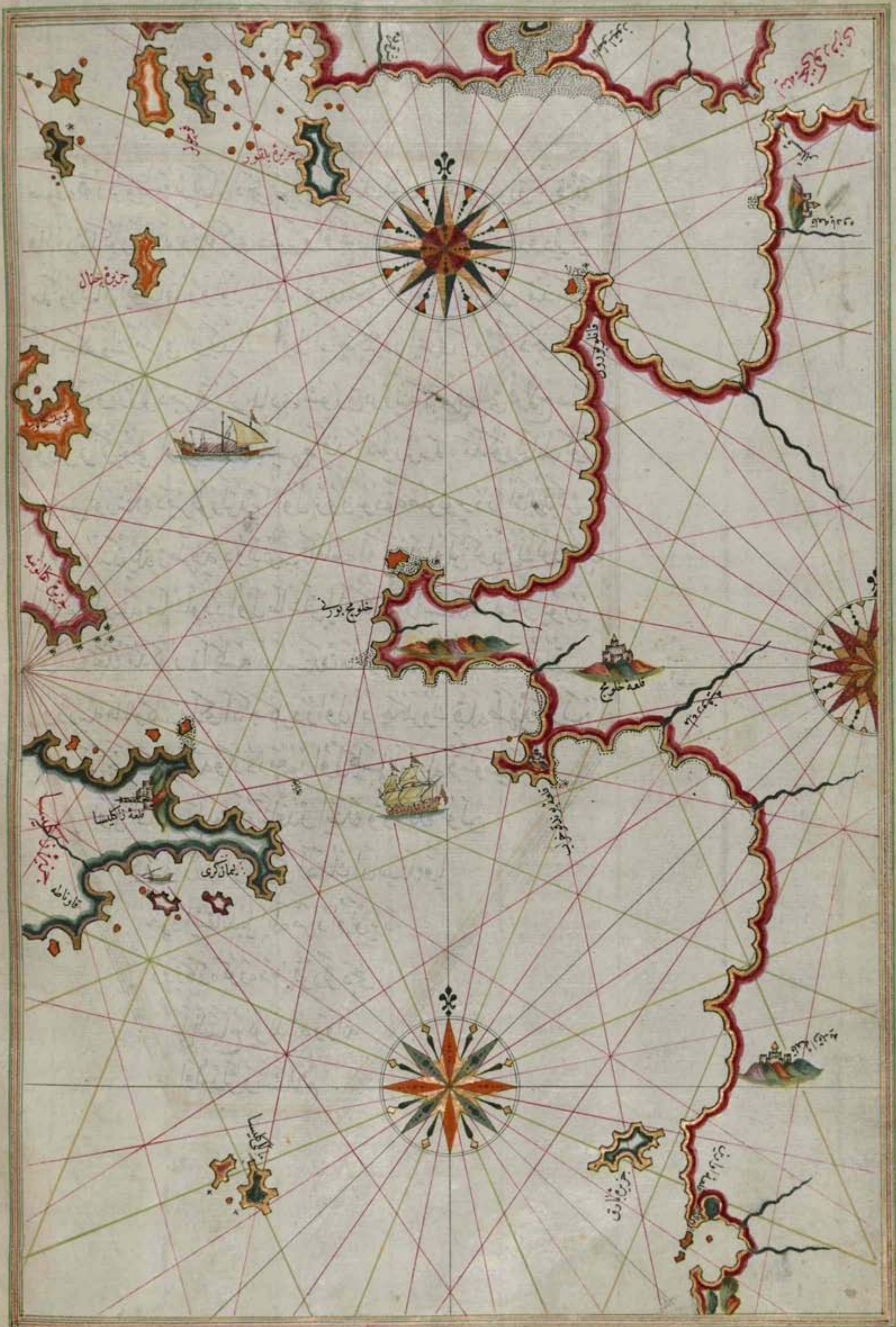
مابيننه آل طاشى كچر ولى مذكور مابيننده قادرغه كچر سوك كمى كچمز صيغدر
مذكور كرمنك كون دوغسى طرفى خدابى بى بدل واسع خوب ليماندر مذكور ليمان
بر ايكى يوز پاره كميه متحمل يردر نامله پور توجو نقود يرلر قوغه ليمانى ديمك
اولور زيرا اول ليمانك ايچنه برچاى آقر اول چايك ايكى طرفى قوغالقدر وليمانك
اورتاسنده بر الچق يصيجه آدجك واردر اول اداجوغك هر طرفندن بيوك كميلر
كچر دريكدر امدى اگر بيوك پارجلر ايله وساير كميلر ايله مذكور ليمانه
وارمق مراد اولنورسه تيكن ايله كيريلور وچقلور ليماندر احتراز ايده جك
نسنه يوقدر جمله دريكدر بعض بيوك پارجلر مذكور ليمانده ياتدوغى وقتن
بلمادى اول ليمانك اورتاسنده اولن كوچك اداجوكه نغلرلر دمرى كون دوغسى
شولوقه قورلر ياتورلر قادرغه لر چاى قربنده وارورلر ياتورلر جميع
روزكاره قابل بى بدل ليماندر وبعده مذكور ليماندن جزيره برطنه طقوز ميلدر
قره يل اوزرينه برطنه براق اداسنه ديرلر يعنى كيم اينه بختى سفرنده براق
بارجسى اول اداانك دورت ميل مقدار شولوق طرفنده ايكى پاره وندنك پارجسيله
بله باتمشدر انكله اولسه مذكور اداانك شولوق طرفى كون پاطسندن اولان
روزكارلره ايويتاقدر وبعده مذكور آدادن اوته موره كنارنده از قديه
ديرلر بر قلعه وار مذكور قلعه دكز كنارنده بر مقدار قرده در اول قلعه دن اوته
قولموج قلعه سيدر مذكور قولموج قلعه سى دكزدن يوقارو بر يرده واقع
اولمشدر اول قلعه دن اشغه دكز كنارنده بوندوقه ديرلر بر يومريجه بورونك
اوزرنده بر خراب قلعه واردر اول قلعه نك اوكنده بر ليمانجك واردر اما

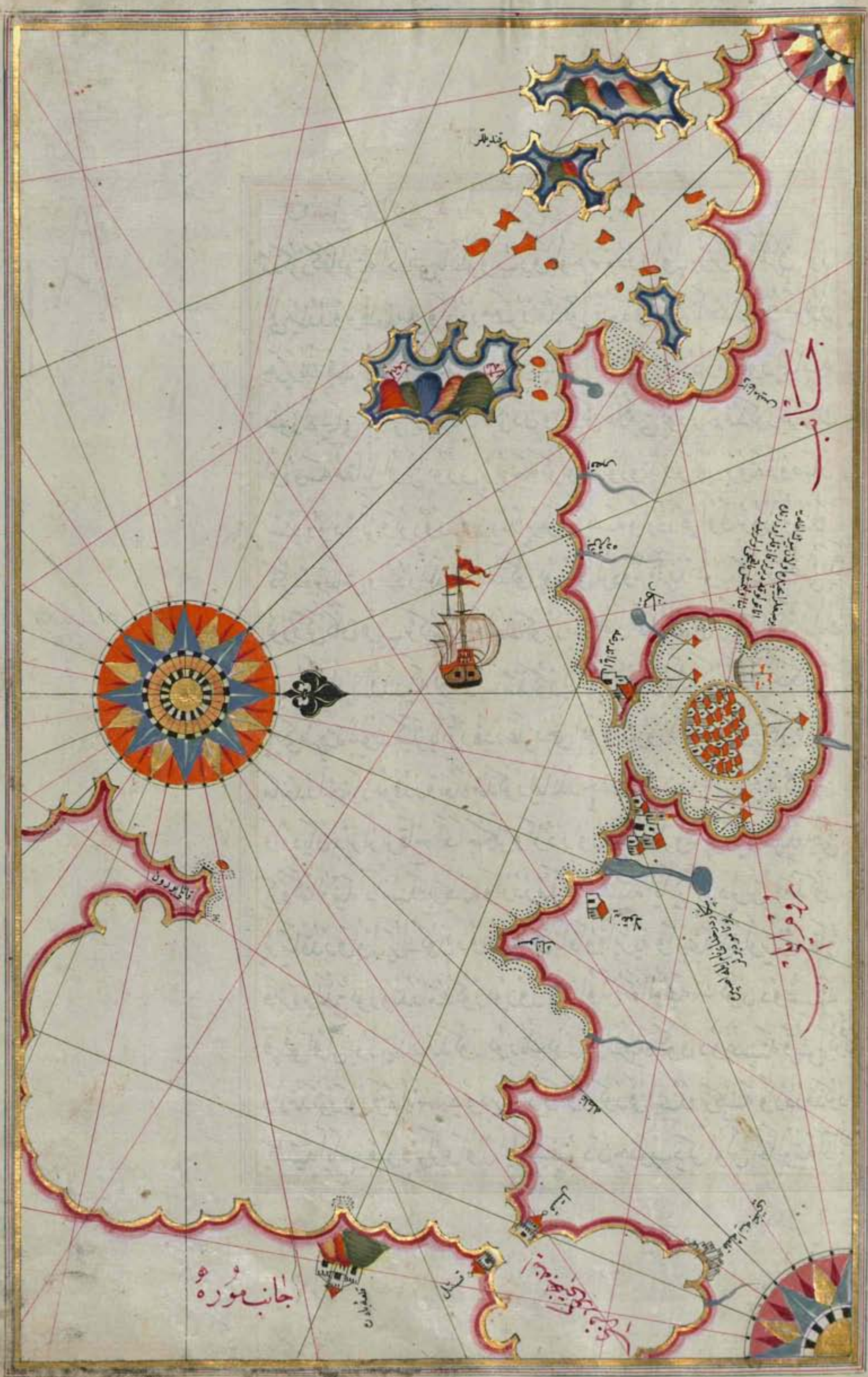
شمدی طولمشدر وانک کون دوغسی طرفنده بر اولو صو وار دریاز وقیش
آقر قاپوق کرود بیوک مذکور صویه روفیه صویی دیرلر واول صونک وپوندوقه
نک کون باطسی طرفنده قولوج بورنیدر مذکور برونه کفره طائفه سی قاووقته
روزه دیرلر لجق اوچ صغلو بروندر مذکور بورندن زاکلسه اداسی اون بش
میلدر بوما بینده قولوج بورننک اوچ صغدر زاکلسه کاری طشلودر مذکور طشلو
زاکلسه آراسندن کوچک کمیلر یوزرلر یولدر تا زاکلسه نک شولق بورنندن
قلعه سنه وارنجه طشلودر مذکور زاکلسه بر طاغلو وآب روانلو آدادر واول
آدانک دائره سی سکسان میلدر یوز یازه قرشو بر قلعه سی واردر معمور مذکور
قلعه ونديکه تابعدر واول قلعه نک اوکونده بر کورفز واردر اول کورفزک ایچری نها
یتنده بر بیوک صو واردر مذکور صو یاز وقیش آقر صندللر واروب اول صویه
کیروب اودون کسوب زاکلسه قلعه سنه کتوروب صاتارلر مذکور قلعه دن
ذکر اولنن صونک آغزی ایکی میل مقداردر واندن صکره اکر بارجلو مذکور
قلعه نک اوکونه کلوب یاتورلرسه کون باطسی طرفنده قلعه یه یلماز بغلیوب کون
دوغسی طرفنه دکزه دمر قورلر ویلدزه قرشو دکزه بر وار دیان برغورلر یاترلر
ولیکن اجق یردر لیمان دکلدر اول قلعه نک اوکونده بنا ایله یاپلمش بر اسکله
واردر مذکور اسکله نک ایچ یاننه کوچک کیمیلر کیروب یاتورلر وبعده مذکور
لیمانک بش میل قره یل طرفنده بر آداجک وار مذکور آداجکه پلوزیه دیرلر
وانک قرشوسنده بر کلسه واردر اول کلیسه یه آیانقوله دیرلر مذکور آداجکله
بیوک آدانک آراسی ییتا قدر یلمازی آداجوکه دمری بیوک آدا طرفنده یدی قولاج

صوه

١٢٨

صوده قورلر وبعده بر لیمان دخی مزبور جزیره‌نك كون دوغسی شورق طرفنده
واردر مذكور لیمانه پورتو كرى دیرلر وافرنج طائفه‌سی پورتو پینه تارو دیرلر
مذكور لیمان ایویتا قدر و اول لیمانك اغزنده ایكی اداجكلر واردر مذكور
اداجكلروك اطرافی ایوجه‌در اول اداجكلردن ایجری كرورلر دخی قبله
اوزرنده واررلر دمر قورلر یلماری شورق بورننه دمری التی قولاج صوده
قورلر واكر یولجی اولوب كون باطسی طرفندن كلورلرسه مذكور لیمانك كون
دوغسی بورننده دمر قورلر زیرا اول برون یوفقه صولویردر اما بو ذكر
اولنن بروندن یلدز طرفنه دولشوب تا قلعه اوكونده اولنن كورفزك كون دوغسی
طرفنه وارنجه طاشلودر اول طاشلر ایله كناره اراسنده صندالر یوررلر
یولدر وبعده مذكور زا كلسه اراسندن ماللو كلسه اوتوزمیلدر شورق
اوزرینه ماللو كلسه ایكی اداجكلردر اول اداجكلروك قبله طرفنده اولن
اداجكده بر كلسه واردر معموردر اول كلسلی ادا ایله قرشوسنده
اولن ادانك ما بینی ایویتا قدر اینده ورونده اولن
كیدر واررلر اول ایكی ادانك اراسنده ویا
خود اسقاندیل ایله مراد اولن یرده
روزكاره كوره دمر قورلر دخی
علی الصباح یوللرینه روانه
اولورلر والسلام


خلوج بورنى
قلعه خلوج
قلعه زاكليسا
قاوناطه

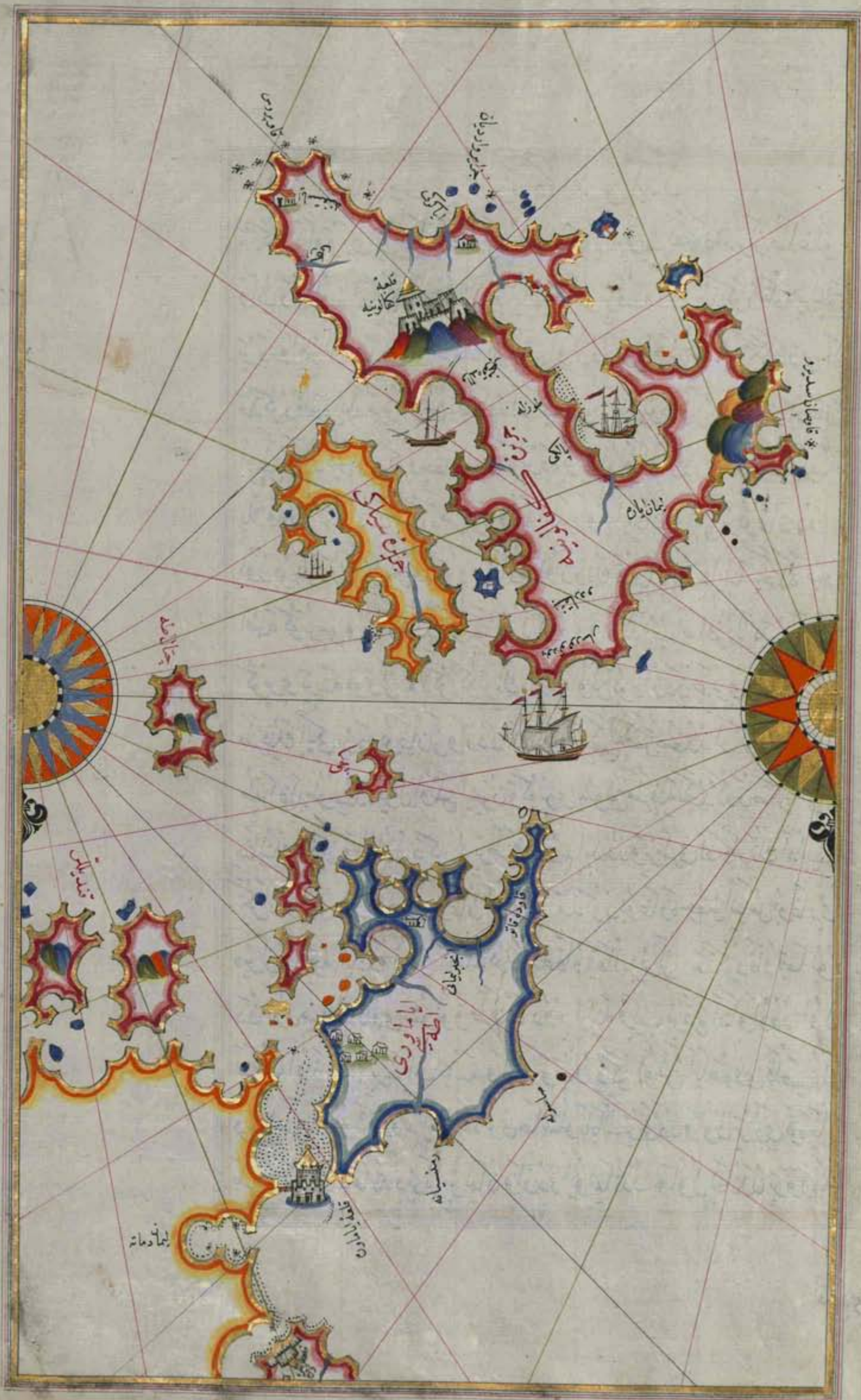

جانب موره

بو فصل کفالونیه نام جزیره‌ٔ بیان ایدر

مذکور کفالونیه آداسی طاغلو و آب روانلو جزیره‌در و اول جزیره‌نك اطرافی یوز
اللی میلدر و بر قلعه‌سی واردر معموردر مذکور قلعه‌ونديكه تابعدر بعده مزبور
جزیره‌نك قبله لودوس طرفنده خدایی بی بدل واسع لیمانی واردر مذکور لیمانه
طوزله لیمانی دیرلر بو لیمانك دکزدن واردکن علامتی بودرکیم مذکور جزیره‌نك
لودوسه مقابل اولان بورنی بر یوجه کوتوك بوروندر و اول برونه قاوصان
سندرو دیرلر و بورون اوزرنده بر خراب کلسه واردر هم اول برون اوجنده
دکزده بر طاش واردر ایله اولسه مذکور بورونی لودوس طرفنده قیوب کون دوغسی اوزرنه
یوزردکن کناره قریب بر کوجك اداجك کوررسن اول اداجك همان ذکر اولان لیمانك
اغزیدر یلدز اوزرینه یوریوب مذکور لیمانه کرورلر لیمانه کیردکدن صکره
یالکی طرفنه بیوك کمیلر یاتور قدر غلر دخی ایجری کیرورلر جمیع روزکارلره
مانعدر احتراز یوقدر و بعده مذکور لیماندن چقوب کون دوغسی طرفنه کیدرکن
واردیان دیرلر بر قاج اداجکلر واردر اول اداجکلروك پویراز طرفنده یعنی
کرو کفالونیه آداسنده بر کلسه واردر مذکور کلسیه ایاکراکی دیرلر ● مذکور
یرتنا قدر و اول یرك کون دوغسی طرفی تاقاوقاپریه وارنجه طشلو یرلردر قاو
قاپره بر الحق بوروندر مذکور بورون ذکر اولان کفالونیه‌نك کون دوغسنه
قرشو اولان بورنیدر مذکور بورنك پویراز طرفنده کون دوغسنه قرشو بر کورفز
وار مذکور کورفزه ایاستیفنو دیرلر زیرا اول کورفز ایچنده بر کلسه واردر مذکور
کلسیه ایاستیفنو دیرلر و اول ایاستیفنودن چقوب ذکر اولان کفالونیه آداسین

قره‌یل اوزرینه دولشورکن برقاج اقصولر وار در اول صولروك برینه ارقلی
وبرینه ساموديرلر و اول صولروك تكرار قره‌یل طرفنده بزکورفز دخی وار در
مذکور کورفزه والده قومامی خودیرلر مذکور لیمانه بیوك کیملر کیرور ولیمانك قبله
طرفنه بغلرلر دمری یلدز اوزرینه اون بش قولاج صوده قورلر وبعده بوذکر
اولنان لیمان ایله پشقارزدنك ما بیننده بر اداجك وار اول اداجوغه دسقالم
دیرلر بر اق اداجك در مذکور اداجوغه كفالونیه اداسینك اراسی برمیل مقدار
مابینی قرق قولاج صودر بوذکر اولنان اداجكك اوزرنده برخراب کلیسه وار در
وبعده مذکور اداجكدن پشقارده لیمانی ایکی میلدر کون باطیسی قره‌یل اوزرنده
پشقارده خداي برنام لیمانددر واول لیمانه اشغه کون باطیسی طرفنده کلورلرسه
اول بولدوقلری برون دریکدر واول برونك شورق طرفنه پور توقور
ساروديرلر حرامی لیمانی دیمك اولور پیاقدر مذکور پیاق کون باطیسندن اولنن
روزکاره ایوپیاقدر کون باطسندن اولن روزکاره ایوپیاقدر واندن صکره مذکور
برمیل مقداری شورق طرفنده پشقاردنك مشار الیه لیمانددر مذکور لیمانك اغزنده
دمور قورلرسه اون بش قولاجدر واکر ایجری لیمان ایچنه کیرور ایدی قولاجدر
ایله اولسه بیوك کیملر اورده بکلمار بغلموق کرك زیرا طار یردر اکی طرفه بکلمار
کرك وبعده مذکور لیماندن ایاموری بورنی آلتی میلدر بوریاز اوزرینه مذکور
ایاموری بورننه قاودوقاتودیرلر واول برونك قربنده طرفنده یعنی ایاموری
اداسنده پورتونی غوديرلر برلیمان وار معناسی انجیر لیمانی دمك اولور مذکور
ایولیماندر هم اول لیمانك ایچنه برصو اقر دکزده قیولور وبعده مذکور لیمانك

ایكی میل كون دوغسی شورق طرفنده سیاكی دیرلر بر ادا وار در مذكور ادانك
اصل لیمانی یلدیزه بقر یوزنده بر بوجاق وار اول بوجاغك قره یل طرفنده بر اداجك
وار اول اداجكله سیاكی اداسنك اراسی ایو یتاقدر ◦ اما كون دوغسی
طرفنده كیرودلنسه اغلاكون یاطسی صغدر [illegible] بجاق دخی یوریاز
طرفنده وار در مذكور بوجاقده دخی كمی یاتور
و بعده مذكور كفالونیه اداسندن
روم ایلی كناری اوتوز
میلدر والسلام
تم



١٢٢

بو فصل ایاماوری و پروزه کنارلرین ایدر

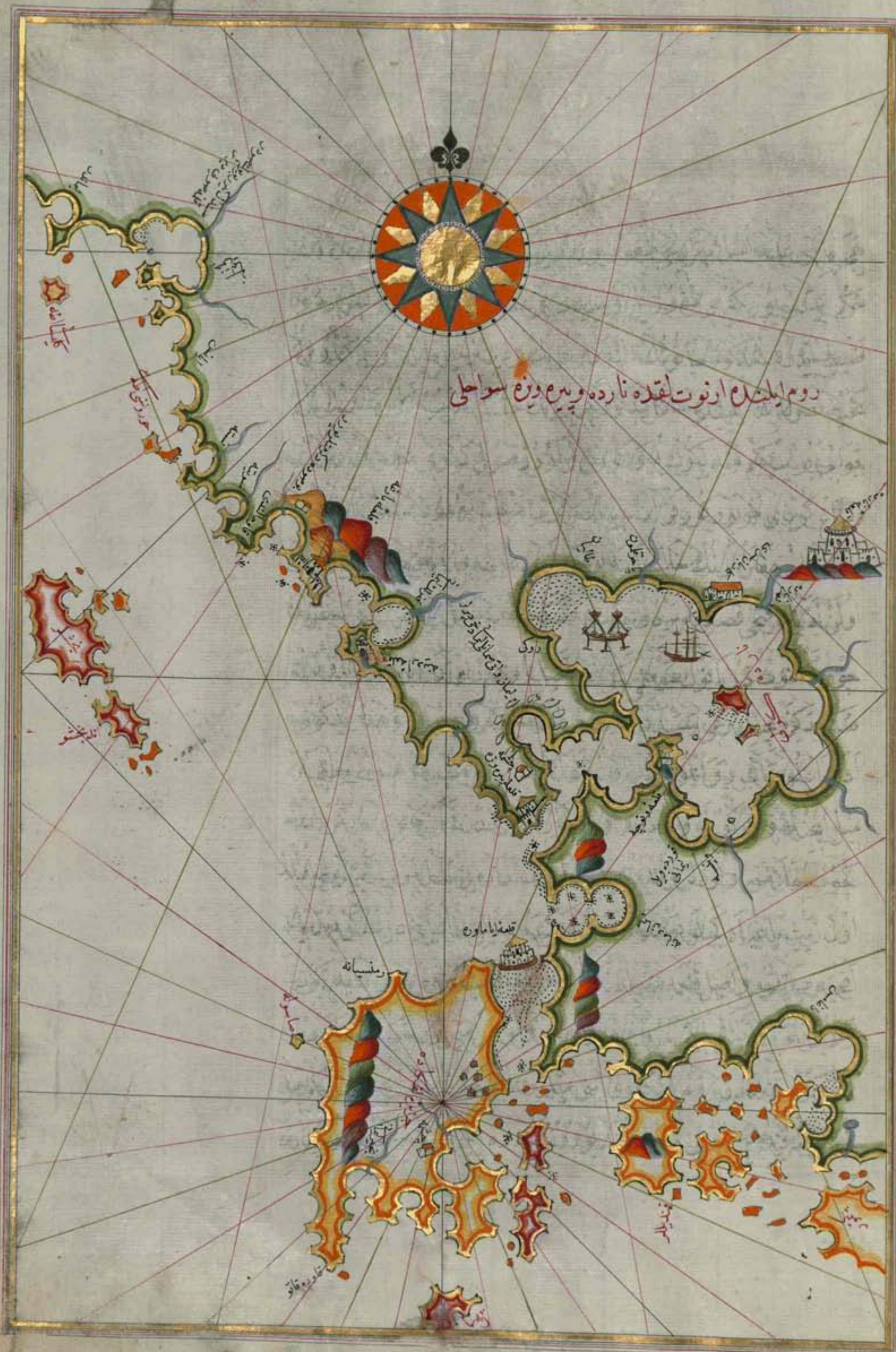
مذکور ایاموری لواء یانیه‌ده اولن روم ایلی کنارینه قریب لفکاده دیرلر طاغلو
واب دوانلو بر آدانك حتی روم ایلنه قرشو بر قلعه‌در مذکور قلعه بر الچق
یرده واقع اولمشدر ایکی طرفنده کوپریسی واردر کویا همان بر آدایه بکزر زیرا
مذکور قلعه ایله دکز اولن لفکاده آداسنك اراسی بوغاز کبیدر دکز قارقین
اولچق کلور قیولور کیرو چقار اورته یرده بر یرلو قیا واردر مذکور قیایه
پلاقه دیرلر و اندن صکره مزبور قلعه ایله روم ایلنك اراسی بر بوغازدر
اول بوغازدن کیلر کچر مذکور بوغازك اوزرنده قلعه‌نك روم ایلنه کچمکه بر
اصمه کوپریسی واردر فجنکم کمی کچر اول کوپرویی قالدیروب اصاقورلر بعده
کوپری یرینه قورلر مذکور کوپرینك التنده اولن بوغازدن غیری روم ایلی
طرفنده ایکی یرده بوغازلر واردر اما انلردن کمی کچمز صغدر ارالری قازقلردر
طبرا غله طولمشدر یول اولمق ایچون و کوپری شولوق طرفنه کچدکدن صکره کول
مثالنده بر دکز وار اول دکیزك بر طرفی روم ایلیدر و بر طرفی لفکادنك آداسیدر
تکرار وارور اول دخی بر غاز اولور مذکور بوغازه خضر الیاس بوغازی
دیرلر و روم ایلنده اولن کوتك بورونه قاوقعال دیرلر مذکور قاوقعالودن
اون میل مقداری شولوق طرفنده روم ایلنه قریب بر قره آدا واردر اول
آدانك اوزرنده بر خراب کلیسه وار و بعده ذکر اولن ایاموری قلعه‌سنك
قره یل طرفنده اولن روم ایلی کنارلری طاشلو ناپاك یرلردر و اول یرلری قره یل
طرفنه کچدکده دماته دیرلر بر لیمان واردر ایو لیماندر و اول لیماندن پروزه‌نك

قلعه‌سی طقوز میلدر یلدز قره‌یل اوزرینه وآیامورادن پروزه اون ایکی
میلدر اما نارده صوینك آغزندن ایجری نارده شهری التی میلدر وبعده مذکور
پروزه دکز کنارنده کون دوغیسنه قرشو بر قلعه‌در اول قلعه‌نك اوکی نارده
دکزینك بوغازیدر مذکور دکز کول مثالنده بر دکزدر وانك ایچنده بعضی
آدالرده واردر اول آدالروك برینه قره‌قوشه وبرینه واله دیرلر اما بوقره
قوشه دیدکلری آداجکده بر کلیسه واردر اطرافدن صندالله‌لر کلورلر اول کلیسانك
اوکنده یاتورلر دخی اوراده صغلر واردر اول صغلردن طشره ایستردیه
اولرلر کتورلر اول صغلرین اوزرینه دوکرلر تاشول وقتدکم صندالله‌لرینك
یوکلرین تمام ایدرلر اندن صکره صندالله‌لرینه قویرلر کورفز آداسنه وغیری یرلره
ایلدوب صاتارلر واندن صکره اول آدالروك شورق طرفنده بر لیمان واردر
مذکور لیمانك کون باطسی طرفنده دکز کنارنده بر یومری بورون واردر
اول بورونك اوزرنده بر قلعه واردر معمور مذکور قلعیه ونوجه دیرلر وانك
اوکنده اولان لیمانه قوردوبیل دیرلر واندن صکره مذکور پروزه‌نك ایکی
میل مقداری یلدز طرفنده ایجری واتی کورفزیله پروزه قلعه‌سنك ما بیننده
بر لیمان واردر اول لیمانه باتره دیرلر بر مدور لیماندر جمیع اطرافی اورمانلق
درهم مذکوری بدل لیماندر وبعده ذکر اولان پروزه‌دن چقوب قره‌یل
طرفنه دوکشورکن فنار دیرلر بر لیمان وار مذکور لیمانك ایچنده بر صو آقر
فنار صویی دیرلر ومذکور لیمانك شورق طرفنده بر یوجه یرده بر قلعه
واردر مذکور قلعیه ارذینه دیرلر معمور باغلو وباغچه‌لو یردر هم مزبور

١٣٤

يرلواپانيه دن مذكور يردن پارغه سهل يردر مذكور پارغه دكز كنارنده وندیكه تابع بر قلعه در اول قلعنك اوزرنده مزراق ديرلر بر اولوطاغ جمله آزناود لقدر ذكر اولن پارغنك دخی اكين بجم يری يوقدر خلقی نجارلقله ديريلورلر وبعده مذكور قلعنك قره يل طرفنده كورفز ايچنده بر صو واردر آقر مذكور صوينك اياغنه دكز منلر يورر هم اورده بر كوی واردر معمور واندن صكره مذكور پارغنك قرشوسنده بر طاش واردر مذكور طاش بعضی وقتن كورنمز غايت احتراز كرك والسلام

تم


روم ایلنده ارنوتلقده نارده و پیره ونزه سواحلی

بو فصل پاقشو نام جزیره بیان ایدر

مذکور آدانڭ دائره‌سی اوتوز میل مقداری بیدر و برکویی واردر معمور مزبور
کویی وندیکه‌یه تابعدر و ایکی لیمانی واردر بر لیمانی شوروق طرفنده بر خدایی
کورفزدر و اکز واقع اولوب لودوس طرفندن مذکور لیمانه کلمک واقع
اولورسه کون باطیسی طرفندن اولن دوزکاز کمی ایچری قونمز دکزه آچر
صندال‌ایله یلمار حاضر کرکدر که دفعی شوروق طرفنده اولن برونه یتشدرب
بغلیه‌لر اندن صکره لیمانه چکونلر و اکر حاضر صندال یوغیسه کنا یاقین
واروب اون ایکی قولاج صو بولجاق دمیر قویالر و ایکی یلمار اوزونی کنارندن
آچق دمیر قورلرسه یکرمی ایکی قولاجدر اکر لیمانه کیرورلرسه آلتی قولاجدر
اما اول لیمانه کیرورکن راست اورته یره یوریلر که ایکی برونلروڭ اوچی
صیغدر یوقفه درهب دبی کورینوب و لیمانه کیریجک یلماری پوریاز طرفنه
دمری لودوسه قیوب یاتورلر و بعده مذکور لیمانڭ بش میل قره‌یل طرفنده
خدایی بر لیمانی دخی واردر اما بو ایکی لیمانڭ ما بیننده پوریازه قرشو اوچ
میل مقداری دکزده بر طاش واردر دکز قاچجق کورینور غایت احتراز ایده‌جک
یردر و بر طاش دخی کون باطیسی طرفنده واردر مذکور طاش مزبور جزیره‌دن
آلتی میل مقداری کورفز آداسی جانبنه‌در اوزرنده ایکی قولاج مقداری صو
واردر و اندن صکره ذکر اولن قره‌یل طرفنده اولن لیمانڭ ایچنده بر خراب
قلعه واردر اول قلعه‌نڭ اوکونده بر کوی واردر مثلا مذکور لیمان بر کورفزدر
کورفزڭ آغزنده بش قولاج صو واردر و لیمانڭ اورتاسنده ایکیشر قولاج صودر

مذکور

مذكور ليمانك اغزنده بر كوجك اداجك واردر اول اداجكله سوك ادانك
اراسنده طقوز قرش صودر اويله اولسه مذكور اداجوكي صول طرفه الوب ليمانه
كيره لركيم مزبور اداجك كون دوغسي طرفنده قله وايجري ليمانه كيردكدن صكره
ايجك صويده بولنور يلماري قره يله دمري شوروقه ايدوب ياتورلر واكر قابي
ايجري كيرمزلرسه اون بش قولاج صوده ياتورلر واول كوجك اداجكك بجق يلماد
اوزوني دكزدن ياننده يكرمي بش قولاج صو واردر واكر انذي ياقشويه
وارورلرسه مذكور ايكي اداجكلردر اول اداجكلروك مابيني ايو بتاقدر
وايجك صو مراد اولنورسه انذي ياقشونك يلدز طرفنده برلو قيانك ايجنده
بر مقدار صو واردر صيرزوب اقو يغمور صولريده قيالرده ادكلمش
بولنور وبعده ذكر اولنن بجنشيلك اداسندن
كورفز اداسي اون ميلدر قره يل اوزرينه
شويله معلوم اولنه والسلام

تم

جزیرهٔ باقشو مذکور بخشی دخی دیرلر

انتی باقشو

قلعهٔ بارغه

قلعهٔ اردینه

ایانس

بو فصل كورفز نام جزيره‌یی بیان ایدر

هجرت نبی علیه السلام تاریخی طقوز یوز اوتوز بر یلنده ایکن مذکور آدایه وندکلی
حکم ایده‌لی یوز یکرمی طقوز یل اولمشدی بوندن اول کارکره دیرلر ایمش بر خاتون
ضبط ایدوب مذکور خاتونک الندن وندیک کافری بر حیله ایله الوب کندولرک
تحت تصرفلرنده ایلمشلر اما مذکور جزیره‌نک حقنده مرحوم کمال رئیسک دائم
جوابی بو ایدیکیم وندیکوک ایکی کوزی واردر صول کوزی متون قلعه‌سیدر
وصاغ کوزی مزبور کورفز آداسیدر دیوب مرحوم مغفور سلطان بایزید خان طاب
ثراه حضرتلرینک خاک پاینه بو جوابلری دیمشدی مرحوم پادشاه دخی ذکر
اولنان آدانک فتحی قصدنه برّدن و بحردن عسکر چکوب سفر ایلدیلر اما استنبولده
چوق اکلنوب دریانک موسمی کچوب متصل دوزکار اوتدن بریه دوندوکدن
صکره ذکره چلقدوغی سببدن ضروری اینه‌بختیه واردی وبعده مذکور
آدا طاغلو و آب روانلو یردر اول آدانک دائرسی طقسان میلدر بو طقسان میل
ایچنده واقع کویلر واردر و اول دیارده خراجدن قچان کافرلر مذکور آدایه
کچوب خلاص اولورلر واندن صکره مذکور آداده بی بدل خوب زیت یاغی اولور
اول زیت یاغیله کمیلر یوکلنور هر یرلره کیدر و بالخاصه طالیانی درت کز یوز بیک
آقچه‌یه صاتلور و اصل قلعه‌سی بلدزه قرشو واقع اولمشدر معنده بر آدایه بکزر و
اول قلعه‌نک اطرافی ایکی میلدر و اوکونده اولن مراسی اون سکز بیک خانه‌در
ومذکور قلعه‌دن روم ایلی کناری التی میلدر اما جزیره مزبورنک اون سکز میل
قره یل طرفنده بر بورنی وار مذکور بورندن روم ایلی کناری بر بچق میلدر کیدردن

کوپری ایدوب روم ایلندن مذکور آدایه عسکر کچمکه قابلدر   اما مذکور قلعه
ایچنده ایکی بولوك صرب قیالو طاغ واردر اول ایکی طاغك اوزرنده ایکی قلعه
وار هر برینك دیزداری باشقه در واشاغه بیوك حصار دیزداری باشقه در
مذکور دیزدارلری اگر حصار قپوسندن طشره بولنسلر دیرلر که هرکیم بولوب دکلسه
اوزرنده بولنان اسبابی اول دیلین الور ذکر اولنان وجه اوزرینه الورنده حکم
لمهی واردر   وبعده مذکور قلعه‌نك یلدز طرفنده بنا ایله یاپلمش بر لیمانی وار
مذکور لیمانه قادرغه لری کیروب یاتور ایری بارجه‌لر اول لیماندن طشره دکزده
اون سکز قولاج صوده یاتورلر قلعه اول یاتان کمینك قبله طرفنه کلور وراشی
کون باطسی طرفنه کلور   مذکور وراشك بر بچق میل مقابلنده اوچ اداجکلر
وار اول اداجقلروك هر بری منصطرلقدر واول منصطرلق ادالرینك کون
باطسی طرفنده اما کورفز اداسنده بر لیمان واردر مذکور لیمانه وارن کمیلر
اول لیمانك اغزنده یاتورلر   زیرا کیم ایچری نهایتی صغدر وبعده مذکور قره یل
طرفنده بر کورفزجك وار اول کورفزجکده ایچمك صو بولنور   واگر اوراده
وار میوب قصوب اوکونه واروز لرسه مذکور قصوب برونك اوجنده بر خراب
قلعه در واول قلعه‌نك کون باطسی طرفنده بر کورفزجك واردر مزبور کورفز ایو
لیماندر هم اول کورفز ایچنده بر خراب کلیسه واردر مذکور کورفزك علامتی ذکر
اولنان کلیسه در   وبعده مذکور کلیسه‌نك لودوس طرفنده پورتو تمودیرلر بر خوب
لیمان وار اول لیمانك اغزنده بر اداجك وار بر کوچك اداجك دخی یلدز طرفنده
واردر بیلاری یلدز طرفنده اولن کوچك اداجکه تعلق لر دمری دکزه اون

سکز

سکز قولاج صوده قورلر وبعده مذکور لیمانك اون ایکی میل قره یل طرفنده
اولان دکزده اوچ اداجکلر واردر اقلکی اداجك پوریاز طرفنده در ادی نه
اروقسه دیرلر مذکور اداجکك ایکی یرده بکارلری واردر واندن صکره
اورتاده اولان اداجوکه تنو دیرلر مزبورك کون باطسی طرفنده بر صرب یرده
بر کوی وار اما کمی ییاغی کورفز اداسنه قرشودر اویله اولسه مذکور ادانك
یلدز طرفی طاشلودر واندن صکره لودوس طرفنده اولان اداجوکه صانته مندراکی
دیرلر مسفور ادادن کورفز اداسی اون ایکی میلدر شوروق اوزرینه امدی
مذکور کورفز اداسنك لودوس طرفنده قروسه دیرلر بر کول وار اول کولك
یلان بالغی افراطله چوقدر اما اول کولك اغزی دکزده اچق اولدوغی سببدن دکزدن
کفال بالغی کلور کیرور اویله اولسه مذکور کولده کفال بالغی دخی چوقدر حتی
مذکور بالق ایله دائم صنداللر یوکلدرلر هم مذکور ادانك لودوس وقبله طرفلری
کوزل اری یرلردر وبعده بو ذکر اولان کورفز اداسنك دکزدن نشانی اشبو
درکیم لودوس وقبله طرفلری اق یارلردر تاکیم دولاشوب قاوبیانفویه وارنجه
قاوبیانفو اق برون دمك اولور مذکور برون مزبور جزیره نك شوروق
طرفنده واقع اولان بورنی درکیم مذکور برون نجشلر اداسنه قرشودر مزبور
بروندن نجشلر اداسی اون میلدر وبعده بو ذکر اولان اق بورونی یلدز
طرفنه دولشدقدن صکره پوریازه قرشو بر بیوك صو واردر اقر اول صونك ایکی
طرفی کویلردر اول صویه لفکمی دیرلر مذکور صویك کون باطسی طرفنده بر بیوك
صو دخی وار مزبور صویه قومنومیلو دیرلر مذکور صوده یکرمی درت دکرمن

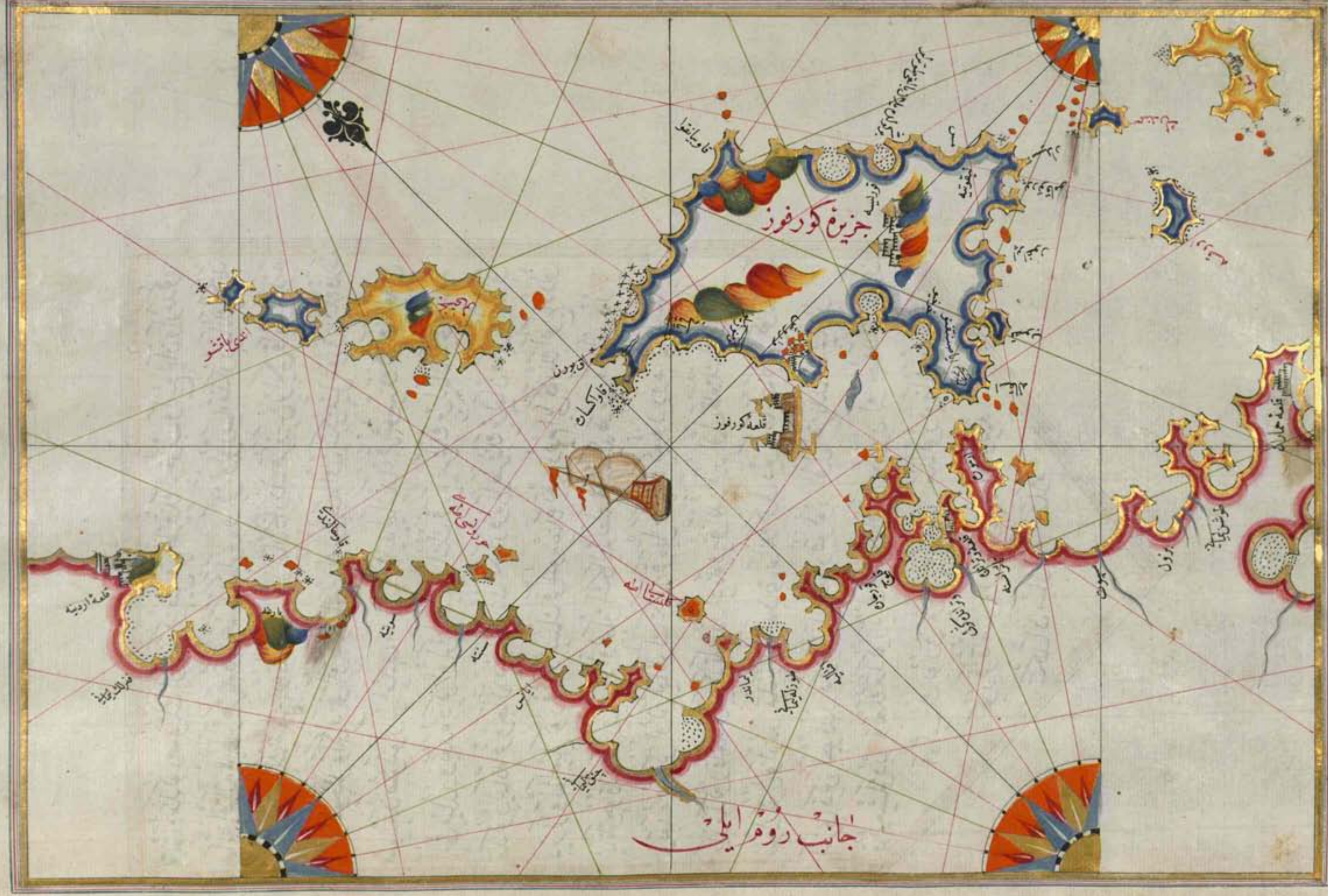
١٣٨

یوردر اما بو ذکر اولنن ایکی صونک ما بیننده قاو اکساده دیرلر بر الجق بورون
وار مذکور بورونک اوجی بش آلتی میل دکزه دک صغلوددر احتراز ایده لر
اویله اولسه شورق طرفندن کورفز قلعه سنه وارن کمیلر روم ایلی طرفنه یاقین
یوریه لر کیم مذکور صغلوددن خلاص اوله لر وبعده بو ذکر اولنن صغلو بورونندن
مشار الیه کورفز قلعه سی اون سکز میلدر کورفزن باطیسی طرفنه قلعه مز بوردی
سابقده ذکر ایلدک بو محلده قرشوسنده اولن روم ایلی کنارلرین بیان ایده لوم
امدی مذکور کورفز قلعه سندن روم ایلندن بارقه قلعه سی قرق میلدر بارقه
قلعه سی فصلنده بیان ایلدوک مذکور قلعه یه پارغه دیدیلر مسفور پارغه نک
قره یل طرفنده بر کورفز وار اول کورفزک ایچنده بر صو آقر مذکور صوده دکرمنلر
یوردرهم اوراده بر کوی واردر معمور مذکور کورفزک قبله طرفنده اولن بورونه
قاوحلاندی دیرلر انک قره یل طرفنده بر کوی دخی وار اریله دیرلر اما مذکور
کوی خرابدر واول کویک اوکنده بر چای آقر مذکور چاییک تکرار قره یل طرفنده
آیاپرسکوی دیرلر بر کوی واردر معمور بوجمله تکرار قره یل طرفنه کچدکدن
صکره سویته دیرلر بر لیمان وار مذکورکون باطیسی قره یله ایوبتاقدر واول
یتاغی تکرار قره یل طرفنه دولشدقدن صکره تته دیرلر بر لیمان دخی وار
مذکور ایو لیماندر واول لیمانک اغزنده بر اداجک وار مذکور اداجکه خروتس
دیرلر نشانی بو ذکر اولنن خروتس اداجکیدر وبعده مذکور لیمانک قره یل طرفنده
بر خوب لیمان دخی واردر مذکور لیمانه ایغومانجو دیرلر مذکور لیمانک قره
یل طرفنده بر سوک صو واردر یاز و قیش آقر اول صویه قلامه صوی دیرلر

وبعده مذكور صونڭ اون سكز ميل قره طرفنده بر خوب و واسع ليمان وار مذكور
ليمانه افتليه ديرلر هر نه قدر عسكر كميلري وافر اولورسه مذكور ليماننده بر كوزدن
ياتور اما اجيجك صويي يوقدر ولي اول ليمانڭ كنارينڭ هر برسن بر ايكي قارش قازرلرسه
طتلو صو چقر واكر دخي ارتق صو حاجت اولورسه اون سكز ميل شورق طرفنده قلامه
صويندن صولنورلر امدي مذكور افتليه ليماننڭ قرشوسنده كورفز قلعه‌سي
التي ميلدر وبعده ذكر اولنن افتليه ليماننڭ قره يل طرفنده بر ليمان دخي واردر
مذكور ليمانه قروجازه ديرلر واندن تكرار قره يل طرفنده بر ليمان دخي واروانى
ديرلر والحاصل كورفز اداسنڭ قرشوسنده يعني روم ايلي كنارنده انواع درلو
ليمانلر چوقدر هر بري مراد اولنجاق اشكالنه نظر اولنه كه هر بري مسطوردر •
وبعده بو ذكر اولنن ليمانلرڭ تكرار قره يل طرفنده كيرود روم ايلي كنارنده بر قلعه
وار مذكور قلعه‌يه وندكه تابعدر ادنه وبتواندو دير اول قلعه‌نڭ اوكنده بر
بيوك كول واردر مذكور كولده ويتي رانده كولي ديرلر غايت بالقلي كولدر ديڭز
اغزي دكزه اچوقدر دكزدن بالق كلور قيولور اول اغزندن طاليانلر
قورمشلردر • وبعده مذكور يرڭ قربنده اولن بورون او جندن كورفز
اداسنڭ بورني بر بچق ميلدر • مذكور بوغازدن
كورفز قلعه‌سي اون سكز ميلدر واولنه
سكسان ميلدر والسلام

تم

١٣٩

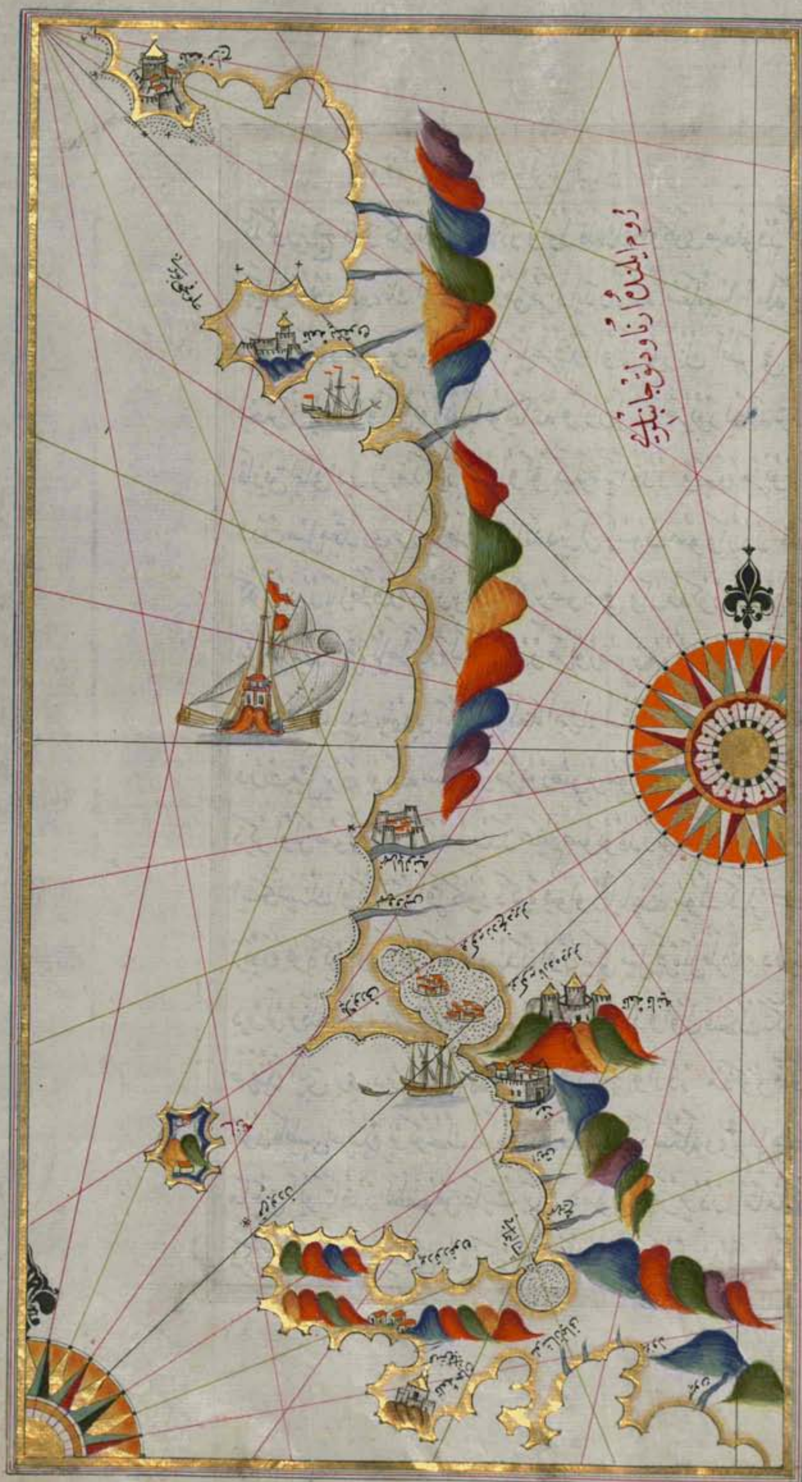

جزیره کورفوز
قلعه کورفوز
جانب روم ایلی

بوفصل اولونه کنارلرین بیان ایدر

مذکور اولونه بر بیوك کویدر اول کویك اوکونده اولن دریا کنارلری صیغلودر
ایله اولسه مذکور کویك اوکونه وارن کمیلر اسقاندیل ایله وارورلر مراد اولن
یرده دمر قویوب ایکی طرفه دموز ایله یاتورلر اما ذکر دن علامتی بودرکیم مذکور
کویك قره یل طرفنده بر اینجه الچق بورون وار اول برونی قره یل طرفنه الوب
یاتورلر وبعده مذکور کویك اوکونده بر بیوك کول وار اول کولك ایچنده
بر قاج اداجقلر واردر هر بر اداجوقده بر کوی واردر واندن صکره مذکور
کولك اغزندن ایچری قادرغه کیرور وبعده مزبور اولونانوك التی میل
قبله طرفنده ایریج دیرلر بر بیوك صو واردر اول صو بعضی وقتن وندیك
قادرغه لری وارورلر مذکور صودن صولنورلر اول صودن ایچری واصلقو
دیرلر بر یتاق واردر اکا وارن کمیلر صاغ طرفه یاقن بورورلر دخی اوراده بر
اینجه بورون وار یلمادی اول برونه یعلولر دمری قبلیه التی قولاج صوده
قورلر مذکور یردن التی میل مقداری یرده بر لیمان دخی واردر مزبور لیمانه
پورتو راغوزه دیرلر ایکی یوغون بورونك ایچنده در اول برونلر ایراقدن
یانمش کبی کورینور هم اقدر وایچروسی بلاجه در قادرغه یاتغنه ایو لیماندر نیرا صپا
یردر هم دریکلکی یکرمی بش قولاجدر مذکور لیمانك قره یل طرفنده قاوولنقو دیرلر
بر بورون وار مزبور برونه یرلولری قره بورونه دیرلر مذکور بورونك دورت میل
قره یل طرفنده واولونادن اون ایکی میل یرده بر اصیز اداجك وار اول اداجوکه صازنه دیرلر
مذکور اداجکك یلدز طرفنده بر خراب کلسه واردر اول کلیسنك اوکی یتاقدر وکون

١٤٠

دوغسی طرفنده بر خراب کلیسه دخی واردر مذکور کلیسانک اوکونه یلمار الورلر وکون
دوغسنه اون ایکی قولاج برده دمر قورلر واکر دخی اکسکده دمر قورلوسه دمر ضایع
اولور زیرا بر خرمن یرینه بکزر بر بیوک طاش واردر اول طاشک اوزرنده یدی
قولاج صو واردر هم ذکر اولنان کلیسه اوکونده اچمکه صو بولنور وبعده ذکر اولنان
قره برونک لودوس طرفنده بر بوجق واردر مذکور بوجاغه تیغ قرماته دیرلر یاز
کوننده قادرغه یتاغیدر واتک نشانی بر اق صو وار یازین قورر اول سببدن
ایراقدن اق یوللر کبی کورینور طاغدن یوقاروده بله کورینور تا دکز کنارنه دک
مذکور اق یول مثالنده یروک یکرمی میل شولق طرفنده یناز مولیمانیدر مذکور
لیمانه ترک طایفه‌سی طوشان لیمانی دیرلر بر کورفزدر واتک دکزدن نشانی بودرکیم
لیمانه کیروکن صاغ طرفنده اولان برونک یوجه هم قزل یاردر ولیمان ایچنده اون
بش قولاج صوده یاتورلر اما دکزدن اولان روزکاره انجدر اجوقدر کون باطسی
قره یله ایو یتاقدر مذکور لیمانک کون باطسی طرفنده ایکی میل مقداری قرده بر یومری
دپه نک اوزرنده خمره دیرلر یاینه سنجاغنه منسوب بر قلعه واردر وبعده اولونا
فصلنک سنور طرفن بیان ایلدوک بس لازمدرکیم مزبور فصلک قره یل طرفنده
بیان ایده وز امدی مزبور اولونانک اون سکز میل قره یل طرفنده ویوش دیرلر
بر بیوک صو واردر کمی کوربنام صودر مذکور صونک یلدز طرفنده ایولونیه دیرلر
بر صو دخی واردر اول صونکده تکرار یلدز طرفنده اسکی دیرلر بر صو دخی وار
اما ایشبو کنارلر الحقدر هم ادمقلو یرلردر تا کیم تراج قلعه‌سنک اوکونه وارنجه
اندن صکره مذکور اولوندن تراج قلعه‌سی طقسان میلدر یلدز اوزرینه والسلام

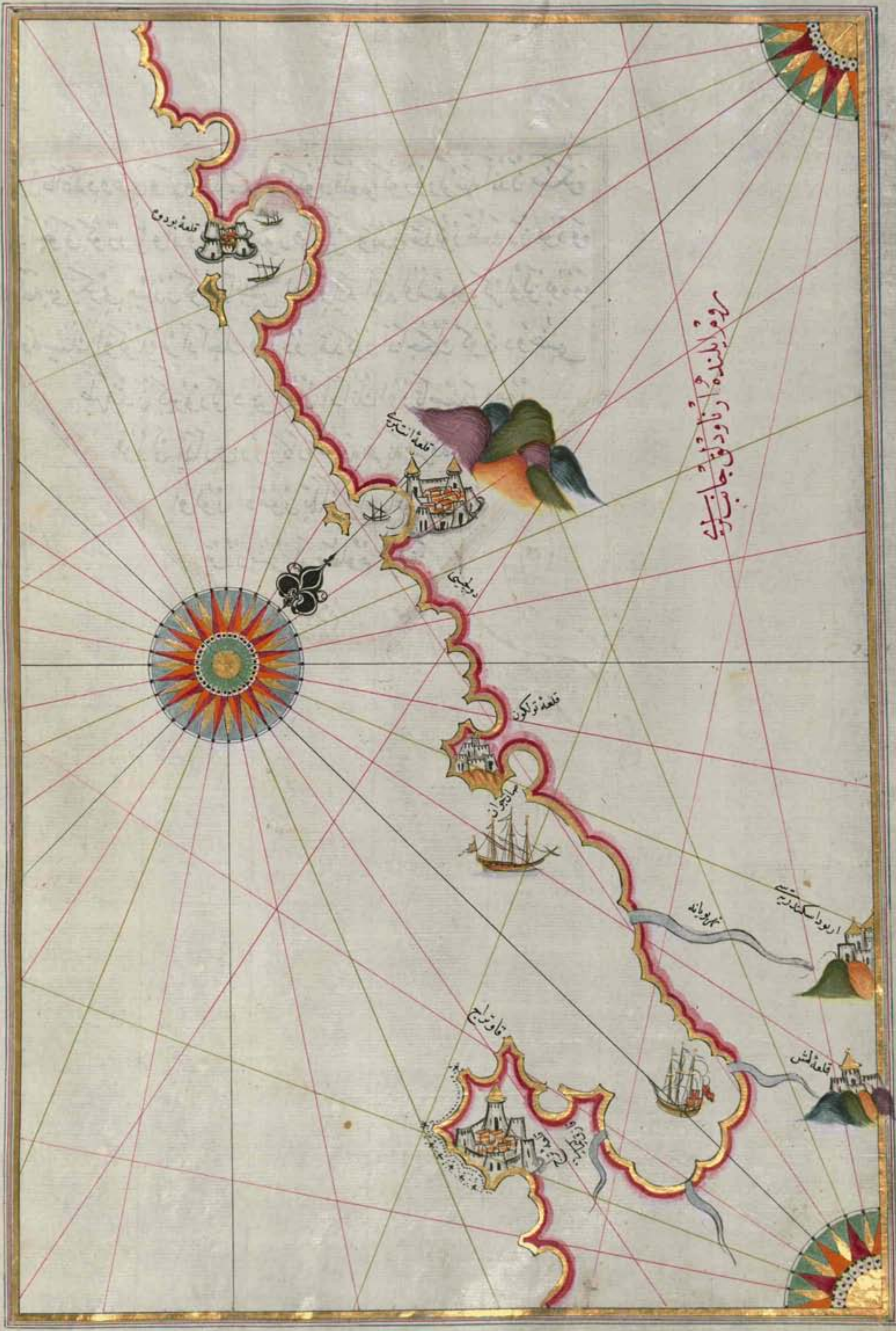


بو فصل تراج كنارلرين بيان

مذكور تراج دكز كنارنده بر قلعه در واول قلعه نك اوكلری صغلودر اكر بيوك
كميلر مزبور قلعه نك اوكونه وارمق مراد ايدرلرسه اسقانديل ايله وارورلر
ايكی طرفنده دمور برغورلر وقره يل طرفنده اولن بورونك اطرافی صغدر •
احتراز ايدرلر واكر بورتو پالو ليماننه وارر لرسه مزبور ليمانه ترك طائفه سی
قازيق ليمانی ديرلر مذكور ليمان اوق كميلره يتاقدر • وبعده مزبور قارنقلی ليماندن
درت ميل مقداری بوريا ز طرفنده ماته ديرلر بر بيوك صو واردر • مذكور صونك
تكرار بوريا ز طرفنده ادرين ديرلر بر صو دخی وار مذكور ادرين صويندن يكرمی
بش ميل مقدار قره يل طرفنده لش صويدر مزبور صو بر بيوك صودر اما لش ديدوكمز
اول خراب ايدی شمدی معمور اولمغه آغاز اولمشدر • وبعده مذكور قلعه دن يكرمی
درت ميل برده بويانه صويدر مزبور صو بر بيوك صودر كميلر كيرور بو فصلده
ذكر اولنن صولرده بويانه صويندن عظيم صو يوقدر بويانه ديدوكمز صو ازناود
ايشكاسنك اوكندن اقر كلور دكزه قيولور اياغنه بيوك كميلر كيرور
وبعده بو ذكر اولنن بويانه صويندن اون ايكی ميل قره يل طرفنده دولچينی
ديرلر بر قلعه واردر مذكور قلعه وندیكه تابعدر واول قلعه نك تكرار قره يل
طرفنده انتی بری ديرلر وندیكه تابع بر قلعه دخی واردر • مذكور قلعه نك
كون باطسی طرفنده بر كوجك اداجك وار اول اداجكله روم ايلی كنارنك
ما بيننی ايو يتاقدر لخصوص غايت برك دمور دوتر يردر • اما مذكور قلعه نك
دكزدن واروركن نشانی بودر كيم اول قلعه نك اوزرنده بر يوجه طاغ واردر

اوز

اول طاغه دوغری وارورلرسه مذكور قلعه‌یی كورورلرسه اندن صكره
اداجوغی كوررلر وارورلر دمور قورلر وبعده مذكور قلعه‌دن بودوه
قلعه‌سی یكرمی میلدر كون باطیسی اوزرینه ایله اولسه بو ذكر اولنن بودوه
قلعه‌سنك اوكونده بر اداجك واردر مذكور اداجكك كون دوغیسی
طرفندن كیرورلر دخی اول ادانك اورتاسنده دمور
قورلر یلمارى دوزكاره كوره هر نه طرفه بغلرلرسه
اولور دمور یلماز ایله یاتورلر خوب
یردر شویله معلوم اولنه
والسلام



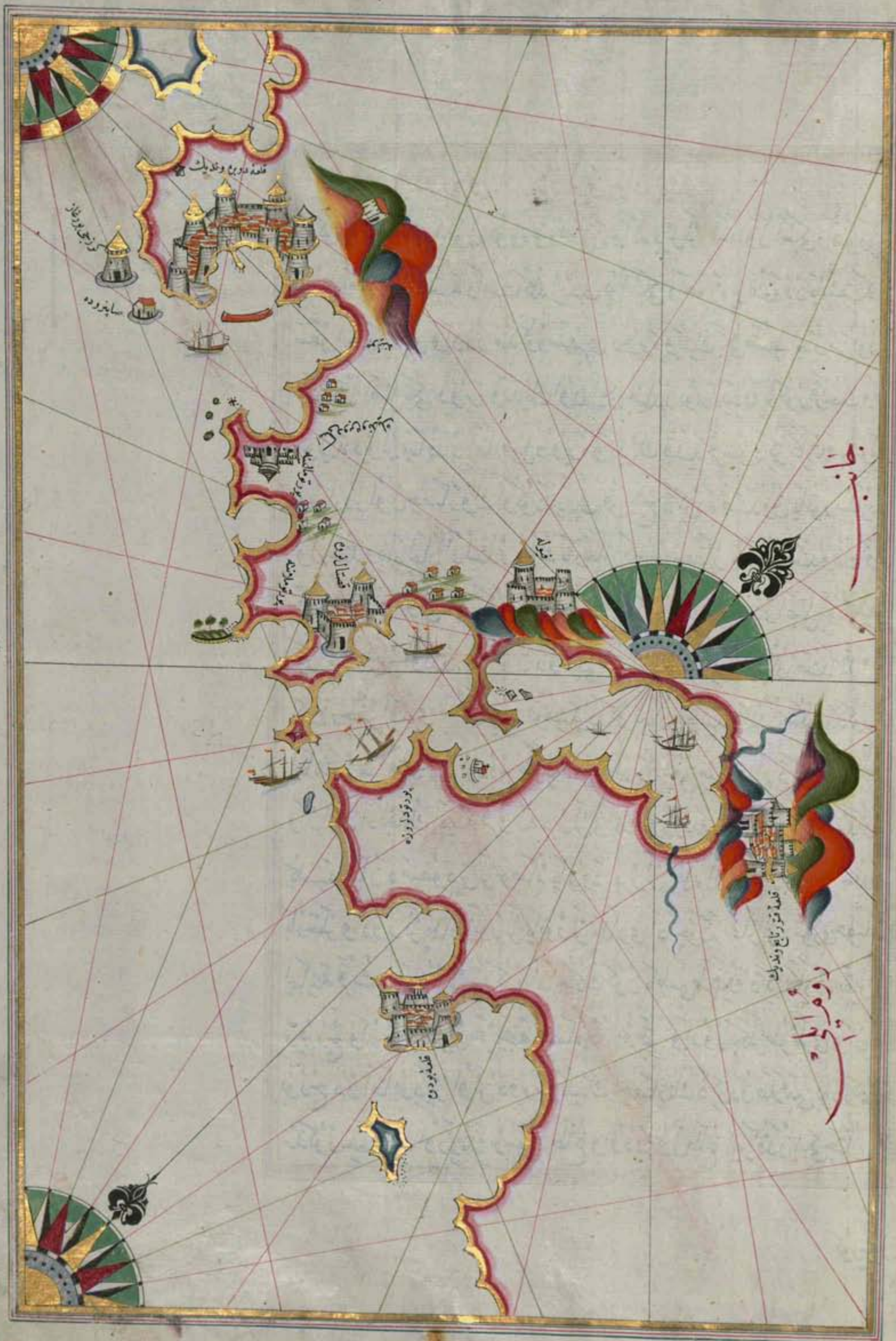
بو فصل قتور كنارلرين بيان ايدر

مذكور قتور اون سكز ميل اجرى كيرور بر كورفز نهايتنده دكز كنارنده
بر قلعه در مذكور قلعه ونديكه تابعدر واول قلعه نك اوزرنده بر طاغ
واردر واويلدن صكره مذكور طاغك حرارتى اول قلعنك ايچنه كيرور غايت
ايسى اولور زيرا كونشه قرشو يردر مذكور طاغك ايكى طرفندن ايكى صواقر
كلور اول كورفزه قيولور هم مذكور طاغ غايت ايو نشاندر ايراقدن آت
ايرى مثالنده كورينور امدى مذكور قلعه نك اوكونه بيوك كميلر كيرور
ايوليماندر وبعده بو ذكر اولنن كورفزوك كون باطيسى طرفلرى كويلردر نووه
قلعه سنه منسوبدر واول كويلروك آلتنده بر كوچك كورفزجك وار مذكور
كورفزجكده بر قلعه وار ادنه قانيوله ديرلر مسلماندر مذكور قلعه نك لودوس
طرفنده قصتال نووه قلعه سيدر مذكور مسلماندر مسفور قلعه دن قتور قلعه سى
يكرمى ميلدر مذكور نووه دكز كنارنده كون دوغسى نه قرشو بر
قلعه در اول قلعه نك اوكونده كمى ياتور اما قرشوسنده بورتو دله روزه
ديرلر دمور يلمك ايله ياتولور يتاقدر وبعده مذكور نووه قلعه سندن دوبره
ونديك قرق ميلدر كون باطيسى قره يل اوزرينه بوما بيننده وبعض ليمانلر
واردر آنلريده بيان ايليه لوم اول قصتال نووه دن طشره لودوس طرفنده
اولن برونك علامتى بودركم بر يومرى بورونذر روم ايلى كنارنده
اول برونك ما بينى الچق قومدر اول سببدن مذكور برون ايراقدن اده مثالنده
كورينور مذكور بورنك قره يل طرفنده بر كورفز وار اول فزوك قره يل

١٤٣

طرفی ایوپیتا قدر یلماری قره یل طرفنه بغلرلرد موری شوروقه قورلر یاتورلر
مذکور پیتاغک لودوس طرفنده اولن برونک اوجنده بر اورمانلو اداجک
واردر اول اداجکله روم ایلی آراسنده هرکز کمی کچمز صغدر مذکور ادا
جوکی ایکی میل مقداری قره طرفنده دولشدقدن صکره بورتو مانلو ننه
دیرلر بر لیمان واردر مذکور یر بارجلوه ایو لیماندر واول لیمانک قربنده

بر کوی واردر مزبور کوی دوبره وندیکک
بکلوینک در وانلروک تصرفنده در
واول لیمانک قره یل طرفنده اسکی
دوبره وندیکدر والسلام



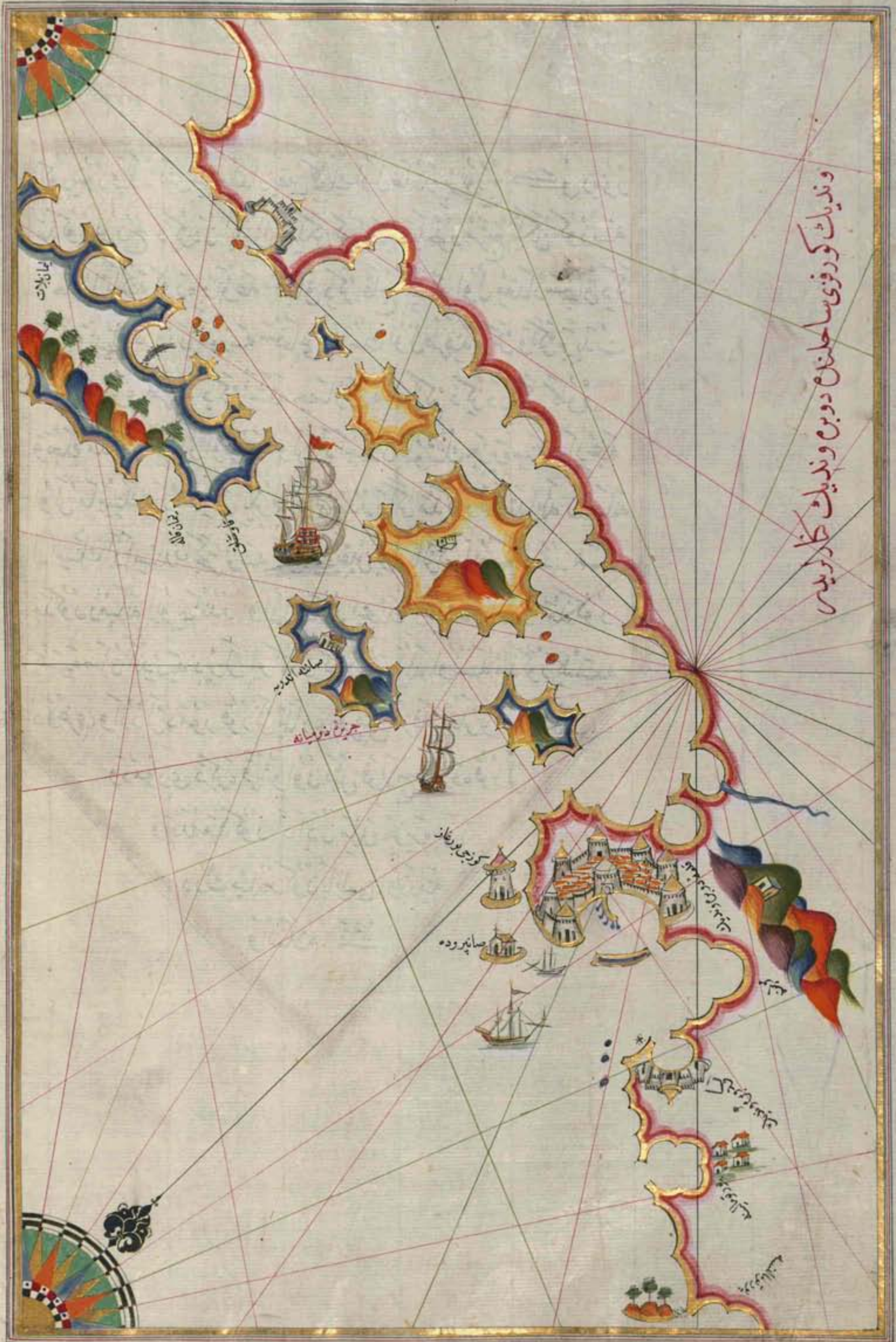
١٤٤

بو فصل دوبره وینك كنارلرین بیان ایدر

مذكوران شهرلره راغوزه نووه وراغوزه واكه دیرلر • اما اول اسكی راغوزه‌یی
بیان ایده‌لوم كیم ترتیبه راست كله امدی بو اسكی راغوزه بر قلعه‌در باشقه
سفر ایدرلمیلری واردر مذكور شهری دوبره وینك بكی ضبط ایدر مزبور
شهردن اصل یكی دوبره وندیك اون ایكی میلدر بو ما بینده بر كورفزجك وار
مولینه دیرلر یتاقدر اما اصل دوبره وندیك قبلیه قرشو دكز كنارنده بر بیوك
حصاردر اول حصارك اوكونه یدی قولاج دكزده صندوق یاتورمشلردر
اول صندوغله لیمان اولمشدر بیوك بارجه‌لر كیرور چیقار مذكور صندوغك كون
باطسی طرفنده اولان اغز كیم حصار ایله اول صندوغك آراسیدر اصل بیوك كیلر
كیره‌جك اغز اولدر • اما كون دوغسی طرفنده اولان اغز كوجكدر صندالر
كیرور چیقر اقذی مصلحتجون قومشلردر كیم لیمان طولمیه واندن صكره مذكور
لیمانك بر میل مقداری لودوس طرفنده حصاردن بحوق میل مقدار دكزده بر اداجك
وار اول اداجغك ادینه قرومه دیرلر وانك اوزرنده بر كلیسه واردر مذكور
كلیسیه صان دمنیفو دیرلر وصام پارووده دیرلر ایله اولسه مزبور اداجكده
بارجه‌لر واروب لر یلمارلر الورلر یاتورلر بلماری اداجوكه نغذلر دموری حصار
لیمانه قرشو براغورلر مذكور اداجك كون باطسی طرفنده دكز كنارنده یقین
بر بورج واردر بكلنور هر كیجه حصاردن نوبتجی واروب بكلر طونلری وار
بورج‌در اما بو ذكر اولان دوبره وندیك حصارنك دكزدن علامتی بودركیم
مذكور حصارك اوزرنده بر بیوك طاغ واردر اول طاغ ایراقدن ایكی چتال

كوريتور و اون بش ميل مقدار يقين كلجك اول طاغده بر بورج كو ريتور
مذكور بورج دكزدن آلوولى بر يلكن كورسه و ياخود مربع يلكن كورسه
و الحاصل نكلكنه كوره بر نوعه سنجاق دكن قاج كيسه اول مقدار سنجاق دكن
و اگر و نديك طرفندن كلورسه سنجاغى بورجك اول طرفنه دكن و اگر بريدن
وارورسه برى طرفنه دكن آشغه حصاردن بلورلركيم دكزدن كمى كلور
و بعده مذكور حصار اوكونده اولن اداجكدن قلموتنك جزيره سنه وارنجه
اولن ما بيننك درينك لكى يكرمى قولاجدر و اگر مذكور قلموته ايله زوميانه
اداسنك آراسندن كچرلرسه قلموتيه يقين يوريالركيم آيو كچدر هم
مذكور زوميانه آيو ليمانندر و اول ليمانك ايچنده بر كلسه واردر مذكور
كلسيه صان آنذريه ديرلر ايراقدن كورينور آنكله اولسه مذكور كلسيه
دوغرى وارلر دمور قورلر يلمارى هر قنقى طرفه بغلرلرسه قابلدر
و دمورى دكزه قرشو اون بش قولاج صوده قورلر
و بعده مذكور آدادن مله جزيره سى
درت ميلدر كون باطيسى اوزرينه
والسلام تمت

١٤٥



بو فصل ملده نام جزیره بیان ایدر

مذکور ملده اداسی دوبره وندیك تصرفنده درهم بر اوزون ادادر دز طاغلری
واردر ایراقدن همان یلدان کبی کورینور واطرافی اللی میل مقداری دور و روم ایلی
کنارینه بر میل بعضی یری ایکی میل مقداردر ● اما بش یوزده یار لیمانلری واردر
اول لیمانی بریدن واررکن شورق طرفنده بورتو قاله دیرلر بر کورفزدر و اول
کورفزك اغزنده بر اداجك وار اینلده لوانتی دیرلر مذکور اداجوکك ایکی
طرفندن کچرلر اول لیمانه کیرودلر ● یلماری یوریاز بورینه بغلرلر دمری شورقه
قورلر یاز کونلرنده ایو لیماندر زیرا روزکار قرادن دوشش و ایکنجی لیمانه پورتوده
تشته دل قیلپو دیرلر یعنی اختوبوت لیمانی دیمك اولور ● مذکور لیمانه بارجلر
کیرور لیماندر یلماری یلدرز بورنینه بغلرلر دموری شورقه قورلر یاتورلر ●
وبعده اوچنجی لیمانه بورتوده جیانو دیرلر ● زیرا اول لیمانك ایچنده جیان
مثالنده بر اوزون اداجك واردر اول اداجکله بیوك ادانك اراسندن کمی
کچمز صغدر ایله اولسه بارجلر یلماری ● مذکور اداجوکه بغلرلر و بر یلماری
دخی بیوك ادایه بغلرلر مزبور اداجك یمینك کون دوغسی طرفنده قالور اما
بعض کمیلر مذکور ● اداجوکی کون باطیسی طرفنه الوب یاتورلر یلماری اول اداجکه
بغلرلر و بر یلماری دخی دکزده اولن کوجك اداجوکه بغلرلر دمری بیوك ادا
طرفنه کورفز ایچنه برغورلر یاتورلر ● اما بو دکزده اولن لیمانك نشانی بودر کیم
اول لیمانك اوکونده درت اداجکلر واردر لیمانه کیرورکن جملهسنی کون دوغسی
طرفنه قویالر اما دکزدکی اداجکله ایکنجی ادانك اراسندن بارجلر کچر و ایکنجی

آدایله شولوق طرفنده اولن ایکی کوجك آداجوکلرك آراسندن قادرغه کچر

باقی ایکی کوجك آداجوکلرکه شوروق طرفنده در آنلرك آرالری صیغدر کمی کچمز

دوردنجی لیمانه بورنتو صانته فیمیه دیرلر بارجلر یاتور ایو لیماندر اول لیمانك

اوکنده بر کلسه وار مذکور کلسیه صانته فیمیه دیرلر وبعده بشنجی لیمانه

بورنتوبلاتو دیرلر بی بدل لیماندر مذکور لیمانك نشانی بودر کیم اوزرنده

بر برغوس واردر لیمان آغزنده بر آداجك وار اول آداجوکك ایکی طرفندن

کیرورلر چقارلر ولیمان ایچندن مذکور آداجك اوج میل مقداردر الحق هم

اورمانلو آدادر • اما بو ذکر اولنن لیمان یوز پاره کمیه متحمل لیماندر ولکن

الحق یرده واقع اولمشدر اول سببدن برغوس بنا ایلمشلردر کیم فورتونالو

کونلرده تردد ایدن کمیلر اول برغوسدن مذکور لیمانی بیلهلر ایله اولسه

مذکور لیمانه بارجلر واروب هر نه طرفنه اولورسه یلمار بغلر دکزه دمور

قورلر یاتورلر واکر یلدز برك اسرسه کوجك آداجکه ججوب یلمار آلوب

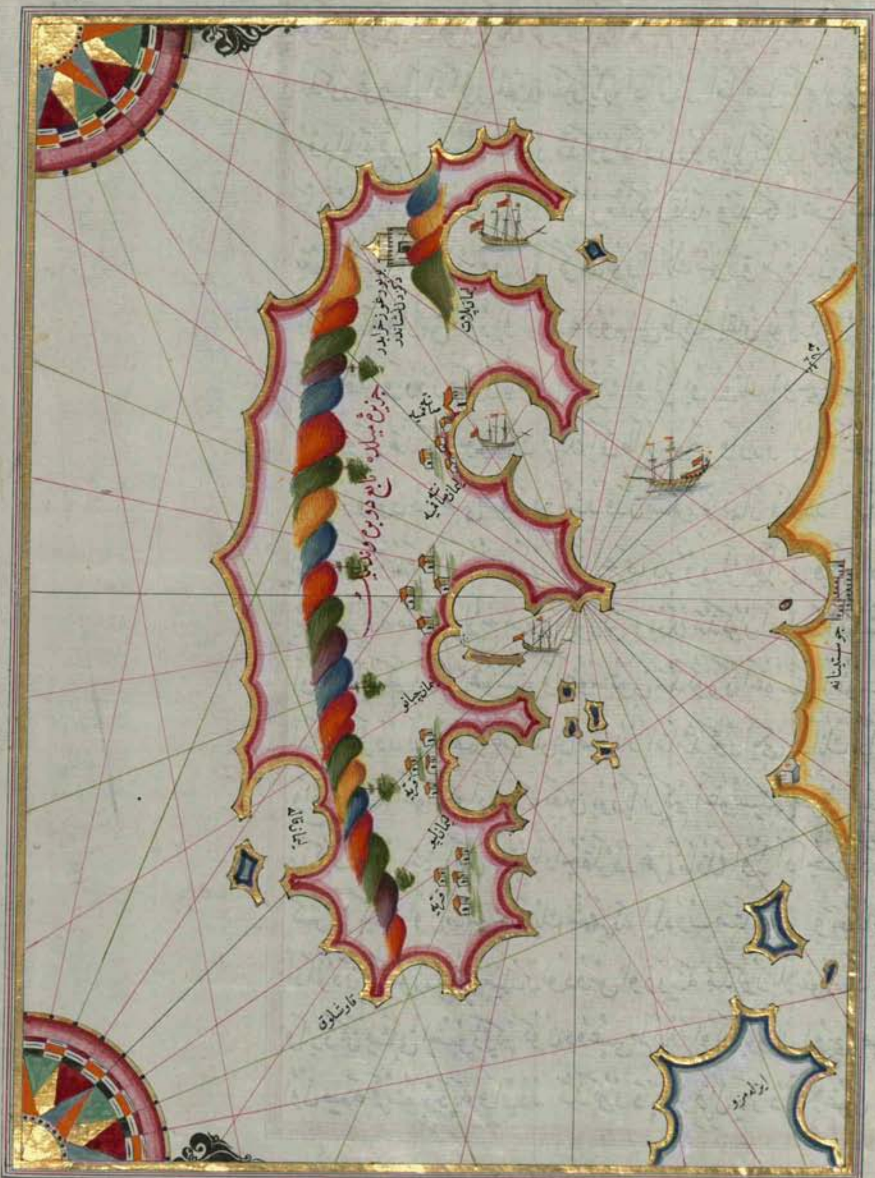
یاتورلر هر وجهله قابل یردر • اما مذکور آداده اصلا

یتاق یوقدر جمله کولکدر هم جام آغجلو یرلردر

بوسببدن زفت جوقدر والسلام •

تمت

١٤٧

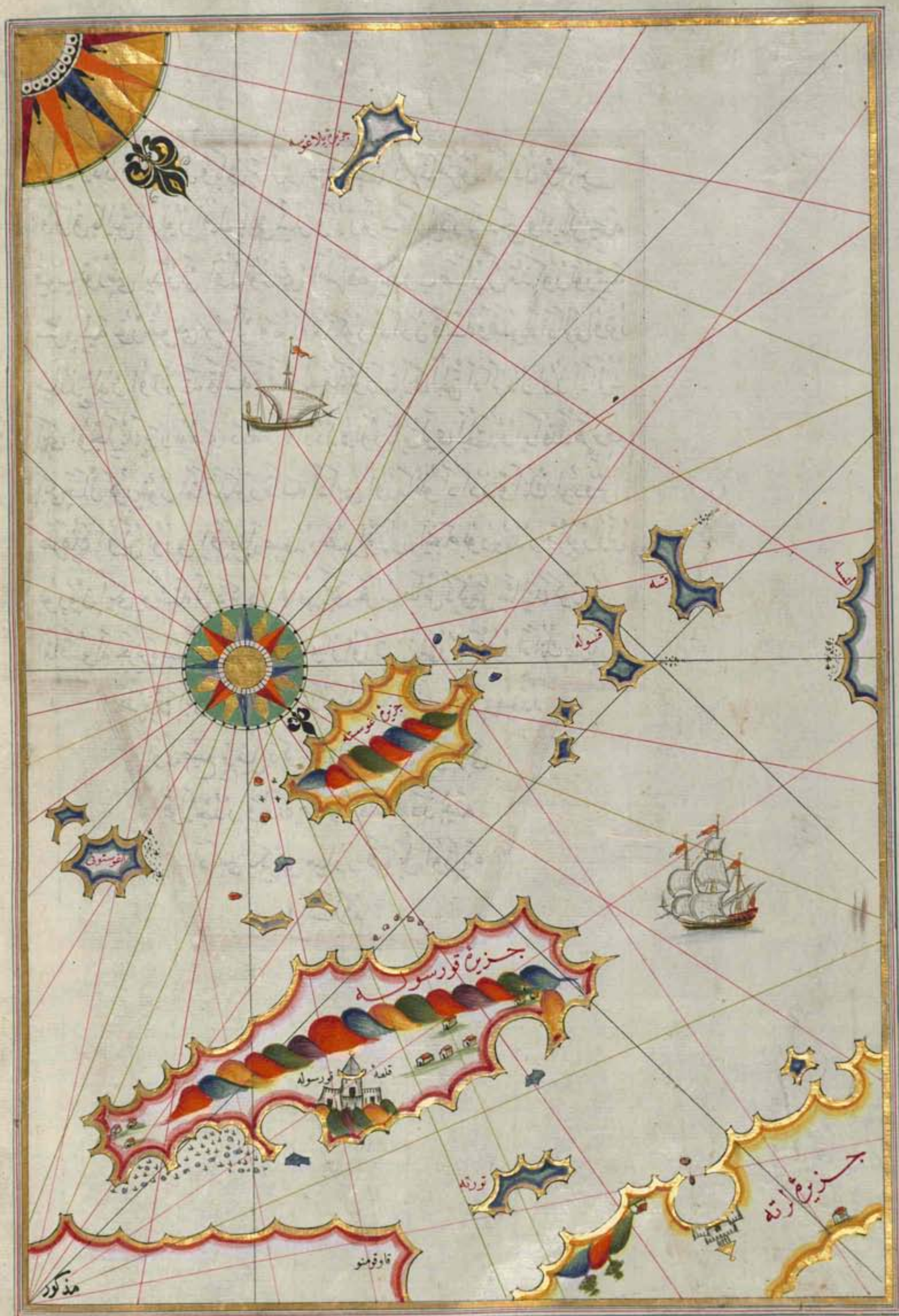


بو فصل ونديك كورفزنده قورسله نام جزيره بيان ايدر

مذكور قورسله اداكري معنده سكز پاره اداكوردر اما اصل بنام اولن شهري
روم ايلنه قريب بر بيوك اددر مذكور اادن روم ايلي كناري بر بجق ميلدر
مزبور ادانك بر قلعه سي وار معمور مذكور قلعه ونديكك تحت تصرفلرنده در
بعضي كويلريده واردر معمور واكر مذكور ادانك شورق طرفندن ذكر اولن
قلعه سنه وارمق مراد اولورسه روم ايلي طرفنه يقين يوريلركيم صغلو
اداجقلر واردر وكون باطسي طرفنده اولن بورونك اوجي صغدر احتراز
ايده لر ولي مذكور بورونك قربنده ايكي طاغ جوغز واردر اول طاغجوغزلري
يوريازوكون دوغسي طرفنه دولشدقدن صكره بر ليمان واردر مذكور
ليمانك اوكونده بر اداجك وار اندن ايجري كيرورلر يلماري قبليه دمري
يلدز طرفنه سكز قولاج صودده قورلر وبعده مذكور ادايله اغوسته اداسنك
اراسي ايو كجيددر اغوستو واغوستوني مذكوران اغوسته اغوستوني ايكي
اداجقلردر الحق هم اطرافلري صغدر اما مذكور ايكي ادانك اراسندن كجمك
واقع اولسه اغوسته اداسنه يقين يوريالركيم اغوستيني طرفي صغدر
مذكور اغوستيني ايكي اصتز اداجقلردر هر زمانده اول اداجقلردن طاش
كسرلر بكيله اول طاشي ونديك شهرنه ايلدوب صتارلر وبعده مذكور
اداالردن پلاغوزه قرق ميلدر لودوس اوزرينه مذكور پلاغوزه نك دكزدن
واردكن نشاني اشبودركيم كون دوغسي طرفنده اولن برونك اوجي صغدر
اول صغه قرشو بر ديه واردر مذكور ديه بر قزل ياردر پلاغوزه اول

قزل یاردن معلومدر وباقی یرلری دخی الچقدر اما مزبور آدادن برجنس
اوواق بالیق اولور اول بالغی کمیلر وارر لر شکار ایدرلر دخی واریللر ایچنه
قیوب تورشی ایدرلر اول تورشی اطرافه ایلدوب صاتارلر مذکور تورشیه
سردلیه تورشوسی دیرلر وبعده مذکور آدادن قاسه وقسوله آدالری اوتوز
میلدر یلدز اوزرینه قاسه وقسوله مذکوراتن ایکی الچق آدالردر اول آدالرک
ایکی اوجلرنده برر یومری دپه لر واردر واورتا یرلری الچقدر ایراقدن هربری
ایکی چتال کورینور اما مذکور قاسه آداسی اوزمانلو آدادر وانک لودوس
طرفنده اولکن بورنی افراطله صغدر هم اوزون اینجه بورندر مزبور اولکن
بورون ایکی بوشته لر دکزدن همان ایکی خراب طاش دکرمن مثالنده کورینور
اما قسوله جزیره سنده ایکی بوشته وار اورتسی الچقدر مزبور آدانک پویراز
طرفنده ایکی الچق آداجقلر وارکون باطسی بورنی صغدر
اول صیغ بر میل دکزه چقار ودرینلکی ایکی
قولاجدر وبعده مزبور قاسه دن لبیسه
آداسی یکرمی میلدر قره یل اوزرینه
والسلام

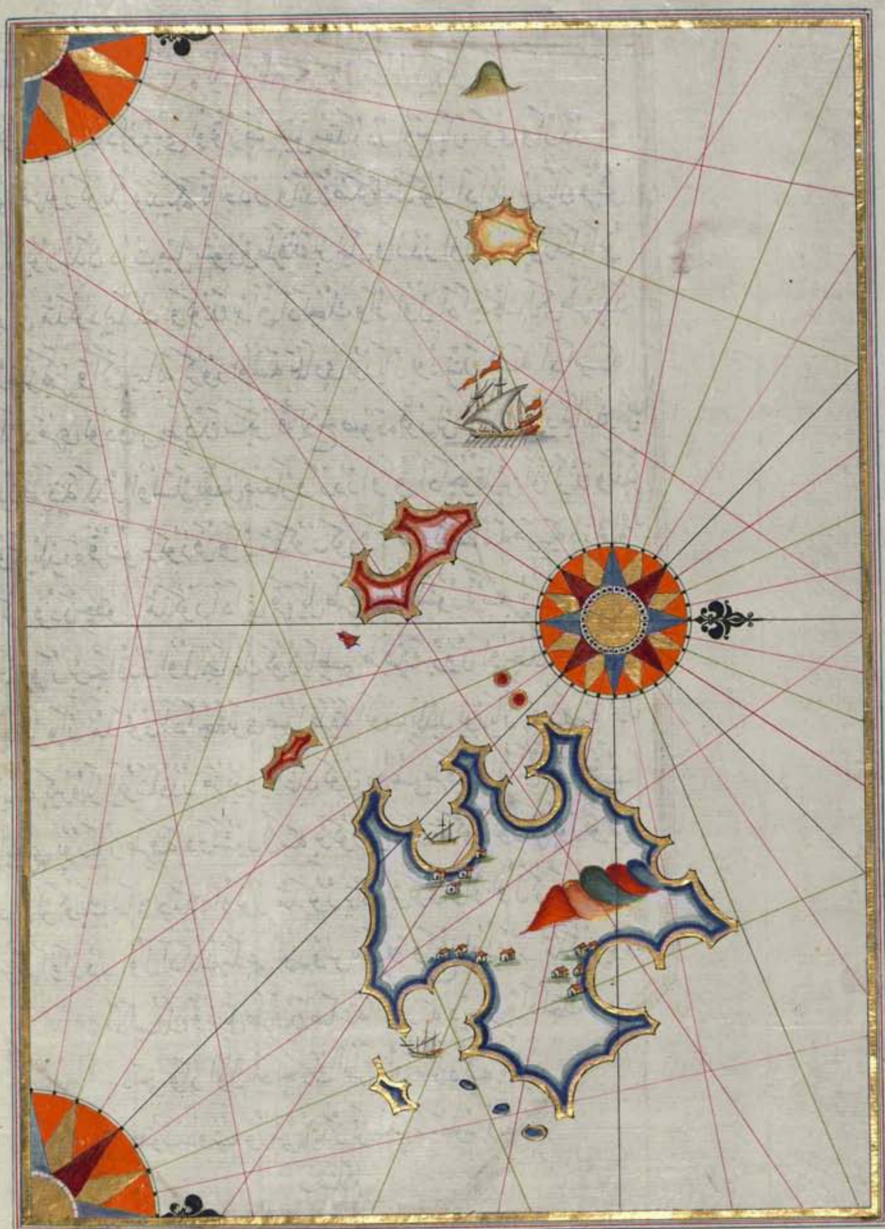
٢٤٨



جزیرهٔ قورسوله
قلعهٔ قورسوله
قسوله
تورته
قاوقومنو
مذکور

بو فصل وندیك كورفزنده لیسه نام جزیره بیان ایدر

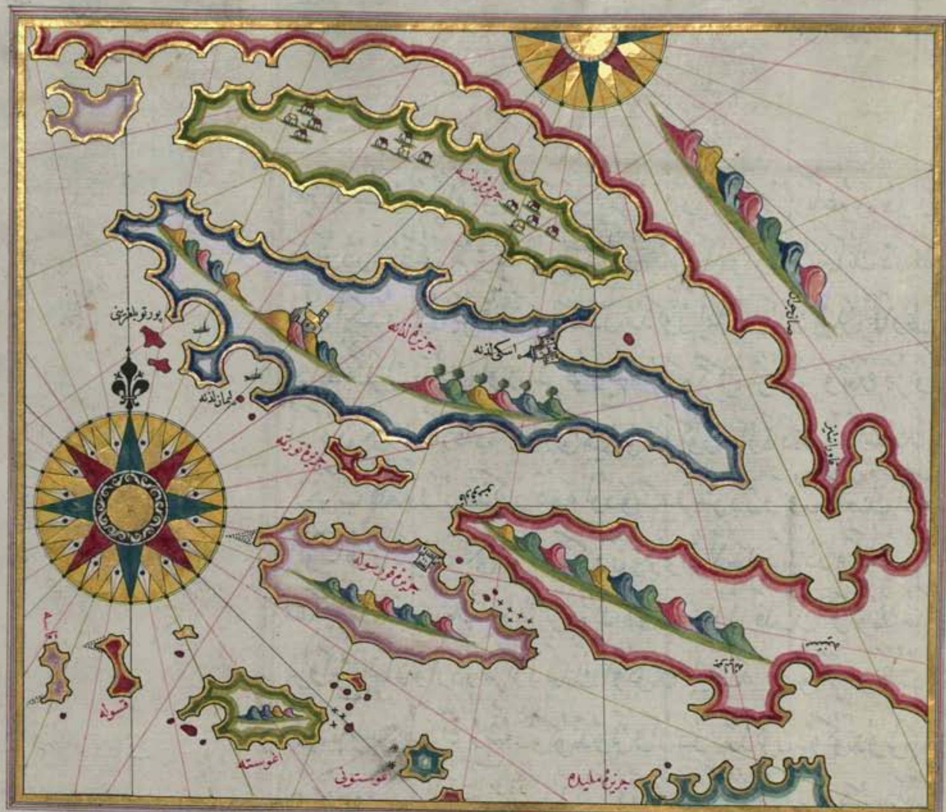
مذكور جزیره‌نك دائره‌سی اوتوز بش میل مقداردر اوج پاره كوی واردر
معمور مزبور كویلر وندیكه تابعدر واندن صكره مذكور اطانك پویرازه قرشو
اولن بورنندن درت میل شورق طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه پورمنا قانو
دیرلر مذكور لیمانك اوكنده براق اطاجك وار اول اطاجغك ایكی طرفندن
یارجلر كچر واكر لیمانه كرور اولسه یلماری پویراز بورننده لیسه اطاسنه
بغلر دمری لودوس طرفنده سكز قولاج صوده قورلر اما مذكور لیماندن چقوب
یلدز طرفنه كیدر اولسلر بعض صغلر واردر اوق اطاجقلرین آرالرنده واندن
اوته یلدزه قرشو بر كورفز وار مذكور كورفزه پورتو صانته مریكه دیرلر و اول
كورفزدن چقوب مذكور اطانك قره یل طرفنه دولشورلرسه لودوسه قرشو بر
لیمان وار بر بجاقدر اول بجاغك كون باطسی طرفنده برون اوجنده ایكی اطا
جقلر وار مذكور اطاجقلری صول طرفه آلوب یلدز پویراز اوزرینه اول
لیمانه كیرورلر ایو یتاقدر مزبور یتاغك كون دوغسی طرفنده اولان بورنك
ایچری پویراز طرفنه دولشورلرسه بر كورفز وار مذكور كورفزه پورتو فین
دیرلر كوبك لیمانی دمك اولور مذكور یرده بر كوی وار اول كویه پوزو دیرلر
بر اطا واردر اول اطانك یتاغی لودوس طرفنده واقع اولمشدر مذكور پوزه
اطاسنك قره یل طرفنده صانته انذریه دیرلر بر اطاجك
دخی وار اول اطاجغك اطرافنده سردلیه بالغن
چقوب دوتب تورشی ایدرلر شویله معلوم اوله
والسلام



بو فصل ونديك كورفزنده لرينه نام جزيره بيان ايدر

مذكور آدا بر اوزون آدادر اطرافي اللي ميل مقداريدر وروم ايلي كنارنه اوتوز
بش ميلدر وايكي پاره قلعه‌سي وار معموردر واول قلعه‌نك برينه يكي لرينه ديرلر
برينه اسكي لرينه ديرلر هر برسي بارجه‌لره قابل ليماندر اگر واقع اولوب
يكي لرينه‌نك اوكونه واروب ياتورلرسه پيماري كون دوغسنه كناره
بغلمق كرك دموري كون باطسي لودوس طرفنده اون بر قولاج صوده قويالر
واول ليمان قرشوسنده بر يومريجه آداجك وار اول آداجوكي صاغ طرفنه
الوب ليمانه كيره‌لر ۞ واگر مذكور ليمانك ذكردن نشانك بلمك ديلرلرسه
اول ليمانك اوزرنده بر طاغ واردر اول طاغك اوزرنده بر طاغ واردر
اول طاغك اوزرنده بر كلسه وار مذكور كلسه ايراقدن كورسنور واگر ليمانه
بورننده دمر قورلرسه درت قولاج صوده ياتور اگر آداليله لرينه آراسنده
كچرلرسه سكز قولاج صودن كچرلر ۞ ايمدي بو ذكر اولنن ليمانك كون باطسي
طرفنده پورتو پلغري ديرلر بر ليمان واردر مزبور ليمانه وارن بارجه‌لر
ايكي طرفه پيمار بغلرلر دمور برقمزلر زيرا طار يردر انك قرشوسنده ايكي
اوزون آداجقلر وار انلر طاش آداجقلردر ذكردن اولنن سوجي اول
طاش آداجقلر كسر ۞ وبعده ذكر اولنن يكي لرينه ليماننددن چقوب كون
دوغسي طرفنه كيدركن ايكي ميل لرينه آداسندن بر آداجك وار
مذكور آداجكه تورتو ديرلر اگري آدادمكدر ۞ مزبورك غايت كوزل ليماني
واردر يلدزه بقر يوزنده مذكور ليمانه كيرورلرسه پوياز اوزرنده

صان دمنغودیرلر کلسنك اوکونده یاتورلر وبعده ذکر اولن لزینه
اداسنك کون دوغسی بورنی برالچق اینجه بورندر • اول بورنی یلدزقره
یل طرفنه دونشورلرسه اسکی لزینه نك لیما نیدر • مذکور بورن یانه قرشو
برکورفزدر اول کورفزك اغزنده برکوجك اداجك وار مذکور اداجوکی
صول طرفه الوب اول لیمانه کیرورلر • وبعده مذکور لزینه اداسندن
براسه التی میلدر یلدز اوزدینه براسه بر اوزون
ادادر اول اداده بعضی کویلر وار مذکور
ادادن روم ایلی کناری بش
میلدر یلدز اوزرینه
والسلام



١٥١

بو فصل وندیكڭ كورفزنده قاوقیغو نام بورندن شیبه بنیكه

مذكور قاوقیغویه انجزلك بورنی دیرلر مذكور بر اصلاون قیلاریدر اما
مذكور بر بورونیدر اول برونك اوجنده بورتوصانتو دیرلر خدای بر بیوك
لیمان وار در مذكور لیمانك اغزی باطی قره یله قرشودر اما مذكور برونه
بعضلر فیعالو دیرلر یعنی صعنا قلو یردمك اولور ایله اولسه اول بروندن
بر مقدار اچوق بوریلزكیم اول صعنا قدن خلاص اوله لر وبعده مزبور
بورنی ایكی میل مقدار قره یل طرفنه دولشدقدن صكره ذكر اولن بورتو
صانته لیمانیدر مزبور بورتو صانته نك قرشوسنده اواق ادالر چوقدر هربری

اصنز آداچقلردر بنام اولن جزایری فیغودر ورووزینه در و یاغوزه در و
مرتردر مذکور مرترک لودوس طرفنده بر لیمان وار اول لیمانک دریکلکی
اون ایکیدن اون بش قولاجه دک در مذکور لیمانه وارن کمیلر یلماری
آدایه بغلرلر دمری اون بش قولاج صوده دکزه قورلر وبعده مزبور
آدادن جزیره وارقاده اون ایکی میلدر مذکور وارقادنک آداسنده
برخراب قلعه وار مذکور قلعه لودوسه قرشودر و اول قلعنک اوکی
آیوتیا قدر درینک لکی اون سکزدن یکرمی قولاجه دک در و انک
مقابله سنده شبنک دیرلر بر بوک قلعه در اول قلعنک اوکنده خدایی
بر واسع لیمان واردر مزبور لیمانک اوکنده ایچنه بر صو آقر و انک
کوز باطیسی طرفنده بر قچ دوکوندولر واردر مذکور دوکوندولره
اسقوجودلو وارنه دیرلر مذکور دوکوندولروک آرالری هپ دموز
یرلریدر یلماری کوچک دوکندیه بغلرلر دموری اون ایکی قولاج
صوده قورلر وبعده مذکور دوکوندولردن
آسکی چاره اون ایکی میلدر قره یل اوزرینه
شویله معلوم اوله والسلام

تمت

بو اطه لرك جمیعسنه چارا
اطه لری دیرلر بولنك بولنك
طاشلی اطه لردر
قلعهٔ شبنك
پورتوصانتو
جانب روم ایلینك وندیك كورفزی سواحلیكه بوسنه طرفلریدر

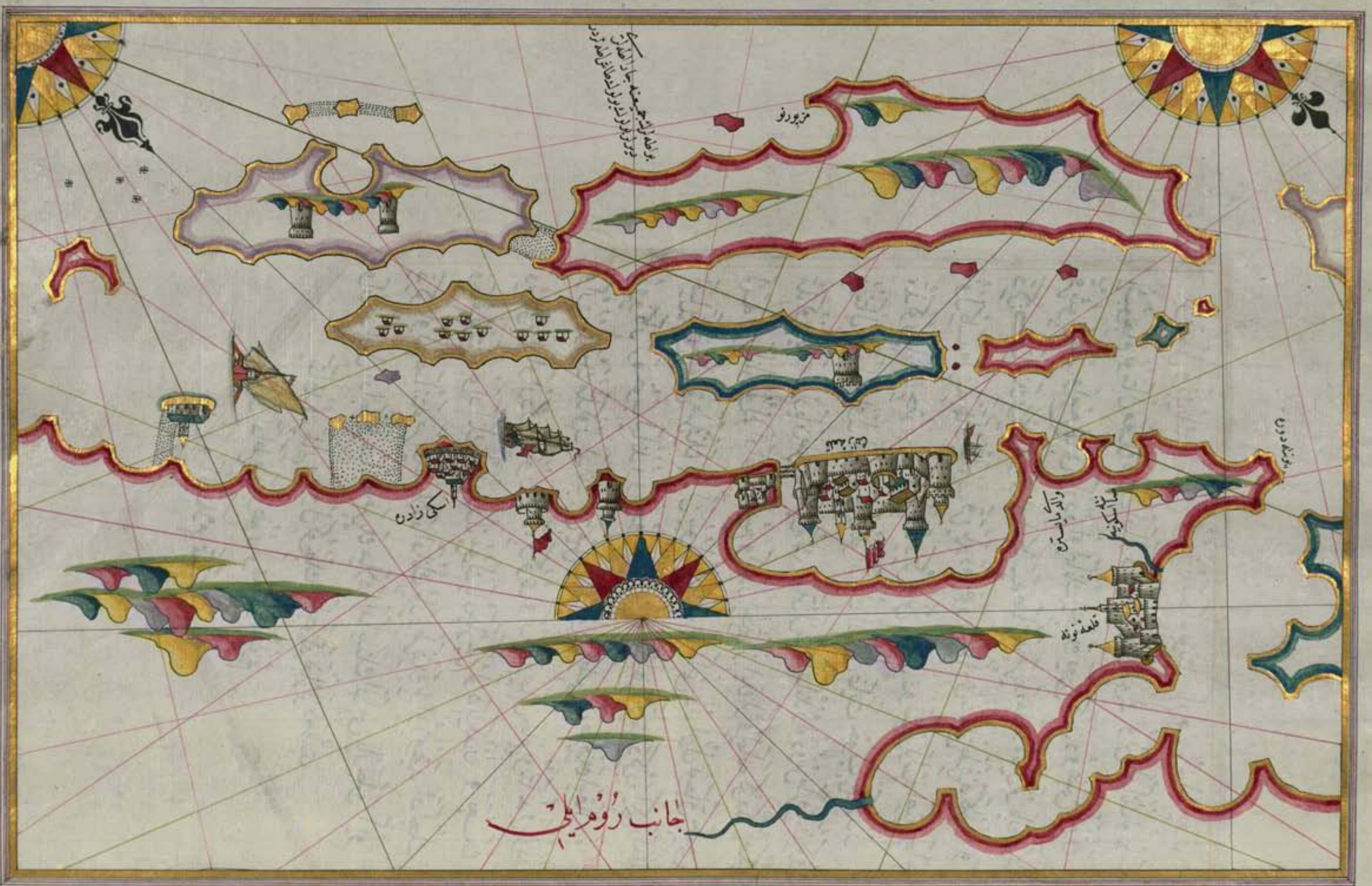
بو فصل وندیك كورفزنده اولان قلعه لرین بیانی وجاره نام قلعه وانك

اشبو جاره لر ایكی قلعه در اول قلعلروك برینه اسكی جاره وبرینه یكی جاره
دیرلر بعضلر ذكر اولان قلعه لره ذادره دیرلر اما اسكی جاره اول زمانده
بر اولو قلعه ایمش شمدی خرابدر ولی بر كوی مثالنده بعضی خانه لر واردر
معمور اول خانلركه كیلری واردر تجارت ایدرلر وبعده مذكور اسكی
جاره دن یكی جاره آلتی میلدر اوته وندیك طرفنه مذكور یكی جاره شمدیكحالده بر خوب
قلعه در اول قلعه نك اطرافی دكزدر وشلوق طرفنده روم ایلی كنارینه زنجیر كرلمشدر
اول زنجیرك ایچی خوب لیماندر بارجلر كیرور واكر اول زنجیردن طشره یاتورلرسه
یلماری مذكور قلعه نك بنالرینه تغلرلر دموری دكزه براغورلر واكر روم
ایلی طرفنده یاتورلرسه مذكور یرده والده ما یسیتره دیرلر بر بوجق وار مذكور
بوجاق بارجلره ایو یتاقدر ایكی طرفنه یلمار تغلرلر دكزه دمر قورلر وبعده
مذكور جاره قلعه سنك بش میل قرشوسنده دكزده ادالر واردر اول ادالر
ایله مذكور جاره نك اراسنده یازكونلرنده بارجلر یاتور بلاجه یرلردر
مذكور بلاجدن اسكی جاره طرفنه وشبه نیك طرفنه كدرر اولسلر اسكی جاره یه
قرشو درت كوچك ادا اچكلر واردر اول اداجكلر له روم ایلنك اراسی بر بچق
میلدر هم صغدر ولی اول صغك اورزندن قادرغه كچر زیرا بر بچق قولاج صودر
اما اول درت اداجقلرك اوچ اداسی روم ایلی طرفنه قلوب وبر اداجك بیوك
اوزون اداطرفنه قلوب یورلرسه یلكنه قادرغه كچر یولدر اول اوچ اداجقلره

اشقوی

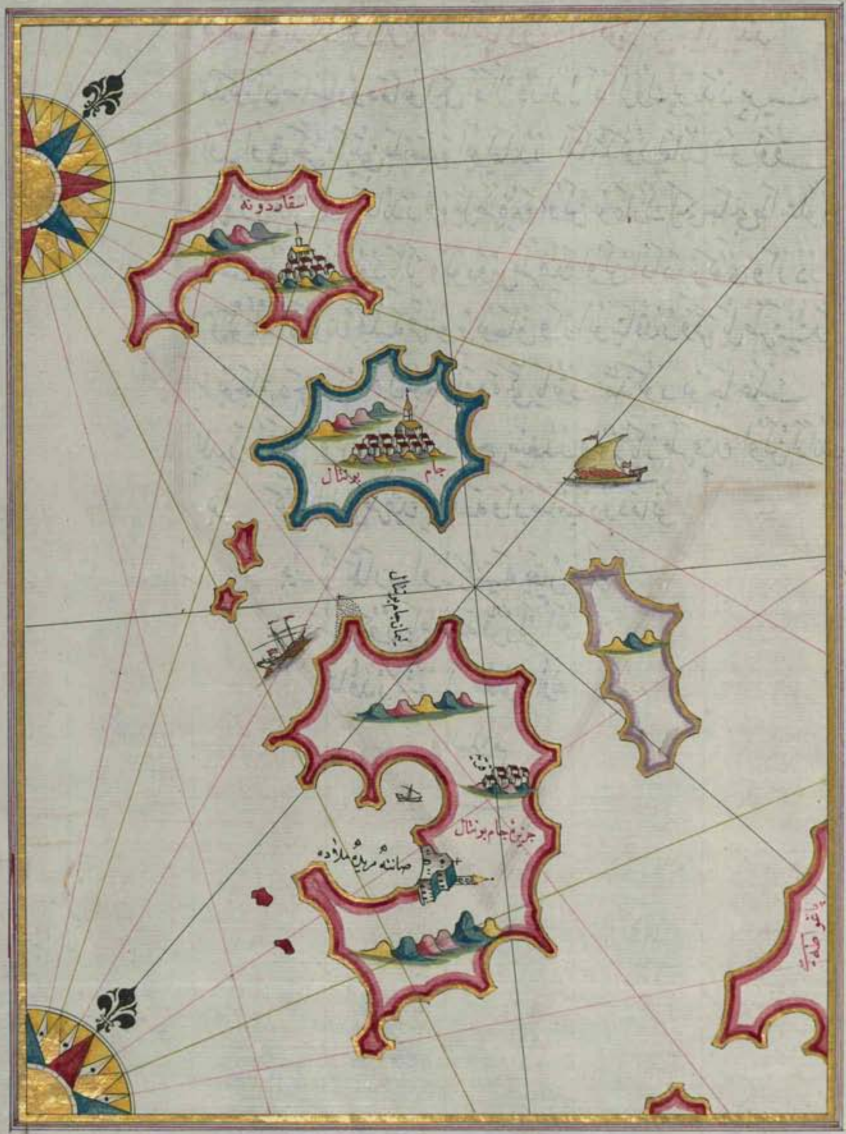
اسقوپی لیودوزی دیرلر انك قرشوسنده بیوك اداده اوچ کوی واردر امدی
مذکور بوغازی شبنك طرفنه کجدوکدن صکره روم ایلی کنارنه قریب برکلیسه لو
اداجك وار اول اداجکله روم ایلنك اراسی صغدر و انك اوچ میل مقداری قبله
طرفنده دکزده براکری اداجك واردر مذکور اداجوکه قورتاته بیجله دیرلر
مذکورك بوریازه قرشو ایو لیمانی وار بارجلر کیرور لیماندر و انك کون باطسی
لودوس طرفنده بر ورسه فرانده دیرلر درت دوکندولر وار اول دوکندولرك
ارالرندن کجدیوقدر اما بوجملەنك شمول طرفنده اولن دوکندونك اراسندن
کمی کجر و بوجمله درت دوکندودر اول دوکندولرك قره یل طرفنده بر اوزون
اداوار در مذکور ادانك اورته یرنده لودوسه قرشو بر خوب لیمانی
واردر مذکور لیمانه یورتودله تور دیرلر یعنی برغوش لیمانی دیمك
اولور زیرا مذکور ادانك اوزرنده ایکی خراب برغوسلر واردر ذکر اولن
لیمانك دکزدن نشانی اول ایکی برغوسلردر زیرا راست اول لیمانك اوزرنده
واقع اولمشدر یقین قالجق اوچ اداجقلر کورینور اول اداجقلره دوغری واررلر
ایکی طرفندن لیمانه کیرورلر اما اوچ ادانك ایکی بوغازی واردر اول
بوغازلردن کجدیوقدر بیوك ادایله اندروك اراسی دیکدر ایکی طرفدن
کیرورلر چقارلر دکزدن کلن روزکاری اوچ اداجقلر کسر موج کیرمز ایو لیماندر
وبعده بو ذکر اولن برغوسلی ادانك قره یل طرفنده اولن حدنده بر بیوك اوزون
ادا دخی واردر اول ادایله برغوسلی ادانك اراسی ایو لیماندر لودوس
طرفندن کیرولور بوریاز طرفی صغدر اما اول صغك اوزرندن کوجك کیجکلر

کچر مذکور بوغازه بوقده بروسه دیرلر امدی بو ذکر اولن بوغازوك
بریکه برغوسلی ادادر قره یل طرفنده اولن ادانك شلوقه قرشو بر لیمانی وار
مذکور لیمانه پورتومزی دیرلر یا بیم لیمان دیمك اولور و اول لیمانك قربنده
بر کوی واردر وبعده مذکور آدای قره یل طرفنه دولشوب نهایتنه وارنجه
اول نهایتنه قاو بیانقو دیرلر آق برون دیمك اولور مذکور برونك اوجنده
ایکی کچق اداجقلر وار اول اداجقلردن دولشوب جاره شهرنه کلور اولسلر
بو ما بینده بر بیوك اوزون ادا واردر مذکور ادانك اوزرنده بر کلسه
وار اول کلسه لو ادا ایله جارنك بش میل قرشوسنده اولن برغوسلر ادانك
آراسندن بازجلر کچر دریکدر مذکور برغوسلی ادا
جاریه بش میلدر اول سببدن مذکور اداده
برغوس بنا ایلدیلرکه برغوسدن جاره
طرفنه کوزجلك ایدرلر
والسلام


جانب روم ایلی

بو فصل وندیك بوغازندن کورفزنده جام بونتال نام جزیره بیان ایدر

اشبو جام بونتال معنده درت اداار در اول جملهدن بیوك اولان اداانك لودوسه
قرشو بر خوب واسع لیمانی واردر اول لیمانك ایچنده یعنی کون دوغسی طرفنده
دکز کنارنده بر کلیسه وار اول کلیسه صانته مریه ملاده دیرلر بارجلر واردر
اول کلیسه طرفنده بلمارنغلیوب قره یله دمر قورلر پلمادی شولوق طرفنه کلور و
مذکور لیماندن چقوب قره یل طرفنه ذکر اولان اداپی دولشورلرسه اصل جام
بونتال بر ادادر اول ادا ایله بو لیمانلو اداانك اراسی غایت خوب لیماندر
مذکور لیمانه پوریان طرفندن کیرمك استرلرسه اساندر لودوس طرفندن کرورلر
لرسه او لیمانلو بیوك اداطرفنده صیغ واردر احتراز ایده لر و لیمانه کیردکدن صکره
اصل یتاغی شولوق طرفنده اولان بیوك اداانك بوجاغیدر اول بوجاق جمیعی
دوزکارلره خوب لیماندر و لودوس طرفنده اولان اغزه قرشو دکزده ایکی اداجقلر
واردر و بعده مذکور اداانك بچق میل مقداری کون باطسی قره طرفنده اسقارده
دیرلر بر ادا واردر مذکور اداده بر کونی واردر و لیمانی جام بونتاله قرشودر
و جام بونتال بو اداانك اراسندن بیوك بارجلر کچرلر دریکدر و بعده
ذکر اولان صانته مریه ملاده اداانك یلدز طرفنده بر اوز ونجه اداجك
واردر اول اداجکله صانته مریه ملاده اداسنك اراسی بارجلره ایو
یتاقدر پلماری اول کوچك اداجوکه بغلرلر دموری
بیوك اداطرفنه بر غومرلر شویله معلوم
اوله والسلام تمت


اسقاددونه
جام بونتال
لیمان جام بونتال
جزیرهٔ جام بونتال
صانته مریه ملاوده

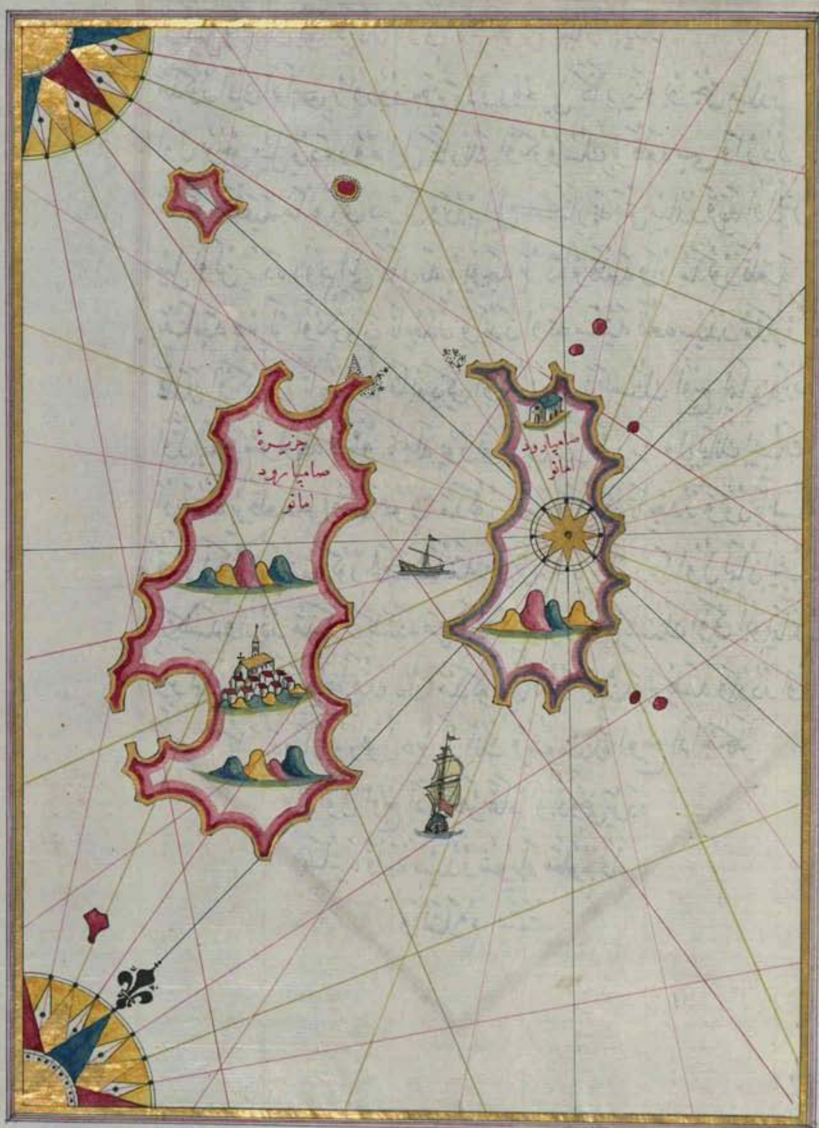
١٥٥

بو فصل وندیك كورفزنده صامپا روده دامانو اداس بیان ایدر

مذكوران صامپارودمانو ایكی اداكدر اول ادالروك برندن برینه
اول اوقی كچز ما بینی یلدزجلره ایولیماندر اما مذكور لیمانك شو لوق
طرفندن كیرمك آساندر قره یل طرفنده اولكن بوغازك ایكی جانبی طاشلودر
راست اورته یره یوریالر ولودوس طرفنده اولكن اداده بركوی واردر
اولكویك اوكونده قبلیه قرشو بر بوجاق وار ایو یتاقدر وقره یل طرفنده
بر بوجاق دخی وار اول بوجاقده ده كمی یاتور مذكور بوجاغك
یلدزه مقابل اولكن بورنسوك اوجی صغدر وبور یاز طرفنده اولكن ادانك
كون باطسی طرفنده بر كلسه وار صامپارودمانو
دیرلر یلمارى اول كلسیه یقین بغلرلر
دمری كون باطسنه قورلر ایو
یتاقدر شویله معلوم اوله

والسلام

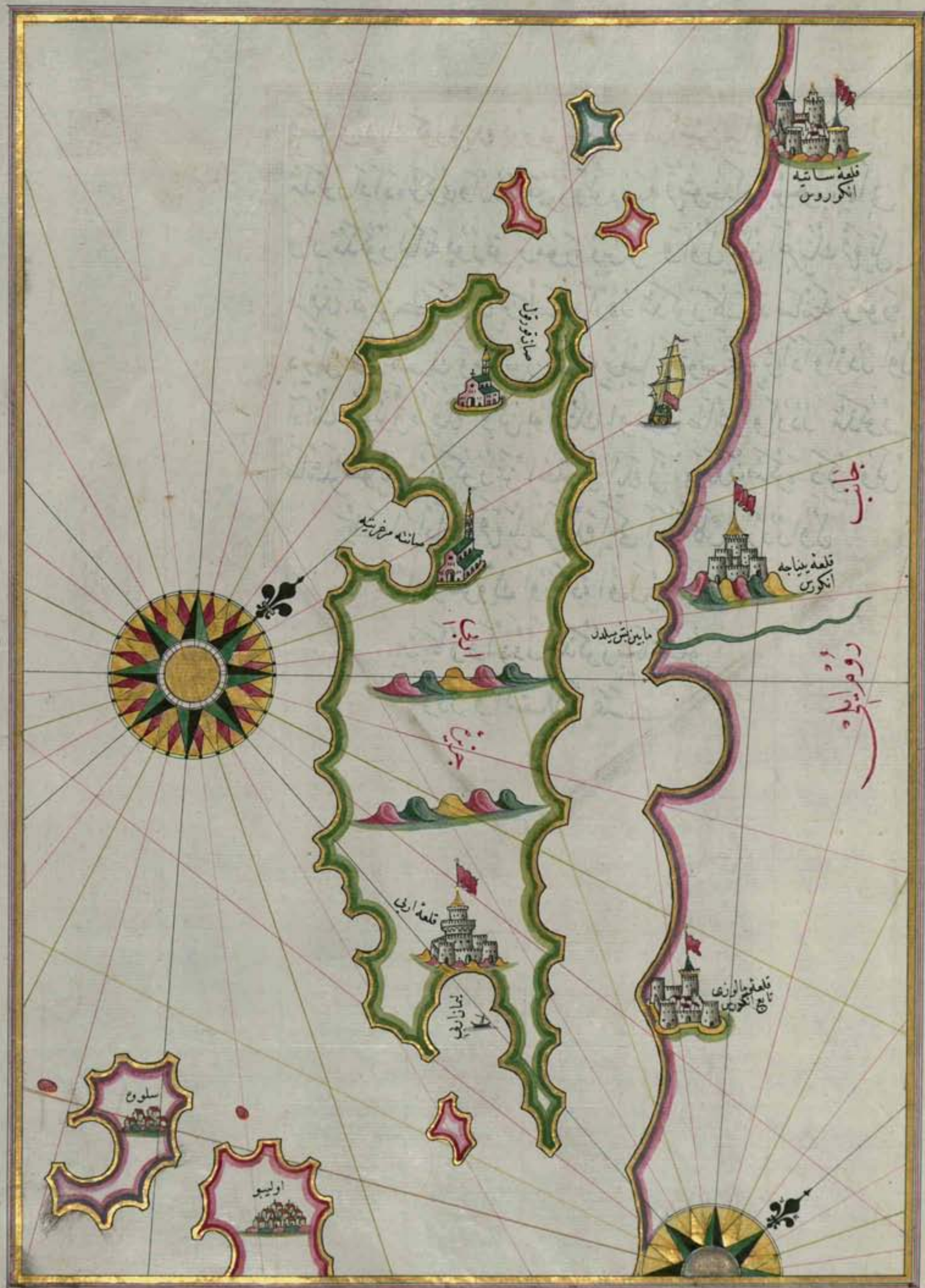
تمت



جزيرة
صامپا رود
اماتو
صامپارود
اماتو

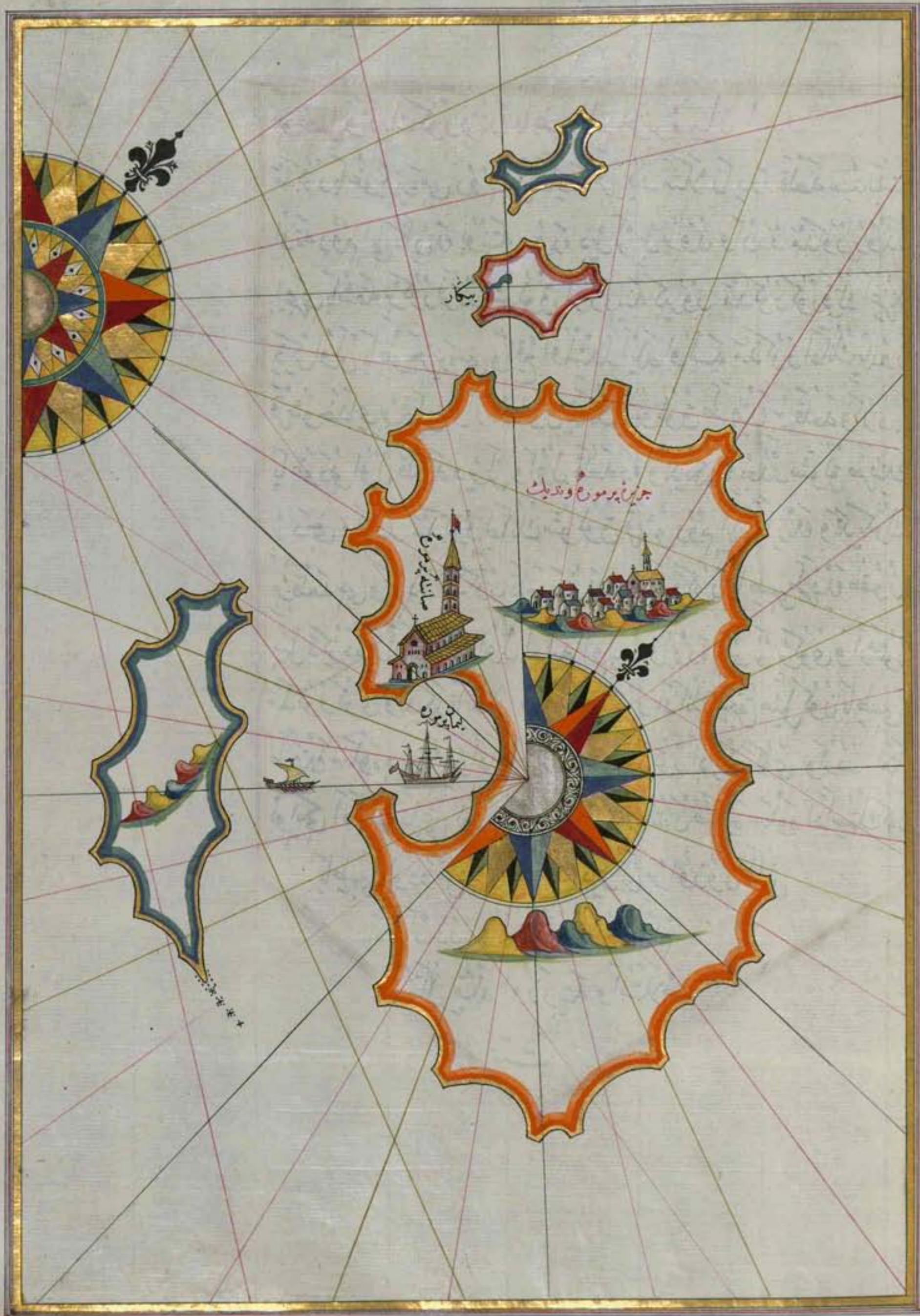
بو فصل ونديك كورفزنده اربي نام جزيره بيان ايدر

مذكور اربي اداسي بر اوزون جزيره در روم ايلي كنارينه بوجق ميلدر
اول بوجق ميل يرده روم ايلي كنارنده اونكروسك بر قلعه سي واردر
مذكور قلعيه مالورني ديرلر و روم ايلي كنارنه بش ميلدر قريه اول بش
ميل اولن يرده روم ايلي كنارنه بر يوجه يرده بر قلعه وار مذكور قلعيه
ينناجه ديرلر اونكروزه تابعدر واندن اوته سانيه قلعه سيدر مذكور
قلعه اونكروزه تابعدر • اما بو ذكر اولن اربي اداسنك اوج ليماني واردر
اول ليماني شولوقه قرشو ناملة يورتو اربي ديرلر زيرا اول ليمانك ايچنده
اربينك بر قلعه سي وار معمور • مذكور قلعه ونديكه تابعدر وكون باطيسنه
قرشو ايكنجي ليماني مذكور ليمانه صانته مرقريته ديرلر زيرا اول ليمان ايچنده
بر كلسه واردر مذكور كلسيه مرقريته ديرلر و اول كلسنك اوكي ايو ليماندر
و بر ليمان دخي قره يل طرفنده در • مذكور ليمانكده ايچنده بر كلسه واردر اول
كلسيه صان قورقول ديرلر انك قرشوسنده اوج اداجكلر
وار اول اوج اداجكلر تمام اولدوغي يرده
سانيه قلعه سيدر شويله معلوم اوله
والسلام تمت


قلعهٔ ساتیه
انکوروس
قلعهٔ ینیاجه
انکورس
قلعهٔ مالوازی
تابع انکورس
سلووع
اولیو

بو فصل ونديك كورفزنده بورتو برموره اداسن بيان ايدر

مذكور اداده بر كوى واردر معمور ولودوسه قرشوخدكى بر خوب ليمانى
وار مذكور ليمانه پورتو برموره ديرلر واول ليمان اغزينك قره يل
طرفنده دڭز كنارنده بر كلسه واردر مذكور كلسيه صانته برموره
ديرلر اول كلسنك ومذكور ليمانك بر ميل قرشوسنده بر ادا واردر اول
ادانك شولوق طرفنده اولن بورننك اوجنده طاشلق واردر مذكور
طاشلق صويوزنده كورنمز احتراز ايده لر واندن صكره ذكر اولن
كلسه لو ادانك قره يل طرفنده ايكى اداجكلر واردر اول
اداجوكلروك اورتاده اولن اداجوكده
بر بكار واردر مذكور بيكار طتلو
صودر والسلام تمت



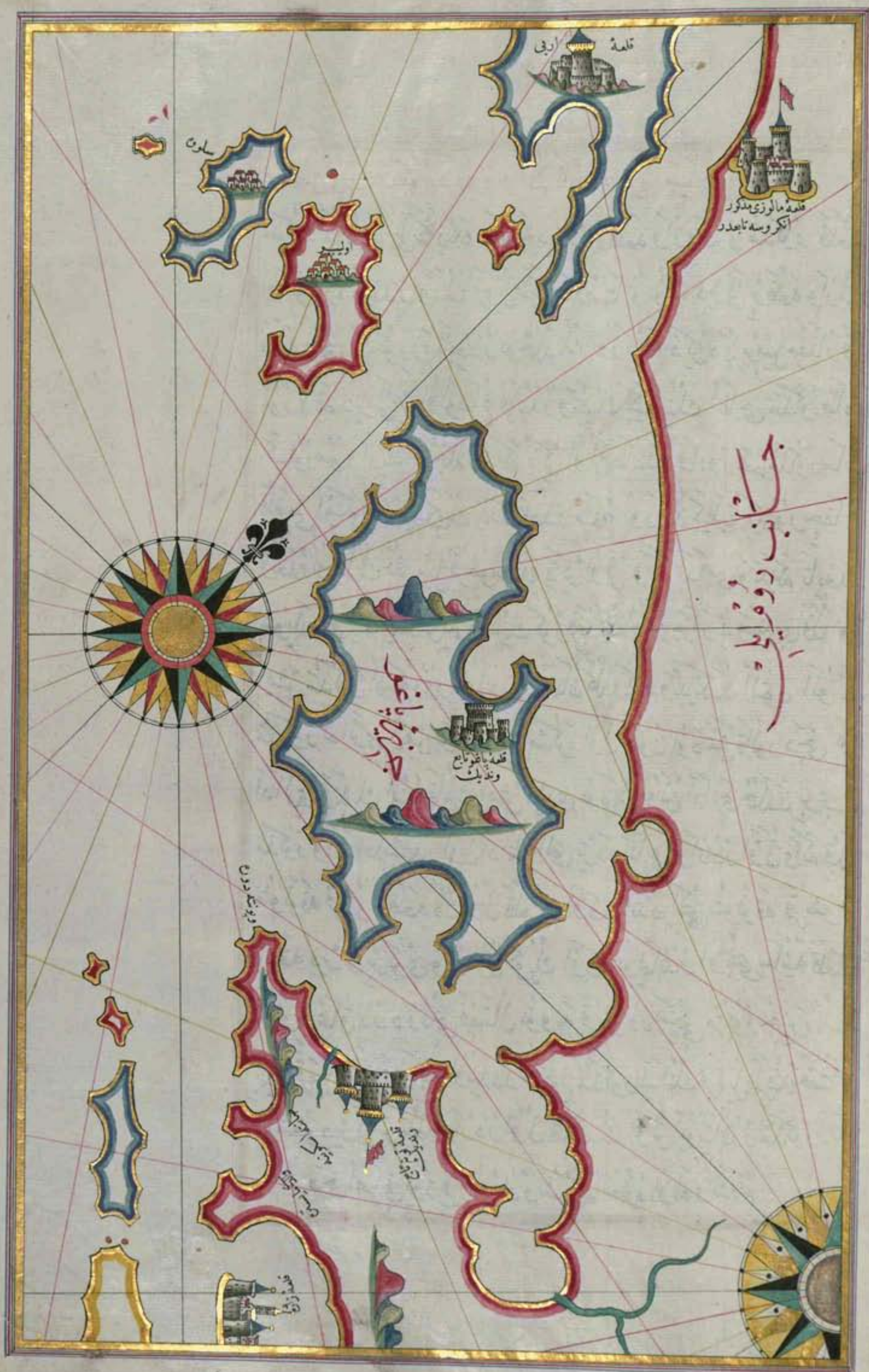
١٥٨

بو فصل وندیك كورفزنده باغو نام جزیره بیان ایدر

مذكور باغو جزیره سی روم ایلی كنارنه قریبدر مثلا زاكدره قلعه سندن
اوته روم ایلی كنارنده پونته دوره دیرلر بر برون واردر مذكور بروندن
ایچری باشقه بر كورفزدر شولوق اوزرینه كیرور مذكور كورفزك اغزنده
ذكر اولنن باغو جزیره سی واقع اولمشدر اینله اولسه مذكور اداتك یلدوزه
قرشو خداكی بر لیمانی واردر اول لیمانك شولوق طرفنده بر قلعه واردر
باغودیو اول قلعیه دیرلر واول قلعه ده وندیكه تابعدر شولوق طرفنده
بر دخی واردر مذكور لیمانك شولوق قرشو روم ایلی كنارنده وندیكوك
بر قلعه سی واردر مذكور قلعیه نونه دیرلر وكون باطسی طرفنده طقوز
میل دكزده بر ادا واردر اول ادایه اولیسو وارده دیرلر بر كوی و ارمعمور
مذكور كوی وندیكه تابعدر وبعده مذكور اداتك بچق میل كون باطسی
طرفنده سكوه دیرلر بر ادا دخی واردر مذكور ادانكده كوی واردر اما
بو ایكی اداتك یتاغی لودوسه قرشودر واندن صكره سكوه اداسنك كون
باطسی لودوس طرفنده یتی دیرلر بر اوزون طاش
ادا واردر اول طاش ادادن جام
بوننال قبله اوزرینه والسلام

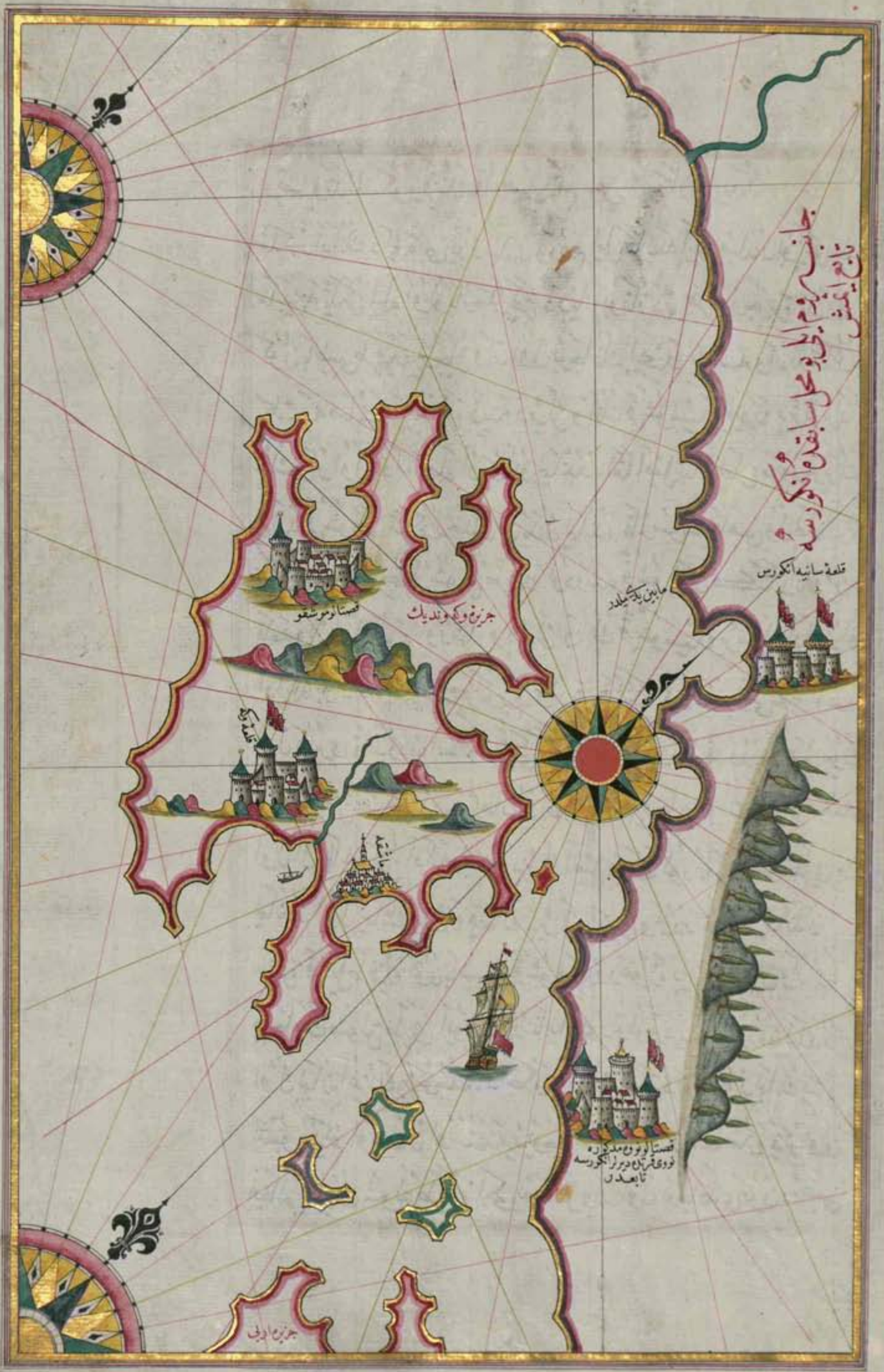
تمت

١٥٩


قلعهٔ اربی
سلون
قلعهٔ مالوزی مذکور
انکروسه تابعدر
جزیرهٔ پاغو
قلعهٔ پاغو تابع
وندیك

بو فصل وندیك كورفزنده واكه نام جزیره بیان ایدر

مذكور اداروم ایلی كنارنده سانیه دیرلر بر قلعه وار معمور مذكور قلعه
اونكورزه تابعدر وانك قره یل طرفنده قصتالو نووه دیرلر بر قلعه وار مذكور
قلعه دخی اونكورزه تابعدر بو جملەنك اوزرنده دكزدن بر میل مقدار قرده
لمورلاقه دیرلر بر اولو طاغ واردر وندیك كمیلرینك اغاجی مذكور طاغدن
كسلور صووایللری جمله وندیكه ذكی اولن طاغدن وارور هم مذكور سانیه
قلعسی اونكورونمملكتینك بندرگاهدر متاع اورادن كمیلره كیرور چقار
وبعده بو جملەنك بش میل قرشوسنده ذكر اولن واكه اداسی وندیكه تابعدر
شویله روایت ایدرلركیم وندیك كورفزنده اولن جزایرك بعضیسی اول اونكوروزك
ایمش مذكور اونكوروز اوزرینه دشمان كلدوكجه وندیكدن التون الوب
مذكور اداكری رهن قورلر ایمش صكره اول التونی اودمز قالور دخی بو
اداكری وندیك النده قالمش ایمش امدی بو ذكر اولن اداكری جملەدن بری
مذكور واكه اداسیدر اول ادانك التی یرده یتاغی واردر اول واكه قبله
شولوقه قرشو بر قلعه در اول قلعەنك اوكی لیماندر انكنجی شولوقه قرشو
باشقه دیرلر بر كوی وار اول كویك اوكی ایو لیماندر اوچنجی سانیه قلعەسنه
قرشو بر بجاق در دردنجی قصتال نوویه قرشودر بشنجی مزبور جزیرەنك
یلدز قره یل طرفنده واقع اولمشدر التنجی مذكور ادانك قره یل طرفنده قصتالو
موشقو دیرلر بر قلعه واردر اول قلعەنك اوكو ایو یتاقدر مذكور ادانك
دخی اطرافی یوز قرق میلدر شویله معلوم اوله والسلام



جانب شرقیده اولان بو محل باشقه کوز قورفوز رسم اولنمشدر
قلعهٔ ساتیه انکورس
مابین یدی میلدر
جزیرهٔ وکه ونديك

١٦٠

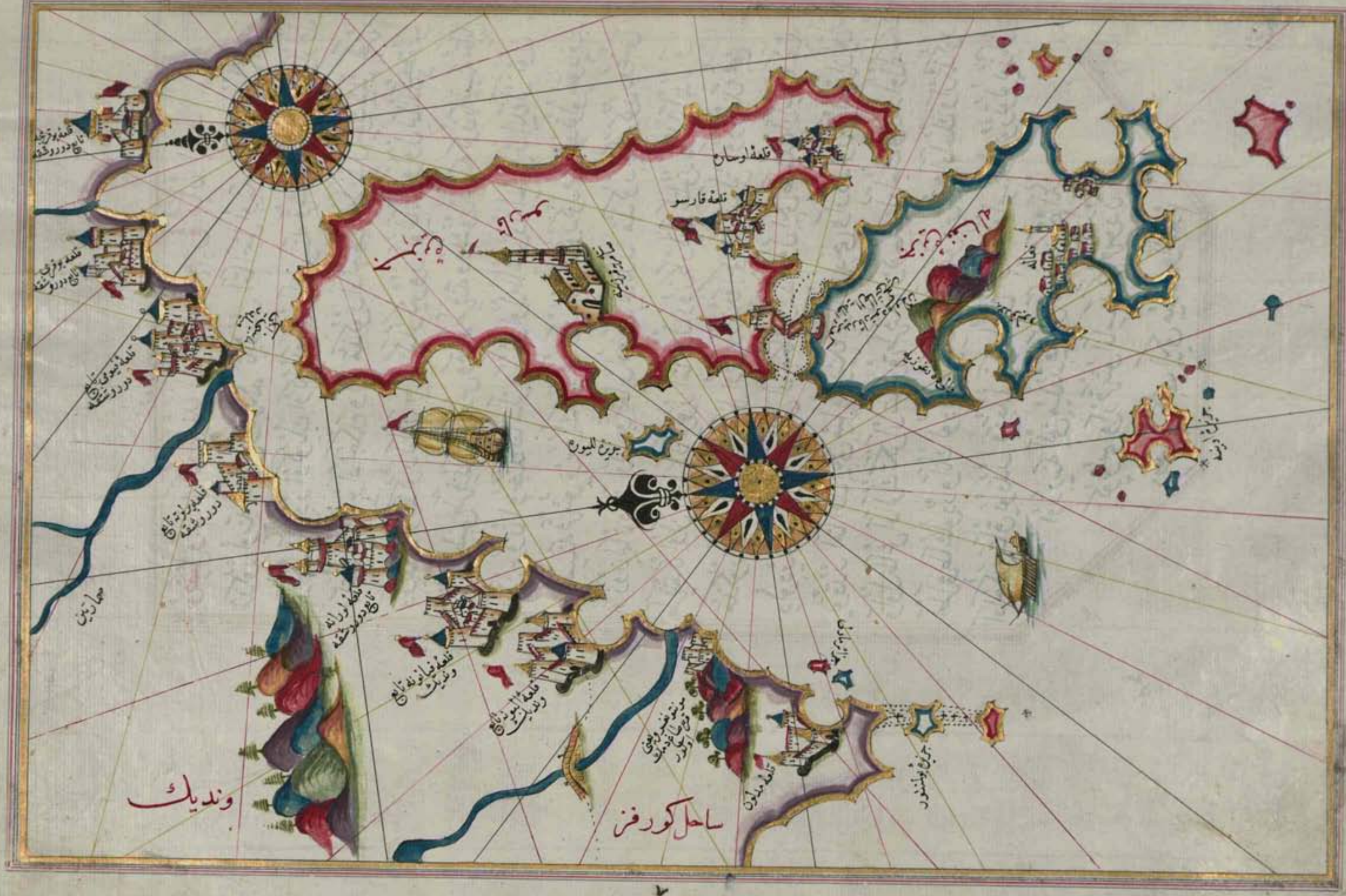
بو فصل وندیك كورفزنده قارسو نام جزیره بیان ایدر

مذكور آدانك دائره سی یوز میلدر وروم ایلی كنارینه ایكی میلدر بو ایكی میلك
ما بیننه یلكن ایله اولو بارجلر كچر دربنك بوغازدر مزبور جزیره نك
كون باطسی طرفنده بر بجاق وار اول بوجاغك ایچنده بر كلسه واردر مذكور
كلسیه صانته مریه فره ذینه دیرلر و آنك قرشوسنده لیوره دیرلر بر آدا
جك وار اول آداسیله اوبر آیو لیماندر اما اصل بنام لیمانی مزبور جزیره نك
قبلیه قرشودر مذكور خدایی بی بدل لیماندر قارسونك قلعسی اول لیمان ایچنده در
مذكور لیمانك بر مقدار شولق طرفنده لودوسه قرشو دكز كنارنده بر
قلعه وار اول قلعیه اوسارو دیرلر و آنك قرشوسنده بر بیوك آدا وار اول
آدا ایله بو آدانك ما بیننده بر كوپری وار هر قچانكه اورادن بر كمی كچر اوسه
اول كوپری قالدورب اصاقورلر كمی كچیجك یرو یرینه ایندورورلر ولی بیوك
بارجلر كچمز هم صغدر هم طاردر بر جانبندن بر جانبنه الطاشی كچر امدی
اول ال طاشی كچن آدایه فیغاله دیرلر اصل فیغاله لودوسه قرشو خدایی بر
لیماندر اول لیمانك ایچنده فیغاله دیرلر بر كوی واردر مذكور لیماندن
طشره قره یل طرفنده كون باطسنه قرشو والده رغوزه دیرلر بر بجاق وار اول
بوجاغك شولق طرفی ایو لیماندر نامله پورتولو دیرلر بر اوزون لیماندر
اول لیمان آغزنده بر كوجك آداجكده وار اما دكزدن مذكور لیمانك نشانی
اشبو دركه اول لیمان اوستنده بر یوجه طاغ واردر و آندن صكره ذكر اولنن
فیغاله لیمانك شولق طرفنده ایكی بوجاقلر وار اول بوجاقلری كون دوغسی

طرفنده دولشدقده بر کوی وار اول کویك اوکونده بر لیمان وار مذکور لیمانه
لوشین دیرلر مذکور ایو لیماندر واندن صکره مذکور اداکی کنار بر کنار دولشوب
کیرو تکرار سابقده ذکر اولن کوپریه کلدك ایمدی مذکوران کوپرویی ادالرك
بوریاز طرفنده اولن اداکیم قارسو اداسی در اول اداتك یلدزه مقابل اولن
بورنندن روم ایلی کنارنده پورتوری کلسه سی اوج میل مقداردر مذکور
یرده بر کورفز وار اول کورفزك اغزندن یوقریجه کون دوغسی اوزرینه
بر میلدر بوقریجه دکز کنارنده بر قلعه در مذکور قلعه دودوشقویه تابعدر
ومذکور قلعه دن قلعه بوقریجه دکزدن بش میلدر کون باطسی اوزرینه
کورفز اغزندن مذکور بوقری قلعه سی درت میلدر مذکور قلعه دودوشقو
نکدر بوقریدن سمارطین شهری قریه یکرمی بش میلدر مذکور بوقری قلعه سنده
دودوشقنکدر اما فیومی قلعه سنده سمارطین شهری قریه ایکی میلدر فیومی
قلعه سی دودوشقونکدر مذکور دکز کنارنده بر قلعه در اول قلعنك قره یل
طرفنده دودوشقونك بر قلعه سی وار مذکور قلعیه برلوقه دیرلر واول
قلعه دن همان کورفزی دولشدقده قره یلدن باطیدن لودوس اوزرینه کیدر
مذکور کورفزه قارنار کورفزی دیرلر قارنار دیمك ات ایدیجی دیمك اولور
یعنی اول قدر یاوز روزکارلری دوشرکیم هلاك ایدر وبعده ذکر
اولن برلوقه قلعه سنك کون باطسی طرفنده دکز کنارنده دودوشقونك
بر قلعه سی دخی وار مذکور قلعیه لورانه دیرلر مذکور وندیك قلعه لرینك
حدودیدر بو جمله ذکر اولن دودوشقو قلعه سی دکز کنارنده بش قلعه در

واندن اوته لری وندیکدر امدی ذکری اولن لورانه قلعه سنک لودوس
طرفنده بر قلعه وار مذکور قلعیه فیه نونه دیرلر وندیکه تابعدر ۰ واول
قلعه نک اوکونده شلوقه قرشو بر لیمانی واردر مذکور لیماندن قرشو
اداسنده صان بنیقوله قرنینه کلسه سی راست بش میلدر شولوق
اوزرینه وبعده مذکور فیانونه قلعه سنک تکرار لودوس طرفنده
وندیکه تابع بر قلعه وار مذکور قلعیه آلبونه دیرلر وانک قبلیه
قرشو بر لیمانی واردر ۰ مذکور لیماندن چقوب لودوس طرفنه کیدرکن
مونتو نغرو دیرلر دکز اوزرینه حواله بر یوجه طاغ واردر اول
طاغدن ماعدا لیمانلری بر آخر فصلده
بیان ایده وز والسلام

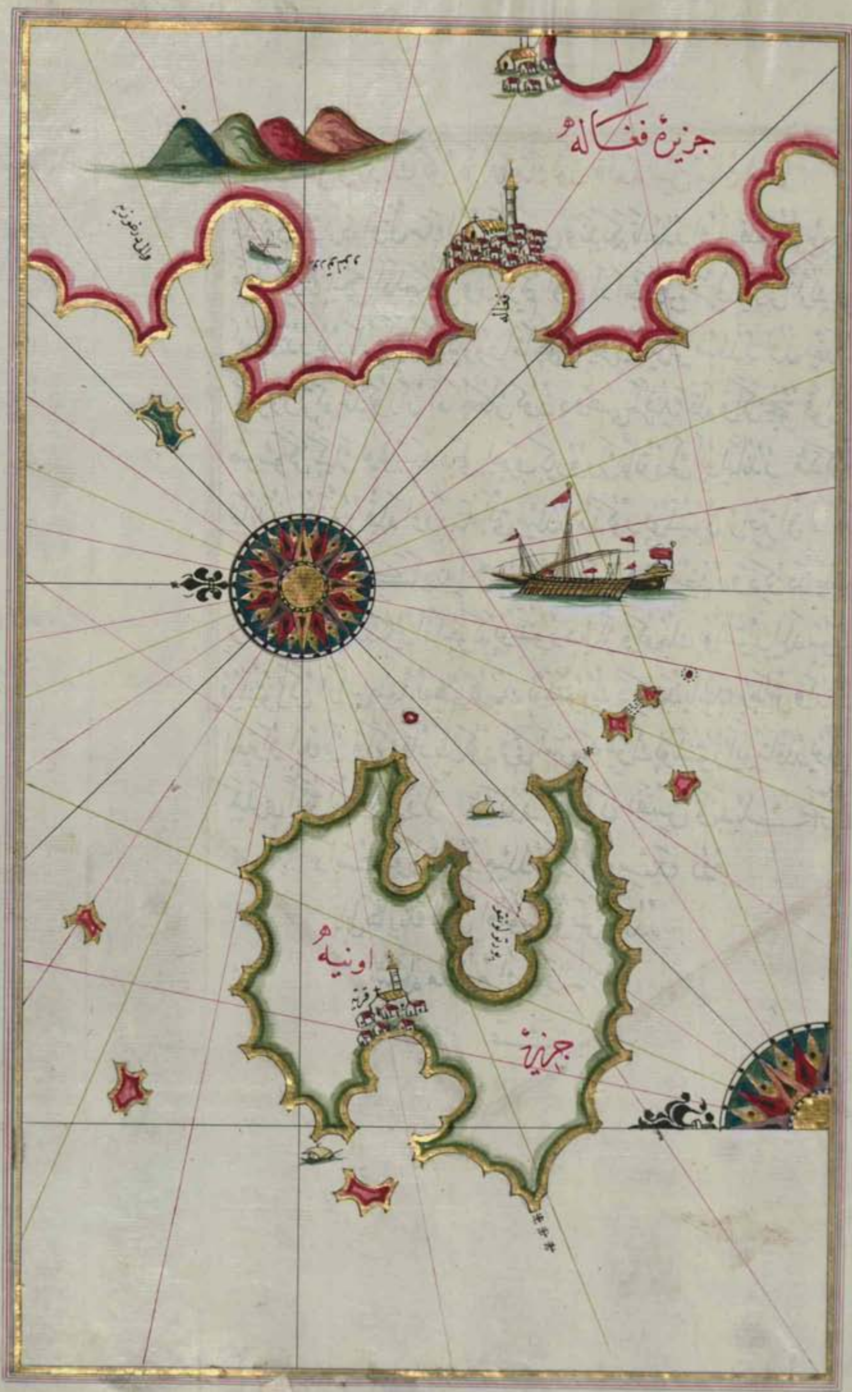
تمت



قلعهٔ قارسو
وندیك
ساحل کورفز

بو فصل وندیك كورفزنده اوینه نام جزیره بیان ایدر

مذكور اوینه اداسی وندیكه تابعدر اما اصل اوینه دیدوكمز اول اداده
بر كوی واردر اوكوینك اوكونده كون باطسنه قرشو خدایی بر لیمان واراول
لیمانك اغزنده بر اداجكده وار مذكور اداجك هر طرفندن بیوك كیلر كچه
دریكدر ومذكور لیمانده بیوك كیملر كیرور ایو لیماندر واول لیماندن چقوب
كون باطسی طرفندن لودوس وقبله طرفنه دونلشور لرسه كون باطسنه مقابل
اولن برونن اوجنده طاشلر واردر اول طاشلودن احتراز ایده لر كون
دوغسنه قرشو بر بیوك كورفز واردر مذكور كورفزه بودتولو نقودیرلر
او زون لیمان دیمك اولور واقعا بر اوزون لیماندر مذكور لیمانه كون دوغسی
طرفندن اولن روزكار كرور اما اول روزكار ایله یاتلور قابل لیماندر و
مذكور لیمانك شولوقه مقابل اولن بورننده ایكی میل شولوق اوزرنده قمی
دلودیرلر ایكی بولك طاش اداجكلر واردر اول ایكی طاشك اراسنده كچید
یوقدر اما اول ایكی میل مابیننده برطاش دخی واردر كورنمز احتراز ایده لر
واول طاش ادالرك تكرار شولوق طرفنده بر كوجك اداجك واردر اول اداجكك
اطرافی طاشلودر وانك لودوس طرفنده صان سقودیرلر بر اداجك وار مذكور
اداجكده یتاق یوقدر وبعده ذكر اولن اوینه اداسندن بورتولو پوزیاز
اوزرینه التی میلدر فیغالو اداسیدر كیم انك
كوپرسی وار قرشو اداسنه كچر قشودن
دوم الی كاری ایكی میلدر والسلام

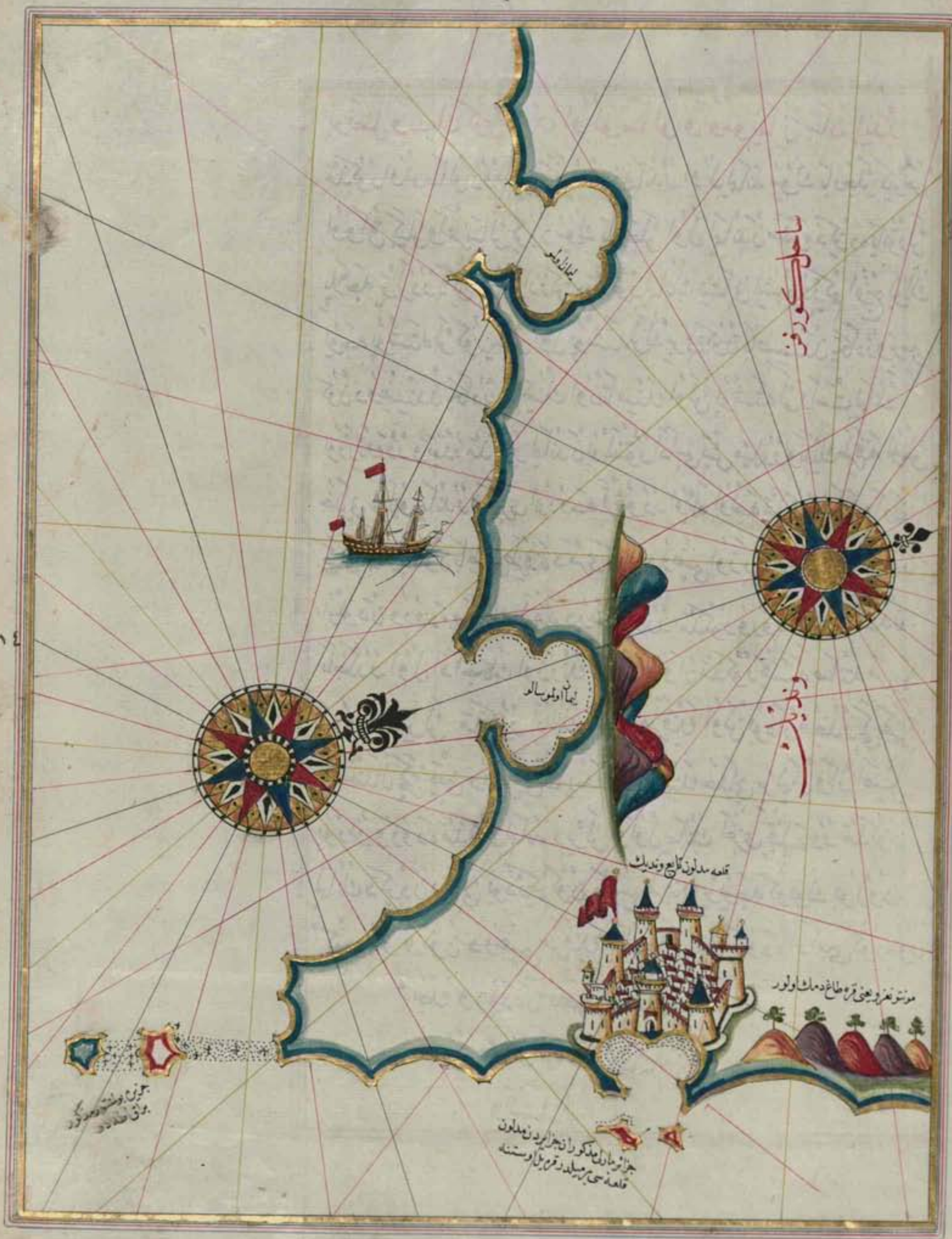


١٦٣

بو فصل وندیك كورفزنده مده لون قلعه سین بیان ایدر

مذكور كنارلرده اوّل مده لون قلعه سی وندیكه تابعدر اول قلعه نك بر میل قرشوسنده ایكی اداجقلر واردر كیم اول اداجقلره مرلی دیرلر اتراك ایچی ایولیماندر بوریاز طرفندن كیرور اما چوق ایچری كیرمز صغدر اول مقدار كیرورلر كیم مذكوران اداجقلر كوندوغسی طرفنده قله واكر بیچوق قولاج صو سوكی كمیلر اولورسه دخی ایچری كیرورلر یاتورلر ایولیماندر مذكور لیماندن یولنتور قبله اوزرینه التی میلدر مذكور یولنتورن بر اصز اق اداد در اول ادا روم ایلی كنارینه ایكی میلدر مابینی هپ صغدر و دكزدن یاننده بر اداجك وار مذكور اداجوكه یولنتور دیرلر و كوجك یولنتور ایله بیوك یولنتورك اراسی صغدر هم كوجك یولنتورك دكزدن یاننده بر طاش واردر احتراز ایده لر واكر قادنار كورفزی اسرسه بیوك یولنتور ایو یتاقدر یولجی كمیلری اكثر انده یاتورلر مذكور ادادن نفس وندیك شهری راست یوز اوتوز میلدر و قرشوسنده روم ایلی كنارنده اولن اولوسالو بش میلدر شویله معلوم اوله والسلام

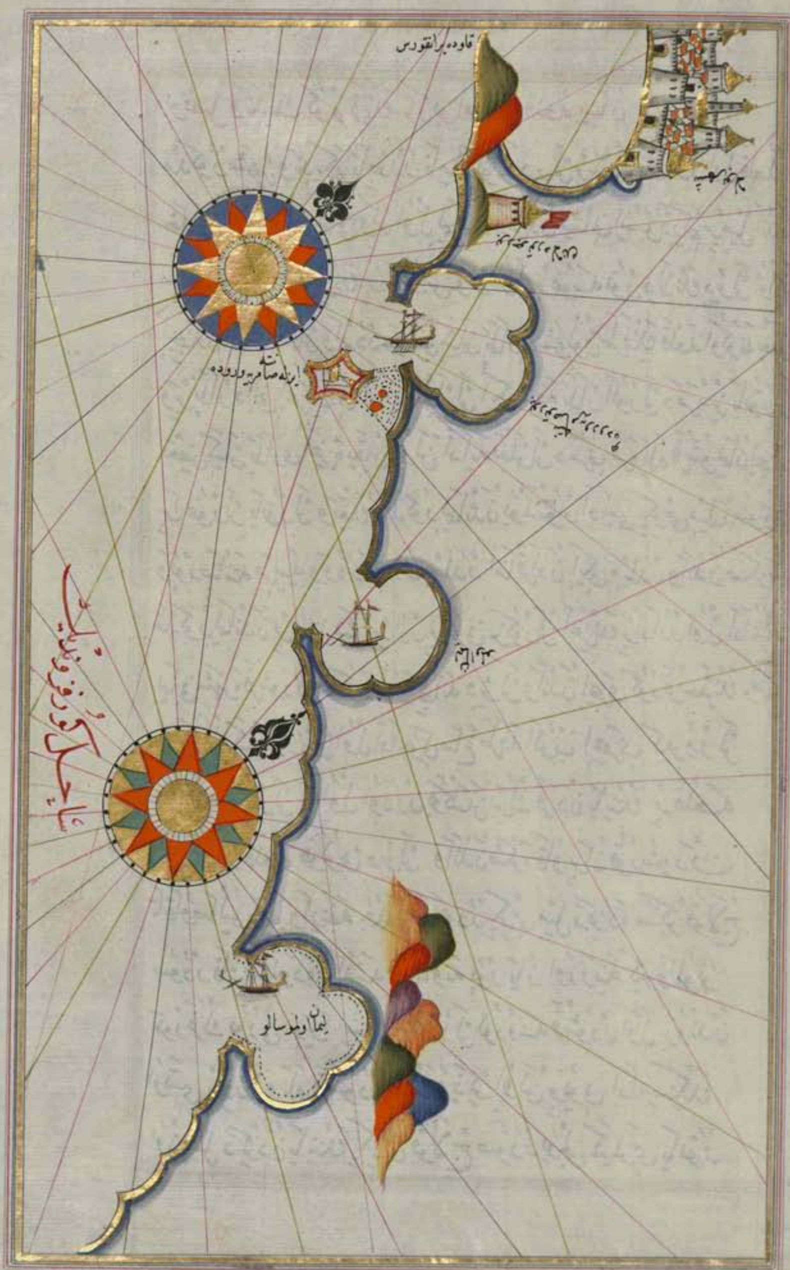
تمت


قلعه مدلون تابع وندیك
مونتو نغرو یعنی قره طاغ دمك اولور
جزیره مدلون

١٦٤

بو فصل وندیك كورفزنده اولوسالو واولو لیمانن بیان ایدر

مذكور اولوسالو روم ایلی كنارنده بر لیماندر اول لیمانه بیوك بارجلر كیرمز
اوواق كیلر واغریبالر كیرور بیوك بارجلر اول لیماندن طشره دكزده یاتورلر
یلاجه یرلردر دكزدن وارركن مذكور لیمانك نشانی ایشبودر كیم اوج بولك
یوجه پوشته لر كورینور اول پوشته لرك بری كون باطیسندن یكادر وبرسی
كون دوغسندن یكادر بو ایكینك اورتاسنده اولن پوشته لر راست لیمانك
اوزرنده در وبعده مذكور لیماندن بولنتور اداسی بش میلدر وندیك طرفنه اولمو
خداپی بر ایو لیماندر واغزی لودوسه قرشودر اویله اولسه مذكور لیمانه وارن
كیملر یلماری كون باطیسی طرفنه دمری كون دوغسی اوزرینه قویلر وبعده مذكور
اولمودن ورووده وندیك طرفنه درت میلدر مذكور ورووده بر اق طشدن
اغاجكدر اول اداجكك اوزرنده بر كلسه وار مذكور كلسیه صانته مریه
ورووده دیرلر مذكور ادانك شولق طرفنده اولن بوغاز صغدرلمی كچمز
انا صندال كچر یعنی روم ایلی كنارنده وقرشوسنده خداپی بر لیمان وار اصل
پورتو ورووده مذكور لیمانه دیرلر واول لیمانك اغزی قبلیه در مذكور
لیمانك دكزدن نشانی بودر كیم كون باطیسی طرفنده بر یوجه كوتوك بورون
كورینور وكون دوغسی طرفنده صانته مریه ورووده اداسی كورینور
وبعده ورووده دن قلعه پولیه وندیك طرفنه
درت میلدر قره دن ایكی میلدر
والسلام

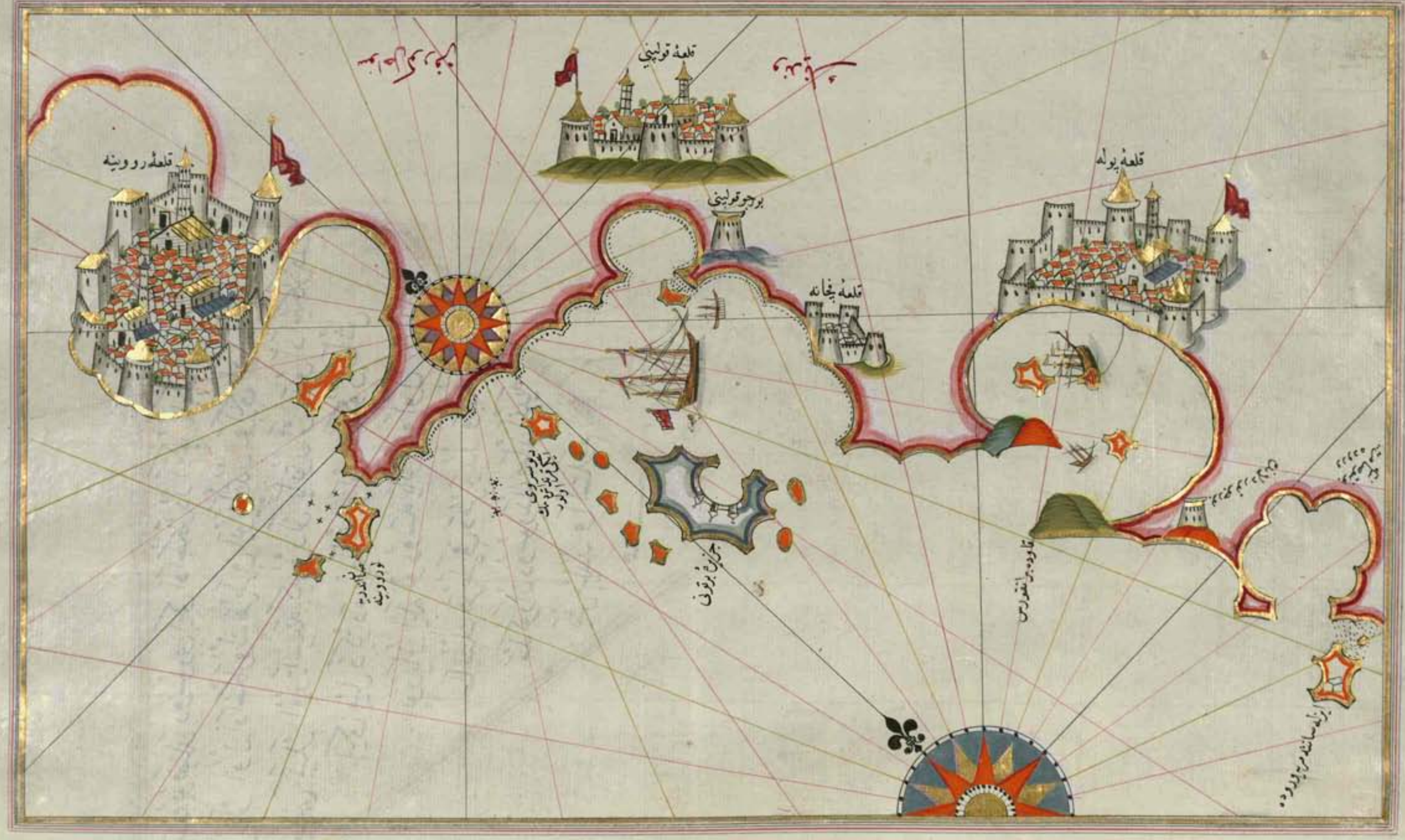


١٦٥

بو فصل وندیك كورفزنده تازبوله نام قلعه بیانن ایدر

مذكور شهر وندیكه تابعدر نامله پوله دینلر بر بیوك قلعه در اول قلعنك اوكنده
خدای بیبدل واسع لیمانی وار اول لیمانك دكزدن نشانی اشبودر كیم بر میل آندن
طشره بورون اوزرنده بر بن غوش وار اول بن غوشه تور دلاننده دیرلر اول لیمانك
ایچنده ایكی اداجكلر واردر وبعض كیلر یلماری شولوق طرفنده قلعه اوكنه بغلرلر
وبر یلمار داخی ایچریده كی اداكه بغلرلر ایكی طرفه یلمار آلورلر دمرسز یاتورلر
بعض كیلر یلماری اغزه یقین اولن اداكه بغلرلر دمری قره یله قرشو لیمان ایچنده
بر اغورلر یاتورلر وبعده مذكور لیماندن پولنتور اداسی یكرمی میلدر شولتواوزرنده
وپودصانته مریكه وروده درت میلدر اما قرادن ایكی میلدر وآندن صكره
مذكور لیماندن بریونی بش میلدر بریونی بر كورفز اغزنده بر ادادر اول ادانك
لیمانی شهره قرشودر مذكور شهره فجانه دیرلر وآندن ایچری كورفز حدننده بر ادا
وار كوجك كیلر واررلر اول اداجوكی صاغ طرفه الوب ایچری كیرورلر
اوذون یوكلدرلر واول اودون یوكلنن برك قردن یاننده بر قلعه
وار مذكور قلعیه قولونی دیرلر وآندن صكره قاو بران قورشودن
تاقاوصالیودیه واریجه جمله بلاجه در یكرمی میل دكزده سكز قولاج
صودر قاوصالبوده برانسه دن اوته پور یان اوزرینه كیرورلر
كورفزك بورنی زیرا اشبو كنارلر لودوسه قرشودر اول بروندن
اوتسی یلدز قره یله قرشودر وبعده ذكر اولن بریونی اداسنكده
اون میل دكزدن یاننده یكرمی قولاج صودر یولجی كمیلری یاتور

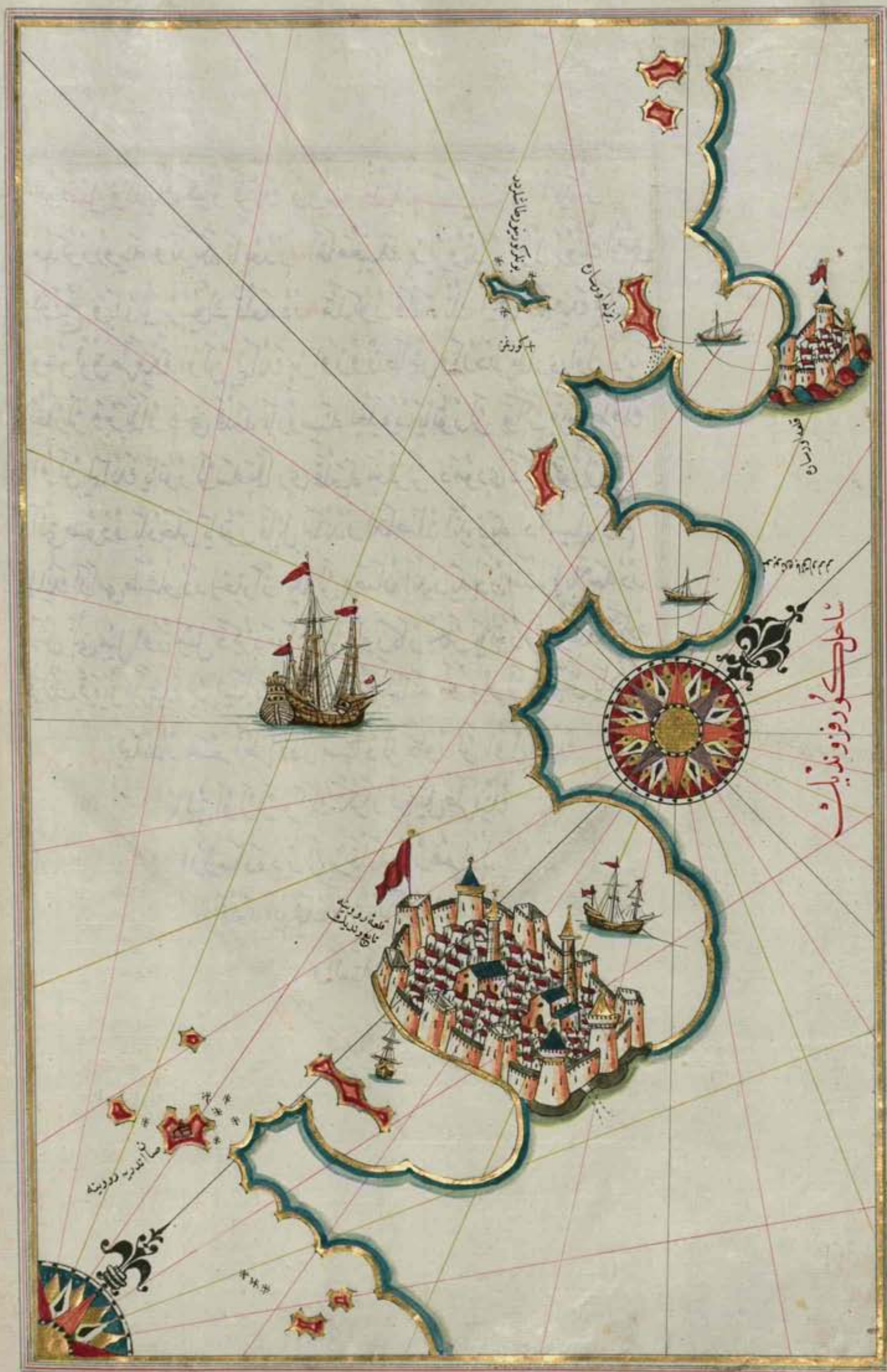
وبعده بو فصلده دوسوری ایکی اداجکلردر انکچون ایکی قزقرداش
دیرلر اول اداجکلروك هرطرفی ایویتاقدر • وایکی ادانکده
بعضی بکیلر اورتاسنه کیرورلر یاتورلر وبو اداجکلردن
ایکی میل دکزده برطاش وار • مذکور طاش
پوریاز ایله لودوسه یاتور • واول
طاشك هرطرفی دمر یریدر وبعده
مذکوراندوسوریدن صان اندریه
بش میلدر والسلام
تمـــ



قلعهٔ رووینه
قلعهٔ قولینی
بورجو قولینی
قلعهٔ پوله
جزیرهٔ برتونی

بو فصل وندیك كورفزنده دوینه قلعه‌سن بیان ایدر

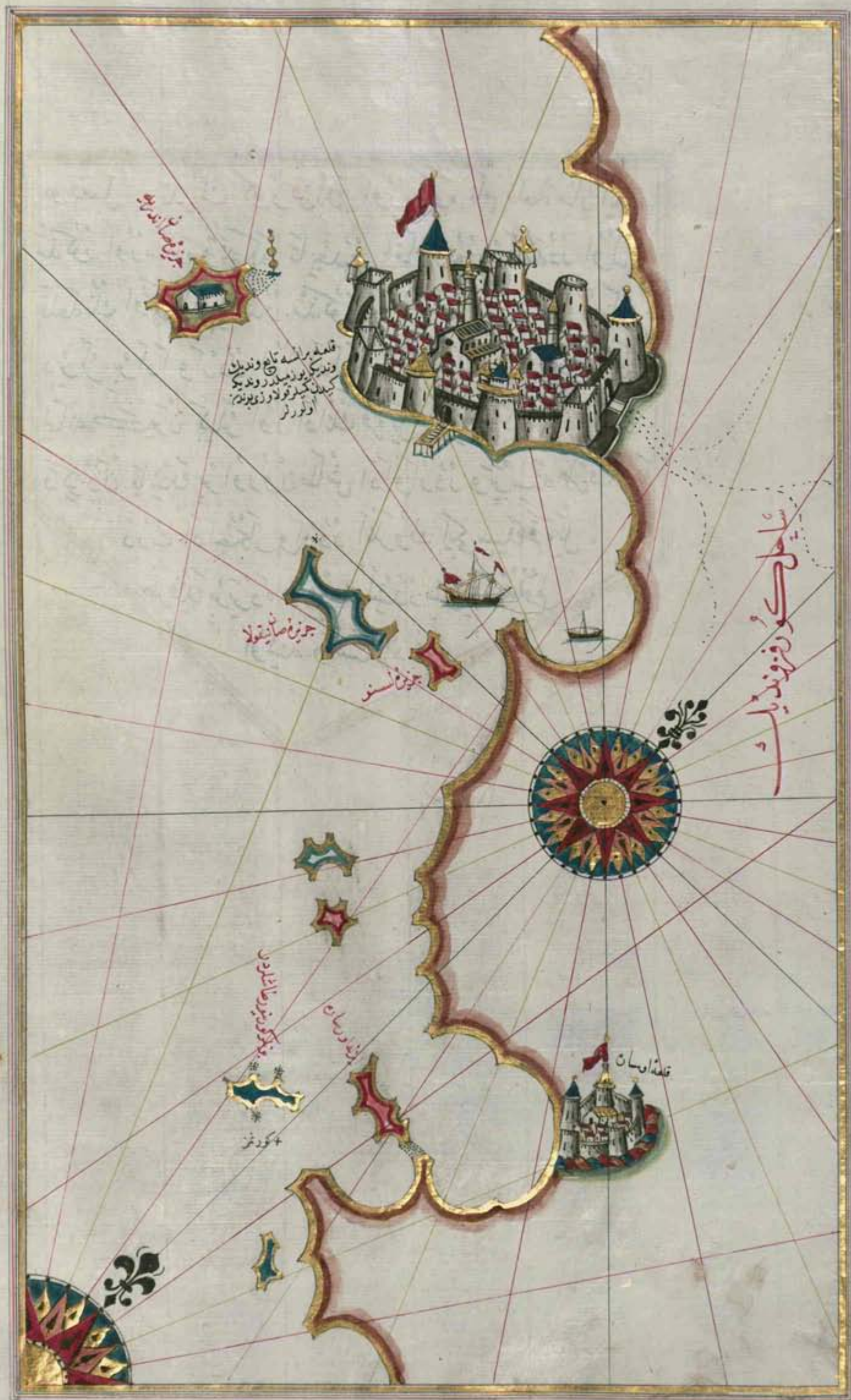
مذكور دوینه وندیكه تابعدر اما معنیده بر بروندر اول برونك اوستی
بورج وبارولو بر بیوك قلعه‌در مذكور قلعه‌نك ایكی طرفنده لیماندر
وشولوق طرفنده اولان لیمانده بر اوزون طاش واردر یلماری اول آدایه
بغلرلر وبر یلمار دخی قلعه باروسنه بغلیوب یاتورلر واكر قره‌یل طرفنده
اولان لیمانده یاتورلرسه یلماری قلعه‌یه بغلرلر دموری دكزه قورلر بش
آلتی صو دوب بارجلز یاتور قابل لیماندر اما صان اندریكه اداسیله دوم
ایلنده اراسی طشلودر احتراز ایده‌لر وصان اندریه‌دن طشره بلاجه‌در
بش آلتی میل اون میل دكزده بارجلق روزكار بكلر یاتورلر وبعده مذكور
لیمانك قره‌یل طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه لمودیرلر بارجلق یاتور
لیماندر هم اطرافدن صیادلر كلورلر اول لیمانده
بالیق اولرلر وانك تكرار قره‌یل طرفنده
اورساده دیرلر بر قلعه وار هم اول
قلعه ایو لیماندر شویله بیلنه
والسلام



ساحل کورفوز ونديك
قلعه رووينه
تابع ونديك

بو فصل وندیك كورفزنده اورساره نام قلعه‌ی بیان ایدر

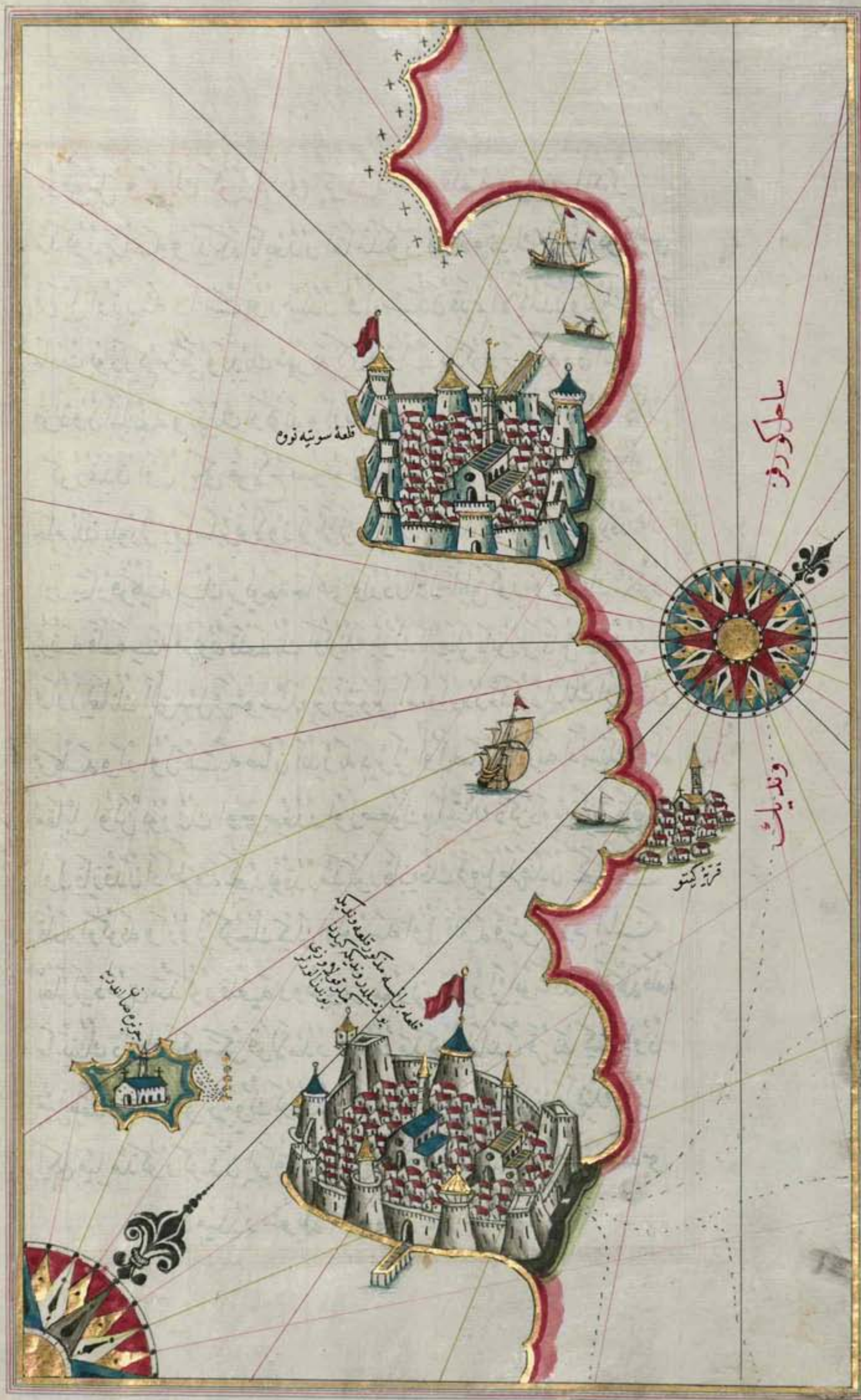
مذكور اورساره وندیكه تابعدر امّا حزبور بر قلعه‌در اول
قلعه‌نك اوكی ایو لیماندر مذكور لیمانك آغزنده اینزله اورسان
دیرلر بر آدا واردر اول آدایله روم ایلینك آراسی صغدر مذكور
لیمانه كیرن كمیلر اول آدانك قره‌یل طرفندن كیرورلر وآنك
دكزدن یاننده بر اوزون طاش آدا واردر وپرسنه طرفنده‌ده
درت آداجكلر واردر آندروك ایكی سیده قره‌یل
طرفنده بر یرده واقع اولمشدر شویله معلوم
اولینه والسّلام



قلعه برانسه تابع وندك
وندك بوزميلدر ونديكه
كيدن كميلر قولاوز يبورلر
اولورلر
جزيره صان نيقولا

بو فصل وندیك كورفزنده پرنسه نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذكور پرنسه وندیكه تابعدر اما مذكور قلعه وندیك شهرنده كون باطسی
قره‌یل اوزرینه راست یوز میلدر اول سببدن قدیم الایامدن وندیك شهرنده
عادت بودر كیم بركمی وندیك شهرینه كیدرسه مذكور پرنسه دن ابتدا
قولاوز الماینجه وندیك اوكونه وارب دمر قومزلر زیرا الحق كنارلردر كنار
كورنمدن اول ایكی قولاج صوبولورلر نجانب ایدوكن اول دكزك
جاملرندن بیلورلر زیرا سایر قولاوزلر بیلمزلر وندیك شهرینكه دكزدن نشانی یوقدر همان
اول سمار قو كلیسه سینك بر بوجه جاكلغی واردر اول جاكلق كورینور كلدك مذكور
پرنسه قلعه سینه مزبور قلعه‌نك اوكونده بیوك بارجلو یاتورلر قابل لیماندر
واول لیمانك التی میل قرشوسنده بر زیتونلی ادا واردر مذكور اداتك اوزرنده
بر كلیسه وار اول كلیسیه صان اندریه دیرلر اول صان اندریه اداسینك قره‌یله
مقابل اولن بورننك اوجی صیغدر اول صیغلغك نهایتنده دكزده بر قازق قاقلمشدر
اول قازقدن ادا طرفنه كچید یوقدر مذكور قازیغك قره‌یل طرفندن كچوب
قلعه اوكونه وارلر كوچك بیكلر اولورسه اول قلعیه قرشو روم ایلینه
بغلرلر دمری مذكور قلعیه دوغری براغورلر یاتورلر ایو یتاقدر انوكله قلعه
مابیننك درینكلكی سكز قولاجدر وبعده مذكور لیماندن قریه كیتوا اون
میل مقداردر كیتوا بر بیوك كویدر وانك كمی یتاجق یری یلدز طرفنده در
ایكی میل مذكور كویدن ایراق یاتورلر مذكور كویدن سوینه نووه قلعه‌سی
یدی میلدر شویله معلوم اوله والسلام

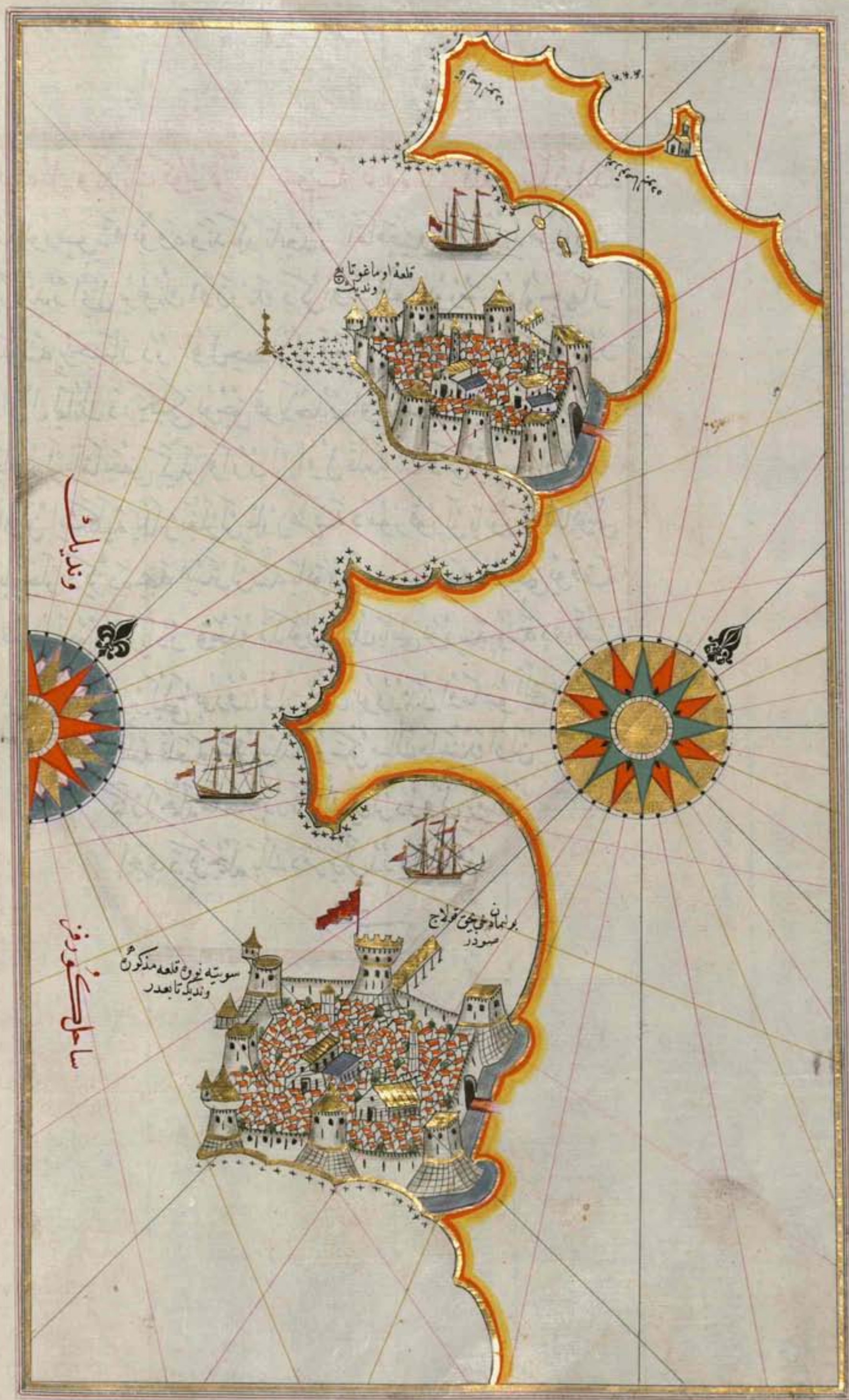

قلعهٔ سوتیه قوم
ساحل کوروز
وندیك
قریهٔ کیتو
جزیرهٔ صان اندره

بو فصل وندیك كورفزنده سویته نووه نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذكور سویته نووه وندیكه تابعدر اما معینده هان قلعه‌یه من بوربر
برونددر اول برونك اوزرنده ذكر اولنان قلعه بورج بارولو جهار
كوشه بر حصاردر اول حصارك قره‌یل طرفنده خداي بر لیمانی واردر
اول لیمانك درینكلكی بوجق قولاجدر اول سببدن بیوك كمیلر طشره‌ده
یاتورلر اما بعضی كمیلر واررلر اول قلعه‌نك دكز قپوسی اوكونده
اولان اسكله‌یه یناشررلر یلدز طرفنه دمور قورلر یاتورلر اما بو ولچی
بارجلر دكزده نجه استرلرسه یاتورلر زیرا بلاجه‌در یعنی بو فقه
صولو اجوق دریادر وبعده مذكور لیمانك باطی بورننه پونته دی قستنیه
دیرلر مذكور بر الجق بوردون وار اول بوروندن اوماغو التی میلدر
اما قلعه قلعیه سكز میلدر بو سكز میلك ما بیننده اولان
كنارلر جمله طاشلودر ناپاك یرلردر ولی بر میلدن
ایچری دكز جمله پاك دم یرلریدر والسلام

تمت

۱۷۰

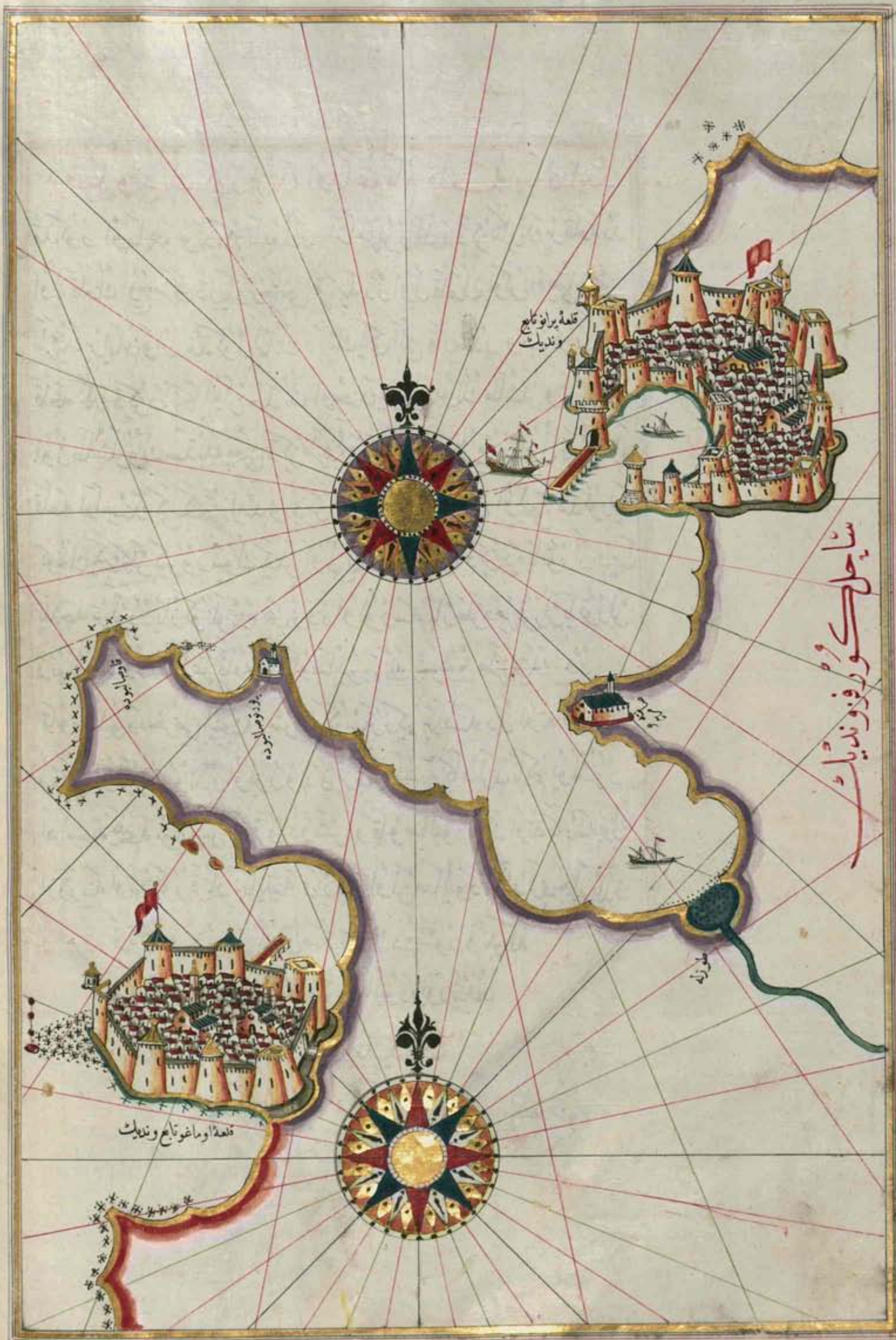


قلعه اوماغو تابع ونديك
ونديك
بو ليماندن ايچى قولاج صودر
سوتيه نوون قلعه مذكوره ونديك تابعدر
ساحل كورفز

بو فصل ونديك كورفزنده اوماغو نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذكور اوماغو ونديكه تابعدر اما زبور قلعه دكز كنارنده بر قلعه در
اول قلعه‌نك اوچ طرفی دریا و بر جانبی قره یه در اول قلعه‌نك اوكونده یعنی یلدز
طرفنده بر لیمان وار مذكور لیمانك درینكلكی التی قارشدر ومذكور
قلعه نكده دكزده یكا اولن حدنك اوجنده بولك بولك طاشلر واردر
اول طاشلروك حدنده یعنی دكز طرفنده بر قازق دكلمشدر اول قازیقله
قلعه آراسنده كمی كچمز امدی دكز اولن وجه اوزره اولیجق مذكور لیمانه
كوجك كمیجكلر كیرور بیوك كمیلر اول لیماندن طشره دكزده یاتورلر زیرا
بلاجه یرلردر یازكونلرنده هر نرده اولورسه بارجلر دمر قورلر یاتورلر
وبعده مذكور اوماغو قلعه‌سی قاوصالبوده‌نك شولوق طرفنده‌در
قاوصالبوده خرطی ایچنده شویله كوستررزكیم برانسه دن اوته قره یله
مقابل اولن بورونددر او بورونددن بری برانسه كنارلری تاكیم بولنتور
اداسنه كلنجه لودوس آرقری دوشر و قاوصالبوده دن اوته كنارجه بوریان
اوزرینه اولن كورفزك نهایتنه وارنجه اولن صالبوده كنارلری جمله یلدز
قره یله قرشودر اندن صكره كنار دولشور ونديكه
دوغری كیدر وبعده مذكور صالبوده بورنندن
قلعه برانو پوریان اوزرینه یدی
میلدر شویله بلنه والسلام

تمت

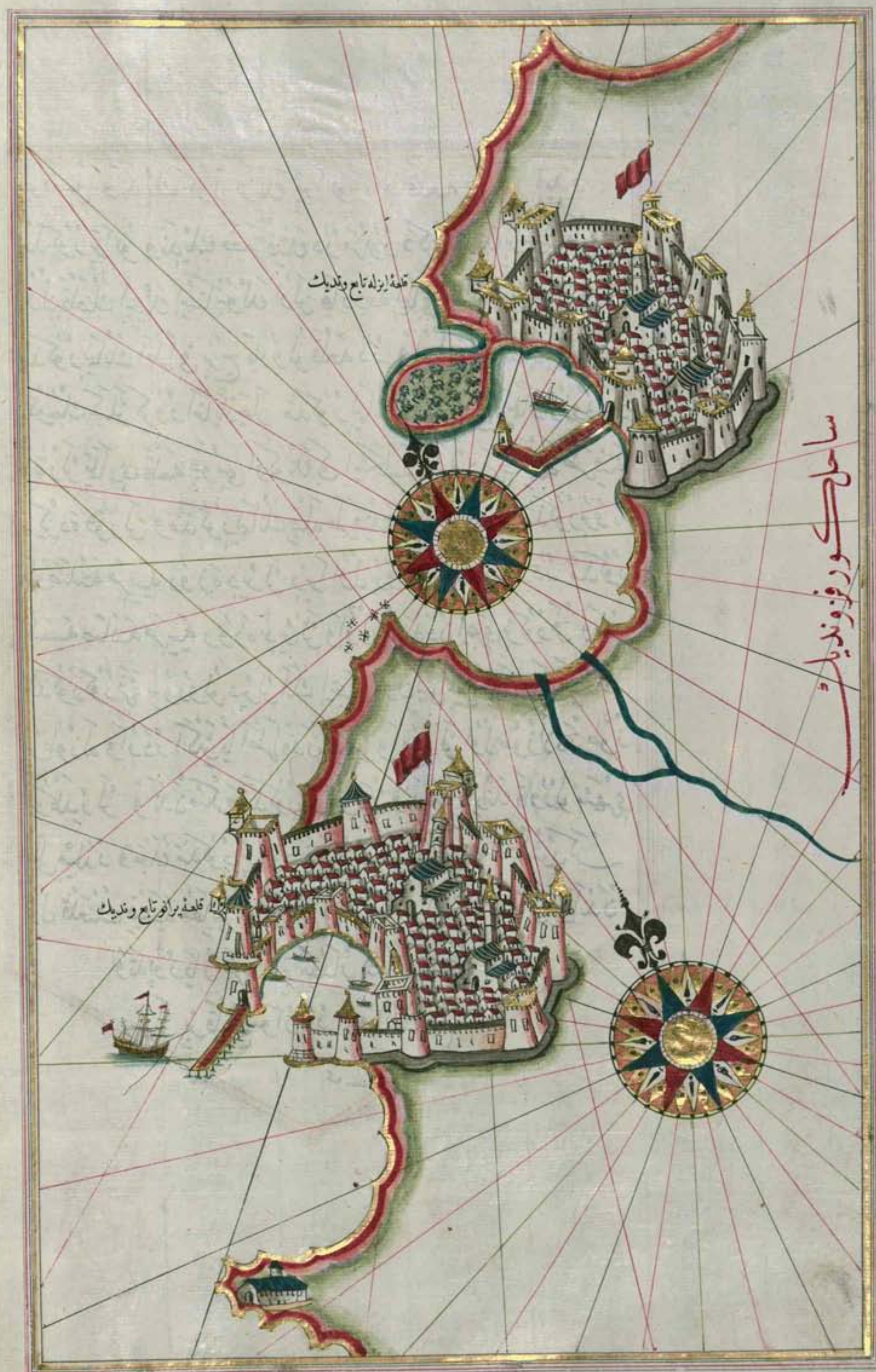


قلعهٔ پرانو تابع ونديك
قلعهٔ اوماغو تابع ونديك
ساحل كورفوز ونديك

بو فصل ونديك كورفزنده پرانو نام قلعه بيان ايدر

مذكور پرانو ونديك تصرفنده در مزبور دكز كنارنده بر بيوك قلعه در
اول قلعه نك ايچنده استانبولده اولن قادرغه ليمانى مثالنده بر ليمانى وار
مذكور ليمانك اطرافى برج بارولو قلعه در واول قلعه دن ايچرى ليمانه
كوچك كميلر كرور اما بارجه لر مذكور ليماندن طشره اوچ يلمار اوزونى دكزده
ياتورلر يلمارى قلعه قپوسى اوكنده كى اسكليه بغلولر دمرى قبله طرفنه
دكزده قورلر ومذكور ليمانك قبله طرفنده بر بورون وار مذكور بورونه
قاوصانته مربيه روزه ديرلر زيرا اول بورونده بر كلسه واردر مذكور
كلسيه صانته مربيه روزه ديرلر واول كلسه دن ايچرى بر كورفز وار
مذكور كورفزه سورولو ديرلر انك ايچرى اون بش ميل مقدار نهايتنده
بر طوزله واردر اكثريا اطرافدن كميلر واررلر اول طوزلادن طوز
يوكلدرلر واندن صكره مذكور پرانودن ونديك كنارنده قاورلو شهرى
الى ميلدر وبعده مذكور پرانودن جقوب پويراز طرفنه دولشور كن
اول قلعه نك قبليه مقابل اولن بورنى طشلودر احتراز ايده لر واندن
اوته پويراز طرفنه بر مقدار كتدكدن صكره ايزله
ديرلر بر قلعه واردر والسلام

١٧٣


قلعهٔ ایزله تابع وندیك
قلعهٔ پرانو تابع وندیك
ساحل كورفوز وندیك

بو فصل ونديك كورفزنده ايزله نام قلعه‌يی بيان ايدر

مذكور ايزله قبليه قارشو دكز كنارنده بر قلعه‌در واول قلعه‌يه ايزله
ديمكدن مراد آدادمكدر يعنی مذكور قلعه‌يه آدا ايچون ديرلر كيم
اول قلعه‌نك اوكونده بر كچوك آداجوك واردر اول آداجغك اوزری
بغچه‌لردر مذكور آدا دخی اول قلعه‌يه متصل‌در ايكسنك ما بيننده
بر اينجه قورو بوغازوك ايكی جانبی دريادر وليمان قپوسنك اوكنده
قبليه ليمان مصلحتی ايچون بر اوزون بنا ياپمشلردر اول بنا هم اسكله اوله
هم ليمان اوله اول بنانك ايچ يوزينه كوچك كيمجكلر كيرور مذكور
بنايه يلمار الوب ياتورلر اما بيوك بارجه‌لر دكزده ياتورلر يلماری
اول بنانك اوجونه نغلرلر دمری قبليه قارشو براغورلر
ايويتاقدر مذكور يتاقدن شهر قاودشتره
سهل يردر پويراز اوزرينه شويله
معلوم اولنه والسلام

تمت

ساحل كورفوز ونديك

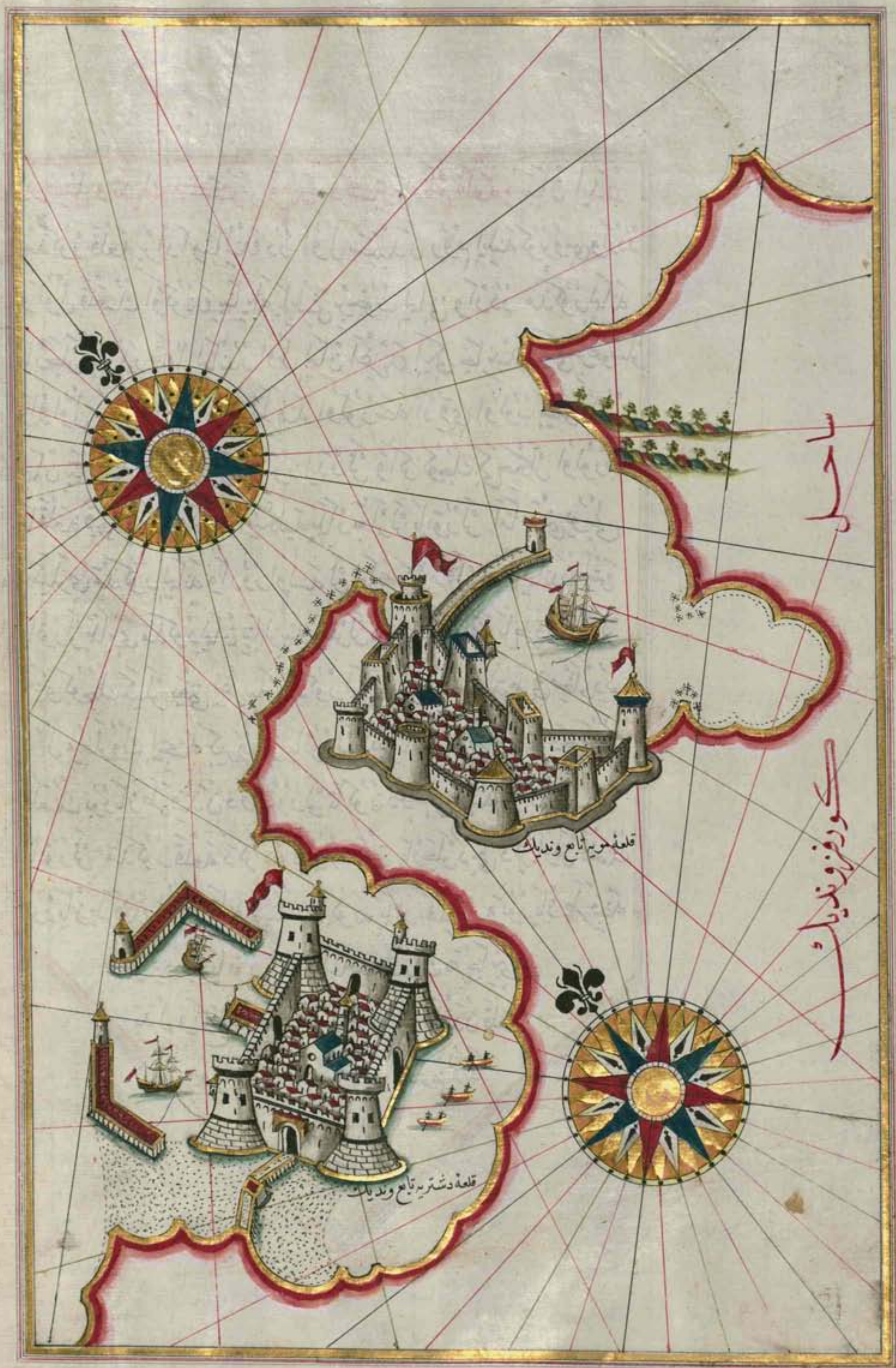
قلعهٔ دشتريه تابع ونديك



قلعهٔ ايزله تابع ونديك

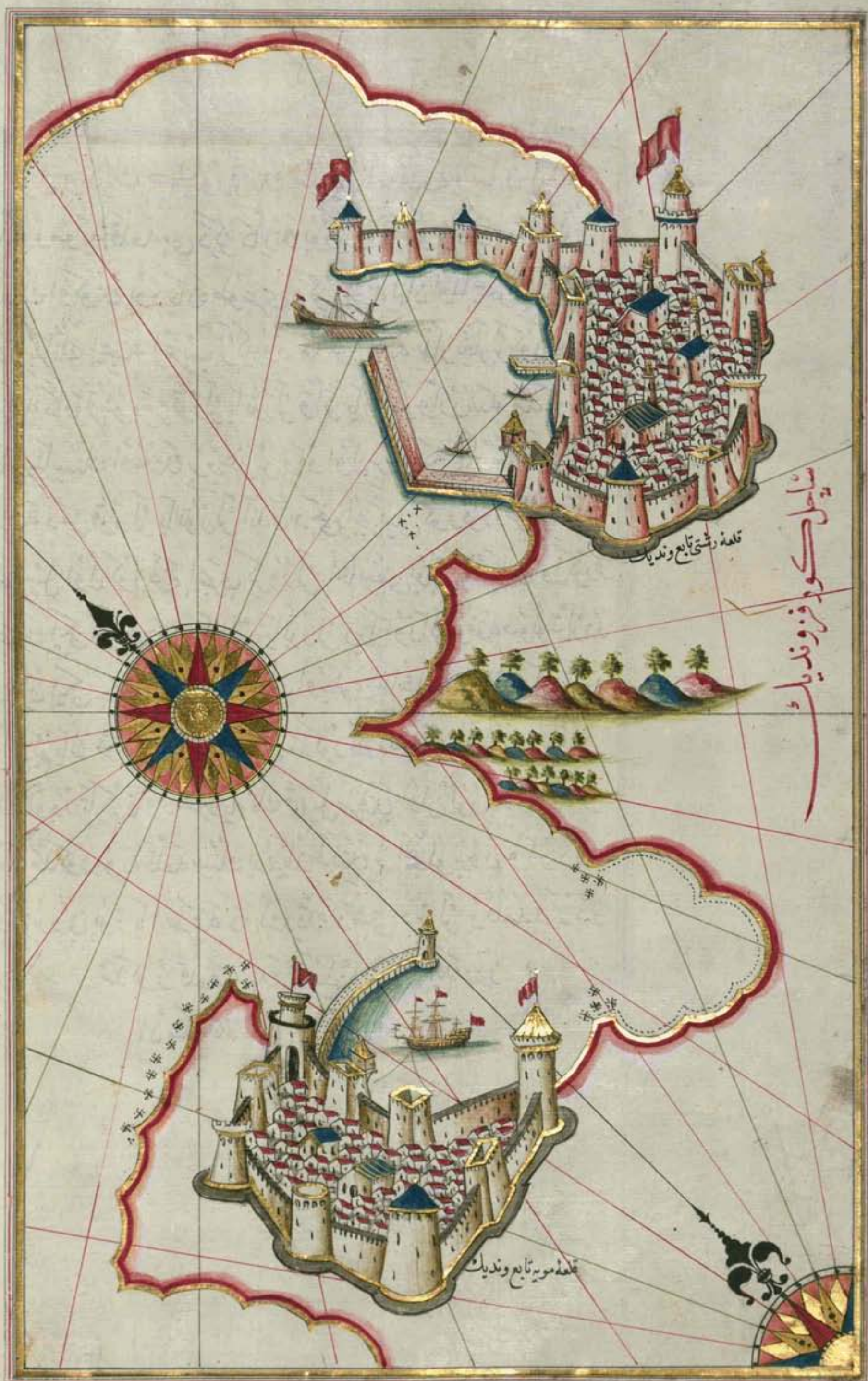
بوفصل وندیك كورفزنده دشتریه نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذكور قلعه برآدا مثالنده در اول سبددن روم ایلنه كوپروسی واردر
واول قلعه‌نك اوكنده بنا ایله یاپلمش برخوب لیمانی واردر مذكور لیمانه
بارجلر كیرور قاپلی لیماندر اول لیمان اغزنده ایكی جانبنده ایكی برغوسلر
وار اول برغوسلروك هربنه طرفنه اولورسه آز قرب اولوب كیلر یاتور
لیمان بنالرینه یلمار بغلرلر حضور ایدرلر واكر كوجك كمی حكلر اولورسه
تا قلعه قپوسنك اوكنده اسكلیه یلمار بغلرلر یاتورلر اما بعضی یولجی
كمیلری مذكور لیمانه واروراولسه‌لر لیمانه كیرمزلر اول لیماندن طشره
یاتورلر یلمارى مذكور لیمان بنالرینه بغلرلر دمری یلدز قره یل طرفنه قورلر
بعضی كوجك كمیلر یعنی اغریبلر مذكور لیمان بناسنك شولق طرفی صغلردر
اول صغلروك ایجنه كیرورلر یاتورلر ایو یتاقدر بعضی كمیجكلر دخی زبور
قلعه‌نك بوریاز طرفندن دوكشورلر تا كون دوغسی طرفنه واروب
یاتورلر مذكور قلعه دكز ده قالوب بعضی بارجلر دخی ذكر اولن قلعه‌نك
بوریاز طرفنده اولن قاپوسنك اوكنه یلمار بغلیوب وبوریاز طرفنه
دمر قیوب یاتورلر والحاصل قلعه‌نك هرجانبی بی
بدل واسع یتاقدر وبعده مذكور یتاقدن قلعه‌یه
مویه سهل یردر شویله معلوم اوله
والسلام
تمت


ساحل
قلعهٔ مویه تابع وندیك
كورفز وندیك
قلعهٔ دشتریه تابع وندیك

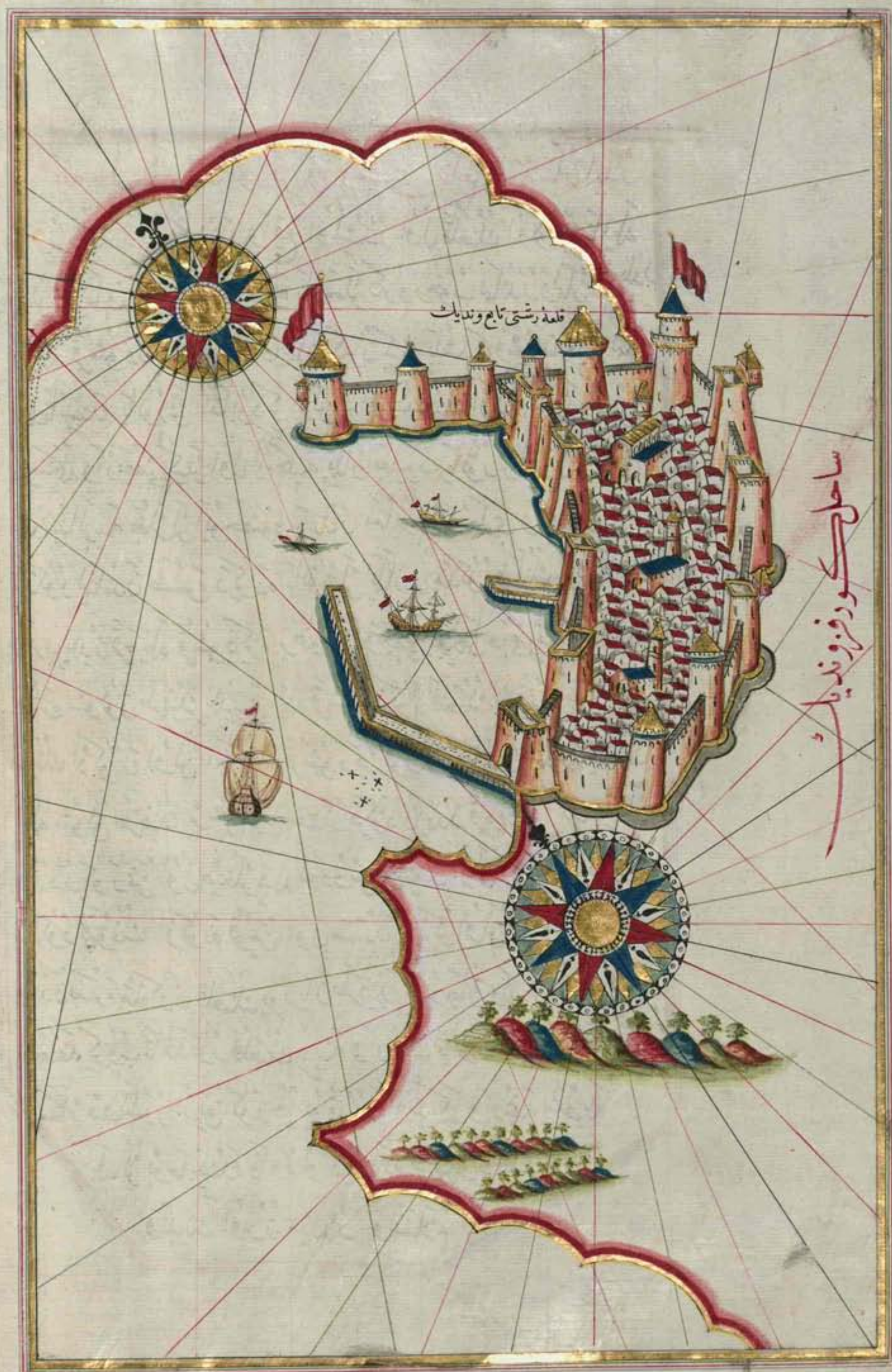
بو فصل وندیك كورفزنده سویه نام قلعه‌ی بیان ایدر

مذكور سویه قلعه‌سی دكز كنارنده پوریازه قارشو بر قلعه‌در واول
قلعه‌نك اوكنده پوریازه طوغری دكز ایچنه لیمان اولمغیچون بر بنا یاپلمشدر
اول بنانك ایچنه اغریب لر كیرور مذكور بنایه یلمار نغلرلر كون دوغسی
طرفنه كناره قارشو دمر قورلر یا تورلر واكر یارجلر واررسه مذكور
لیمان بناسنك اوجنده بر برغوس وار اول برغوسه یلمار نغلرلر پوریاز
طرفنه دمر قورلر یا تورلر اندن دخی ایچریسی كورفزدر مراد ایدنن بش
التی میل اول كورفزه ایچری كیرورلر اما بعضی یولجی یارجلری اول كورفز
اغزنده ایكی جانبه دمر براغوب یا تورلر زیرا اورالر یوفقه صولو یرلردر
ولیكن ایكی جانبنك بورونلرینك اوجلری طاشلودر بر میل مقداری دكزده
یتالركیم یاك قوم بولالر خصوصله مذكور قلعه طرفنده اولن بورون
طاشلودر تاكیم قاو دشتریه نك قره‌یل طرفنده اولن بورننه وارنجه و
بعده مذكور سویه قلعه‌سنك پوریاز طرفنده بر اغجلو برون واردر
اول برونی پوریاز طرفنه دولشدقده دشتی دیرلر بر قلعه واردر
مذكور قلعه‌یده فصلنده بیان ایده‌روز
ان شاء الله تعالی والسلام


قلعهٔ رشتی تابع ونديك
ساحل کورفز ونديك
قلعهٔ موير تابع ونديك

بو فصل وندیك كورفزنده دشتی نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذکور قلعه دکز کنارنده واقع اولمشدر اول قلعه‌نك اوکونده بنا ایله
یاپلمش بر لیمانی وار مذکور لیمانه بارجه‌لر کیرور خوب لیماندر و لیمانك آغزی یلدز
قره یله قرشودر و ایچری اول لیمانه کیرن کمیلر باشدن و قیچدن بغلیوب لیمان
اورتاسنده یاتورلر اما بو ذکر اولن لیمان قپوسنك اوکنده بنا ایله یاپلمش
بر اسکله وار بعضی کمیلر اول اسکله‌یه یلمار بغلیوب یاتورلر و بر یلمار دخی
لیمان بنالرینه بغلرلر ایو حضور یریدر اما بویلجه بارجه‌لری وار یجاق
مذکور لیماندن طشره دکزده یاتورلر یلماری مذکور لیمانك بنالرینه بغلرلر
دمری یلدز قره یله قرشو دکزه برغورلر و بعضی کیجه‌لر دخی مذکور لیماندن
طشره شولوق طرفنده یلدز قره یله قرشو مذکور قلعه‌نك بر قپوسی وار اول
قپونك اوکونده اولن اسکله‌یه قرشو دمر قورلر یاتورلر مذکور یتاغك
قبله شولوق طرفنده بر بچوق میل مقدار دکزدن یلدز قره یله دوغری صغلر
واردر کورنمز اول صغلر قبله لودوس طرفندن اولن روزکاری کتوروب
مذکور قپونك اوکونه قومز اول سببدن ذکر اولن قپو اوکی دخی یتاقدر
واندن صکره مذکور قلعه‌نك پوریاز طرفنده بر بوجاق وار کوچك کمیلر اول
بوجاغه کیروب تا مذکور قلعه‌نك دبنه واروب یاتور و بعده بوندن صکره
کنار دولشور ازتق کورفز بوقدر تا وندیکه وارنجه شویله
بله‌لر بوما بیننده فاورلو دیرلر بر شهر وار اندن اوته
وندیك اوتوز میلدر والسلام

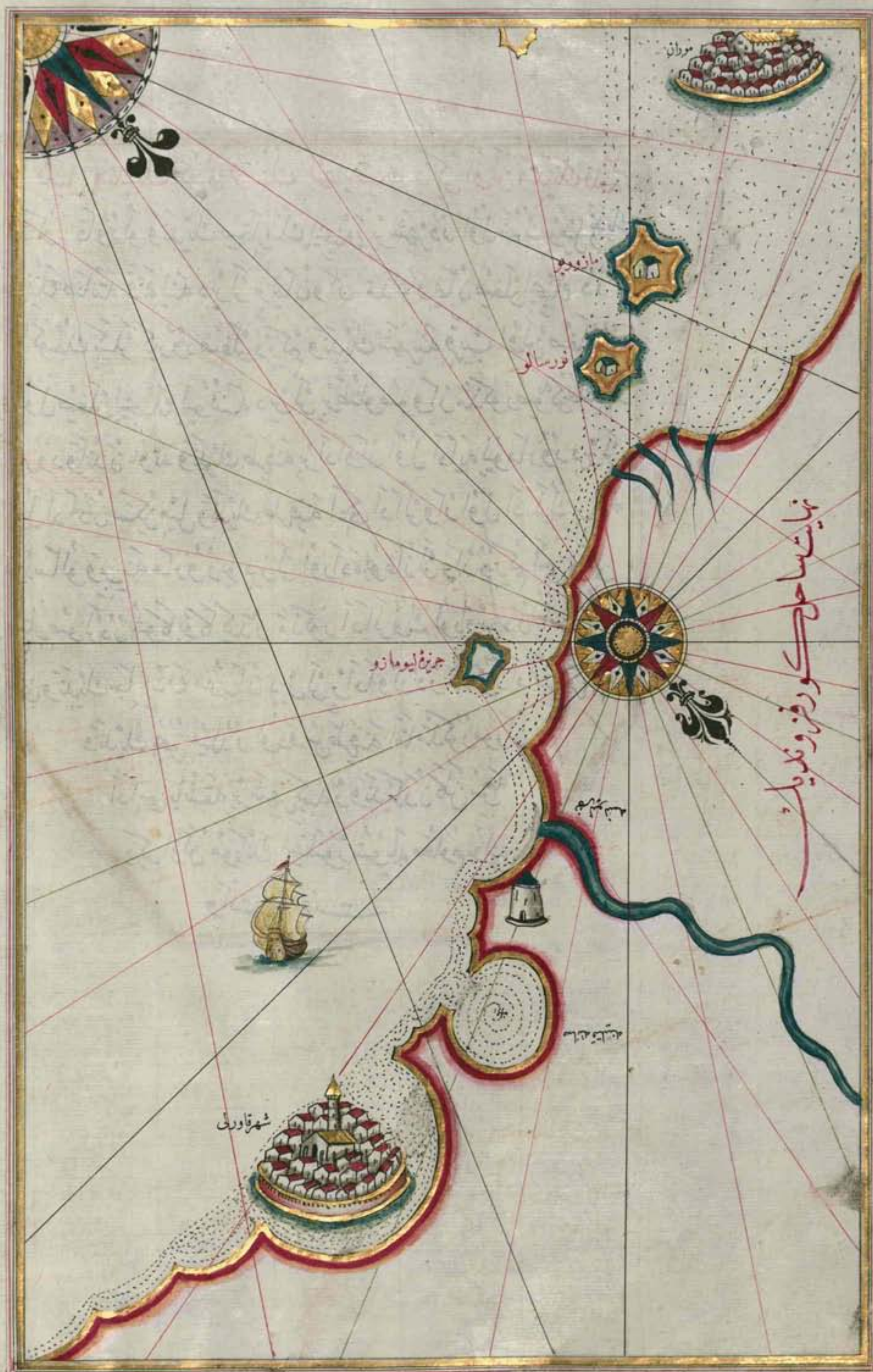


قلعهٔ رشتی تابع وندیك
ساحل کورفوز وندیك

بو فصل وندیك كورفزینك نهایتنده ذكر اولنان وندیك قلعه‌سن بیان

مذكور قاورلو وندیك صغلرینك ایچنده بر شهردر اول شهرك بر میل وندیك
طرفنده صانته قته‌لینه دیرلر بر لیمان وار مذكور لیمان صغلق ایچنده در
اكا كوچك بیلن كیرور صغلق در كیم وندیك شهرینه قریب اولان صغلقدر
واول صغلق ایچنده لیونسه دیرلر بر طتلو صو وار مذكور صویه كوچك كیلن
كیرور واندن اوته وندیك طرفنده بر آدا وار اول آدایه لیومازور دیرلر
اول آدادن سكز میل وندیك طرفنده ایكی آدالق وار اول آدالقك برینه
نورسالو وبرینه مازوربو دیرلر اوراده بوغازلق وار درکیم آجی وكمی
طتلو صولردر شوكا بوكا كیدر مذكور آدالقك لودوس دن یاننده
یعنی وندیك جانبنده موران دیرلر بر آدا واردر مذكور آدادن محروسه
وندیك بچوق میلدر لودوس طرفنده اما مذكور موران
آداسی باشقه بر شهر كیبدر وندیكدن كلن سنجه
ذكر اولنان موراننده اشلنور شویله معلوم اوله
والسلام تمت

١٧٧



موران
نورسالو
جزيرهٔ ليومازو
شهرقاورلی

بو فصل نفس وندیك شهرین بیان ایدر

مذکور وندیك شهرینك جمیع اطرافی اون ایکی میلدر واول اون ایکی میل یرلره
بناسی اولدغی یربردن وبحردن جمع اولنمش بردکن قولاغیدر اول دکزوك
بعض یرلری صیغ وبعض یرلری درینکدر اول صیغ اولن یرلروك اوزرینه قازقلق
قاقوب اول قازقلرك اوزرینه مذکور بنا ایلمشلردر وبنا اولدوغنه باعث اشبو
اولمشدرکیم سابقا مذکور شهر بنا اولمزدن اول خالی یر ایکن اطرافدن برنجه بالقجی
کافرلر اول شهر اولدوغی یره کلوب طالیانلر قروب بالیق شکارین ایدرلر ایمش
بونلر بالقدن فائده لر کوریجك هر یرلردن بالقجیلر مذکور یره دیریلوب بالق
شکارینك اوستونه اولدقلرنده مذکور صیغ یرلرك اوزرینه قازقلر قاقوب اول
قازقلرك اوزرینه خانه لر بنا ایلمشلر والحاصل بو اسلوب اوزره مدت مدیدایله
واردی مذکور کافرلر جوغالوب برشهر اولوب بونلرك رای اهللری بویله تدبیر
ایدرلرکیم جونکه بو برشهر اولدی امدی بوکا برایش کرکدرکیم تاقیامته دك انك
سببیله اشبو شهر شرف بوله دیدکلرنده آخر وارزلر اسکندریه ده سمارقو نام کسنه نك
قبری وار ایمش مثلا عیسی نبی علیه السلامك اون ایکی یاری واریدی بو جمله یه
حواریون کیم دیرلر کفره طائفه سی ایدر مذکور حواریونك بری اشبو صانته مارقو
در دیوب مذکور مارقوی اسکندریه دن اوغرلیوب خنزیر اتی در دیو صاندق
ایجنه قیوب حصار قپوسندن طشره چقاروب ذکر اولن وندیك شهرینه
کتورمشلر انده دفن ایدوب اوزرینه برکلسه بنا ایلمشلر اول زماندن تا بوزمانه دك
مذکور مارقو ایله سرفلنورلر مارقونك خزینه سی مارقونك حصاری مارقونك

بکیلری دیوب سبب لنورلر اول سببدن سائر کفار مذکور وندیک بکلرینه
باقیجی در دیو طعن ایدرلر زیرا انلر بکلرینک اصل حسبدن نسبدن پادشاه
اولمشدر تجارتله کلمشلردر شمدیکی حالده اون ایکی باندر اول سببدن اولورینه
دوزنی دیرلر اون ایکی دیمک اولور مذکور دوزنی فوت اولجق زاد اتوب طالعنه
قنقسی راست زار اترسه انی جمله نک اوزرینه بک دیکرلر اشبو وجه اوزرینه
بکلک دعواسین ایدرلر اما ذکی اولن شهرک ایچجک صویی یوقدر یاشقه صو
بکیلری وار ایچجک صوین بباندن کتوررولر مذکور بکیلرک ایچنده عورتی اوغلانی
تاوغی بله اولور و ایچجک صوینه بکینک انبارینه دوکرلر کردر ایله سکار مثالنده
طالدور رب صتارلر و بعده مذکور شهرک اوکونه اکر وندیک بکی بیدر و اخر
بکیلردر هرکیم اولورسه مذکور شهره وارور اولسکر البته پرانسه قلعه سندن
قولاوز المانجه وندیکه وارمزلر وارددوغی تقدیرجه یصاقدر اکر پرانسه دن
قولاوز النمامش اولسه بر زیان اولسه اول زیانی البته بکینک خلقنه اوده
دیرلر اولدن عادت بویله در زیرا کیم وندیک شهرینک قرینده اولن کنارلر
جمله صغلو یرلردر کناره بکی وارحزنه اصل یر ایدوکن اسقاندیل ایله جامورندن
علامتندن بلورلر خصوصیله الحق یرلردر قره ده نشانی یوقدر همان اول سمارقنک
چاکلغی کورینور اندن صکره شهرک علامی کورینور دخی وارلر اول چاکلغک
مقابله سنده دمزقورلر شهردن صندال ایله بر اخر قولاوز کلور اول بکی ایچرو
قویان امدی وندیک شهرینه دکزدن کیرن بوغازلر معنیده درت بوغازدر
اول اصل شهر اوکونده اولن بوغازه صانته لیته بوغازی دیرلر اول بوغازک

ایکی طرفنده برر جلر واردر کمیلر اول بورجلروک اورتاسندن ایجری کیرورلر
مذکور بورجلروک دکزدن یاننده اولان صغلروک یوللرینه قازقلار
قاقمشلردر آنده وارن کمیلر اول قازقلردن طشره یورومزلر ایکی قازیغک اورتاسینه
اوغرزلر بعض کمیلر اول قازقلر آراسنده یاتورلر لیماندر یلمازی اول قازقلره
بغلرلر دکزه دمر قورلر ولی مذکور بوغازه غایت بیوک قراقه کیرمز صغدرمز انده
کچی کرکالر کرور تاوندیک شهرینه قبان اوکونده وارورلر وبعده مذکور
بوغازوک لودوس طرفنده بر بوغاز دخی وار اول بوغازه یورتوده ملموق
دیرلر اوواق یارجلر کیرور بوغازدر وانک تکرار لودوس طرفنده یورتو
کوزه دیرلر اولده یارجلر کیرور بوغازدر اول بوغازدن ایجری صغلرده بر
قلعه واردر مذکور قلعیه کوزه دیرلر مذکور قلعه‌دن محروسهٔ وندیک
راست اوتوز میلدر یوریاز اوزرینه وبعده مذکور کوزه‌نک تکرار لودوس
طرفنده بر بوغاز دخی وار مذکور بوغازه قناله بروندوله دیرلر کوجک
کمیلر کیرور بوغازدر اندن اوته‌سی آخر مملکتدر دوقه
فراره دیرلر طتلو صولردر دکزه کلور قویلور
انلرکده فصلی کلدوکده یرلو یرنده بربر
بیان اولنور والسلام

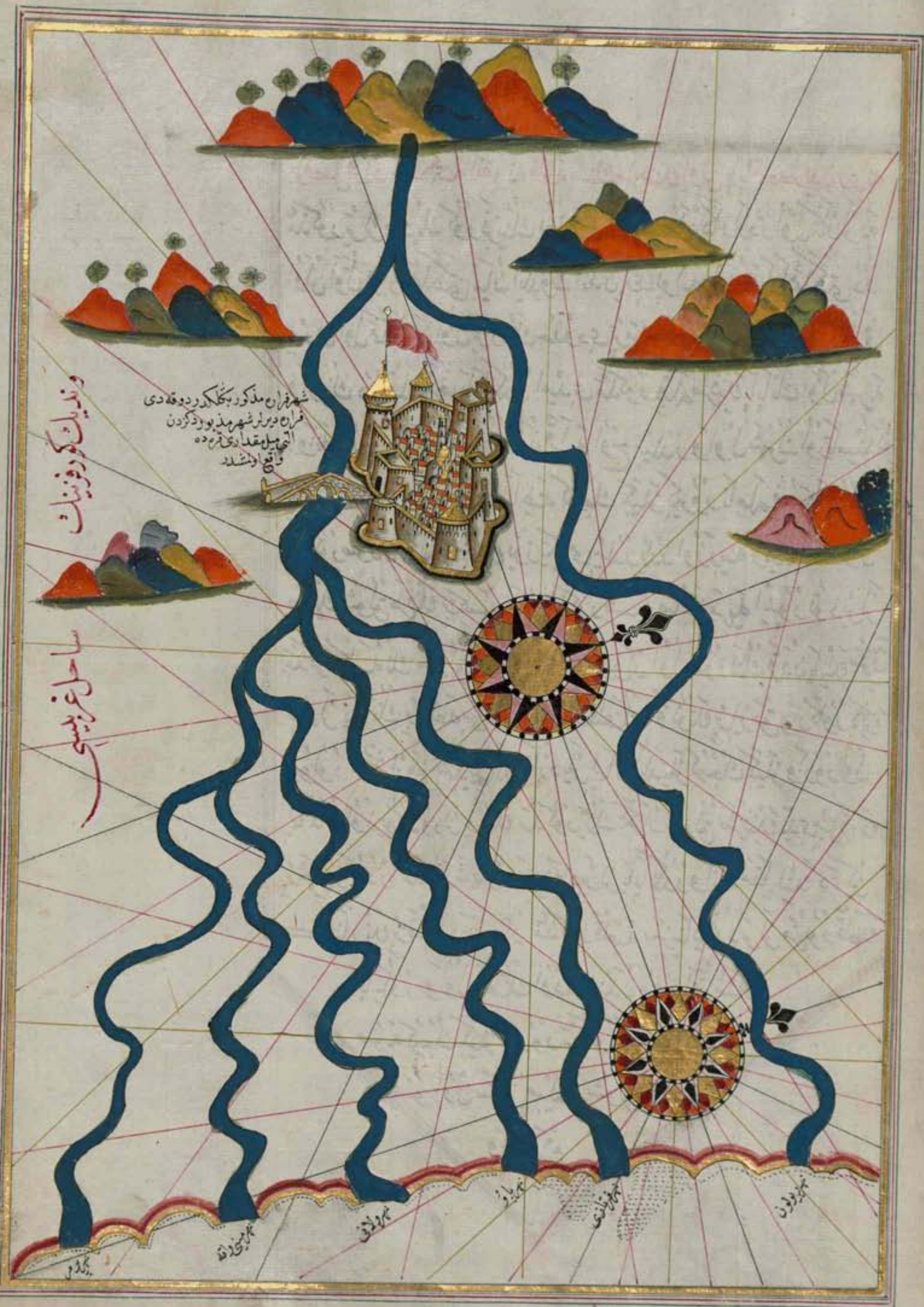
تمت


نهایت
شهر وندیك
بو شهره دن وکاد شهرندن بر بچوق میل
یوریاز طرفنده دراد ده مورانه دیرلر
جمله خلقی جرجه اشلر


کورفز ونديك
برج
برج

بو فصل وندیكدن اوته فراره كنارلرین بیان ایدر

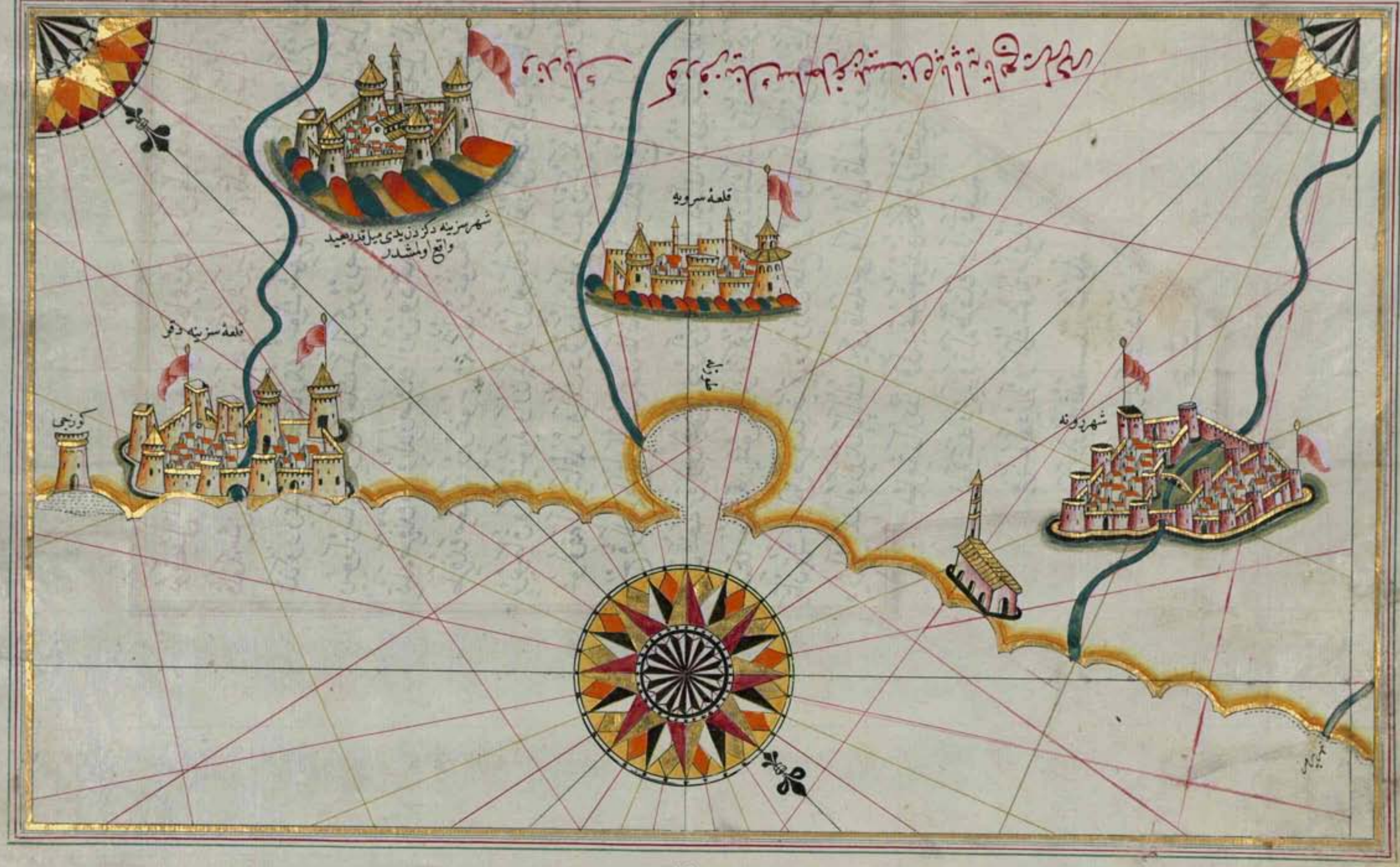
مذكور فراره باشقه مملكتدر مزبور مملكت وندیك شهرینك پولیه جانبنده
اولن صینیدر و فراره دیدكلری دكز كنارندن قریه اللی میل بر بیوك شهردر
اول شهر دوقه‌ی فرارنك تختیدر و اول شهردن اوته قرق میل قرده مانتوان
دیرلر بر شهر وار اول شهردن یانندن بر بیوك ایرماق چقار مذكور ایرماق
كلوب فراره شهرینك اوكونه اوغرر اول شهردن بری بش بولوك اولور كلور
بش یرده دكزه قیولور و بر بولك دخی فراره‌دن اوته‌دن ایریلور كلور
وندیك صنورنده دكزه قیولور اول دكزه كلدوكی اغزه ریولون دیرلر كمی
كیرور صودر و بعده مذكور صونك قبله طرفنده یعنی پولیه دوغری بیان
ایلیالم امدی مذكور ریولون صوینك قبله طرفنده فراردن اشغا بولنان
صوینك برینه اقوه فورنازی دیرلر كمی كیرور صودر اما مذكور صونك ایكی
جانبنده اولن صیغلق اللی میل دكزدن وارور و بعده مذكور صونك تكرار
قبله طرفنده اقوه باو دیرلر ذكر اولن فراره صوینك بر ایاغیدر مذكور صویه
كمی كورر و انك تكرار قبله طرفنده ذكر اولن صونك بر ایاغنه دخی ماء ولانی
دیرلر مذكوره ده كیرور و انك تكرار قبله طرفنده مذكور صودن بر صو دخی
وار اول صویه منی واقه دیرلر مذكور بالقلی ایرماقدر
والتنجی صویه پرمر دیرلر مذكور صودندر اما
دوقه فراره بورده تمام اولور و اندن اوته‌سی
دولتسوب پولیه كلور پاپانكدر والسلام


شهر فرارم مذکور بکلکدر دوقلدی
فرارم دیرلر شهر مذبور دکزدن
التی میل مقداری قره ده
واقع اولمشدر
وندیك كورفزینك
ساحل غربیسی

١٨١

بو فصل فراده مملکتنه انقونه قلعه‌سنك ما بیننده اولن پاپا قلعه‌لرندن رونه

مذکور یرلر وندیك کورفزینك بولیه جانبنده اولن کنارلردر اول کنارلرده
اولن اول فراره مملکتنی بیان ایلدوك اندن بری بولیه طرفنده پاپا مملکتیدر
امدی اول مملکتدن اول فراره‌نك حدودی پرمز صوییدر اول صوییك یلدز طرفی
فراره‌نكدر قبله طرفی پاپانکدر امدی مذکور قبله طرفنده پاپانك اول شهرنه
روانه دیرلر مذکور دکز کنارندن قرایه اوچ میلدر و اول شهرك اورتاسندن
بر بیوك صو اقر اول صوییك ایاغنه کوچك کمیلر کیرور ناملة فیومه دوبیه دیرلر
مذکور صودن وندیك شهری یوز یکرمی میلدر یلدز اوزرینه و بعده مذکور
صوییك شولوق طرفنده بر کلیسه وار مذکور کلیسیه صانته مریه انپورتو دیرلر
مذکور کلیسه‌نك شولوق طرفنده بر طوزله وار اول طوزلنك قردن یانینده شرقی
دیرلر پاپانك بر قلعه‌سی وار مذکور قلعه‌نك اوکونده بر ارموق وار کلور دکزه
قبولور اول ارمغی شمدیکی حالده قازدیلر لیمان ایلدیلر کوچك کمیلر وارور اول
لیماندن طوز یوکلدورلر و بعده مذکور یرك تکرار شولوق طرفنده یدی میل قرده
بر شهر واردر مذکور شهره سزینه دیرلر پاپانکدر و انك مقابلنده دکز
کنارنده بر قلعه دخی وار مذکور قلعیه سزینادی قودیرلر مزبور قلعه
پاپانکدر و اول قلعه‌نك اورتاسندن بر صو اقر مذکور
صویه کوچك کمیلر کیرور مذکور صودن شهر
دیعنو اون سکز میلدر شولوق اوزرینه
والسلام


شهر سزينه دكزدن يدى ميل قدر بعيد
واقع اولمشدر
قلعهٔ سرويه
قلعهٔ سزينه دقو
كورجى

بو فصل انقونه نك وندیك جانبنده اولن پاپا قلعه لرندن ریمنو قلعه سن بیان ایدر و دخی اکا قریب باقی قلعه لری بیان ایدر

مذکور ریمنو دکز کنارنده بر بیوك شهردر اورتاسندن بر صو آقر اول صویه
ریسومارساقی دیرلر کوجك ایکن کیرور صودر اما مذکور صونك اصل شهر
قبله طرفنده در ویلدز طرفنده اولن ودشدر ومذکور صونك بر میل یلدز
طرفنده صغلرده بر برغوس وار اول برغوسه تورمیراته دیرلر شولوق طرفنده
بر بوجاق وار ریمنویه وارن ایکن اول بوجاقده یاتورلر مذکور بوجاق
شولوقه ایوتیاقدر وانك دکزدن نشانی اشبودرکیم یکرمی میل مقدار قرده
اوج قوللی بر طاغ واردر اول طاغك اوج قله سنده اوج قلعه لر وار
اول قلعه لره تری فیولی دیرلر اوج قرداش دیمك اولور مذکور طاغك
اسمنه مونتایه ریمنو دیرلر مذکور دکزدن خوب نشاندر و بعده مذکور کمی
یتان یرك شولوق طرفنده غیری بر اوزون طاغ وار اول طاغه مونتو قیان
دیرلر انك اوزرنده پاپانك ایکی قلعه سی وار اول قلعه لر بربرندن ایکی
میل مقداردر اول ریمنو شهرندن یکا اولن قلعه یه
لیغه بجه دیرلر وقبله طرفنده اولن قلعه یه
فرنسوله دیرلر وانلرك شولوق طرفنده
پازه دونك قلعه سیدر شویله
معلوم اولنه والسلام

تمت


قلعهٔ قرنسوله
قلعهٔ ليغه بيجه


بوطاغه مونتانورمنو ديرلر كه كزدن يكرمي ميل قره ده در اوزرنده
اوچ قله ده اوچ قلعه واردر اول قلعه لره اوچ قرداش
ديرلر




ساحل كورفوز ونديك


قلعهٔ ريمنو


كوزجي قورمرله ديرلر

بو فصل انقونه نك وندیك طرفنده اولن پاپا قلعه لرندن بزروقلعه نی بیان ایدر

مذكور پازرود دكز كنارنده بر شهردر اول شهرك اوكوندن یعنی بلدن طرفندن
بر صواقر اول صویه قولیه دیرلر برآق صوبی دیمك اولور هم پازه رونك بكلری
مذكور صویه كرورلر یاتورلر اما بوذكر اولن پازروشهرینك حقنده شویله
روایت اولنورکیم زمان ماضیده بر كافر بكی وارایمش بتون افرنج مملكتنه اول
بك حكم ایدرمش انك اطرافدن مالن مذكور شهرده ترازویه قیوب طرتوب
اندن صكره اول مالی ضبط ایدرلر ایمش مذكور شهره اول سببدن ترازو
شهری دمشلردر دیرلر وبعده مذكور پازروشهرینك شولق طرفنده
دكز اوزرینه حواله بر طاغ وار اول طاغه لفوغاله دیرلر اول دكزدن
ایو نشاندر مذكور طاغك شولق طرفنده برالچق یرده هم دكز كنارنده فاك
دیرلر پاپانك بر قلعه سی وار اول قلعه نك اوكو ایو بلاجه در یعنی اچوق یردر
اما بوفقه صولو دمر یرلریدر ایله اولسه فاك قلعه سینك دكزدن نشانی
بودركیم اول قلعه نك اون بش میل مقدار قردن یاننده ایكی قولالو بر بوجه
طاغ وار مذكور طاغه لیفورقدی فاك دیرلر غایت ایراقدن كورینور خوب
نشاندر وبعده مذكور فاك قلعه سینك شولق طرفنده
متری دیرلر بر صو وار اول دوقدی ارینك
حدودیدر شویله معلوم اولنه

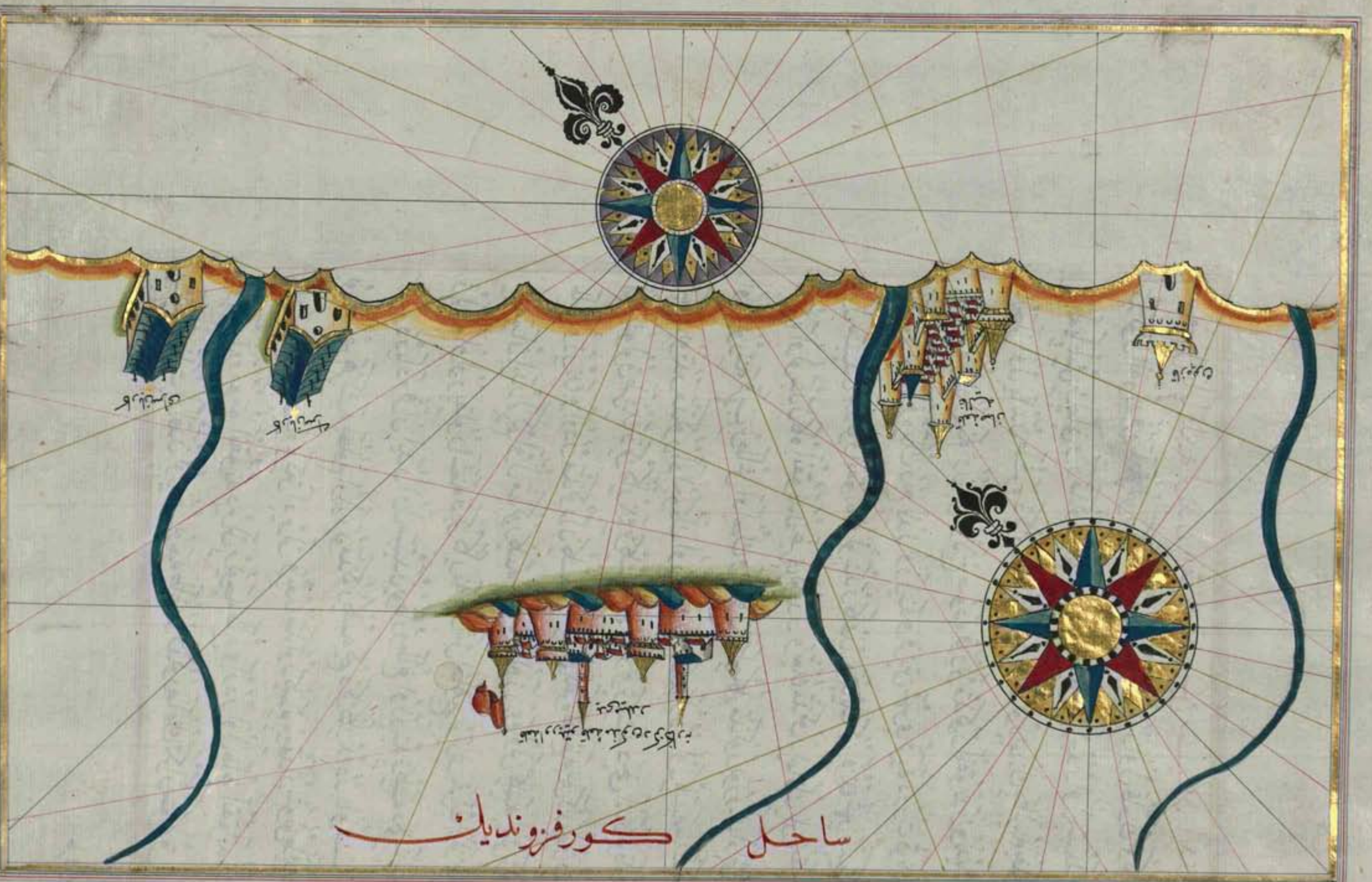
والسلام تمت


بو طاغه مونتوقالك دیرلر
دکزدن یوقشادر
قلعهٔ پازرو
قلعهٔ قال
جبل قوغام
کاربان سرای
کاربان سرای

بوفصل انقونه وندیك طرفندن اولن پاپا قلعه‌لرینك مابیننده دوقه اولن اوزبن نام كسنك ایكی قلعه‌سی واردر انلری بیان ایدر

مذكوران قلعه‌لروك باشقه صاحبی واردر اول صاحبه دوقه اوزبن دیرلر پاپا قلعه‌لرینك مابیننده دكز كنارنده واقع اولمشدر مذكوران قلعه‌لروك یلدز طرفنده پاپانك ودوقه دو اوزبینك حدودی مترن صویدر مذكور صونك ایكی طرفنده ایكی كاربان سرای واردر اول كاربان سرایلروك یلدز طرفنده اولن پاپانكدر وقبله طرفنده اولن دوقه دی اوزبینكدر واندن صكره دوقدی اوزبینك دكز كنارنده ایكی قلعه‌سی واز یلدز طرفنده اولن قلعه‌یدی میل قراده‌در وانك تكرار شولوق طرفنده مذكور اوزبینك دكز كنارنده سیسنی غالیه دیرلر بر قلعه‌سی واردر مذكور قلعه‌نك اوكنده یعنی یلدز طرفندن بر بیوك صو اقر اول صویه كیملر كیرور بعضی كیملرین كناره چكرلر وبعده سیسنی غالیه قلعه‌سندن انقونه قلعه‌سی شولوق اوزرینه یكرمی اوچ میلدر شویله معلوم اوله والسلام

تمت


ساحل کورفزوندیك

بو فصل پاپا قلعه‌لرندن انقونه قلعه‌سین بیان ایدر

مذكور انقونه قره‌ده [illegible] سو دڭز كنارنده بر كوزل قلعه‌در اول قلعه‌نك اوكونده
بنا ايله ياپلمش بر ليمانى وار مذكور ليمانك درينلكى ايكى قولاجدر اول سببدن بيوك
بارچه‌لر اول ليماندن طشره دڭزده ياتورلر پلمارى مذكور ليمانك بنالرينه بغلرلر
دمرى قره‌يل اوزرينه اون آلتى قولاج صووده قورلر مذكور انقونه‌دن ونديكه راست
ايكى يوز ميلدر قره‌يلك ربع يلدز اوزرينه وفنيتن شهرى قريه دورت قوناقدر
اول سببدن مذكور انقونه اولو بندركاهدر ونديك كورفزنده شهر ونديكدن
صكره اولو بندركاه انقونه‌دن غيرى يوقدر وبعده مذكور ليمانك يلدزه مقابل
اولن بورننه قريب بر طاش اداجك وار اول اداجكله مذكور بورونك آراسى صيغدر
بجيد يوقدر مذكور اداجوغك اوزرنده بر كلسه واردر اول كلسيه صانته كيمانتو ديرلر
انڭ شولوق طرفنده دڭز كنارنده بر كلسه دخى وار و بر كلسه دخى اندن بوقارو
طاغ اوزرنده واردر مذكوراتن كلسه‌لر حقنده كفره طائفه‌سى كندولرين زعم فاسدلر
نجه بيان ايدرلركيم اول مذكور كلسه اول طاغ اوزرنده اولن كلسه ايمش بر كون
زلزله اولور يقلور آشغه دڭز كنارينه دوشر اما هيچ بر يرى خراب اولمز تمام
كلور درياده قرار ايدر اول سببدن يوقارو طاغ اوزرينه بر كلسه دخى بنا ايدرلركه
بو خصوص هر كشيه معلوم اوله ديو مذكور كلسه كيم دڭز كنارنده‌در اول
كلسيه صانته حريبه دكترا ديرلر وبعده مذكور كلسه بر مقدار شولوق طرفنده
دولشدقده مونتو انقونه ديرلر بر يوجه طاغ واردر اول طاغ انقونه‌نك
نشانيدر غايت ايراقدن كورينور يوجه طاغدر مذكور طاغك تكرار شولوق

طرفنده

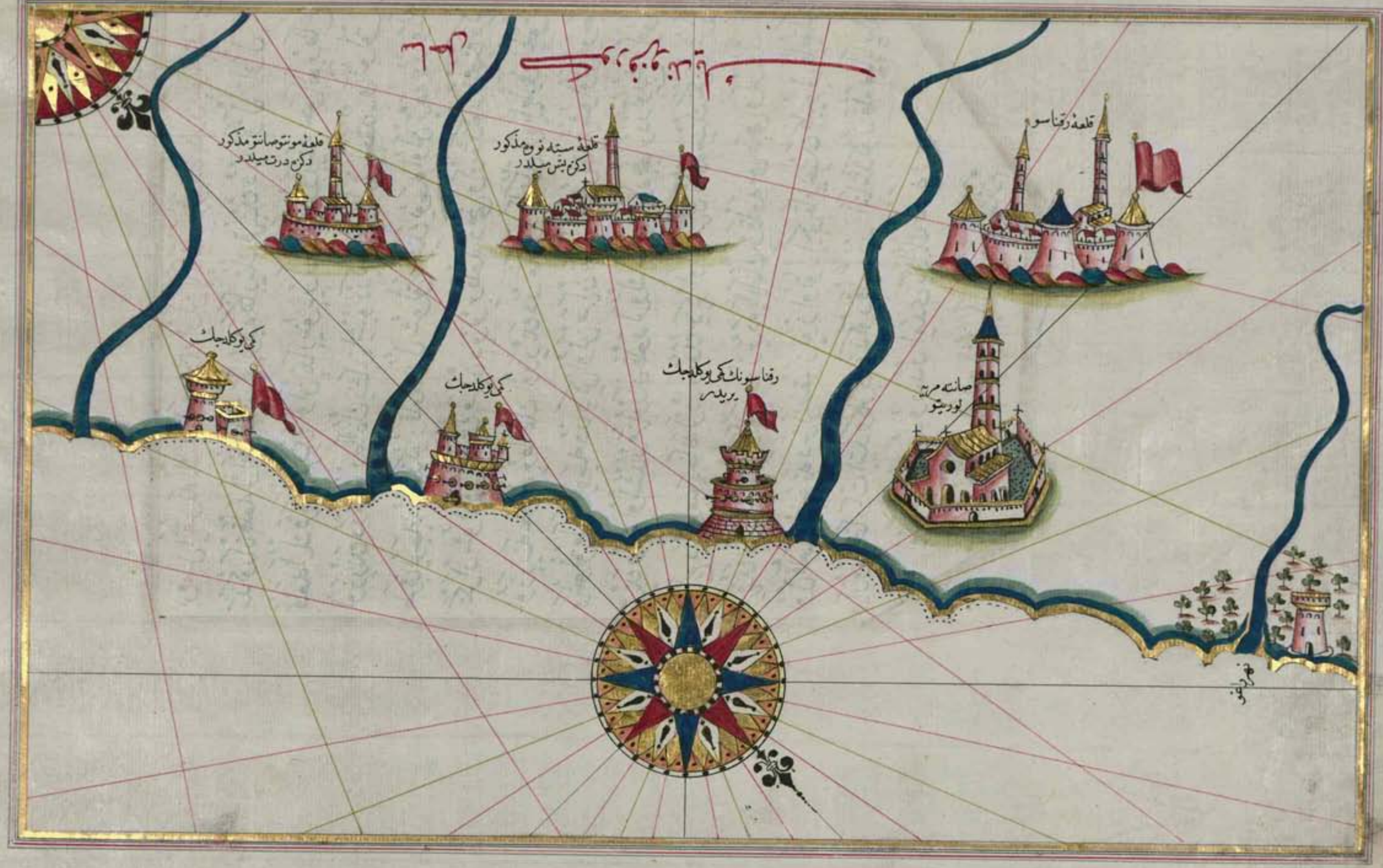
طرفنده دکز اوزرینه حواله بر طاغ اوزرنده یاپانک بر قلعه‌سی وار مذکور
قلعه‌یه سودیلو دیرلر و آنک قبله طرفنده راغودیرلر بر صو وار مذکور صونک
ایکی طرفی اورماندر و آنک یلدز طرفنده بر برغوسده واردر اول صونک نشانی
مذکور برغوسدر شویله بلنه والسلام



بو فصل انقونه نك بوليه طرفنده صانته مريه لورانسقو كنارلرين بيان ايدر

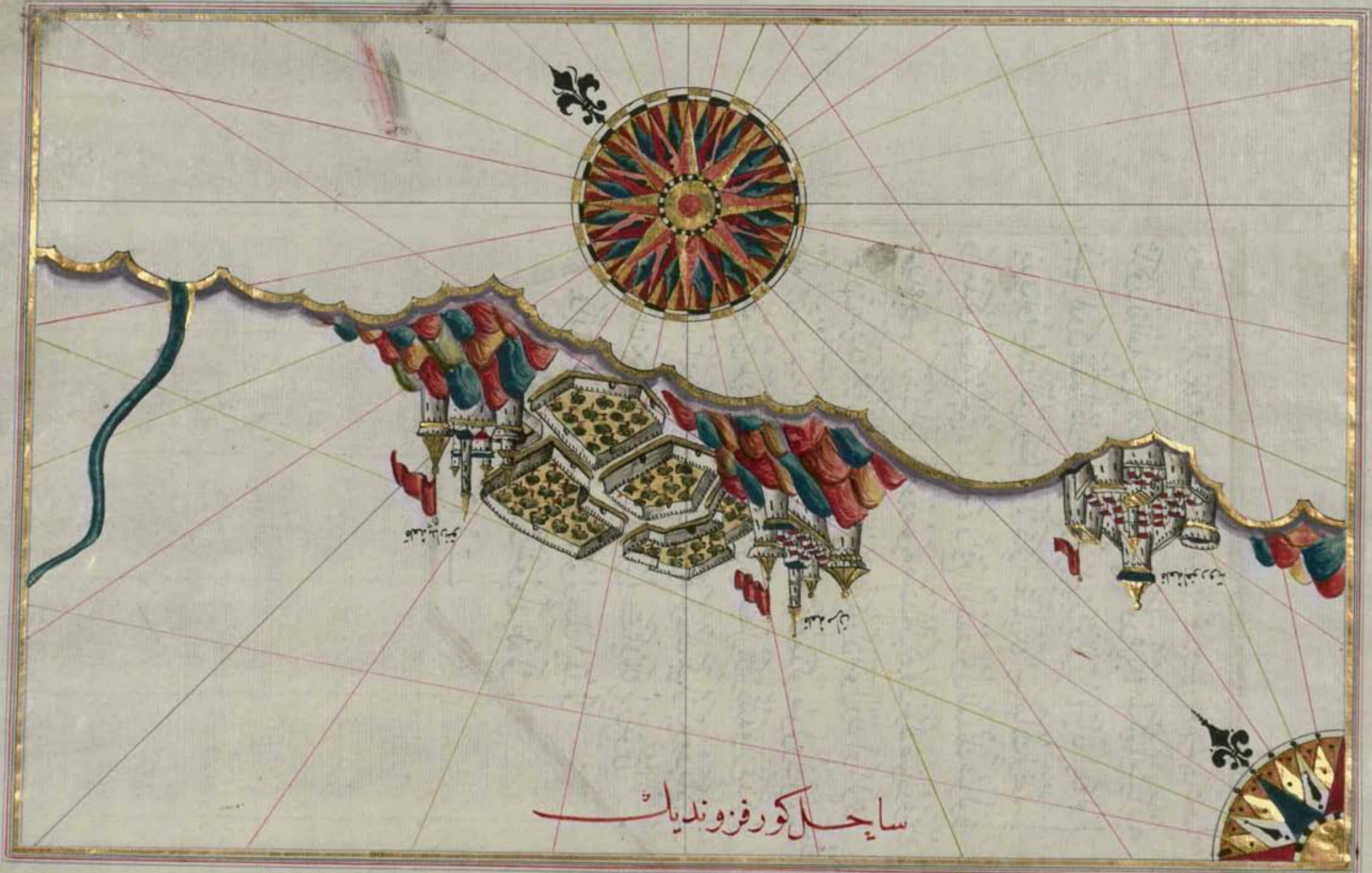
اشبو كنارلر پاپايه تا بعدر مذكور يرلرده دكز كنارنده اوچ ميل قراده صانته
مريه لوريتو ديرلر بر منصطر وار بنام منصطردر هر يل بنا يرى اولور بنا يره
اطرافدن چوق كفار جمع اولور بر نجه كون عيش ونوش ايدوب بيع شرا ايدرلر
مذكور منصطردن درت ميل قراده پاپانك بر قلعه سى وار اول قلعيه ريتفاسوا
ديرلر مذكور قلعنك مقابله سنده كميلر يوكلنمك مصلحتى ايچون قرقه در
قناسه ديرلر بر قصتال واردر اول قصتالك بلدر طرفنده يعنى مذكور قصتال
ايله صانته مريه لوريتونك ما بيننده بر صو واردر اقر دكزه قيولور وبعده
مذكور قرقه درده قناسنك شولوق طرفنده بر قارقه در دخى واردر مذكور
قرقه دوره قارقه دره سته نووه ديرلر زيرا انك بش ميل قردن يا ننده
بر حصار وار مذكور حصاره سته نووه ديرلر انك شولوق طرفنده اما دكز
كنارندن درت ميل قرده مونتو صانته ديرلر بر شهر واردر اول شهرك دكز
كنارنده بر قرقه دورى واركى يوكلنجك يرى واركيم قضنالدر هم اوراده
مخزنلر وار بكلنور زيرا بو ذكر اولن فصلده كنارلرى جمله بلاجه يرلردر
ليمانلو يرلر دكلدر ولى يوفقه صولو كنارلردر ياز كونلرنده نرده اولورسه
كمى ياتور اول سببدن دكزدن ايراق شهرلرك مقابله سنده يعنى دكز كنارنده
بر قصتال بنا ايلمشلردر كه انده اولن مخزنلرى يادكسنه انجميه قرقه در
ديدكلرى بو ذكر اولنندر شويله معلوم اولنه والسلام

اشكال


ساحل كورفوزنديك
قلعهٔ رقناسو
صانته مریه لوریتو
رقناسونك كمی یوكلدجك یریدر
كمی یوكلدجك
كمی یوكلدجك
قلعهٔ ستة نووم مذكور دكزه بش میلدر
قلعهٔ مونتوصانتو مذكور دكزه درت میلدر

بو فصل انقونه نك پوليه طرفنده اولن پاپا قلعه لرندن بذرن پنونام قلعه بيان

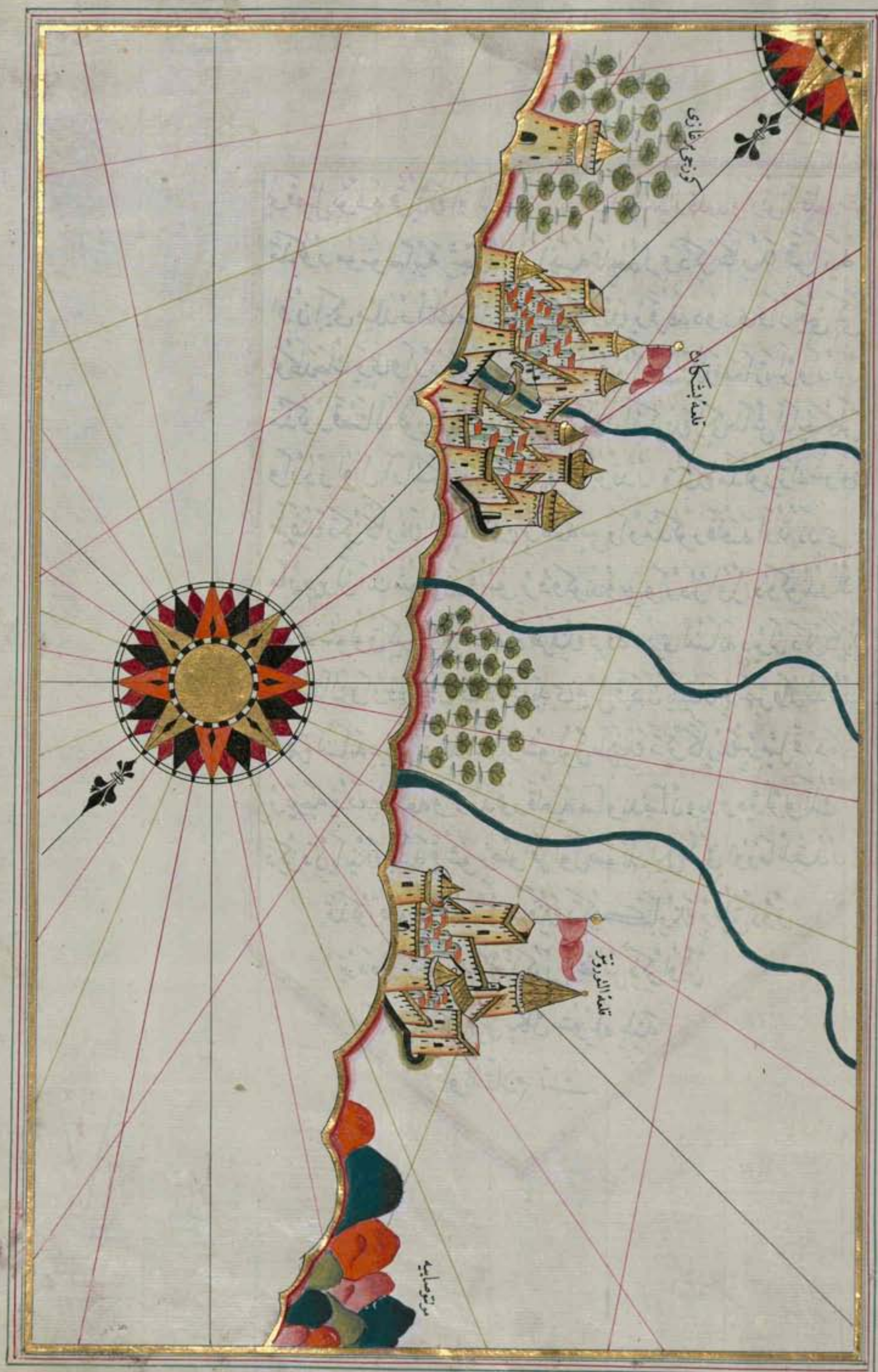
مذكوران قلعه لر انقوندن برى پوليه كناريننك قربنده در اول اول
قلعه لرك قره يل طرفنده اولن پداريسو ديرلر دكز اوزرينه حواله بر طاغ
اوزرنده در مذكور طاغك نشانى اشبو ذكريم قره يل طرفى الچقدر و شولوق
طرفى يوجه در مذكور قلعه اول شولوق طرفنده يوجه اولن يرده در وانك
تكرار شولوق طرفنده مران ديرلر بر قلعه دخى وار مذكور قلعه دكز
اوزرينه حواله بر طاغك اوزرنده در مذكور طاغك قره يل طرفى الچق
و شولوق طرفى يوجه در دكز اولن مران قلعه سى شولقه قرشو اولن يوجه
يرنده واقع اولمشدر مزبوران قلعه لرك ما بينى جمله بغچالردر تورنج و ليمون
انواع درلو ميوه خانه لردر و بعده ذكر اولن مران قلعه سنك تكرار شولوق
طرفنده دكز كنارنده بر الچق دوز يرده پاپانك بر قلعه سى دخى وار در
اول قلعه يه لغروته ديرلر طقوز يوز اوتوز ايكى تاريخنده كليبولى قايقلرى
واروب غارات ايتدوكلرى مذكور قلعه در اما مذكور قلعه پاپا يله
اسپانيانك حدوديدر امدى پاپانك قلعه لرى
بو راده تمام اولدى شويله بلنه والسلام


ساحل کورفوز وندیك

بو فصل پولیه قربنده اولن اسپانیه قلعه لرین التورونتور قلعه سین و بشکاره قلعه سن بیان

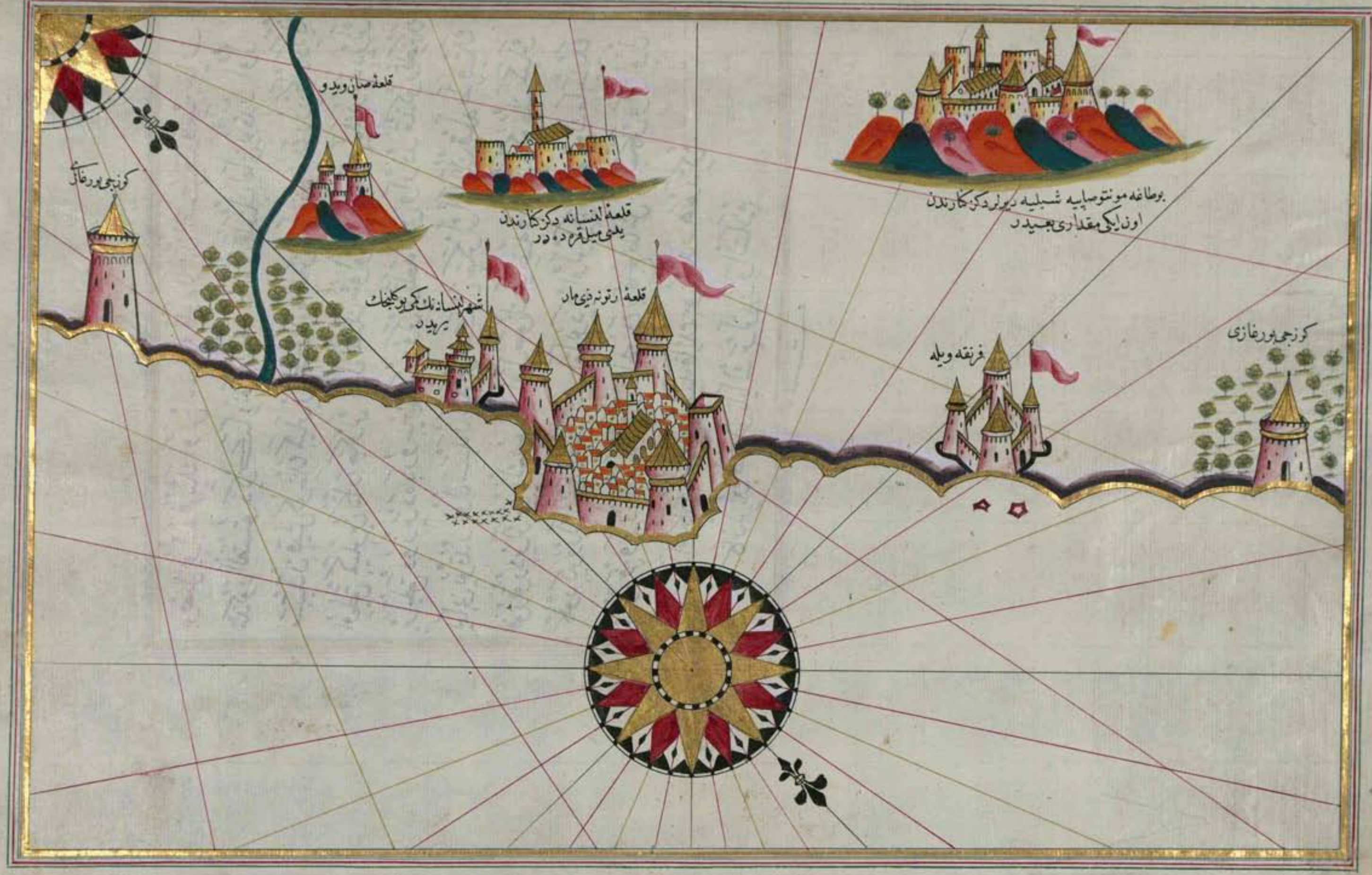
مذکوران قلعه لر پرندسدن ایجری وندیك کورفزنده صکره اسپانیه
ضبط ایلدوکی قلعه لردر انلریده فصل فصل بربر لو یرنده بیان ایده لوم
ایمدی بو فصلده التورونتو دیرلر دکز کنارنده اسپانیانك بر قلعه سی
وار مذکور قلعه بر الچق دوز یرده واقع اولمشدر اول قلعه نك شولوق
طرفنده بر صو واردر آقر مذکور صویه صندالر کیرور بیوك صودر وانك
شولوق طرفنده تکرار بر صو دخی واردر مذکوران صولروك آرا لری
جمله اصزدر اورمانلق قیون کچی یرلریدر وبعده مذکور صولروك واورمانلغك
تکرار شولوق طرفنده بشکاره دیرلر دکز کنارنده بر قلعه وار مذکور
قلعنك اورتا یرندن بر صو آقر اول صویه کوچك کمیلر کیرور بنام یردر
وانك تکرار شولوق طرفنده دکز کنارنده بر برغوس
وار مذکور برغوسدن دکزه کوزجلك ایدرلر
وانك اطرافی اورماندر شومله بله لر

والسلام تمت



بو فصل پولیه قربنده اولان مونتوسابیه شبلیه قلعه وارتونه قلعه سنی بیان

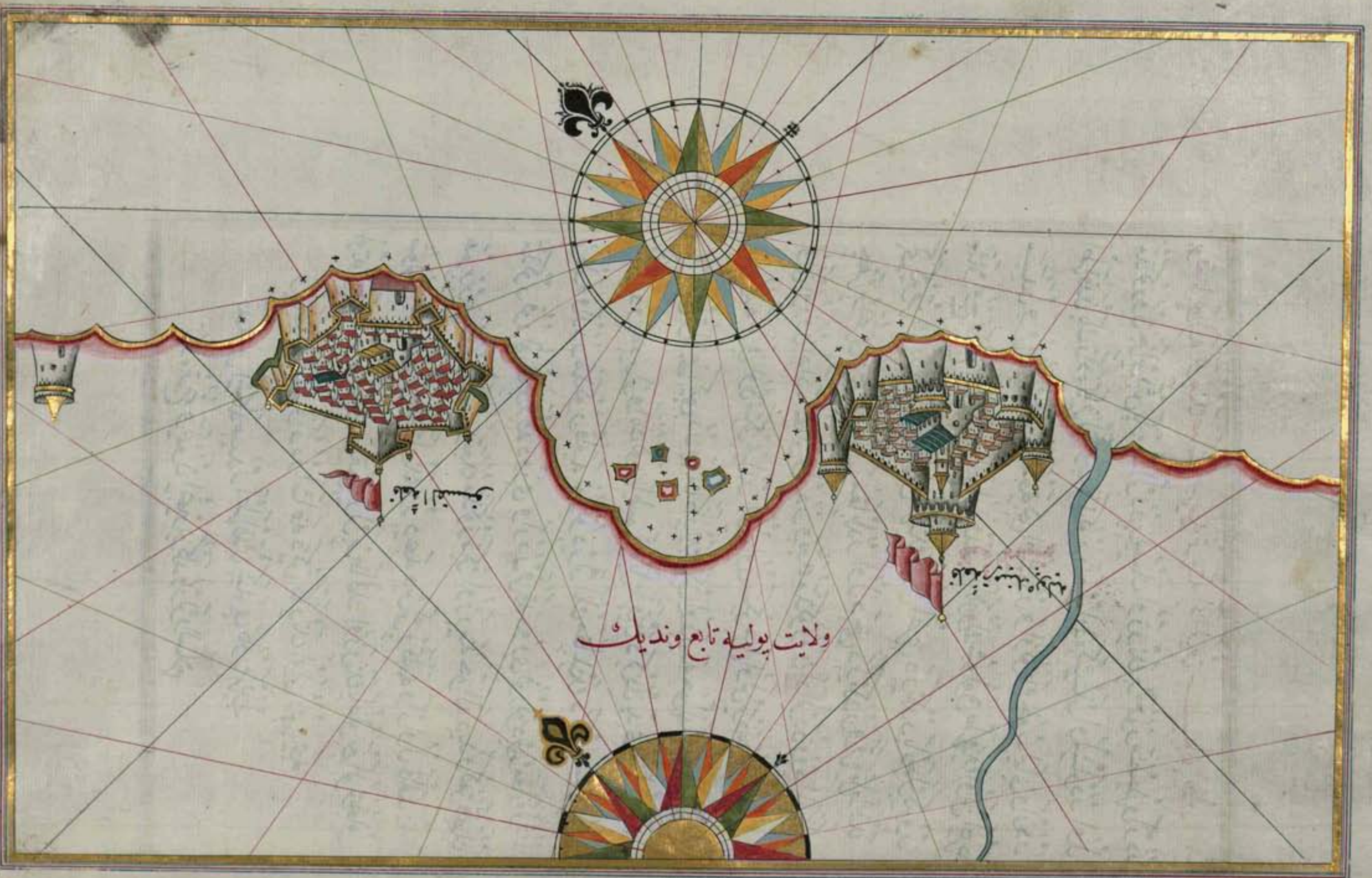
مذکور مونتوصابیه شبلیه اسپانیه تابعدر و دکز کنارنده قرایه
اون ایکی میلدر آنک مقابلنده دکز کنارنده بر قرقه دوری وار یعنی کمی
یوکلدجک یری وار درمز بوز بر قصتالدر اول قصتالده مغازه لر واردر
مذکور قصتاله فورقدی دیله دیرلر وانک اوکنده ایکی طاش اداجکلر
واردر اول اداجکلردن کشیه فایده یوقدر وبعده مذکور یرک شولوق
طرفنده دکز کنارنده اسپانیانک بر قلعه سی وار مذکور قلعیه ارتوندی
مار دیرلر آنک شولوقه قرشو بر دوکوندوسی واردر اول دوکوندونک
ایجنه شولوق کیرور وانک قبله طرفنده قرقه دری لنسانه دیرلر دکز کنارنده
بر قصتال واردر اول قصتالک یدی میل قردن یانینده بر شهر وار مذکور
شهره لنسانه دیرلر وانک تکرار شولوق طرفنده دکز کنارنده بر میل قرده
بر یوجه یرده بر قلعه وار مذکور قلعیه صاوندصان ویدو دیرلر وانک
دکزدن یانینده قبلیه قرشو بر صواقر اول صونک ایکی طرفی اورمانلقدر
مذکور صونک شولوق طرفنده دکز کنارنده بر الچق دوز
یرده بر بر غوس وار مذکور بر غوس ذکر اولان
صان ویده کنارلرین بکلر شویله بلنه
والسلام تمت


کورنجی بورغازی
قلعهٔ صان ویدو
قلعهٔ لنسانه دکز کنارندن
یدی میل قرهده در
شهر لنسانه نك کمی بوکلیجك
یریدر
قلعهٔ رتونه دی مار
بوطاغه مونتو صاپیه شبلیه دیرلر دکز کنارندن
اون ایکی مقداری بعیددر
فرنقه ویله
کورنجی بورغازی

بو فصل پولیه قربنده اولن اسپانیه قلعه لرندن الفستو قلعه سنی بیان

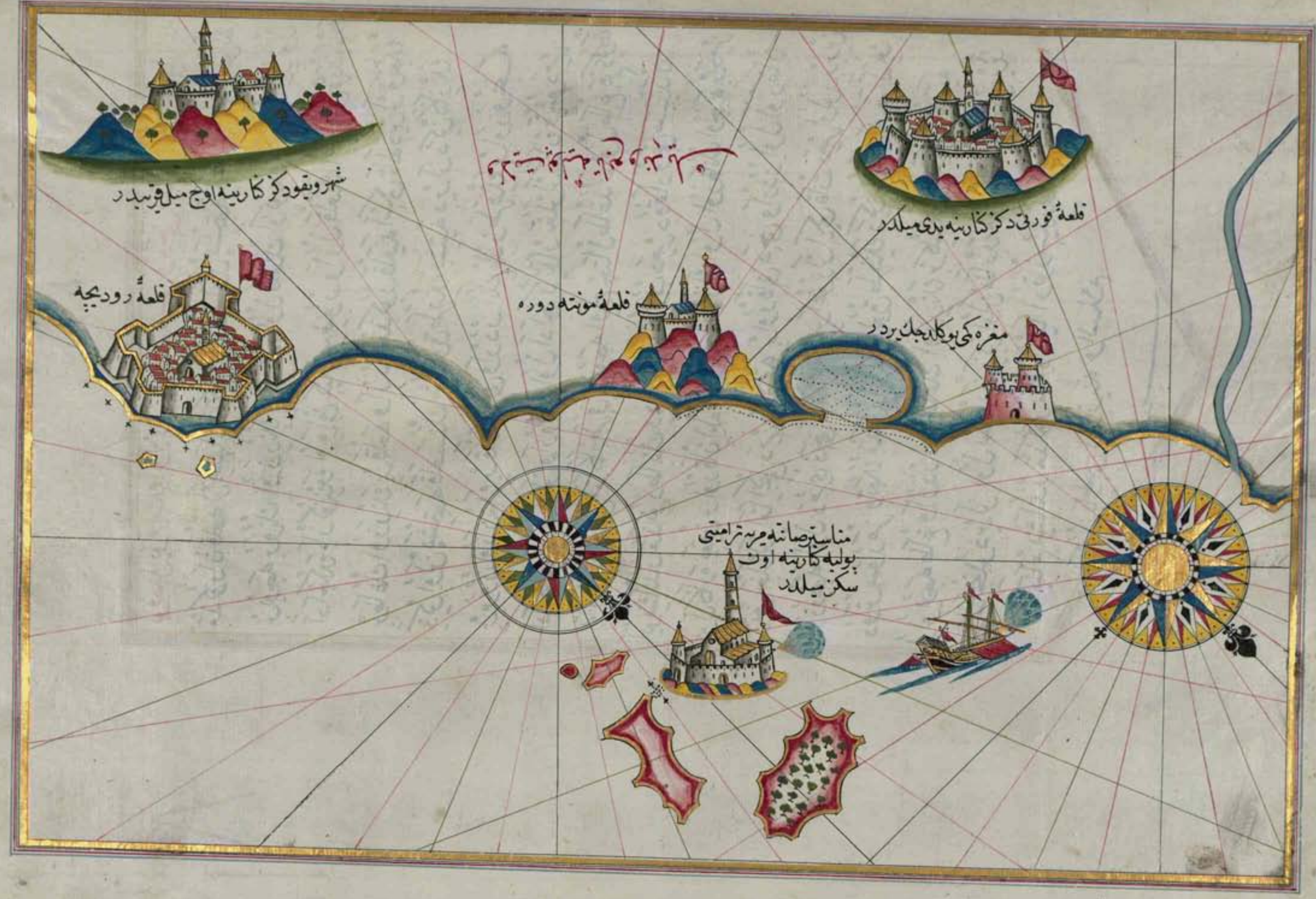
مذکور الفستو دکز کنارنده بر قلعه در اول قلعه نك لیمانی یوقدر اول
سببدن قیش کوننده کمیلرین کناره چکرلر یاز کوننده دوزکار دکردن
اولجق کمیلرین کناره چکرلر اول قلعه نك شولوق طرفنده ترمنیه پولیه دیرلر
بر الجق دوز یرده باروسین دکز دوکن بر قلعه دخی واردر مذکور قلعه نكده
لیمانی یوقدر اول سببدن کمیلرین کناره چکرلر اما انك قبله طرفنده
فورتودیرلر بر بیوك صو اقر اول صونك اغزنه وندیکدن کوچك کمیلر
کلوب کیرورلر اسباب صتارلر اما بو ذکر اولنان ایکی قلعه لرك ما بیننده
بر کورفز واردر اول کورفزك ایچنده بر قاج طاش ادا جکلر وار اول
ادا جکلرك هیچ کیمسنه یه فائده سی یوقدر همان دکز
کنارلرنده طشلو ناپاك یرلردر والسلام

عنت


ولایت پولیه تابع وندیك
قلعهٔ الفسنق

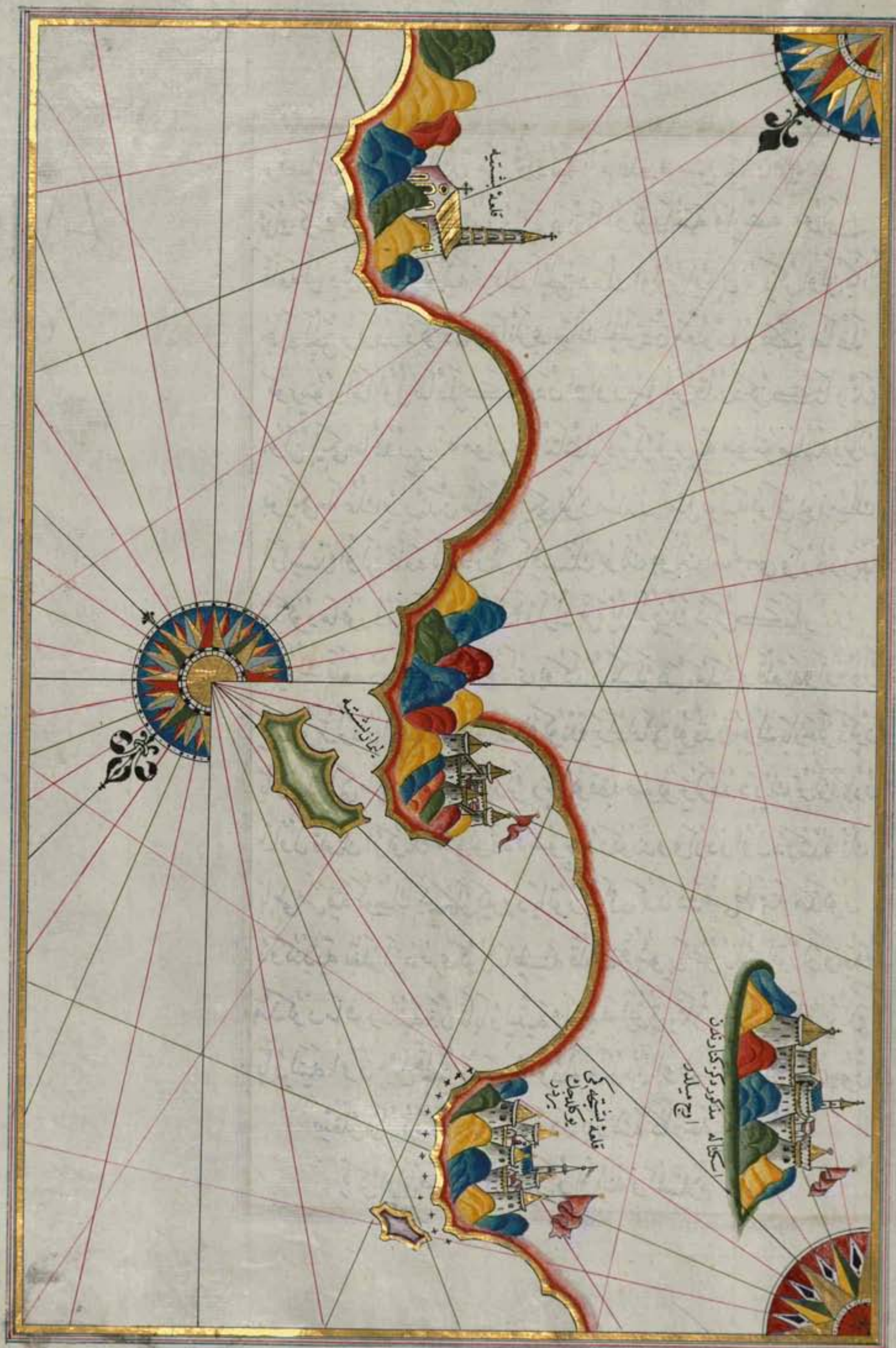
بو فصل پولیه قربنده صانته مریه ترمیته آدالرین بیان ایدر

مذکورون جزایر بش پاره آدالردر بر بیسنک اوزرنده بر معمور منصطر واردر
اطرافدن بك زیاده کافرلر کلوب مذکور منصطرده کشیشلر اولمشلردر اول
سببدن وافر طوبلر قورب قلعه کبی اولمشدر و اوکنده خوب لیمانی واردر
مثلا اوچ ساج ایاق کبی واقع اولمشدر و انلرك شولوق طرفنده اولان اغزدن
کمی کیرمز ناپاکدر اما لودوس طرفنده اولان اغزی درینکدر بارجلر کیرور
چقر بر اغزی دخی پوریازه مقابلدر اول دخی درینکدر و قره یل طرفنده
اولان اوزون آداده بغجالر واردر وبعده مذکورون آدالردن روم ایلی کناری
یعنی پولیه طرفی اون سکز میلدر اول اون سکز میل اولان یرده بعض صیغلر
واردکز قولاجی کبیدر و انک کنارنده دکز اوزرینه حواله بر قلعه واردر
پونیه دویه دیرلر و انک کون باطیسی قره یل طرفنده دکزدن یدی میل قرده
بر قلعه واردر مذکور قلعیه فورتو دیرلر انک مقابلنده دکز کنارنده
مذکور فورتونک بر قرقه دوری واردر قرقه دوری فورتو دیرلر مغاره لردر
هم بربرین غوسدر بکلنور وبعده مذکور دکز اوزرینه حواله دیدوکمز قلعه‌نک
شولوق طرفنده دکز کنارنده رو دیجه دیرلر بر قلعه وار اول قلعه‌دن
اوته قریه اوچ میل یرده ویقوده یرلر بر طاغك اوزرنده باغلو بغجالو ترنجلو
ولیمانلو بر قلعه واردر اشاغه دکز کنارنده اولان رو دیجه
قلعه‌سی اسکله‌سیدر اطرافدن کیلکری کلور مزبور
یرده ترنج و لیمون انجیر بوکلدورلر والسلام


شهر ویقود دکز کنارینه اوج میل قریبدر
قلعهٔ قوردی دکز کنارینه یدی میلدر
قلعهٔ رودیجه
قلعهٔ مونته دوره
مغره کبی بوکاز بجک یردر
مناستر صانته مریه ترامیتی
پولیه کنارینه اون
سکز میلدر

بو فصل یوقربنده اولاد نستجه قلعه سن و دخی نشبه قلعه سن بیان ایدر

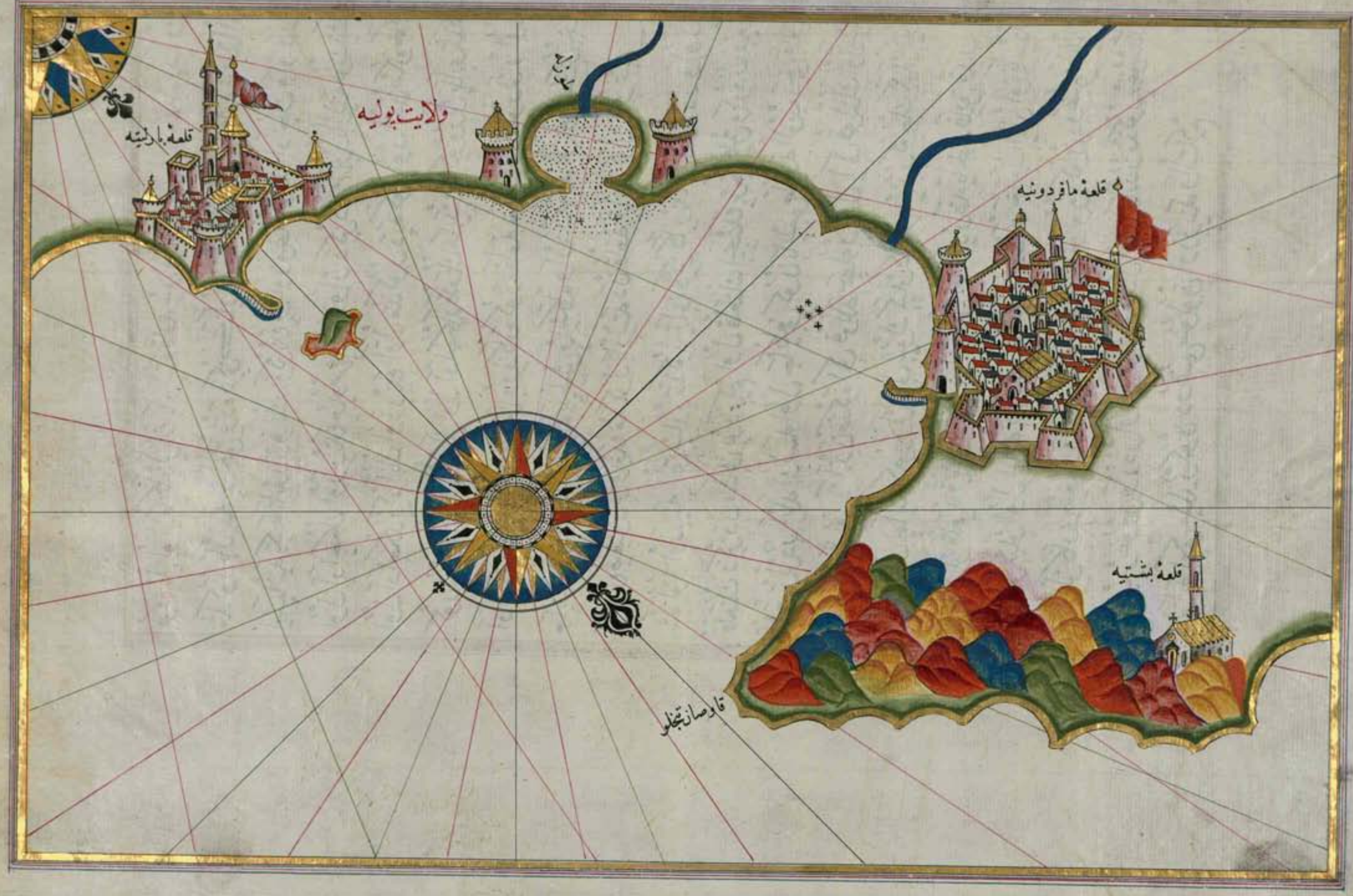
مذکوراتن قلعه لر اسپانیه بکنه تابعدر اول بشتجه دکز اوزرینه حواله
بر یوجه برونک اوزرنده بر قلعه در اول قلعنک اوکونده بر اداجک وار اول
اداجکده یاز کوننده اوواق کمیلر صیغنور و اول قلعنک اوج میل قربندن یاننده
بر طاغک اوزرنده بر قلعه واردر مذکور قلعیه اسکی تاله دیرلر و بعده
ذکر اولنن بشتجه قلعه سنک شولوق طرفنده بشتیه دیرلر دکز کنارنده
بر برونک اوزرنده بر قلعه دخی واردر انک یلدز طرفنده بر اوزونجه
اداجک وار بارجلر واررلر اول اداجوکه پلمار بغلرلر کناره قرشو دمر
قورلر یاتورلر اما کنار طرفی بر یوجه اوج چتال طاغدر اول طاغ هم دکزدن
ایو نشاندر مذکور طاغک دبی دریک اولوب دمر دوتمادوغی سببدن
اول کناره یقین بر اورقان ایله بر دمر براغورلر اول اورقانک اوجنه بر دمر
دخی بغلرلر اما اکنجی دمر و باشقه بر اورقانی دخی واردر اول اورغان
اوزونجه اول دمری دخی کناره قرشو براغورلر ایکی قات دمر اولور بر برین
دوتر سورمز و بعده مذکور یرک شولوق طرفنده دکز اوزرینه حواله بر
اولو یوجه طاغ واردر اول طاغک اوزرنده بر کلسه وار مذکور کلسیه
صانتا بخلو دیرلر اول سببدن ذکر اولنن طاغه مونتو صانتا بخلو دیرلر
بنام نشاندر مذکور مافرو دنیا اوتوز میلدر
کون باطسی اوزرینه والسلام



١٩٣

بو فصل پولیه کنارلرنده مانفردونیه نام قلعه‌سن بیان ایدر

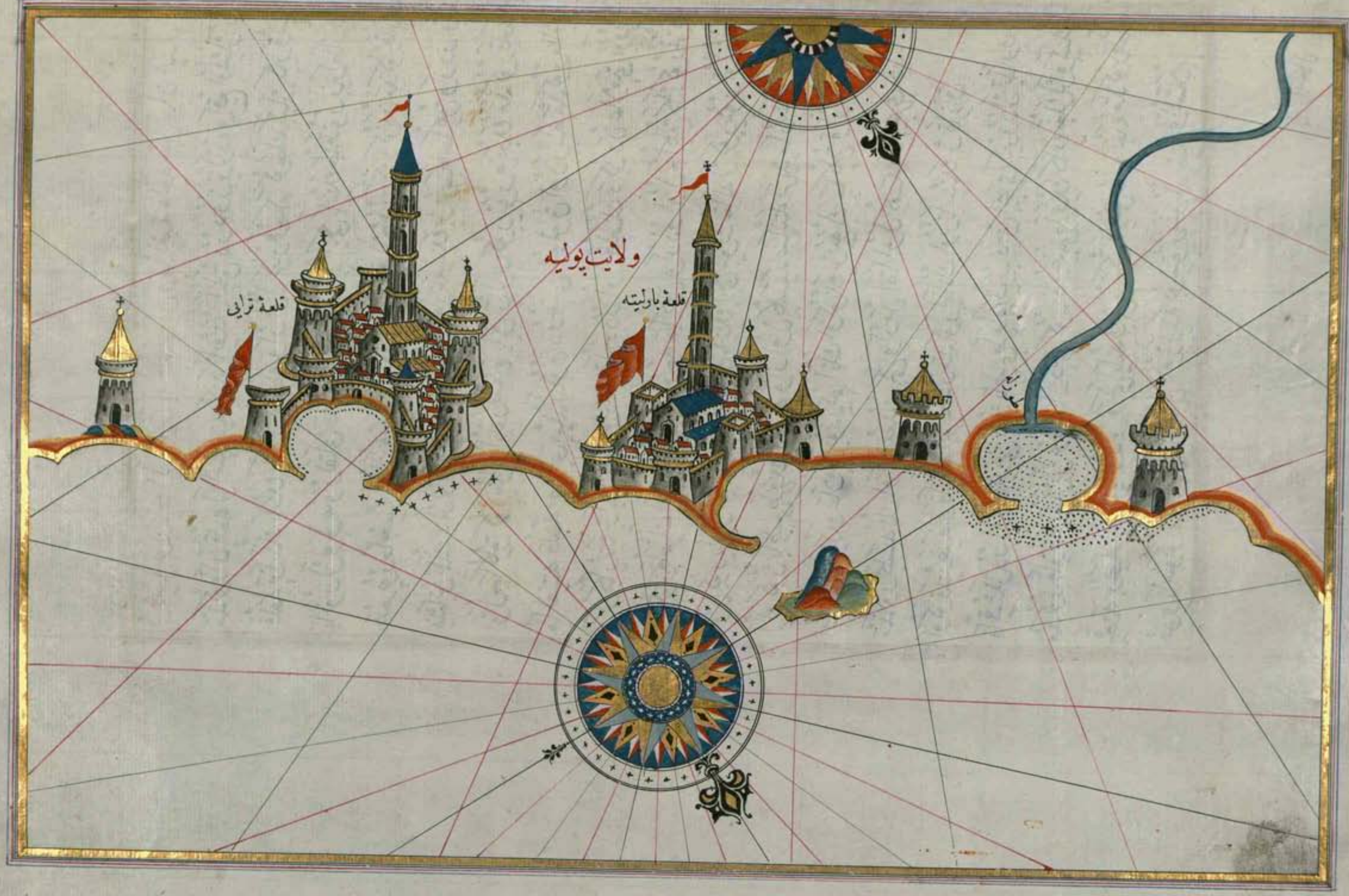
بلمك كرككه اصل پولیه فوردونیه‌دن تا اوترانتیه واریجه اولن
قلعه‌لره دیرلر زیرا پولیه دیمك الحق دیمك اولور امدی بو ذکر اولن کنارلر
جمله الحق یرلردر دکزدن نشانلری چاك لقلردن معلومدر بعضی طاغلر
کورینور اما اول طاغلر کنارده‌ن اوتوز میل ایراقدر دکز کنارنده
اولن ایکی طاغدر برینه مونتوصانتانجلو دیرلر وبرینه مونتوصانته دیرلر
بو ایکی طاغك بربرندن مابینی ایکی یوز میلدر اصل پولیه بو ایکی یوز میلك
آراسنده اولن قلعه‌لره دیرلر باقسنك بولك بولك اسامیسی واردر وبعده
مذکور مافوردونیه ذکری اولن کنارلرك قره یل طرفنده دکز کنارنده
بربیوك قلعه‌در پولیه‌ده بغدای یوکلدن کمیلر هب مذکور قلعه‌یه وارورلر
نعمتلو یرلردر اما اول قلعه‌نك اوکونده یرلیمانی یوقدر بیوك بارجلر دکزده
یاتورلر اکی طرفه دمر براغورلر زیرا بوفقه صولو یرلردر دریك یرلوده کلدر
واول قلعه‌نك اوکونده شولوقه قرشو بر دوکوندو واردر اول دوکندونك
باطی طرفنه کوچك کیمیلر کیروب یاتوربلمازی کون دوغسی طرفنه مذکور
دوکندیه بغلرلر دمری کون باطسنه قلعه‌یه قرشو براغورلر یاتورلر وبعده
مذکور مافوردونیه‌دن تا بارلتیه‌یه واریجه ارتوق یتاق یوقدر اما بو یولده
بارلتیه اون میل قلجق یرده بر طوزله واردر اوطوزلنك اوکونده چوق
صغلر واردر مارهوردونیه‌دن بارلتیه کنارجه کیدرکن
ذکر اولن صغلردن احتراز اولنه والسلام



١٩٤

بو فصل پولیه کنارلرنده بارلیته قلعه‌سن ودخی ترانی قلعه‌سن بیان

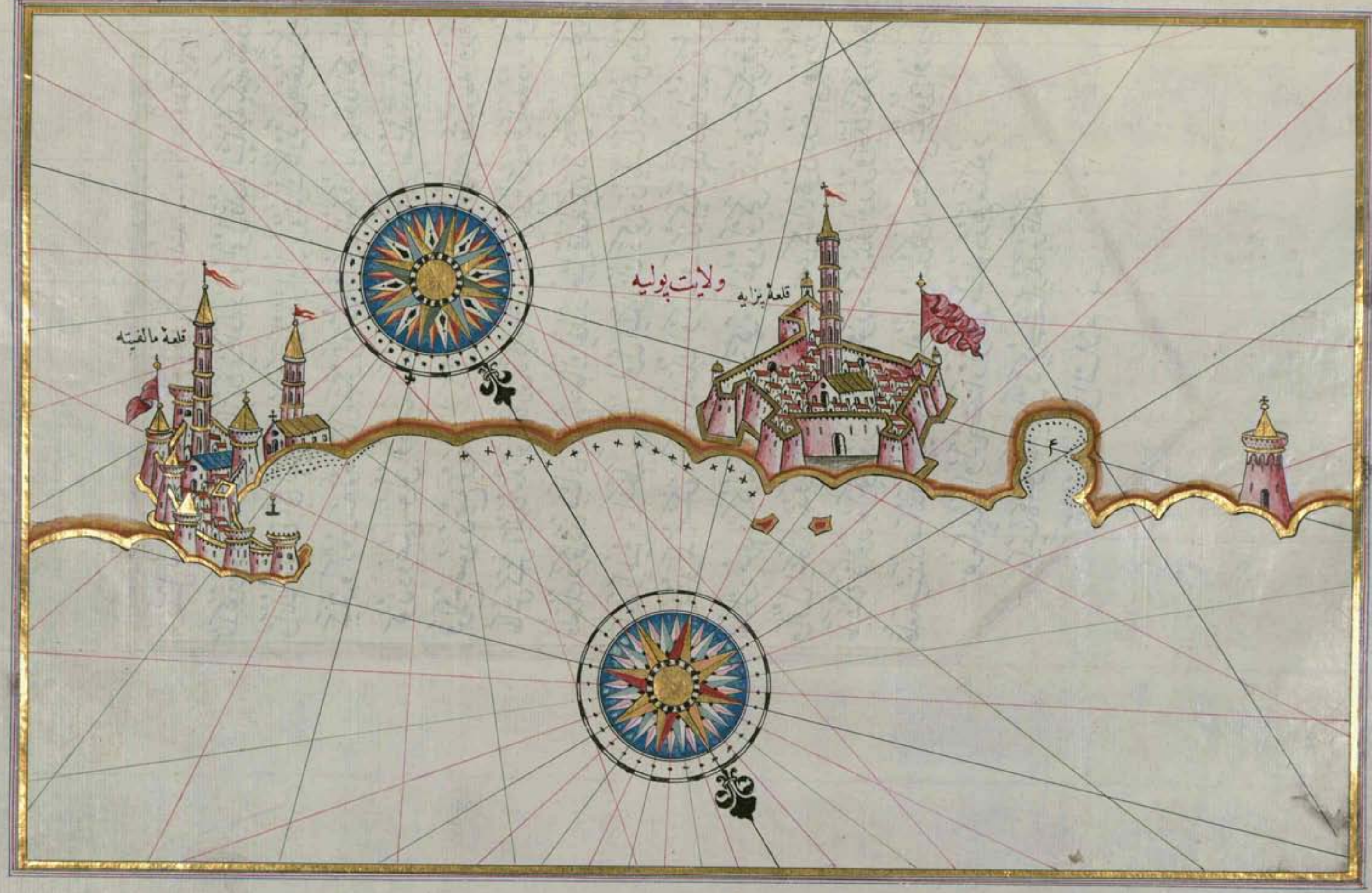
مذکور بارلیته بر الچق یرده دکز کنارنده بر قلعه‌در مذکور قلعه شمدیکی حالده
اسپانیه بکنه تابعدر و انك اوکنده بر اوزونجه کوچك اداجك واردر
اول اداجکك اوزرنده بر یومری دپه وار دکزدن مزبور بارلیته‌نوك نشانی
اول اداجکدرکیم انك اوزرنده اول مذکور دپه کورینور اندن صکره جاکلق
کورینور دخی واردرلر اول اداجکله قلعه‌نك ما بیننه کیرورلر یلمانی مذکور
اداجکه بغلرلر دمری اسن دوزکاره کوره قلعه جانبنه براغورلر و اول
جانبده قپو اوکنده بنا ایله یاپلمش بر اشکله واردر صندللر اول دوکوندی
اردنده صیغنورلر و بعده مذکور بارلیته‌دن قلعهٔ ترانی کون دوغسی
شولوق اوزرینه التی میلدر مذکور ترانی دکز کنارنده بر قلعه‌در و اول
قلعه‌نك دکزدن نشانی بودرکیم اول قلعه‌نك ایچنده بر جاکلق واردر زیرا
الچق یرلردر ایله اولسه اول جاکلغی کون باطسی طرفنه الوب دخی قلعه‌یه
دوغری وارورلر اندن صکره ایکی قوللة سچلور اول ایکی قوللنك اورتاسندن
اول قلعه‌نك لیماننه کیرورلر ولی بیوك کمیلر کیرمز صغدر کوچك کمیلر کیرور
بیوك کمیلر قلعه‌یه قرشو دکزده یاتورلر اما قادرغه یا خود قایق قدر
صو سوکر کمیلر اول لیمانه کیرورلر باشدن و قچدن بغلیوب لیمان اورتاسنده
یاتورلر کناری صغدر و بعده مذکور لیمانك شولوق کون دوغسی طرفنده
بر خراب برغوس واردر اول برغوس دکزدن ایوبسنتاندر مذکور برغوسدن
ترانیه ایکی میلدر کون دوغسی شولوق اوزرینه والسلام


قلعهٔ ترانی
ولايت پوليه
قلعهٔ بارلته

بو فصل بولیه کنارلرنده پرایه قلعه سین و مالغیه قلعه سین بیان ایدر

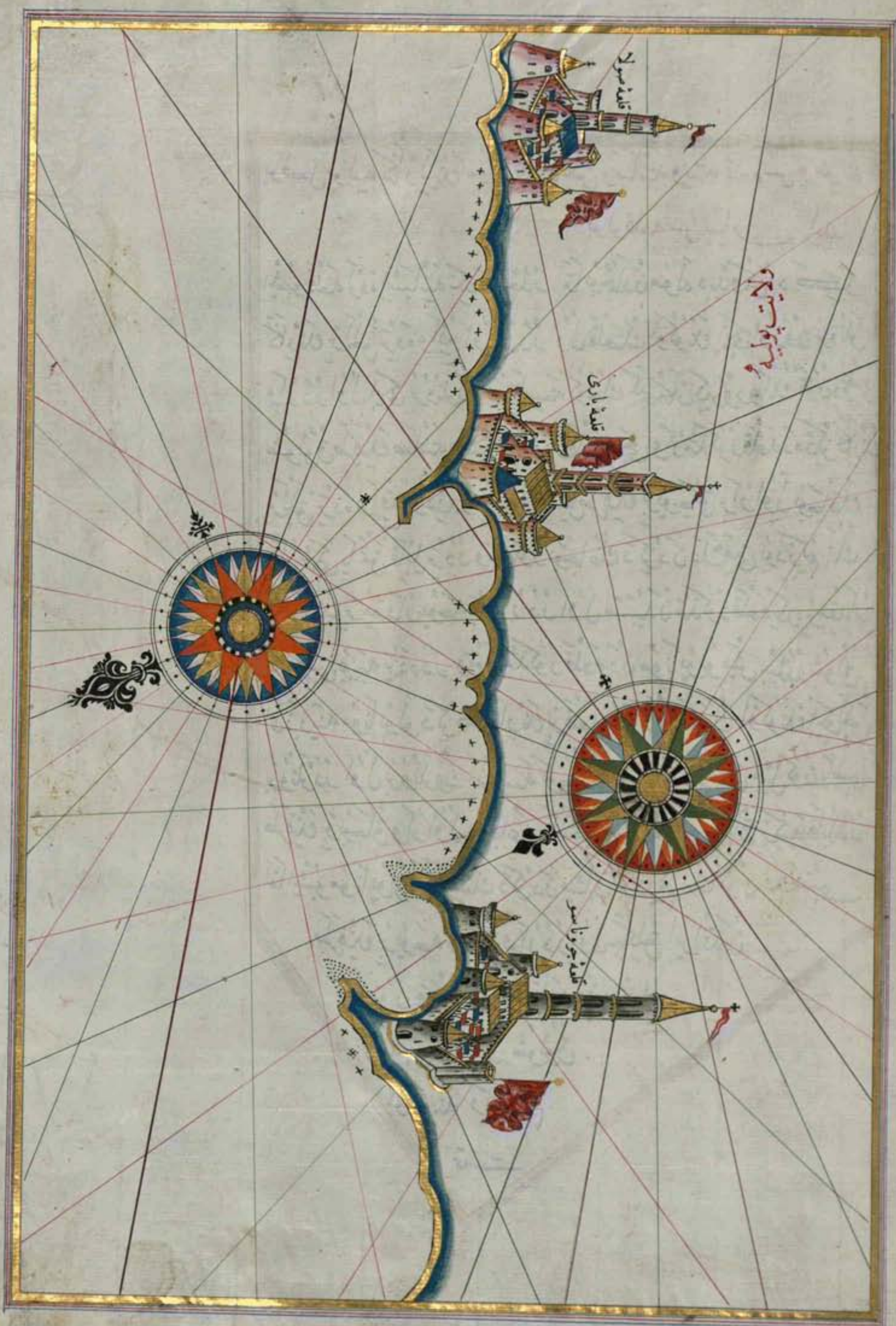
مذکوران قلعه لر اسپانیه بکنه تابعدر الجق دوز یرلرده واقع اولمشلردر
قلعه پرایه نك یاننده بر کور فرجك وار اول کورفرجکه کوچك کمیلر کیروب
یاتورلر ولی صوورلقانی قاتی کیرودکی دائم ایکی یاننده چلقنور بیرکطار یردر
هم بورماجسن یاتلمز و دریك لکده دورت قولاجدر اکر دکزدن مذکور قلعه نك
نشانن بلمك دیلرلرسه مذکور قلعه نك اورتاسنده بر یوجه چاکلق واردر اول
اول چاکلق کورینور اندن صکره باقی یرلری کورینور و بعده مذکور قلعه دن
مالغیه قلعه سی التی میلدر کون دوغسی شولوق اوزرینه مذکور مالغیه
دکز کنارنده بر الجق دوز یرده بر قلعه در اول قلعه نك دکزدن علامتی بودرکم
مذکور قلعه نك اورتا یرنده بر یوجه چاکلق واردر اول چاکلق کنار کورنمزدن
اول کورینور مذکور چاکلغك یاننده ایکی بیوك خانه لر کورینور اول خانه
لرك کون باطسی طرفنده بر کلیسه وار اول کلیسیه صانته مرید ماریساره دیرلر
اول کلیسه نکده علامتی بودرکم انك اوکنده بر بیوك چاکلق وار امدی
مذکور کلیسه نك اوکی صیغدر کمی وارمز اما اول کلیسه دن ایچری حصار
اوکو قدرغیه و قایغه ایو لیماندر مذکور لیمانك اورتاسنده بر قازق
قاقمشلردر اول قازغی کون باطسی طرفنه قویوب دخی ایچری کیرورلر پلماری
مذکور قازغه بغلرلر و بر پلمار دخی کون دوغسی طرفنده کناره بغلرلر و کمینك
قچنه برچه الوب یاتورلر و کمی یاتدوغی یر سکز قارش در و بعده مذکور قلعه دن
جوونا سوکون دوغسی شولوق اوزرینه بولسور شویله بلنه والسلام

اشکال


قلعهٔ مالفیته
ولایت پولیه
قلعهٔ بزایه

بو فصل پولیه کنارلرنده جووی ناسو قلعه سین وباری قلعه سن بیان

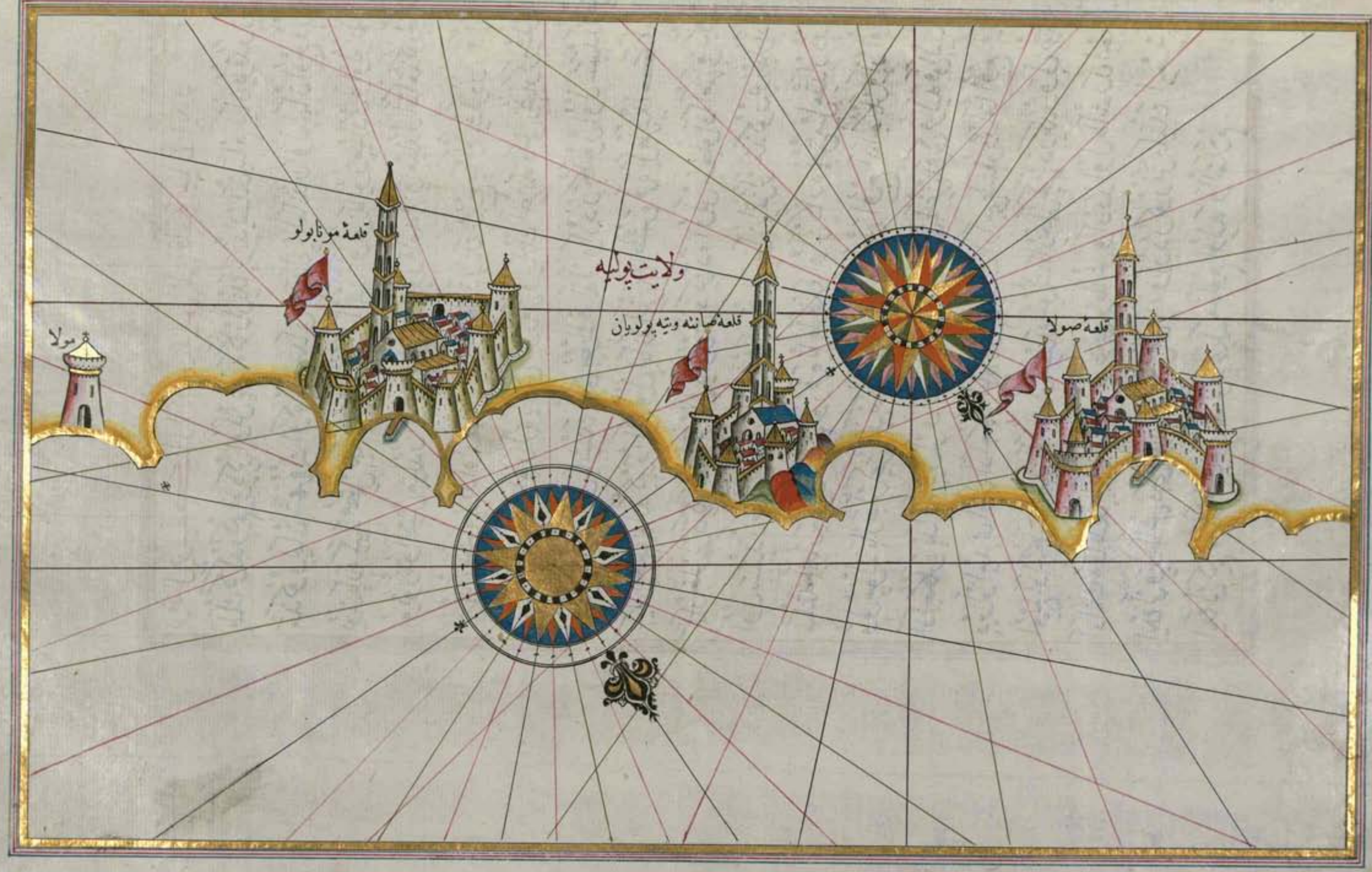
مذکور جووی ناسو دکز کنارنده بر قلعه در و اول قلعه اسپانیه بکنه تابعدر
وانک اوکونده ایکی الچق قوم بروُنلر واردر اول بروُنلرک کنارلری صغدر کوچک
کمیلر واروُرسه لر کناره چکرلر وبعده مذکور قلعه دن باری اون ایکی میلدر
کون دوغسی شولوق اوزرینه امّا بو مابینده اولن کنارلر طشلودر و اون بش
قولاج صودن صغ یرده بیوک کمیلر دمر قومزلر قودو قلری تقدیرجه اوزقانن
طاش کسر وبعده مذکور باری دکز کنارنده بر الچق یرده بر قلعه در اول
قلعه نک دکزدن نشانی بریوجه جاك لقدر اصل قلعه نکده دکز قپوسی اوکونده
بنا ایله یاپلمش بر اسکله سی وار اول اسکله نک دکزدن یاننده بر طاش واردر
کورنمز واندن صکره مذکور قلعه نک اوکونه وارن کمیلر بلمازلری اول دوکونده یه
بغلولر دمری دوکوندودن طشره دکزه براغورلر کی یتدوغی یرسکن قرشدر
واول اسکله دیدوکمز بلماز بغلنان دوکوندی کمینک کون دوغسی بورنی
طرفنده قالور بو ایکی روزکاری مذکور دوکوندو اورتر وبعده مذکور باری
قلعه سندن صانته وتیه قلعه سی اون میلدر کون دوغسی شولوق اوزرینه
بو مابینده اولن کنارلر هب طشلودر هم مذکور
مابینده موله دیرلر دکز کنارنده بر قلعه
واردر والسلام تمت


قلعهٔ صولا
قلعهٔ باری
قلعهٔ جوونا سو
ولایت پولیه

بو فصل پولیه کنارلرنده موله قلعه سن وصانته ویته قلعه سن وموننه بولو قلعه سن بیان ایدر

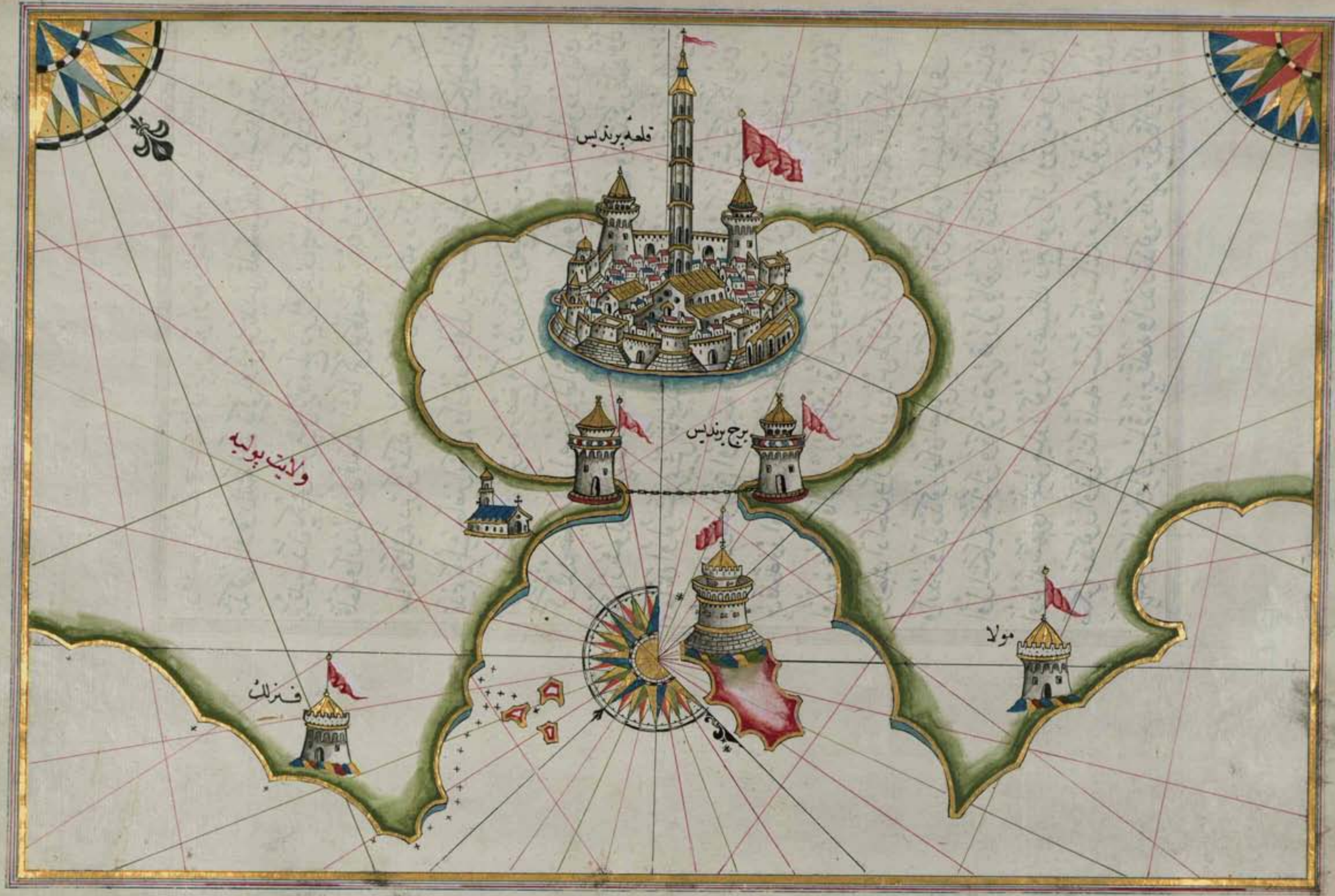
اشبو قلعه لرده اسپانیه بکنه تابعدر اما بو جملدن موله دیدوکن دکز کنارنده بر الچق یرده واقع اولنشدر اول قلعنک اوکنده ایکی اوزون برونلر واردر اول ایکی برونلرک اورتاسنه کوجک کمیجکلر کیرور وانک کون دوغسی شولوق طرفنده صانته ویته دیرلر بر قلعه دخی وار مذکور قلعه ده دکز کنارنده بر الچق یرده واقع اولنشدر وانک قره یل طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاقده همان برکمی یاتمغه قابل یردر ومذکور بوجاغک دکزدن علامتی بودرکم انک اوزرنده بر مقدار یوجه بر واردر اول سببدن مذکور قلعه نکده بر مقدار باروسی یوجه یرده در وبعده مذکور قلعه دن مونا پولو بش میلدر شولوق اوزرینه مونا پولو دکز کنارنده بر قلعه در اول قلعنک اوکنده ایکی الچق برونلردر اول برونلرک اراسنه کوجک کمیلر کیرور وایکی میل کون باطسی طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاغه مالته دیرلر مذکور بوجاق برکمیه قابلدر اما اشبو مونا پولو قلعه سنک دکزدن نشانی بودرکم انک کون دوغسی طرفنده بر یوجه جاکلق واردر اول جاکلق ایراقدن کورینور وبعده مذکور قلعه دن برندیس قلعه سی اللی میلدر شولوق اوزرینه والسلام

تمت


قلعهٔ مونابولو
ولایت پولیه
مولا
قلعهٔ صانته ویته پولویان
قلعهٔ صولا

بو فصل پولیه کنارلرنده برندیس نام قلعه‌یی بیان ایدر

بلمك كركدركیم بو ذكر اولنن پولیه كنارلرنده برندیسدن بنام لیمان یوقدر زیرا
مذكور لیمان شهروك اوكونده خدا بی بدل بر لیماندر اول لیمان اوچ درت
یوز پاره كمیه متحمل لیماندر مذكور لیماندن اولونه یوز میلدر و اولوندن
اوترنتو التمش میلدر و اوترنتودن مزبور قلعه قرق میلدر اما مذكور لیمانك
اغزندن طشره بر ادا واردر اول ادانك اوزرنده بر برج بنا ایلمشلردر وافر
طوبلر قومشلردر اوراله یاد كمی كتورمز و لیمانك اغزنه دخی زنجیر كومشلردر
اول زنجیرك ایكی باشنده ایكی بیوك قوله‌لر واردر بكلنور اول سببدن بعض
كمیلر ایچری لیمانه كیرمزلر اول لیمان اغزندن طشره قره یل طرفنده كناره
یقین باغلرلر دكزه دمر قورلر یاتورلر دكزده اولن برجلو ادا اطرافنی بكلر
اول سببدن طشره یتان كمیلر دشماندن احتراز اتمزلر مذكور بورجلو اداية
صانته اندریه دیرلر مذكور قره یل طرفنده اولن كناره بچق میل مقداردر
ولی بیوك بارجلر كچر درینكدر و شولوق طرفنده اوچ اداجكلر واردر اول
اداجكلره یدانیه دیرلر و اول طرفده اولن لیمان اغزنده كی قولیه قوالینه
دیرلر امدی اول اداجكلر ایله روم ایلینك اراسی طاشلودر اما [illegible] اول
اوچ اداجكله بورجلو ادانك اراسنده بیوك بارجلر كچر درینكدر ولی بورجلو
ادانك مقابلنده لیمان اغزنه طوغری بر طاش واردر اول طاشدن احتراز
ایده‌لر و بر طاش دخی كون دوغسی طرفنده واردر كورنمز غایتده احتراز
ایده‌لركیم سلامت اوله‌لر شویله معلوم اولنه والسلام



١٩٩

205

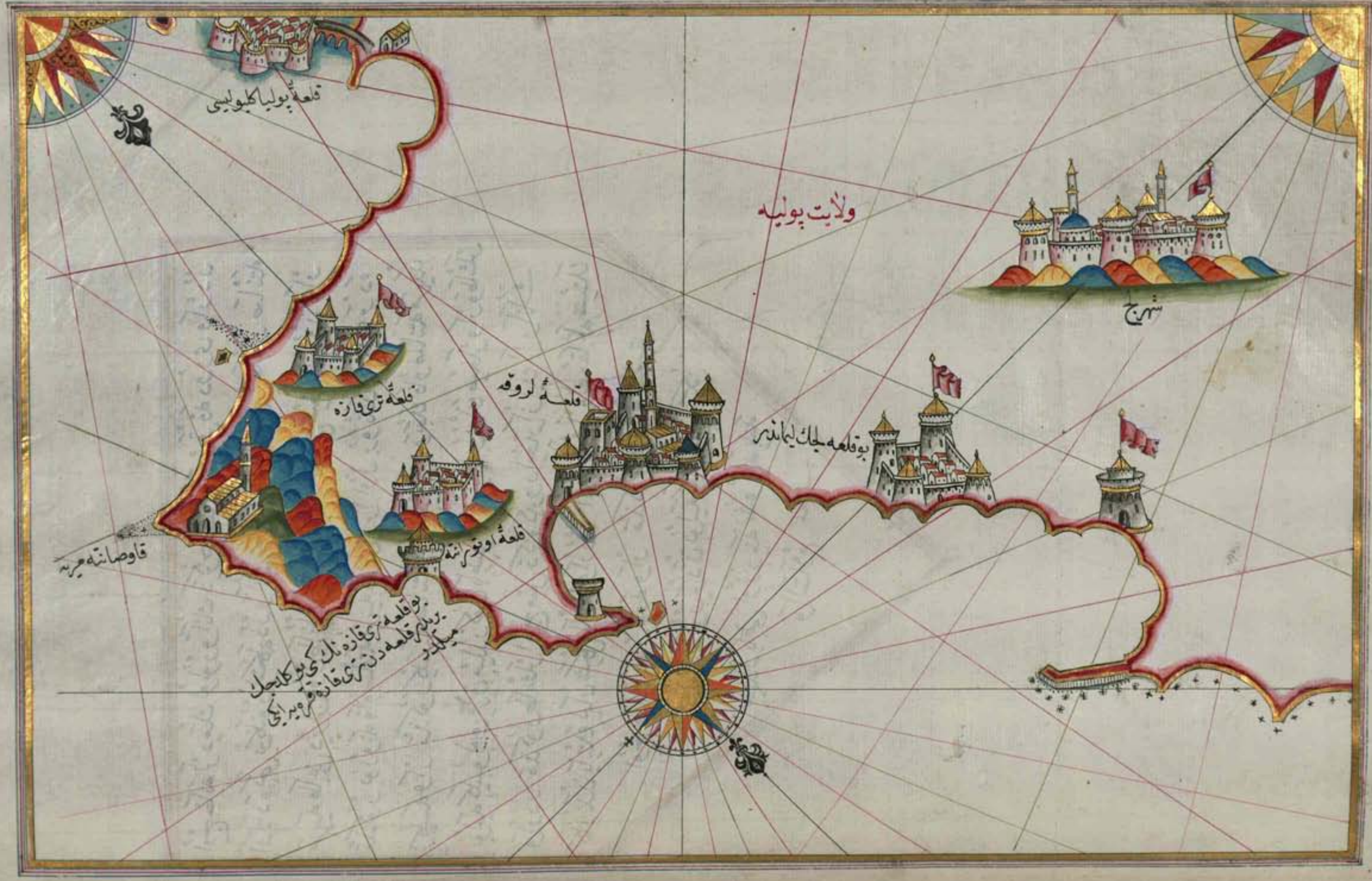
بو فصل پولیه کنارلرینده اوترانته نام قلعه‌ئی بیان ایدر

مذکور اوترانته ایله ذکری اولان برندیس قلعه‌سنک آراسنده یعنی
برندسدن یکرمی بش میل برده لج دیرلر یدی میل مقداری دکزدن ایراق قرده بر
قلعه واردر اول قلعه‌نک آشغاسنی یوکلدجک یرنده بر برغوس وار مذکور برغوسه
صان قتالیه دیرلر مذکورین اورادن پولیه‌یه آتلو دوکلمه غایت معقولدر زیرا
قدیم یاپلمش حاضر اسکله واردر و اول برغوسه قرشو دوکندو اسکله‌طولشدر
اول اسکله‌نک دکزده برصیغ واردر مذکور صیغ بعض وقتن کورنمز احتراز
کرکدر خصوصا اول صیغدن لیمان دوکندوسنه وارنجه طشلودر وانک
تکرار شولوق طرفنده روقه دیرلر دکز کنارنده بر قلعه وار مذکور قلعه اول
زمانده اولو شهر ایمش اما شمدی بر مقدار خلقی واردر و اول قلعه‌دن اوترانته
بش میلدر شولوق اوزرینه مذکور اوترانته پوریازه قرشو دکز کنارنده
بر قلعه‌در اول قلعه‌نک کون دوغسی طرفنده اولن برونده بر برغوس وار
اول برغوسه فانو دیرلر وبلان قول سوده دیرلر مذکور برغوسک مقابلنده
بر کوجک اداجک وار آنک لودوس طرفنده مذکور اوترانته‌نک لیمانی
واردر ولی مذکور لیمان اصلی لیمان دکلدر اوواق کیلره مناسبدر پلماری
اول اسکله‌یه بغلرلر ودکزه دمر قورلر یاتورلر مذکور لیماندن مقابله‌سنده
اولونه شهری آلتمش میلدر کون دوغسنک ربع پوریاز اوزرینه واندن
صکره مذکور اوترانته قلعه‌سندن قاوصانته مریه اوتوز میلدر شولوق
طرفنه بو مابینده ایکی میل قرده بر قلعه واردر مذکور قلعه‌یه تری قازه دیرلر

اوج

اوج خانه لر دمك اولور وانك دكز كنارنده بر قرقه دوری واردر
اوراده كمی یوكلنور اسكله در وانك شولوق طرفلری یوجه طاغدر صانته
مریه طاغی دیرلر اول طاغك شولوق طرفنده بر الچق صغلو بورون وار
مذكور بورونه قاو صانته مریه دیرلر زیرا اول بروندن بر یوجه یرده
بر كلسه وار مذكور كلسیه صانته مریه دیرلر وبعده قاو صانته مریدن
پولیه كلیبولیسی قرق میلدر كونباطیسی اوزرینه بو یولده صغلر وار وطاشلر
واردر مذكور طاشلر اوج میل دكزه كیرور احتراز ایده لر وانك
كنارندن یاننده لیمان شكل طاشلر واردر اول طاشلروك مقابله سنده
اوج میل قرده بر قلعه وار مذكور قلعیه لوسنیتی
دیرلر مذكور یردن پولیه كلیبولیسی سكز
میلدر باطی اوزرینه شویله بلنه
والسلام تمت

٢٠٠



قلعهٔ پولیا کلبولیسی
ولایت پولیه
قلعهٔ تری قازه
قلعهٔ اوترانته
قاوصانته مریه

بو فصل بولیه کنارلرنده کلیبولسی نام قلعه بیان ایدر

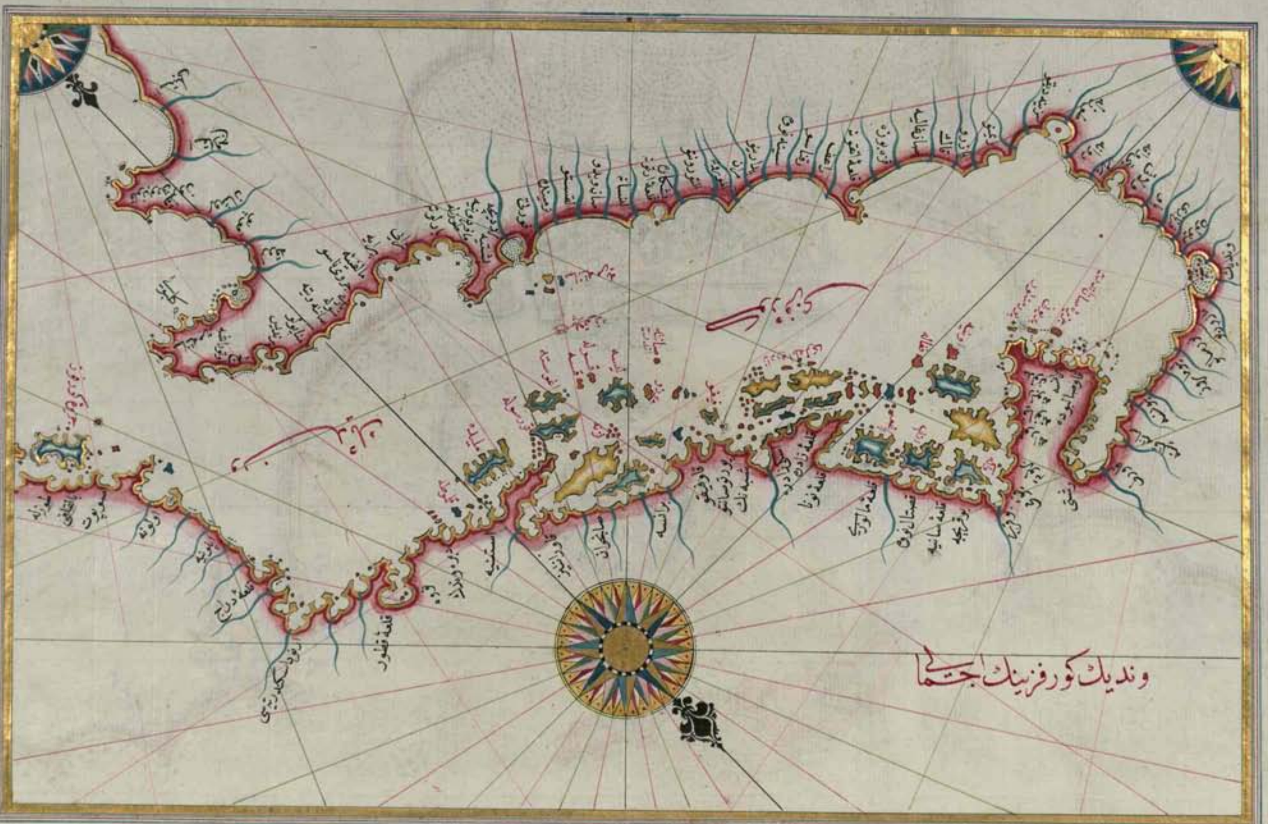
مذکور بولیه کلیبولسی قبلیه قرشو بر الجق برونك اوزرنده واقع اولمشدر
اما مذکور بورونك معینده بر آدادر زیرا کناردن مذکور آدایه کوپری ایله
واررلر کلورلر ما بینی دریادر هم لیماندر مثلا مذکور کوپرینك کون باطسی
طرفی خوب لیماندر بارجلر یتور بعض کمیلر کناره یقین اولن دوکوندونك
ایچنه کیرورلر ایکی طرفنه پلمار بغلرلر یاتورلر و بعض بارجلر اول قلعه ایله
کنار آراسنده یاتورلر پلماری مذکور قلعه نك کون باطسی طرفنده قلعیه
قریب بر آداجك وار اول آداجکله قلعه باروسنك آراسنه کمی کچمز طشلو
یردر ایله اولسه ذکی اولن بارجه پلماری مزبور آداجوکه بغلر دمری کون
باطسی قره یله قرشو بر اغور و مذکور قلعه ده بر میل دکزه کیر مشدر برج
باروسنك جمله اطرافی دکزدر و اول قلعنك قبله طرفنده ایکی آداجکلر
واردر بعض یولجی کمیلری وارورلر اول آداجکلره پلمار بغلرلر دکزه دمر
قورلر یاتورلر اما مذکور قلعنك بر میل قبله طرفنده بر الجق اوزنجه اداجك واردر
اول آداجك ایوینا قدر پلماری مذکور آداجوکه بغلرلر دمری قره یله قرشو
یکرمی بش قولاج صوده قورلر یاتورلر ایوینا قدر ایکی طرفدن بارجلر کیرور
چقر و بعده مذکور کلیبولسی شهرینك سکز میل کون باطسی طرفنده بر صیغلو
لیمان واردر مذکور لیمانه صانته سی شاریه دیرلر بر تاریخده اون ایکی پاره
اولونه قایقلری کروب یاتمشدر و اندن صانتومی بورننه وارنجه ناپاك
کنارلری دخی طشلودر تارنته قلعسنه وارنجه والسلام

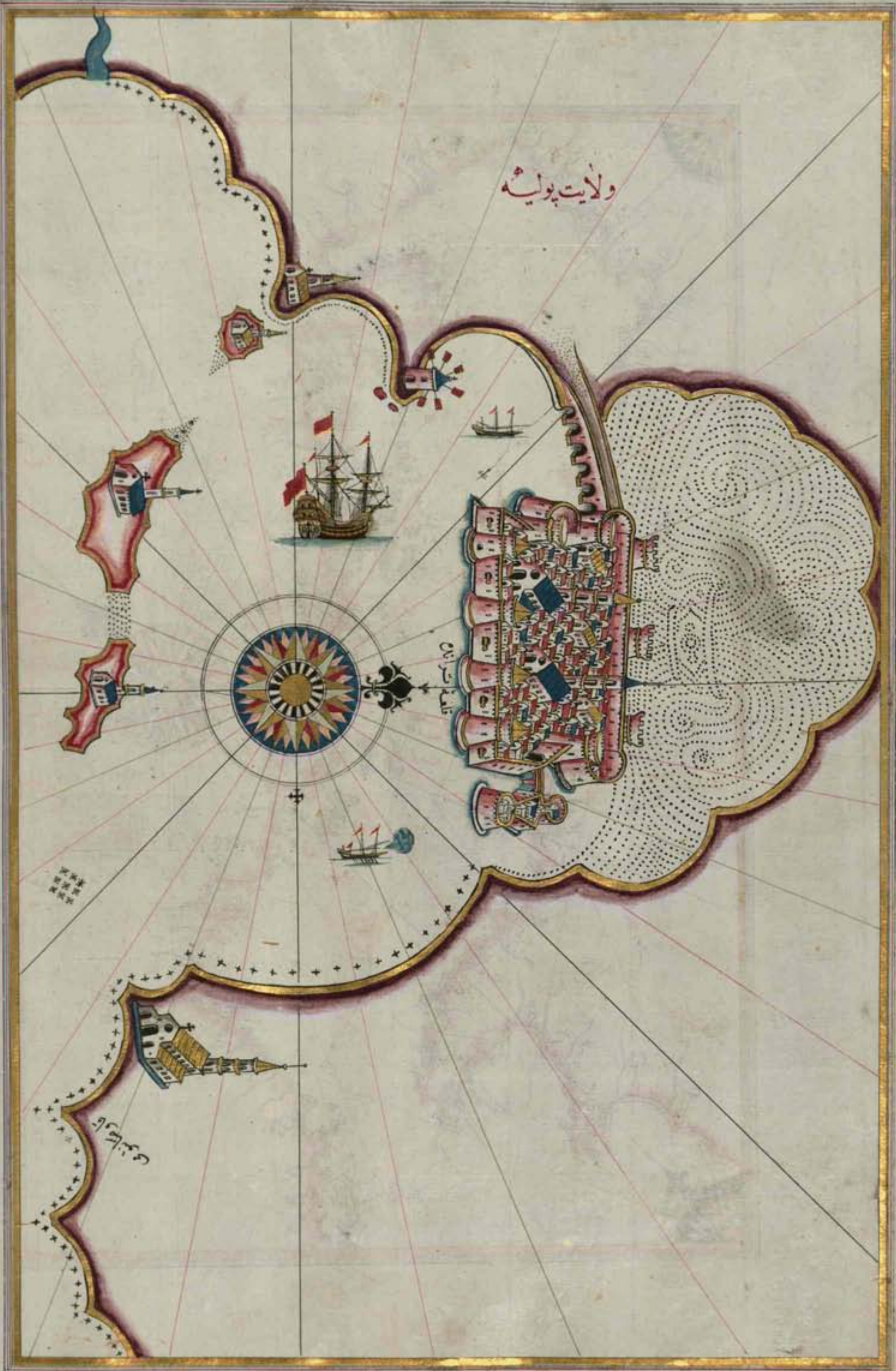

صانته تي صاريه
قلعهٔ تاردو مذكور كلبولي
قلعه سنه طقوز
ميلدر


قلعهٔ پوليه كلبو
ولايت پوليه


صانته باقري مذكور كلبوليه
التي ميلدر


قلعهٔ لوستني مذكور
ذكركاريه اوج ميلدر


ونديك كورفزينك اجمالى


ولايت پوليه

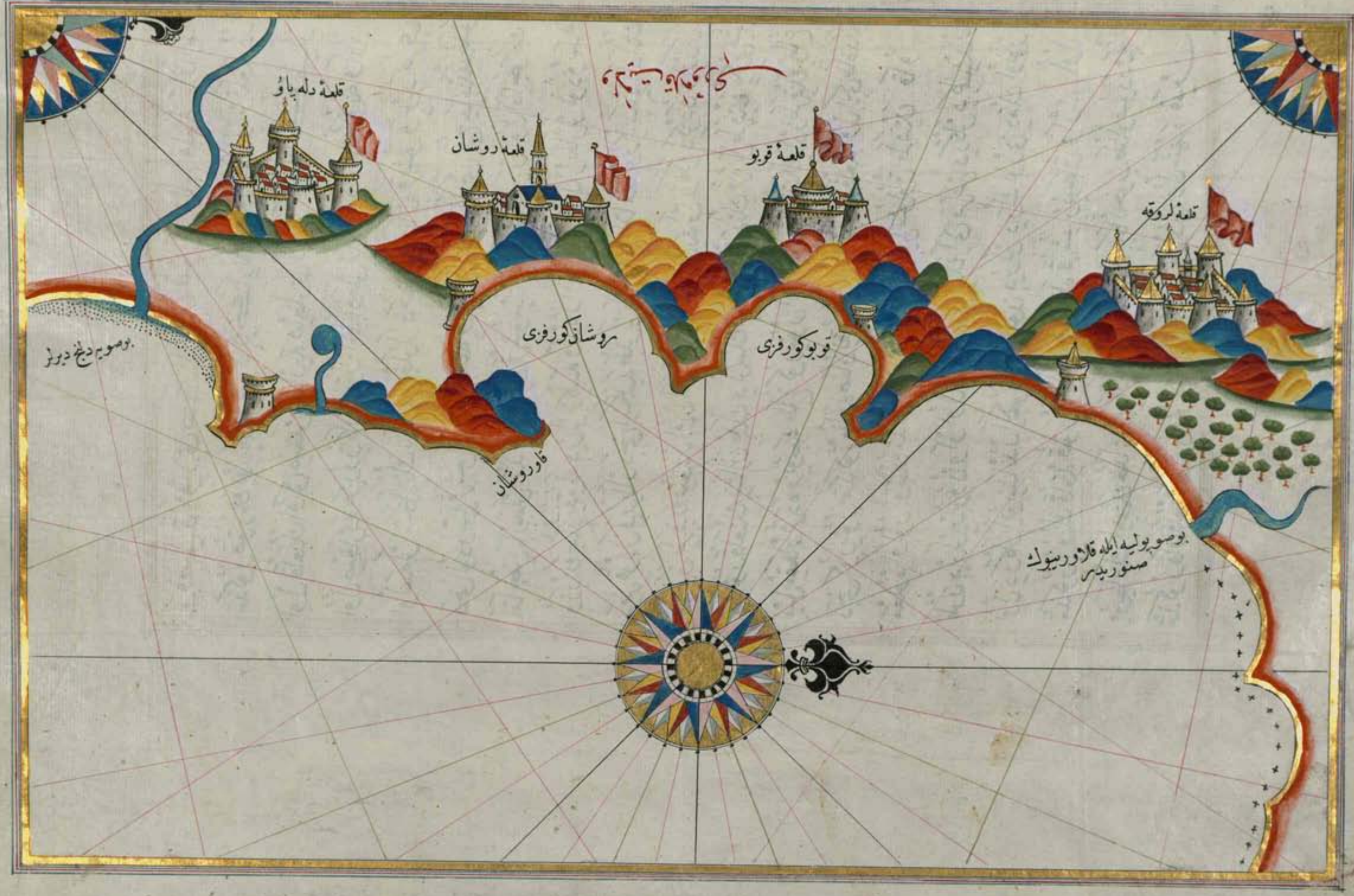
٢٠٢

بوفصل بولیه کنارلرنده تارنته نام قلعه‌ء بیان ایدر

مذکور تارنته نک قلعه‌سی بر الجاق اداتک جمله اطرافنه برج بارو واقع اولمشدر
واول قلعه‌دن یلدز طرفنده اولن کنار آلتی میلدر وکون دوغسی طرفنه آل
طاشی کچر ولی قادرغه کیرور بوغازدر وبر بوغاز دخی کون باطسی طرفنده واردر
ولی مذکور بوغازک اوزرنده روم ایلندن قلعه‌یه کوپری واردر اول کوپریدن
اشلرلر اندن ایچریسی کول مثالنده بر دکزدر اما اولو کیملر اول قلعه‌نک ازدنه
کیرمز مذکور قلعه‌یه قرشو دکزده یاتورلر بر دکز قلعه‌یه قرشو براغورلر وبر
دمر دخی لودوسه قرشو قورلر بعض بارجلر اول قلعه‌نک کون باطسی طرفنده روم
ایلی کنارنه یلمان بغلرلر قبلیه دمر قورلر یاتورلر اما بوذکر اولن قلعه‌نک
درت میل مقداری قبله طرفنده ایکی اداجکلر واردر اول اداجکلر معنیده اوچ در.
زیرا ایکی سنک اراسندن کمی کچمز صغدر حرامی کیملری واردرلر اول اداجکلرده
یاتورلر ولی کون باطسی طرفنده اولن بیوک ادانک قره یله مقابل اولن بورننک
اوجنده کون باطسنه طوغری طاشلر واردر احتراز ایده‌لر وبعده مذکور قلعه‌دن
برندیس قلعه‌سنه قردن وارمغه راست اوتوز بش میلدر وبعده مذکور تارنته
قلعه‌سنک لودوس طرفنده اولن روم ایلی کنارلری صغلو
هب بلاجه‌در اول بلاجه تمام اولدوغی یرده
بر بیوک صو آقر شویله بلنه والسلام

بو فصل تارنته دن اوته قلاوری قیلارین بیان ایدر

مذکور کنارلردن اول تارنته نك اون میل مقداری لودوس طرفنده بر صواق اول
صوینك پویراز طرفنه پولیه و لودوس طرفنه قلاوری دیرلر مذکور صواوته
یرده صینوردر امدی اول صوینك تکرار لودوس طرفنده تمام اولدوغی یرده بر طاغ
واردر اول طاغك اوزرنده بر قلعه وار مذکور قلعیه لوقه دیرلر و انك اون
بش میل تکرار قبله طرفنده القو بو دیرلر بر قلعه وار اول قلعه ده طاغ
اوزرنده واقع اولمشدر و اندن اشغا دکز کنارنده قاوقو دیرلر شولوقه قرشو
بر برون وار اول برونك لودوس طرفنده قولغدو فیو دیرلر بر بوجاق وار مذکور
بوجاق ایو بلاجه در بارجلر یاتور و انك قبله طرفنده قولغدور وشانیا یه
دیرلر بر بوجاق دخی واردر مذکور بوجاقده ایو بلاجه در و اول بلاجه نك
اوستنده طاغ باشنده روشان دیرلر بر قلعه وار و انك قبله طرفنده قاوده
روشان دیرلر بر طاغدن کلوب انمش بر برون وار اول برونك پویراز طرفی
ایو بلاجه در بارجلر یاتور مذکور برون طرفنه یلمار نغلولر کون دوغسنه
قرشو دکزه دمز قورلر یاز کونلرنده یولجی قوناغیدر اندن مذکور بروندن
اوته قبله طرفنده خدای بکار واردر اول بکارلرك قبله طرفنده قاودلیسه
دیرلر بر برون وار مذکور برونك قردن یاننده قصتال لودله باو دیرلر بر
قلعه وار اول قلعه نك قبله طرفنده بر صواق اول صونك ایاغنه
قرشو اولن صغلرده بر دمز ایله یولجی پارجلری یاتور مذکور
صودن قتورنده سهل یردر والسلام



قلعهٔ دله پاو
قلعهٔ روشان
قلعهٔ قوبو
قلعهٔ لروقه
روشان کورفزی
قوبو کورفزی
قاوروشان
بوصویه دنخ دیرلر
بوصو پولیه ایله قلاوریه نك
صنوریدر

بو فصل قلاوری کنارلرنده قتورنده نام قلعه بیان ایدر

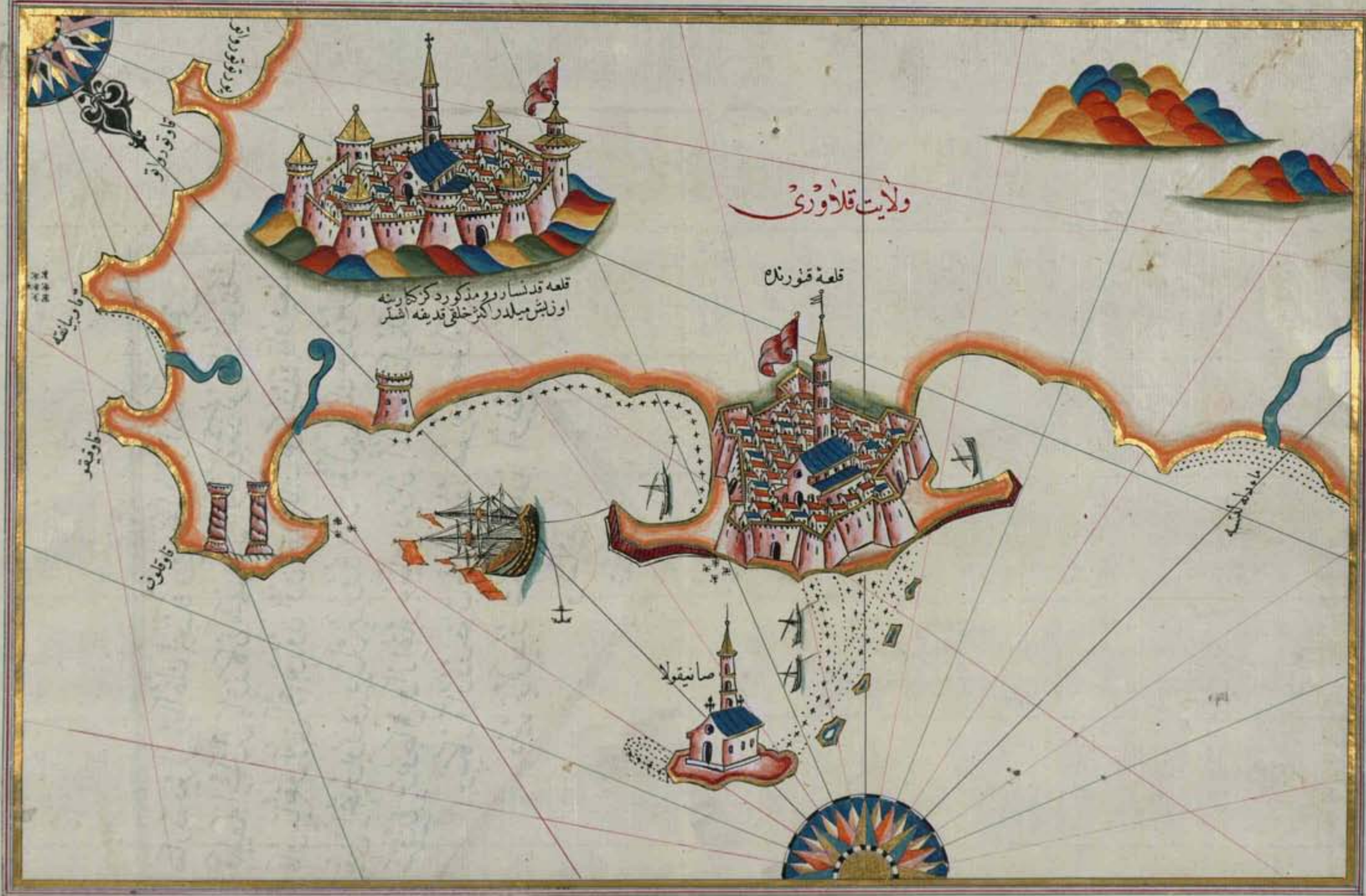
مذکور قتورنده بوزیاره قرشو دکز کنارنده واقع اولمشدر بر قلعه در
اول قلعه‌نك اوکی صغلره صمارنه صغلری دیرلر کوجك کمیلر
اول صغلرده هر روز کاره یاتور اما بارجلر مذکور قلعه اوکونه وارر
اولسه‌لر اسکله‌نك بنالرینه بغلرلر دخی بوزیاره قرشو وبر دری
دخی لودوسه قرشو ایجری بوجاغه براغورلر یاتورلر کمی اوج جانبندن بغلنور
اما بعض بارجلر مذکور شهرك قرشوسنده بر اداجك وار اول اداجوغك
اوزرنده صان نقوله دیرلر بر کلسه واردر اول کلسیه بلار بغلرلر لودوسه
دمر قورلر وبر پلار دخی اسکلیه بغلرلر یاتورلر اما مذکور کلسه‌یی ادانك
شولوق طرفنده صغدر اول ادادن اجوق یوریه‌لر واکر دکزدن وارركن
مذکور قلعه‌نك نشانن بلمك دیلرسك مذکور قلعه‌نك قره یل طرفنده یکرمی بش
میل مقدار قره‌ده بر یوجه طاغ کورینور اول طاغك التنده یلدز طرفنده بر طاغ
دخی کورینور مذکور طاغه صان نقوله دیرلر مذکور قلعه اول ایکی طاغدن
معلوم اولور وبعده مذکور قلعه‌نك یدی سکز میل شولوق طرفنده قاو
قلون دیرلر بر برون وار اول برونك اوزرنده ایکی مرمر دیرکلر دکلمشدر
اول دیرکلر ایو نشاندر انکچون قاو قلون دیرلر دیرك بورنی دیمك اولور
مذکور برونك قلعه قتورنده طرفنده قره یله قرشو بر بوجاق وار اول
بوجاغك ایچنده خدای بر بکار واردر مذکور بیکار خوب طتلو صودر وبعده
مذکور قاوقلوندن اون بش میل قره‌ده بر شهر واردر اول شهره قدین

صارده دیرلر بر طاغك ایچنده واقع اولمشدر انك اكثر خلقی
قطیفه ایشلرلر بازرگان شهریدر ۰ وبعده مذكور قاوقلوندن
قاوبیانقو یعنی آق بورون اون آلتی میلدر بوما بیننده قاوفیغو
یعنی انجیر بورنی دیرلر بر برون وار اول برونك لودوس
طرفنده بر بوجاق وار انجیر بوجاغی دیرلر انك كنارنده خداكی
بر پیكار واردر خوب طتلو صودر هم بوفقه صولو
دمر یرلریدر شویله معلوم اوله

والسلام

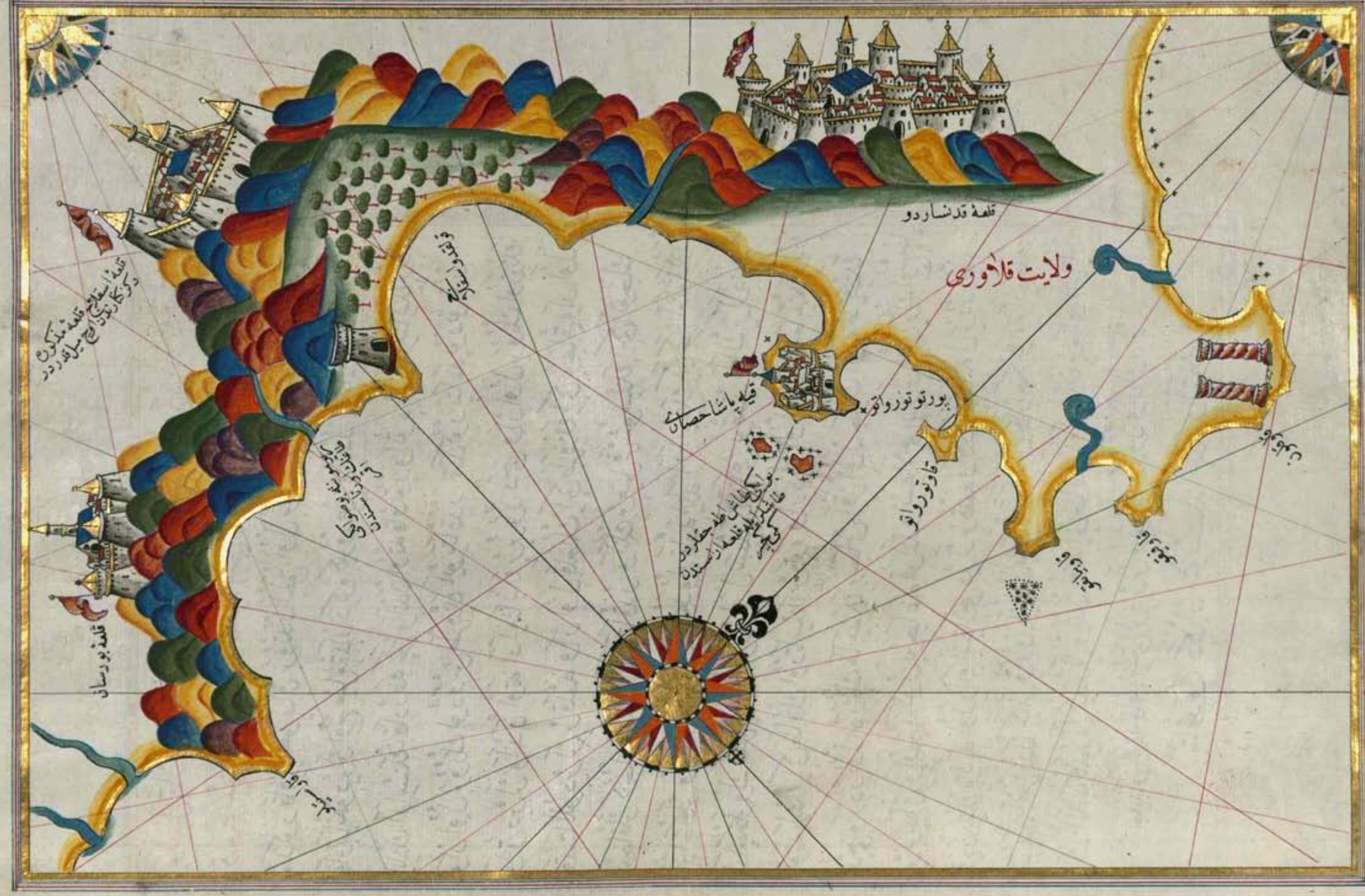
تمت

٢٠٤


ولايت قلاوري
قلعه قدنسا دور مذکور دکز کنارنه
اون ایش میلدر اکثر خلقی قدیفه اشلر
صانيقولا

بو فصل قلاوری کنارلرنده قاوبیانقودن اوته قصتالو قلعه‌سن وبودنیه قلعه‌سن وانك قربنده اولن

مذکور قاوبیانقو براق بروندر الحق اول برونك اوکونده شیقه‌دی
قاوبیانقو دیرلر اوچ میل مقداری دکزه کیرور صیغ واردر اول صیغ ایله روم
ایلنك آراسندن قادرغه کچر واندن اوته قاوتور واتو دیرلر آدا امثالنده بر برون
وار اول برونك لودوس طرفنده ایو یتاقدر مذکور یتاغه پوزتو تور
واتو دیرلر واندن اوته ادا امثالنده بر برون دخی وار اول برونك اوزرنده
قصتاللو دیرلر بر قلعه وار اول قلعه‌نك ایکی طرفنده ایکی بوجاق وار اول
بوجاقلر کوچك کیملره ایو یتاقدر وانك بر میل قرشوسنده ایکی کوچك
آداجکلر واردر اول آداجکلوك قلعه ایله آراسنده کمی کچر اما مذکوران
آداجکلوك اطرافی طشلودر اول سببدن یتاغی یوقدر ناپاك یرلردر واندن
اوته یاننده ایکی طاغك اورتاسنده بر دره واردر اول درەنك ما بیننده بر دره
دخی واردر اول درەنك ما بیننده بر جای آقر اول جایك اوته طرفنده
بر بوجاق وار مذکور بوجاغه قولندو اسقلاجی دیرلر اول یرك اوچ میل
قردن یاننده بر دبه اوزرنده اسقلاجی دیرلر بر قلعه واردر کستانه‌لی یردر اول
سببدن اطرافدن کیملر وارورلر اول بوجاقده کیملرین کناره جکورلر زیرا چوقدر
کستانه یوکلدرلر کیدرلر واندن اوته ایکی طاغك آراسندن بر جای آقر اول
جایدن اوته قاواستی لودیرلر بر یوجه بورون وار اوراکه
یتاق دکلدر شویله بیلنه والسلام

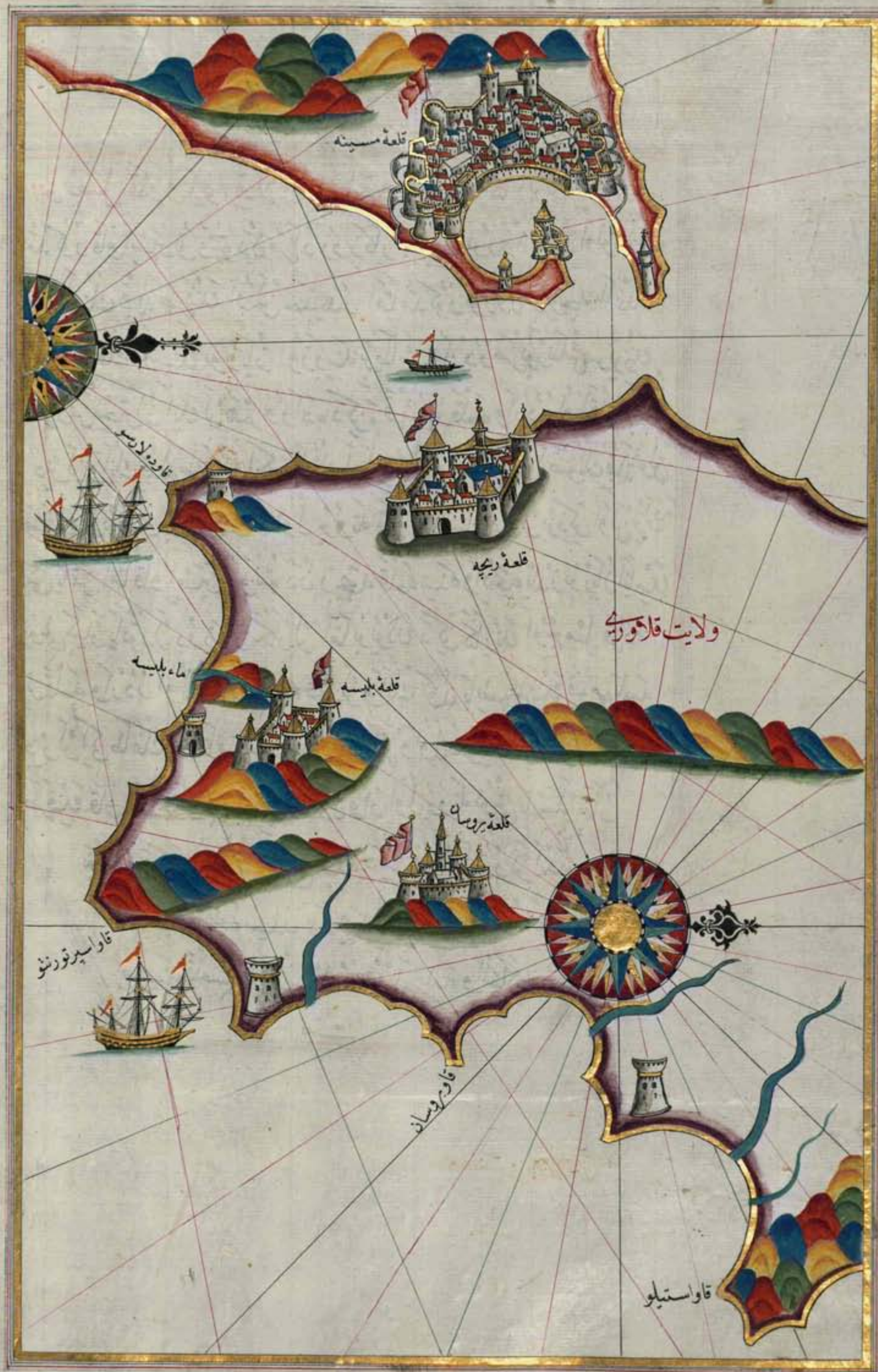


قلعهٔ قدنساردو
ولایت قلاووری
پورتو تورواتو
قیه پاشا حصاری
قاوتورواتو
قلعهٔ بورسان

بو فصل قلاوری قیلاغرانده اسپرتوونتو کنارلرین بیان ایدر

مذکور قاو اسپرتوونتودن مراد روزکار بکلیجک بورون دیمک اولور پولیه
کنارلرینک قبله طرفنده اولن حدیدر اما مذکور بورون بر یوجه طاغدر
اول طاغک اوجنده بورباز اوزدینه برطاش واردر مزبور طاش صویوزنده
کورنمز احتراز ایدەلر هم اوراده دکزه قرشو برقلعه واردر اول قلعیه برومسان
دیرلر وانک قبله طرفنده ایکی طاغک آراسندن برصو آقر اول صونک قبله شولوق
طرفنده بر یوقری بورون وار اول برونه قاو بورسان دیرلر بوذکر اولنن یرلرده
کمی یاتمز اما قاو اسپرتوونتودن ریجه قلعه سنه وارنجه یلدز بورباز آیامنده
یولجی کمیلر یاتورلر روزکار بکلرلر اما بو یولده دکز کنارنده اوج میل قرده
برقلعه واردر اول قلعیه پلیسه دیرلر وانک کون باطسی طرفنده فیومی پلیسه
دیرلر ایکی طاغک اورتاسنده بربیوک صو آقر و اول صویک تکوار کون باطسی
طرفنده قاو دلادمو دیرلر بر یوقری بورون وار اول برونه یولجی بارجلو تیمار
نغلولر دکزه اوتوز قولاج یرده دمر قیوم یاتورلر اندن
اوته ریجه قلعه سیدر و ریجه دن محلیه اداسنده
مسینه قلعسی طقوز میلدر شویله بلنه والسلام

تمت


قلعهٔ مسینه
قلعهٔ ریجه
قاووه لارسو
ولایت قلاوریه
ماء بلیسه
قلعهٔ بلیسه
قلعهٔ بروسان
قاواسپرتوونتو
قاوروسان
قاواستیلو

بو فصل کدلان اداارینده جچلیه نام جزیره بیان ایدر

مذکور جچلیه طاغلو و آب روانلو نعمتلو بر ادادر اول ادانک اطرافی یدی یوز
میلدر مزبور جزیره اول قدر آباداندرکیم یدی یوز پاره اولو و کچی قلعه‌سی
واردر دیرلر هر بر نیجه پاره کمیلر مذکور ادادن بغدای یوکلدرلر و شکرخانه
لریده چوقدر شویله‌که ادا مذکور اداسپانیه بکنه تابعدر و لیمانلق کون اولجق
مذکور ادادن قلاوریه کنارینه چاغرشلر اوازکلور مذکور یره مسینه بوغازی
دیرلر مزبور مسینه ذکر اولن ادادن بر الچق دوز یرده بر بیوک قلعه‌در اول
قلعه‌نک اوکنده خدای بر خوب لیمان وار مذکور لیمان ایچنک اطرافی درت
میلدر و دریکلکی اوتوز قولاجدن قرق قولاجه دکدر مذکور لیمانک اغزنده
زنجیر کرلمشدر ایکی جانبنده ایکی قوله‌لر وار اول قوله‌لردن پولیه کنارنده
ریجه قلعه‌سی طقوز میلدر و اندن اشاغه اون سکز میل یرده بورون بورونه
اداایله پولیه کناری اوچ بچق میلدر و ریجه‌دن یوقارو بورون بورونه التی
میلدر مقداردر و اندن صکره مذکور مسینه‌نک اوزرنده ولی جچلیه اداسنده
دکزدن ایراق قراده مون جبل دیرلر بر اولو طاغ واردر اول طاغ روزشب
متصل یانار و کیجه ایله آتش کورینور و کوندوز دخان کورینور ایراقدن معلوم
طاغدر ایمدی مذکور جچلیه اداسی بر بیوک ادادر اول ادانک جمله علامتی
کنار بر کنار رسم ایدجک اولورسوز مذکور ادادکمه کاغده صغمز اولکه بنام
یرلیدر رسم ایدوب اصل حدن ذاتن رسم ایلدک باقی علامتی مراد اولنجاق اشبو شرحده
کوره‌لر ایمدی مذکور مسینه لیمانک کون دوغسی طرفنده قاووینه دیرلر

باغلر بورنی واردر اول برونك اوزرنده بر برغوس واردر مذكور برغوسك
قبله طرفنده الالیو دیرلر اورالر ایوبیتا قدر هم پاك یرلردر اول برونك اوزرنده
بر قاج دوكوندولر واردر اول دوكوندولر بعض وقتن كورینور و بعض وقتن
كورنمز و انك قرشوسنده قرده بر كلسه واردر مذكور كلسیه صام پاولو
دیرلر و انك قرشوسنده بر دوكوندی وار مذكور دوكندویه آرچا دیرلر انك
آراسنه صندالر كیرور یاتورلر اول دوكندودن بوغون برونه كلنجه بر
میلدر هم اوراده قاوتورمینه اول دوكندودن بر میلدر قاوتورمینه بر قلعه در
بر طاغ اوزرنده واقع اولمشدر مذكور بوجه طاغدر انك التنده كنارده كوچك كیجكلر
یاتور زیرا یاذدن تاشلوغه وارنجه اولكن روزكارلری اوترر قابل یردر واندن صكره
مذكور تورمینه دن كیسونی ایكی میلدر وقاوصانتو الزیوبش میلدر وكیسوبندن
قاومقاری قبله لودوسه اون ایكی میلدر وتكرار كیسوبندن قاوده پیاسه كور
فزدر هم ایودمز یردر واندن اوته كورفز ایچنده مولی بی قبله لودوسه اون ایكی
میلدر مولابیندن قصتالوجازی قبله لودوسه بر میلدر مذكور جازیده ومولابینده
یتاقلردر اوراده تورسی دیرلر بر برغوس وار انك كون دوغسی طرفنده بر دوكندی
وار اول دوكندونك اوزرنده اوج قارش صو وار وانك قبله لودوس طرفنده بر میل
یرده ایكی صودكرمنلری وار انك كون باطسی طرفنده بر دوكندی دخی وار مذكور
دوكندیه قروسو دیرلر اوراده اوج طاش اداجقلر وار اول اداجقلرك آرالرندن
بارجلر كچر دكلدر باطی لودوسه وبعده جازیدن قتانیه شهری باطی لودوسه
سكز میلدر بو یولده بر قلعه واردر اول قلعه ده صندللر یاتور ادینه لونقادو دیرلر

واندن

واندن صكره مذكور قتانيه بر بيوك شهردر اول شهرك اوكلري بلاجه در يعني اجوق
يردر ولي يوفقه صولودمز بر كيدر بو ذكر اولنن كنازده قلايون ديرلر بر بوجاق
وار مذكور بوجاق پازجلره يتاقدر هر نه روزكار اولورسه پازجلر ليكن اچمكه قابل
يردر واوراده ياتن كميلر يلماري برونه بغلرلر دمري كون باطسنه قرشو الني قولاج
صوده قورلر واورده لبوروقه بيوك كميلره ايو يتاقدر ولبوروقدن الاقوسته يه دك
ميلدر مذكور الاقوسته بر قلعه در وانك كون دوغسي بودني ايو قيشلادر پازجلر
قيشلار واول قلعه اوكونده بر دوكندو واردر اول دوكندويه لوصانتو ديرلر اول دوكندو
ايله مذكور قلعه نك اراسنده الني قارش صو واردر مذكور يردن لغوستونك
شهري اوچ ميلدر مذكور شهرك كون باطسي يوزي صغدر ايله اولسه اول بروندن بر
ميل مقدار ايراق يوريلر اما مذكور لغوسته ليماننده دمر طوتمز سودر وبعده مذكور
يردن ماجرني اداسي بش ميلدر مذكور ماجرني اداسي پازجلره ايو يتاقدر انده
ياتن كميلر يلماري يلدز طرفنه دمري كون دوغسنه قورلر ليكن بر كدر دوتر يري
دكلدر وبعده مذكور ادادن قاو اسقاله دقربغه بر ميلدر قبله شولوق اوزرينه
اما ذكر اولنن ماجنزده بر بجاق وار اول بوجاغه بنايه ديرلر برون اوجنده
واقع اولمشدر مذكور بوجاق صندللره يتاقدر وبعده بو ذكر اولنن يرلرده سره غوزه
بر بيوك ليماندر هم دريكدر هم پاك يردر مذكور ليمانه يلدز طرفندن كيرورلر
وايچري اول ليمانه كردكدن صكره سره غوزه نك قلعه سي يلدز طرفنده در مذكور
قلعه بنام حرامي شهريدر پازجلر جمله مذكور شهردن دونانوب چقار اما
بو ذكر اولنن سره غوزه قلعه سي معنيده همان بر ادايه بكزر واندن صكره مذكور

٢٠٨

باغلربورنی واردر اول برونک اوزرنده بر برغوس واردر مذکور برغوسک
قبله طرفنده الالیو دیرلر اورالر ایو یتاقدر هم پاک یرلردر اول برونک اوزرنده
بر قاج دوکوندولر واردر اول دوکوندولر بعض وقتن کورینورو بعض وقتن
کورنمز وانک قرشوسنده قرده بر کلیسه واردر مذکور کلیسیه صام پاولو
دیرلر وانک قرشوسنده بر دوکوندی وار مذکور دوکندویه ارچا دیرلر انک
اراسنه صندالکر کیروب یاتورلر اول دوکندودن یوغون برونه کانجه بر
میلدر هم اوراده قاوتورمینه اول دوکندودن بر میلدر قاوتورمینه بر قلعه در
بر طاغ اوزرنده واقع اولمشدر مذکور یوجه طاغدر انک التنده کنارده کوچک کیجکلر
یاتور زیرا یاذدن تاشلوغه وارنجه اولکن روزکارلری اورتر قابل یردر واندن صکره
مذکور تورمینه دن کیسونی ایکی میلدر وقاوصانتو الزیو بش میلدر وکیسونیدن
قاومقاری قبله لودوسه اون ایکی میلدر وتکرار کیسونیدن قاوده پیاسه کورز
فزدر هم ایودمز یردر واندن اوته کورفز ایچنده مولی‌یی قبله لودوسه اون ایکی
میلدر مولانیدن قصتالوجازی قبله لودوسه بر میلدر مذکور جازیده ومولانیده
یتاقلردر اوراده تورسی دیرلر بر برغوس وار انک کون دوغسی طرفنده بر دوکندی
وار اول دوکندونک اوزرنده اوج قارش صو وار وانک قبله لودوس طرفنده بر میل
یرده ایکی صود کرمنلری وار انک کون باطسی طرفنده بر دوکندی دخی وار مذکور
دوکندیه قروسو دیرلر اوراده اوج طاش اداجقلر وار اول اداجقلرک ارالرندن
بارجلر کچر دکزدر باطی لودوسه وبعده جازیدن قتانیه شهری باطی لودوسه
سکز میلدر بو یولده بر قلعه واردر اول قلعه‌ده صندللر یاتور ادینه لونقادو دیرلر

واندن

وبری بلدزه در هر بری ایوبتا قدر دریك لکی اون بر قولاجدر مذکور بورونك
اون بش میل مقداری دکزدن یاننده اوتوز بش قولاج صو واردر وبعده مذکور
قاو باشرودن قورناتی اداجوغی لودوس اوزرینه اوچ میلدر مذکور قورناتی
کناره یاقندر ادنه توزکی دیلنجه بوسنوز اداسی دیرلر مذکور اداجقله جلیه
اداسنك اراسنده ایکی قارش صودر ادم یورور اوته دن بری کچر مذکور اداجغك
کون دوغسی طرفنده صندللر یاتور اما کون باطسی طرفنده اوچ میل دکزده اون
بش قولاج صودر واول اداجغك بر میل دکزدن یاننده بر صیغ واردر وایکی میل
دکزدن یاننده بر غیری صیغ دخی واردر انك اوزرنده درت قارش صو واردر
مذکور صیغه مانقه دیرلر احتراز ایده لر وبعده حزبود بوسنوز اداسندن الامارسه
یقین در مذکور بر قلعه در اول قلعنك اوکلری صیغلو یرلردر وبعده مذکور
مارسادن ایزله یوز ویعنی پراسه اداسی پوریاز لودوسه اوچ میلدر مذکور براسه
اداسنك اراسنه کیرولور درینکدر واندن صکره مارسه قلعه سندن قاوراسران
لودوسك قرته باطیه اون بر میلدر مذکور قاوراسران بر الچق دوزیرده در ولنك
کون باطسی طرفنده دوکندولر واردر احتراز ایده لر قاورسرانودن صانا بلغرنی
بر میلدر صان بلغرنی صندللر یتاغیدر وصان بلغرندن بش میل یرده بر بیوك صواق
اول صویه مرازوی دیرلر ورانکی زنده دیرلر صندللر کیرور صودر وقاورسرانو
بر الچق بورندر اول بروندن نووه قره یل اوزرینه اون سکز میلدر اما مذکور
رسرانو بورنك قربنده بعض صیغلو یرلر واردر وبعده تاره نووه بر الچق یرده بر
قلعه در تاره نووه یکی شهر دیمکدر امدی اول شهرك اوکی بلاجه دریاز کونلرنده

یناقدر مذکور قلعه‌یه قرشو بارجلر اوچ درت میل دکزده یاتورلر مذکور یناقدن
اوچ پاره بارجایی برکزدن فتح ایلدک زیرا مزبور قلعه‌دن اوکونده یاتن کمیلره فایده
یوقدر ایراق یاتورلر ایکی میل مقداری دکزده سکز قولاج صودر اول سببدن دخی
دکزده یاتورلر کیم روزکار مخالف اولورسه دفعی یلکن اورزینه کله‌لر وبعده
مذکور تاره نووم دن لقاته اون سکز میلدر باطینك قادته لودوس اورزینه
لقاته دکز کنارنده بر قلعه‌در وانك کبی یناغی کون دوغسی طرفنده‌در مذکور کون
دوغسی طرفنده اول قلعه‌دن بچق میل یرده بر بیوك صواقر اول صویه سانسو دیرلر
صندل کیرور صودر بارجلر اول صونك صیغلرنده بر میل مقداری دکزده یاتورلر
اما کوچك کمیلر قلعه اوکونده یمار بغلیوب یاتورلر بش قولاج مقداری صودر وبعده
مذکور لقاته‌دن جرجنت یکرمی بش میلدر کون باطسنك لودوس اورزینه بونلده
لقاته‌دن صان نقوله اداجوکی ایکی میلدر اول صان نقوله اداسنك یانی صندللره
ایو یناقدر مذکور صان نقوله اداسندن مونتوکار واون ایکی میلدر اوراده
ایکی دوکندی واردر ادنه سیره دیرلر مذکوران ایراقدن قادرغه‌لر کبی کورنور
واول دوکندولردن جرجنت شهرینه سکز میلدر اما اول دوکندولر ایله کناره
آراسی درینکدر وبعده شهر جرجنت بر بیوك شهردر مذکور شهر دکز کنارندن قرینه
اوچ میلدر یایره قرشو شولوقه مقابل بر شهردر انك اوکی بلاجه‌در کمیلر یوکلنور
بغدای ایله اول بغدای یوکلنن یره قرشو دکز کنارنده بر قوله بنا ایلمشلر در
مذکور قولیه فورسه توردیرلر یعنی بی اختراز قوله دیمك اولور هم کیجه کوندز
بکلنور قوله‌در اول قوله‌نك بر ایکی میل مقداری دکزدن یاننده بارجلر یاتور مخالف

روزکارده دفع ایلکن اوزرینه کلوب قجمق ایچون اورانک بر میل مقداری دکزینک
دریکلیکی اون بر قولاجدر پاک یردر وبعده مذکور جرجنت شهرندن قرق میل
باطی قره ییل طرفنده اشکله وار شاقه دیرلر مذکور شاقه بر قلعه در اول قلعه نک
اوکو بلاجه در کیلر یوکلنور اوراده بارجلر بر بچق میل دکزده یاتورلر پاک یردر
هر حین وقتده ییلکن اوزرینه کلمک قابل یردر وبعده ذکر اولان شاقه قلعه سندن
مرزاره قلعه سی اوتوز میلدر کون باطیسی قره ییل طرفنه مرزاره بر بیوک صونک یاننده
بر قلعه در اول صویه کمیلر کیرور زیرا کیم مذکور صونک بوغازینی التی یدی قادیش
صودر واول صویه قرشو دکزده بر قاج طاشلق دکز یوزنده کورینور اول طاشلقلر
یانلری بارجلره یتاقدر یاز کونلرنده زیرا بلاجه یرلردر مذکور صونکده اغزی کون
دوغسینه قرشودر صو اغزینک اول طاشلق قبله طرفنده قالور وبعده مذکور قلعه نک
اوچ میل اوته یاننده بر صیغ واردر اول صیغک اوزرنده طقوز قرش صو واردر واندن
اوته اون میل یرده بر بجاق وار اول بجاغه تری فونتانه دیرلر اوچ چشمه لر دیمک
اولور خدایی بیکارلردر مذکور بر صندللر یتاغیدر امدی مذکور مرزاره دن مرساله
قردن اون ایکی میلدر ودکزدن اون بش میلدر واندن اوته اولان بورنی اوته
دولشدقده تصکره بر خراب قلعه وار اول قلعه یه دیبورشی دیرلر وانک اوته یاننده
اولان بر بورنه بورتو اوررو دیرلر یعنی التون لیمانی دیمک اولور ولیکن مذکور هر
روزکارده قابل لیمان دکلدر اچوق یردر زیرا مذکور جحلیه اداسینک قبله جانبی
تاقاو پاشر یدن مذکور مرساریدن هپ بلاجه یرلردر یاز کونلرنده کمیلر یاتورلر
وبعده مذکور مرساله بر قلعه در انک اوکونده صندالر یاتور واول قلعه یه یقین

دکزده بر دوکندووکاردر اول دوکوندوکی یانی بارجلره ایوپتا قدر واکر مذکور
مرساله نك اوکونه وارمق مراد اولنورسه فغینانه اداسی طرفندن واره لرکیم مذکور
قلعه پوریاز طرفنده قلسون بویول قلعه یه بجق میل قالور اشبو یوله فی جاره یولو
دیرلر واکر اول قلعه یه بر بلمازاوزونی یقین قالدقده بر دوکوندو واردر مذکور
دوکوندو بیلماندر ولی مذکور دوکندولر ایله مذکور قلعه نك آراسنده یاتورلر
بلماری اول دوکوندولره بغلولر دمری قلعه طرفنه براغورلر بارجلره یاتورپتا قدر
درینکلکی اون بشدن اون سکز قولاجه دك در وبعده مذکور مرساله دن ترابینه
یلدز اوزرینه اون سکز میلدر بو یولده صانتو در دیرلر صغلروار در اول صغلردن
احتراز ایده لر زیرا کیم غایت یرامز صغلردر افراطله دکزدن یوریلرکیم سلامت
اولهلر تاشول قدر یلدز قره یله یوریلرکیم ترابانانك قلعه سی پوریاز طرفنه
قله اندن صکره طوغری شهروك اوزرینه یوریلر اما بو طریق اول فغینانیه
یقین یوریسوب دخی شهره طوغری یوریلر تا شهر اوکونه وارنجه ومرساله دن
فغینانه یلدز قره یل اوزرینه التی میلدر مذکور فغینانه بر اصغ اداردرولی کمیلر
یاتورلر وانك یاننده بر اداجك واردر اول اداجوکه استاله دیانه دیرلر یلدز
اداسی دیمك اولور بلماری اول اداجوکه بغلولر دمری فغینانه طرفنه براغورلر
پوریاز طرفنه دمر قودقلری دکزوك درینکلکی بش قولاجه در وانك کون طوغسی
ویلدز طرفی بوغازدر اول برغیری ادایه دك هب بوغازدر کمیلر یاتور وبعده
مذکور فغینانه اداسندن ترابانانك شهری اون بش میلدر هب بورالرده دمر
یتیشور کمی یاتور یرلردر مذکور بغازك ترابینه طرفنده ایکی کوچك اداجکلر وار

اول

اول آداجقلره فورمیجه دیرلر فرنجه دیمکدر اول اداجقلردن تراپنه شهری
یوزیاز کونی دوغیسنه بش آلتی میل یردر اورا کرده یوزسالو دیرلر اوچ اداجقلر
واردر الحق آندروک آرالری طاشلودر صیغلو یرلردر واول اداجقلردن تراپنه
شولوق اوزرینه اوچ میلدر وبعده مذکور تراپنه جکلیه اداسنک کون
باطیسی طرفنده بر بنام قلعه در اول قلعه‌نک حرامی قایقلری هرکز اکسک اولمز
دیار مغربه شکاره کیدرلر مذکور تراپنه‌نک قلعه‌سی اوکونه وارن کمیلر
لودوس طرفندن واررلر واول قلعه‌نک قره یل طرفنده اولان بورونندن بر کوچک
قلعه‌جک واردر مذکور قلعه‌جوکه قلومبار دیرلر کوکرجن قلعه‌سی دیمک
اولور اول قلعه‌جکک اوکونه وارن کمیلر یلماری اول قلعه‌جک یاروسنه
بغلرلر دمری دکزه قورلر مذکور ایو یتاقدر اما ذکی اولان تراپنه بر الحق
برون اوزرنده در همان اداپه بکزر ولیمانی اطرافنده ده چوق صیغلق واردر ولیمانی
ایچنده صیغلودر یدی سکز میل دکزدن هب صیغلردر واول قلعه‌نک یعنی تراپنه
نک درت میل اوزرنده یلدز یوزیازه بر صیغ واردر اول صیغ صویوزنده کورینور
مذکور صیغک المندن صندالر جکلیه اداسنک کنارینه بر میل یقین یورورلر صیغدن
یکا وارمزلر وبعده مذکور تراپنه دن بونه ذیه یوزیاز کون طوغیسی اوزرینه
سکز میلدر بونه زیه بر صیغدر اول صیغک ایکی اغزی واردر هر بریندن صندالر
کچر مذکور صیغی قره یل طرفنه قورلر دخی مذکور صندالر اول بوغازه کیرورلر
وبعده ذکی اولان بونه زنه دن صان وبتوره یوزیازوک قرته یلدز اوزرینه
اون بش میلدر بولولده بر صیغ دخی وار ایکی میل مقدار دکزده در وبعده مذکور

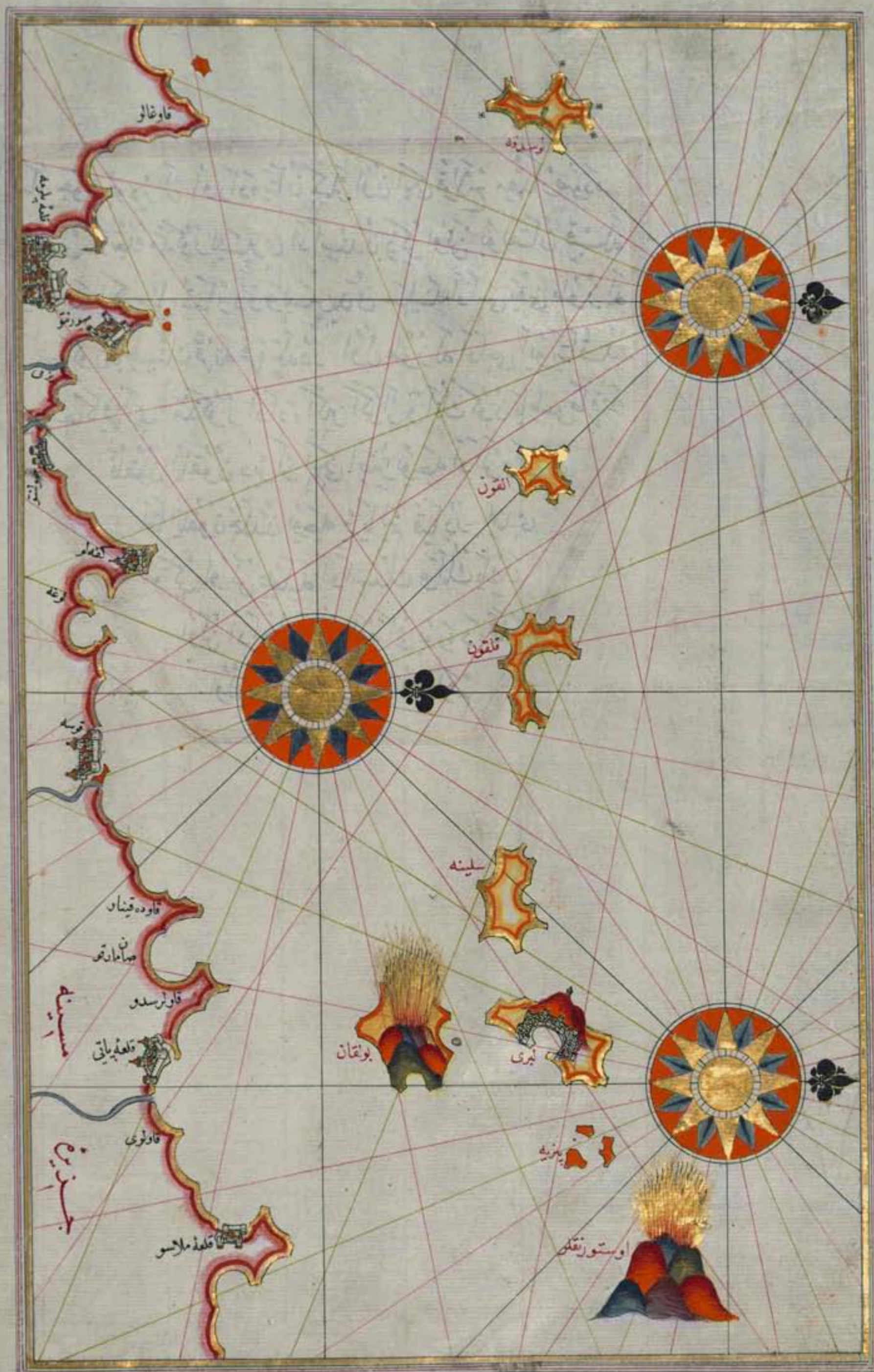
صان ویتوره دن قاوغالو یعنی خروس بورنی کون دوغسنك قرنه یوز یازه
قرق میلدر بو ذکر اولان قاوغالو ایله اول برونك اراسی قصتالومار کور فزیدر
امدی بو قرق میل اراسنده اول ذکر اولان صان ویتوره دن الدس قولو ایکی
اداجکلردر اکا وارن کیلر یناری اول اداجکلره بغلرلر دمری کون دوغسنه
واندن صکره مذکور خروس بورننك اوزرنده یعنی دورت میل کون باطسی طرفنده
اینلکه فنه یعنی خاتون اداسی درلر بر اداجك وار اول اداجکده صنداللر
یاتور بیوك کمی یتمز وبعده مذکور قاوغالودن مونتو بلغرینو کون طوغسی
اوزرینه اون بر میلدر بو اون بر میل اراسنده قانی کور فزی یعنی کوپك
کورفزی واردر ومونتو بلغرینی دن لوسدقه یلدز اوزرینه التمش میلدر
مذکور لوسدقه بر اصغر اداددر اول ادانك یوز یاز طرفنده یاتلور اما اوراده
بر طاش واردر اول طاش دکز یوزنده کورینور هم مذکور یتاقده بر صاینغ
واردر ایچلور وقبله طرفنده بر صغ وار وبعده مذکور اداجکدن صکره ذکر
اولنن بحلیه اداسندن یلکرمه دیرلر بر شهر واردر حزبور یلکرمه دن بیوك شهر
یوقدر ایله اولسه مذکور شهر یلدزه قرشو دکز کنارنده واقع اولمشدر
اول شهرك اولو بارجلره یراکن لیمانی یوقدر اما بوقدر واردر کم دوکوندولو
بر لیمانی وار انك ایچنه کیرن یوز یاز طرفندن کیرور یناری اول
باروسنه بغلرلر وبر ینار دخی اول لیمانك دوکوندولرینه بغلرلر
ودمری لودوس طرفنه قورلر اول وجهله مذکور لیمان اغزی یلدزه کلور
وبعده مذکور شهرك یلدز قره یل طرفنده بر یتاق واردر اول یتاقده صان

جورجی

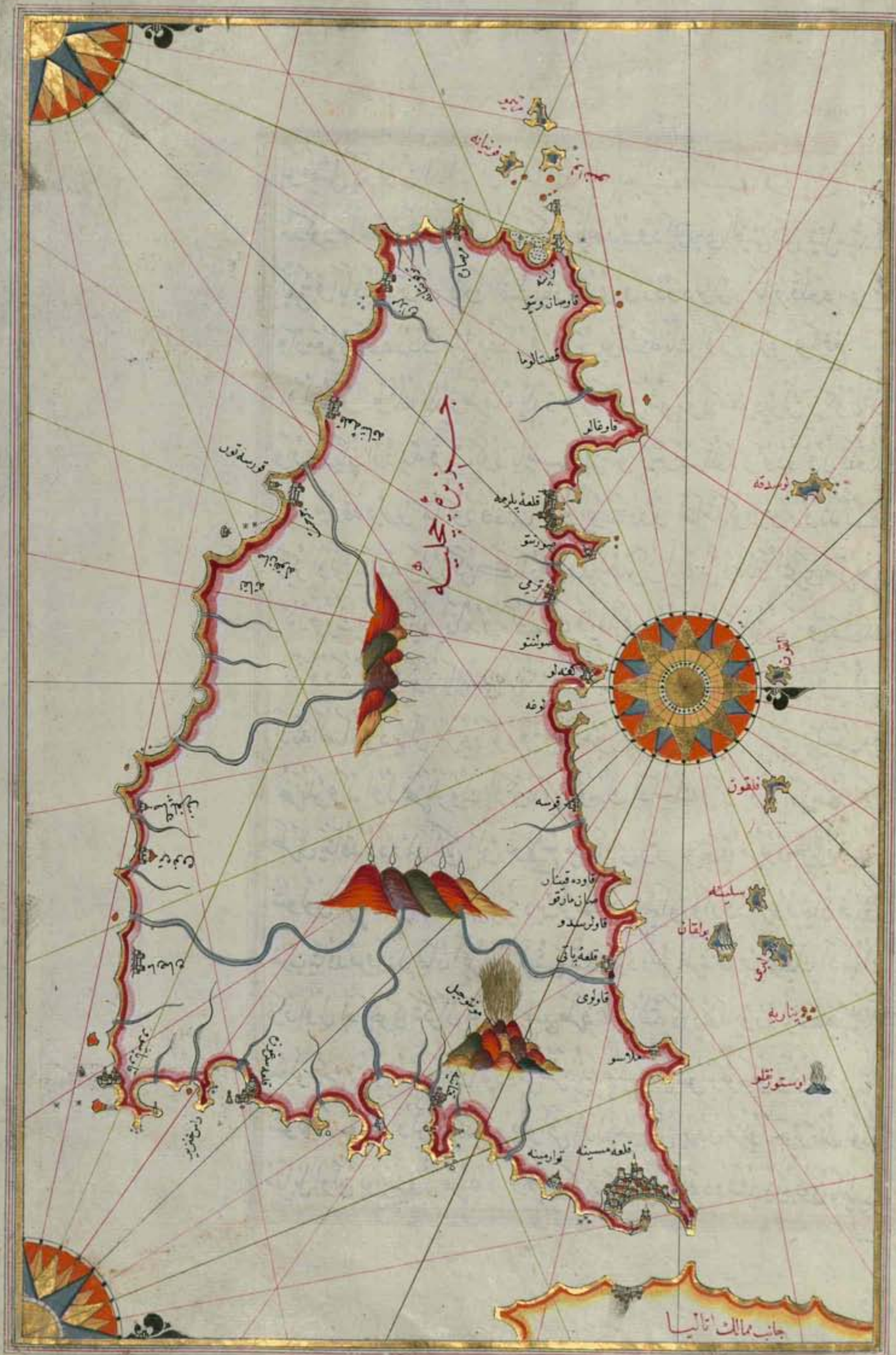
جورجی دینلر بر کلیسه وار مذکور بر ایویتاقدر اوداده یلماری کناره
بغلرلر دمری ذکره آلتی ایله سکز قولاج آراسنده قورلر وبعده
مذکور یلرمه شهرندن سولانتو کون دوغسنه قرته یوریاز اوزرینه
اون بر میلدر مذکور سولنتو بر یوجه طاغدر اول طاغك قربنده ولی
کون دوغسی طرفنده بر الچق یر وار سولانتونك قلعه سی اول الچق یرده در
اول صیغ وقت اولور کوریسور وقت اولور دکز قرار کورغز اولور
واول صیغ ایله کنار آراسی بارجلره یتاقدر اما مذکور صیغ ذکری اولن
الچق یرك اوکونده در وبعده مذکور سولانتودن آله ستاده قرمنی کون
طوغسی اوزرینه اون میلدر بومابیننده بر قلعه جك واردر اول قلعه
جوکه قولومری دیرلر مذکور یردن تا کون طوغسی طرفنده زیتونلك بورنینه
وارنجه جمله بلاجه در یاز کونلرنده کمیلر یاتور باك یرلردر اول کمیلره
یاتدوغی یرلر اون بش اون آلتی قولاجدر واول زیتونلك بورنن کون
طوغسی طرفنه دولشدقده میلاسو قلعه سیدر مذکور میلاسونك کنارلره
الچق یرلردر اول کمیلر یاتدوغی یرلر اون بش اون آلتی قولاجدر الچق
یرلردر هم آبادانی در واول قلعه نك اوکونده بیوك کمیلر یاتور لیمان مثالنده
یردر یلماری قلعیه بغلرلر دمری شولوقه اوتوز قولاج صوده قورلر یاتورلر
وبعده میلاسودن قاوموزساله یعنی مرسین بورنی کون طوغسی اوزرینه
بر میلدر مذکور مرسین بورنی ایویتاقدر اوداده کمی یتدوغی یریکرمی
ایکی قولاج مقداری در واندن اوچ میلدن ازتوق دکزدن یاننده دکزه

صان ویتوره دن قاوغالو یعنی خروس بورنی کون دوغسنک قرتنه پویرازه
قرق میلدر بو ذکر اولنن قاوغالو ایله اول بورونک اراسی قصتالو مارکور قنزیدر
امدی بو قرق میل اراسنده اول ذکر اولنن صان ویتوره دن الدس قولو ایکی
اداجکلردر اکا وارن کیلن یلماری اول اداجکلره بغلرلر دمری کون دوغسنه
واندن صکره مذکور خروس بورننک اوزرنده یعنی دورت میل کون باطسی طرفنده
اینلکه فنه یعنی خاتون اداسی درلر بر اداجک وار اول اداجکده صندالکر
یاتور بیوک کمی یتمز وبعده مذکور قاوغالودن مونتو بلغرینوکون طوغسی
اوزرینه اون بر میلدر بو اون بر میل اراسنده قانی کور فزی یعنی کوبک
کورفزی واردر ومونتو بلغرینی دن لوسدقه یلدز اوزرینه التمش میلدر
مذکور لوسدقه بر اصغر اداددر اول ادانک پویراز طرفنده یاتلود اما اوراده
بر طاش واردر اول طاش دکز یوزنده کورینور هم مذکور یتاقده بر سایخ
واردر ایچلور وقبله طرفنده بر صغ وار وبعده مذکور اداجکدن صکره ذکر
اولنن بجلیه اداسندن یلکرمه دیرلر بر شهر واردر حربور یلکرمه دن بیوک شهر
یوقدر ایله اولسه مذکور شهر یلدزه قرشو دکز کنارنده واقع اولمشدر
اول شهرک اولو بارجلره یرار لیمانی یوقدر اما بوقدر واردرکم دوکوندولو
بر لیمانی وار انک ایچنه کیرن پویراز طرفندن کیرور یلمانی اول
باروسنه بغلرلر وبر یلماز دخی اول لیمانک دوکوندولرینه بغلرلر
ودمری لودوس طرفنه قورلر اول وجهله مذکور لیمان اغزی یلدزه کلور
وبعده مذکور شهرک یلدز قره یل طرفنده بر یتاق واردر ۞ اول یتاقده صان

صاكن جورجوديرلر اوراده يتان بكيلر اون ايكى قولاج مقدار صوده
ياتورلر وبعده مذكور ليسپرى اداسندن ذكر اولنان بولقان قبله
اوزرينه ايكى ميل مقداردر وليسپريدن سلينه اداسى يعنى طوزله
اداسى كون باطيسنك قرتنه قره يله دركه اول طوزله اداسى ايويتا قدن
ليسپرى كافرلرى مذكور اداده اكين اكرلر وانك كون باطيسى طرفنده
فلقون ايلقون ديرلر ايكى اصتز يوجه اداار وار
اما ايلقون جملدن يوجه بر ياليم قيادر امدى
ذكر اولنان جچليه اداسنك وانك يانده
اولان اداجقلروك اوصافى بوره ده تمام
اولدى شويله بلنه والسلام



قاوغالو
القون
فلقون
سلینه
بولقان
لبری
اوستورنقلی
قاولرسدو
قلعه پاتی
قاولوری
قلعه ملاسو
مسینه
جزیره


قاوصان ويتو
قلعهٔ پلرمه
سوشنتو
قوسه
قاوده قبنتان
صان مارقو
قاولرسدو
قلعهٔ ياقى
قاولوى
ملاسو
تاورمينه
قلعهٔ مسينه
قورسه قون
سلمينه
بولقان
ويناريه
اوستورنقلو
جانب ممالك اتاليا

٢١٤

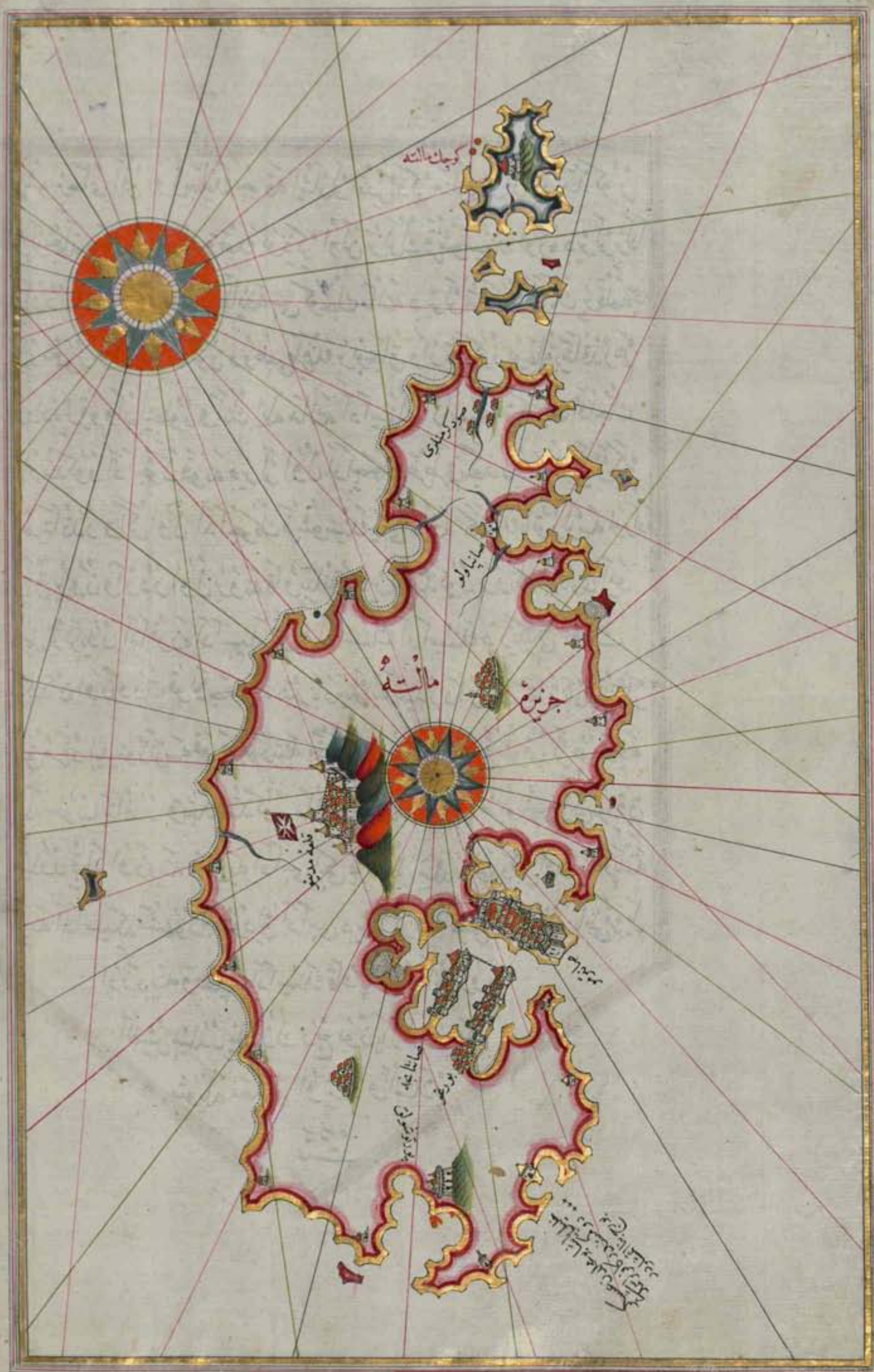
بو فصل كدلان ادالرندن مالته نام جزيره بيان ايدر

مذكور مالته اداسى اسپانيه بكنه تابعدر ودايره سى التمش بش ميل مقدارى
الچق وابادانى يردر زيرا التمش پاره كوى واردر ديرلر اما بر قلعه سى
وار معمور قلعه درت ميل مقدار قرده ير بونشته نك اوزرنده واقع
اولمشدر وانك يلدز طرفنده يلدز بورياره قرشو موراشو ديرلر بر كورفز
وار پوريار بورننه قريب كون باطسنه قرشو بر خراب قلعه واردر اول قلعنك
ادنه بورقه ديرلر مذكور قلعنك اوكو ايو يتاقدر اما مذكور بورندن
ذكر اولن يتاغه وارركن كنارصغدر احتراز ايده لر واندن ايچرى مزبور
كورفزك نهايتى ايو ليماندر مالته نك قايقلرى اول ليمانده ياتورلر وبعده
مذكور كورفزك كون باطسى طرفنده بر كورفز دخى واردر اول كورفزك
ادنه الصانتو ديرلر مزبور كورفز ايو دموريريدر هم انك ايچرى نهايتنده
مخزنلر وار اول مخزنلرك اوكنده بر كوچك اداجك وار اول اداجكك هر
طرفى يتاقدر دينك لكى التى قولاج مقدارى دردر وبعده مزبور جزيره نك
شولوق طرفنده مرصال شولوق ديرلر خداى بر ليمانى واردر مزبور ليمان هر روزكاره
خوب يتاقدر و اول ليمان اغزندن طشره قبله لودوس طرفنده بر كوچك اداجك
وار اول اداجوكى تكرار كون باطسى طرفنه مالته كنارينجه يورر لرسه هب بو فقه
صولو دمر يرلريدر وانك لودوس طرفنده قبليه قرشو بر بوجاق وار اول بوجاغك
شولوقه مقابل اولن يرندن بر صو اقر اول صو اقن برون مزبور جزيره نك لودوسه
مقابل اولن بورنيدر مزبور برونى كون باطسى طرفنه دولشدقده كون باطسنه

قرشوبرجای آق اولجانه جوقه اشلرلر بعض صوکی منلری واردر مذکور
یرلر جمله دمر یرلریدر وبعده بوذکی اولن یرلرک قرشوسنده قوزه دیرلر برادا
واردر اول اداية تورک طائفه سی کوجک مالته دیرلر مذکور ادانک بر قلعه سی
وار معمور اول قلعنک کون دوغسی طرفنده بر بوجاق وار مذکور بوجاق یتاقدرهم
اورده بر قیو وار ایچلور وانک ایله مالته اداسنک آراسنده بر کوجک اداجک
وار مذکور اداجوکه قمونه دیرلر اول اداجکک هر طرفی کجه دربوک کیلر کچر
هم یتاقدر واکر اول اداجوکک قرشوسنده یعنی مالته کنارنده یاتورلرسه اورده
بر آق بورون واردر اول بورونه قاوبیانقو دیرلر مذکور بورونک اوکلری ایو
دمر یرلریدر اما قوزه اداسیله قمونه اداسنک آراسنده دریکلکی اون
ایکیدن اون درت قولاجه دک هم بارجلر یتاغیدر واورده یتات بارجلر تمار
آلمق مراد ایدینورلرسه قوزه بورننه نغلرلر دمری بوغانه قرشو قودلر پورونجه
ایله خوب یتاقدر وبعده مذکور مالته اداسندن مغرب طرابلوسی ایکی یوز قرق
میلدن قبله اوزرینه وجربه اداسی ایکی یوز آلتی میلدر لودوس اوزرینه وپانته
لرینه اداسیکه مشهور جهودلق اداسی دیرلر یوز آلتمش بش میلدر باطی قره یل
اوزرینه وججلیه اداسنده قاو پاشرونام بورون
آلتمش میلدر یلدزک ربع بوزیار اوزرینه
شویله معلوم اولنه والسلام

تمت

٢١٥


كوجك مالطه
مالطه
جزيره

بو فصل کدلان ادالوندن سردینه نام جزیره بیان ایدر

مذکور سردینه بر عظیم ادادر اول ادانک دائره سی یدی یوز میل مقداری در
شمدیکی حالده اسپانیه بکنه تابعدر طاغلو و آب روانلو یردر اما جحلیه اداسی کبی
آبادانی دکلدر ولی بعض قریه لر و قلعه لر وار و لیمانلر واردر اول لیمانلری
و قلعه لری بیان ایده لوم امدی مذکور سردینه اداسنک اول بنام اولو شهرینه
سازه ری دیرلر مذکور شهر مزبور جزیره نک یلدز طرفنده جناره اداسنه مقابل
اولان کنارده اون ایکی میل قرده در مذکور جناره بر اوزون ادادر اول ادانک
اوزونی لودوس بوریازه یاتور و دائره سنک مقداری اون میل قدردر بر جنس
اوواق آهولری چوق ادادر وقت اولور اول ادایه واردوغمزده سردینه
اداسندن اوجی کافرلریله صاک صونلر بولنور کافرجز صاک صونلر ایله آهولری شکار
ایلدوک بنام ادادر مذکور ادانک اصل یتاغی مزبور جزیره نک شولوق طرفنده
بورتو ترا پوقه دیرلر بر بجاق در مذکور بوجاغه پورتو اشقودالوده دیرلر
جناق لیمانی دیمک اولور قیش لیمانیدر مذکور لیمانه قرشو دکزده بر مدور دوکندو
واردر کورینور اول دوکندونک بوریاز طرفنده یعنی مذکور جناره اداسنده شولوقه
قرشو بر بجاق وار اول بوجاقده ایچک صو بولنور و بر صو دخی بوریازه قرشو بر
بجاق واردر اول بجاغک شولوقه مقابل اولان بورننه قاوقصتالوتور دیرلر
و بوریاز طرفنده اولان یومری برونه قاوترابوق دیرلر بو ایکی برونلروک
اورتاسی بر بجاق در اول بوجاغک ایچنده ایچک صو بولنور و اندن صکره ذکر
اولان ترابوق بورننی یلدز طرفنه اندن صکره قره یل و باطی طرفنه دولشورلرسه

هرکز یتاق یوقدر صرب یرلردر زیرا مذکور اداهان برهکبیه بکزر ایکی جانبی
یوجه اورتاسی الچق یردر اول سببدن ذکردن مذکور ادا ایکی جتال کورینور انکله
سردینه ده قاوفلقون بورنینک یعنی طوغان بورنینک آراسنده اینزله قوالو
دیرلر یعنی ات اداسی دیرلر بر الچق اوتلو اداجک وار اول اداجکله چنارنک
اورتاسنده بر قاج یومری قیالر واردر اول قیالر ایله ات اداسنک آراسندن
مرحوم کمال رئیس ایله اوچ پاره قادرغه ایله کچمشدر وبعده مذکور طوغان
بورنی بر یوجه یومری بروندر اول بورونک اوزرنده چالیندن بر جرداق واردر
اول جرداقدن روز وشب کوزجی اکسک اولمز چناره اداسنه کروب چقان شکار
یازبکیلردن کوزدرلر کمسه‌دن احتراز ایتمزلر کیم مذکور کوزجیلری شکار ایدرلر
زیرا دریا کنارلری صرب یردر واندن ایچری سردینه اداسنک کنارنده بر برغوس
واردر اول برغوس سازه‌ری شهرینک اسکله‌سیدر مذکور برغوسدن سازه‌ری
قریه اون ایکی میلدر وبعده ذکری اولنن طوغان بورنینک لودوس طرفنده بر یومری
بروندر اول برونک طوغان بورنی جانبنده کناره قریب بر کوچک اداجک واردر
انک آراسنه قایقلر کرور اما مذکور طوغان بورنی ایله ات اداسنک آراسنه
کروب طوغان بورنی جانبنه یاتورلرسه ایو لیماندر ولی ایچری کیرورکن طوغان
بورنی طرفندن احتراز ایده‌لر کیم بر قیا واردر هم بر کوچک اداجکه وارات اداسنک
اصل یتاغی قبلیه قرشو بر بجاق در ولی ات اداسیله چناره اداسنک آراسنده
اولن یومری طاشلری ایچری کیردکدن صکره جکدر کیسلره یوفقه صولو خوب
یتاقدر اما بارجلر یاتمز صغدر وبعده بوذکی اولن طوغان بورنندن قاودغا له

قبله

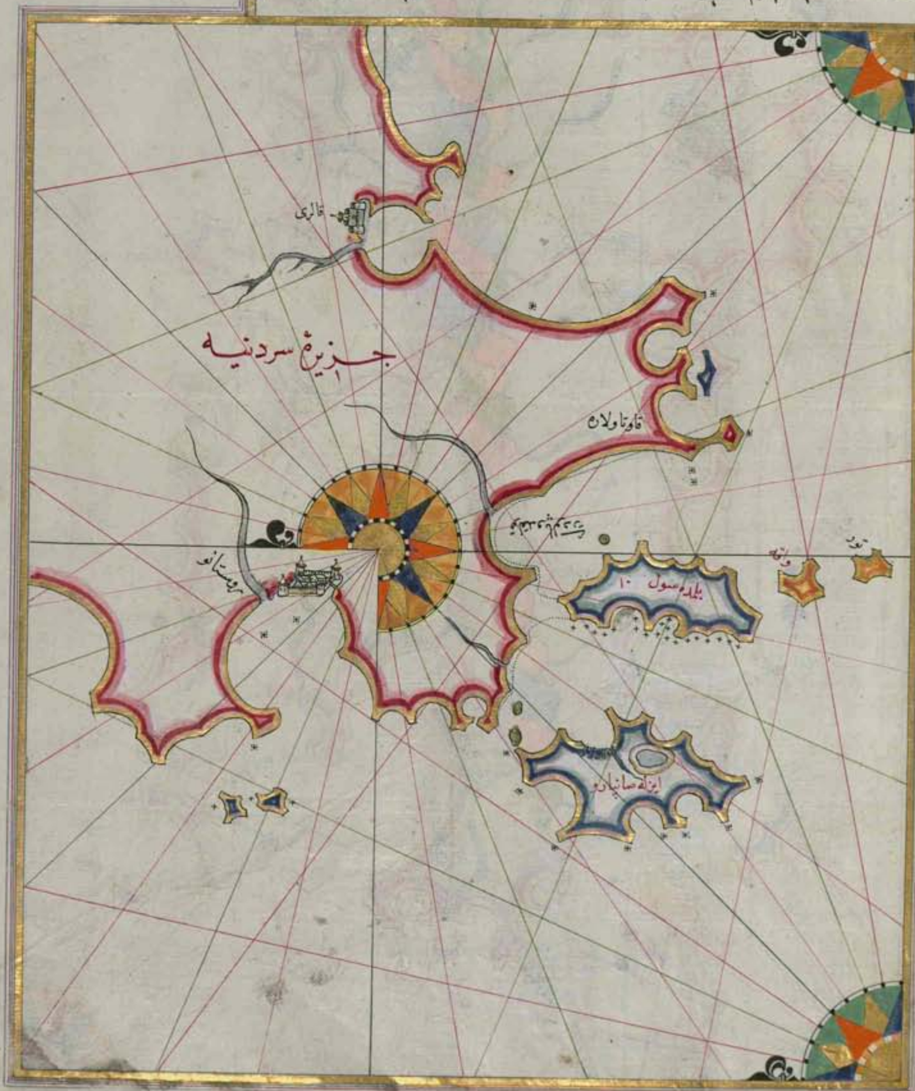
قبله اوزرینه اوتوز میلدر مذکور قاودغاله بلاجه در اوراده یلمارى دکزدن
طرفه ایکی طشلر واردر اول طشلره نغلرلو بر یلمار دخى کناره نغلرلو یاتورلر
وبعده مذکور بروندن قاودلیانه کون دوغسنه بش میلدر واندن ایجرى
صانتارمو دیرلر بر لیمان وار مذکور غایت اعلا لیماندر پوریاز یلدزنه وبعده
مذکور یردن الکر قلعه سی شولوقک ربع کون طوغسنه اون بر میلدر الکر بر
قلعه در مذکور قلعه بر کورفز ایجنده در انک اغزنده بر کوجک اداجک وار
اول اداجوکه صام پارو دیرلر زیرا مذکور اداجکده بر کلیسه واردر اول کلیسه
صام پارو دیرلر و انک یتاغی یلدز طرفنده در هم مذکور قلعه قرینده دائم صندالکز
مرجان اولرلر وبعده مذکور الکر قلعه سندن بوسه قبله اوزرینه اون بر
میلدر و بوسه دن سلینه قبله نک قرته لودوسه قرق میلدر سلینه جکدر کمیلره
ایو بلاجه در ولى هر روزکاره یاتولو یردر اما مذکور یره وارن کمیلر باطی
لودوسه مقابل اولن برونک یلدز طرفلری صغدر احتراز ایده لر وبعده
مذکور سلینه بورنندن بش میل دکزده ایکی الجق اداجقلر واردر اول اداجقلرک
برینه قوشدودونه دیرلر یعنى قدین بوطی دیرلر وبرینه مال متره دیرلر
مذکوران اداجقلر جکدردر کمیلره ایومتا قدر و ایکیسنک اورتاسنده کمی کچر
مذکور جزایردن قاوسمارقو قبله طرفنه اون بر میلدر و قاوسمارقودن قبله
طرفنده قاو انابولو اون بر میلدر بو ایکی برونک اورتاسی بر کورفزدر ۞ اول
کورفزه کون طوغسنه قرشو اون بر میل ایجرى کیرورلر و ایجرى کورفزک نهایتنده
بر صو واردر اول صویه قاورش دیرلر اندن ایجرى روستانو دیرلر بر قلعه وار

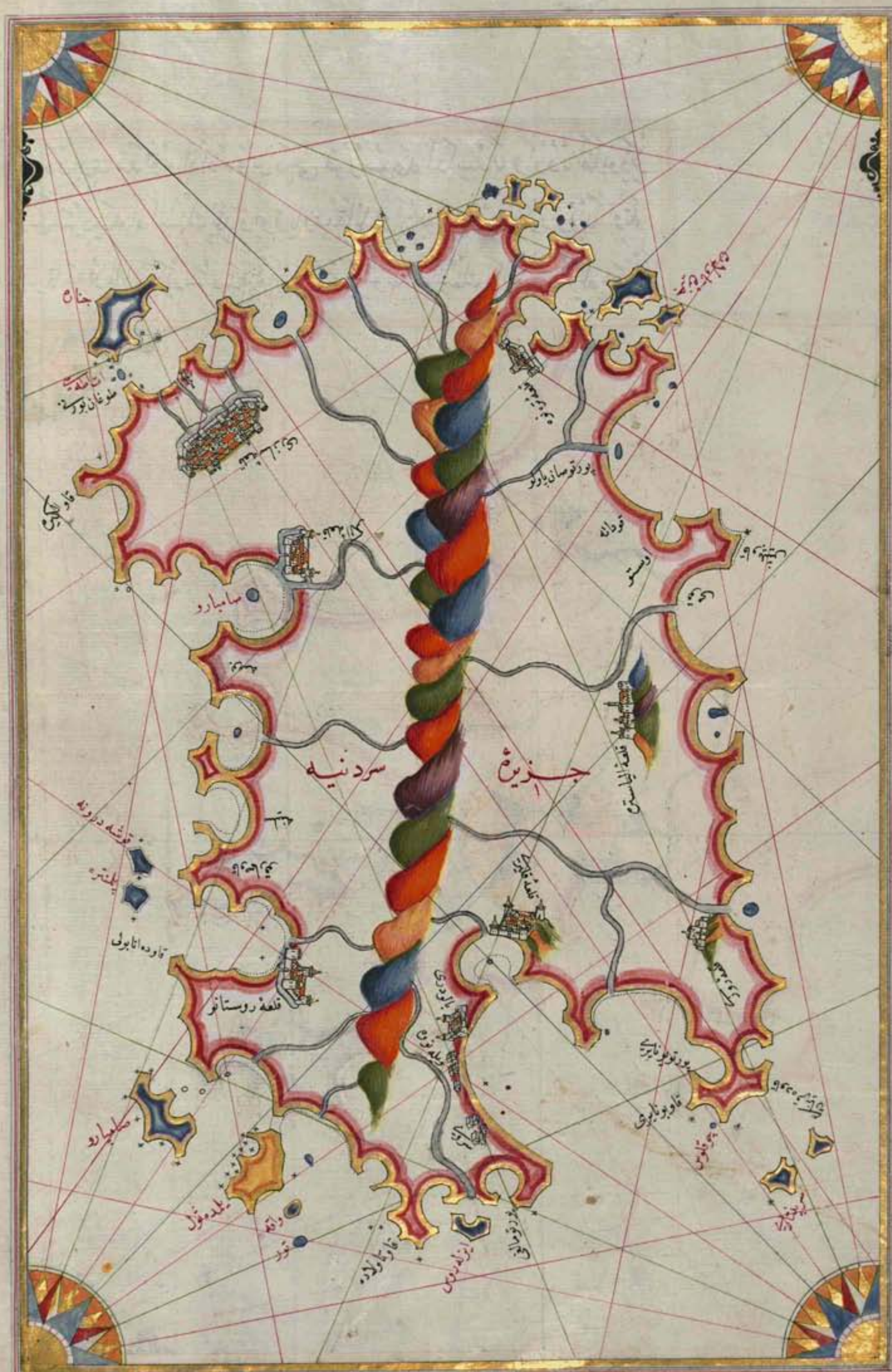
اما مذكور كورفزه يوفقه صولو يرلردر هر برسندن اولورسه يازكوننده بارجلر
ياتور وكورفز اغزنده دخی دمر قوزلسه اولور اما سمارقه بورننك ايكی ميل ايچ
ياننده بر ليمان واردر مثلا مذكور يرده بر دوكندی واردر اول دوكندونك ايچنه
كرورلر بارجلر ياتور يردر اما مذكور سمارقه بورنندن بچق ميل ايراق
يوريلكدكم اول برونك اوجی ناپاك در وبعده مذكور قاوده انا بوليدن صان پارو اداسی
قبله شولوق اوزرينه قرق ميلدر صام پارو بر اصغر اداد راول ادانك يتاغی
سردينه اداسنه قرشو خوب بلاجه در چوق كمی ياتور واسع يردرهم مذكور صام
پارو اداسنك ذكر اولنمی يتان يرلرينك دكز كنارين قازسلر طتلو صو چقار
دخی ايچری بچق ميل مقدار قرده بر مرسنلو خوب بيكار واردر اكثر اول بيكاردن
ايچرلر واندن صكره ذكر اولن ادانك قره يل طرفنده اولن بوغازوك ايچنده ايكی
اداجكلر واردر اندروك هر برينك اراسندن كچولور اما هب دكزك دبی كورنور
صافی قوملو پاك يرلردر وبعده مذكور صام پارو اداسنك قرشوسنده يلمدسولی
ديرلر بر اصغر ادا دخی واردر اول ادا ايله سردينه نك اراسندن كچد يوقدر
حتی سردينه اداسنك اوجی كافرلری اول بوغازك ايچندن يوريوب مذكور
يلمدسولی اداسنه كچرلر اهو شكارين ايدرلر وبعده مذكور ادانك قبله طرفندن
ايكی يومری اداجكلر وار اول اداجكلروك برينه تور ديرلر وبرينه واقه ديرلر
مذكور ادانك هر طرفی كچددر اول اداجكلروك كون دوغسی طرفنده قبله
قرشو بر يومری بورون وار اول برونه قاووتا ولان ديرلر مذكور برونك ايكی
طرفنده ايو يتاقدر وكنارلری ازديچ اغچلو يرلردر وانك پوريا ز طرفنده ايزله

روسو دیرلر یعنی قزل اداديرلر بر كوچك اداجك واردر اول اداجكك ايچ
یاننه کیرورلر پارچلر مذکور اداجوکه پلمار بغلرلر وسردینه بورنینی قالوری طرفنه
دولشورکن بر یتاق واردر مذکور یتاغه پورتومانفی دیرلر انك لودوسه مقابل
اولن بورننك اوجنده بر طاش واردر احتراز ایده لر وبعده اول یری دولاشوب
قالیریه واررلرسه مذکور قالیری دکز کنارنده بر قلعه در اول قلعه‌نك اطرافنده
اوچ بولك وارش وارانك برینه بلویدیری دیرلر وایکنجسنه نووه دیرلر و
اوچنجسنه انتی ویدری دیرلر اما مذکور قالیری قلعه‌سنك اوکلری صیغلقدر
قازقلر قاقلمشدر اول قازقلرك ایچی لیماندر یعنی صیغ یرلرینه قازقلر قاقلمشدر
دینك یری لیمان اولمشدر وبعده مذکور لیماندن چقوب قاربونال طرفنه
کیدرکن بر لیمان واردر مذکور لیمانه پورتوده بون ایری دیرلر پارچلره مذکور
یر ایو لیماندر واول لیمانك ایچنده پوریاز طرفنده بر قلعه واردر اول قلعه‌یه صانته
مریه بون ایری دیرلر وانك کون دوغسی طرفنده اولن بون ایری بروننده طاش
واردر اول بروندن بر مقدار ایراق یوریالر وانك قرشوسنده بر کوچك اداجك
وار اول اداجکله مذکور برونك اداسی کچیدر انی کون دوغسی طرفنه دولشدقده
قاربونار دیرلر ایو یتاقدر مثلا مذکور ایکی ادالردر اما اصل بری بیوجك اداجکدر
اول اداجوکك لودوس طرفنده بر بجاق وار مذکور بجاقده ایچك صوبولنور ولی
اول بجاغك قبله بورننه مقابل دکزده بر طاش واردر وانك قرشوسنده یعنی
سردینه اداسنده بر کورفز واردر اول کورفزه قولفدو پلاتی دیرلر انك ایچنده
بر صواقر اول صویه صندال کیرور بیوك صودر وبعده مذکور کورفزی یلدز

طرفنه دولشدقدن صکره بر کورفز دخی واردر اول کورفزك ایچنده
بر کلسه وار مزبور کلسیه منغه دیرلر و بر منغه دخی قورسوغه اداسنده
واردر اما اول بر قلعه در و اندن صکره ذکر اولنن یرلرده کون دوغسنه
قرشو الیاستره درلر بر اداجك وار مذکور ادا ایو یتاقدر وانك قرشوسنده
سردینه اداسنده بر قلعه واردر بلومبی نو دیرلر مذکور الیاستوردن
مونتو صانتو یلدز بوریاز اوزرینه یدی میلدر و مونتو صانتودن قاوقو
منودرت میلدر اما بو ذکر اولان کنارلره پور توصامپاولو ایو
لیماندر مذکور لیماندن ایزله تاولاره اون بر میلدر اصل تولاره بر
ادادر وانك یتاغی سردینه اداسنه قرشودر وانك قره یل طرفنده بر کوچك
اداجك دخی واردر اول اداجوکه مولر دیرلر قتی اداسی دیمك اولور
یوکسك اداجکدر • اول اداجوکك اوزرنده بر کلسه واردر وانك
قرشوسنده بر بوجاق وار • اول بوجاغه تورسالو دیرلر انك قرشوسنده
اوچ کوچك اداجکلر وار بو جمله اداجوکلری سردینه طرفنده
قورلر دخی مذکور تولاریه کیرورلر واکثر سردینه طرفنده اولان
بوجاقلرده یاتورلرسه ده اولور ومذکور تولاره نك طرفنده قره یل
اوزرینه بر دکز قولاغی واردر صغلو یردر • اول صغك ایچری نهایتنده
تاره نووه دیرلر یکی شهر دیمك اولور بر قلعه واردر اول قلعه
مرحوم کمال رئیس ایله بر کره فتحنه جدال ایلدوك راست کلمدی
وبعده مذکور تولاره اداسندن قاوقورسو اوتوز میلدر قاوقورسو

ایکی دربری مذکور آداده و بر دخی قورسوغه آداسنده واردر اما بو ذکر
اولنن سردینه آداسنك یلدز پوریازه مقابل اولن بورنیدر مذکور بروندن اوته
بونو قاسه بوغازیدر کیم سردینه آداسیله قورشوغه آداسنك ما بیننی درشویله بلنه والسلام




جزیره
سردنیه

بو فصل کدلان ادالرندن قورسوغه نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذکور قورسوغه اداسی اول تاریخده جنویز بکلرینه تابع ایدی صکره
فرانسه جنویزی الوب ضبط ایدیجک مزبور جزیره‌ده فرانسه بکنه تابع اولدی
حالیا مذکور ادانك دائره‌سی درت یوز میل مقداری در جزایر ایچنده مذکور
جزیره‌دن یوجه ادا یوقدر واول ادانك اوزرنده یلدز قبلیه یاتور بر اولو
طاغ واردر بر تاریخده کون دوغسی طرفندن مذکور طاغك دستره دیشی
مثالنده یکرمی بش قله سن صایدم هر بر قله‌نك اوزرندن بر فصلده قار
اکسوك اولمز اطرافی خوب اب روانلودر هم غایت ابادانی ونعمتلو یردر واول
ادانك قبله طرفنده سردینه اداسنه قرشو بونو فاسه دیرلر بر قلعه وار در
اول قلعه‌نك اوکو ایو لیماندر مذکور لیمانه یلدز پوریاز اوزرینه کرولور صکره
کون طوغسنه دوتوب دمر قورلر مذکور یرك درینلکی بش قولاجدن اون
قولاجه دك در اما لیمانه کیرورکن انك کون باطسی بورننده بر دوکندو وار
اول دوکندو مذکور بورون اوجندن بر اورغان اوزونی دکزده در وبعده
مذکور بونو فاسه‌دن قاووده سرجی باطی لودوس اوزرینه اون ایکی میلدر
مزبور سرجی بورننك اوجی صغدر اندن ایراق یوریکز اول صغی دولشدقدن
صکره سرجی ایو لیماندر مذکور لیماندن ایزله منارزی باطی لودوسه اون بش
میلدر وبعده مذکور قاوسرجیدن بورتو دوینه لودوس اوزرینه اکی میلدر
مذکور پورتو وینه لیماننك قرشوسنده دوکندولر واردر اول دوکندولره
سویجه دیرلر مذکور دوکندولردن طشره براداجك واردر اول ادجکده تکرار دوکندولر

واردر اول دوكندولردن بر اورغان اوزونى ايراق بوريلر اندنصكره كون دوغسى
اوزرينه ايجرى ليمانه كيرورلر وبعده مذكور بورنو ويره دن قاوميلو نوقره يل
اوزرينه اون بر ميلدر قاوميلوندن قاوراتو يلدز اوزرينه قرق ميلدر بويولده
جارو درلر بر قلعه واردر اول قلعنك اوكى يتاقدر بورنو جارونك اوزرنده
بر دوكندى وار انك بورياز طرفى ايودمر يرلريدر التى قولاجدر تاكيم اون
سكز قولاجه وارنجه پاك يرلردر صافى قوملو واول يرك قرشوسنده مالفاتو
ديرلر بر اداجك وار اول اداجكك قره يلدن ياننده بر يتاق وار وبعده
مذكور يتاغك پورياز طرفنده قره يله قرشو بر كورفز وار مذكور ايو ليماندر
انك اوكنده بر قلعه وار مذكور قلعيه قالوى ديرلر اول قلعنك التى ميل
يلدز قرته بورياز طرفنده مان بينه ديت ديرلر بر اداجك وار اول اداجكه
التون اداسى ديرلر مذكور اداجكله قورسوغه اداسنك اراسى يتاقدر
واندن ايجرى شولوق طرفنده يعنى قاوقورسو بورننك كورفزيدر مذكور
كورفزه بش ميل مقدار قبله اوزرينه ايجرى كيرورلر وانك ايجرى نهايتنده
بر قلعه وار ادينه موله ديرلر نويه ده ديرلر انك مقابلى صغلردر اول
صغلردن قاوقورسو قرق ميلدر يلدزك قرته بورياز اوزرينه بويولده
كون باطسنه قرشو بر قلعه وار اول قلعيه صاانته پاتره ديرلر بر يوجه
يرده واقع اولمشدر واكا قريب سنتوره ديرلر يعنى قوشاق اداسى ديرلر
بر دكز ميجه اداجك واردر اول اداجكدن قاوقورسو ايكى ميلدر قاوقورسو
مذكور قورغه اداسنك يلدزه مقابل اولن حدنه ديرلر واول برونك

قره ئيل طرفنده بر اداجك وار اول اداجكده بر كلسه واردر مذكور كلسيه

زارته ديرلر اصتزدمك اولور زيرا خراب كلسه در اول كلسه اوكو

قبله دن غيري دوز كارلره يتاقدر واندن صكره مذكور قاوقورسونك

كون دوغسى طرفنده اوچ طاش اداجكلر واردر اول اداجكلره فنا يروله

ديرلر انك يانلرى صغدر ولى كوجك كميلره مذكور يرلر يتاقدر وقاو

قورسوغدن لينه دى داره قبله شولوق اوزرينه يتمش ميلدر بويولره

ايزله قلومبو يعنى كوكرجين اداسى ديرلر بر اداجك واردر مذكور اداجوكه

وارنجه كون دوغسنه قرشو اوچ برده قشين اقرصولر واردر . اول

كوكرجين اداسنى قبله شولوقه بر مقدار گجدوكندنصكره بر بوموريجه اداجك

وار اول اداجكك قرشوسنده يعنى قورسوغه اداسنده بر سوك صوا قر

مذكور صويازنده بله اقر وانك قبله طرفنه دولشدقدن صكره كون دوغسى

بوريازه قرشو بر كورفز وار اول كورفزه طوزله ديرلر وانك قرشوسنده

منغه ديرلر بر قلعه وار اول قلعنك بورياز طرفنده خداى برخوب بيكار

واردر وانك تكرار قبله طرفنده بر قلعه واردر اول قلعيه لايره ديرلر

اكا مقابل كنارلره هب يوفقه صولو بلاجه در واول قلعنك تكرار قبله

طرفنه دولشدقده فوكو مداره ديرلر كون دوغسنه قرشو بر يتاقدر . اما

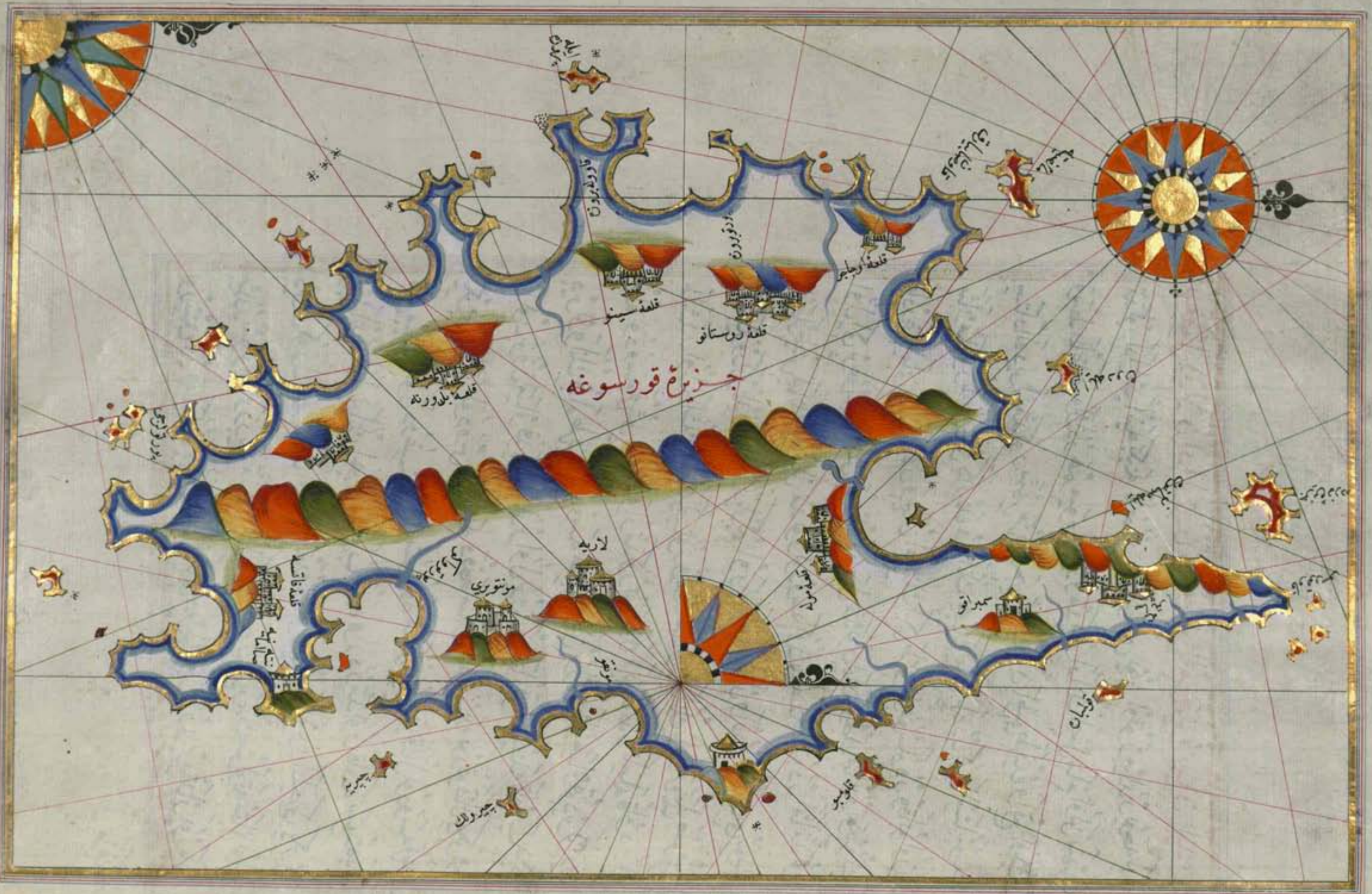
جملدن مذكور قورسوغه اداسنده يورتو واكودن يعنى اسكى ليمان بنام

واسع ليمان يوقدر مذكور ليمان كون دوغسنه قرشو بر كورفزدر . اول

كورفزوك ايچى نها يتسوزكى الور . اما مذكور كورفزوك اغزنده ايكى

٥٢١

دوكندولر واردر اندن ایچری چوق كیرورلر تاكیم صغلو یردن
وارورلر زیرا اصل یاتاق اول یوفقه صولو یردر مذكور لیمانك دكزدن
نشانی بودركیم انك اوزرنده ستی فراتی دیرلر یدی قرنداش دیرلر
بر طاغ واردر اول طاغه دوغری وارورلر اوراده بولوك بولوك بجاقلر
كورینور اول بجاقلروك بویوكی اشكی لیماندر واول لیماندن چقدقدن
صكره درت میل یرده صانته مازری دیرلر بر لیمان واردر بو درت میل
اراسنده ایكی دوكندولر واردر وبر صیغ واردر
اویله اولسه مذكور لیماندن بونوقاسه نك
شهری فزادن درت میلدر
ودكزدن اون یدی میلدر
والسلام تمت

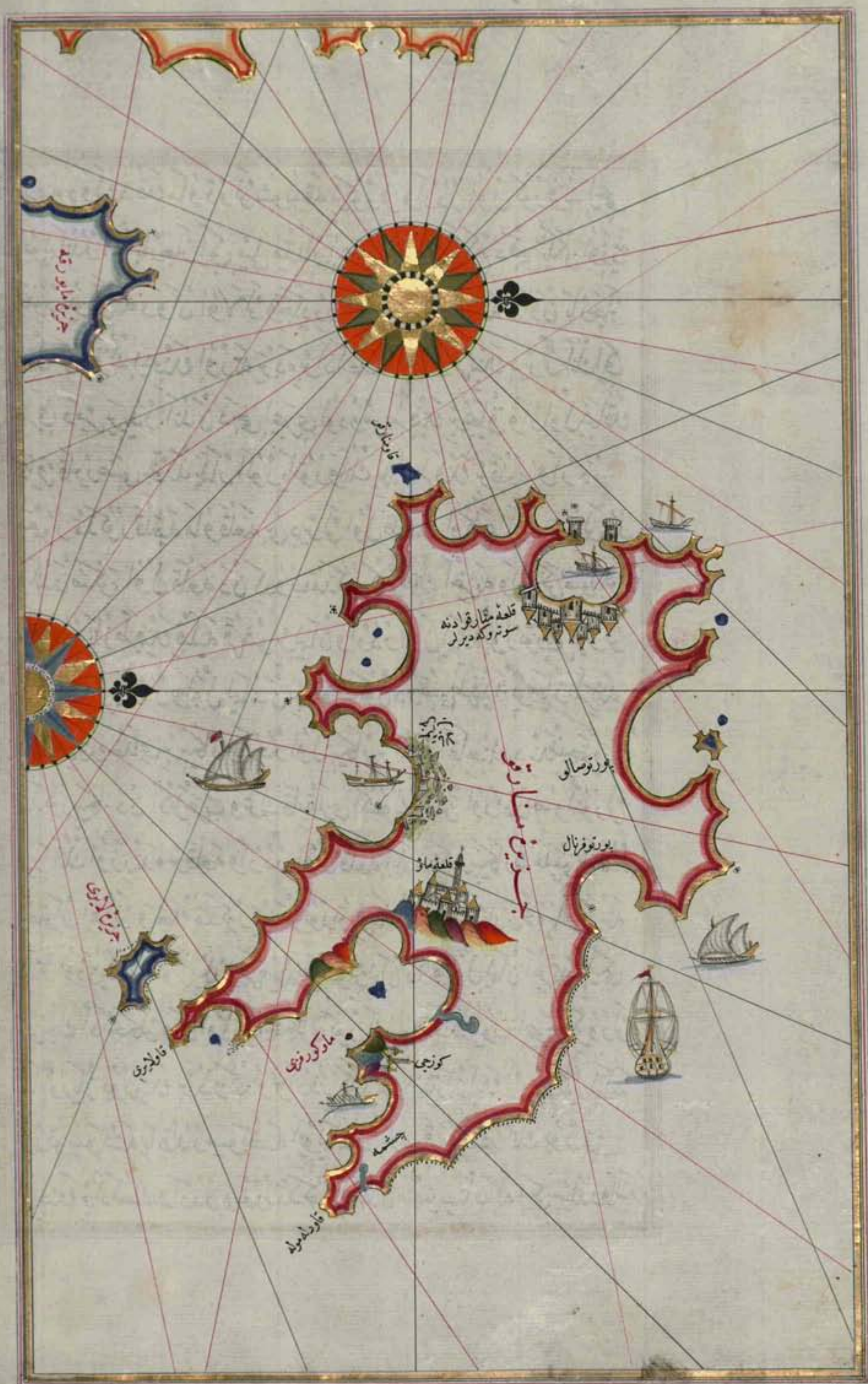

جزيرۀ قورسوغه
قلعۀ سینو
قلعۀ روستانو
لاریه
مونتوری

بو فصل كدلان ادالرندن منارتقو نام جزيره بيان ايدر

مذكور ادا اسپانيه بكينه تابعدر ودائره سى يوز اوتوز ميلدر يوجه لكده
وسط طاغلرى واردر هم ميوه لويردر مذكور ادانك اصل بنام اولن شهرينه
ستاداله ديرلر مذكور شهر مزبور جزيره نك كون باطسى طرفنده واقع اولمشدر
مثلا مذكور شهر دكز كنارنده در انك ايچنده ليمانى بله در كويا استانبولك
قادرغه ليمانى مثالنده در وليمان اغزينك ايكى طرفى برغوسلودر وقابو اوزرى
اول ايكى برغوسلودن كمى چورلمشدر ولى مذكور ليمان كوچك ليماندر وسوك
يارجلنمش ليمانده ياتورلر مذكور لودوسه كون باطسنه قرشودر اما مذكور
ليمانه كيروركن يلدز طرفنه يوريليكيم اوراده ايكى طاشلق واردر انك برسى بيوك
طاشدر اول طاشك ايچنده كچيلور وبعده مذكور ليمانك يلدز قره يل طرفنده
قبله لودوسه قرشو بر بجاق وار مذكور بوجاقده ايوبتا قدر نامله قاودول
ديرلر وانك قبله طرفنده لودوسه مقابل اولن برونه قاوهيارقو ديرلر زيرا
مذكور برون ميارقويه مقابلدر اول بروندن ميارقو اداسنده قاو پتزه
يكرمى ميلدر لودوس اوزرينه دفعه منارقو اداسنده پورتو قنال يكرمى
بش ميلدر كون دوغسنك قرته شولوقه مذكور پورتو قنال لودوسه قرشو
بر ليماندر اول ليمانك ايچنده بر خراب قلعه واردر مذكور قلعه يه سويته بالله
ديرلر كوزل شهر دمك اولور وبعده مذكور ليماندن لايرى اداجوكى يكرمى
ميلدر شولوق اوزرينه مذكور اداجك مزبور جزيره نك شولوقه مقابل اولن
بورننده در ومذكور برونده قاو لايرى ديرلر اول برونى برمقدار يوزيا ز

طرفنه

طرفنه دولشدقده ماوده لر شولوقه بر كورفز واردر اول كورفزك ايچى
ايو ليماندر اما بارجلر ايكى ميل مقدار ايچرى كرورلر كيم دفعى يلكن اوزرينه
كلوب يوللرينه روان اولالر وچكدرمكيلر ويا خود ياتمغه واردن بارجلر
اول كورفزك ايچنده اورته يرده بر اداجك واردر قربنده ديرلر انك ايكى
طرفي دمر يريدر اندن دخي ايچرى لودوس طرفنده بر بجاق وار اول بجاقده
كافر قادرغسى چكدن يلمار الور ياتور وانك يلدز طرفنده بر قلعه واردر
معمور مذكور قلعيه ماو قلعه سى ديرلر اول قلعنك اوكلرى ايو دمر يريدر
واندن صكره اول قلعه دن كدوب مذكور كورفزك اغزنه وارركن صول قولده
يعنى بورياز طرفنده قبليه قرشو بر ليمان واردر اول ليمانه بورتورى ديرلر
مذكور ايو ليماندر واول ليماندن چقوب كون دوغسى طرفندن بورياز طرفنه
دولشدقده خداي بر بيكار واردر اول بيكار بر انجير اغاجنك دبندن چقر وبعده
مذكور بيكاردن اكثر عرب وترك قايقلرى اكسوك اولمز اورادن صولنورلر
زيرا انك اوزرنده بر قلعه واردر اول قلعه ايله مذكور بيكارك ما بيني طاغدر
احتراز ايتمزلر وبعده مذكور يردن بورتو فرنالو اوتوز ميلدر قره يلك قرته
يلدز اوزرينه مذكور يلدز قره يله قرشو بر ليمان دروا اول ليمان اغزنده ايكى
كوچك اداجكلر وار اول اداجكلرى كون باطسى طرفنده قوب ايچرى كرورلر
اما بورياز بورننده بر دوكندو واردر كورنمز احتراز ايده لر ومذكور ليمانه
بورتو سوانسه ياقندر سوانسه ايو ليماندر اغزى قره يله در انك بورنى
اوجنده بر اداجك واردر وبعده مذكور ليماندن شهر ستاداله ايكى ميلدر والسلام


پورتوصالو
پورتوفرنال
كوزجى
چشمه

٢٢٤

بو فصل کدلان ادالرندن منارقو نام جزیره بیان ایدر

مذکور ادا اسپانیه بکنه تابعدر دائره سی اکی یوز اللی میلدر طاغلو واب
دوانلو اباداتی یردر اصل بنام اولان شهری مزبور جزیره نك لودوس طرفنده
واقع اولمشدر اول شهروك اوکنده پورتو بین دیرلر بنا ایله یاپلمش بر لیمانی
وار بیوك یارجلر اول لیماندن طشره یلمار الوب یاتورلر اول کمیلر یاتدوغی
یردن مذکور شهره اوچ میلدر اما اول لیمانك اغزنده ایکی برغوسلر واردر
اول برغوسلرك ما بینی زنجیر کرلمشدر تا شهردن مذکور لیماندك کیم اوچ
میلدر بو اوچ میلك اراسنده کمیلر یاتور جمله دمر یرلریدر واول شهرك
اوکنده لودوسه قرشو بر دوکندو بنا واردر هرقچن بر بارجه یاخود بر اخر کمیه
درك دکمك واقع اولنسه اول بنانك ایچ یاننه مذکور کمی ارقری ایدلر دخی اول
بنایه الت دونادرلر اول کمینك درکین دیکرلر مذکور شهرك اوچ میل قدر
قره یل طرفنده بر بوجه یرده بر قلعه واردر اول قلعیه ده میارقودرلر ذکری
اولان لیمانك قرینه‌ده‌در وبعده مذکور میارقو شهرندن قاوبیانقو یعنی
اق بورون شولوق اوزرینه اون بش میلدر قاوبیانقودن قاوقاربوناره بش
میلدر قاوقاربوناردن سیلنه یعنی طوزله لیمانی پویراز اوزرینه اللی میل
مقداردر مذکور طوزله شولوقه قرشو بر بیوك کویدر اول کویك اوکنده ایکی
یوجه برغوسلر واردر اول برغوسلره قرشو بلاجه‌در هم اول بلاجه ایو یتاقدر
وبعده مذکور یردن قبراره اداسی لودوس اوزرینه سکز میلدر بو یولده
قوینلی دیرلر بر کوچك اداجك واردر اول اداجکك یتاغی مذکور قبراره اداسـ

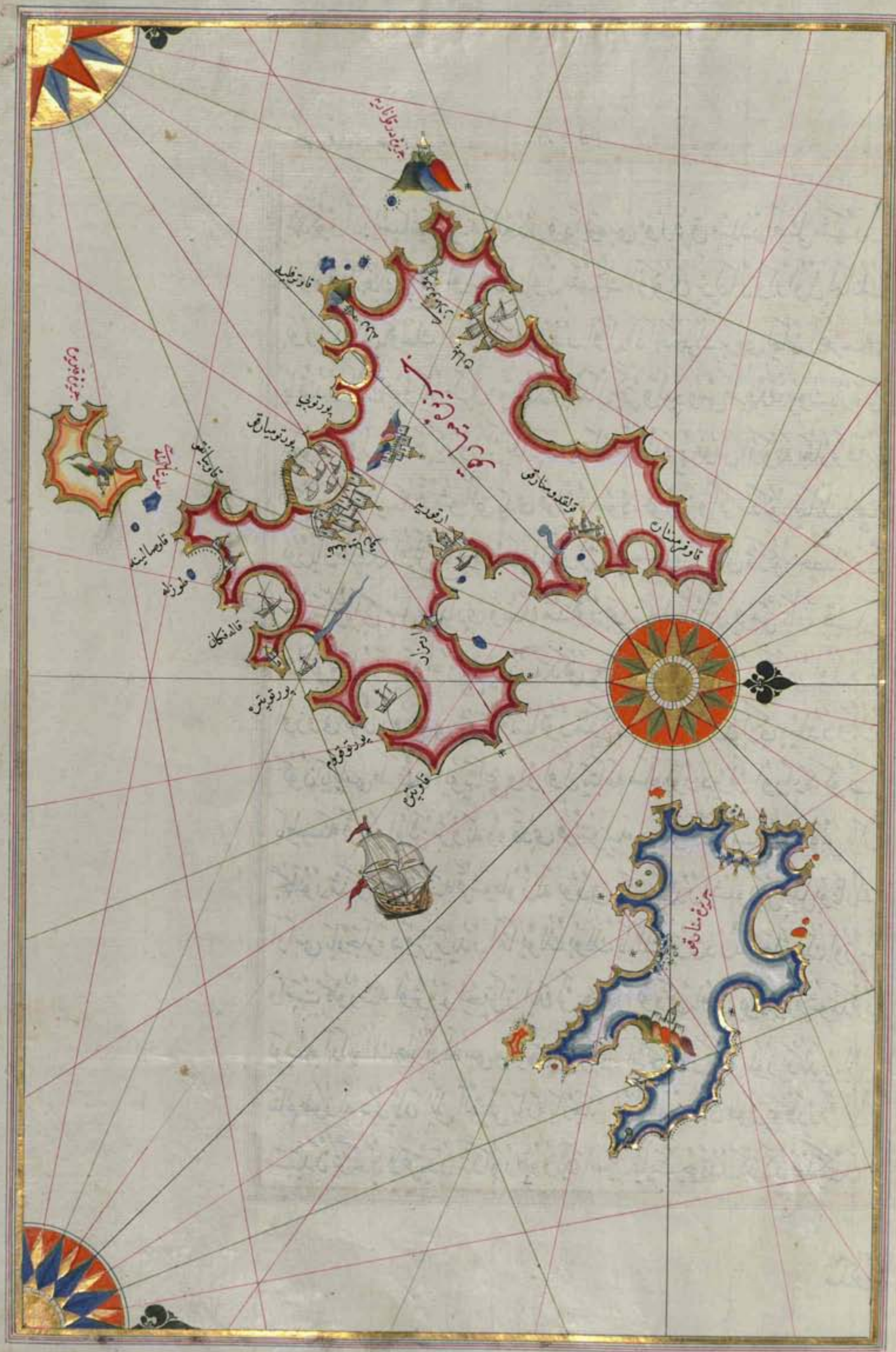
سنه

قرشودر دریك لكی سكز قولاجدر اما مذكور اداجكده اول قدر طوشان
چوق اولور كیم وصفه قابل اولمز مثلا بر وقتن اول ادادة بر مقدار اراكم
ایلدوكمزده اوج یوز یتمش مقدار طوشان طوتدیلر و انك كون دوغسی طرفنده
دكزده بر یومری قیا واردر مذكور قیایه اسقوپی بر سودیرلر اول قیانك
اطرافی دریندر و بعده قبراده بر ادادر اول اادایه تركی دلنجه كجی اداسی دیرلر
وانك كون باطسنه قرشو خدایی بر خوب لیمانی واردر اول لیمانه صانته مریه
دیرلر مذكور لیمانه كیرن كمیلر یلماری یلدز پوریاز طرفنده كاره بغلرلر
دمری لودوسه كیرو اول لیمان ایچنه بر اغورلر جمیع روزكارلره قابل
یتاقدر مذكور لیمانك ایچنده بر كوزجی قلعه‌سی واردر مذكور برج بارولو
حصاربچه‌لو بر قلعه‌در اول قلعه‌یی مرحوم كمال رئیس ایله بر دفعه فتح ایلدوك
اما شمدی تكرار ادم قونمشلردر زیرا مذكور یردن میارقونك قلعه‌سی اوتوز
میلدر و برون برونه بش میلدر مقداری در و مذكور قلعه‌نك التی میل
قرشوسنده ذكر اولنن طوزله كویدر و بعده مذكور كجی اداسندن میارقو
اداسنده قاله فكاره پوریاز اوزرینه اون بش میلدر مذكور قاله فیكاره
انجیرلك بوجاغی دیمك اولور اما مذكور بجاق خدایی بی بدل بر از لیماندر
اول لیمانه بیوك بارجلر كیرو چیقر قابل یردر حتی بر تاریخده یدی پاره چوقه
بارجلرین دكزدن قواقوا اول لیمانه قویدق اما اول لیمانك اغزی طاردر و
ایكی جانبی یوجه طاغلردر اول سببدن ایچری كیرمكه قابل اولمدی ایل اردی
اوزریمزه ایكی جانبدن اولو قیالر اوچوردیلر و بعده مذكور لیمانك تكرار پوریاز

طرفنده پورتو پتره دیرلر ذکری اولنن لیمانه مثال خدای برخوب لیمان واردر
اول لیمانك آغزنده یعنی لودوس طرفنده بر برغوس وار و لیمان ایچنده برخوب
آقرصوده واردر بو ذکر اولنن لیمانده بازرجلره قابل یردر وبعده مذکور لیمانك
تکرار پوریاز طرفنده قولومبی دیرلر یعنی کوکرجین لیمانی دیرلر برخوب لیمان
دخی وار مذکورده خدای بی بدل لیماندر بیوك کمیلر کیروب چیقر زیرا بو ذکری
اولنن اوچ لیمانلر جمله طاغ دیبلریدر جاملو یرلردر وبعده مذکور کوکرجین
لیماننددن قاومنارقو پوریاز وك قرته یلدز اوزرینه اون بش میلدر منارقو
آیو لیماندر اول لیمانده بر برغوس وار اول برغوسه آزمترارت دیرلر دکز ایچنده
بر برغوسدر واندن اوته آرقودیه قلعه سی اون ایکی میلدر بو ذکری اولنن برغوسله
مذکور قلعه ایکی چتال بر کورفز ایچنده واقع اولمشلردر مثلا مذکور کورفز قربور
جزیره نك پوریاز طرفنده در اکثر اول کورفزه تجار کمیلری وارورلر بغدایی
یوکلدورلر مذکورین منارقو کورفزی دیرلر وارقودیه کورفزی دیرلر هب
بردر وبعده مذکور کورفزك پوریاز طرفنده اولنن برونه قاوفرمن تاره
دیرلر اول بروندن پورتوسولیاره قرق میلدر کون باطسی لودوس اوزرینه
بومابیننده قاوفرمن تاره یه اون میل مقدار یرده قره یله قرشو بر بجاق واردر
مذکور بجاقده اولنن بر بولداشمز شهید اولدی غافلله قره دن کافر بصدی
وبعده مذکور بجاقدن پورتوسولیاره اوتوز میلدر باطی لودوس اوزرینه
پورتوسولیار آیو لیماندر مذکور لیمانده بر قلعه واردر معمور اول قلعه یه منذراکی
دیرلر آغاج حصاردمك اولور مذکور قلعه نك اوکونده اکثر کمیلر وارورلر

زیتون یاغی بوکلدرلر زیرا مذکور میارقونك زیتون یاغی کبی خوب صافی یاغ
آز بولنور وبعده بوذکر اولنن مندراکی لیمانینك اغزندن ایزله درانقو ناره
اوتوز میلدر باطی لودوس اوزرینه مذکور درانقو ناره بر اصتز یوجه آادر
واول آدا ایله میارقو بورننك قیاسیله اراسی برنجق میل مقداری مذکور برونه
بلموره دیرلر واندن صکره اول آدانك اوزرندن میارقونك کوزجسی اکسك
اولمز کسنده اول کوزجی شکار ایدن زیرا غایت ضرب یرلردر مذکور کوزجی
اکز دکزده کمی کورسه میارقویه قرشو بوروجلار اول کمی بلدررر وبعده
مذکور آدانك بر مقدار شولوق طرفنده بر کوجك آداجك وار اول آداجوکه
یانته لیمو دیرلر اطرافی صغلودر ولی ایکی طرفندن کمی کچر واوراده کنار ده
بر لیمان واردر انك ایچنده اندراکی دیرلر بر قلعه دخی وار اول قلعه لو
لیمانك لودوس طرفنده مونتو التو دیرلر بر یومریجه آداجك وار مذکور اداجوکه
پلکار بغلرلر دمری پورپازه قورلر یاتورلر وبعده ذکر اولنن پلموره بورنندن
مولادی شولوقه بش میلدر مولانینك قره یله قرشو بر لیمانی وار اول لیمانه
پورپاز طرفندن کیرورلر مذکور لیماندن قاوترفلیبه لودوس اوزرینه
اون التی میلدر اوراده بر دوکندولوجه کوجك آداجك وار اول دوکندولر
دکز یوزنده کورینور وترهفلیبه دن لامپوزسی لودوس اوزرینه التی
میلدر لامپولاسی ایو لیماندر انده بر کوجك آداجك وار پلکاری اول آدا
جوکه بغلرلر دمری یلدزه قورلر مذکور لیماندن پورنوپین بش میلدر
پورتوپین دن میارقو شهری اوچ میلدر شویله معلوم اوله والسلام

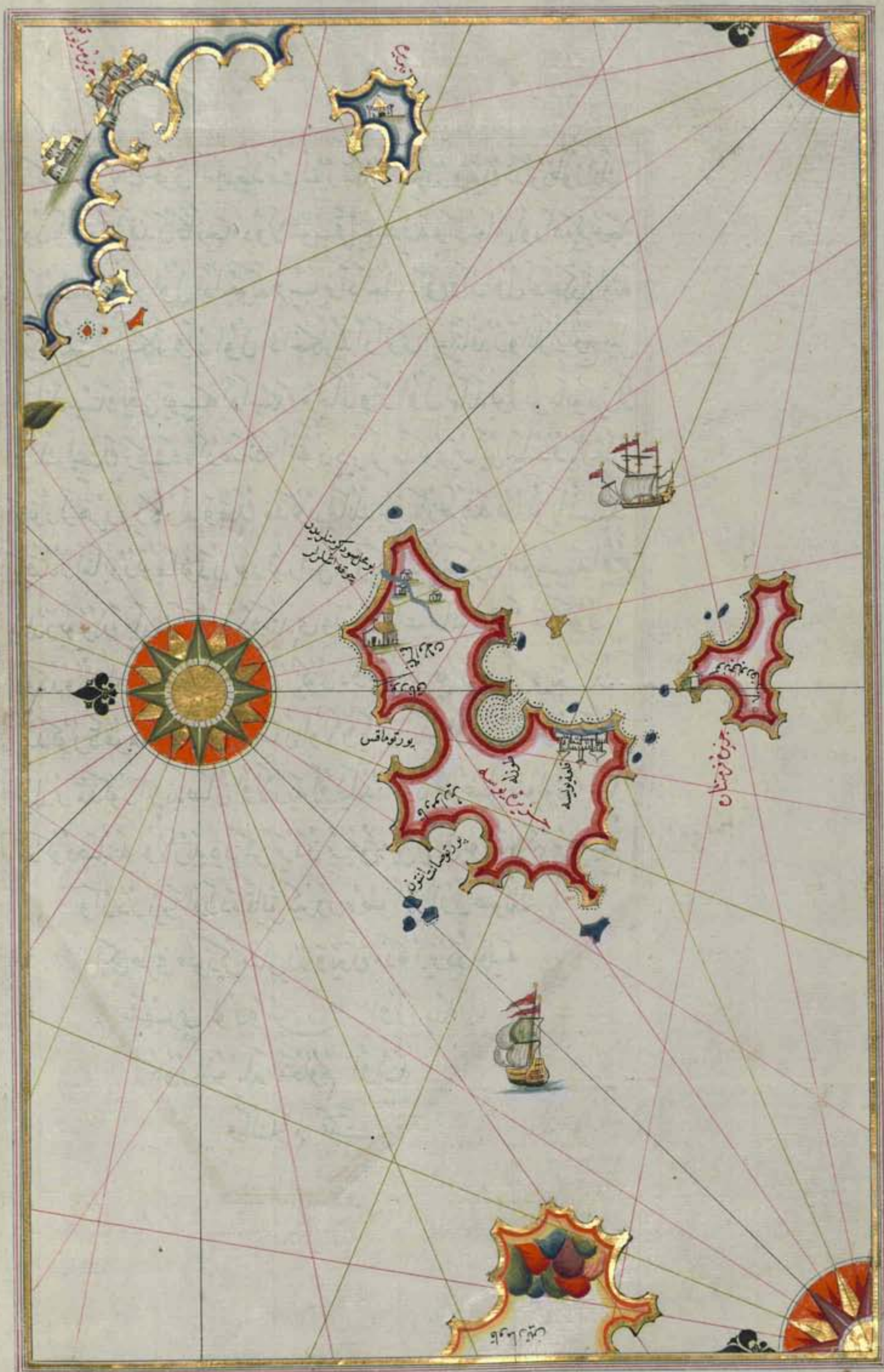
اشکال



مذکور آدا اسپانیه بکنه تابعدر و دائره سی یوز قرق میلدر اصل شهری
شولوق طرفنده واقع اولمشدر اول شهرک اوکونده بر لیمان وار اول لیمانک
بورننده ایکی کوچک آداجکلر واردر اول آداجکلرک برسی لیمان آغزینه
یاقندر آنک یوریاز طرفی صیغدر صندالجه ولودوس طرفنده بیوک بارجلر
کچوب اول لیمانه کیرورلر بلمارای حصار طرفنده بر غوس اوکونه بغلرلر دمری
کون دوغسنه قرشو آلتی یدی قولاج صوده قورلر واکر مذکور لیمانک ایچنده
یوریاز طرفنده اولن طاغ دبنده یاتورلرسه ایویتاقدر ولی مذکور حصاردن
اول یتاق ایکی میل مقداری و بعده مذکور یویسه لیماننده فرمن تاره قبله
شولوق اوزرینه اون بر میلدر مذکور فرمن تاره بر اوزون آدادر اول آدانک
اوزونی کون دوغسی شولوقه یاتور مذکورک طولی اون ایکی میلدر وانک
کون باطسی طرفنده ایویتاغی وار اول یتاغه سلونور دیرلر اوراده کون
باطسنه قرشو اولن برونه روقدی فونتولیه دیرلر آکا قریب بر بر غوس وار
بکلنور مذکور بر غوسه قرشو طوزله یورنی بش میلدر اشبو بش میل بوغازک
اراسی بارجلره دمر یریدر اما بولک بولک ناپاک یرلودر بارجلر آنک اوزرینه
داست کلورسه اوترور احتراز ایده لر و بعده بوذکی اولن بوغازه قرشو مذکور
یویسه آداسنک طوزله سی وارهم اوراده اسکله در کمیلر طوز یوکلدرلر
بنام طوزله در بلده الی آلتمش پاره بارجلر اول طوزلدن طوز یوکلدرلر اول
سببدن ترکدن و عربدن مذکور طوزلده اسیر غایت چوقدر کدلان مملکتنده

مذکور

مذکور طوزلکدن چوق اسیر خدمتلنور معلوم دکلدر وبعده مذکور طوزلنک
کون باطیسی طرفندن کنارجه دولاشوب قره یل طرفنه واربجاق اوراده بر بوجه
اداجک واردر اول اداجوکه قریب بر اداجک دخی وار اول اداجکدن اوته
اوچ الچق اداجکلر وار اول اداجکلرک آرالری آیوبتاقدر وانلرک اوچ میل
مقابله سنده یعنی یوبیسه اداسنده بر لیمان وار اول لیمانه بورتوماتو دیرلر
وانک ایچنده بر کلیسه وار صانته انتون دیرلر مذکور یر ایو لیماندر بازجلره
یاتورلر هر روزکارله وبعده مذکور لیمانک پویراز طرفنه بورتو یا لسید
یاقندر اما بورتوماتودن بورتوراس پویرازک قرته کون طوغسنه اوچ
میلدر بوبوله بلهسنز کیم بر دوکندی واردر تاغوماتو دیرلر مذکور
دوکندونک اوزری ایو کوز یریدر کون دوغسی طرفن کوزدر وبعده
مذکور تاغوماتودن ایزله صان اولاریا پویراز اوزرینه اون بش
میلدر مذکور ایزله صان اولاریه ایو لیماندر کون طوغسی شولوقه اما
مذکور صانته اولاریه دیدکمز یردن بر بچق میل ایراق یوریلرکیم بر صیغ
واردر زیرا اوراده قایق کیرور بر صو آقر اول صونک
ایکی طرفی صودکز منلریدر وبعده مذکور یردن یوبیسه
شهری لودوش اوزرینه
کلور شویله معلوم اوله
والسلام تمت



پورتوماقس
قلعه نیوسه
جزیره نیوسه

بو فصل کدلان جزایرن بیان ایدوب تمام ایلدک کلدک تکرار

اشبو پولو قصتری اسقالقه و تورسیه پولیه قلعه لرندن در اما آنا بولو ایله
مسینه بوغازینک مابیننده اولن کنارلردر امدی اول بو جملدن مذکور پولو
قصتر و بر شهردر انک قربنده و لی شولوق طرفنده قاوده پیاسه دیرلر بر
برون وار و برونندن قازه دیرلر بر یتاق واردر و لی اول قدر یتاق دکلدر
زیرا طاغ دبی در هم دریکلکی بچوق قولاجدر و بعده مذکور برونندن ایزله
دینی یعنی ادکجوکی ایوپیتا قدر و دینی اداسندن قاو صانقوله نشن
میلدر بو ذکر اولن یرلر مذکور بولو قصترو ایله مذکور اسقالقه شهرینک
مابینی در زیرا ذکر اولن پولو قصترودن مذکور اسقالقو قبلنک قرتته
شولوقه اوتوز میلدر اسقالقه شهردر اول شهردن ستارقو درت میلدر
بو درت میل آراسنده ایکی یرده کمیلر یوکلنور اول یرک اوکلسنه جرالو
دیرلر و اکنجسنه سو بالوی دیرلر و مذکور جرالودن صانتی جانسو اون
نشن میلدر صانتی جانسودن فیومی صوی که مشهور صوقدر دردر التی میلدر
مذکور فیومیدن الامیته قبلنک قرته شولوقه التی میلدر مذکور الامیته
بر قلعه در بر یوکسک یرده طاغ اوزرنده در و انک کون باطسی طرفنده شهر
اوکونده بر کوجک طاش اداجک وار اول اداجوکه دله لونسیاته دیرلر اندن
امجوراتو اون ایکی میلدر مذکور امجوراتونک مقابلنده بر بارجیه بکزر کندو
واردر و بعده مذکور امجوراتودن قاوسوا ریسو اون سکز میلدر قاوسواریسودن
صانته فیه بر میل مقداردر مذکور صانته فیدن روقالده ستوله بولنور

٢٢٨

مذكوردن مونتوليونى يعنى ارسلان بورنى بر ميلدر تكرار مذكور صانته
قميدن ديسونه بر ميلدر ديسونه شهردر • اول شهرك يتاغى كوجك كيلره
وبعده مذكور دبوندن براتقو بر ميلدر مذكور براتقودن تورپيه قبله
لودوس اوزرينه بر ميلدر تورپيه بر قلعه در اول قلعه بر قيانك
اوزرنده واقع اولمشدر ايراقدن بر بيوكسك طاغ كبى كورينور زيرا بو جه
يار در اول يارك اوكونده بر يلماز اوزونى دكزده بر اداجك واردر
اوراده يتان كميلر يلماز دى • مذكور اداجوكه نغلرلر دمرى قره يله قورلر
مذكوره يره بوريا ز لودوس طرفندن كيرورلر چقرلر واوراده بر دوكندوده
واردر وبعده مذكور تورپيه دن قاوباتيقه يعنى قاريوز بورنى
بويان اوزرينه بش ميلدر مذكور قاوبتقه دن ايزله استورووا
بولوكون طوغسى اوزرينه قرق ميلدر وتكرار مذكور قاوباتيقه دن
زوپولى قلعه سى بر ميلدر ومذكور قاوباتيقه دن نيقوتاره شولوق
اون بر ميلدر مذكور نيقوتاره دن اسويه شولوق اوزرينه يكرمى
ميلدر اسويدن پانياره بش ميلدر پانياره دكزدن بلك استرلرسه انك
كون طوغسى طرفنده بر طاغ واردر • اول طاغه فانتودير لر مذكور طاغ
كوزتمك كركدر كيم پانيار اندن كورينور معلوم اولنور • وبعده مذكور
پانياردن الوسليو قبله اوزرينه بش ميلدر مذكور الوسليودن
قوده دقوليو يعنى چتال قويى رق شوروق لودوسه بش ميلدر مذكور
يردن قاتونه بر ميلدر قلنك قرته شولوق اما چتال قويى رق

روقدن

روقدن کجه ایله مسینه شهرنده ینان قندیل کورینور قولهٔ بله کورینور

مذکور قتوندن ریجه قلعه سی قبله شولوقه بش میلدر ریجه

بر قلعه در و اول قلعنک اوکو بلاجه در یعنی اجوق یوفقه صولو

یردر و اکر اول بلاجه ده مر قورلرسه اون درت اون بش

قولاجده یاتورلر و ریجه قلعه سنده مسینه قلعه سی باطی قره یل

اوزرینه اون بر میلدر و تکرار ریجه دن صکره صان جوان

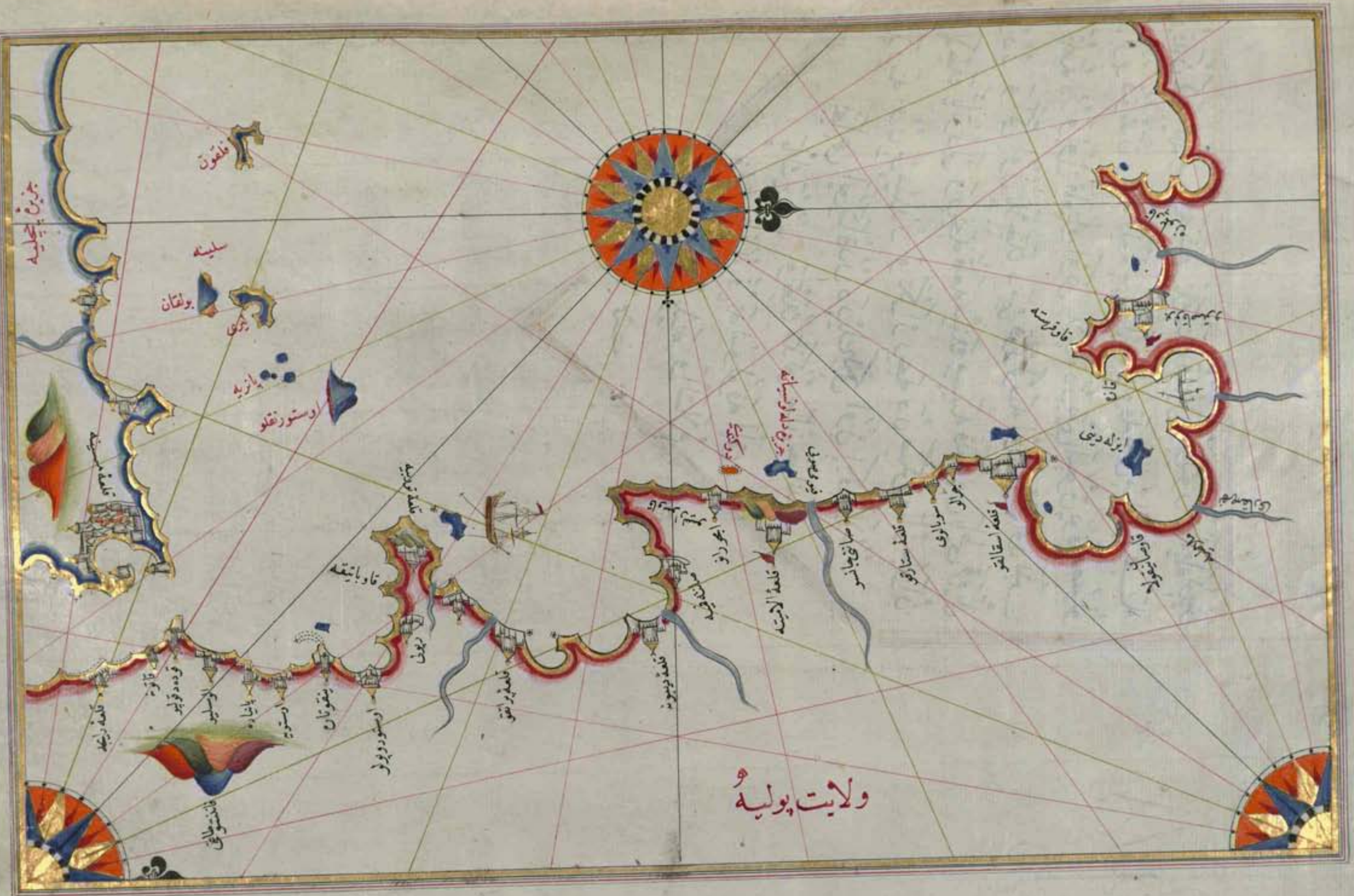
بجاغی ایویتا قدر درینکلکی اون ایکی قولاجدر

پاک یردر • وبعده مذکور صان جواندن

فوسه قبلنک قرته شولوفه آلتی

میلدر شویله بلنه والسلام

تمت


ولايت پوليه
سلينه
بولقان

بو فصل پولیه انابولوسندن پولو قصطریدن اولن کارلرین بیان

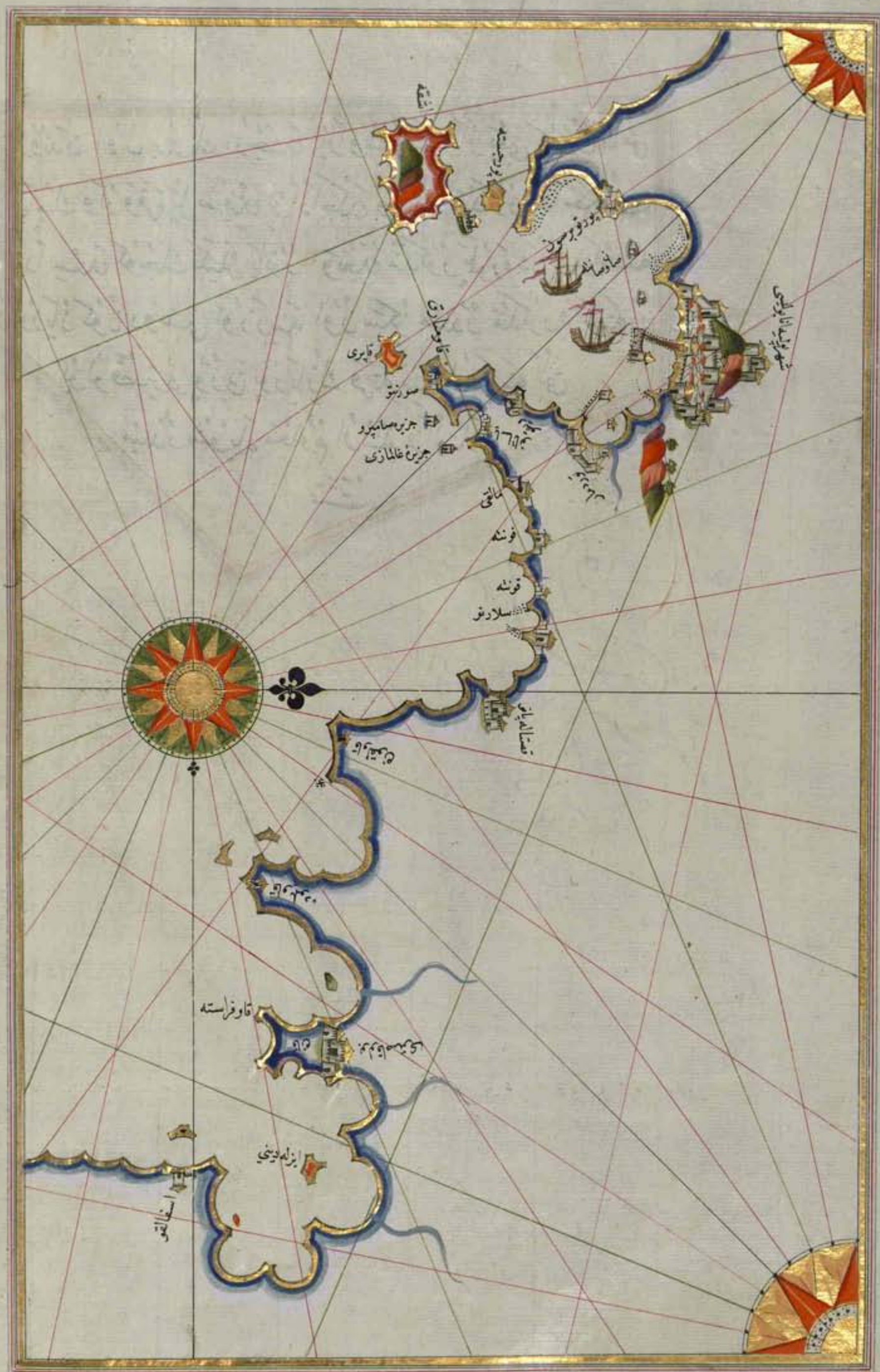
مذکور پولیه انابولوسنه افرنج طایفه‌سی انابولیده ریپا مودیرلر زیرا
اول زمانده مذکور شهر پولیه مملکتنک تختی کاهی ایدی شمدیکی حالده اسپانیه بکی
حکم ایدر اما مذکور شهر فرنکستان مملکتنک ایچنده بی بدل شهردر و خلقی دخی خوب
چهره لکله مشهوردر مذکور شهرک ایچنده آب روان چشمه‌لر واردر اول چشمه‌لرک
بعضی ارسلاندن اغزندن اقر بعضی ادم ممسندن بعضی ادم اغزندن هر بری بر صنقله
مرمردن یونلمش لوله‌لردر ده آب روانلردر وانک اوکونده بنا ایله یاپلمش بر لیمانی
واردر مذکور لیمانه لودوس قرشو دوشر وحصار ایچنده بر صو اوکلور اول
لیمان ایچنده دکزه قیولور اول لیمانده یاتان کمیلر مذکور صودن صولنورلر اما
بعضی کمیلر که اول لیماندن طشره یاتورلر مذکور کمیلر پالامارلری اول لیماننک بنا
لرینه بغلرلر دمری کون دوغسنه قورلر وبعده مذکور انابولیدن قبری
آداجوکی اوتوز میلدر مذکور قبری انابولینک کون طوغسی طرفندن یکا
اولن بورونک اوجنده در اول برونده‌ن مذکور آدا درت میلدر مذکور یوکسک
آداجکدر و اول آداجوکک قلعه‌سی یلدزه قرشو معموردر امدی مذکور ادا
جکله انابولینک اراسنده اما انابولیدن اون سکز میل مذکور قبری طرفنه قصتا
لوماردیرلر بر قلعه وار اول قلعه‌نک لیمانی بنا ایله یاپلمشدر اکا کون باطسی
طرفندن کیرورلر پالامارلری اول لیمان بنالرینه بغلرلر دمری پویرازه قرشو التی
قولاج صوده قورلر وبعده مذکور قصتالوماردن وبقو شهری بش میلدر قبری
طرفنه مذکور وبقودن سورنتو شهری قبلنک قرته لودوسه التی میلدر مذکور

سوزنتودن مالفی اون بش میلدر کون طوغسی یوریاز اوزرینه بو اون بش
میلك اراسنده مذکور ویقوددن یاسه تانو بش میلدر مالفی طرفنه مذکور یاسه
تانو برکویدر کورفز ایچنده وانك مقابله سنده اوچ میل برده قبلیه قرشو ایکی
اداجکلر وار انلروك اول کون دوغسی طرفنده اولن اداجوکه غالی
مازی دیرلر مذکور اداجکده بر بوغوس وار اول بوغوسده بالقجیلر اولور
وانك برینه صان پارو دیرلر اول صان پارو اداسنك اوزرینه چقرلر
کون باطسی طرفنه کورجیلك ایدرلر اما ذکر اولن یاسه تانو کیم کورفز
ایچنده برکویدر اول کویك قلعه سی مذکور مالفی قلعه سندن کورینور
قلعهٔ مالفی دن فونته یوریاز اوزرینه التی میلدر فونته ایو یتاقدر • انده
اون التی قولاجده یاتورلر مذکور فونتدن قونقه یوریاز اوزرینه
ایکی میلدر قونقدن سلارنو یوریاز اوزرینه درت میلدر شهر سلارنو
مذکور شهر بولیه شهرلردندر انك اوکنده بنا ایله یاپلمش بر لیمان
وار اول لیمانك اوجنده دوکندوسی ایکی میل دکز دندر • اما مذکور
یرده یاتجلر ایکی بچوق میل دکزده یاتورلر اول یاتدوقلری یرلك
دیبك لکی التیدن سکز قولاجدندر • وبعده مذکور سلارنو لیماندن
قصتاله یاتو کون طوغسی شولوق اوزرینه یکرمی میلدر مذکور قصتاله
یاتو ذکر اولن سلارنو کورفزنك ایچنده در وبعده مذکور قصتاله
یاتو بورنندن قاولقوزه قبله یلدز اوزرینه یکرمی بش میلدر وقاولقوزدن
دن یلموره قبله شولوق اون بر میلدر • مذکور یلموره بورنی بر یوجه

بروندر

برونددن اول برونك اوجنده بيرا وسقولتو وار يعني كوجك طاش
اداجك وار وقره يل طرفنده بر اداجكده واردر مذكور اداجكك
آراسنده كوجك كميلر ياتور وبعده مذكور پلموره دن فراسته
پوريازكون دوغسي اوزرينه اون سكز ميلدر مذكور فراسته دن
پولو قصترو بورني پوريازك قرته يلدز اوزرينه آلتي
ميلدر شويله معلوم اولنه والسلام

تمت



قابری
صورنتو
قونه
سلارنو
قاوفرسته

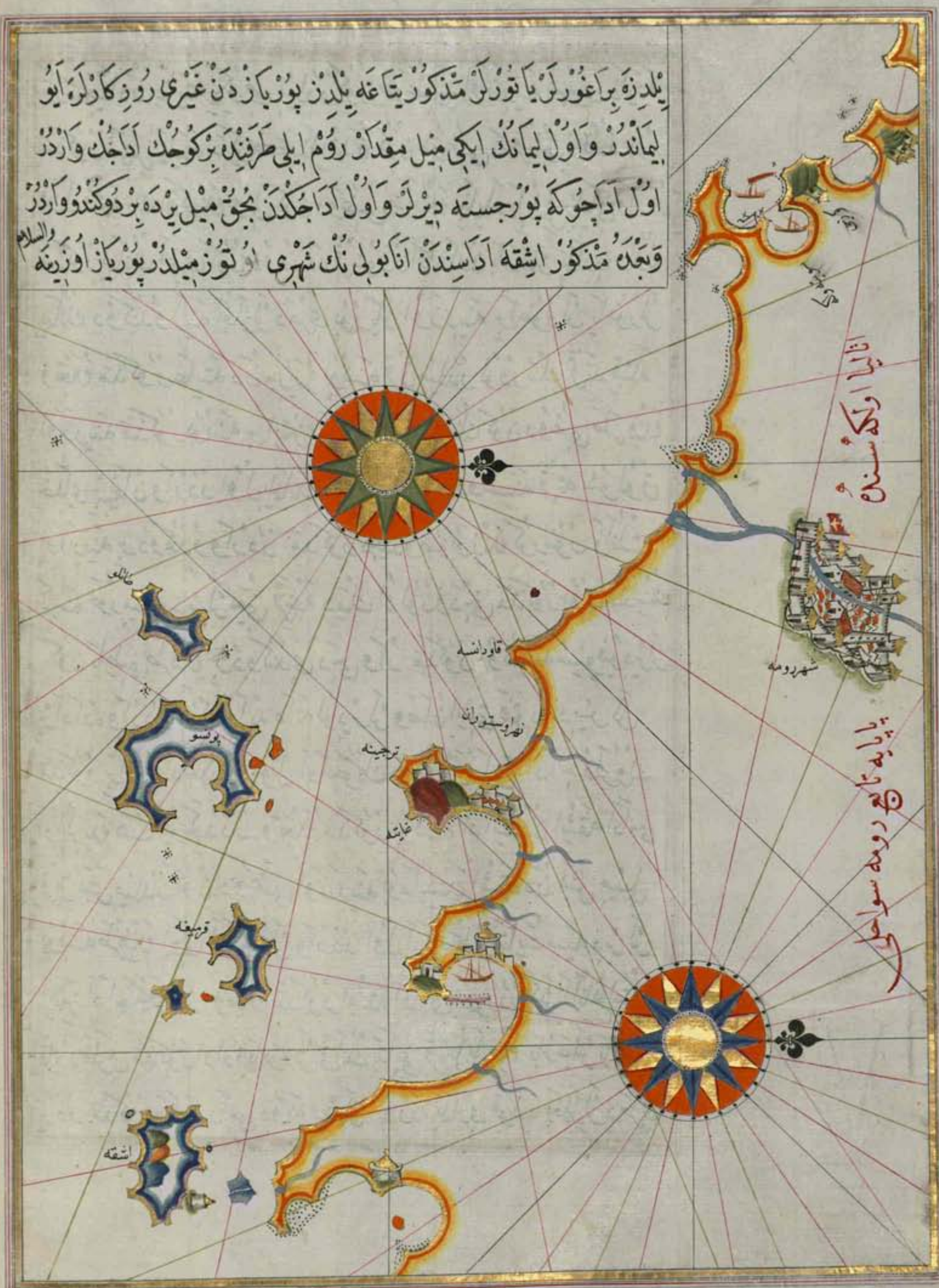
بو فصل سوبیته واکه قلعه‌سن و رومه کادلرین بیان ایدر

مذکور سوبیته واکه لودوسه قرشو دکز کنارنده بر قدیم شهردر سوبیته
واکه دیمکدن مراد اسکی شهر دیمک اولور و اول شهرک اوکنده بر
خوب لیمان واردر قلیش قیشلانز لیماندر و اول لیمانک اغزی کون باطسنه
قرشودر و لی مزبور ایکی قات لیماندر ایچ لیمان و طش لیمان دیرلر مذکور
لیمانه وارن کمیلر اول لیمانک کون باطسی طرفنده کنارده بر یوجه یرک
اوزرنده بر برغوس واردر اول برغوسه مرسوق دیرلر مذکور بکلنور
فنرلکدر اول فنرلکی کون باطسی طرفنه الدقده لیمان اغزی تمام معلوم
اولور و لی غایت اقندولویردر دکمه کمیلر کورک ایله اول اقندویه قرشو
چکدب مذکور لیمانه کیرعزلر اما ذکری اولن فنرلک طرفی صغلودر احتراز
ایده لر و بر طرفی ده بر طاغدر اول طاغه یده کوز دیرلر مذکور طاغ بورننک
اوجنده بر طاش واز ایچری کیرورکن مذکور طاشدن احتراز ایده لر و ایچری
کیردکدن صکره یلمار بی سوبیته واکه نک لیمانی بنالرینه نغلرلر دمری دکزه
بش قولاج صوده قوزلر وبعده مذکور شهردن قاو اولو ناره بش میلدر
قاو اولو ناره بر انیجه بروندر اول برونه پلاسه رومانه ده دیرلر و انک
اوزونلغی اون ایکی میلدر کون دوغسی شولوقه بوذکری اولن اون ایکی میل
هب بلاجه در و مذکور قاو اولو ناره بورننده بش میل دکزه کیرمش بروندر
وبعده مذکور قاو اولو ناره دن رومه صوینک اغزی کون دوغسینک قرته
شولوق اوزرینه اوتوز ایکی میلدر مذکور رومه صوینک نامنه تواره دیرلر

اول صونك دكزه قيولوراكي اغزي واردر اول ايكي اغزلي بربرندن اوج
ميلدر انك كون طوغسي طرفنده اولانه بيوك اغز ديرلر وكون باطسي
طرفنده اولانه كوجك اغز ديرلر مذكور كوجك اغزك قرشوسنده اوج ميل
دكزه كيرمش بر الچق برون واردر اول برونك اوزرنده بر اسكي بنادر اول
بنايه تورويدي رومه ديرلر زماني اولده مذكور اولو شهر ايمش شمدي
دكز باصمشدر انك اوزري افراطله صغلودر اول زمانده اول بنالرك اوكلري
مذكور تورويه شهرنك ليماني ايمش دوميه وارن بارجلر اول ليمانده ياتورلر
ايمش اما شمدي طولمشدر ايجنده اون ايكي قارش صو واردر و رومنك اصل
شهري دكز كنارنده قريه صو ايچنده وارمغه يلدز پوريازي اوزرنده اون
سكز ميلدر شهر رومه مذكور رومه شهرنك اورتاسنده ذكر اولنن تواره
صوي اقر اول شهرك جميع اطرافي اون سكز ميلدر ولي خراب چوقدر اما
بو رومه نك شرف بولدوغنه باعث اشبودركيم زماني اولده صام پارو
ديرلر ايمش بر كليسه مذكور شهرده ياتور عيسى نبينك عليه السلام اون ايكي
يارندن مذكور صام پارو برسي ديرلر مذكور رومنك شهرينك شرف
بولدوغنه باعث بودر وبعده مذكور رومه صونك اغزندن قاودانسه
شولوق اوزرينه قرق ميلدر قاودانسه دن استوران شولوقك قرته كون
دوغسنه يكرمي ميلدر مذكور استوران بر صودر اول صويه كوجك كميلر
كيرور وبعده مذكور صودن مونتوجرجالو هم تاره جينا قبله شولوق اوزرينه
اون بر ميلدر مذكور تاره جينا شهرينك اوكلري بلاجه دز وبعده مذكور

تاره جینادن غایته یکرمی میلدر کون طوغسی اوزرینه شهری غایته
مذکور شهر غایته دکز کنارنده کون طوغسی نه قرشو بر قلعه در
اول قلعه نك اوکنده ولی کون دوغسی طرفنده بنایله یاپلمش بر لیمانی واردر
مذکور لیمانك اغزی کون دوغسینه قرشودر اکاواردن بارجلق یلکاری اول
لیمانك دوکندولرینه بغلرلر دمری یوریاز اوزرینه براغورلق یاتورلر
وبعده مذکور غایته دن جزیره یونسه قرق میلدر لودوسك قته قبله
اوزرینه مذکور یونسه براصز آدادر اول آدانك کون دوغسی طرفنده
خلکی بر لیمان واردر اول لیمانك بربحق میل کون دوغسینه قرته شولوق
اوزرینه بر دوکندو واردر مذکور دوکندو صویوزنده کورینور وانك
نامنه فورمیغه دیرلر یعنی قرنجه دیمك اولور ودخی مذکور یونسه اداسنك
کون باطسی طرفنده بر دوکندی دخی وار مذکور دوکندیه سنوفیو دیرلر
بر ادادة واردر اول ادایه داته لو دیرلر وصان استی فنوده دیرلر
مذکور بر اصز اداجکدر اول اداچوکك ده واندن باقی ادا چقلروك
آرالرینده هپ ایوکجددر وبعده مذکور یونسه اداسندن اشقه اداسی
قرق بش میلدر کون دوغسی اوزرینه بومابینده اشقه دن بش میل
یونسه طرفنده ایکی اداجکلر واردر اول اداجکلره بنایت سیه دیرلر
اصز اداجکلردر وبعده مذکور اشقه اداسی معموردر اکثریا انابولینك
قادرغلری مذکور ادادة یاتورلر وانك یتاغی قرهیل طرفنده بارجلر یاتور
یردر مذکور یتاغه راسی دونه دیرلر اورده یلکاری فولیه بغلرلر دمری

يِلدِزَه بِر اَغُورلَرْ يا تورلَرْ مَذكُورْ يتاغَه يِلدِزْ پويْرازْ دَنْ غيْرِى رُوزِگارلَرِ اَيُو
لِيمانْدُرْ وَاوُلْ لِيمانُكْ اِيكِى مِيل مِقْدارِى رُومْ اِيلِى طَرَفِنْدَه بِرْ كُوچُكْ اَدَاجُكْ وَارْدُرْ
اوُلْ اَداجُوكَه پوُرْجِستَه دِيرْلَرْ وَاوُلْ اَداجُكْدَنْ بِجُوقْ مِيلْ يِرْدَه بِرْ دُوكُنْدُو وَارْدُرْ
وَبَعْدَه مَذكُورْ اِشقَه اَدَاسِنْدَنْ اَنابُولِى نُكْ شَهْرِى اُو تُوزْ مِيلدُرْ پويْرازْ اُوزرِنَه والسلام



بو فصل پیزه شهرین و بیومبین قلعه سن و مونتوجنتاریه کارلرین بیان

مذکور پیزه شهری ذکر گچنا دنه درت میل قرده بر بیوك شهردر اول شهرك
اورتا یرندن بر بیوك صو آقر مذکور صویه آرنو دیرلر بر طاغدن چقر اندن
کلور فرنتین شهرینك اورتاسنه اوغرر اندن گچر کلور مذکور پیزه شهرینك
اورتاسندن درت میل یرده دکزه قیولور اما مذکور پیزه شهرنك ما بینی
بر بچق کونلك یولدر مذکور صویه گمیلر گیرور تا پیزه شهرنك اوکونه
وارورلر اول سببدن ذکر اولنن صو اغزندن تا اوچ میل ایچرودن پورتو
پیزان دیرلر ولکن مذکور صویه آرنو صوی دیرلر وبعده مزبور آرنو صوی
اغزندن تا پالودویه وارنجه هپ صیغلقدر دریك ایکی یعنی گمی یتان یرلری
اون ایکی قارشدن اون بش قارشه دکدر اوراده ایکی بورجلق واردر
اول بورجلرده گوزجلر اولور اول بورجلردن یاننده صیغلقدر ولی اول
صیغلره کوچك گمیلر وارورلر وبعده مذکور پیزه صوینك اغزندن اسقوییه
منوره بش میلدر بو ذکر اولنن بش میل یرده دوکوندولر واردر کوچك
گمیلر اول دوکندولره صیغنور یاتورلر اما مذکور اسقوییه منودیه قره
یل طرفندن وارورکن بچق میل مقداری ایراق یوریلر زیرا تاپاکدر اندن
صکره دونب بورجه دوغری واروب دمر قویالر مذکور منوردن بربچق
میل یرده بر بر غوس واردر اورالر هپ صیغلقدر اول صیغلقده گمی یاتور
وبعده مذکور آرنو صوینك اغزندن ورقونه قرق میلدر لودوسك قرته باطیه
مذکور ورقونه آداسنه ترك طایفه سی کسداته لو آدا دیرلر بر اصغر آدادر

٢٣٤

انك اوزرنده بر خراب برغوس واردر وبعده مذكور كستانلو ادادن ايزله
قبراره يعني كجي اداسي اوتوز ميلدر قبلنك قرته لودوسه مذكور كجي اداسنك
بر قلعه سي واردر معمور وبعده مذكور ادادن قاو قورسوكون باطسي لودوس
اوزرينه اوتوز بش ميلدر وتكرار مذكور پيره صوينك اغزندن موتتو تعرتعني
قره طاغ شولوق اوزرينه اون ميلدر وقره طاغدن واره سولوقده قرته كون
دوغسينه اون بر ميلدر مذكور ادانك التي ميل قرشوسنده يعني لودوس
قرته باطي اوزرينه دكزده بر دوكندو واردر اول دوكندونك بر مقدار
دكز يوزنده كورينور انوكله كناز اراسي يازكوننده يتاقدر وبعده مذكور
دوكندودن بورتو براتو شولوقك قرته قبليه يكرمي بش ميلدر مذكور بورتو
براتو بر دكرمي ليماندر هر روزكاره ياتولور هم بيوك ليماندر
مذكور ليمان اغزندن ايچري كيروركن شولوق بورننده دوكندو واردر اول
دوكندوي كوزتمك كركدر واندن صكره مذكور ليمان ايچنده بعض كميلر
بورماجه ايله ياتورلر واول ليمان ايچنده بر كلسه واردر اول كلسه نك
مقابلنده ياتورلر ومذكور كلسه دن قمپانه قولاسي يعني چاكلق قولاسي لودوس
اوزرينه بش ميلدر وچاكلق قوله سندن بيومبين بورني بش ميلدر قلعه
بيومبين مذكور بيومبين لودوسه قرشو بر برونك اوزرنده بر شهردر مذكور
شهره باشقه بك حكم ايدر اكا مشهور بيومبين بكي ديرلر شهر مزبوردن
ماعدا قرشوسنده ايكي اداسيده واردر اول ادانك برينه لاليه ديرلر انك
دائره سي الكي درت ميلدر اما مقناطيس طاشي مذكور ادانك طاغلرنده

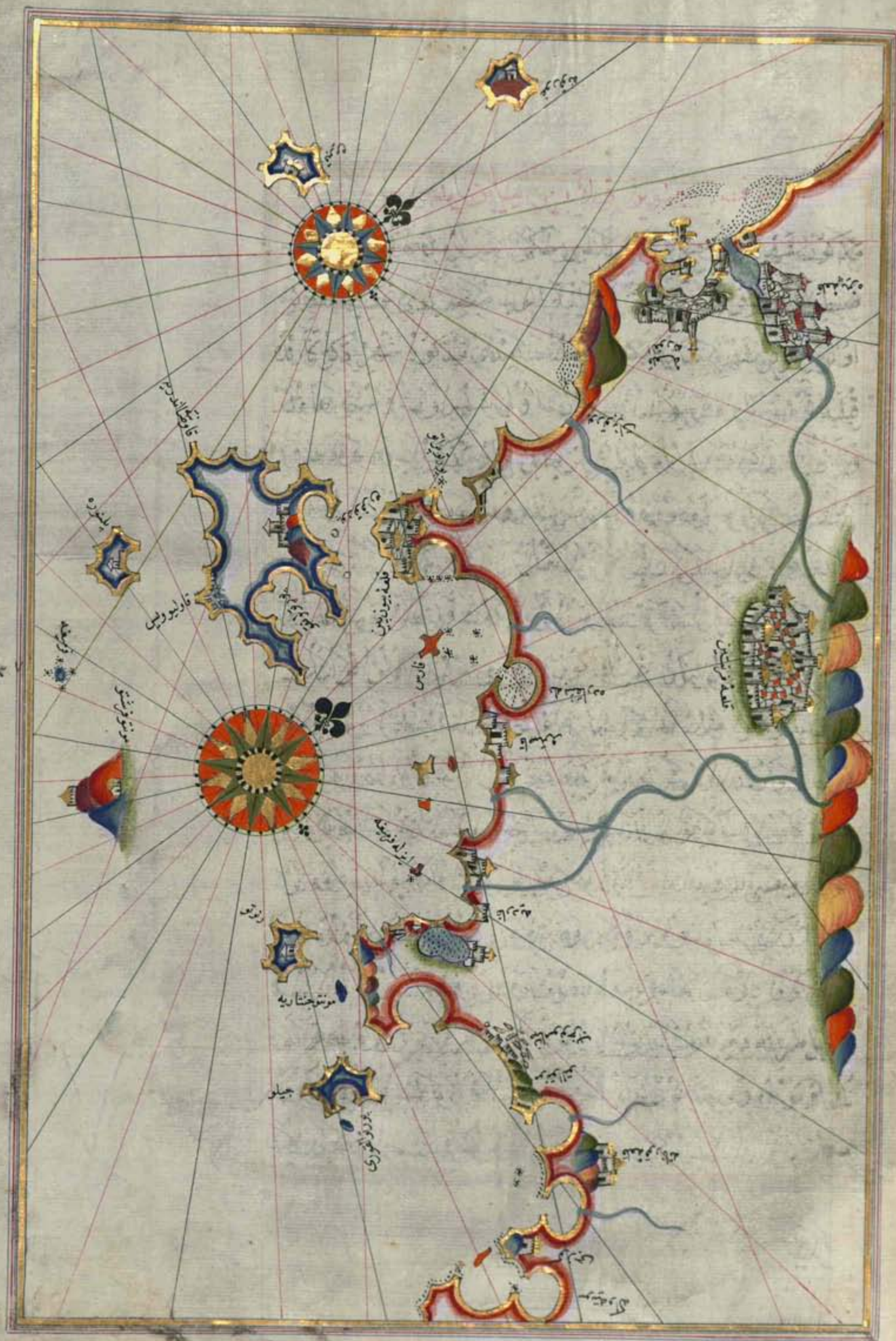
اولور کشتی بانان عمل ایلدوکلری طاش جمله مذکور اداده ندر اما بوذکر
اولن آدانك درت پاره کویی واردر واکی دخی خراب قلعه لری واردر اول
خراب قلعه نك برسی قبلیه قرشودر وبرسی بیوم بنه بقر یوزده لیمان اوزرینه در
مذکور لیمانه پورتو فراره دیرلر انك آغزنده بر کوچك آداجك وار اول آداجكك
اطرافی پاك کچددر اول آداجکه ناملة دوماته دیرلر مذکور آداجوکه وارر
اولسلر قره یل طرفندن وادرلر پورتو فراره دیرلر بر لیمان واردر پاك یردر
ودخی هم ایو یتاقدر اول لیمانه کیرورلر دریك لكی اون ایکی قولاجدن اون اوج
قولاجه ندر هم ایو یرك دمر دوتر یردر وبعده مذکور پورتو فرارددن قاوصانته
اندزیه لودوس اوزرینه اون بش میلدر قاوصانته اندزیه مذکور لالبه اداسنك
کون باطیسنده اولن بورننه دیرلر مذکور بروندن قاولیوویس کون دوغسنه
اون بش میلدر قاولیوویسدن پورتولونقو یعنی اوزون لیمان درت میلدر
شولوقك قره یله اول لیمان مزبور جزیره نك کون دوغسی طرفنده برکورفزدر
مذکور ایو لیماندر اول لیمانه کون طوغسی طرفندن کیرولور مذکور لیماندن
قاودوبتی اون میلدر وبعده سابقا ذکری اولن بیومبین بکنوك برجزیره سی وار
بیان اولندی وانك ایکنجی جزیره سنه پلانوزه دیرلر مزبور جزیره نك ذکری اولن
لالبه اداسنك صانته اندزیه بورنندن اون ایکی میل قبلنك قرته شولوق طرفنده
بر الجق آدادر اول آدانك یوزیاز طرفنده بر قلعه سی وار معمور مذکور قلعه
بر تاریخده مرحوم کمال رئیس ایله فتح ایدوب جمله خلقین الوب غارت ایلدك
اماصکره تکرار معمور ایلدیلر شمدیکحاله معموردر واول قلعه نك اوکونده بر لیمانجوکی

واركوجك كميلره مذكور ليمانك يتاقدر ⁕ اما كون دوغسي بوريازدن ويلدزدن
غيري ذوركارلره ايو يتاقدر وخزبور جزيره نكده كون دوغسي طرفلري يوقفقه
صولو يرلردر يولجي كميلري نجه اولورسه ياتورلر وبعده مذكور بلانوزه دن
مونتو قرشتو شولوق اوزرينه اوتوز ميلدر ومونتو قرشتو عيسي طاغي ديمك
اولور مزبور بر يومري يوجه اداد ⁕ اول ادا متصل طاغدر انك يوقارو قله سنده
بر غوس واردر اول برغوسدن هركز كوزجي اكسك اولمز مذكور برغوسدن
اللي التمش ميل دكزده يورين كميلر كورينور غايت يوجه كوزيريدر مذكور كوز
يرندن اولن برغوسدن اشاغه ولي طاغ اوزرنده بر كلسه واردر اول كلسيه
صان قرشتو ديرلر مذكور كلسه دن اشاغه اغي اغاجلوسنك اراسندن
يعني بر طاشلو دره دن بر خوب صو اقر اوريه وارن كميلر مذكور صودن
صولنورلر ولي كمي يتاغي يوقدر همان صو الوب يوللرينه روانه اولورلر وبعده
مذكور مونتو قرشتو ايله ذكر اولن بلانوزه اداسنك اراسنده ولي مونتو
قرشتودن اون درت ميل كون باطسنك قرته قره يله بر صيغ واردر مذكور
صغه فومغه ديرلر يعني قرنجه ديمك اولور مذكور قرنجه نك اطرافي بش ميلدر
هم صغدر اول صغك اورتا يرنده بر مقدار يري كورينور ايراقدن مذكور همان
قادرغيه بكزر وانك اورتاسنده بر سوري يروار در قرنجه ديو اول سوري
يره ديرلركيم دكز ايچنده قرنجه كبي كورينور وبعده مذكور بيومبين دن كيدك
جزايرين بيان ايلدوك تكرار مذكور بيومبين كلدوك امدي اشبو بيومبين بر
برون اوجنده لودوسه قرشو بر قلعه در اول قلعه نك ليماني كون دوغسي طرفنده در

مذكور

مذکور دوکندو ایله لیمان اولمشدر وانک کون دوغسی طرفندن ایچری کیرورلر
وبعده مذکور لیماندن مونتوجنتاریه اللی میلدر شولوقک قرته کون دوغسنه
اشبو اللی میل آراسنده مذکور بیومبین لیماننددن اون میل شولوق طرفنده
فادرس دیرلر بر کوجک آداجک واردر مذکور آداجکله بیوک کنارک آراسنده
درت دانه دوکندولر واردر کوچک دوکندولردر اول دوکندولردن قسنتی
یونی دله بشقارده یعنی بالیق طالیانی کون دوغسنک اوزرینه اللی میلدر
مذکور طالیاندن قاصترو ایکی میلدر آله فورسه قورساتو قورساتو کون دوغسی
شولوقه اللی میلدر وفوسه قورساتودن تلمنو یکرمی میلدر وتلمنودن قصتالو
قرقه در یعنی کمیلر یوکلنه جک یردمك اولور اول بر بجاق در اول بجاق
لودوسدن تاپور یازه دک کون دوغسی طرفلری اورتلمشدر ذکر اولنن روزکارلر
جمله قردن دوشر وپورتوده تلمنودن صان اسپتی فنوکیم کون باطسی طرفنده
مذکور صان اسپتی فنودن مونتو آرجنتاره شولوقک قرته قبلیه سکزدن
اون بر میله دک در وپورتو تلمودن ایزله فرمغه یعنی قنجه آداسی بر میلدر
مذکور صان اسپتی فنودن پورتو آرقوله کیم اول طاغ دولشمغه
اون بش میلدر وقردن دولشمغه درت میلدر امدی ذکر اولنن مونتو
آرجنتارنک اصل یتاغی کون باطسو طرفنده در اول یتاغک مونتو آرجنتاره
طرفنده کون باطسنه قرشو بر صو آقر مذکور خوب طتلو صودر اول صونک
قره یل طرفنده غاردیه دیرلر بر غوش وار اول بر غوسک اوکونده بر کول واردر
مذکور کولک قره یل طرفنده کیرورلر بر قلعه واردر وبعده مزبور مونتو

جنتاریته بورننك قرشوسنده یعنی دکزده ایکی اداجکلر وار اول اداجکلرك
کون باطیسی طرفنده اولن اداجوکه جنتو دیرلر برضرب یوجه ادادر اول اداتك
اوزرنده بر قلعه وار معموردر مذکور قلعه نك خلقی کوزجی دردکزی کوزه
دیرلر اکر دکزده کمی کورسلر دفعی روم ایلی کنارلرینه اتش ایله علامت ایدرلر
قاچ کمی ایسه بلدورورلر اما مذکور اداتك لیمانی یوقدر صرب ادادر وولی
اول اداتك کون دوغسی طرفنده اولن ادا اصغردر اتك کون دوغسنه
قرشو برخوب لیمانی واردر مذکور لیمانه پورتو ارقولو دیرلر زیرا اوراده
بر کوجك اداجك وار ارقولو اول اداجوکه دیرلر اما لیمانلو اداپه
جیلو دیرلر وبعده ذکر اولن مونتو جنتاریته بورننده مونتو التو یعنی
یوجه طاغ کون دوغسی پوریاز اوزرینه یکرمی میلدر بو یکرمی میل
ما بیننده صان سونو دیرلر بر خراب قلعه وار تکرار مونتو التودن قورناقه
نك بلاجه سی شولوق اوزرینه اون بش میلدر مذکور قورناقه اوچ
میل قراده بر قلعه در اول قلعه نك مقابلنده دکز
کنارنده بر دوکندو وار اول دوکندونك
ایچنه کوجك کمیلر کیرور یاتور
مذکور دوکندودن سویته
واکه اون بر میلدر
والسلام

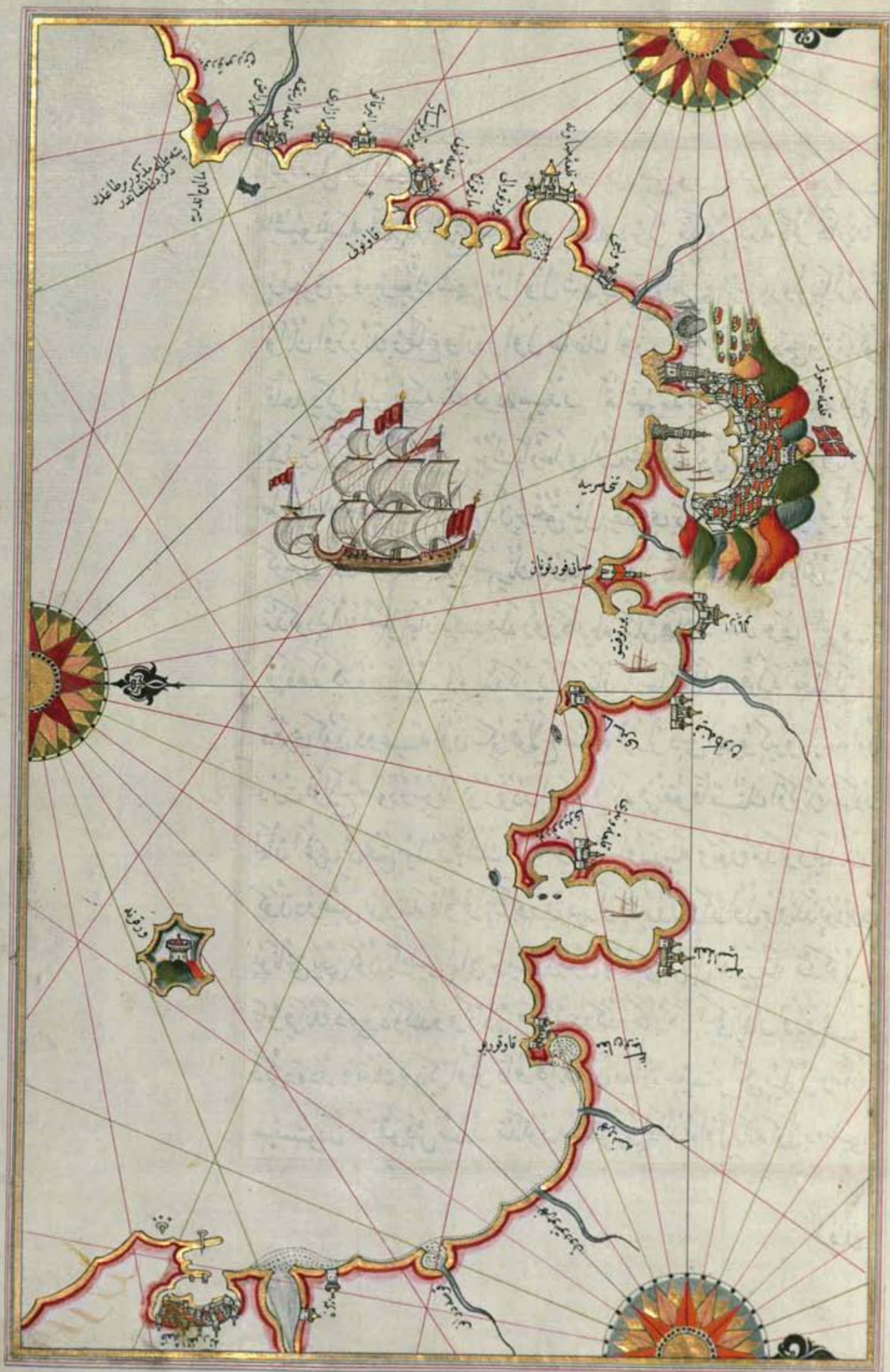


بو فصل جنویز قیلادین بیان ایدر

مذکور شهره اول جنویز بازرکانلری حکم ایدرلردی صکره فرانسه بکی
ضبط ایلدی و فرانسه بکندن اسپانیه الوب ضبط ایلدی شمدیکحالده ذکر
اولن جنویز شهری اسپانیه بکنه تابعدر امدی مذکور شهر دکز
کنارنده قبلیه قرشو بایره بر بیوک شهردر اول شهرک اوستی طاغدر
وانک اوکنده بنا ایله یاپلمش بر لیمانی وار مذکور لیمانه قبله طرفندن
کیرولور اندن صکره کون دوغسی طرفنه دونوب دمر قورلر ولی مادام
لیمانده هر برکی باشدن وقجدن برک بغلرلر کوجک کمی تا لیمانک ایچری
کون دوغسی طرفنک نهایتنده یاتورلر و بیوک قراته لر یعنی غایت
اولوکه لر اول لیمان اغزینک کون دوغسی طرفنده اولن قولنک
دبنده یاتورلر مثلا مذکور لیمان اغزینک ایکی جانبنده ایکی بوجه
قوله لر واردر اول قوله لر هر کیجه فنر ایدرلر کیجه ایله تجارت ایدن
کمیلر کلوب اسانلغوله لیمانه کیرسون ایچون ولی مذکور لیمانه کرورکن
کون دوغسی طرفنده اولن قولیه یقین یوررلر • اما بیوک قراقه لر
دخی مذکور لیمانه وارد قلری وقتن همان کون دوغسی طرفنده اولن
قوله کون دوغسنه ایچری دولشوب باشدن وقجدن برک بغلیوب
قره ییل طرفنه دمر قیوب یاتورلر وکون باطسی طرفنده اولن بوجه قوله
نک اوکنده ولی مذکور لیمان اغزندن طشره کون باطسی طرفنده لیمان
شکلنده کون باطسنه قرشو بر بجاق واردر • مذکور بجاغک اوکنده

کیدر بنا ایدرلر اولو قراقلردکی اولن یرده یاپلور اول کمی یاپدو قلوبی بیوک
قردن یاپی مراشدر وبعده مذکور اصیل لیمانک کون دوغسی طرفنده
اولن طاغ بورننده نتی سرپیه بش میلدر کون دوغسی اوزرینه وانک کون
دوغسی بورنندن برمیل مقداری یرده والده ستورنو بجاغنده بر کلسه وار
اول کلسیه صان فورتونات دیرلر وبعده مذکور والده ستورنودن برمیل
یلدز طرفنده پورفینو یعنی خاص لیمان دیرلر بر لیمان وار مذکور لیمانه
کون دوغسی طرفندن کیرورلر ولی اول لیمان آغزینک درینلکی
درت قولاجدر ولیمان ایچی سکز قولاجدر پاک یردر هم ایو لیماندر وبعده
مذکور پورتوفینودن ازپالو یلدز اوزرینه بش میلدر مذکور ازپالو
کورفزی درینکدر اما ایودمر یریدر دبیرا پاک یردر ومذکور ازپالودن
فینه کاوره بش میلدر وکاورهدن ساستری بش میلدر صان استی فنودن
ساستری اداکبی کورینور اکا کون دوغسی طرفندن کیرولور اما مذکوره
کوچک کیلره یتاقدر اورده بر موله یعنی دوکندو واردر مذکور صو
ایچنده کورغنز اول دوکندو تاشلوقدن کمی اورتوب لیمان ایدر وبعده
مذکور ساستریدن پورتو وندی اون درت میلدر پورتو وندی بر بیوک
لیماندر اول لیمانک اوکونده ایکی کوچک اداجکلر واردر ولیمانک کون
باطسی طرفنده بر طاشده واردر مذکور دوکندودن شهره وارنجه
دکزینک درینلکی سکز قولاجدن اون بر قولاجدندر واول دوکندو نکره
اطرافی بارجلر یاتور دمر یریدر ولی آزیردر چوق کمی یاتمز مذکور دوکندو

واول لیمانك اغزینه اکی میلدر اما بو ذکر اولن پورتو ونزینك ایچنده
ونزی دیرلر بر قلعه واردر معمور وبعده مذکور لیمانك اغزندن اشپاسه
قلعسی بش میلدر وانك کون دوغسی طرفنه ومذکور اشپاسه کورفزینك
ایچی درت میلدر واوزونی اون بر میلدر وانك کون دوغسی بورننده
قاصتالو لریندر وبعده مذکور پورتو ونزیدن قاوقور بو اون التی میلدر
مذکور برونن ایوبتا قدر هم کوز یریدر اورده یالاری کناره یغلر دمری
دکزه براغورلر ومذکور یردن فوسه دله ماغره یعنی ماغره بوجاغی بش
میلدر مزبور یره کوچك کیملر کیرور بیوك کیملر کیرمز صیغدر وبعده اول
یردن اله ونسه اوچ میلدر اله ونسدن مونتورون یدی میلدر وسونتورودن
فوسه دارنو یعنی دارنی بوجاغی اون میلدر وبعده
فوسه دارنودن پیره لیمانی اون التی
میلدر شویله معلوم اوله
والسلام تمت



٢٣٩

بو فصل فرانسه مملکتنده نیسه دمکله مشهور اولن شهری

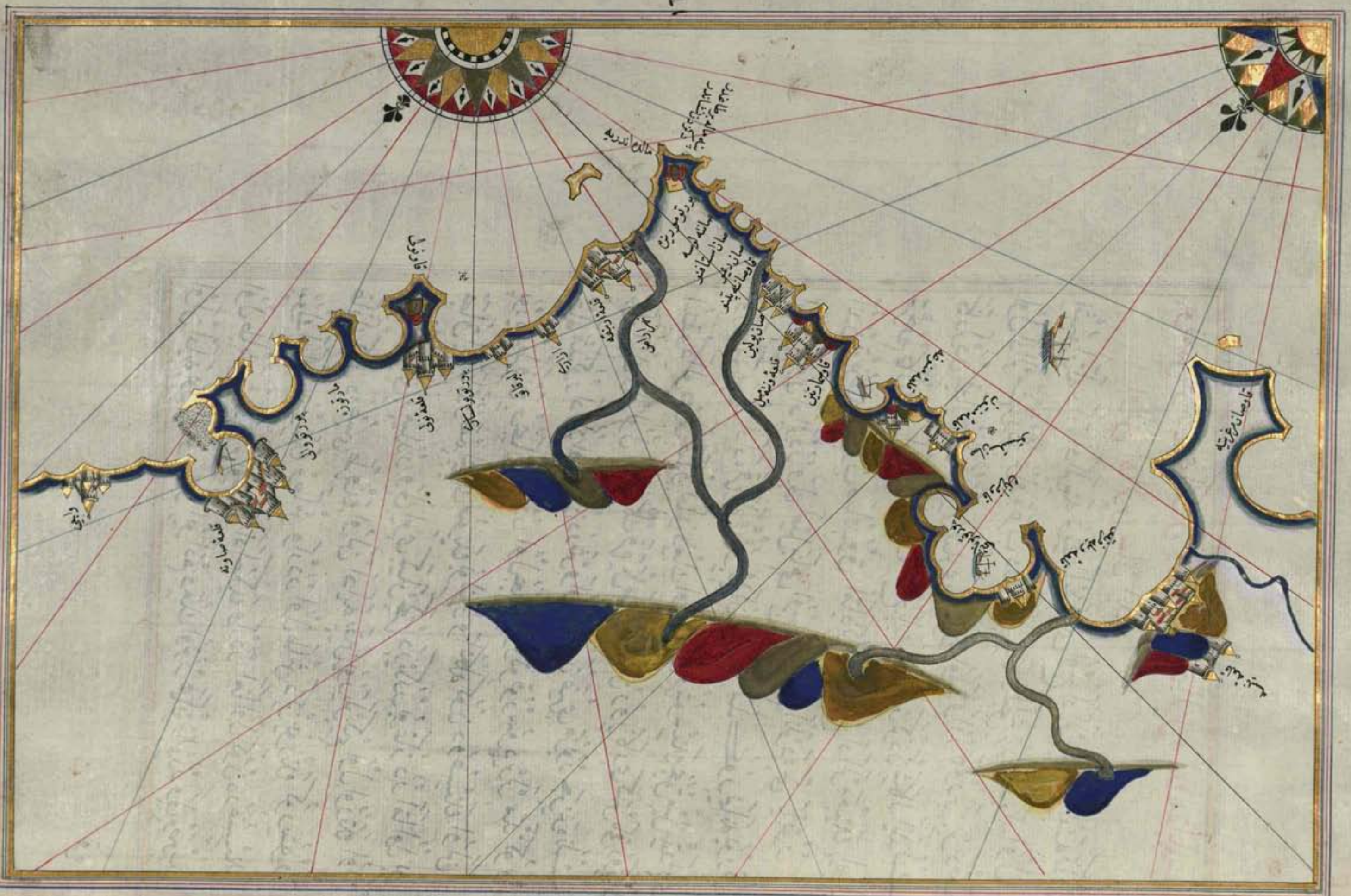
اشبو نیسه شهرنه افرنج طایفه‌سی نیسه دیرلر مذکور نیسه دکز کنارنده
بر اچوق یرده بر بیوک شهردر اول شهرك جمیع اطرافی برج بارو لو بنا لردر
واناك اوزرنده بر طاغ واردر اول طاغك اوزرنده بر قلعه دخی وار مذکور
قلعه ذکری اولن نیسه نك قوله سیدر اما شهر مذبورك لیمانی یوقدر دائم
کیلرین قریه چکرلر بعض بیوك بارجلری اول شهرك کون دوغسی یوزی یاز
طرفنده اوچ میل یرده ولی قردن بر بچق میل مقداری یرده ویله فرنقو دیرلر بر
کوجك قلعه واردر نیسه شهرنك بارجلری اول قلعه نك لیماننده یاتور اما
مذکور لیمانده اصللی لیمان دکلدر قبله روزکاریله کیلر هلاك ایدر ولی ایری
قراقه لر کیرور یاتور بردر مذکور لیمانده یتان بارجلر یلماری قولیه بغلرلر
دمری کون دوغسنه اون سکز قولاج صوده قورلر دخی ایچرو کیرورلرسه اون
درت قولاج صودر بیوك کورفزدر ایچری ویله فرنقو قلعسنك اوکنده مذکور
لیمان اغزی بر بچق میلدر قبلنك قرتنه لودوس اوزرینه وبعده مذکور لیمانك
کون دوغسی بورننه قاو فرانده بورنی دیرلر بر برون وار اول بروندن بورتوده
بونانتی یعنی کون باطسی لیمانی بر میلدر کون باطسی قره یل اوزرینه مذکور
قاو فرانده ده بر دوکندو واردر مزبور دوکندو کناردن ایکی یلماز اوزونی
دکزده در وبعده بو ذکری اولن قاو فرانده دن صان سیبستو ایکی میلدر وصان
سیبستودن مونقو بش میلدر مذکور مونقو ایو لیماندر اول لیمانه کون دوغسی

طرفنده

طرفنده کیرورلر اندن صکره یلماری قولیه بغلرلر دمری یلدزه قرشو براغورلر وبعده مزبور مونقودن ویله فرانقه اون بر میلدر بوما بیننده مذکور ویله فرانقودن قاوسمارتین پوریازوك قرته کون دوغسنه یدی میلدر وقاوسمارتیندن ونته قلعسی درت میلدر مذکور ونته میل قلعه در اول قلعنك بورنندن صان پولین کون دوغسی شولوق اوزرینه اوچ میلدر وبعده مذکور صان پولیندن قاوده پینو پوریاز اوزرینه درت میلدر مذکور قاوپینودن اسه ریعو ایکی میلدر واسه ریعودن فوسه دیپدی قایه بش میلدر ومذکور یردن صان استی فنو ایکی میلدر بوذکر اولن قایه لیمانلدر اول لیماندن صانته لوسه بش میلدر مذکور فوسه دن ریوده موریزه لیمانی کون دوغسی پوریاز اوزرینه اون بر میلدر مذکور پورتو موریزه دن پینه ماله اون بر میلدر مذکور پینه ماله بر طاغدر اول طاغك دکزدن نشانی بودرکیم انوك اوزرنده بر قوله وار مذکور قوله ایراقدن همان بر بورجه بکزر یعنی استوددر وایکی یانی یاردر وبعده مذکور پینه ماله دن ماله انذره درت میلدر ماله انذره دن ارازی یلدز قره یل اوزرینه بش میلدر وبعده بوذکر اولن کنارلرده ارنبقه قلعه‌سی مقابله‌سنده ایکی میل دکزده بر اداجك وار مزبور اداجك ایو یتاقدر یلماری اول اداجوکه بغلرلر دمری بوغازه براغورلر حضور ایله یاتورلر اما بوذکر اولن ارنبقه قلعه‌سی بر الچق دوز یرده در وارنبقه دن نوله شهری اون ایکی میلدر بویوله مذکور ارنبقه دن البر قاتو التی میلدر والبر قاتودن فینره بش

٢٤٠

میلدر فنزدن مارفوزه اون بر میلدر بوذکی اولنك جمله سی هب دکز کنارنده
اما مذکور مارفوزه ایو بجاقدر اول بجاقده یتان کمیلر ایکی طرفه یلمار الوب
یاتورلر وبعده مذکور مارفوزه بوجاغندن ستادی نولی یعنی نولی شهری
ایکی میلدر اما مذکور شهروك دکزدن علامتی اشبودرکیم اول شهروك یاننده
اولن بروون بر یوکسك یارلو بروندر اول یار ایراقدن کسلمش طاغه بکزر
ولی اول کسلمش کبی کورینن یار دکزه کلوب اینمشدر انك اوزری یاباس
قلباغنه بکزر امدی بوذکر اولنن بروك لیمانی قبلیه قرشودر ادنه پولوساری
دیرلر بلاجه‌در ولی کمی اول شهروك اورتاسنده دمر یلمار ایله یاتور وبعده
وبعده مذکور نولی قلعه سنه قریب بر دوکندو واردر اول دوکندویه صاك
قولاملو دیرلر مذکور دوکندو دکز کنارندن بر بچق میل دکزده در وانك
اطرافی دمر یرلریدر وبعده مذکور نولی قلعه سندن بش میل یلدزك قرته
پوریاز اوزرینه پورتوده واری دیرلر بر لیمان وار مذکور ایو لیماندر انك
کون دوغسی طرفلرینك درینلکی بش التی قولاجدر وبعده مذکور پورتوده
واریدن ساونا شهری یلدزك قرته پوریاز اوزرینه درت میلدر مذکور ساونا
شهری ایو شهردر اول شهروك اوکونده بنا ایله یاپلمش بر لیمانی واردر مذکور
لیمانك اغزی کون دوغسنه قرشودر پارچلو کیرور لیماندر اول لیمانده یلماری
لیمان بنالرینه بغلرلر دمری اول لیمان ایچنه براغورلر
وبعده مذکور شهردن واچی سکز میلدر وجنویز
شهری راست اوتوز میلدر والسلام



بو فصل فرانسه مملکتنده اینزله دان ادالرین و انک مقابله سنده اولن ادالرین بیان ایدر

اشبو اینزله داره ادالرینه ترك طائفه سی اوج ادالو دیرلر فرانسه مملکتنده
اول ادالر مشهوردر ترك و عرب دونمالری شکار الججق یردر زیرا اول
کنارلردن تجارت ایدر کافر کمیلری اکسوك اولمز وارد کلورلر بر دفعه
مرحوم کمال رئیس ایله مذکور یرده اوج پاره پارجه بر کزدن شکار ایلدك
اندن تونوسه کچوروب صاتدوق اما ذکر اولنن اوج ادالر معینده ایرلی
او واقلی اون ادالردر ولی اصل بنامی اوج ادادر کیم انلرده کی یاتور
اورتاده کی بیوك اداده قره یله قرشو بر لیمان واردر مذکور لیمانه پورتو
اسقودالو دیرلر جناق لیمانی دمك اولور انك قرشوسنده بچوق میل مقداری
بر اداجك وار اول اداجوکك قره یل طرفندن کلن روزکاری کسر باقی روزکارلری
جمله مذکور ادانك اوزرندن دوشر و اول لیماندن غیری مزبور جزیره نك
پوریاز طرفنده بر بجاق واردر اول بجاغه پورتو قورسو دیرلر مذکور
بجاق ایو یتاقدر هم ایچك صویده بولنور و انکله کون دوغسنده اولن
ادانك ما بینی بر میلدر ولی ایری کمیلر کچر دکلدر بوغازدر اما اول بو
غازك کون دوغسی طرفنده اولن ادایه یقین یورکلر کیم اول اورتده اولن
بیوك ادانك بورننده بر طاش واردر اول طاش دکز یوزنده کورینور
اول طاشدن غیری بر یومرجه اداجکده واردر اما اول کون دوغسنده
اولن ادایه بون اومو دیرلر ایو ادم دمك اولور همان بر اسمدر ولی بر ضرب

قره آدادر اول آدانك كون دوغسینه قرشو اولن بورننده بر طاش وار اول
طاش دكز یوزنده كورینور ومذكور طاشدن ایكی میل تكرار كون دوغسی
طرفنده بر طاش دخی واردر اول طاشده كورینور آنجه اولسه بو ایكی طاشك
ما بیننده قیق كمی اولورسه كچر درینكدر وبعده بوذكر اولن ایكی آدانك
اوچنجسی كون باطسی طرفنده اولن آدادر مذكور آدایه یونتان دیرلر
آنك یتاغی یلدز یوز یازه قرشودر وحز بور آدانك قره یل طرفنده اولن بورنیله
روم ایلینك آراسنده ایزله ربالد دیرلر بر كوجك آداجك واردر اول آدا
جوغك ایكی طرفنده بیوك كمیلر كچر درینكدر هم اول آداجوغك یتاغی ایوددر
بوذكر اولن اوچ آدالرك بیانن ایلدك اما اول آدالرك دكزدن واردكنده
نشانی اشبودر كیم اول روم ایلی كنارنده بر یوجه طاغ كورینور مذكور
طاغه مونتو رسو دیرلر قزل طاغ دیمك اولور واقعا بر قزل طاغدر اول طاغك
كون باطسی طرفی كیم تمام اولور انك آلتنده بوذكر اولن اوچ آدالر بولك
بولك سچلور بو اوچ آدانك جمله سندن اورته اولن بیوك آدا یوجه درهم
بر بوز آدادر انك ایكی طرفنده اولن آدالر آلچق كورینور بوذكر اولنك
جمله سن معلوم ایدینجك اول آدالری بلمكه تردد چكمزلر وبعده مذكور
اورته ایكی آدادن روم ایلی كناری سكز میلدر وكون باطسی طرفنده اولن
آدادن روم ایلی كناری اوچ میل مقداری اول آدانك قرشوسنده دیا
دیالدیس دیرلر قبلیه قرشو روم ایلی كنارنده بر بورون وار اول برونك
یوز یاز طرفنده شولوقه قرشو بر بیوك شهر واردر مذكور شهره ارس دیرلر

٢٤٢

اما عرب طائفه‌سی لابیش دیرلر وانك پوریاز طرفنده بر طوزله واردر
مذكور طوزلدن هر ییل بارجلر طوز یوكلدوب آلورلر كیدر اول طوزلیه
قریب بر صو آقر اول صویه قرشو اولن كنارلر جمله یوقته صولو خوب دمیر
یرلریدر شویلكه مذكور یرلر اوچ درت یوز پاره بكیلره بر كزدن یاتمغه
قابل لیماندر اكر دكزدن روزكار اولورسه قرشوده مذكورون اداله دكزدن
موج كتورمز حائل اولور وبعده مذكور طوزلنك كون دوغسی طرفنده
كون باطسنه قرشو بوجاقلر واردر اول بوجاقلرك هر برسی بارجلره یتاقدر
اول یتاقدن اوچ پاره بارجه بر كزدن فتح ایلدك واول یرك قبله طرفنده
برون اوجنده كون باطسنه قرشو بر یوجه یرده برقانسور دیرلر بر قلعه
واردر اول قلعه‌نك مقابلنده طوزلیه قرشو ایكی میل یرده بر طاش واردر اول
طاش دكز یوزنده كورینور وبعده مذكور قلعه‌ ‌الّتی میل كون دوغسی طرفنده
دولاشدقده قوالایرو دیرلر بر یوجه یرده بر قلعه واردر اول قلعه‌نك اوكلری هب
یوقته صولو دمیر یرلریدر اول قلعه ایله اورتاده اولن آدانك بوغازی اورتاسنده
بر بیوك طاش واردر مذكور طاشه قرنجه دیرلر ولی اول طاش صو یوزنده كورینور
وبعده بو ذكر اولن اوچ آدالرك اورتاسنده اولن بیوك بوزادانك كون دوغسی
طرفنده اولن قره آدادن قرشوسنده روم ایلی كنارنده دل قان یعنی كوپك
باشی بوریاز اوزرینه طقوز میلدر مذكور كوپك باشی دمكله مشهور اولن برون
بر یومری برونددر واقعا همان كلب باشنه بكزر اول بروندن قاولنداره بوریازك
قرته كون دوغسنه اون بر میلدر مذكور قاولنداره دن قاوقونتو بر میلدر

مذكور

مذکور قاو قورنوتو اوزرنده بچق میل دکزده درت دوکندو جکلز وارد و اول
قورنوتودن افرینه قره یل یلدز اوزرینه اون بر میلدر مذکور افرینه کورفز ایچنده
بر قلعه در واول قلعه دن صانته رافله اوچ میلدر مذکور صانته رافلنك مقابله سنده
اوچ دوکندولر واردر اول دوکندولر قبله لودوسه یاتورلر انده اقورستو دیرلر
اول یردن فرجول قلعه سی کون دوغسنك قرته شولوق اون بر میلدر اورده قوونه
ایو لیماندر اکا کرمکه اساندر اما لودوس طرفندن کرولور وانك کون باطسی بورنی
هب طاغدر تا کیم کون دوغسی طرفنده اولن صو یدك طاغدر ومذکور صونك کنارلری
کچقدر اول طاغلو بروندن بر یلماز اوزونی ایراق یوریلر کیم بر دوکندو واردر
اول دوکندویه قره دوکندو دیرلر انلردن بش میل دکزده بر طاش واردر وبعده
مذکور قوروندن اتوروتوبور یاز یلدز اوزرینه التی میلدر مذکور ایوتا قدر
وانك بر میل دکزدن یاننده بر دوکندو وار واندن صانته مرغریته پوریازك
قرته کون دوغسنه اون بش میلدر صانته مرغریته ده بر قلعه واردر اول قلعیه
قنبوه دیرلر انك اوزرنده ایکی میل دکزده بر اداجك واردر اول اداجوکه صانته
نوراودو دیرلر واوراده بر قلعه واردر اول قلعه اوکونه وارلرسه مذکور
اداجکك ایچندن کچرلر اوراده ایکی کوچك اداجکلر دخی واردر اول اداجکلرك
آرالری اون التی قرشدر مذکور یره وارلرسه کون باطسی طرفندن کرولور کیم
اول بوغازك درینلکی اون درت قارشدر کون دوغسی اوزرینه کورلر و
بعده مذکور یردن صانته اوتورا بو التی میلدر اما انك شولوق طرفنده بر دوکندو
وار اول دوکندودن احتراز ایده لر وبعده صانته مرغریته اداجوکندن

قاوقلوپه بش میلدر وقاوقلوپه دن انیتبو قلعه‌سی اون ایکی میلدر وتکرار
مذکور قاوقلوپه دن بنیسه شهری پوریازک قرته یلدزه بر میلدر والسلام

بو سواحل وجزائر فرنجه یه تابعدر

قلعه فرجول

ساننه نورادو

ساننه اوتوراتو

قاومرغریته

بو فصل فرانسه مملکتنده مرسلیه نام شهری و آنک قربنده اولان لوی بیان

مذکور مرسلیه شهری فرانسه مملکتنک تخت بندرکاهیدر هرقچن فرانسه
مملکتندن بکلر ایله دریایه عسکر چقمق واقع اولسه مزبور شهرده جمع
اولوب دریایه خروج ایدرلر اول شهر تا قدیمدن فرانسه نک تحت تصرفنده
هم اصل فرانسه مملکتنده اورتا یرنده واقع اولمشدر و اول شهرک اوکنده
بر لیمانی واردر اول لیمانک آغزنه زنجیر کرلمشدر و لیمان آغزی دخی کون
باطیسنه قرشودر مذکور لیمان آغزندن طشره بچق میل دکزده دمر قیوب
یاتورلرسه جائزدر دریکلکی اوج قولاجدن آلتی قولاجه دکدر و اول لیمان
آغزنده اون قارش دریکلکی واردر مذکور لیمانک قرشوسنده ایکی اداجکلر
وار اول اداجوقلرک یلدز طرفنده اولان اداجوقه صان اسپتی فیو دیرلر
مذکور اداجک ایو لیماندر هم ایو دمر دوتر یردر کمی یاتدوغی یرسکز قولاجدر اما
مذکور صان اسپتی فیو اداسنک یاننده بر دوکندو واردر کورینور اول
سببدن مذکور ادادن یلمار اورونی قیمنه اداسنه قریب یورملر امدی بو
ذکر اولان اداجکدن غیری قبله طرفنده اولان اداجکه یوماکو دیرلر
مذکورده ایو یتاقدر انده اون قولاج صوده یاتورلر اوراده بر غیری اداجک
دخی واردر اول اداجوقه قمین دیرلر مذکور اداجک ذکر اولن ایکی ادالرک
مابیننده در اول ادالردن اوبر ادا بر میلدر کون دوغسنه و بو ذکر اولن
ادالرک قره یل طرفنده ایکی میل مقداری دکزده بر عظیم طاش واردر اول
طاشک حقنده شویله حکایت اولنورکه بر تاریخده مذکور طاشک اوزرینه

بر پارچه هلاك اولمشدر اول سببدن مزبور پارچانك رئيس اول طاشك

اوزرینه بر بنا یاپدرمشدر شمدیکی حالده اول بنادن مذکور طاش صویوزنده

آشکاره در غفلت ایله کمی انك اوزرینه اوغرمز اولدی وبعده بوذکر اولنان

آداروك کیم برینه یوماکی دیرلر مذکور آدادن ایزله بلتاته قبله لودوس

اوزرینه اون بر میلدر اما مرسلیه دن بوقه دله سوله قبله اوزرینه اون

ایکی میلدر مذکور بوقه دله سوله اغزندن چوق آداجکلر واردر اول آداجکلرك

برینه زاسه واکنجسنه زازه واوچنجسنه پسالی ودردنجسنه سبق قاته دیرلر

یعنی یدی کدی دیمك اولور اوراده برلیمان وار یوماغه دیرلر مذکور لیمانده

دمر یلمار ایله یاتورلر کمی یاتدوغی یر بش قولاجدر اما ذکر اولنان جزایردن

ایزله آره ایله روم ایلینك اراسنده بچوق قولاجدر اول بوغازده کوچك

کمیلر یاتور صافی قوملو پاك لیماندر وبعده مذکور ایزله زارنك پوریاز

طرفنده بر دوکندو واردر بر طاش آداجکده واردر آنله اولسه مذکور یرك

روم ایلی طرفنده وادوب یاتورلرسه پاك یر هم ایو دمر یریدر وبعده

مذکور ایزله زاردن قولاده کون دوغسنك قرته پوریاز اوزرینه اون

ایکی میلدر وایزله قولاده ایو لیماندر اول لیمانده دمر یلمار ایله یاتورلر

بعض کناره یلمار بغلرلر دکزه دموور قورلر کمی یاتدوغی یر بش التی قولاجدر

مذکور لیمانه کیرن کمیلر کون دوغسی طرفندن کرورلر پاك یردر مذکور

لیماندن رومانه قبلیه در وشهری کون باطسی طرفنه کلور آدنه قوزی

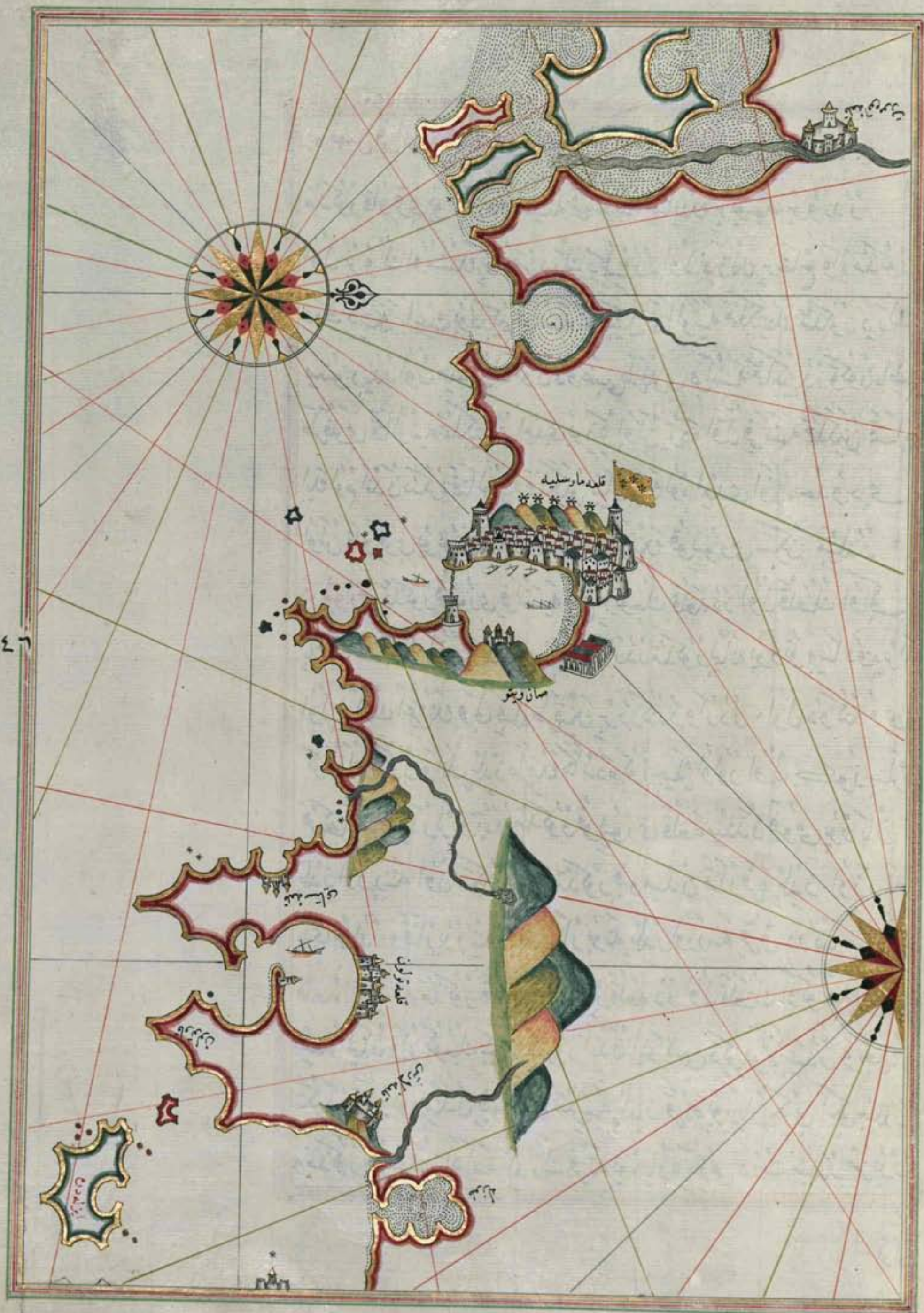
دیرلر پاك یردر ولی الچق یرلردر ومذکور آداجکدن روم ایلی کنارینه بر بچوق

میلدر

میلدر لودوس طرفنه وبعده مذکور اداجکدن بش میل یرده بر دوکندو
وار در اول دوکندویه قراسی دونیه دیرلر اول یردن دله قولاده بنه
دورمی اون بر میلدر مذکور بنه دورمی ایو لیماندر پویراز طرفنده قاودوسنده
کون باطسی طرفنده در واول برونه مقابل بر اداجك وار مذکور اداجوکه
روزه دیرلر وانك بوغازنده بر دوکندو واردر اول یره وارن کمیلر یلماریی
اول دوکندیه بغلرلر واوروده بر اداجك دخی وار بونلر بر بوندن یاریم یلمار
اوزونی قدردر اول یاریم یلمار اوزونی اولن بوغازك درینلکی التی قولاجدر
وبعده مذکور بنه دور میدن صان مارزام شولوق اوزرینه التی میلدر صان
مارزام ایو لیماندر انك کنارندن یانی پویراز پوریندر واول لیمان ایچنده اوچ
طرفه یلمار الوب یاتورلر درینلکی بش قولاجدر وانك اغزی قره یله قرشودر
وانك شولوق طرفنده ستی فرات دیرلر یعنی قرداش دیرلر بر شهر وار مذکور
شهر بورنندن جرجل بوغازی شولوقك قرته کون دوغسنه بر میلدر واول
بروندن بچق میل دکزده ایکی عدد طاشلر واردر اول طاشلره دویو فراته دیرلر
یعنی ایکی قرداش دمك اولور اوراده یتان کمیلر یلمارینی دموریده کون باطسی
طرفنه ایدرلر درینلکی یدی قولاجدر وبعده مذکور قاوجرجالدن قاو پوز
جالوکیم اکا قاو بیجولده دیرلر یعنی کوجك برونده دیرلر مذکور جرجالدن
ذکر اولن کوجك برون کون دوغسی پویراز اوزرینه بر میلدر اول کوجك
برون لجاق برونیدر هم کون باطسی قره یله ایو یتاقدر مذکور کوجك
بروندن دورتو مدایه قبله اوزرینه اون بش میلدر وانك کون دوغسی

طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه پورتو منوغه دیرلر مذکور پورتو منوغدن
پورتو قولومی یعنی کوکجین لیماننه بر یلمار اوزونی ایراقدن دولشوب
اندن صکره دونوب برنجو میل مقداری یلدز اوزرینه یورر لرسه
تولونك شهرین بولورلر مذکور شهرك لیمانی هم درینکدر هم پاك یردر
هم اوچ میلدن الچق یردر ومذکور شهرك یلدز طرفنده بر طاغ وار
اول طاغه سیابره دیرلر اول طاغه قریب بر طاغ دخی واردر مذکور
طاغه غلینه دیرلر یعنی تاوق طاغی دیرلر مذکوران ایکی طاغلر
دکزدن ایو نشاندر شویله معلوم اوله
والسلام

تمت


قلعه مارسلیه

بو فصل فرانسه مملکتنده اقوه مورت کنارلرین بیان ایدر

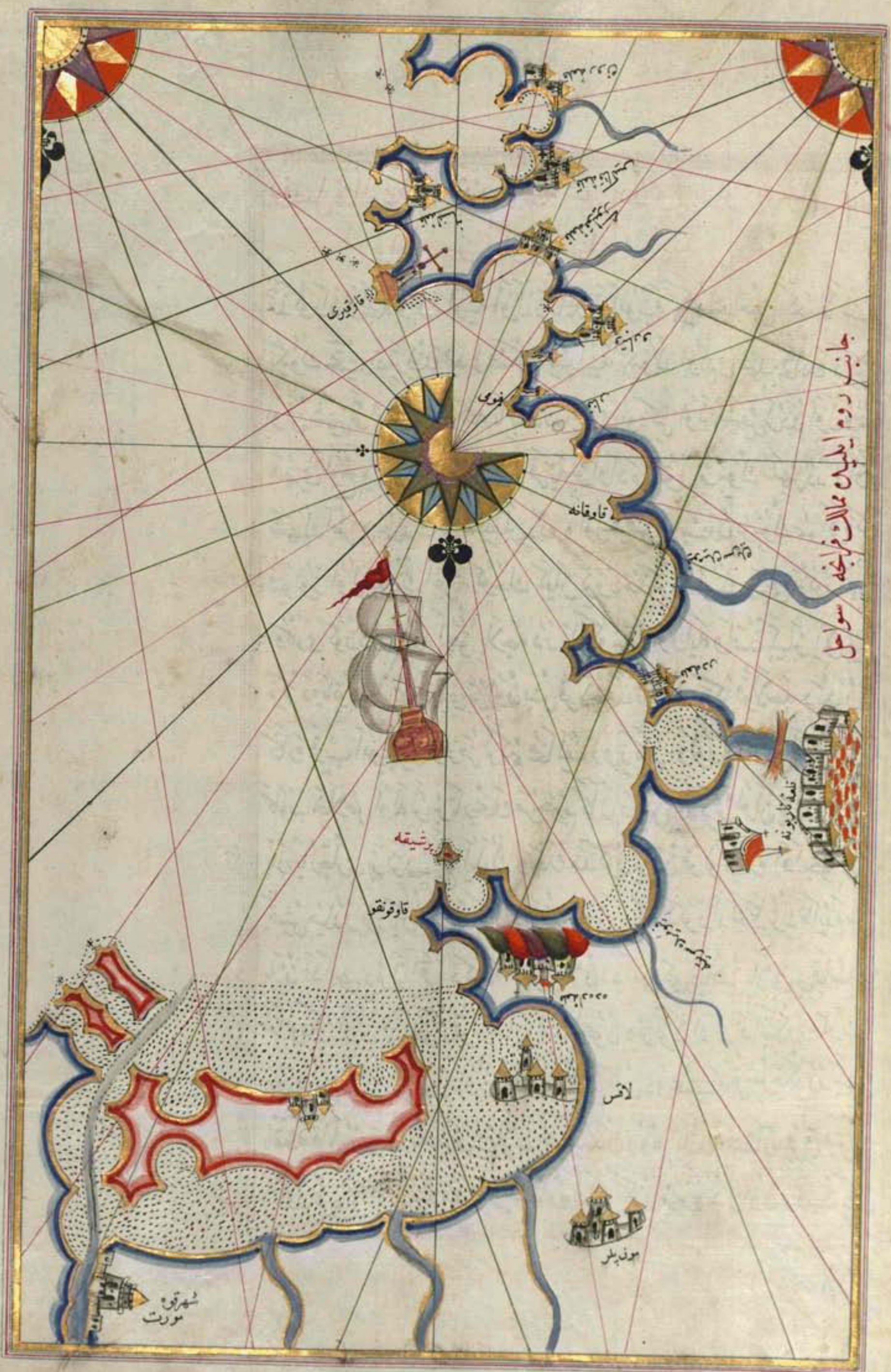
مذکور قاوقری یوکون دوغسنه قرشو ادا مثالنده بر یوجه بروندر
اول برونك اوستنده بر قرمز درك دکلمشدر اول درکده بر خاج وار مذکور
درك دکلمکه باعث بودرکیم فرانسه مملکتیله قتالونیه مملکتنك مذکور درك
صنوریدر اول صنورك کون دوغسی طرفلری فرانسه مملکتیدر وکون باطسی
طرفلری قتالونیه مملکتیدر امدی بو ذکر اولنن یرده اول فرانسه مملکتن تمام
ایدەلوم اندن صکره قتالونیه مملکتن بیان ایدەلوم امدی اول حدودی
اولنن قاوقری یوبورننك کون دوغسی طرفنده قولیوری سکز میلدر
قولیوری مذکور قولیوری فرانسیه تابع بر کوجك قلعه در اول قلعه نك اوکی
بلاجه درکیلر یاتور واوراده بر لیمان واردر مذکور لیمانه پورتو وینا دودیرلر
اول لیمانك اغزنده ولی قبله طرفنده بر دوکندو واردر ۰ اول دوکندوی
کوزتمك کرکدر واتك یلدز طرفنده کنارده کوزجیلر اولور اول کوزجیلر
هر کیجه فنار ایدرلر وبعده مذکور قولیوری قلعه سندن فیومی بوریاز
یلدز اوزرینه اون سکز میلدر مذکور فیومیدن قنارقره یلدز اوزرینه
یدی میلدر وقنار بورننده قلعهٔ ناربونه یلدز اوزرینه قرق درت میلدر
قلعهٔ ناربونه مذکور قلعهٔ ناربونه بر قلعه در اول قلعه نك اوکنده بر
صغلو لیمان وار کوجك کمیلر کیرور اندن ایجرسی دکز قولاغیدر وبعده
تکرار قنار بورنندن فیومیده سرنیه یلدز قرته بوزیاز یکرمی ایکی میلدر
ومذکور سرنیدن اداده یلدزك قرته بوزیازه یکرمی درت میلدر مزبور

اداده

اداده بر قلعه در اول قلعه دکز کنارندن قریه اوچ میلدر اورده صندل
کیرور بر بیوک صو واردر اول صونک قرشوسنده دکزده کیملر یاتور یاتاقدر اول
کیملر یاتدوغی یر آلتی قولاج پاک یردر مکر اول صوطاشوب چامور کتوررسه
کمی اورقاننه یاپشه والا پاک یردر وبعده ذکر اولان اداده قلعه سندن قاو
قونقوکون دوغسی اوزرینه بش میلدر مذکور قاوقونقودن ایکی میل لودوس
طرفنده بر اداجک واردر اول اداجوکه بر شیقه دیرلر اورده برون اوجنده
بر صیغ واردر اما مزبور اداجوکک باطی قره طرفنده صافی قوملو بر ایو یتاق
وار اول یتاغک درینلکی آلتی یدی قولاجدر وبعده مذکور قاوقونقودن
قاوستیجون دیرلر بر برون وار اول برون مغلونیه هم بقه لونیسه
قریب در قیاسله یکرمی درت میل مقداریدر اما مذکور قاووده مغلونیه دن
وقاووده بقه لونیدن اقوه مورت ایکی میل مقداریدر مذکور اقوه مورتدن
غرض یعنی اولدمک اولور مذکور صو درت یردن اغز لجار بکیلر کیرور غایت
بیوک صودر مذکور صو فرانسه مملکتندن سمبر تزدن دیرلر بر اولو طاغدن
چقر اول طاغدن اوچ اولو صو چقر بر تونه صویدر کیم قره دکزه کلور قیولور
وایکنجی صویه قیومین دیرلر فلاندره طرفنده دکزه قیولور اوراده بکیلر کیرور
بیوک اغزدر واوچنجی صویه اقوه مورت دیرلر اق دکزه قیولور مذکور
صودر امدی بو اقوه مورت صوینک اغزنده دکز کنارندن قریه بچق میل
مقداری یردن اقوه مورت دیرلر بر بیوک شهر واردر اول شهرک اوکنه
بکیلر وارر درت بش قولاج طتلو صودر ولی اول صویه لودوسدن کیرولور

والا مذكور صويه ایچرو كروركن بچق میل یرده بردوكندو واردر مذكور
دوكندو صویوزنده كورینور او وارده قیش قشلارلر ليماندر مذكور یرده سكز
دوزن كاردن احتراز یوقدر وبعده مذكور اقوه مورتدن قاو قروزه قبله
یلدزه اللی میل مقداردر وكنه اقوه مورت بورنندن دله بونته قرته قبلنك
شولق اون برمیلدر مذكور دله پونته دن قرادو قرق درت میلدر كون
دوغسنك قرته بوریاز اوزرینه وقرادودن اودر كون دوغسنه بش
میلدر مذكور اودر یاننده كون باطسندن بری بربیوك اغز كلور اقوه اول
اغزه دارله بوغازی دیرلر اول بوغازدن ایچری دارلنك شهری
ایكی میلدر بو ایكی میلك اراسی جمله بربچق قولاج
وایكی قولاجدر والسلام

تمت



جانب روم ایلیدن ممالك فرانجه سواحل
قاوقانه
برشيقه
قاوقونقو
لاقس

بو فصل قتالونیه مملکتنده ولنجه شهرندن و برسلونیه شهرندن اولن کنارلری بیان ایدر

مذکوران ولنجه و برسلونیه اول زماننده قتالونیه بکنوک یعنی کدلانن
بکنوک تحت تصرفنده ایدی صکره اسپانیه بکنوک اولدی شمدیکی حالده ذکر
اولن شهرلر اسپانیه بکنه تابعدر امدی بو ذکر اولن شهرلردن اول ولنجه
شهری اوچ میل دکز کنارندن قریه بر اواده یاتور بر بیوک شهردر واول
شهرک اطرافی جمله شکر قشلقلریدر واول قشلق اراسندن بر بیوک صو اقوب دکزه
قیولور اول صونک اغزنه کوچک کمیلر کرور مذکور صونک ودخی مزبور شهرک
اوکلری کون دوغسنه اچق بلاجه در یاز کوننده اورایه وارن کمیلر ایکی میل
دکزده یاتورلر یاتدوقلری یر اون بش قولاجدن تا اون سکز قولاجه دکندر
کناره قریب اتوکیچون وارمزلرکیم مخالف روزکار اولورسه دفعی ییلکن اوزرینه
کلوب خلاص اوله لر بر تاریخده مرحوم کمال رئیس ایله ذکر اولن یردن یدی
پاره پارجلری بر کزدن فتح ایلدک وبعده مذکور یردن قولومباره اداجوقی
یتمش میلدر پویراز قرته کون دوغسی اوزرینه مذکور اداجکه ترک طایفه سی
یلان اداسی دیرلر اقره دکزده اولن یلان اداسی کبی زیانسز یلانی بی قیاسدر
اما بو ذکر اولن اداجوکه قولومباره انک ایچون دیرلرکه اول اداجکده مارت
عورطاسی غایتله چوقدر اول ادانک یتاغی کون دوغسنه قرشوجکدر زکمیلر
یاتغنه قالمدر وبعده مذکور یلان اداسندن روم ایلنده پنشقاره قرق بش
میلدر قره یل اوزرینه مذکور پنشقاره اداسیه بکزر بر بروندر اول بروندن ذکر

اولن

اولن ولنجه شهری یتمش بش میلدر قبله لودوس اوزرینه بوذکر اولن یتمش
بش میل کنار جمله بلاجه در یعنی یوفقه صولودموز یرلویدر اما مذکور
ینشقاره ده یکومز ادا کبی برونك اوزرنده بر قلعه واردر اول قلعه
وبرون ایراقدن همان آدایه بکزر وانك یتاغی مذکور برونك قره یل طرفنده در
واول یتاقدن تورتوزه یوریاز اوزرینه اوتوز میلدر **تورتوزه** مذکور تورتوزه
دکز کنارنده قریه بش میلدر بر بیوك شهردر براواده یاتور اول شهروك
اوکوندن یورناله دیرلر بر بیوك صو آقر دکزه قیولور مذکور صونك قره ده بر
کوبریسی واردر اول کوبری اون اوچ کیسنك اوزرنده بنا اولنشدر اول کیدرك
یری اشکی اولنسه بك لکدن دفعی برکمی دخی بیارلر اون اوچ کیدن اکسوك
اولمز اما مذکور صونك اغزی دیل کبی بر الجق قوم برون دولشمشدر اول
برون سببیله اول صونك اغزندن یتان کیلر سکز دوز کاردن احتراز اتمزلر
ولی مذکور کیلر اول قدر ایچرو کیرورلر کیم جامورلو یره وارنجه اندن لودوسنه
قرشو بردمر قورلر و بردمر دخی قرایه براغورلر یاتورلر وانك یلدز طرفنده
ایو یتاقدر مذکور یتاق ذکر اولن دیل کبی قوملو برونه یاقندر وبعده
مذکور برونك لودوس طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه بورتو قانفودیرلر
بالجق لیمانی دیمك اولور واقعا بالجقلی لیماندر مذکوده روزکاره قابل یتاقدر
اول یتاقده یلمادی کناره بغلرلر کیم مذکور کناردن غایت برك روزکار دوکر
زیرا طاغدن واول صودن قره یل ایله غایت برك سغناق دوشر وبعده مذکور
تورتوزه لیماننذن قاوسلون قرته یوریازك یلدزه اللی میلدر مذکور قاوسلون

ایو یتاقدر لودوسدن دولشوب یلدزدن اولن کنارلر اول لیمانی اورتر
سکز روزکاره خوب لیماندر • اما مذکور لیمانك شولوقه قرشو اولن بورننده
بر صیغ وار احتراز ایده لر **قلعهٔ تارغونه** مذکور تارغونه بر بیوك حصاردر دکز
کنارندن قریه بجق میل یرده یماجه قرشو واقع اولمشدر ولی اول حصارك اوکونده
لیمانی یوقدر کیدربن قریه چکولر بارجلر قیش اولیجاق اورادن قاجوب اخر
یرده وارورلر یاتورلر وبعده مذکور قاوسلوندن پارسه لونیه شهری التمش
میلدر پوریازك قرته کون دوغسنه **شهری پارسلونیه** مذکور پارسه لونیه
دکز کنارنده بر بیوك شهردر اول شهروك اوکی یلاجه در اول یلاجه بارجلر اون
سکز قولاج صوده یاتورلر دخی ارتق کناره یقین یاتورلرسه روزکار دکزدن
مخالف اولیجق یلکن اوزرینه کلیمزلر اول سببدن دکزده یاتورلر ولی • اول
شهروك اوکونده بنا ایله یاپلمش بر لیماننجك واردر انك ایچنده ازکی یاتور
وبعده مذکور پارسه لونیه بلانس تتش میلدر مذکور • بلانس بر قلعه در
دکز کنارنده انوك اوکونده بر قازمه لیمانی واردر اندن صکره صام فلی بیه
بر قاله در یعنی بر بجاق در اول بجاقده دمر قوتی ایله یاتورلر یلماری پوریازه
ایدوب کون دوغسنه دمر قورلر اچوق یردر وبعده مذکور صام فلی یونك کون
دوغسی پوریاز طرفنده پورتو یلموزه دیرلر بر لیمان واردر • مذکور لیمان قبلیه
ولودوسه اچوقدر وبعده مذکور لیماندن قاو اقوه فرید ویعنی صوق صو بورنی
پوریاز یلدز اوزرینه اون سکز میلدر مذکور صوق صو اوکنده بر دوکندوجك
واردر اول دوکندوجکله کنار اراسی یتاقدر • اوراده یلماری بروونه بغلرلر

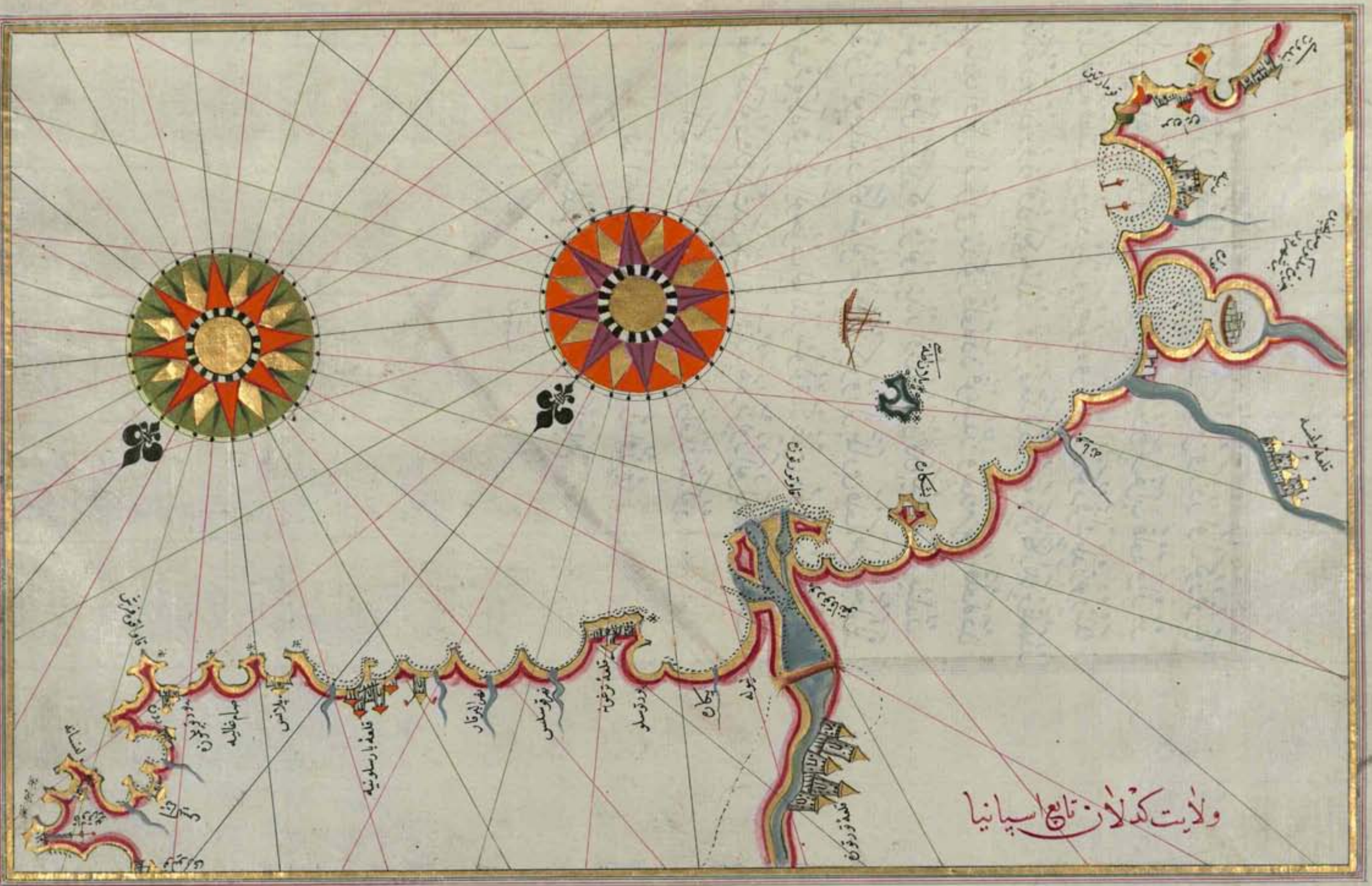
دکره

257

دکزه دمیر قورلر اما ذکری اولنان یرده بر بیوک کورفز واردر اول کورفزه
اون بر میل ایچری کیرورلر وانک بورننک اوجنده بر خراب قلعه واردر
اول قلعه‌یه قصتال لیون دیرلر و بر صوده واردر اول کورفزک یلدز بورننده
مذکور یردن روزه اون ایکی میلدر **روزه** مذکور روزه دکز کنارنده بر قلعه‌در
فلیپ ماری اوغلی نام حرامی مذکور قلعه‌دن قومشدر وبعده مزبور قلعه‌دن
قرشوده اولان بر ورنکه کورفز بورنیدر اول بروندن قده کیش اون بر میلدر
مذکور ایو لیماندر اما شولوق طرفندن کیرورلر یلماری قلعه طرفنه بغلرلر
دمری قره یله قورلر ایو خوب لیماندر شولوقدن غیری روزکار کیرمز
وبعده مذکور قده کیشدن لنسانه یاقندر هم مزبور ایو لیماندر اما انک
اوکنده بر قاج دوکندولر واردر وبعده مذکور
لنسانه‌دن قاوقری قره یل اوزدینه اون بر
میلدر شویله معلوم اولنه والسلام

تمت

٢٥٠

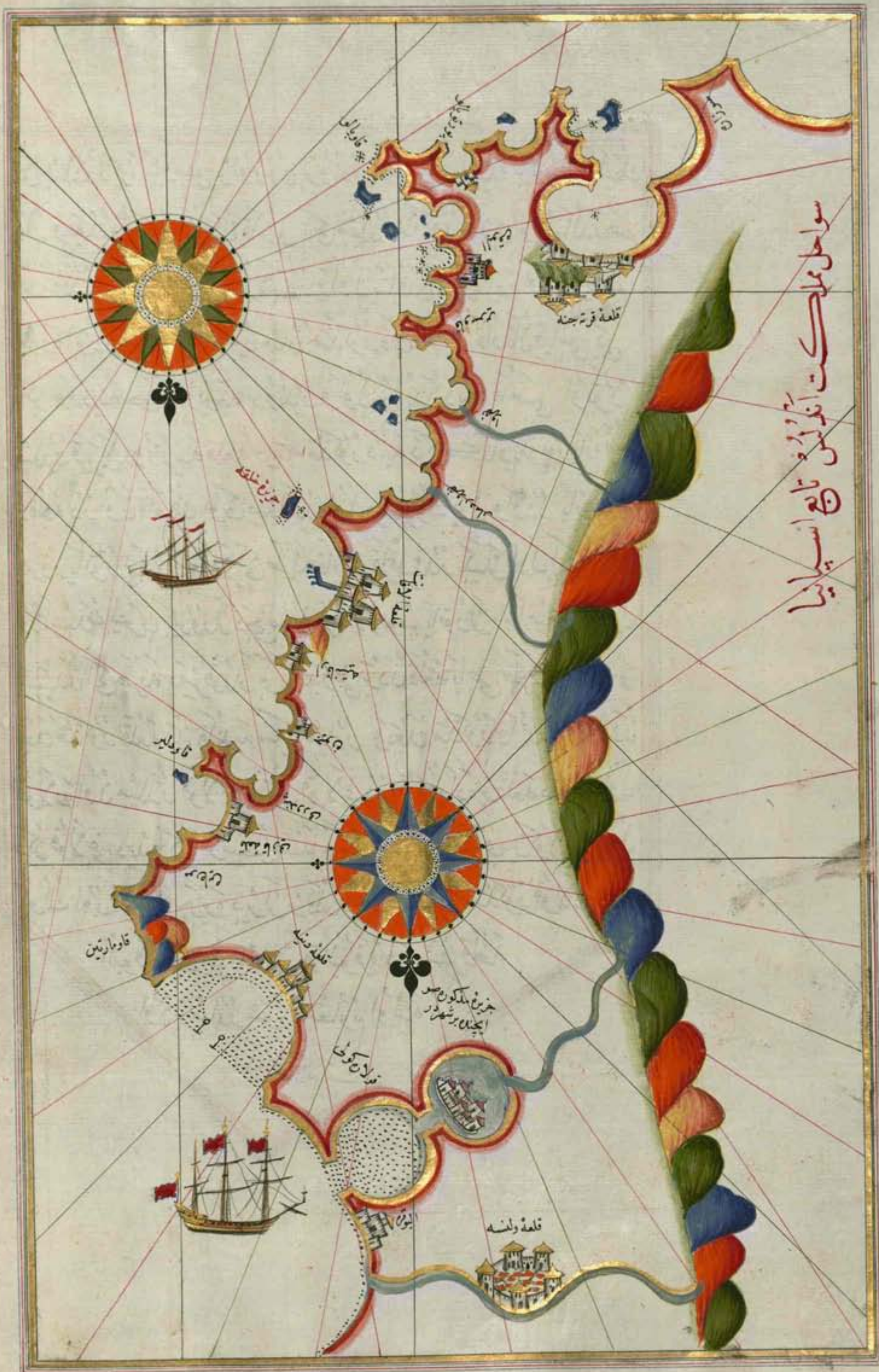

ولايت كتلان تابع اسپانيا
قلعهٔ ولنسه
دنيه
قاو تورتوزه
قلعهٔ بارسلونه
قاواقو فرنش
لنسانه

بو فصل قرناتده قرته جینه شهرندن بولنجیه کنارلرین بیان

مذکور قرته جینه شهری اندلیش مملکتنده مذکور اول عرب ایدی
شمدیکی حالده اسپانیه بکنه تابعدر اما مزبور قلعه‌نك اوکونده خدای بر بی
بدل خوب لیمانی واردر ذکری اولنن کدالان مملکتنده واسپانیه واندلیش
مملکتنده مذکور قرته جینه لیماننده خوب بی بدل لیمان یوقدر و اول
لیمان اغزنده بر اداجك وار اول اداجوکه اوسقوی داره دیرلر مزبور ایو
کوز بریدر هم اول ادا ایله کنارك اراسی ایو یتاقدر ودریکلکی اون بر قولاجدر
واول اداجکك بوغازنده ولی کون باطیسی طرفنده بر دوکندو واردر ایچری
کیرورکن مذکور ادا ایله اول دوکندونك اورتاسندن کیرورلر اما اول لیمان
ایچنده شهر اوکونده بر دوکندو دخی واردر مذکور لیمانك اورتاسنده در
ایچرو کیرورکن اول دوکندو یوریاز طرفنده اولن کناره بر بچق میلدر وشهره
بر میلدر اطرافنك دریکلکی دورت قولاجدر وبعده مذکور قرته جینه لیماندن
پورتو ویاسو اون ایکی میلدر مذکورك شولوق بورننه قاو پالودرلر
یعنی قازیق بورنی دیرلر اول برونك اوجنده بر دوکندی واردر ایله اولسه
مذکور بروندن ایراق یوریلر اول برونی دولاشنجه اون بش میل یرده
پورتو مانو دیرلر بر لیماندر اما مذکور قاو پالونك یعنی قازیق بورننك
اوکونده بر کوچك اداجك وار اول اداجوکك بوغازی هر روزکاره قابل
یتاقدر واول یتاغك دریکلکی التی قولاجدر اما بو ذکر اولن یتاق مزبور

آداجوغك كون باطیسی لودوش طرفنده در و اول آدانك پوریاز طرفی صغدر
دربكلكی ایکی قولاج اوچ قولاجدر هم كنارنده یوكسك یردر وبعده مذكور قازیق
بورننك اوكونده اولن آداجكدن الیوفره یلدز قره یل اوزرینه بش میلدر
مزبور الیوفره ده صغلق واردر اول صغلق كناره بر میلدر وتكرار قازیق
بورنندن قاوسرور یلدز اوزرینه در وقاوسروردن پورتو واده ده
بلزوق یلدز قره یل اوزرینه اون سكز میلدر مذكور بلزوق بورننك مقا
بله سنده اوچ آداجكلر واردر اول آداجكلر ایوپتا قدر وبعده تكرار قاو
سروردن واده مار یلدز قره یل اوزرینه بش میلدر مذكور واده مار
لیماننددن قاو بلزوق سكز میلدر اوراده پورتو زو یدن اله قانته اون ایکی
میلدر الهقانت مذكور اله قانت دكز كنارنده برالجق یرده واقع اولمش
برشهردر اول شهرك اوكی بلاجه رشهره قرشو درت میل مقداری دكزده اون
بش قولاج صودر ایله اولسه مذكور شهرك اوكونه وارن كیلر انجیر یوكلدرلر
مذكور شهر الجق یرده در ولی انك اوزرنده برطاغ واردر دكزدن اول شهرك
نشانی ذكر اولن طاغدر اما شهرك اوكونده بر مقدار دوكلمش طاشلر واراول
طاشلر هم شهرك اشكله سیدر هم انك ازدنه صندالكر صغنور اصللی لیمان یوقدر
وبعده مذكور شهر حدندن قاوماریتن بورنی التمش میلدر پوریاز اوزرینه
اشبو یولده مذكور اله قانت شهرنك حدندن ارقانیته التی میلدر مذكور
ارقانیتدن جیوزه كنارجه اون سكز میلدر وجیوزه دن بنه رودمی اون
سكز میلدر اما اوراده بریومری برون وار مذكور برونه قاوده البز درلر

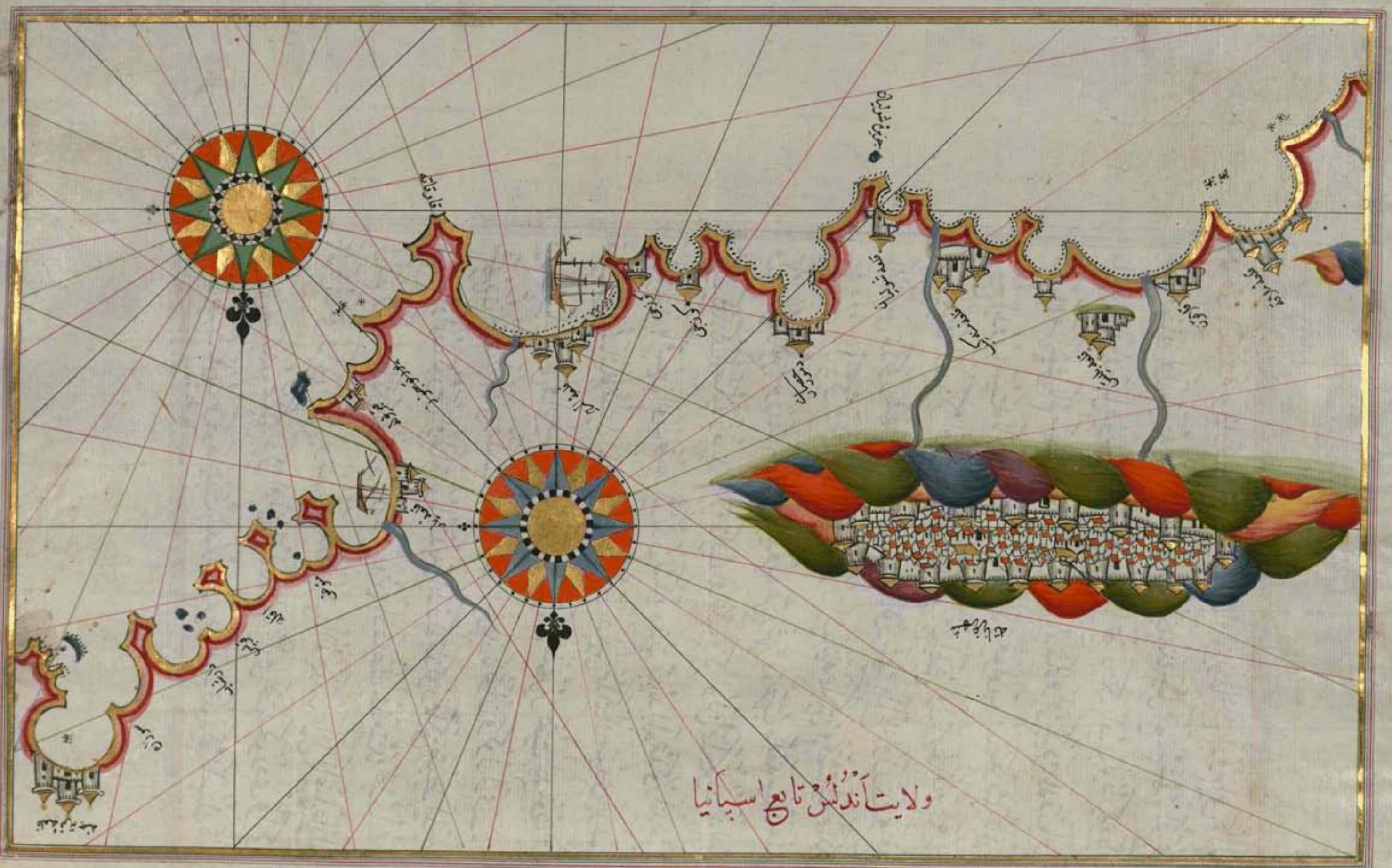
اكى ميلدر ذكره كيرمش بر اوزون بروندر انك يلدز طرفنده بر كوجك اداجك
وار وبعده مذكور البردن قازبى اكى ميلدر مذكور قازبى بر قصتالدر هم
ايو ينا قدر در يكلكى اون بر قولاجدر واول يناقدن موره ايره اون بر ميلدر
موره ايردن قاوماربين اون ميلدر مذكور قاوماربين قادتال قياسى كبى
دكز اوزرينه حواله بر يوجه بروندر واول بروندن دنيه قلعسى اوتوز
ميلدر قره يل اوزرينه قلعهٔ دنيه مذكور دنيه دكز كنارنده بوريازه قرشو
بر قلعه در اول قلعنك اوكى صغلقدر اول صغلقوك يولى واردر بار جلق
كيرور ياتورلر ليماندر مثلا اكى طرفه قازيق قاقلمشدر كميلر اول اكى قازغك
اورتاسندن ايجرى كيرورلر دخى صول طرفه دونوب ياتورلر اما صغدر اول
سببدن اكى طرفه دمر قورلر كمى ياتدوغى يردن قلعه باطى طرفنه كلور و
بعده مذكور قلعه دن قانديه سكز ميلدر وبعده مذكور قانديه بورننددن
قولاره اون ميلدر قولاره بر دكز قولاغيدر هم اوراده بر قلعه در ولى اول
دكز قولاغى ديدوكمز بر صغلق صندالر كيرور اندن ايجرى بر كول وار اول
كولك اورتا يرنده جزيره ديرلر بر قلعه واردر وبعده مذكور قولاره دن
البوفره اون بش ميلدر والبوفره دن شهر ولجه
اون بر ميلدر شويله معلوم اولنه
والسلام تمت



بو فصل اندیس مملکتنده معروف قرنات مملکتنه دیرلر مالقه المریه بیان

مذکور مالقه دکز کنارنده قبله شولوقه قرشو برج بارولو بر بیوک شهردر
مذکور شهر اندیس مملکتنده شهرلرندندر هم اول شهرک اوکی بلاجه‌در اول
بلاجه‌ده بارجلر یاتدوغی یر اون سکز قولاجدر اما اول شهرکده اوکونده بر
دوکندو واردر اول دوکندونک آردنه کوچک کیمیلر صغنور بو ذکر اولنن
کیمیلر اوراده انجیر یوکلتمکه وارورلر زیرا بو اندیس کنارلری انجیرلی
یرلردر وبعده مذکور شهرک بش میل مقداری لودوس طرفنده بر صیغ واردر
مذکور صیغک علامتی اشبودرکیم آنک مقابله‌سنده قره‌ده ایکی طاغ واردر
اول طاغ ایراقدن بولک بولک کورینور وآندن صکره مذکور مالقه شهرندن
فلقون کون دوغسی پویراز اوزرینه اوتوز سکز میلدر وتکرار مذکور مالقه
شهرندن قلعه منکب کون دوغسی اوزرینه یتمش ایکی میلدر بوما بیننده بالیش
دیرلر بر قلعه واردر اما ذکر اولنن منکب قلعه‌سی قریه محروسه قرناته‌نک بر
کونلک یولدر دیرلر مذکور قرناته‌نک حقنده شویله روایت اولنورکیم ایکی
طاغک آراسندن بر دریک ایچنده طقسان بیک خانه‌لو بر بیوک شهردر دیرلر
واول شهرک جمیع اطرافی طاغ ایمش وبعده ذکر اولنن منکب قلعه‌سندن المریه
قلعه‌سی یتمش میلدر کون دوغسنک قرته پویراز اوزرینه • مذکور
المریه دکز کنارنده اندلیس شهرلرندن بر شهردر اول شهرک اوکونده کمیلر
یاتور لیمانندر اما مذکور لیمان اول شهرک کون دوغسی طرفنده بر آلچق
یرده‌در و دکزینکده دریکلکی بش آلتی قولاجدر مذکور لیمانه واران کمیلر

بش التی قولاجدن ارتق یاتمز اکر یاتورسه بیابان دن یادر وبعده مذکور
المریه شهرنك بورنندن قاو قاته یعنی کدی باشی اون سکز میلدر مذکور
کدی باشی دیدوکمز بورون معنیده همان کدی باشنه بکزر ادا کبی بر یومری
بروندر اول بروندن پور توجنوین پوریاز لودوس اوزرینه اون سکز میلدر
بویولده ایکی میل دکزده دوکندولر واردر کوروغز کدرغه کبی اوزون
دوکندولردر اما مذکور پور توجنوین کونی ایله یتاقدر زیرا هر اطرافندن
روزکار کلورسه یلکن اوزرینه کلمکه قابل بلاجه یرلودر وبعده مذکور
پورتوجنوزك پوریاز طرفنده قبر یولده دیرلر بر ایو یتاق واردر مذکور
یتاغه لودوس طرفندن کرولور وانك کنارندن یاننده بر اداجك واردر
اول اداجکده دیمر قورلرسه مذکور اداجکك شهردن یکا قلمق کرکدر و
شهر ایله انك اراسی بر میلدر ومذکور اداجکده کناره بر میلدر قلعه
بار مذکور بار قلعه سنه عرب طائفه سی محاقی دیرلر اویله اولسه مذکور
محاقیدن لاقوله اون درت میلدر لاقوله اوچ اداجقلردر اول اداجقلرك
اورتاده اولن اداسی جمله دن بیوکدر مذکور اداجقلرك کنارندن یانی
ایودمیر یریدر وبعده مذکور اداجقلردن قویری پوریازك قرته کون
دوغسنه اون ایکی میلدر ومذکور قویریدن مزار
اون بش میلدر وقاو مزاردن قرته
چینه اون بش میلدر شویله معلوم
اوله والسلام


ولايت اندلس تابع اسپانيا

بو فصل سبته بوغازی دمکله معروف اولن بوغازك روم ایلی کنارلرین

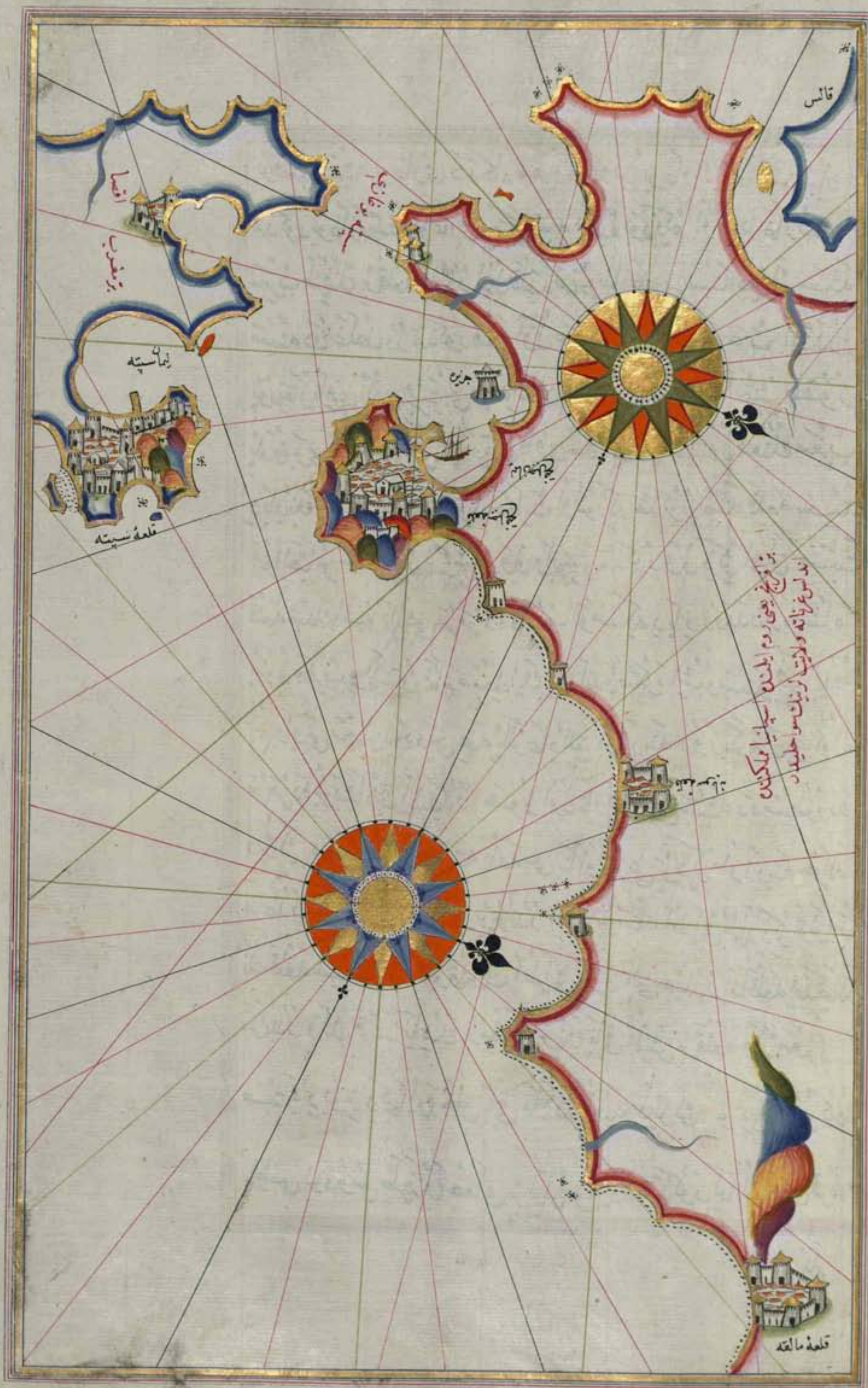
اشبو فصلده اول سبته بوغازنك روم ایلی کنارنده جبل فتح نام شهره افرنج
طائفه سی مون جبل دیرلر عرب طائفه سی جبل فتح دیمکه باعث بودرکه دیار
مغربده مراکیش نام شهردن امیر المؤمنین نام پادشاه وافر کمیلر ایله دریا یوزینه
خروج ایدوب سبته نام قلعه نك اوکنده کمیلره قویلوب اون سکز میل مقابله سنده
روم ایلنده اول ذکر اولن جبل فتح قلعه سن فتح ایلمش اول تاریخدن بری عرب
طائفه سی مذکور شهره جبل فتح دیرلر مذکور شهر طاغ اوزرنده واقع
اولمشدر اول ذکر اولن امیر المؤمنین بتون اسپانیه مملکتن وقصتالیه مملکتن
واندلس مملکتن بو درت مملکتی فتح ایدوب هر بر شهرده عرب طائفه سندن عسکر
قیوب کتدکدن صکره زمانله کافر غالب اولوب ذکر اولن مملکتلرك اندلیس
مملکتندن باقیسن الوب ضبط ایتدکدن صکره مدت مدید ایله مذکور اندلیس
مملکتنده اسپانیه ضبط ایلدی مثلا مذکور اندلیس مملکتنك سیدی ابو الحسن
دیرلر بر پادشاهی وارمش مذکور پادشاه قرناته شهرین تخت ایدنوب اول
شهردن بتون اندلیس مملکتنه حکم ایدرکن آخر پیر ناتوان وکوزلری
مجروح اولوب کورمز اولجاق بویله تدبیر ایدرکه مذکور مملکتی ضبط ایدجك
بر آدم کرکدر دیدکده اول زماننده ذکر اولن پادشاهك خدمتنده عبد الله
نام قرنداشی وایکی اوغلی بولندقده مذکور عبد الله جملهدن عاقل فاضل عادل
اولدوغی سببدن مملکتی ذکر اولن عبد الله اصمر لدی تخته کچوردی وایکی
اوغلانه غیرت کلوب برکیجه غیبت ایدوب آرمیرنه نام قلعه کیم اتاسنك قلعه

لرندن

لرندن ایدی مذکوره وارب وارب فتنه برغورکن اول اوغلانك برین دوتب
هلاك ایدجك ناجار برسی قاچوب اسپانیه بکی یانینه وارب حکایت بربلدوب
اسپانیه بکی مذکور سیدی ابو الحسنك ناتوان اولوب کوزلری کورمز اولدوغن
بلدکدن صکره مذکور اسپانیه بکی عسکر چکوب جمله اندلیس مملکتن الوب شهر
قرناته نك اوزرینه حواله یاپوب درت یل ایچنده اولوب اول درت یلدن ماعدا
التی یل شهری قرناته بکلدکدن صکره مذکور قرناته نك خلقی زبون اولوب مذکور
شهری اسپانیه بکنه ویرورلر اول دخی جمیع سپاهینه دستور ویروب اولن
عبد الله بله دستور ویروب مغرب دیارینه کچور دیلر فقیر مذکور عبد الله
واوغلن دیار مغربده کوردم وبعده ذکری اولن جبل فتحك شهری دکز
کنارنده بربورونددر اول بورونك اوزری مون جبل دیرلر براولو طاغدر
مذکور شهر اول طاغك اوزرنده واول شهرك دکز کنارنده بر قپوسی وار
وبر قپوسی قریه در ولی بو جمله طاغ اوزرنده در مذکور یردن قرشوسنده یعنی
دکز کنارنده مغرب طرفنده قلعهء سبته اون سکز میلدر وبو ذکر اولن
جبل فتحکده کون باطسی طرفنده تنریفه دیرلر دکز کنارنده برقلعه واردر
اول قلعه دن مغرب کنارنده قاوده مور اون میلدر یعنی مذکور سبته بو
غازنك غایت یقین یری مغربله اندلیس اراسی اون میلدر اما سبته ایله
جبل تاره اراسی اون سکز میلدر مذکور جبل فتحك دکزدن نشانی اشبودرکیم
برالچق برکورینور اول الچق یرك اوزرنده ایکی چتال برطاغ وار اول طاغ
لودوس طرفندن کلورکن همان ادا کبی کورینور مذکور جبل فتحك نشانی

٢٥٥

بوذكي اولن ادا كبي كورينن چتال طاغدر اول طاغي سجد كدن صكره
انده اولن الچق يره دوغري وارلر دمر قورلر درنكلكي يدي سكز قولاج
صافي قوملو يتاقدر اكر دخي كناره وارلرسه بش قولاج صوده ياتورلر
اورلجميع روزكارلره خوب يتاقدر بوذكي اولن يتاق مذكور جبل فتحك
لودوس طرفنده در مذكور يتاق ادلجكدن بش ميلدر وبعده مذكور
جبل فتح قلعه سندن سوپانه يوريانك قهته كون دوغسنه يكرمي سكز
ميلدر اما مذكور سوپانك بش ميل شولوق طرفنده دكزده صيغلق
واردر واندن صكره مذكور سوپانه نك يوريان
طرفنده اون اكي ميل صاقنالركيم اربي
يردكلدر شويله معلوم اوله
والسلام


قالس
برّ مغرب
لیمان سبته
قلعهٔ سبته
قلعهٔ مالقه

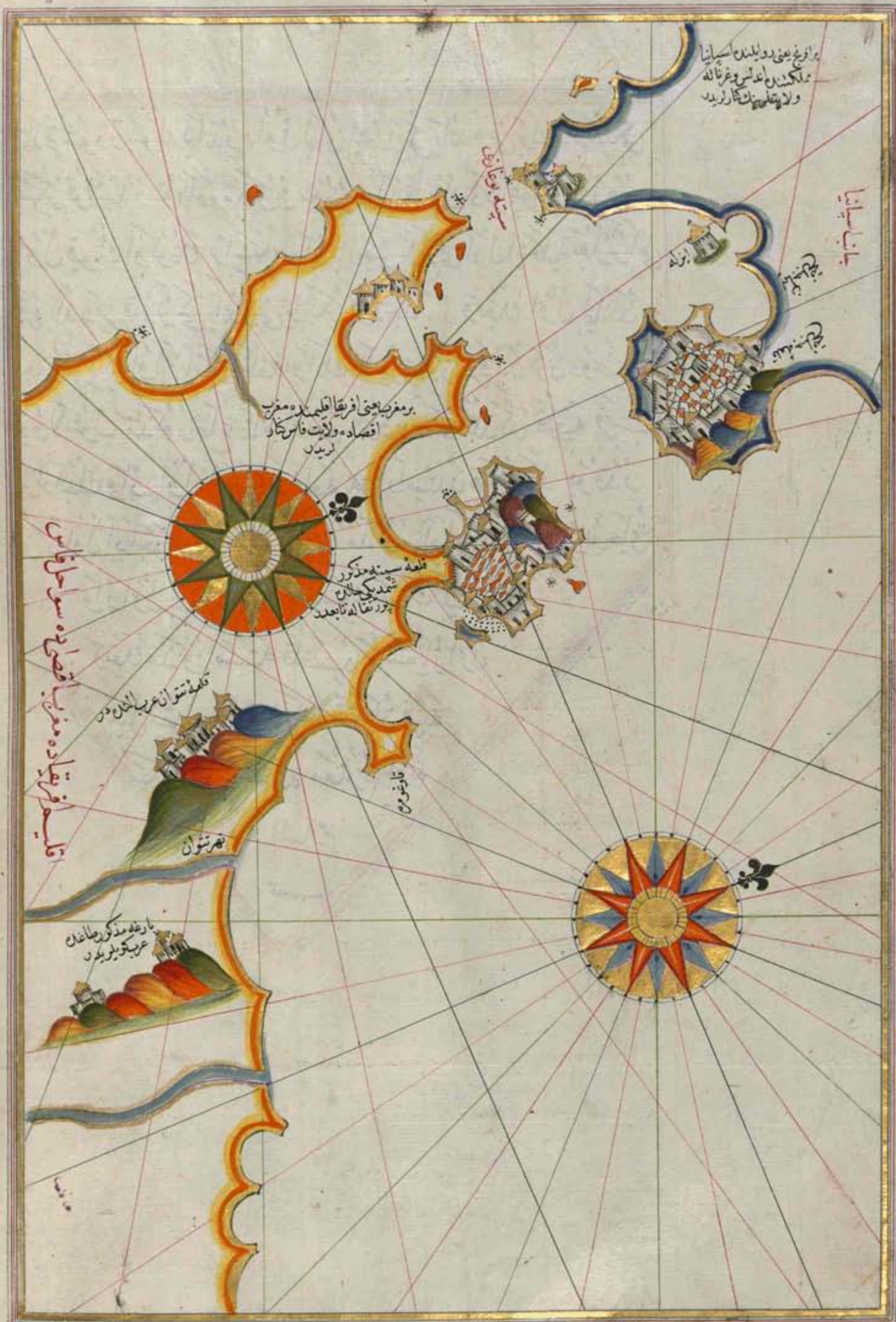
بو فصل سبته بوغازی دمکله معروف اولن بوغازک قلعه سن بیان ایدر

مذکور بوغازه سبته بوغازی دیمکه وجه تسمیه بودرکیم اول بوغازک
مغرب طرفنده بر قلعه واردر اول قلعیه عرب طائفه سی سبته دیرلر سته
سبته دن غلطدر مذکور قلعه اول عرب ایدی اما صکره عرب الندن
پورتقال کافری الذی هجرت نبی علیه السلام تاریخنک سکز یوز التمش طقوز
یلدن بری ذکر اولن قلعیه پورتقال کافری حکم ایدر • اما اول قلعنک مغرب
دیارنده قلمش عربلرندن شویله حکایت اولنورکه مذکور سته قلعه سنده
ابو العباس سبتی دیرلر ایمش بر ولی وار ایمش مذکور ولی ذکر اولن سبته
قلعه سنده اشبو تاریخی مرمرده قازوب قومشکه دیار رومدن بر پادشاه
بتون مغرب ولایتین تمام ضبط ایده ایده اندن صکره اشبو سبته یه فتح ایدوب
بتم زاویمی معمور ایده دخی نجه یللر عادللق اوزرینه دورزکجه دیو اول
مرمرده بو بشارتی ایلمشدر • هنوز اول تاریخ دخی سبته ده مسطوردر
دیرلر وبعده مذکور سبته قلعه سی بنا اولدوغی یردکی اوزرینه حواله
طاغدر • اول طاغ اداکبی بر برووندر اول برونک اطرافی جمله ذکر اولن سبته
نک قلعه سیدر • مذکور قلعنک اطرافی اون التی میلدر اما قلعه شمدیکحالده
خرابدر وانک قردن یاننده بر مقدار یرنده باقی قلمش بر قلعه وار معمور
سبته دیو شمدیکحالده خلق باقی قلان قلعیه دیرلر • واول قلعنک کون
باطسی لودوس طرفنده خدا کبی بر لیمان واردر مذکور لیمانک اغزی قره

یله

یله قرشودر بیوك لیماندر ۰ اول لیمان ایچنده گمی یاتدوغی یرك دریکلکی
سکز قولاجدر اوراده مذکور معمور اولن قلعه‌نك دکز قپوسی واردر
اول قپونك اوکونده بر اسکله وار بارجلر یلمادی اول اسکله‌یه تغلرلر باطی
قره یله دمر قورلر گمی یاتدوغی یر سکز قولاجدر ۰ وبعده اول لیماندن
چقوب ذکری اولن اسکی قلعه‌ه وانك طاغن یلدز طرفندن کون دوغسنه
دولاشوب مذکور طاغ تمام اولوب قروبوغازه کلدکده قلعیه قریب
بر اداجك وار اول اداجکله قلعه‌نك آراسندن هرکز گچد یوقدر
والا اول آداجوکك لودوس طرفنده مذکور آداجکدن ایچری بر بوجاق
وار اول بجاغه قادرغه وسایر کوجك گمیلر یاتور
وبعده مذکور سبته قلعسندن تتوان اون
میل مقداریدر ۰ مذکور تتوان قریه
سکز میلدر شویله معلوم اوله
والسلام

تمـــ

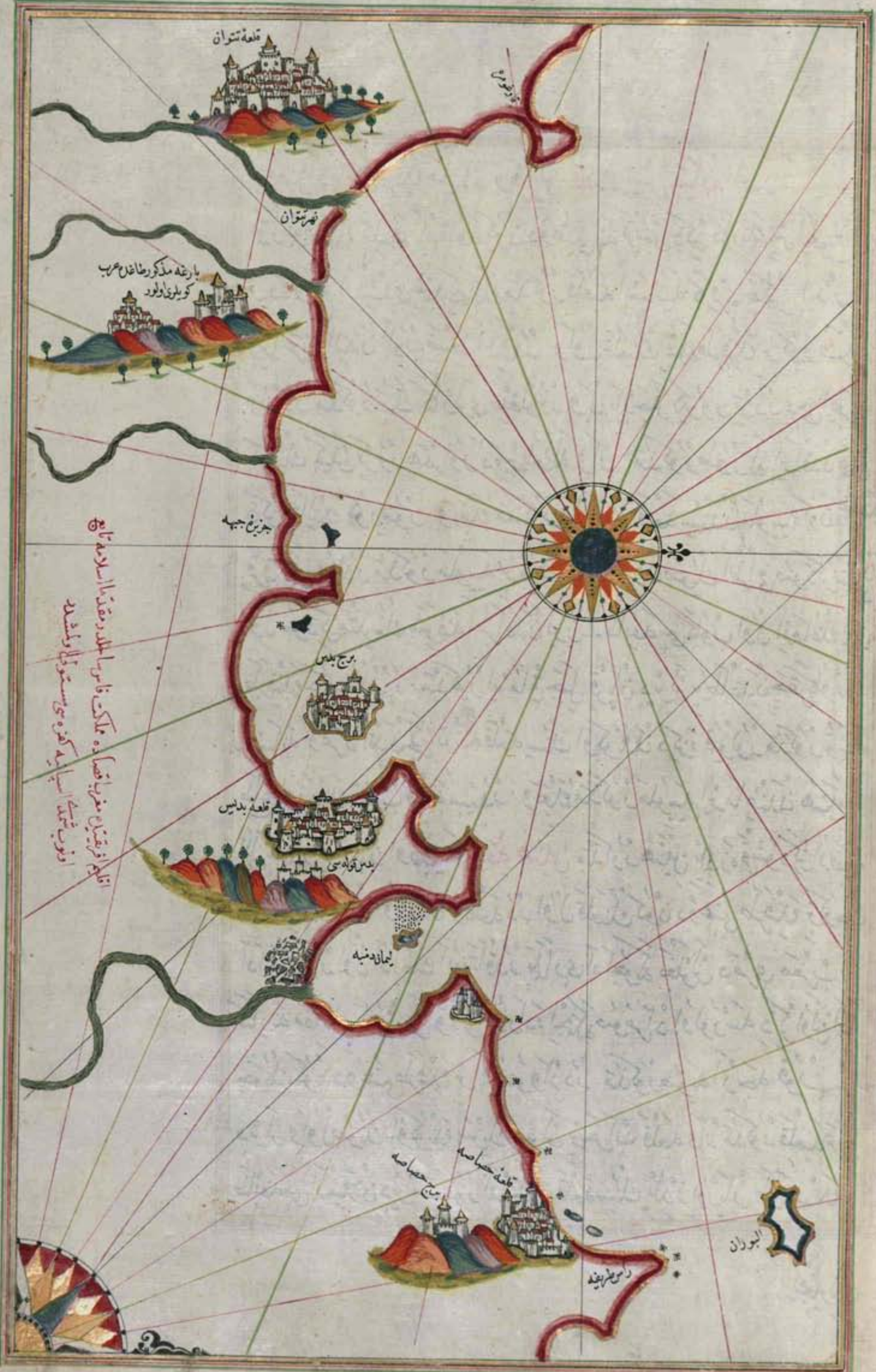

بو اوغ یعنی رو ایلندن اسپانیا
مملکتندن اندلس و غرناطه
ولایتلرینک کنارلریدر
جانب اسپانیا
بو مغرب یعنی افریقا اقلیمنده مغرب
اقصاده ولایت فاس کنارلریدر
قلعه سبته مذکور
قلعه تتوان عرب الندن در
نهر تتوان

بو فصل سبته بوغازنك مغرب طرفنده اولان قلعه‌لردن بيان ايدر

مذكور ستوان دكز كنارنده قريه سكز ميل يرده عرب قلعه‌لرندن بر قلعه در
اما مذكور قلعه بغلو و بغجلو سكر قامشلقلري يورنجلو و ليمونلي يردر
و انك كون دوغسي طرفنده تارغه دنلور طاغ اوزرنده كويلر واردر
اول كويلر عربلق در ولي شمدي كيحالده تارغه قلعه‌سي پورتقال ضبطنده در
و مذكور تارغه كنارندن بديش قلعه‌سي آلتمش ميلدر كون دوغسنك قرته
شولوق اوزرينه مذكور بديش مغرب كنارنده اولان عرب قلعه‌لرندن
برسيدر و اول قلعه‌نك بچق ميل مقداري اوكونده بر اداجك واردر اول
اداجكك اوزرنده اسپانيه كافري كلوب بر قلعه بنا ايلمشلردر روز و شب
قرشوده اولان بديش قلعه سيله جنك ايدرلر و مذكور بديش قلعه سنكده
اوزرنده حواله بر قلعه دخي واردر اول قلعه‌نك طوپلري بديش قلعه سندن
آشوب دكزه يتشور اول سببدن كافر مذكور بديسه چاره بولوب كيم الوب
ضبط ايده زيرا اول حواله قلعه‌دن ماعدا بر زيتونلي طاغ واردر مذكور طاغده
ذكر اولان بديش قلعه سنه حواله در و اكر مذكور قلعه‌نك اوكونه وارمق
مراد اولورسه آنك اوكونده اولان كافر الدوغي اداجوكي شمدي عرب كيرو
المشدر اول اداجوكك كون دوغسي طرفنده بر طاش واردر اول طاشدن
احتراز ايده‌لر اما ديار مغربده مذكور بديسه بنا اولنان قايقلر بريرده بنا
اولنمز غايتده يوركن قايقلري اولور كدلان قادر غاليي يتوشمز و بعده
مذكور قلعه‌دن ذنبه ليماني كون دوغسي اوزرنه اوتوز بش ميلدر مذكور

ذمبه بر اصتز لیماندر ٭ اما خوب پاك قوملو واسع لیماندر ولی مذكور لیمان
معینده یوكورفزدر اول كورفزوك ایچنه بر بیوك صواقر ٭ مذكور صوینك باطی
طرفنده مرزینه دیرلر بر خراب قلعه واردر ولیمانكده اورتا یرنده بر اداجك
واردر ٭ وبعده مذكور یردن حصاصه اوتوز میلدر كون دوغسی یوریاز
اوزرینه **قلعهٔ حصاصه** مذكور حصاصه معینده ایكی قلعه لردر اول قلعه لرك
برسی دكز كنارنده بر الچق یرده واقع اولمشدر وبر قلعه دخی دكز كنارنده
اولن قلعیه حواله بر یوجه یرده واقع اولمشدر ٭ ولی اول قلعه لروك
اوكنده لیمانی یوقدر اچق یرلردر كمیلری كناره چكرلر ٭ وبعده مذكور ان
قلعه لردن اون بش میل یوریاز طرفنده قاوده ترپی قورتو دیرلر بر برون
واردر مذكور برونه عرب طایفه سی رأس طاوسیغه دیرلر اول برونك
حدی ناپاكدر احتراز ایدوب بر مقدار اول بروندن ایراق یوریلر وبعده
مذكور برونك قرشوسنده یعنی یلدز طرفنده البورام دیرلر ٭ بر اصتز
اداجك وار اول اداجكده كفار كمیلری كلور
قوندورلر دخی فرصتله عرب یقاسنه كچوب
شكار الورلر شویله معلوم اوله
والسلام

تمت


قلعهٔ تتوان
نهر تتوان
بارغه مذكور طاغلر عرب
كويلري اولور
جزيرهٔ جبهه
برج بدس
قلعهٔ بدس
بدس قولهسي
ليمان دمنه
قلعهٔ حصاصه
برج حصاصه
راس طريفه
البوران

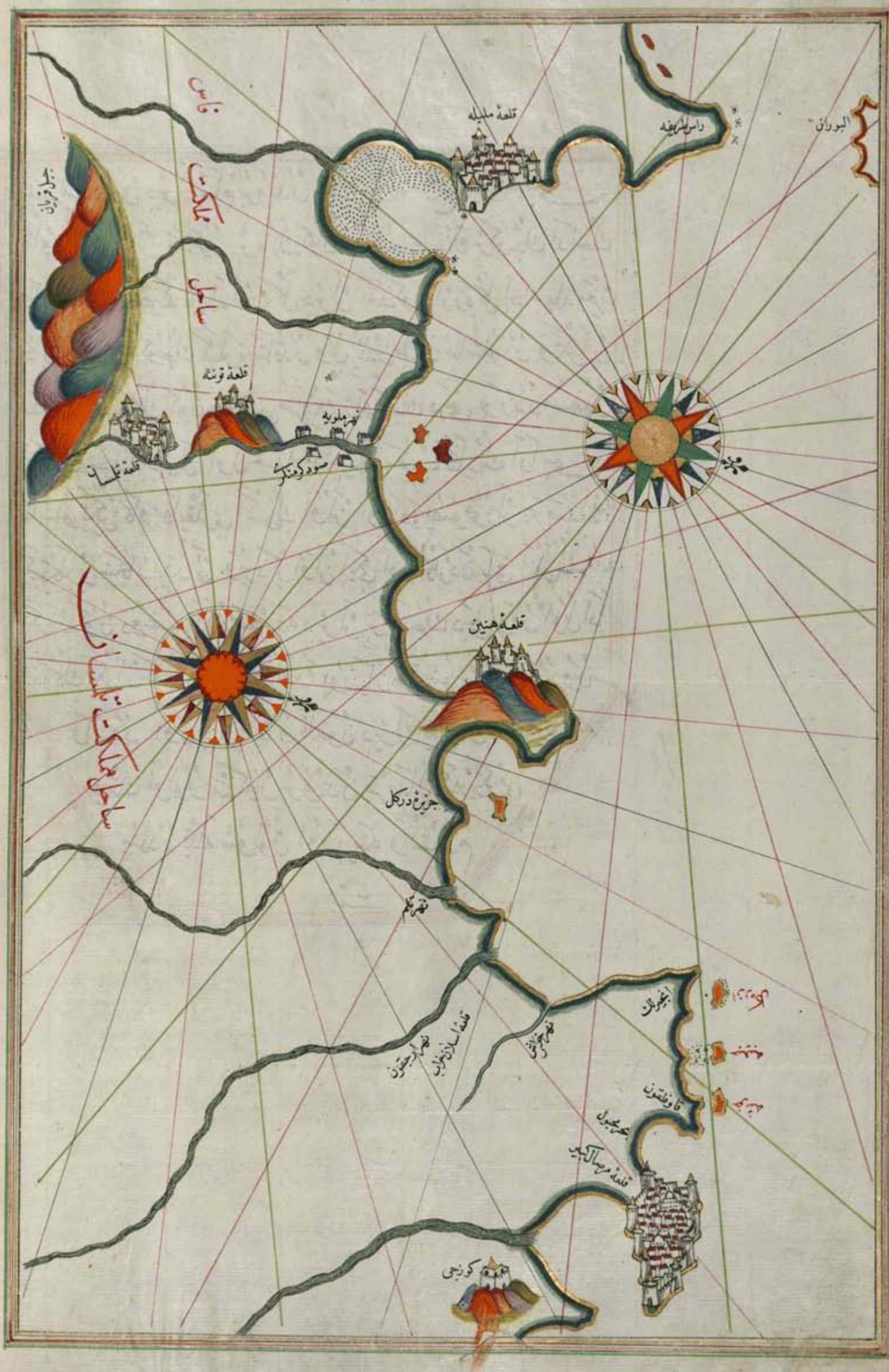
بو فصل دیار مغربده ملیله وهنین قلعه سین بیان ایدر

اول بو فصلده ملیله نام قلعه کون دوغسی نه قرشو دکز کنارنده بر الچق
یرده واقع اولمشدی شمدیکی حالده مذکور قلعه‌یه اسپانیه کافری حکم ایدر
زیرا عرب الذین الوب ضبط المشدر واول قلعه‌نک قبله طرفنده بر کورفز
واردر مذکور برک کنارلری صیغلودر ولی بارجه‌لر کیروب یردن دخی ایچری
کوچک کمیلر کیرور هم اوراده بر طوزله وار مذکور طوزله ایراقدن همان
دکز مثالنده کورینور وبعده مذکور ملیله‌نک قلعه سندن ملویه کون دوغسنه
قرق بش میلدر مذکور ملویه بر بیوک صودر اول صویک اطرافی صودکزمنلریدر
اول صودکزمنلرینک شرقنه اطرافدن یورک طائفه سی کلوب اول ایرماغک ایکی
طرفنده جمع اولمشدر مذکور ایرماق جبل قربان دیرلر بر طاغدن چقر کلور
تلمسانه اوغرر اندن کچر تونته قلعه سنک اوکنده دکزه قیولور مذکور تونته
طاغ اوزرنده بر عرب قلعه سیدر وبعده مذکور ملویه ایرماغندن هنین
الّلی میلدر یوزیاز اوزرینه قلعهٔ هنین مذکور هنین یلدزه قرشو دکز اوزرینه
حواله بر برونک اوزرنده بر قلعه‌در اول قلعه‌نک کون دوغسی طرفنده بر کوچک
اداجک وار اول اداجک ایوبتا قدر یلمالری اداجوکه بغلرلر دمری مغرب
کنارنه مقابل براغورلر واکر اوراده اچمکه صو مراد اولورسه دکز اولن ادا
جوکک کون دوغسی طرفنده بر اق صو واردر مذکور صویه ازجه قون
دیرلر واول صونک اوکنده سریک دیرلر بر خراب قلعه وار مذکور قلعه‌یه عرب
طائفه سی ارسلان دیر مسطور ارسلان قلعه سنک یلدز یوزیاز طرفنده

انجیرلك بورنی دیرلر بنام برونددر اول برونه افرنج طائفه سی
قاوفغالو دیرلر مذکور برونك کون دوغسی طرفنده بر کوچك اداجك
وار اول اداجوکه ناملة ازره کل دیرلر مذکور ازره کل اداسیله مغرب
کنارینك اراسی کوچك کمیلره یتاقدر ولی یلدز طرفی طاشلودر وتکرار
مذکور اداجکك کون دوغسی طرفنده بر اداجك دخی واردر مسفور
اداجوکه حبیبه دیرلر اول حبیبه اداسیله مغرب کنارینك اراسی
طاشلو لکن کافر قایقلری اکسوك اولمز اوراده پصوقورلر عرب
کیجکلرین شکار ایدرلر وبو ذکر اولن ایکی اداجکلردن باقی انلرك
تکرار کون دوغسی طرفنده خرشه دیرلر بر اداجك دخی وار اول اداجوکك
تکرار کون دوغسی طرفنده یوز یازه قرشو بر یومری برون
واردر اول برونه قاوفلقون دیرلر یعنی طوغان بورنی
دمك اولور مذکور بروندن مرصا الکبیر کیرکمی
میلدر قبله شولوق اوزرینه والسلام

تمت

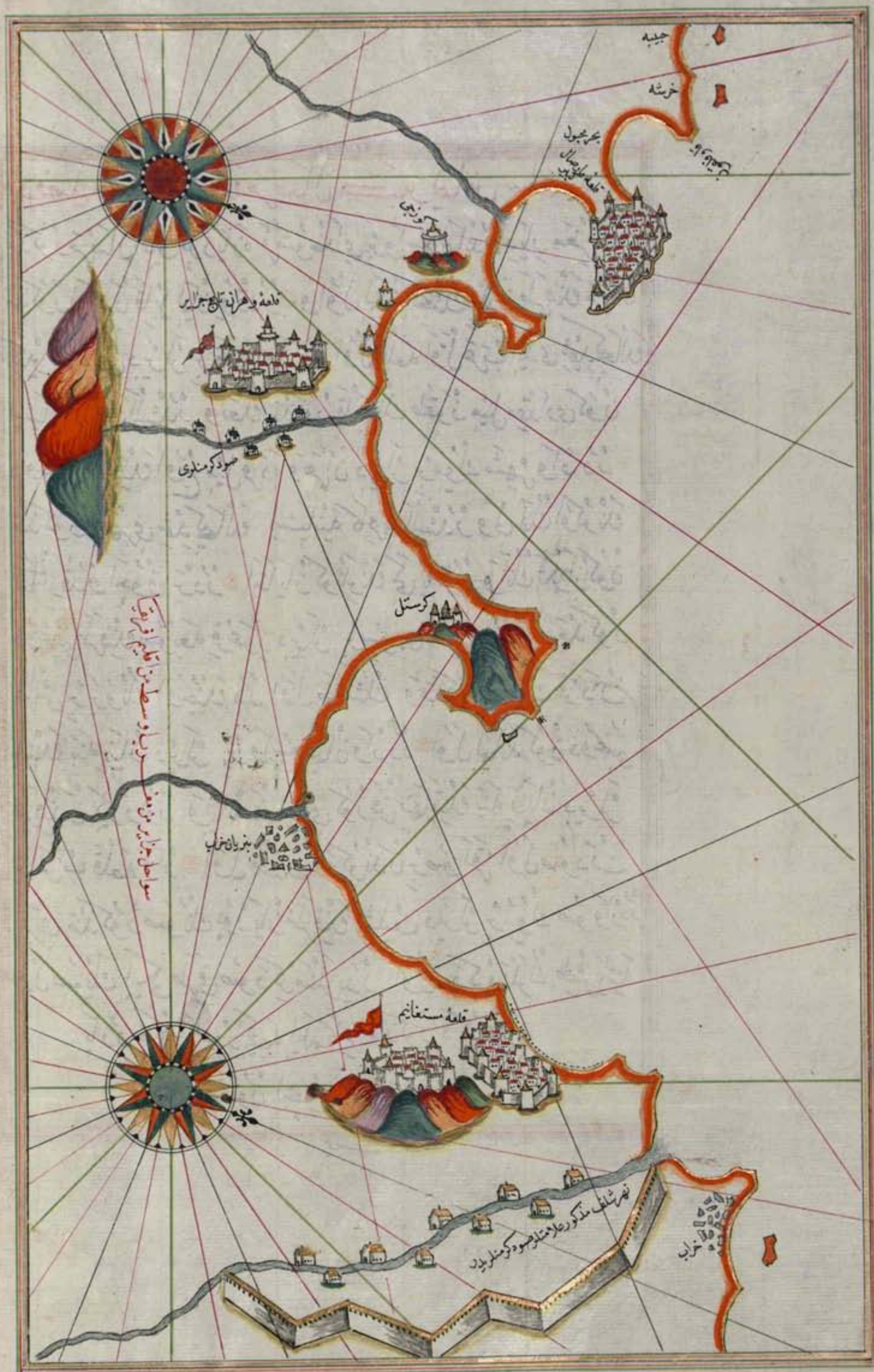
٢٦٠



بو فصل مغرب کنارنده مرصال کبیر لیمانن بیان ایدر

مذکور مرصال کبیر بورپاره قرشوخداکی بر واسع لیماندر دیار مغربده
مذکور لیماندن قابل لیمان یوقدر • واول لیمان ایچنک یلدز طرفنده مرصال
کبیر قلعه سی دیرلر بر قلعه واردر اول قلعه اول عرب ایدی شمدیکحالده
اسپانیه کافری الندهدر وبعده مذکور قلعه نک طقوز میل مقداری کون
دوغسی طرفنده اوچ میل قرده وهران دیرلر بر بیوک شهر واردر
مذکور شهری شمدیکحالده اسپانیه کافری الندهدر ولی انک اوکونده
لیمانی یوقدر اچوق یردر • اما یاز کونلرنده کمی یاتور وانک تکرار کون
دوغسی طرفنده صوبعه فرعونی دیرلر بر سوری طاش واردر مذکور
طاش بر بورونک اوجنده در اول طاشک ومذکور بورونک قردن
یاننده بنه زیان دیرلر بر واسع لیمان واردر • اول لیمانه کون دوغسی
طرفندن کیرولور ولیماندن ایچری کورفز نهایتنده بنه زیان دیرلر
بر خراب قلعه وار • اول قلعه نک اوکوندن بر صو اقر اول صودن
غربی مذکور صونک بوریاز طرفنده شلیف دیرلر بر بیوک صو واردر
اول صونک ایکی طرفی صودکرمنلریدر اول دکرمنلرک طشرپاننده
پاروجکشلر دریجه ایله کافر مذکور دکرمنلری
غارت اتسون ایچون والسلام

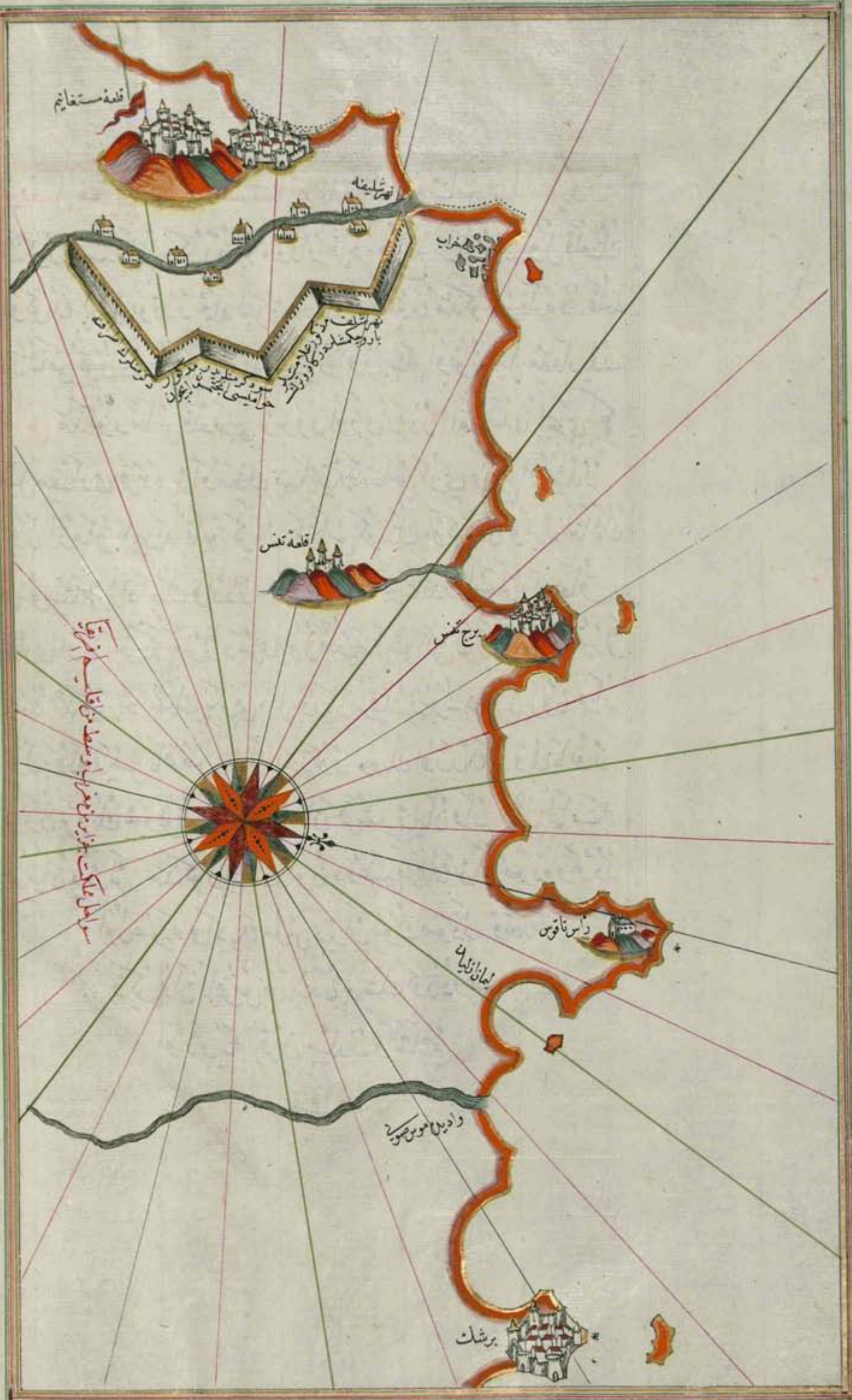
٢٦١


خرشه
قلعهٔ وهران تابع جزایر
صودکومنلری
کرستل
قلعهٔ مستغانم
خراب

بو فصل مغرب کنارنده مستغانیم نام قلعه و تناس بیان ایدر

مذکور مستغانیم دکزدن بر مقدار قرده واقع اولمشدر اول قلعه‌نك
اوکونده لیمان یوقدر جمله اچوق دریادر وبعده مذکور بر قلعه‌دن قلعه‌
دن تناس کون دوغسنك قرته پوزیاز اوزرینه اوتوز میل مقداریدر
تناس مذکور تناس قلعه‌سی بربرون اوزرنده‌در اما اندن ایچری ایکی
میل مقداری قرده بر آزمغك نهایتنده تناس کوی واقع اولمشدر
اول آزماق ایچنه قایق کرور تا تناس کوینك اوکوندن وارر اما انك
قرشوسنده براداجك واردر اول اداجك ایویتا قدر بارجلر وایچاق
یلماری اوادا اچوکه نغلرلر دمری اول قلعه‌یه قرشو التی قولاج صوده قورلر
وبعده مذکور اداجکك یکرمی میل پوریاز طرفنده بر بیوك یومری برون وار
اول برونه ریس ناقوص دیرلر مذکور برونك اوزرنده بر ولی یاتور
واول برونك شولوق طرفنده پوریازه قرشو بر لیمان وار اول لیمانه
ازلیان دیرلر مذکور لیمانك کون دوغسی طرفنده بر آق صوده وار در
اول صویه وادیه موش دیرلر بیوك صودر وبعده
ذکر اولنان ناقوص بورنندن برشك کون دوغسی
اوزرینه قرق میلدر والسلام

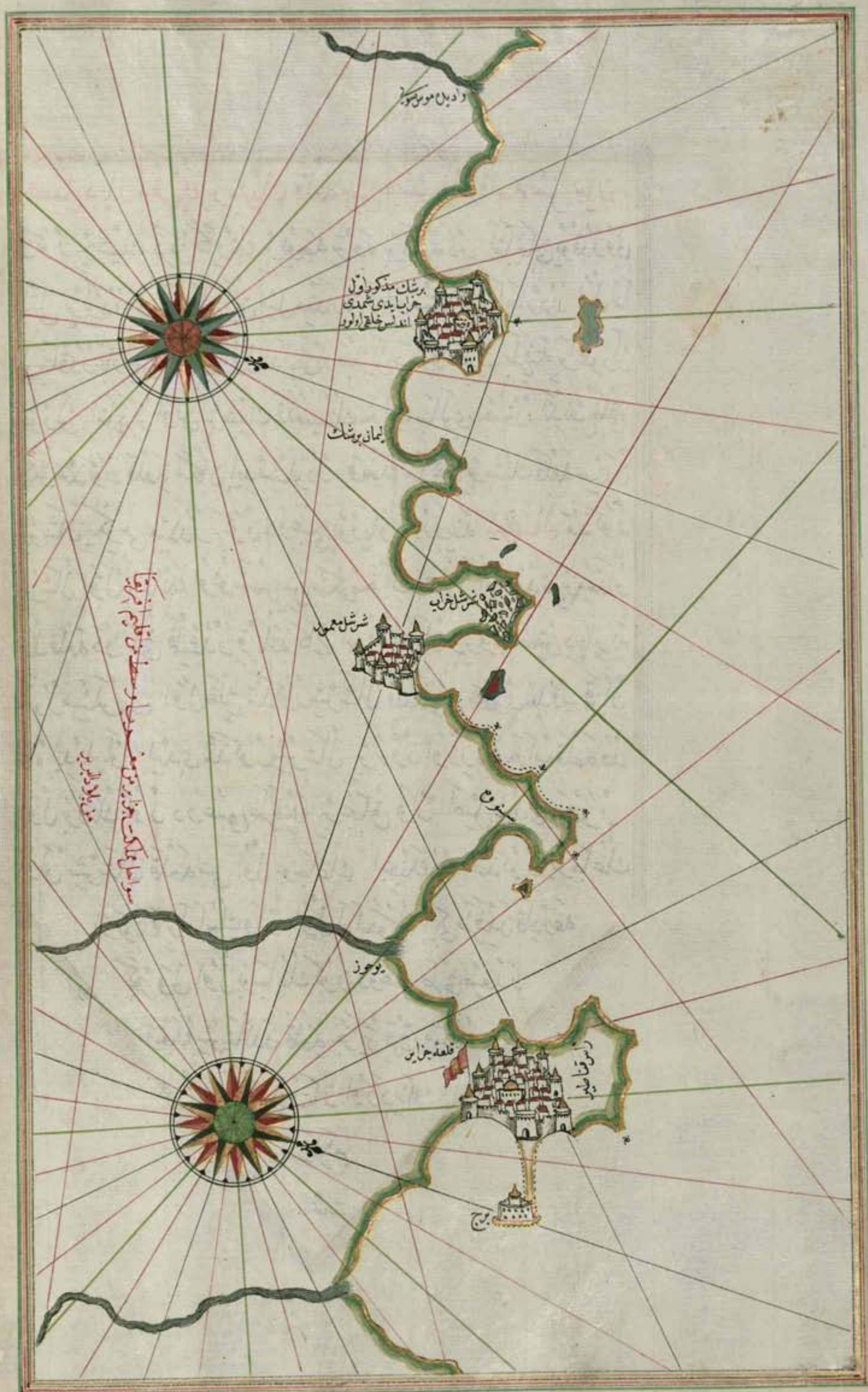
تمت


قلعهٔ مستغانم
نهر شليفه
خراب
قلعهٔ تنس
برج تنس
راس ناقوس
برشك

بو فصل دیار مغربده برشیك قلعه‌سن وشرشال قلعه‌سن بیان

مذكور برشیك دكز كنارنده بر یوجه یرده بر قلعه‌در اما لیمانی یوقدر ولی
بالقلی یرلردر وانك بش التی میل مقداری قرشوسنده بر آدا واردر اول آدا
ایو یتاقدر بارجلو یلماری اول آداجوكه نغلرلر دمری مغرب طرفنه براغورلر
یاتورلر اما ذكر اولان برشیك قلعه‌سنك خراب بنالری چوقدر اندلس خلقی
اكثر مذكور قلعه‌ء مكان ایدنمشلردر وبعده مذكور برشیك قلعه‌سندن
شرشال یكرمی میلدر كون دوغسی یوریاز اوزرینه شرشال مذكور
شرشال اول زمانده اولو شهرعش صكره خراب اولمش اما شمدی بر مقدار
اول قلعه‌دن باقی قلمشدر قرناته كافره الدقده امان ویروب خلقن دیارینه
كچورمشلردی اول خلق مذكور شرشال قلعه‌سن معمور ایدوب قرار
كاه ایدندیلر امدی مذكور شرشال برورون اوزرنده خراب قلعه‌در
اول برونك كون دوغسی طرفنده بر بجاق وار اصل شمدی معمور
اولن شرشال قلعه‌سی اول بوجاغك ایچنده‌در مذكور بوجاغك
اوكنده بر آداجك وار اول آداجوكك ایكی طرفندن قادرغه
كچر ولی اول بوجاغك كون دوغسی طرفی صغدر
وبعده شرشالدن قلعه‌ء جزایر قرق میلدر
كون دوغسی یوریاز اوزرینه
والسلام
تمت

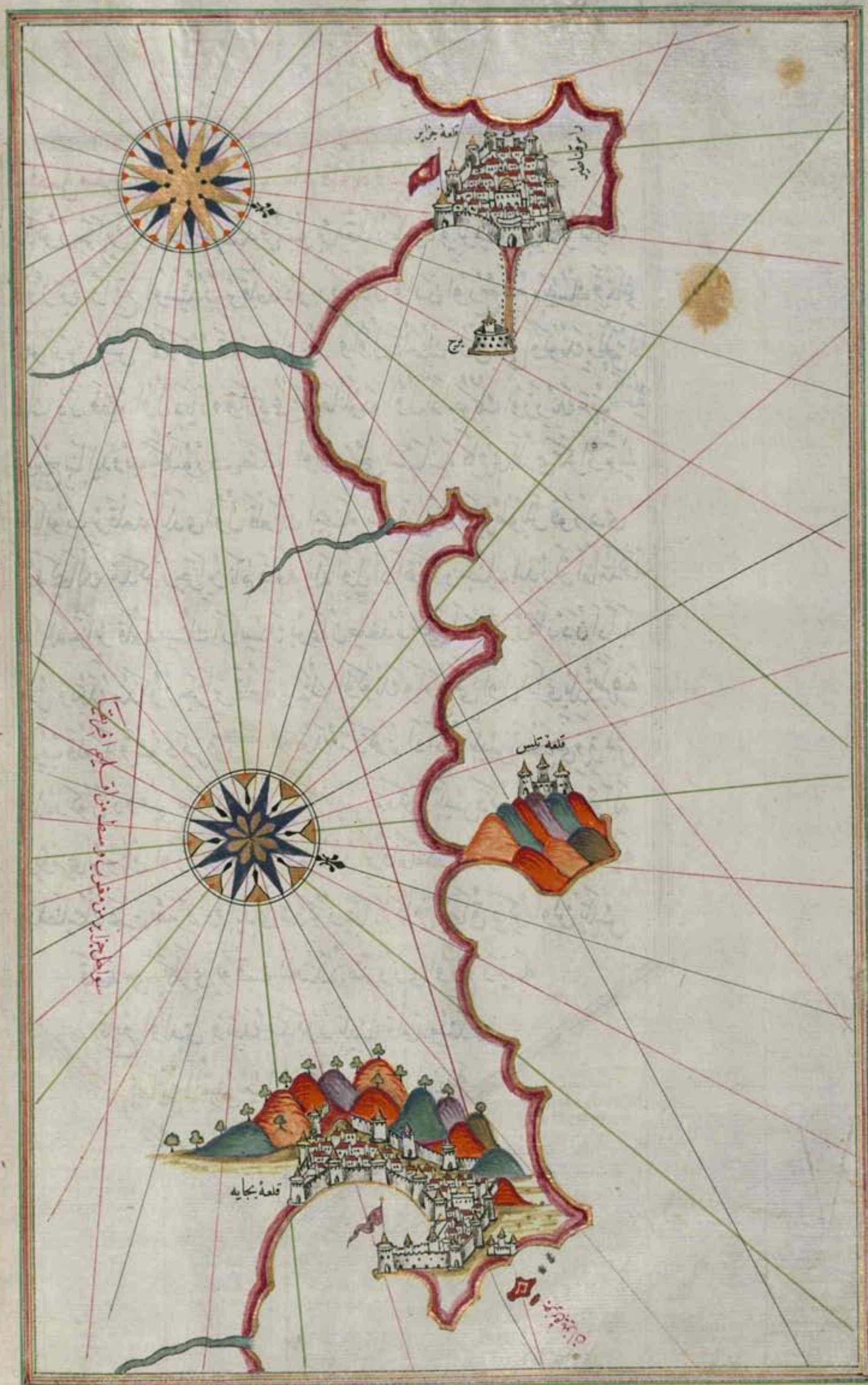
٢٦٣



برشك مذكور اول
خرابایدی شمدی
اندلس خلقی اولور
لیمانی برشك
شرشل خراب
شرشل معمور
بوغوز
قلعهٔ جزایر
برج

بو فصل مغرب دیارنده جزایر نام قلعه و تلیس بیان ایدر

مذکور جزایر کون دوغسنه قرشو بر مقدار بایره و بر مقداری دکز کنارنده
دوزیره واقع اولمشدر بر قلعه در روم‌دن وادن اوروج نام رئیسک قرنداشی
خیر الدین رئیس مذکور قلعه ده اولور واول قلعنک اوق اتمی اوکونده بر الجق ادا
جك در فقیر اول دیاره وارد‌غمز زمانلرده اول اداجوکك اوزرنده عرب طائفه‌سی
بر برج بنا ایدوب بکلنوردی صکره اول برجی اسپانیه کافری الدی تکرار بورك
بنا یاپوب بر قلعه ایلدی اول قلعنک ایچنه ادم قویدی و کافرطوبلر قوردی
شمدیکی حالده مذکور جزایر نام قلعه ایله اول اداجق کون جنك ایدرلر اما مذکور
ادا ایله جزایر قلعه سنك اراسنده بوغاز صغدر حتی ادم یوردکاردن اداء به
کچر وبعده مذکور جزایر قلعه سنك اوکونده واران کمی اول ادای یلدز طرفنه
قیوب قلعیه قرشو دمر قورلر وبعده مذکور ادادن تلیس قلعه‌سی قرق بش
میلدر کون دوغسی یوریاز اوزرینه تلیس مذکور تلیس دکز اوزرینه حواله
بر یومری برونك اوزرنده واقع اولمشدر بر قلعه در اول قلعه اول بجایه
سلطاننك تحت تصرفنده ایدی مذکور بجایه کافر الیجاق ذکر اولن تلیس
قلعه‌سی بکلری بو قسوللعندن ضروری اوروج رئیسه
تابع اولدی وبعده مذکور تلیس قلعه سندن
بجایه التمش میلدر کون دوغسی اوزرنه
والسلام



قلعهٔ جزایر
برج
قلعهٔ تلس
قلعهٔ بجایه

بو فصل دیار مغربده بجایه نام شهری و بجل قلعه سن بیان ایدر

مذکور بجایه‌نك شهری فقیر اندە واردوغمز زمانلرده اون سکز بیك خانه ایله
اوچ قات برج بارولو بر بیوك قلعه ایدی مذکور قلعه‌نك پادشاهنه عبد الرحمن
دیرلر ایدی تونس سلطاننك نسبندن ایدی مذکورك پادشاهلری عمر بن خطاب
نسلندندر اول وقتیکیم مذکور شهره مرحوم کمال رئیس ایله واردق اول شهرده
سیدی محمد تووتی دیرلر یوز یکرمی ییل عمر سورمش بر ولی وار ایدی مذکور
ولینك زاویه‌سنه واردوب اول ولیی زیارت ایلدك اول وقت کمال رئیس النه
و فقیر الینه بر رطش بوداق اغاجندن دکنك ویردی و لی فقیرك الینه ویردوکی
تازه اغاج ایدی کمال رئیس الینه ویردوکی دکنك قورو ایدی اول ولینك
محبتنه ایکی قیش مذکور شهرده قشلادق یان اولیجاق دریا یوزینه سفر
ایدردك اول شهر دخی مذکور ولینك دعاسندن بی حذر دورورلردی صکره
اول ولی اخرته انتقال ایدجك اسپانیه کافری التمش پاره پارچه ایله کلوب
مذکور شهری الوب قصد ایدیجك اول شهرك خلقی طشره طاغلره قچدیلر ذکری
اولنان سلطان عبد الرحمن بله چقدی کیدی کافر اول شهری الوب دکز
کنارنده بر مقدار یرین معمور ایدوب باقیسین خراب ایلدی اول زماندن بری
مذکور شهری اسپانیه کافری ضبط ایدر امدی بودکی اولنان بجایه شهرینه
افرنج طایفه‌سی بوغه دیرلر و ترك طایفه‌سی بجی دیرلر عرب طایفه‌سی بجایه
دیرلر مذکور شهرك نصفی قدری بر چاملی طاغك اوزرنده واقع اولمشدر
اول شهرك بر مقداری اشغه دکز کنارنده دوز یرده در اما یوقرو طاغ جانبی

غایت صرب یر اولدوغی سببدن اول جانبده قلعه‌نك باروسی یوق ایدی
اول سببدن یاباندن میمونلر کلورلر کیجه ایله شهره کیرورلر دخی شهرك
طاوغین شکار ایدرلر دیمشدی اول بیز کوردوکمز برج بارولر جمله خرابدر
همان دکز کنارنده بر مقدار قلعه واردر اول قلعه‌نك ایچنده کافرلر اولورر
وبعده مذکور شهرك اوکی ایو دمر یریدر والا یوریاز یرك اسیجك غایت
صورلقان کرور متصل دمر اورقانی ویلمار اورقانی الملك کرکدر کیم طاش
کسمیه وبعده مذکور شهرك یوریاز طرفنده بر زاویه واردر اول زاویه‌نك
اوکی دمر یلمار ایله یاتولور یردر اول یرك اوستی صرب جاملو طاغدر
اول طاغده میمونلرك نهایتی یوقدر حتی بر تاریخده اول کنارجه قایق ایله
چکدرب صولنمغه کیدرکن کوردم بر میمون یاورسین قرننك آلتنه آلوب
درر میمون بزی کوروب قچدی اول یاوری قرنی آلتنده یاپشوب درر بله
آلدی قچدی امدی بو دکز اولن طاغی یلدز طرفنه دولشدقده کون دوغسنه
قرشو دکز کنارنده خداکی بر بکار واردر اول بکارك ایاغی آقر دکزه قیولور
دکز کنارندن مذکور بکاره آل طاشی یتوشور اما دکزدن مذکور بجایه‌نك
نشانی اولو طاغلردر اول طاغلرك کون دوغسنه قرشو بر یوجه برون
واردر مذکور برون طاغدن کلوب دکز اوزرینه حواله اولمشدر کوتك
بروندر اول برونه دوغری وارلر دخی مذکور برونی طاغ طرفنه آلوب
ایچری لودوس اوزرینه دولشلر وکون باطسی طرفنده بر دلوکلو طاش
واردر اول طاشی لودوس طرفنه دولاشجاق بجایه شهری ایکی میل یرده

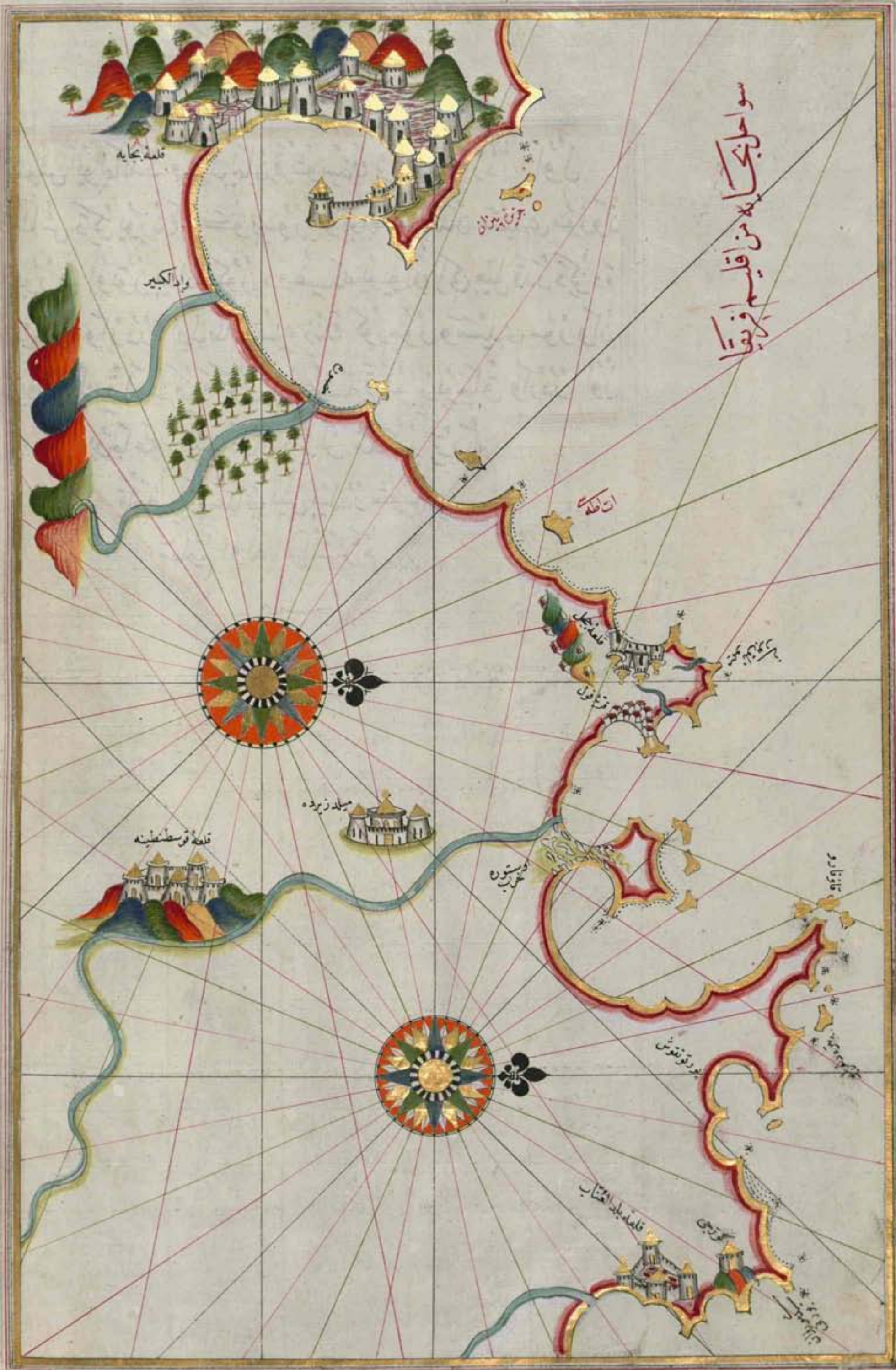
کورینور واُنک اوکونه وارِرلر دخی بلمازی قولیه نغلرلر دمری قبله شولوقه
اون قولاج مقداری صوده قورلر وبعده مذکور بجایه اوکوندن قلعهٔ
ججل سکسان میلدر کون دوغسنه قربته یوریان اوزرینه بو یولده اون
میل مقداری یرده وادل کبیر دیرلر بربیوک صو واردر اول صونک ایچنه
جکدرر قایقلر کورربیوک صودر مذکور صوبه قریب اولن کنارلر یوفقه
صولو یرلردر تاکیم ججل قلعه‌سنه وادنجه وبعده مذکور صونک یوریاز
طرفنده منسوره دیرلر برصودخی واردر اول صونک قربنده اولو اغجلو
یرلر واردر اول زمانده بجایه‌لو اورادن کمی اغاجن کسرلردی وانک
تکرار یوریاز طرفنده ات اداسی دیرلر براداجک واردر اول اداجکله
مغرب کنارینک اراسی جکدرر کیلره یتاقدر مذکور اداجوکک اون میل
مقدار بوجیه طرفنده براداد خی واردر مذکور اداجوکه بلغیه دیرلر
اما مذکورات اداسندن ججل یکرمی میلدر یوریاز اوزرینه **ججل**
مذکور ججل قره یله قرشو دکز کنارنده برقلعه جکدر اول قلعه‌جک
اول بجایه سلطاننک ایدی شمدیکحالده اورج قرنداشی خیرالدین ضبط
ایدر اما بوججل قلعه‌سنک اوزرنده طاغلر واردر اول طاغلره زواوه
دیرلر مذکور طاغلرده اولن کویلرک خلقی ودخی ججل قلعه‌سنک اطرافندن
اولن یوره کویلری جمله مصلق اکر بجرلر غایت مصلغی بول یردر وبعده
مذکور ججل قلعه‌سنک یوریاز طرفنده بربرون وار اول برونه میمونلو
بورنی دیرلر واقعاً غایت میمون بول یردر مذکور برونه عرب طائفه‌سی

٢٦٦

دبیس اصطر دیرلر وفرنك طائفه‌سی قاوبرمون دیرلر مذكور برونی درت
میل مقدار شولوق طرفنه دولشدقده كون دوغسنه قرشو بر بجاق وار اول
بجاغك ایچی قوملو یوفقه صولو دمر یریدر ولی كون دوغسنه یوریاز
وشولوقه یاتملز اچوقدر ◦ مذكور بجاغك ایجری نهایتنده قول دیرلر دكز
كنارنده بر بیوك عرب كویی واردر معمور كویدر كون دوغسنه قرشو بر اق
قوملو بوجاغك نهایتنده در مذكور یر ایو دمر یریدر واول كویدن استوره
شولوق طرفنه اون بش میل مقداردر اوستوره شولوق طرفنه اون بش
میل مقداردر استوره دكز كنارنده برخراب قلعه‌در اول قلعیه عرب طائفه‌سی
تبكیكه دیرلر انك اوكونده قدیم الایامدن قالمش بنا یله برخراب لیمانجق
وار اول لیمانجوغه اوواق كمیلر یاتور ◦ مذكور لیمان اوكونه بر بیوك صو
كلور قیولور اول صویی بعضلر نیل صویندن ازمشدر دیرلر زیرا مذكور
صونك باشن كمسه بلمز ولذتده همان نیل صوینه بكزر دیرلر مذكور صو صحرادن
كلور قسطنطنیه شهرینك اوكونه اوغرر اندن كچر مذكور اوستوره نك
اوكونده دكزه قیولور واستوره‌دن قسطنطنیه قریه ایكی كونلك یولدر
مذكور قسطنطنیه تونس پادشاهنه تابعدر هم بر یوجه ضرب یرده واقع
اولمشدر وبعده مذكور استوره‌دن قاوقارو اوتوز میلدر یلدزه
یوریاز اوزرینه وقاوقارودن یورتو تقوش اوتوز میلدر ◦ كون
دوغسنه بو یولده بر اداجك واردر ◦ اول اداجوكه پتره دلعرا بو
دیرلر یعنی عرب طاشی دیرلر انك كناری ناپاكدر اما یورتو

نقوش

تقوش ایو لیمانیدر و اول لیمان قرشوسنده بر طاش واردر • اول
طاش دکز یوزنده کورینور و بعده تقوشدن سیدی موروان
بورنی اوتوز میلدر کون دوغسنه بو یولده ایکی میل قدر دکزده
بر طاش واردر • اول طاش صو یوزنده کورینور و سیدی موروان
بورنینک قبله طرفنده کون دوغسنه قرشو بر بوجاق واردر اول
بوجاغه راس الغبار دیرلر مذکور یردن
قلعهٔ بلاء عناب بش میلدر شویله
معلوم اوله والسلام



سواحل بجایه من اقلیم افریقیا
قلعهٔ بجایه
وادالکبیر
قلعهٔ جیجل
قلعهٔ قوسطنطینه
پورتو تقوش
قلعهٔ بلد العناب

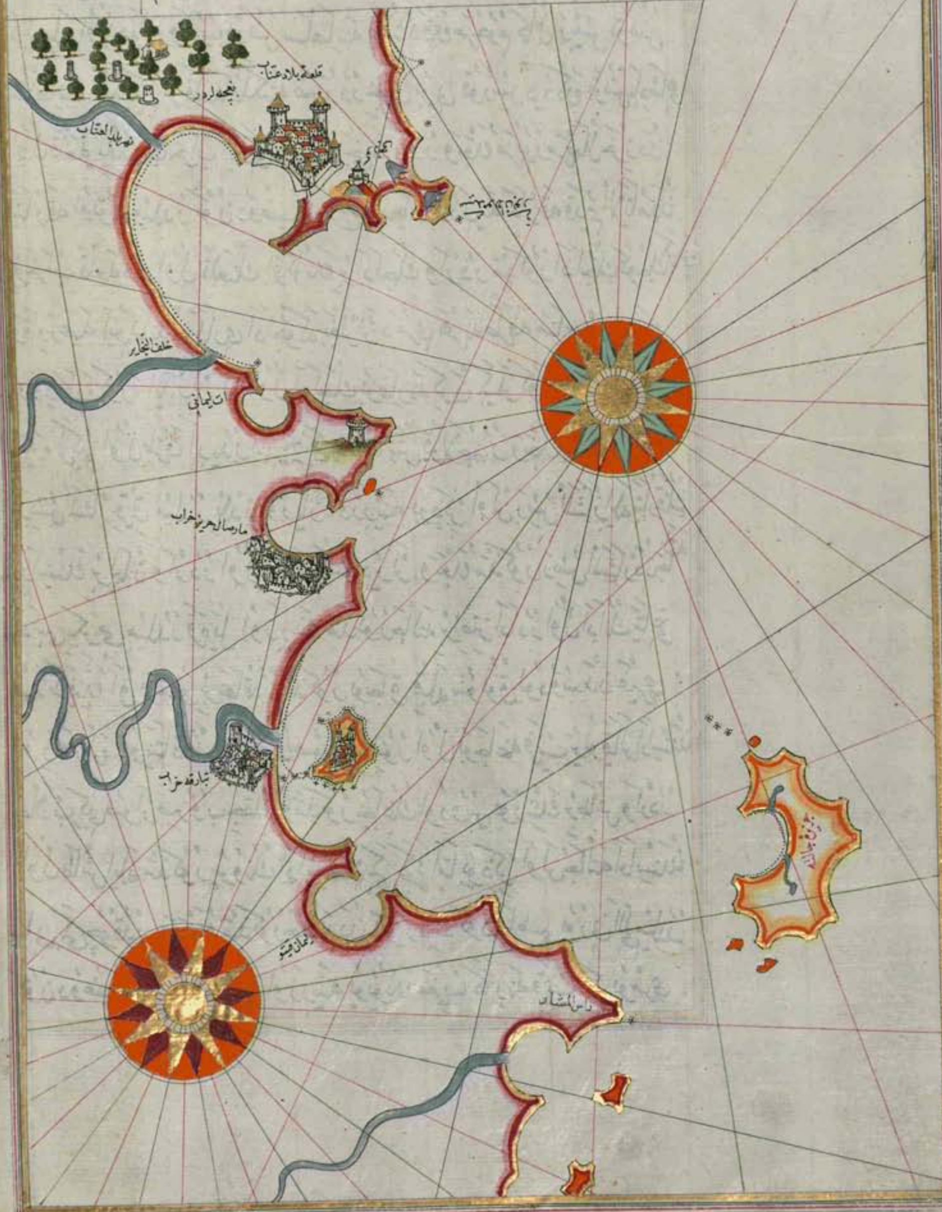
بوفصل دیار مغربده بلاد عناب قلعه‌سن بیان ایدر

مذکور قلعه‌یه تونس سلطانی حکم ایدر اما اول قلعه‌نك قربنده اولن صحراده نباتات جنسندن عاقر قرحا نام کوك چوق اولور عربلر اول اوتی دوشرلر قنطار ایله اینده وروندة اولن کیلره صتارلر واول صحراده قغان ارصلان غایت چوقدر اول سببدن مزبور یرلرده کیجه ایله قافله ارسلاندن کیده‌مزلر زیرا نیجه کز اول ارسلانلر قافله ایچندن آدم المشدر وبعده بلاد عناب قلعه‌سنك ایکی میل مقداری لودوس طرفنده بر بیوك صو واردر اول صویه کیلر کرور مرحوم کمال ریس ایله مزبور صونك ایچنده ایکی دفعه قشلادق واول صونك قره‌یل طرفنده باغلر بغچه‌لر وار وشولوق طرفی طزلاق صحرادر امدی بلمك کرکدر کیم دکزدن وارزکن مذکور قلعه‌نك قربنده اولن نشانلر بودرکیم اول اولو طاغلر کورینور اول طاغلرك التنده کون دوغسی نه قرشو بر یومری چادر رسمنده برون کورینور اول برونه سیدی موروان بورنی دیرلر مذکور بروندن ایراقدن همان آدایه بکزر اول برونه دوغری وارر لر دخی مزبور برونی کون باطسی طرفنده قوب قبله اوزرینه بش میل مقداری یوروکدن صکره صاغ طرفه بر برون کلور اول برونی کون باطسی طرفنه ایکی میل مقداری دولشدقده مذکور قلعه‌نك اوکونه وارب دمور قورلر واکر اول قلعه‌یه ایکی میل اولن برونك قبله طرفنه دمر قورلرسه ایو یتاقدر مذکور یتاقده بارجه‌لر یماره کناره بغلرلر دمری شولوق طرفنه اون قولاج مقداری صوده قورلر اوراده

كون دوغسى پوريازدن غيرى روزكارلره يتاقدر مزبور يتاق پوريازه
كميه متحمل يردر جمله پاك يوفقه صولو دمر يرلريدر • وبعده مذكور
قلعه دن قاوروسو يعنى قزل برون پوريازك ربع كون دوغسنه اوتوز
ميلدر مذكور برونك قبله طرفنده دكزه قرشو بر يتاق واردر • اول
يتاغه پورتوفرينه ديرلر اون ليمانى دمك اولور واقعا اوراده • اولكن
كنارلر اون كبى يومشاق صافى قوملو يردر • واول يرك لودوس طرفنده
بر آقرصوده واردر اول يتاغه وارن كميلر مذكور صودن صولنورلر وبعده
ذكر اولنن قزل بروندن صكره مرجال جزيره لرنده قرشو بركورفزجكدر • اول
ليماندن كون دوغسى اوزرينه اون ميل مقدارى در مذكور مرصال جزيرن
اول كورفزجك آغزندن ايچرى نهايتنه بچق ميلدن اكسوكدر واول نهايتك
كون دوغسى طرفنده بر قلعه وار مذكور قلعه جنويز بازركانلرى قرار كاه
ايدينوب اوتوز بش بيك آلتونه اوراده مرجان اولمغى صتون الميشلر دى هر
كون مرجان اولرلردى اول بازركانلرك ايكى يوز مقدار خدمتكارلرى
واردى اول خدمتكارلر هر صباح دورددر كافر بر زصندال ايله كيرورلر دخى يلكن
ايدرلر وارورلر كنار دوزى كادى ايله دكزده دمر قورلر يكرمى ميل مقدارى دكزده
مرجان اولرلر تا اويله ده دك واويلدن صكره يلكن ايدوب قلعه اوكونه كلورلر
آغلرين كونشه سررلر قورو دورلر مثلا ايكى آغاج پاره سين كافر خاچى كبى بربرينه
چويلرلر دخى چويلنن يره اون بش وقيه مقدارى بر طاش بغلرلر واول
آغاجكده درت باشنه درت آغ بغلرلر اندن صكره دكز دبندن اوزون اينجه

اورقانلو ایله اول آغلری سورلر مرجانلق مذکور آغلره دولشور آندن
چکرلر چقارلر دخی وندیك ماونه‌لرینه صتارلر اول وقتنکه مرحوم کمال
رئیسله اول دیاره واردق تونس سلطانینه بولشدقده مرحوم کمال رئیس تونس
سلطانینه ایتدیکیم بو قلعه مملکته ضرردر نیچون بونی قورسن دیدکده تونس پادشاهی
اول قلعه‌یی یقدروب خراب ایلدی هنوز دخی خرابدر وبعده مزبور مرصا الخرزدن
بتارقه امیتوز میلدر کون دوغسینك ربع پویرازی اوزرینه بتارقه قدیم الایامدن
بر خراب قلعه‌در اول قلعه‌نك اوکونده بر اداجك واردر مذکور اداجك کوجك کمیلره
وقادرغیه ایو لیماندر پلمارکه اداجوکه بغلرلر دمری هر نه طرفه مناسب ایسه
روزکاره کوره ایدرلر اما اول اداجك بوغازینه کیرن کمیلر کون باطیسی طرفندن
کیره‌لر کیم اول طرف ایدردر درینلکی درت بش قولاجدر وبعده مذکور بتارقه‌دن
رئیس المشار قرق میلدر یلدز پویرازی اوزرینه بوذکر اولنن رئیس المشار ایله بتارقه‌نك
آراسنده بر لیمان واردر اول لیمانه قایتو دیرلر وبعده مذکور رئیس المشاردن جالته
اداسی یکرمی میلدر قره‌یل اوزرینه مذکور جالته بر اصغر اداسدر اول اداتك ییاغی
قبله طرفنده آق قوملو بر بجاقدر مذکور بوجاق قبله شولوق لودوسدن غیری
روزکارلره ایو یتاقدر هم بجك صوده بولنور اول بوجاغه قریب یرلو قیالر آراسندن
جلاب کبی صولر صیزوب چقار و مذکور بجاغك لودوس بورننده بر طاش واردر
اول طاش ایله مذکور بورونك آراسندن کمی کچر اما بوذکر اولنن جالته اداسندن
یبانی کمی چوقدر وبعده مذکور جالته‌دن بنزردك کون باطیسی بورنی اللی میلدر
کون دوغسینك ربع شولوق اوزرینه بو یولده مغرب کنارینه قریب ایکی یومری

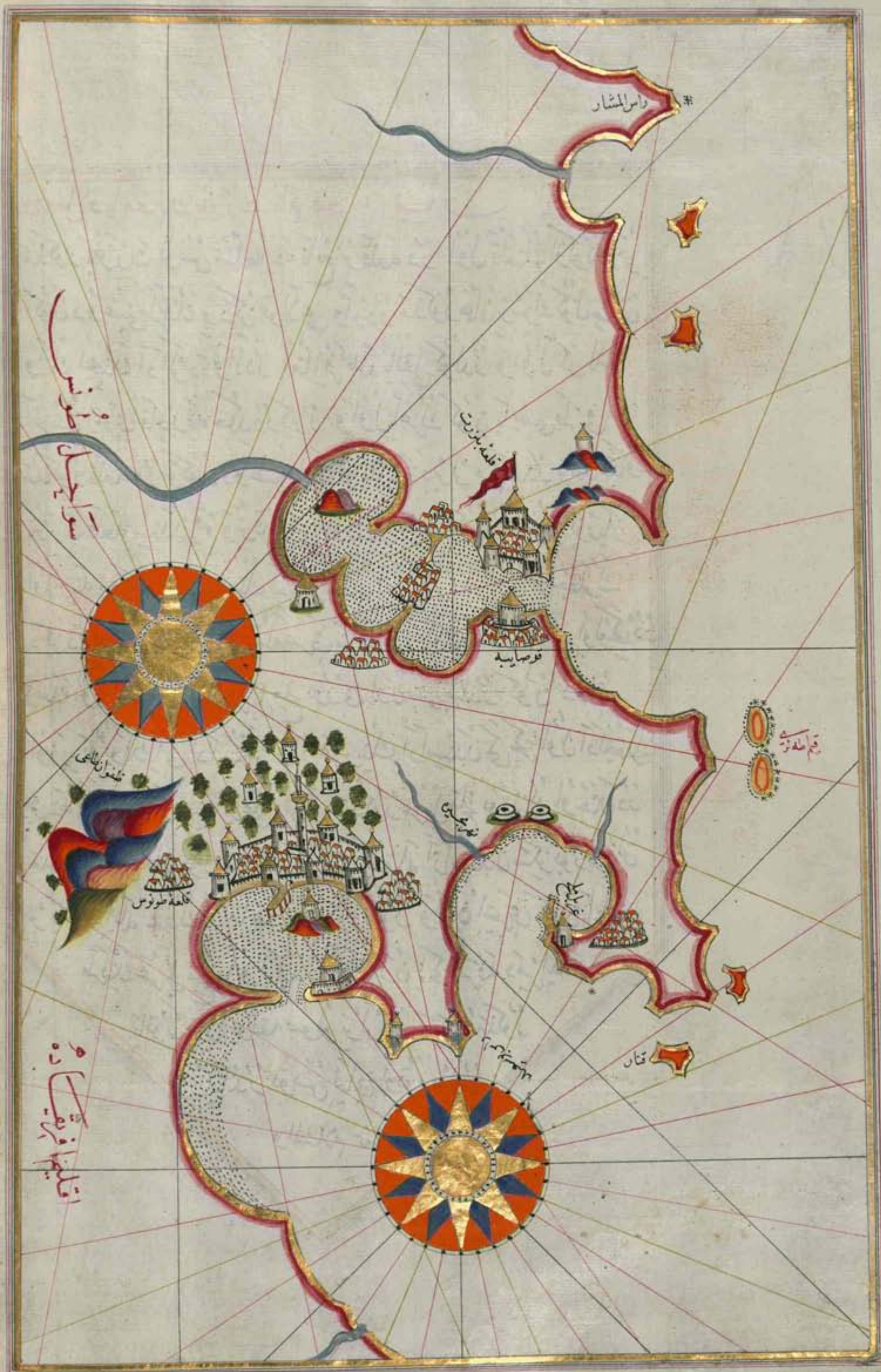
قیادن اداجكلر واردر اول اداجقلر جالته نك كوزیرندن كورینور كمی كبی
بعضلر انلری ایراقدن كمی صانورلر والسلام تم



بو فصلده یا مغربده بنزرت نام قلعه‌ی بیان ایدر

مذکور بنزرت تونس سلطاننه تابع بر قلعه‌در اول قلعه‌نك اوکونده یعنی
کون دوغسی طرفنده بر دکز قولاغی واردر مذکور همان بر بیوك کول مثالنده
وانك ایچنده ادالرده واردر اما افراطله بالقلی کولدر واول کولك
اغزندن ایچری قادرغه چکدر کیرر واول اغزك کون باطسی طرفی
مذکور قلعه‌در وکون دوغسی طرفی قوسابیه دیرلر مراشدر وبعده مذکور
بنزرت قلعه‌سندن قیم وترقو راس اون بش میلدر کون دوغسی پوریاز
اوزرینه مذکوران ایکی بولك الچق وصغلو اداجقلردر اول اداجقلرك
دکزدن یانی طاشلودر اما قبله طرفی یتاقدر وانوکله مغرب اراسی اولوکجدر
وبعده اول اداجقلردن غربل ملح بورنی اون بش میلدر کون دوغسی
اوزرینه بولده ایکی اداجکلر وار هر برینك اراسندن کمی کچر اول اداجقلرك
برینه قنار دیرلر برینه بوعلی دیرلر مذکور غربل ملح بورننك اوجنده‌در
مذکور غربل ملح بورننك مذکور اداجقله اراسندن سکز یوز قوجولق
بر پارچه ایله کچدك اما هب دیبی کورینور واندن ایچری کون باطسی
طرفنده غربل ملح ایو لیماندر اکا وارن ایکی طرفه دمر ایله
یاتور زیرا یوفقه صولو یرلردر وبعده مذکور
ایو لیماندر تونس لیمانی اوتوز میلدر

والسلام تمت



بو فصل مغرب دیارنده تونس شهرین بیان ایدر

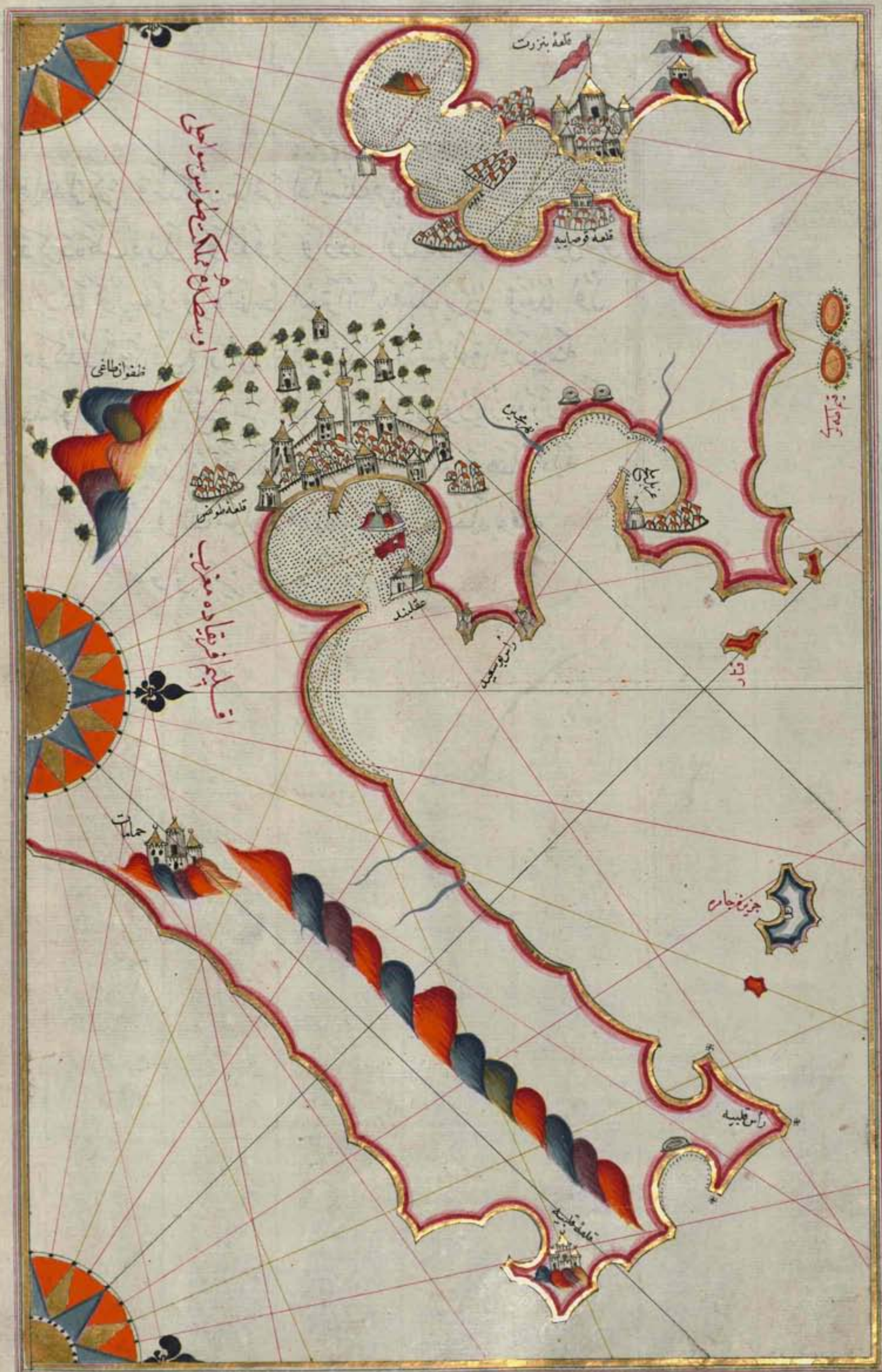
مذکور تونس دیار مغربده بر عظیم شهردر اول شهر قدیم الایامدن
پادشاه اولنلر عمر بن خطاب نسلندندر تا اول زماندن بری مذکور شهر تخت در
اول پادشاه اولنلرکه جمله دن برینه مولای فرز دیرلر ایمش مذکور پادشاه
تونسه سلطان اولدقده ترتیب قواعدی اول کوسترمش واندن صکره مذکورک
اوغلی مولای عثمان تخته کچوب اللی التی ییل تونس مملکتنه پادشاهلق ایلمش
جمیع صحرا عربلرین اول ضبط ایلمش هر نه یرکه قصد ایدرسه کندو نفسیله وارر
ایمش واندن صکره مذکور پادشاهک یرینه باقی قلان اوغللرندن مولای حسن
تخته کچوب امور مملکت تدبیرنده اولور عاقبت فوت اولوب انک اوغلی
مولای محمد تخته کچوب پادشاهلق ایتدوکی بز انده واردوغمز زمانده
ایدی مذکور دخی اوتوز ییل مقدار پادشاه اولدی شمدیکی حالده مذکور
مولای حسن ذکر اولنن تونس مملکتنه پادشاهدر وبعده مذکور تونس
شهرین دخی طقسان بیک خانه قیاس ایدرز وانک اوکنده خلق اللوت
دیرلر بر کول واردر اول کول ایچندن صندل ایله تونسه وارمغه راست
طقوز میلدر وقردن دولشمغه اون ایکی میلدر اما مذکور شهره یلدرم طرفندن
دولشرلر زیرا اول طرف آبادانی امین لک یولدر اما قبله طرفی اصرز صحرادر
دخی ایچری صحرادن برانی عربلر کلور اوراده بولدقلرین صویرلر اول سببدن
هر ییل تونس سلطانی عسکریله طشره چقر اکین اکدرر دفعه چقر اول اکینی
بجدررر اندن صکره شهره کورولر قشلرلر افرنج مملکتندن تجار کمیلری

كلور مذكور شهرك طقوز ميل اوكونده اولن ليماننده ياتورلر
دخی بيع وشرا ايلرلر مذكور ليمان يلدزه اچوق بر كورفزدر ولی بوغه
صولو اولدوغيله ليماندر اولو بارجلق براورقان اوزونی دمر براغورلر
اوشته لو اورقانله ياتورلر يعنی ايكی اورقانی بر برينه بغليوب
اوزتمزلر اما مذكور يرده ياتان كميه تونس شهرندن فايده يوقدر
جبری دشمان كيرور چقار بيان يريدر اول سببدن اول دكز
كنارنده بر برج بنا ايدوب واقر طوپلر قورمشلردی اما شمدی اسپانيه
كافری مغرب كنارنك بعضی قلعه لرين الجاق تونس سلطانی
مذكور برجی يقدردی خراب ايلديكه كافر كلوب اول برجی الوب
فساده مشورت ايلميه ديو وبعده مذكور ليماندن قارته جينه
بورنی بش ميلدر اول بش ميلك اراسی جمله خوب دمر يرلريدر
قارته جينه يلدزه قرشو بر يومری بوز بروندر اول برونك كون
باطسی طرفنده بر صو واردر اول صونك اطرافی خوب باغلر وبغچه لردر
وعالی كوشكلردر وبعده مذكور بروندن غربيل مليح بش ميلدر ● اما
تونس ليماننددن مذكور غربيل مليح اوتوز ميلدر وتكرار تونس ليماننددن
جامره اداسی قرق بش ميلدر مزبور جامره بر اصتر صرب ادادر اول
ادانك يتاغی قبليه قرشو بر بوجاقدر وايچك صويده اوراده بر قيو واردر
اول قيودن ايچرلر واول ادانك كون دوغسی طرفنده بر يومريجه اداجك
وار اول اداجكله جامره اداسنك اراسی بيابان دريادر اولو

قرا

قراقه لر کچر ومذکور جاتره آداسنك قرق میل مقداری یلدز طرفنده
دکزده کلب دیرلر دوکندولر واردر اول دوکندولرین بعض دکز
یوزنده کورینور والا غایت احتراز ایده جك یردر وبعده اول
دوکندولردن قبلیه بورنی آلتمش میلدر قبله شولوق اوزرینه
مذکور بروندن آلتمش میل اصل قرادن یلدز بوریان اوزرینه دکزه
کیرمش بر بوز اورته طاغدر مذکور طاغ معینه همان آدایه
بکزر وانك شولوق وقبله طرفلری جمله یوفقه
صولو دکز یرلریدر والسلام

تمت

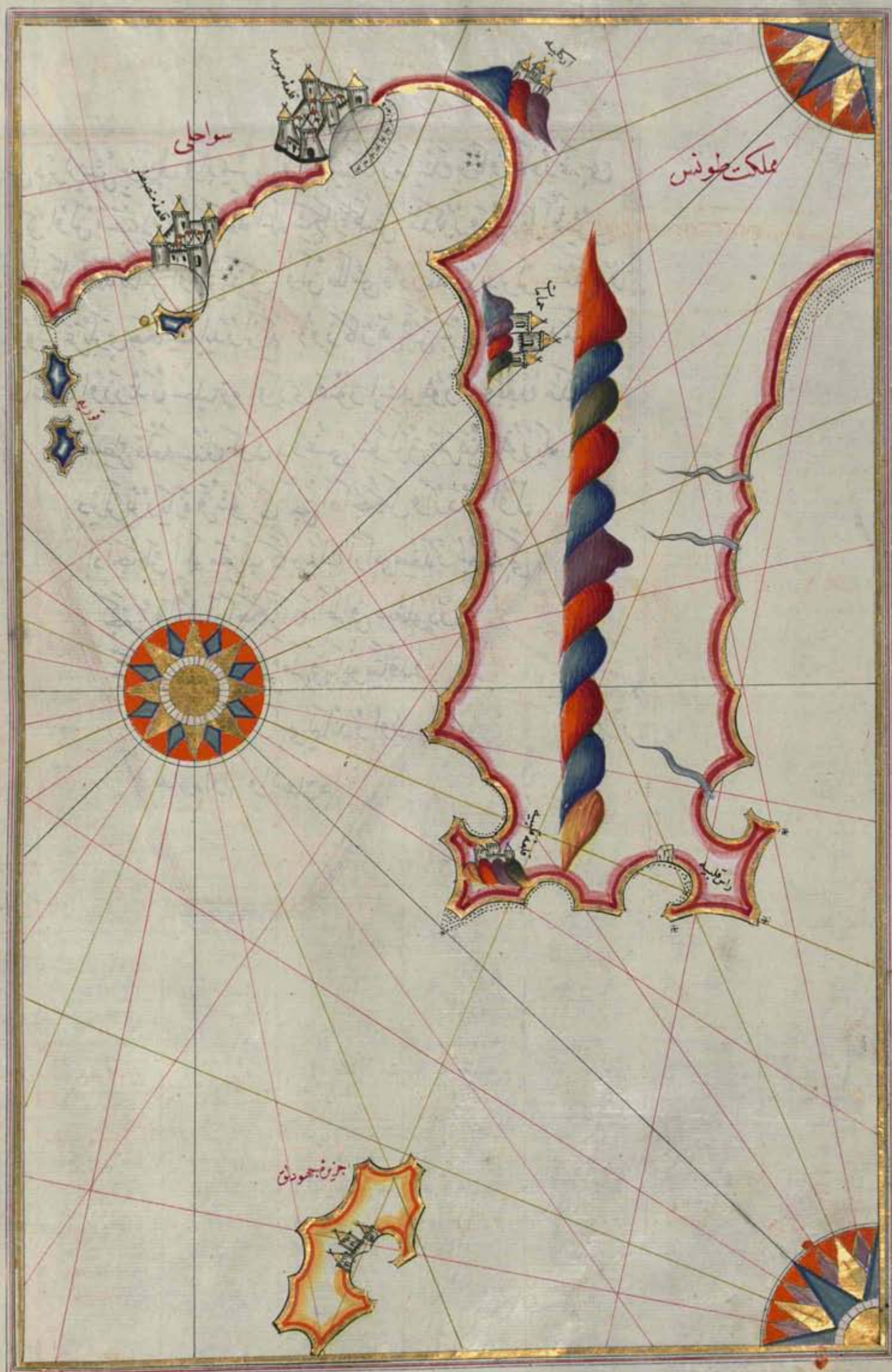

قلعه بنزرت
قلعه قوصابه
ظغوان طاغی
قلعه طونس
حمامات
جزيره جامر
راس قليبيه

بو فصل مغرب دیارنده قلبیه قلعه سن و حمامت قلعه سن بیان

مذکور قلبیه شولوق قرشو دکز کنارندن بر میل مقداری قرده بر یوجه پشته نك اوزرنده واقع اولمش بر کوجك قلعه در مذکور قلعه تونس سلطاننه تابعدر و اطرافی قیر یرلردر وانك اوکونده اولن دریا دخی یوفقه صولو خوب دمر یرلریدر اوراکه قرشو دکزده بارجلر یاتور اما ذکر اولن یر کون دوغسی شولوقه اجوقدر کمی یاتمز واول قلعنك شولوق طرفنده بر بوجاق واردر مذکور بجاق یوفقه صولو یردر اما جکدررلکیلره ایو یتاقدر وبعده مذکور قلبیه قلعسنك کون دوغسی بورننك اوجی صغدر احتراز ایده لر مذکور بروندن جهودلق قرق میلدر کون دوغسنك قرته پویراز اوزرینه مذکور جهودلق برادادر اول ادانك اوج درلو ادی واردر عرب طایفه سی قوصره دیر ترك طایفه سی جهودلق دیر افرنج طایفه سی پنته لریه دیر امدی مذکور ادانك یلدزه قرشو بر لیمانی واردر اول لیمانك اوکونده اسپانیه بکنه تابعدر قلعه واردر مذکور قلعه بر تاریخده مرحوم کمال رئیسله فتح ایدوب جمیع اشیابن غارات ایلدك اما اصل قلعه سی تمام فتح اولجاق وقت دریایوزندن مخالف روزکار علامتی بلوردی همان باش قایسیله طوبلریمز کیه جکدك اوردن کوجدك اول روزکاریله مغرب دیارنده حمامت اوکونه کجدك مذکور حمامت اول ذکر اولن قلبیه قلعه سندن اوتوز بش میلدر لودوسك قرته قبلیه **قلعه حمامت** مذکور حمامت شولوقه قرشو بر الجق دوز یرده دکز کنارنده بر کسمه نشانی قدر قرده بر کوجك قلعه در اول قلعه تونس سلطاننه تابعدر وانك اوکی جمله یوفقه

صولو اجق یرلردر برمیل مقداری دکزده دورت قولاج صودر ایله اولسه
یازکونلرنده اول قلعه‌نك مقابله‌سنده هر نرسنده اولورکی یاتور دمر
یرلیدر • وبعده مذکور حمامتدن صوصه اوتوزبش میل مقداری در • اما
بویولده مذکور صوصه کورفزینك ایچری نهایتنده بر قیر یرده ارغلیه دیرلر
برکوجك قلعه‌جك وار مذکور قلعه‌جك دکز کنارنده ایکی میل قرده در
وانك مقابله‌سنده دکزده بر عظیم طاش واردر • وبعده صوصه مذکور صوصه
دکز کنارنده یوزیاره قرشو بربیوك قلعه‌در • اول قلعه تونس پادشاهنك
تحت تصرفنده‌در مذکور قلعه‌نك اوکونده کافری بر لیمان وار اول لیمانك
دکزدن یانی صاقز لیمانی شمالنده دوکندو طشلردر ولیمانه کیرن کمیلر اول
قلعه‌نك قپو یانندن کیرورلر یلدز طرفنه وارب یاتورلر اما بیوك کمیلر
کیرمز صغدر نهایتده قادرغه کیرور وافرنج طائفه‌سنك تجارت ایدن
بارجلری اول قلعه‌نك اوکونده اول لیماندن طشره دکزده یاتورلر مذکور
یتاق یوفقه صولو خوب دمر یرلیدر • وبعده ذکر اولن صوصه قلعه‌سندن
منصطره اون ایکی میلدر منصطر مذکور منصطره دکز کنارنده بر کوجك
قلعه‌در اول قلعه‌نك اوکونده بر برون وار مذکور برون همان ادایه
بکزر وانك قبلدن یاننده بر اداجك واردر • اول برونله قلعه‌نك
اراسی کوجك کمیلره ایو لیماندر • ومذکور قلعه‌نك یلدز طرفنده اولن
کناردن بر مقداری دکزده بر اوزون طاش واردر • مذکور طاشك
حقنده شویله حکایت اولنورکه ذکر اولن منصطره قلعه‌سنده سیدی بو

علی دیرلرمش بر ولی وارمش . اول ولینك زماننده بر کافر قادرغه‌سی
ذکر اولنان منصطر قربنه کیجه ایله شکاره کلمش مذکور ولی دعا ایلمش
اول قادرغه طاش اولمش ذکر اولنان طاشی قادرغه در دیرلر . مذکور
یروك عربلری حکایت ایدرلرکه روزکار هر قچن برك اسرسه مذکور
طاشك اوزرندن سلیتره اوازی هنوز اشدیلور . وبعده مذکور
منصطر قلعه‌سنك کون دوغسی شولوق طرفنده قوریه
دیرلر بر یاره قرشو ایکی الجق اداجکلر واردر . اول
اداجکلر ایله مغرب کنارینك اراسی صغدر بیوك کمی
کچمز واول اداجکلرکده اطرافی صغلودر
جکدردر بیلوره هر طرفی ایو یتاقدر
وایکی اداکده اراسی لیماندر اویله
معلوم اوله والسلام


سواحلی
ملکت طونس

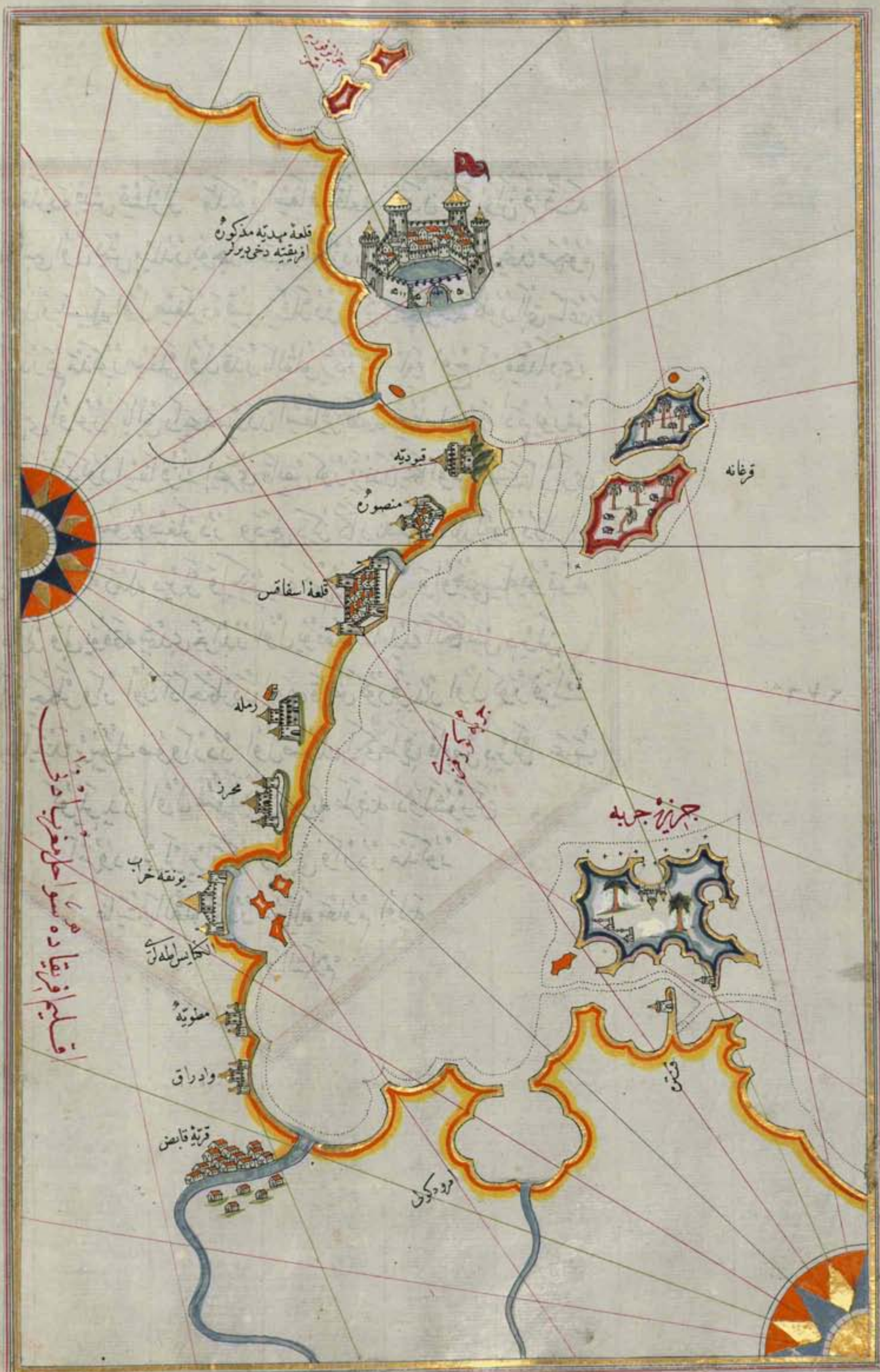
بو فصل مغرب دیارنده مهدیه و اسقاقو قلعه لرین بیان ایدر

مذكور قلعه نك شمدیكی اسمنه عرب طائفه سی مهدیه دیرلر وقدیم الایامدن
اولن اداته افرقیه دیرلر و افرنج طائفه سی افرقیه دن غلط افریقه دیرلر
اما مذكور افرقیه اداسی مثالنده بر الجق برونك اوزرنده واقع اولمش بر قلعه در
اول قلعه نك جمیع اطرافی دكزدر بر مقدار یری الجق دوز یره قورو بوغازدر
اول قورو بوغازه قرشو یدی قات قاپوسی واردر هر قپونك قناتلری دمردن
وبعض توجدندر و اول قلعه نك ایچنه هركز كافردن مسلمان اولمش ادملر
قومزلر اگر ایچریه بولورلرسه مجال ویرمیوب دیكرلر زیرا تواریخده
بولمشلردر كیم اخر مذكور قلعه نك خراب اولمسی كافردن مسلمان اولن بر مرتددن
اوله دیرلر ومذكور قلعه شمدیكی حالده تونس سلطانینه تابعدر و اول قلعه نك
ایچنده بر لیمانجوغی وار استنبولك قادرغه لیمانی مثالنده لیمان قپوسینك اوستی
كمردن اول كمرده بر پارچه دمری و بر مرمر دیرك اصلمشدر یعنی كیم یادكی
اول لیمانه گیرمك مراد اولورسه اول مرمری و دمری یادگینك اوزرینه برغوب
هلاك ایدرلر اول سببدن متصل اول دیرك دمری اولیمان قپوسینك اوزرنده
اصلوبدر و بعده مذكور قلعه دن قارقنه اوتوز میلدر شولوق اوزرینه
مذكور قارقنه بر الجق ادادر اما اول قدر الچقدر كیم اون میل دكزدن كورنمز
همان قورمه اغجلری كورنور زیرا افراطله قورمالو ادادر اول اداذك عربلری
همان خورما ایله دیریلورلر واندن صكره مذكور اداذك اطرافی اول قدر صغدر
كیم بش التی میل دكزده ایكی قولاج مقدار صوده گیملر یاتور احتراز اتمزلر

هرنه قدر فورتونه اولورسه کمی یاتور کویا برلیمان ایچنده کبی حضور
ایدرلر دکزدن موج کلوب کیرمز خصوصیله اول کمی یاتدوغی یردن هرکز
مذکور اداکورغز یروازکه خور مالرینه کورغز صغلردر همان یولجی
کمیلری یاتور یرلو قولاوز اولمینجه قایقده اول اداییه یقین وارمز بولک
بولک صغلو توپقلو یرلردر وبعده مذکور اداایله مغرب کنارینک اراسندن
بارجه کچمز صغدر اما یولن بشارنجه قادرغه کچر دخی ارتق صوسوکر
کمیه کچر ولی راست اورته یره اوغرمق کرک اما کوچک کمیجکلر اورته
یره یورومزلر کافر قایقلرندن احتراز ایدرلر اول احتراز ایتدوکلری
یره کوچک کمیلر اوغرامز کافر قایغندن قورقرلر اما کوچک عرب کمیجکلری
اکا قرشو مغرب کنارنده بر برون وار اول برونک اوجنده بر برغوس
واردر اول برغوسه قبدیه دیرلر اول قبدیه بورننک همان کنارجه
طالیان ایچندن اسفاقزه طوغری صغلر ایچندن کیدرلر اول طریقک
دکزدن یانی صغدر کافر قایغی کلوب کیرمکه یولن باشورمز بشاردوغی
تقدیرجه دکز قاجوب قراده قالمقدن احتراز ایدرلر اول سببدن عرب
صندالچقلری اول صغ ایچندن اسفاقزه دوغری واررلر کلورلر وبعده
ذکر اولن قبدیه نک لودوس طرفنده منصوره دیرلر بر بلده وار قارقانه
نک عربلری اول بلده دن قرقته اداسنه واروب کلورلر اسکله‌در اول
بلده‌نک لودوس طرفنده بر میل مقداری یرده اسفاقز دیرلر بر قلعه واردر
مذکور قلعه ده تونس سلطانته تابعدر وانک اوکی صغلردر کمیلر اول

صغلرده

صغلرده قیش قشلرلر مذکور اسفاقز قلعه سندن ذکر اولن قرقنه
اداسی اون بش میلدر بو جمله هپ صغلردر کمیلر یاتور بر تاریخده مرحوم
کمال رئیسله اول صغلرده قیش قشلادق دکزی قجار کنه کلور التی ساعتده
کیدر هم مذکور صغلر اول قدر بالقلو یردرکیم یلده اوچ ای مقداری
ایامی اولور بالق رایحه سندن اسفاقز قلعه سنك ایچنده ادم یورمز
وبعده مذکور اسفاقزك ایچری قابض کورفزندن یکا اولن کنارلری
هپ یوفقه صولو صغلردر ودخی دکز کنارنه قریب بلدلر واردر اول
بلدلرك برینه رمله دیرلر وایکنجیسنه محرز دیرلر واوچنجیسنه یوفقه
دیرلر ولی یوفقه شمدی خرابدر اول یوفقه مقابلنده الکاتس دیرلر
اداجکلر وار اول اداجکلردن ایچری قابض کورفزیدر اول کورفزك
نهایتنده بر بیوك صو واردر اول صونك ایکی طرفی قابض دیرلر عرب
کویلریدر اول صو اغزنی جربه طرفنه دولشورکن
امرود دیرلر بر دکز قولاغی واردر مذکور
غایت بالقلو یردر شویله معلوم اوله
والسلام



بو فصل مغرب دیارنده جربه نام قلعه‌ٔ بیان ایدر

مذکور جربه بر الجق آدادر اول آدانك دکزدن وارد کن اول خورما

اغجلری کورینور زیرا افراطله خورمالی یردر و دائره‌سی یتمش ایکی میلدر

اما اول قدر آبادانی آدادر که باغسز و باغجه‌سز یری یوقدر زیت یاغی

و قورو اوزم غایت چوقدر و مذکور آداده اون ایکی بیك عسکری جمع

اولور بر ایکی دفعه اسپانیه کافری اول آدایی الموق قصدنه اوزرینه کلدکلرنده

ایله عسکر کوندروب اوشدکده هر برنده کافری قردلر قاچوردیلر و بر دفعه

مذکور کافره تابع اولدیلر صکره کافرك جورینی چکمیوب سوزدیلر اول

کافری چقردیلر زیرا اول مذکور آدا تونس سلطاننه تابع ایدی صکره

عاصی اولدی دخی کافره تابع اولدیلر بعده کافری سوروب چقاریحق

ایچلرندن شیخ یحیی دیرلر بر شیخ اول آدایی ضبط ایلدی هنوز اول شیخك

اوغلی ضبط ایدر مذکور آدا تونس سلطاننه عاصی اولمغه باعث بودر که

مولای محمد تحته کچدکده ظلم چوق ایلیوب خلقك جبری التونن الوردی

خواتن طائفه‌سنه یدوردی بو وجهله لیل النهار خمرسز اولمزدی

دائم ایلك رزقن تلف ایدوب عشرت اوزره اولوردی اول سببدن مذکور

جربه خلقی طاقت کتورمیوب عاصی اولمشدی اندن اقدم مولای عثمان

زماننده ذکر اولن مولای عثمان مذکور جربنك آداسنه مغرب قروسندن

طقوز میل بر کوپری بنا ایلمشدی صغلر اوزرینه دوکندو طاشلر دوکلکله

هنوز اول دوکندو دورر اما صکره مزبور شیخ یحیی اول کوپرینك بر مقدارین

٢٧٧

قازدوروب قایق كچرر ایلدی قرادن آدایه عسكر كچمسون ایچون اما بو
طقوز میل ما بیننه دوكندو طشلردن كوپری اولدوغی همان صغلق اولوب
كوپریه قابل اولدوغی سببدن ایدی اول آدایله مغرب كنارینك ما بینی
ایكی میل مقداری در ولی درینكدر كوپری بنا ایلمكه قابل دكلدر اول مذكور
آداده ایكی شیخ واردی انك برینه شیخ یحیی و برینه شیخ كانون دیرلر ایدی
مذكور شیخ كانونی شیخ یحیی سوردی اول آدادن چقاردی زیرا ایكی دورلو
طایفه ایدی شیخ یحیی قبیله سنه وهبی دیرلر وشیخ كانون قبیله سنه مستو
دیرلر مذهبلرینه زیدی دیرلر اما اول شیخ یحیی قبیله سی هر كز فریضه
نمازلری امامه اویوب قلمزلر وجمله نمازین دخی امامله قلمزلر وصوابجركن
آغزینه برداق دكرمزلر اكر دكرسه اول برداغی ایفادرلر وهر براوك قپوسی
اوزرینده بر كافرحاجی واردر آنلردن اول قپولروك اوزرینده كافرحاجی
اولدوغنی سؤال ایلدم شیطان اول كافرحاجندن قچر دیو جواب ویردیلر
ودللری دخی بشقه دلدر عرب طایفه سی اول دلدن اكلمزلر جنكنه دلی
مثالنده سویلرلر اما بوذكر اولنن آدانك جمله اطرافی صغلودر كناره قریب بلمین
كمسه وارمز اول سببدن كافردن ایكن احتراز ایتمزلر خصوصله بركون
بركیجه ده درت كز اول صغلق چكنه كلور التی ساعت كیدر قورویر اولور
كمیلری هب اوتورر والتی ساعت كلور كمیلری صو یوزنده یوزر اول صغلرك
آرالرینه قلمدن جتوب بالق طالیانلری قورلمشدر بی قیاس بالقلو یردر اما
دكزدن وارركن مذكور جزیرنك علامتی اشبودركم چوقلق خورمه اغجلری وار

اول خورما آغجلرینك ایكی طرفی كوتك اولوب كسلور غیری برکور نمز
همان بو علامتی كوروندكده اسقاندیل اینسلر یكرمی قولاج مقداری صوبولور
اندن صكره متصل اسقاندیل ایله اوجه اوجه قلعیه قرشو بارجلر بش میل مقداری
واردلر دكزده دمر قورلر یاتورلر مذكور یر ایو یاتاقدر دخی كناره یقین
واررلرسه صوقجوب كمی اوتوردر زیرا مذكور جزیره نك صغلری آی باشنده اوچ
كونه دك قاچوب كلمز اوچ كوندن صكره بوجمله طقوز كون آز آز ارتر ولی آز
وارر آزكلور وطقوز دن اون درت كون تمام اولنجه چوغالر قرار اوزرینه
اولوب واررکلور تا اون طقوز كون تمام اولنجه چوق وارر چوق كلور یعنی
صونك تمام قرار بولدوغی اون طقوز كوندندر اندن صكره یاب یاب اكسلمكه
باشلر ولی قدرتنجه یعنی چوق اكر آز التی ساعت كلور صغلر قرار اوزرنده
دورمز وبعده مذكور جزیره اداسنك لودوس طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه
جیم دیرلر مذكور خوب یتاقدر ولی غایت یرار قولاغوز كركدركیم یولن بشاره
زیرا صغلردر اول صغلرك كماللّه قابل یولن بلمك كركدر مثلا مذكور لیمانك
قرشوسنده تقلسیه دیرلر بر الچق اداجك وار اول اداجك كوردكده لودوس
طرفنه ایكی میل مقداری دكزه یورمك كركدر واسقاندیل مدام الدن كتممك
كرك مذكور اداجوغی ایراقدن دولشوب مغرب كنارنه یقین واره لر
اندن صكره دبنك بر معلوم اولور اول دبنك یردن بچق میل مقداری
مغرب كنارنجه كون دوغسی اوزرینه یوریوجك لیمان آغزی معلوم
اولور اندن صكره مراد اولن یره یوریوب دمر قورلر دكز اولن یردن

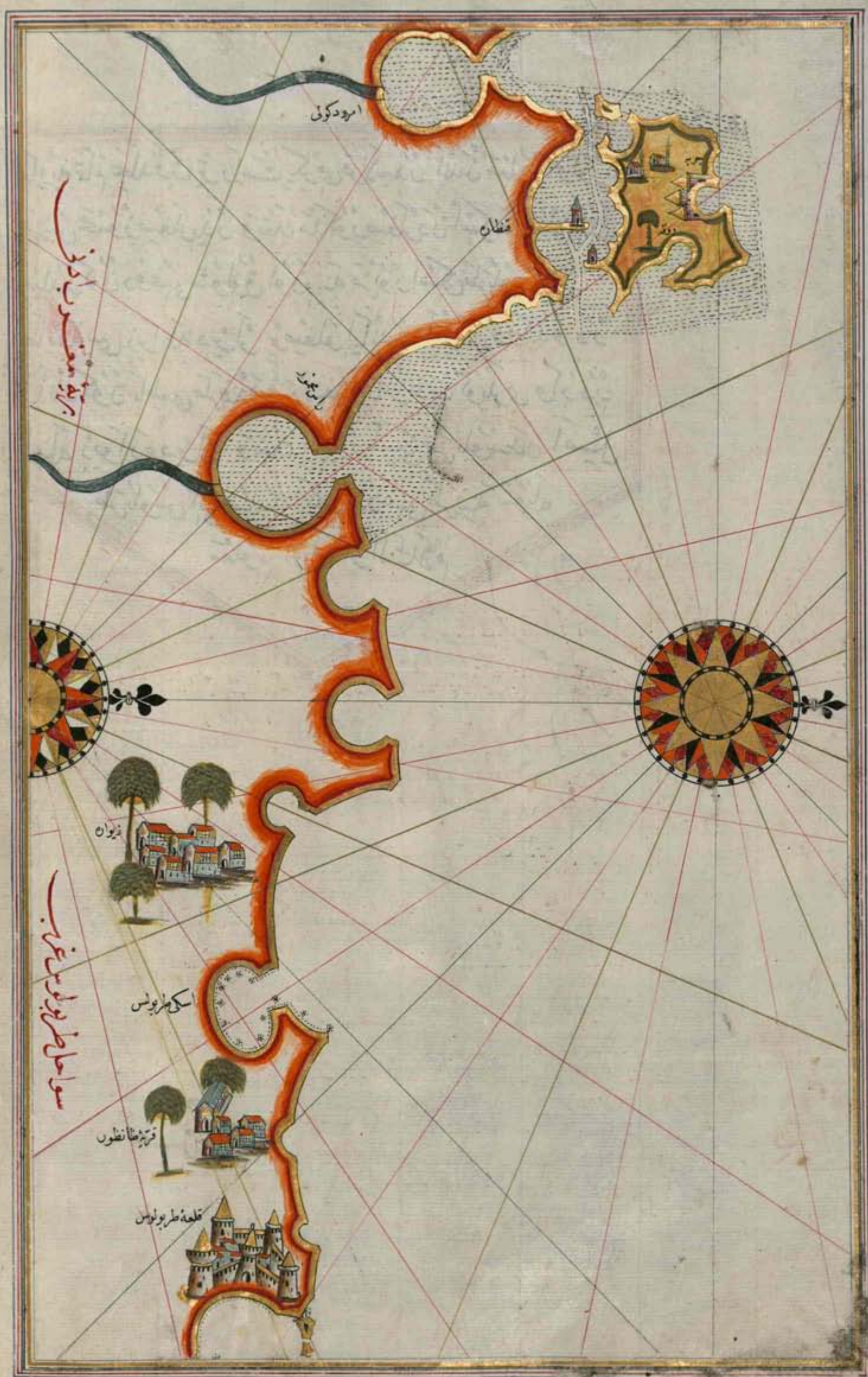
٢٧٨

بر تاریخده تونس سلطانی مولای محمدی جربه‌یه گچورمك مراد ایلمشدك
مرادجه ویرکی ویرمدی اول سببدن بطال قالدی مذکور یرده مغرب
کنارندن کوچك آدایه گچمکه گمی لازمدر وکوچك آدادن جربه آداسنه
آدم یوررگچر اول گچددن کون دوغسی طرفنده قنطره دیرلر بر کوپری
واردر مذکور کوپری دوکلمش طاشلردر اول طاشلرك آراسندن بر
مقدار یر قازمشلردر شمدی اول قازلان یردن کوچك قایقلر اوته بری
گچر واول کوپرینك کون دوغسی طرفنده صغلر ایچنده قایقلر یاتمغه
قابل یر چوقدر ولی دکزه بر قولاغوز واروب گیره مز واکا وارمغه علامت
بودر کیم جیم قربنده ایکی مسجدلر کورینور • اول مسجدلردن غیری باطحا
لودوس طرفنده ارتق مسجد یوقدر مذکور ایکی مسجدلر بر کورونجه اکره
قبلیه واکر یلدزه یوریلر اول مسجدلر تمام بر یره گلوب اکیسی کوروندوکی
وقتن همان راست بوغازك اوزرنده اولورلر اندن قنطره بورجنه دوغری
یوریسوب صغلر ایچنه گیرجك اول بوغازك درین یرلری تمام معلوم اولور
تا قنطره قربندن وارورلر یاتورلر خوب یتاقلردر ولی جکدر گمیلر وارمغه
قابل یرلردر وبعده مذکور جربه آداسندن رایس محموز سکسان میلدر
شولوق اوزرینه مزبور رایس محموز صغلردر • اول صغلرك هر نره سندن
اولورسه یاتورلر فرصتله یوللرینه روانه اولورلر واول صغلردن
ایچری کنارده بر دکز قولاغی واردر مذکور صغلو یردر قایقلر گیرور
اما مذکور رایس محموز صغلرینك دکزدن نشانی بر زاویه کورینور • اول

زاویه

زاویه تمام سجلدوكی یر راست یكرمی قولاجدر اندن معلوم اولورکه
دیش محموز صغلریدر وبعده مذکور صغلردن اسكی طربلوس التمش
میلدر كون دوغسی شولوق اوزرینه مزبور اسكی طربلوسه عرب
طایفه سی زیراغه دیرلر برصغلو لیماندر اطرافی دوكندو در
واتك كون باطسی طرفنده قرده خورمالو عرب كویلری وار در
تاملة زیواره دیرلر وبعده مزبور اسكی طربلوسدن اصل
طربلوس اللی میلدر كون دوغسی طرفنه شویله
معلوم اوله والسلام

تمت


امرود كولي
زيوان
سواحل طربولوس غرب
اسكي طربولس
قلعهٔ طربولوس

بو فصل مغرب طرابلوسین بیان ایدر

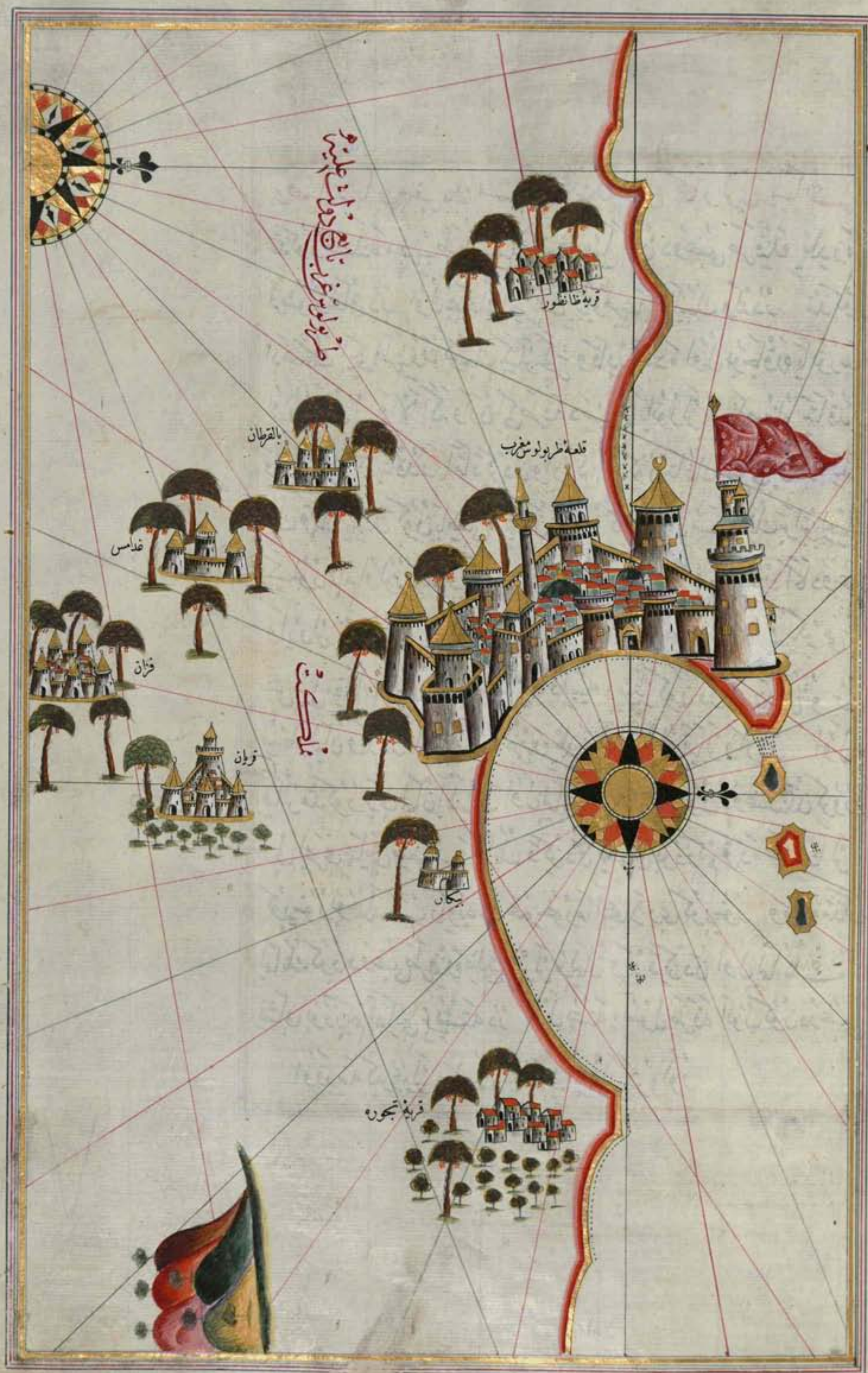
بیلمك گركدركه دیار مغرب طرابلوس قلعه‌سندن كوزل قلعه كورمدك
هر برجی باروسی بال مومندن دوكلمشه بكزردی خصوصا هر ییل
اول قلعه‌یه تازه كرجله چریارلردی ٭ اما اول قلعه‌یی اسپانیه كافری
الدقدن صكره ذكر اولنن قلعه‌یی واسع دردیو یقوب خراب ایلدی همان
اول قلعه‌نك احمدكن قودی ٭ اول احمدكوكده اطرافنه خندق كسوب باشقه
بر قلعه ایلدی هجرت نبی علیه السلام تاریخی طقوز یوز اون یلندن بری
مذكور احمدكه اسپانیه كافری حكم ایدر وكافره الماسنه ده سبب بو اولدیكیم
مزبور قلعه اول تونس سلطانته تابع ایدی اول سلطانلردن مولای
عثمان كیم اللی التی ییل تونس مملكتنه پادشاه اولدوغی زمانلرده ٭ مذكور
سلطانك ابوبكر نام اوغلی طرابلوس قلعه‌سنده اولوردی ٭ آخر مذكور
سلطان فوت اولدقده مسعود نام اوغلی اول سلطاندن بر كون اول فوت
اولمش اول مسعودك یحیی نام بر اوغلی اول وقتده تونس ایچنده بولنوب تخته
كچر بو ایكن طرابلوسده ابوبكر بو حكایتی ایشدوركه قرنداشی اوغلی فضولی
تخته كچمش همان باشی قیوسی اولوب یاننده اولنلر داغلوب قچرلر یحیی دخی
بو حكایتی ایشدور آل التندن طرابلوس خلقنه استمالت ویروب خبر كوندرر
ابوبكری هلاك ایتدورر خلق ساكن اولوب برنجه كون عدالله كچدكدن صكره
مذكور یحیی‌نك عمری آخر اولوب انك اوغلو مولای محمد تخته كچر وطرابلوسی
ضبط ایتمك ایچون خادملرندن بر خادم كوندورر ٭ اول خادم طرابلوسه

٢٨٠

واروب درلودرلو ظلملر ایدرکن طرابلوس خلقی اول ظلمی کتورمیوب اول
خادمی قووب سلطانلرینه عاصی اولورلر ایچلرندن مونقوراق دیرلر
کمی رئیسلکندن اوتوراق اولمش بر بازرکانی شیخ ایدنوب اول شیخک بر
اوغلانی اتاسی انتقامن الموق ایچون بر کیجه فرصت بولوب مونقوراقک باشن کسر
طشره صحرا عربلرندن عباس نام بر عربی کتوروب شیخ ایدنورلر اول زمانده فقیر
مرحوم کمال رئیسله استانبولدن اوچ پاره کندی ملکمز قادرغه لر ایله امر شاهی
دریایه خروج ایدوب مذکور طرابلوس لیماننده بولونمشدک طرابلوسک
خلقی کمال رئیسله دولتلو خنکاره بر کاغد کوندروب بر سنجاق بکی طلب
ایلدیلر بز رومه کلورکن مذکور طرابلوسک اوزرینه عسکر ایله اسپانیه
کافری اینمش پارچه کوندروب مذکور قلعه یی الدیلر وبعده اول قلعه نک
اوکونده یعنی کون دوغسی طرفنده خدای بر لیمان واردر اول لیمانک یلدز
طرفنده یعنی دکزدن یاننده اوچ اداجقلر واردر اول اداجقلر مذکور یری
دکزدن اولن دوز کاره لیمان ایلمشدر اول اداجکلرک ایکسی یرلو صافی
طاشلودر اما اول ایکی طاشلر ایله قلعه اراسندن اولن اداجوک بر مقدار
طپراقلودر اول سببدن کافر الندن قریلن بچه یولداشلریمز مذکور اداجکده
قونلمشدر هنوز انلرک مقابری معیندر اول اول اداتک اوزرنده عربلر
برچر یاپارلردی اول برچر یلان ادا ایله اورتاده اولن طاش اداتک اراسندن
قادرغه کچر اما قلعه دن اول برچر یلان ادایه ادم یورور کچر ایراقلغی ال
طاشی یتشور وانلردن صکره مذکور یرده اولن لیمان یوقه صولوخوب یتاقدر

بارجلر یاتور یردر ولی اوراده بارجلر ایکی طرفه دمر براغورلر زیرا
کناره قریب و ایرمزلر صیغدر وقلعه اوکونه کوجك کمیلر وقادرغلر
واردر اما بارجلر یاتدوغی یربتش التی قولاجدر واول لیمان اغزندن طشره
کون دوغسی طرفنده بر صیغ واردر اول صیغ ایله کنار اراسندن کمیلر کچر ولی
مذکور صیغدن احتراز ایدرلر زیرا بزوم بر بارجه مز دکزدن کلورکن
اول صیغی بلمیوب بارجه اول صیغك اوزرینه اوتوردیلر اول سببدن
مذکور صیغدن احتراز اتمك کرکدر واکر اول لیمانده یتان کمی ایچمکه صو
مراد ایدینسه مذکور لیمانك قبله طرفنده اولن کنارده برخوب قیو واردر اول
قیودن صولنورلر هم کوزل کیاسی یوباجق یرلری واردر اندن ایجری قراده
باغلر وباغچلردر وتولمله جکلور دولابلردر وبعده اکر دکزدن وارر کن
ذکر اولن مغرب طربلوسنك نشانن بلمك دلرلرسه اول کنارلر الچق یرلردر
اما اوتوز قرق میل دکزدن القمال دیرلر بر طاغ کورینور اول طاغك اوسق
دوز اوزون طاغدر واوزونی کون دوغسی کون باطسنه یاتور وانك
کون باطسنده تمام اولن حدی همان کسلمش کبی کورینور یاردر اول یاره
عرب طایفسی راس معروف دیرلر مذکور تمام اولن حد راست قبله اوزرینه
کلدوکی وقتن تمام معلوم اولکه بحیره کوینك دوغیسنه کلمنشدر اورادن
طربلوس کون باطسی طرفنه اون ایکی میل قلور واکر دخی یقین کناره وارررلرسه
اول دکز کناری کوروغدن طربلوس قلعسی کورینور اندن صکره خورما
اغاجلری سچلور وطربلوسك اون کونلك قردن یاننده فزان دیرلر بر شهر

واردر اول شهرده اولن خورمه هیچ بر یرده اولمز مدینه خورماسندن
خوبدر طربلوس طرفندن قافله اول شهره آت ایلدورلر هر بر آتی اون
اون بش یکرمی سیاه عربه دکشورلر اول سببدن مذکور طربلوس
عالی بندرگاه ایدی شمدی اول یرلر اوکلکی کبی دکلدر کافر اورایه دخل
ایدنجک هر کشی انده وارمقدن احتراز ایلدی وبعده مذکور طربلوس
لیمانندن بحیره کون دوغسنک ربع شولوقه اون ایکی میلدر بحیره دکز
کنارندن بر مقدار قرده یلدزه قرشو بر کویدر اول کویک عربی
اول زماننده متصل طربلوسه کمور طاشیرلر صتارلردی زیرا طربلوسده
اودون اولمز یقارلردی ومذکور کویده غایت
انارلو ومیوه لو یردر هنوز دخی کافره
نسبت اول کوی اورادده اوتورر
والسلام تمت


طرابلوس غرب تابع دولت عليه
قریهٔ ظانظور
قلعهٔ طرابلوس مغرب
بالقرطان
غدامس
فزان
قوبان
قریهٔ تجوره

بو فصل دیار مغربده مسلته قربنده اولن کنارلری بیان

مذکور مسلته مغرب طرابلوسنک یتمش میل کون دوغسی طرفنده یلدزه قرشو بر بجاق در • اول بجاغک اغزندن بر یوم بجه اداجک واردر مذکور اداجکک ایکی طرفندن کوجک کمیلر کچر وقادرغه ده اول بوجاقده یاتور سه اولور قابلدر والا اکه وارن ایکی طرفه دمر ایله یاتورلر زیرا صغلو یتاقدر ولی یاز کوننده یتاقدر • اما دکزدن وارر کن مذکور یتاغک نشانی بودر که انک قردن یاننده کون باطسی طرفندن بر طاغ کلور اول مسلته نک برابرلغنده کسلور تمام اولور مذکور کسک بیز کون دوغسنک قرشوسیدر اکا دوغری وارلر مذکور یتاغی بولورلر وبعده بو ذکر اولن مسلته نک یکرمی بش میل مقداری کون دوغسی طرفنده دابیه دیرلر کون دوغسنه قرشو بر صغلو لیمان واردر • اول لیمانک اغزنده یلدزه قرشو یرلو قیالر واردر اول قیالر مذکور یری لیمان ایلمشدر اول لیمانه کیرن کمیلر کون دوغسندن کرورلر ولی ایجری نهایتی صغدر ولیمانک دکزدن نشانی بودر کیم قرده اق بنالر کورینور بو جمله هب زاویه در هم خورما اغجلاری کورینور • وبعده مذکور لیمانک کون دوغسی طرفنده ظلیتی دیرلر بر لیمان واردر دکزدن اول لیمانک نشانی بودر کیم اداکبی بر پشته در اول پشته صول طرفه الوب کون دوغسی اوزرینه کیرورلر ولی طار یردر لیمان انلقله کرولور

290

قلعه طرابلوس مغرب

بیکار

قریه تجوره

مسلنه

دبیه

مملکت طرابلوس غرب تابع دولت علیه

مملکت برقه هم تابع مصر

طلیتی

بو طاغ که بوراده کلوب کوتلشدر مذکور کوتکیر دکزدن
طرابلوسک نشانیدر دکزدن کیلور واررکن دکر
اول کوتکیری پوسولا ایله راست قبله
اوزرینه کتوردکلری وقت طرابلوسه
اوراکه میل قلور

جارفرزان

بوفصل مغرب دیارنده مصوراته وموتو بارقه بیان ایدر

مذکور مصوراته خورمالو کویلردر هربری دوردر بش التیش میل دکزدن
اول کویلردن تا نفس اسکندریه‌یه کلنجه ازتق اوتروز کوی بوقدر جمله صحرادر
یاز اولیجاق عرب قبیلسی کوچر صحرایه کیدر • وقیش اولیجاق دکز قربنده قوب
قشلارلر بولك بولك شیخلردر اول شیخلوك برینه شیخ ادوه دیرلر واکنجسنه
شیخ دوادی دیرلر • واوچنجسنه شیخ ملطان دیرلر ودوردنجسنه شیخ معدن
وبشنجسنه ذویت دیرلر آلتنجسنه شیخ علی ویدنجسنه شیخ اسماعیل دیرلر بو
جمله‌نك هربری بولك بولك بوی بکلریدر • مغربدن تا اسکندریه‌یه دك
یورك اویله کوچر قونارلر بر آنیلردر دکزده برنکی کورسلر باشلرنده اولن
امام ملوینك اورتاسندن الندە اولن کوندرلرینه بغلیوب علم ایدرلر اطرافده
اولن عربلر اول علم دکنوك یانینه دیرولورلر • اول دکزده یورین کمی کوزدوب
بکلرلر کناره چقوب غارت ایلمسون ایچون اول سببدندرکه خرطیلرده
متوبارقه جانبنده بر نوعه علم یازدوقلری • وبعده بو فصلده ذکر اولن
مصوراته‌یکیم بیان ایلدوك مذکور یرك دکزدن علامتی اشبودرکیم اول
همان بر یوجه یرده بر آق زاویه کورنور • مذکور زاویه ایراقدن همان
بر برغوسه بکزر مذکور زاویه‌نك آلتی میل مقابله‌سنده جزیرة العافیه
دیرلر بر اداجك وار • اول اداجك اوآق کیکلر بیتاغیدر ولی کون باطسی
طرفندن کرورلر کون دوغسی طرفی صغدر • وبعده مذکور یرك آلتی میل شولوق طرفنده
کون دوغسنه قرشو بر آلچق برون وار • مذکور برونه قصیر احمد بورنی دیرلر

اول

اول برونك قبله طرفی کون باطسی لودوسه وقره یله خوب دمر یریدر
هم بوفقه صولو یردر هم اوراده اولن کنار ساعت قومی کبی یومشاق
قوملو یرلردر ودخی خورما اغجلو یرلردر اول خورما اغجلرینك اراسنده
دکز کنارنده برمیل قرده بر عرب کویی واردر اول لیمانه وارن اسلام خلقی
کمیلری اول کویك قیولرندن صولنورلر وبعده مذکور یردن شباکی یوز
سکسان میلدر شولوق اوزرینه بو یوز سکسان میل اولن کنار جمله صغلوردر
متوبرقه صغلری دیرلر بش التی میل دکزده بش التی قولاجدر هم کمیلر
یاتور دمر یرلریدر زیرا دکزدن اولو موج کلوب کیرمز اول صغلر کسس
ومذکور صغلردن ماعدا اوتوز میل شباکیدن دکزده لکن یلدز اوزرینه صولوق
دیرلر بر صیغ واردر اول صغك اوزرنده کمیلر یاتور مذکور صغی اسقاندیل
ایله بولورلر صافی قوملو صغدر انك اوزرنده اوج قولاجدن التی قولاجدك
صو واردر اول صغك شباکیدن یانی درینکدر وبعده مذکور شباکی کنارلری
الجق یرلردر اما شباکی دیدوکمز بر لیماندر اول لیمانه مجلیه دن قالیونلر
وقره ویله لر بغدای ایلدورلر سیاه عربله دکشورلر ولی بیوك بارجلر کیرمز
صغدر وکون کمیلر دخی کناردن ییکا یلمار الورلر وبو یلمار دخی دکزده
اولن خدای دوکندویه بغلورلر یاتورلر اکر قریه یلمار بغلمزلرسه روزکار
کیجه ایله قریه واردوغی وقتی کمی صلار دوکندو اوستنه هلاك اولور
زیرا بردفعه بزم باشمزه کلدی بغدای یوکله بر اقدرمه کمیمز غافل یاتورکن
یعنی روزکار کوندز دکزدن اسرکن دکز جانبنده دوکندوده یلمار واردی

کنار طرفنده یلمار یوغدی اخشام اولجه روز کار دفنی قریه واردی اول
اقدرمه کبی دوکندو اوستنه واروب هلاك اولدی واکر اول لیماندن اچمکه
صو مراد اولورسه دکز کنارندن بر نشان اتومی قرده هرنه یری قزرلورسه اق
سود کبی طتلو صو چقار واکر دکزدن مذکور لیمانی بلمك مراد اولورسه الجق یرلرده
اق قوملو یر کورینور وکون باطسی طرفنده بر یومری برون واردر ولی مذکور
برون مصوراته طرفندن کلورکن لیمان کبی کورینور اما لیمان اوده دکلدر
انك کون دوغسی طرفنده بر الجق یرده قره دوکندولر کورینور لیمان اول
دوکندولر ایچیدر واغزی یلدزه قرشودر ایچری کریجك کون باطسی
طرفنده دوتوب یاترلر اکر روزکار دکزدن برك کلورسه دکز اول
دوکندولری اشار ولی ضرر اتمز قابل یتاقدر وبعده مذکور لیماندن نایم
لیمانی اللی میلدر کون دوغسی اوزرینه مذکور نایم کون دوغسنه قرشو بر
الجق برووندر اول برونی صاغ طرفه الوب لودوس طرفنه ایچری دولشورلرسه
مذکور لیمان کون دوغسنه قرشودر الا ایو یتاقدر جحلیه یلکلری اورادن
اکنك اولمز تغدای ایلدورلر سیاه عربله دکشلر وبعده مذکور نایمدن
سابیه دبه سی یتمش میلدر کون دوغسی پوریاز اوزرینه مذکور دپه دکزدن
اوچ بولك کورینور همان اوچ ادایه بکزر ویلدز طرفنده اولن دپه لیماندر
وکون باطسنده کینك التی ایودمر یریدر واول لیمانه وارن کیلر یلکاری
قریه بغلرلر دمری یلدز اوزرنده اون ایکی قولاچ صودده قورلر وبعده
مذکور لیماندن بیدا ادا سی یکرمی میلدر کون دوغسنه اوزرینه ومذکور

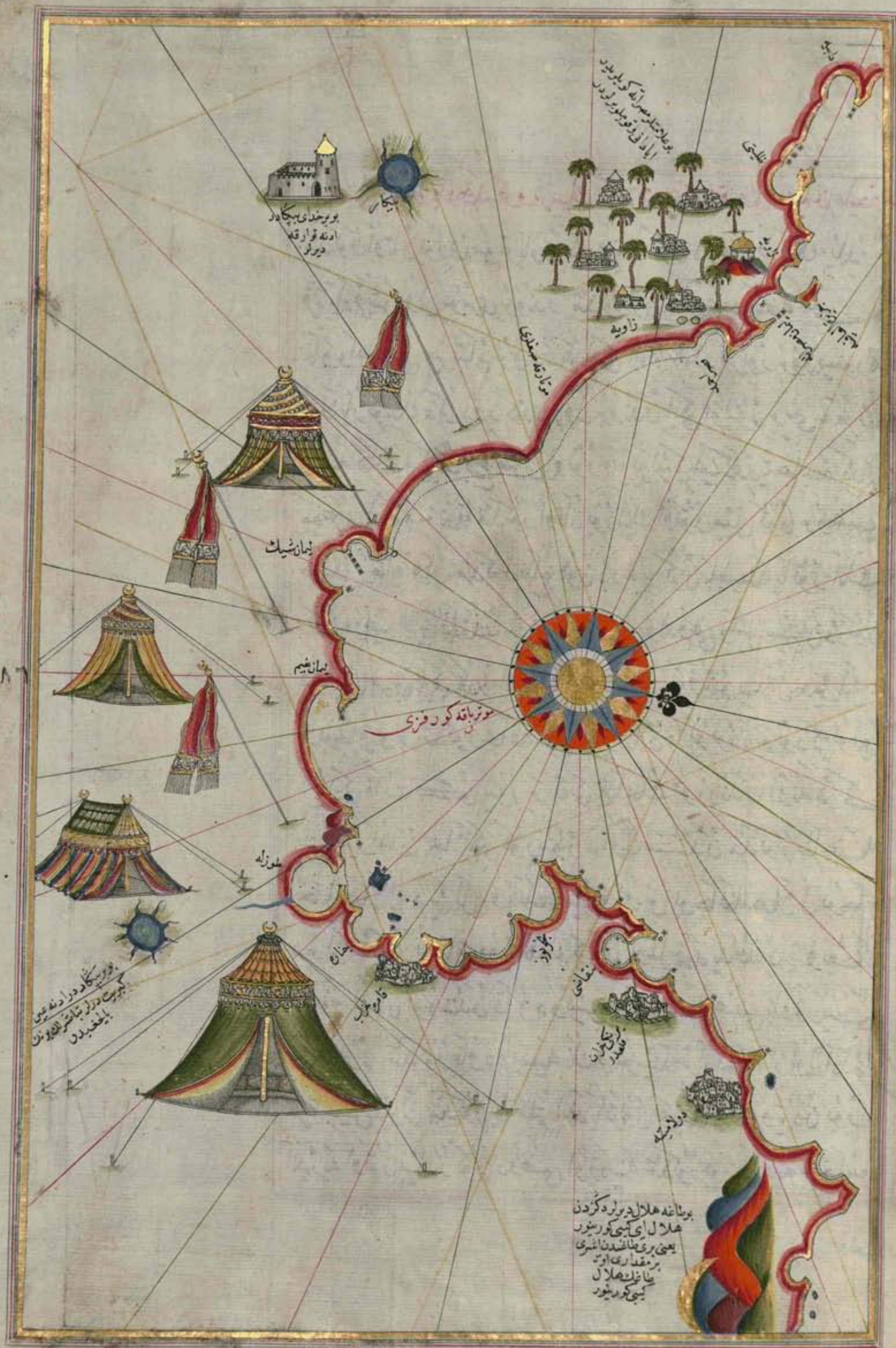
اداجغك

٢٨٥

آداجكدن جناراقرق ميلدر يوريازاوزرينه جناره مذكور جناره بر
خراب قلعه در اول قلعه نك قرشوسنده براجق سياه آداجك وار
هرقجن فورتنه اولورسه دكز مذكور آداجكدن آشار اما اول آداجوكه
واربتان بكيلز قريه الى اورقان اوزونى بلمازدمرى دكزه براغورلر
مذكور آداجكده دردت ميل دكزده اوچ دوكندولر واردر اول دوكندو
لروك برى صو زننده كورينور ايكيسى كورونمز واكر اول آدا ايله كنار
آراسندن كچمك مراد اولونسه بچق ميل كناردن ايراق يوريلر زيرا اوراده
برصيغ واردر اول صيغك بيوكلوكى بركمى قدردر كنار ايله مذكور صيغك اورتاسى
ايويتاقدر دريكلكى آلتى قولاجدر وبعده مذكور جناردن قاوارقوره
آللى ميلدر يلدز قره يل اوزرينه ومذكور ارقوردن برنكى بورنى آللى
ميلدر يلدزك ربع يوريازاوزرينه برنكى مذكور برنكى ليماننه عرب
طائفه سى بنين قاضى ديرلر كون باطسنه قرشو برصيغلو ليماندر ودريكلكى
اون برقارشدر ولى بولك بولك طوبقلردر آنك ايچنده دكمه كشى
بكى سنه يول بولمز كه حكيم و واسع ليماندر واكر اول ليمانه ايچمكه صو مراد
اولورسه مذكور ليمان ايچنك لودوس طرفنده بولنور اوراده برقيو وار
اول قيودن غيرى اول قيونك قربنده قرنسه لر طتلو صو چقار واول
ليمانك يوريازطرفنده برآسكى يقلمش قلعه جك وار برنكى اول قلعه جوكه
ديرلر مذكور ليمانك كون باطسى بورنى براجق اينجه بروندر هرقچن روزكار
بركه آسرسه اول برونى دكز بصار آلچق اينجه برونك اوزرنده براوق ايمى

قرده نره سین قزسلو طتلو صوچقان مذکور لیمانک دکزدن علامتی
بودر کیم یلدز طرفنده بنالر کورینور اندن صکره اسکی تاریخدن خراب
اولمش خدایی طوزله لر کورینور اول طوزله لر ایراقدن همان دکزه
بکزر زیرا الچق یرلردر واول لیمان آغزندن التی یدی میل دکزده
یکرمی بش قولاج مقداری درینکلکی واردر بر نشانه سی اشبودر
وبعده مذکور لیماندن دولامه طقسان میلدر پوریازک قربنده یلدز
اوزرینه مذکور دولامه بر خراب قلعه در اول قلعه نک اوکونده بر ادا
جک واردر مذکور اداجوغک اطرافی ناباکدر وبعده
مذکور اداجکدن راس اورتان سکسان
میلدر پوریاز اوزرینه والسلام

تمت



زاویه
نلیجی
بوترباقه کورفزی
طوزله
بوطاغه هلال دیرلر دکزدن
هلال ای کیبی کورینور
یعنی بری طاغندن اغری
بر مقداری اوته
طاغك هلال
کیبی کورینور

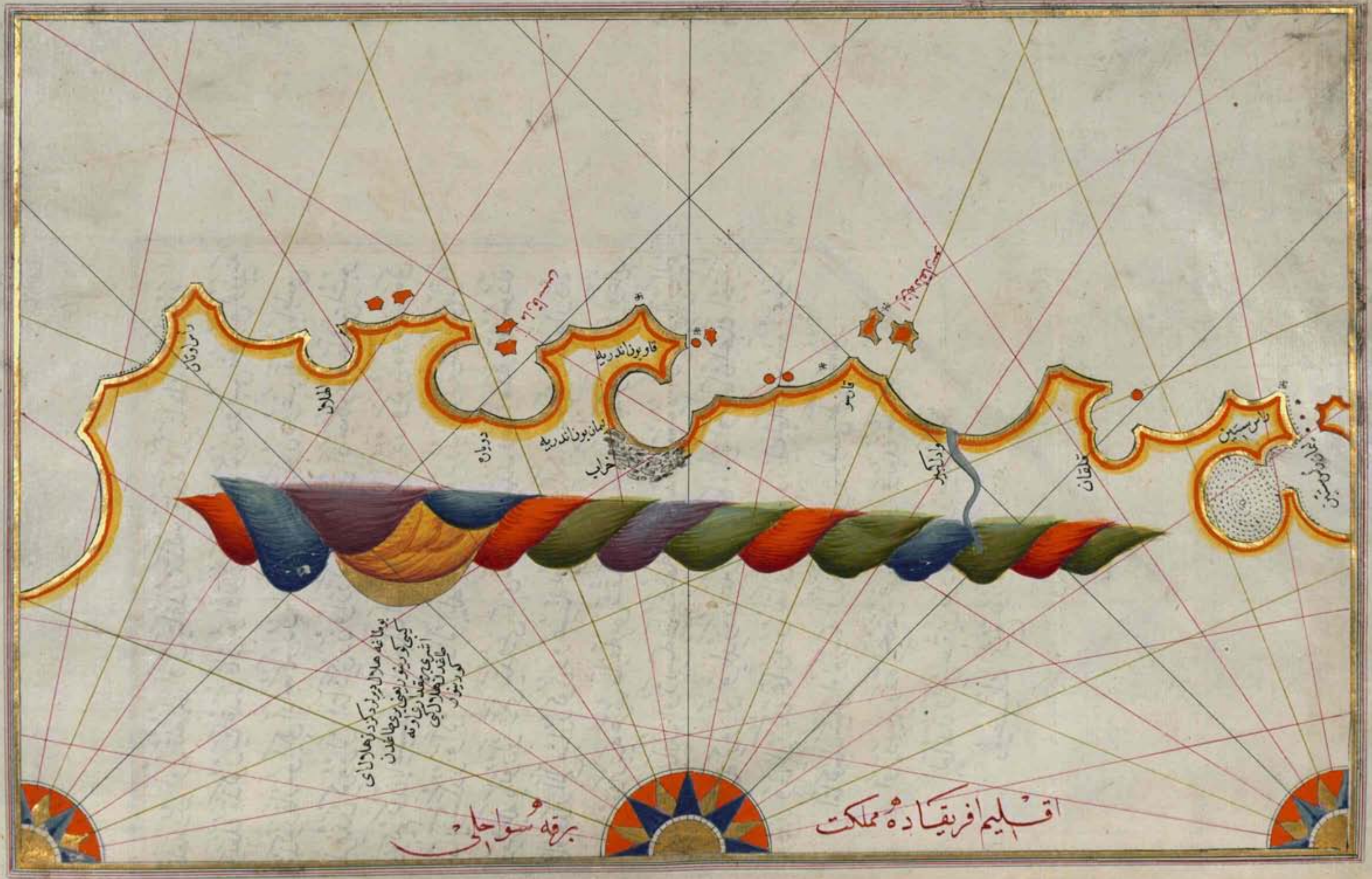
بو فصل موتوبارقه کورفزینک کون دوغسی طرفن بیان ایدر

مذکور اوتان بورنی موتوبارقه کورفزینک کون دوغسی طرفنده یلدز
قره یله قرشو اولن یومری بروندر مذکور برونه افرنج طایفه‌سی
قاوراسویس دیر بنام بروندر هم ایکی دوز کارک مزبور برون صنوریدر
مثلا یاز کوننده دکز دوز کاری اول بروندن ایکی بولنور برسی مغرب
طرفنه کنارجه کیدر دیکری شرقی اولور و بر یولوکی اسکندریه جانبنه کدر
بادغربی اولور وبعده مذکور اوتان بورننک اوتوز میل کون دوغسی
طرفنده بر طاغ وار مذکور طاغ کون دوغسی کون باطسنه یاتور انک
کون دوغسی طرفی الچقدر اول الچق یر تمام اولدوغی راس ستین در کون
دوغسی طرفی یوکسکدر اول یوکسک یرک یلدزه قرشو هلال دیرلر
بر بوجاق وار مذکور بجاعه هلال دمکدن مراد بودر کیم بوذکر اولن
طاغ ایکی قات کورینور بریه‌کی طاغک اوزرندن اوته‌دکی
طاغ ایراقدن هلال کبی کورینور اول سببدن مذکور طاغه
جبل هلال دیرلر وانک التنده اولن بوجاعه هلال بوجاغی
دیرلر مذکور بوجاق دوز کار دکزدن اولماینجه یتاقدر وبعده
مزبور اوتان بورنندن قاودوتسیه کون دوغسی اوزرینه
اللی میلدر مذکور قاودوتسیه نک قرشوسنده بر اداجک وار اول اداجوکه
مرقاسیس دیرلر مذکور یره ملتم ایله یاتولور وبعده مذکور یردن بون
اندریه اوتوز میلدر کون دوغسی اوزرینه مذکور بون اندریه بر خراب

قلعه دُر. اول قلعەنك اوکی یتاقدر مذکور قلعه اول یتاغك اورتا یرنده
وبعده مذکور یتاقدن قارسو اوتوز بش میلدر کون دوغسی شولوق اوزرینه
مذکور قارسو ایکی اداجکلردر اول اداجکلره کون دوغسی وکون باطسی
طرفندن کرورلر اما دکزدن واررکن مذکوران اداجکلروك علامتی اشبو
درکیم کون باطسنده کی اداجك الچق هم اق یارلو ادادر وکون دوغسنده کی
ادا یوکسکدر واکر اول اداله ایله کنار اراسنه کروب یاتورلرسه ایکی طرفه
دمر ایله یاتورلر وکمی یتدوغی یدی سکز قولاجدر وبعده مذکور قارسودن
قاوفدار الّلی میلدر کون دوغسنه بویولده واداالکبیر دیرلر برصو واردر
مذکور قدارینه عرب طائفه‌سی شقة الفلفل ده دیرلر مذکور فلفل بر اوغرمی
لیماندر اول لیمانك اوزرینه وارمینجه لیمان ایدوکی معلوم اولمز زیرا بر یالیم
قیانك ایچنه کرورلر ویلدزدن غیری روزکارلره اول لیمان ایچنده احتراز
یوقدر ولی یلدزکده همان صورلقانی کرور هم دریك لیماندر حضور ویرمز
اما کوجك کمیلر اولورسه اول لیمانك کون باطسی طرفنده یاتور
اورده یلدزده انجمز قولتوقدر وبعده مذکور
لیماندن راس ستین بورنی اوتوز میلدر کون
دوغسنك ربع یوریاز اوزرینه
والسلام

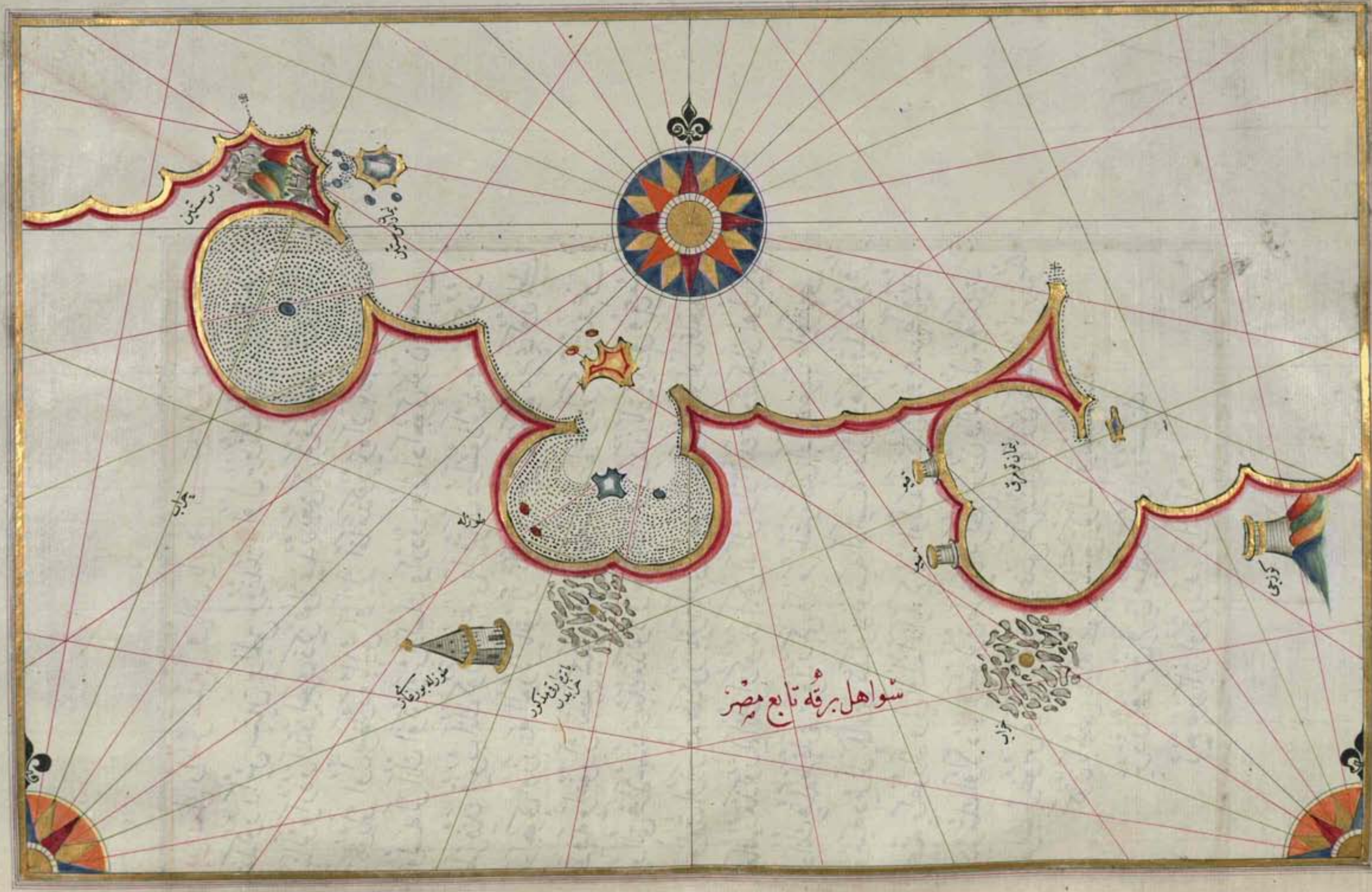
تمت

۲۸۷


اقلیم افریقیاده مملکت
برقه سواحلی
هلال
خراب
قارسو
وادی کبیر

بو فصل راس ستين و ياتره يارقى كنارلرين بيان ايدر

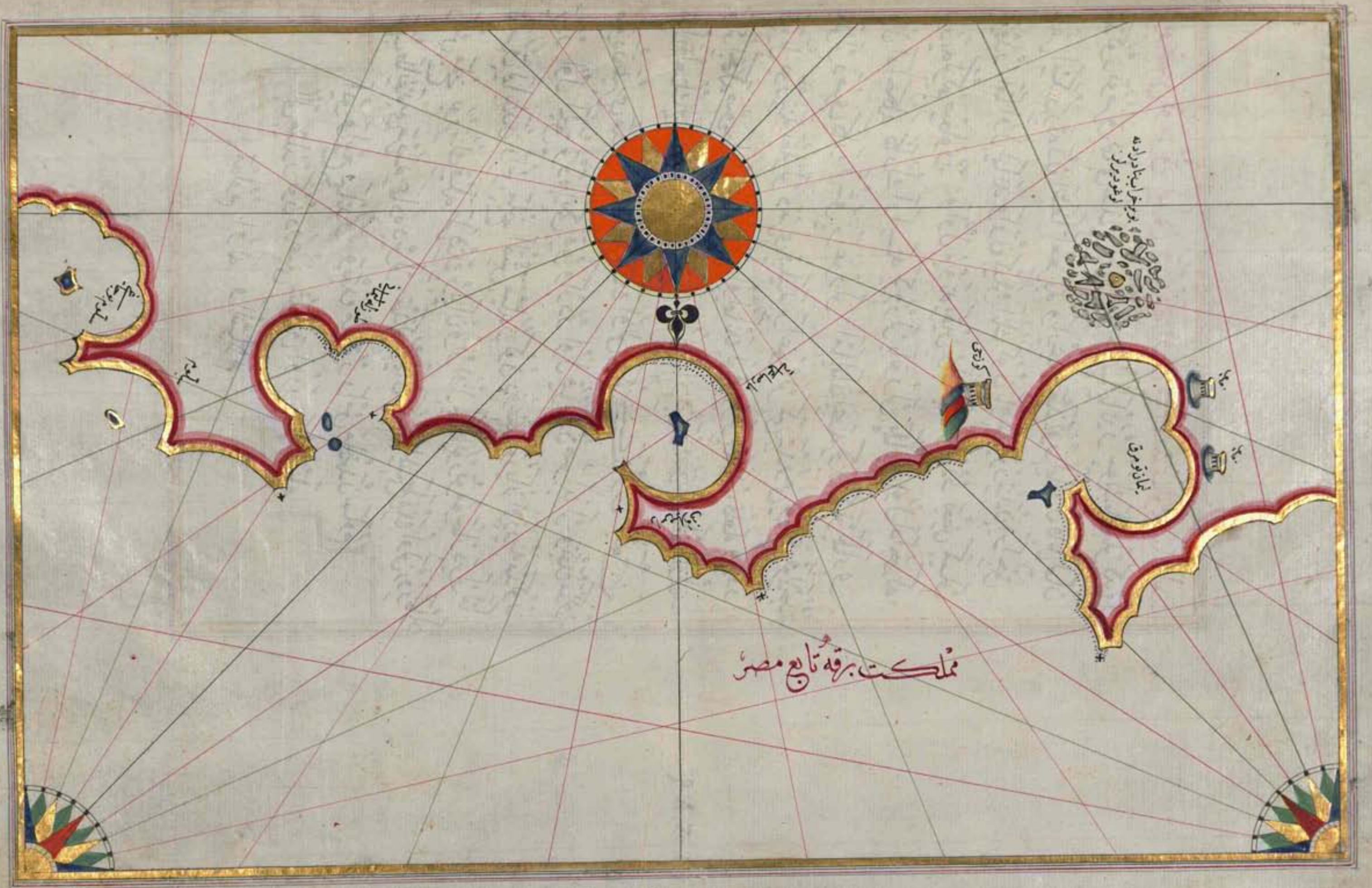
مذكور راس ستين بر الجق بروندر ○ اول برونك اوزرنده ايكي خراب
بنالر واردر اندن ايجرو دكز قولاغيدر يعني كمى كرمز صغدر تا ني عربلر
كلورلر اول صغلرده باليق اولرلر اما مذكور يره اكر بارجه ايله وارور
اولسه لر انك اوكنده بر اداجك واردر اول اداجوكى كون باطسى
طرفنده قيوب انك كون دوغسى طرفندن دولشورلر دخي مذكور
اداجوكى اوزرينه آلورلر ياتورلر يلماربى اول اداجوكه دمري كون باطسى
طرفنه براغورلر بعض كميلر دمري قبله طرفنه براغورلركى ياتدوغي
يرالتي قولاجدر وبعده مذكور راس ستين بورنندن باتره يارقى قرق ميلدر
شولوق اوزرينه مذكور باتره يارقى بر خراب قلعه در ○ واول قلعنك اوكى
ليماندر مذكور ليمانك اوكنده ايكي ادالر وار انده وارن كميلر اول ايكي
اداتك قبله طرفلرى صغدر كمى وارمز طشره دكى اداية عرب طايفه سى
بومية ديرلر يلماربى مذكور بومية اداسنه بغلرلر دمري قبليه كورفز
ايچنه براغورلر ولى اول اداية كرور اولسه لر كون دوغسى طرفندن
كيرمك اولادر ○ وشولوق طرفنده بر الجق برون وار اول برونده بر
خراب برغوس واردر كون دوغسى طرفندن وارن كميلر اول برغوسك
كون باطسى يانينه كجوب ياتمق كرك وبعده مذكور
يردن توم رق قرق ميلدر كون دوغسنك
ربع يوريار اوزرينه والسلام


سواحل برقه تابع مصر
ليمان قومرق
كوزجي
خراب

بو فصل تومرق لیمانی قربنده اولان کنارلری بیان ایدر

مذکور تومرق لیمانی خدای بر واسع خوب لیماندر سوک بارجلر کیرور
چقر اسکندریه دن اشغا تا مغربه وارنجه مذکور لیماندن قابل لیمان
یوقدر اما اول لیمانه وارن کمیلر انک کون باطیسی بورنندن ایراجق
یورینه لرکیم صیغلوردر واول برونه یقین براداجک واردر بعض کمیلر
اول اداجکله کنارک اراسنه کیرورلر یاتورلر بلماری اول اداجوکه
بغلرلر دمری کناره قرشو براغورلر اما لیمان ایچنه کیرن کمیلر بلماری
قره یل بورننه بغلرلر دمری قبلیه براغورلر کمی تیدوغی یرسکز قولاجدر
واکر ایچمکه صو حاجت اولورسه اول لیمانده لوقودیرلر بر خراب قلعه واردر
اول قلعه نک ایچنده بر صارنج وار اول صارنجدن صو النورلر واول
صودن غیری مذکور لیمانک ایچنده اولان دکز کناری الجق
یردر اول الجق یرده ایکی قیو واردر اول قیولردن صو النزلر وبعده مذکور
تومرق لیماننده راس ملنح التمش میلدر کون دوغیسی بوریاز اوزرینه مذکور
راس ملنح بورننک قبله طرفنده بر لیمان وار اول لیمانه بورتو موسمار دیرلر لکن
عرب طایفه سی مرصه عماده دیرلر مذکور لیمان کون باطیسی طرفنده اولان روزکارلره
ایو واسع لیماندر وبعده مذکور راس ملنحدن سلوم
الّلی میلدر کون دوغیسی شولوق اوزرینه شویله
معلوم اوله والسلام

289



مملکت برقه تابع مصر
لیمان تومرق
کورجی
سلوم

بو فصل اسکندریه‌نك مغرب طرفنده اسلوم کنارلری بیان

مذکور اسلوم بر یوجه بروندر واول برون کلوب ذکره ایتمشدر مغرب
حاجیلری قردن اسکندریه‌یه ومصره کیدرکن اول برونك اوزرندن اشارلر
اسکندریه‌یه کیدرلر بنام یولدر مذکور یول آنسلو یوقشلو یولدر انکچون
سلوم دیرلر یعنی زدبان کبی یردر واول برونك کون دوغسی طرفنده ملتم
ایله کمی یاتور وکون باطسی طرفنده بر لیمان وار مذکور لیمانه طونله لیمانی
دیرلر اول لیمانده کوجك کمیجکلر یاتور هم انك قرشوسنده آداجکلر واردر
اورایه نشان اول آداجکلردر واندن صکره مذکور سلوم بورننه افرنج
طائفه‌سی بونته امو دیرلر یعنی بقر دپه‌سی دیمك اولور مذکور بقر دپه‌سنك
ودخی سلوم برننك شولوق طرفنده پورتو دلقارسه دیرلر بر لیمان واردر
اول لیمانه عرب طائفه‌سی مرصه عماره دیرلر مذکور لیمان ملتم ایله یتاقدر
واول یتاغك کون دوغسنك قرته شولوق طرفنده زیرا آغ زیتون دیرلر
بر بجاق واردر اول بجاغك قربنده اولن کنارلر
زیتون اغجلو یرلردر هم اوراده کوجك
کمیلر ملتم ایله یاتورلر والسلام




طوزله ليماني
سلوم
سلوم بوجاغی
كول
مملكت برقه من اقليم افريقيا تابع دولت عليه

بو فصل اسکندریه‌نك مغرب طرفنده مقروح کنارلرین بیان ایدر

مذکور متروج بورنیازه قرشو بر واسع لیماندر و اول لیمانه افرنج طائفه‌سی
بورتو دلبادتون دیرلر مذکور لیمانه اسقاندیل ایله واررلر یاتورلر ولی
اول لیمانه گیرورکن قبله طرفنه یوریلر زیرا یلدز طرفی صغلودر هم اول یلدز قره یل
طرفنده کوکرجن اداسی دیرلر بر اداجك وار اول اداجکده ملتم ایله یاتورلر
وبعده مذکور لیماندن الکنایس دیرلر اوتوز میلدر کون دوغسی اوزرینه
الکنایس بر بورندر اول بورونك اوکونده ملتم ایله کمی یاتور وبعده مذکور
الکنایسدن بورتو راقسه یتمش میلدر کون دوغسی اوزرینه مذکور پورتو
راقسیه عرب طائفه‌سی مقطع روح دیرلر مزبور یردن دکرمن طاشی کسرلر
اسکندریه‌دن صندللر واررلر اورادن دکرمن طاشی الورلر وبعده مذکور
بروك کون دوغسی طرفنده العمدین دیرلر بر خراب قلعه واردر مذکور قلعه
برالجق یرده واقع اولمشدر هم صغلو یردر اما اوراده دکز کنارنك هر نسن
قزرلرسه طتلو صو چقر واول یردن اسکی اسکندریه اوتوز ایکی میلدر
مذکور اول شهر ایمش شمدیکی حالده همان بر خراب برج قالمشدر
وبعده اسکی اسکندریه‌دن اصل اسکندریه
اون سکز میلدر بورنیاز اوزرینه
شویله معلوم اوله والسلام

جزيره حمام

طارقاو يمانى

كول

متروح يمانى

راس اوبحه

الكايس

قره قله

ولايت برقه تا ابوقيض

مقطع رنج

عمدين خراب

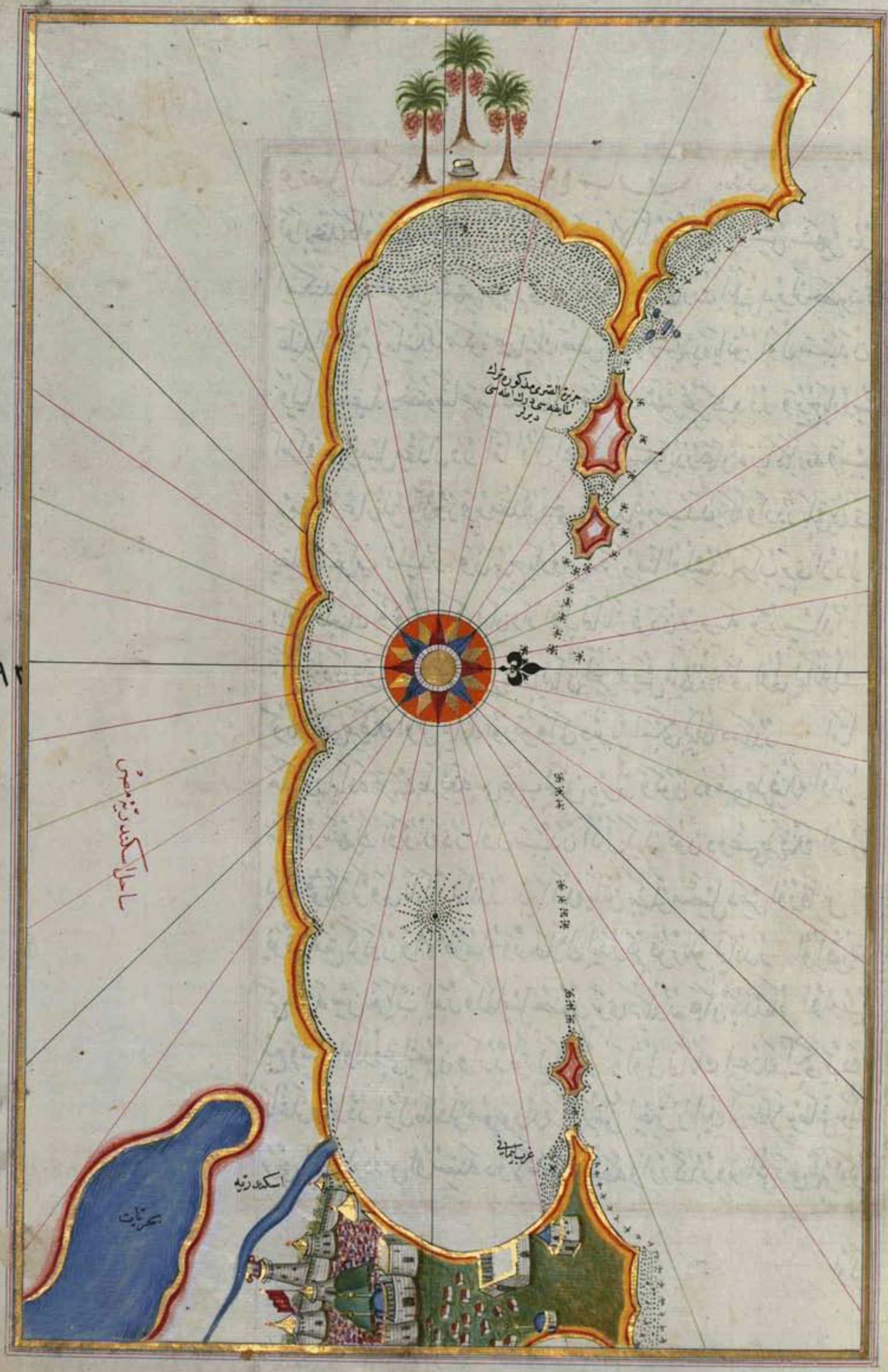
عمدين كورفزى

اسكى اسكندريه خراب

بو فصل اسکندریه‌نك مغرب طرفنده اولان درك اداسن بیان

مذکور اطایه عرب طایفه‌سی جزیرة الصقلی دیرلر باعث بودرکیم اوّل اول
اطانك اوزرنده نشان ایچون بر آغاچدن درك دکلمشدر و قرشوسنده اولان
کنار آبادانی یر ایدی شمدی بوجمله خرابدر امدی بوذکره اولان درك اطاسی
دکزدن وارر کن بولك بولك کورینور هم واقعا اوچ جتال طاشدن اطادر اول
اطانك کون دوغسی طرفی اسکله کبی کون دوغسنه قرشو طاشلودر بحق میلدن
ارتق اطادن کون دوغسنه اوزانور اویله اولسه مذکور اطایه وارن کیملر
ذکر اولان اطانك کون دوغسی طرفندن بر میل مقدار ایراق یوریلر اول اسکله
کبی اولان طشلر کورندکدن صکره لودوس اوستنه ایچری دولشورکن اوچ قولاچ
صودن بحر دخی باطیه دوغسی دونوب یاتورلر جمله دوکندولر دکزده قالور
و اول اسکله کبی اولان دوکندو یلدز اوزرنه کلنجه دك لودوس باطی اوزرینه
اسقاندیل ایله ایچری کیره لر ولی بیوك کمیله وراجق یرد کلدر صغلو یردر
جکدرر کمیلره قابلدر قابل اولدوغی تقدیرجه ملتم ایله یاتولور یردر زیرا
یلدز بوریاز روزکارلرینه اچوقدر هم کنارلری صغلودر کمی ایکن قویتوره
واریمزلر مکر قایق وارادر اوراده بر انجه الجق قوم بورنی واردر اول برونه
قایق باشدن وارروب یاتورلر قجدن اسکله اورلمز صغدر امدی مذکور
یمانه وارن کمیلر اچمکه صو مراد اتسلر قرشویه عرب کنارنه چقوب دخی بر میل
مقدار قرده یعنی لودوس اوزرنده قیو واردر اول قیودن بر مقدار کرکجه
صو بولنور اوراده اوّل زمانده خورمالق ایمش اول خورمالرك دیبلرندن

جقان کل هنوز دردر اول خورما کللرندن باقی یرلری طازلق یرلردر واندن
صکره مذکور درک اداسنک کون باطسی طرفنده اولن کوجك بوغازدن هرکن
کجد یوقدر ولی کوجك صندللر کوندر ایله یاخود کورکله کچر زیرا هم غایتله طار
بردرهم صغدر واکر دکزدن واردکن بی احتراز اسکندریه نك غرب لیماننه کرمك
مراد اولورسه ذکر اولن درك اداسندن مذکور لیمانه سکز میل مقداردر بو
مابین بش بوغازدر اول بوغازلروك هر برندن کمی کچر باقی یرلری کورنمز طاشلردر
ولی اول بوغازلردن بی احتراز کجد بودرکم مذکور درك اداسنه بربچق میل
مقداری ایراق یوریلر تاکیم بیوك کاره وارنجه واندن صکره اسکندریه ده
جامع الغربه دوغری کارنجه یوریلر زیرا اورته یرده بر بیوك صغ واردر اول
صغك اوزرنده برقولاج بعض یری بربچق قولاج صودر واول صغك ایکی طرفنده
کمی کچر ولی کارنجه یورمك آساندر مذکور صغی کجدکدن صکره مراد اوزره
غرب لیماننه دوغری یوریلر اصل بیوك کمیلره طریق بودکر اولن یولدر زیرا
بوآراده اولن باقی یوللری دکمه کشی باشریمز اما بر طریق دخی بودرکم غرب
لیماننك اغزنده بر طاش اداجك واردر اول اداجوکی صول طرفه الوب ایچری
کرمکده آساندر زیرا مذکور اداجك ایراقدن کورینور اول اداجکك لودوس
طرفنه اوغریلر یوزیاز طرفندن کوجك جریم کچر صغدر اما مذکور ادانك
لودوس طرفنده بر کسمه نشانی قدر ایراق یوریلر زیرا دوکندولودر واول ادا
جوکی ایچری کوردکدن صکره بر مقدار کاره دوغری شولوق اوزرینه یوریلر دخی غرب
لیماننه دونلر تاکیم جمله صغلردن خلاص اوله لر والسلام


جزيرة القصر مذكوره ترك
طايفه سى درلر اطه سى
ديرلر
غرب يمانى
اسكندريه
بحر نايت
ساحل اسكندريه ومصر

بو فصل اسكندريه نام شهري بيان ايدر

تواريخده كلور كه مذكور اسكندريه قديم الايامدن بنا اولمش شهردر اسكندر ذو القرنين شهريمز بوري خراب بولوب عمارت ايلمش ديرلر حضرت رسول عليه السلام زماننده صكره صحابه‌نك بعض مذكور شهرده ياتور اول سببدن اوليا اوجاغيدر خصوصا عرب مملكتنك • مذكور شهر بحر كليددر وبرج بارو‌سنك اطرافي سكز ميل مقداردر اما اول ايچي شمدي خرابدر همان دريا كنارنه قريب بر مقدار عمارتلق واردر و بر مقدار دخي رشيد قپوسندن يكا واردر باقي يرلري يقلوب خراب اولمشدر • ولي برج بارو‌سي تكرار بنا اولمشدر خراب يري ازدر واول قلعه‌نك اوكنده ايكي ليمان وار اول ليمانلر قردن بر برينه بر ز ميلدر اما ذكردن دولشمغه ليمان اغزندن ليمان اغزنه بش ميلدر ولي اول ليمانلرك كون باطسي طرفنده اولن ليمانه بورتو واكي ديرلر اسكي ليمان ديمكدر • اما مذكور ليمانه عرب طائفه‌سي غرب ليماني ديرلر وكون دوغسي طرفنده اولن مذكور شهرك اوكنده‌در اول سببدن اكثر كميلر كون دوغسي طرفنده اولن ليمانه قونارلر ولي ناباك ليماندر زيرا انده ياتن كميلر متصل دمر اورقانن يوقلامق كركدر والا قوم اوور هلاك ايدر هم قورتلو ليماندر • اول قورت كمي تخته‌سين خراب ايدر والحاصل حضور يري دكلدر همان بندرگاه اولوب بيع وشرا اولدوغي ايچون واردقلري ليماندر • واول ليمانك ايچنده ايكي يرده طاشلق واردر اول طاشلق صويوزنده كورنمز احتراز ايده‌لر مثلا بر طاش سوك برجي ايچري لودوس اوستنه دولاشوب ياتغه وارركندر وبر طاش دخي شهر اوكنده

اولن دوکندوسنك دکزدن یاننده واردر مذکور لیمانه اول طاشله ذکر
اولن لیمان دوکسنك اورتاسندن کورولر واندن صکره مذکور شهرك ایکی
میل مقداری یلدز طرفنده قره یل طرفنده اداکبی بر الجق برون واردر اول برونك اوزرنده
برج بارولو بر خوب قلعه واردر واق طوبلر ایله مذکور لیمانی بکلر یاد
کمی قومز اول قلعنك اوکنده میمونه دیرلر بر طاشدن کوجك اداجك واردر
اول اداجکله مذکور برج اراسندن قایق کچر اندن بیوك کمی کچمز صغدر
مذکور اداجکك اوزرنده زمان اولده بر آیینه وارایمش دکزدن کلن کمیلر اول
آیینه نك ایچنده کورنور ایمش دیرلر مذکور میمونه نك کون دوغسی بوریان
طرفنده دکزده بر صیغ واردر اول صیغك اوزرنده درت قولاج صو واردر وبعده
دکزدن اسکندریه نك نشانن بلمك مراد اولورسه اول کول دپه سی دیرلر
جادر مثالنده بر دپه کورینور دخی یقین وارجاق بر دپه دخی کورینور جادر
رسمنده کورینن دپه نك اوزرنده بر برغوش واردر جندی زماننده دکزدن
کلن کمی اول برغوشدن کوزدیررلردی قاج کمی کوررلرسه اول قدر علم
دیکرلردی شهر خلقی ولیمان برج خلقی بلورلردیکم دکزدن بو قدر کمی کلیور
اندن صکره اول کمیلر لیمانه کیردکن صفا کلدك دیو لیمان برجندن بر طوب
آترمشکره اول کمیدن طوب آتدق دیو بر آلتون آلورلردی شمدی اول دپه نك
اوزرنده اولن برج خرابدر اما کون دوغسنده اولن دپه نك اوستی دوزدر
اول اوستی دوز دپه نك اوزرنده بر یل دکرمنی یاپمشلردر وبو ذکر اولن
ایکی کورندکدنصکره بر مقدار دکزه قریب وارجاق لیمان بورجیده تمام

٢٩٤

سنجلور بر علامتی دخی بودر کیم اورانك دکزی بولانق دکلدر صاف دریا
صویدر واکر اسکندریه برجنك اون میل دکزده یعنی یلدز طرفنده
اسقاندیل براغورلرسه یمشاق قومدر بغضلر اسقاندیل بولمادی صنورلر
زیرا ایکن اسقاندیل بولشمز واوتوز میل مقداری دکزده مرجانلوجه قارشق
قومدر واسکی اسکندریه مقابله سنده شواته قبلوجه خرده قومدر واندن
صکره مذکور اسکندریه لیماننك اغزندن طشره اوج میل دکزدن طشلودر
یدی سکز اون میل دکزده ایو دمر یریدر وبعده اصل اسکندریه قلعه سندن
ابوغور اوتوز میل در بو بولده اولکن کنارلر صغلو ناباك یرلردر کمی یاتمز
اما قایق وجریم یاتمغه قابل بر خدای لیمانجق واردر اول لیمانجوغه کورل
حداد دیرلر کنار ایله اداکبی بر برلو قیانك اورتاسنده آکا کون دوغسی
طرفندن کرورلر یاتورلر واول لیمانجوغك ابوغوردن یاننده بر طاش
واردر اول طاش صو یوزنده کورینور ادینه حجر ابن اصلی دیرلر انوکله
کنار اراسندن کمی کچز دینکدر واول طاشك تکرار ابوغور طرفنده اوختنی
دیرلر بر برینه قریب ایکی طاشلر وار اول طاشلرده
کورینور مذکوران طاشلر ایله کنار
اراسندن کمی کچز دینکدر
والسلام

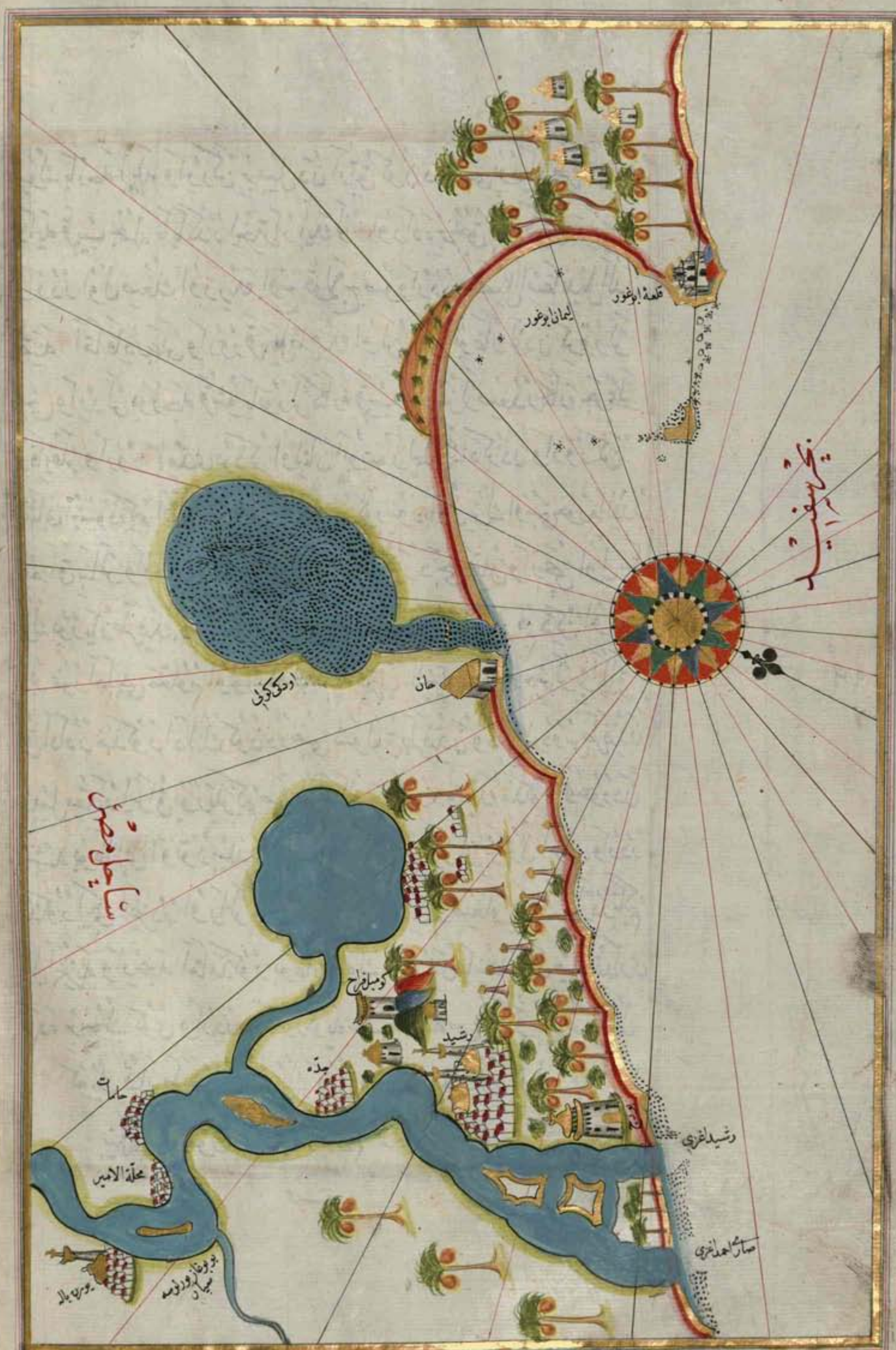

ساحل اسکندریهٔ غرب

بو فصل ابوغور نام لیمانی بیان ایدر

مذکور ابوغور خدایی واسع لیماندر واول لیمان اوکونده بر برج واردر اول
برجك درت میل مقداری راست پوریاز اوزرنده بر ادا وار مذکور ادا ایله
برج آراسنده ایکی بوغاز واردر اولکی بوغاز مذکور ادایه برنجق میل قدر لودوس
طرفنده دردینك لکی اون سکز قارشدر وایکنجی بوغاز انك تکرار لودوس
طرفنده واقع اولمشدر انوکده درینلکی اون ایکی قارشدن ارتقدر باقی یرده
بوغاز بوقدر طاشدن بولك بولك ادالردر بعضنده دخی صو بصر قیالر در
لکن بیوك بارجلر ابوغوره وارمق مراد ایدنسه لر بو ذکر اولنن بوغازلردن
کیرمزلر صغدر مذکور بیوك ادانك پوریاز طرفندن کون دوغسی اوزرینه
اندن شولوق اوزرینه اسقاندیل ایله دولشورلر تا کناره قریب واردرلر
اندن صکره قبله اوستنده دکز کنارنده بر اق قومدن دپه کورینور اول دپه
دوغری واررلر درت قولاج صویدك اندن ایکی طرفه براغورلر یاترلر
وکنارجه ذکر اولنن یری دولشورکن التی قولاج صودن کچرلر واگر قالیونلر
قادرغلر اولورسه ذکر اولنن کون دوغسی شولوق طرفنده ایکی بوغاز
دخی واردر یعنی ذکر اولنن کناره قریب بیوك بارجلر کچدوکی یردن غیری
وایکی بوغاز دخی وار مذکور بیوك ادا ایله اول بیوك بارجلر کچن بوغازك
اورتاسنده در اما بعض بارجلر مذکور ادایی قره ییل طرفنه الور دخی دمر
قوریاترکی یاتدوغی یر درت قولاجدر هم اورادە خرده مرجانلو قومدر اما
ابوغوردن رشیده وارنجه بالجقلو قومدر ولی مذکور ابوغور اداسنه

بیوك بارجه ایله واردركن برمیل دن ارتق كون دوغسی بوریاز طرفنه یوریلور
آدایه قریب جمله ناباكدر احتراز ایده لر • اوراده بر بجوق میل دكزده بر صیغ
واردر اول صیغك اوزرنده اوچ قولاج صو واردر متصل اسقاندیل الدن
كتمیه • اما قادرغلر واردوقری یل طرفنده اولان ایكی بوغازلردن كیررلر
دخی واردلر بورجه قرشو یاتورلر كناره قریب واریمزلر صیغدر كناره جرغلر
وقایقلر واروركن • امدی بو ذكر اولنان ابوغور لیماننك دكزدن واردركن
نشانی اشبودركیم اول برادا كبی یوكسك بر كورینور • اول برك اوستی خورما اقدر
هم آق بنالر واردر ایراقدن آبادانی یرلره بكزر دخی یقین واریجق اول بنا
لرك بوریاز طرفنده دكز كنارنده ابوغورك برجی معلوم اولور هم دكز اولان
ابوغور اداسی معلوم اولور اول ادایه عرب طائفه سی غارو دیرلر بر الجاق
آق ادادر مذكور ادانك كون دوغسی شولوق طرفندن ودخی لودوس طرفندن
برمیل مقداری ایراق یوریلركیم طشلو ناباك یرلردر • وبعده مذكور ابوغوردن
رشید بوغازی اوتوز میلدر بو ما بینده اشتوم دیرلر بر كول اغزی واردر
مذكور ایكی اغزدر اورالركبی ورجاق یرلردكلدر صیغلو ناباك یرلردر تاكیم
نیل اغزنه وارنجه اما مذكور بوغازلروك رشیددن یاننده ایكی میل مقداری
قرده بر بیوك كوی واردر • مذكور كویه عرب طائفه سی اوتكو دیرلر اول
كوینك قبله طرفنده بر بیوك كول واردر • مذكور كول
بنیله قارشور شویله معلوم اولنه والسلام

تمت



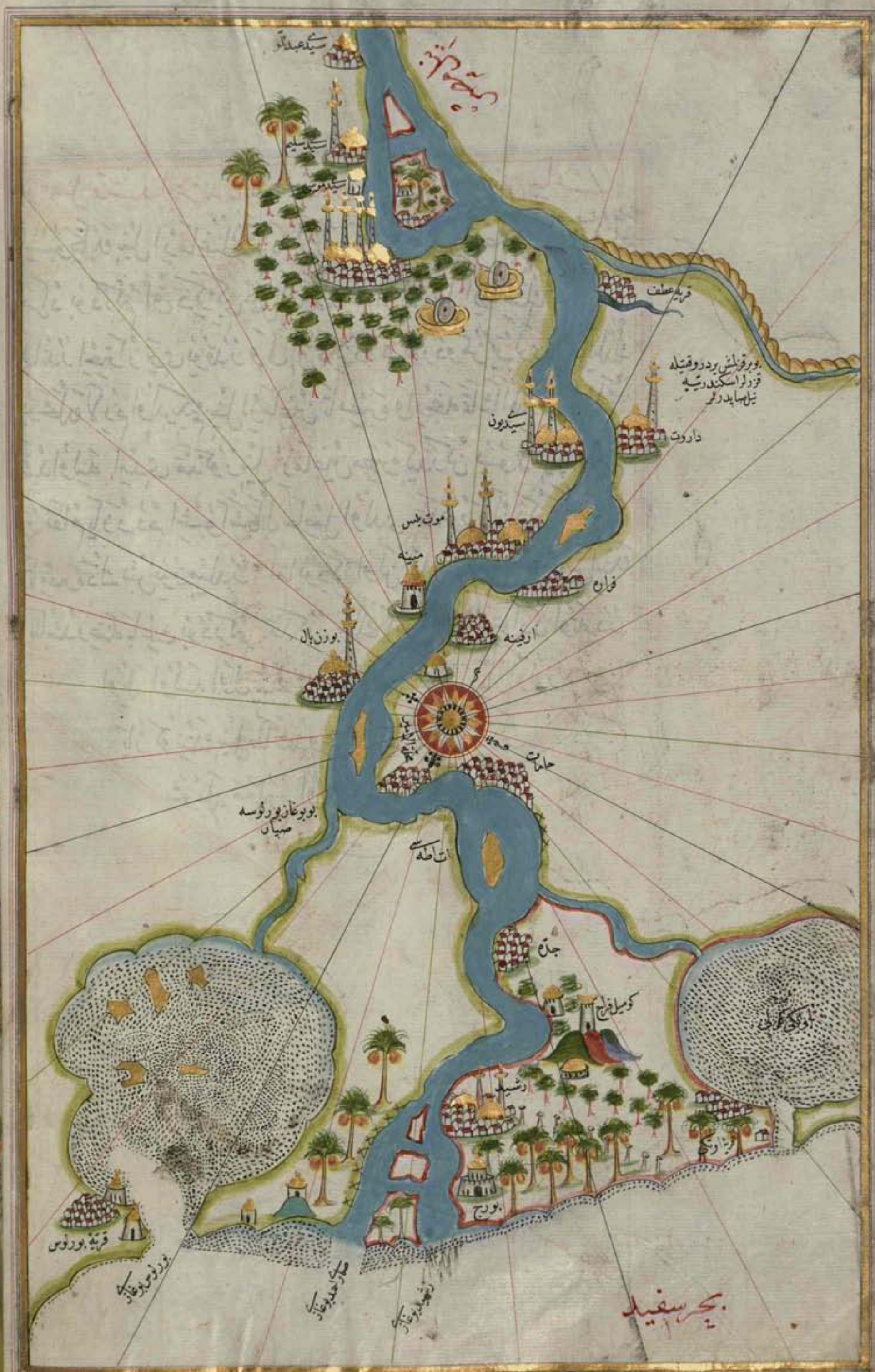
قلعهٔ ابوغور
ليمان ابوغور
ادكو كولى
خان
بحر سفيد
ساحل مصر
كوم بل فراح
رشيد
جدّه
رشيد اغزى
صارى احمد اغزى
حامات
محلة الامير
بوغاز وردونه

بو فصل رشید اغزندن تا مصره وارنجه نیل ارماغنن بیان

اشبو کتابده نیل ارماغنک قریه لرین وجزایرین وباقی علامتی یازدوغمزدن
مراد بودر کیم اق دکز کبی عمل اتمکه قابل اوله نیل ارماغنک هر یری
لیماندر احتراز یری یوقدر ولی اق دکزده هر کوردوکمز یرلری بیان ایلدک
بو محلده لازم اولدیکیم نیل ارماغنن تا مصره وارنجه تماشا ایلدوکمز یرلره
قید اولنه امدی مذکور نیل ارماغنن مصره کیدرکن بسولا ایله مقام
بر مقام یازدوم اشبو اشکال حاصل اولدی مذکور یرلری دکز کنارندن
تا مصره دک بش یوز میلدر اما بو ذکر اولن نیل ارماغی اغستوس اینده
طاشدوغنه باعث بودر کیم مذکور نیلک باشی خط استوادن اوته در
اویله اولسه اول یرده قیش اولیجاق بو یرده یاز اولور
یاز کوننده نیل طاشدوغنه سبب بودر دیرلر
شویله معلوم اولنه والسلام

تمت

٢٩٧



قريه عطف
بو برقو نلمش بردو قبيله
قزدلر اسكندريه
نيل صاپدرلر
داروت
موت بلس
مينه
ارفينه
بورن بال
بو بوغاز بورلوسه
جدم
رشيد
بورج
قريه بورلوس
بحر سفيد

خِطَّهٔ مِصْر

جبل مقطع

زاویه

زاویهٔ

مصر عتیق

ابو نومروت

زاویه

ترسه

جزه

انبابه

بولاق

سوبر

بوجنس گمیه قیاسه دیر

طوبخانه

بربر گمیسی صعید الندن

کلورادنه شاه طورودرلر

عقبه بو شکلدر

اسوس

ابو العلیس

شبرتفتیش

بلد

وصو دمیاده گیدر

جرم بو شکلدر

بو فصل رشید و بورلوس کنارلرین بیان ایدر

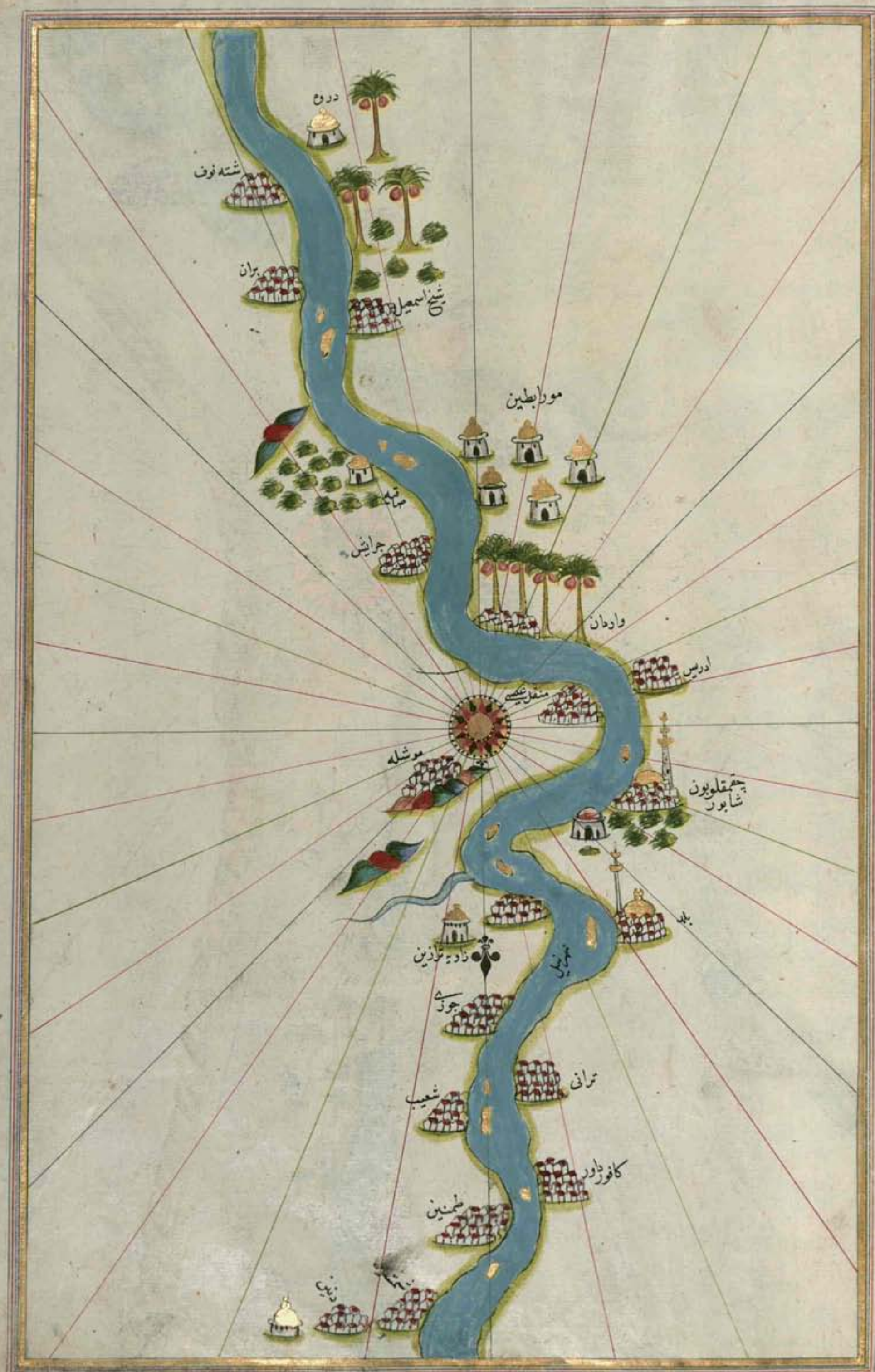
آگاه اوله لر کیم رشیدك دکزدن وارركن نشانی اولدر کیم اول کمب الفرح
کورینور مذکور بر ولینك قبریدر • اما اول قبرك اوزرنده بر پشته واردر
اول پشته اوزرنده بر برج وار اول برجله مذکور پشته اول کورینور اندن
صکره خورمالق اوکونده رشید برجی سچلور بوذکر اولنلر کورونمزدن اول
دکز صوی بولنوق اولدوغی معلوم اولور زیرا نیل صوینك بولانوغی اوتوز
میل مقداری دکزه کرور • اول بولانقده اسقاندیل ایلسلر قاج قولاج دبیك
لکی وارسه کا زاول قدر میلدر و اسقاندیلله دخی بالجق بولشور • اما ذکر
اولنن رشید برجی دکزدن بر پارچه یلکنه بکزر مربع کورینور و اول برجه
دوغری وارلر ایکی میل مقداری دکزده دمر قورلر اکر تجارت ایچون وارن
اغربارلر اولورسه ایچریدن جرملر کلور اول اغربارلرك یوکلرین الورلر
اندن صکره اول ایکی ایچری قویارلر نیل اغزندن ایچری مذکور برج بر میل
مقداریدر و اول برجدن ایچری رشید اوچ میل مقداریدر • بو جمله
نیل ارماغنك کون باطسی طرفنده در کون دوغسی طرفنده اوچ الچق ادالر
واردر اول ادالرینك دکزدن یاننده اولن اوستوخورما اغجلوسوك الچق
ادادر و اوتداکی ادا جمله دن کوچکدر • و اوچنجی ادا کیم رشید شهرینه قرشودر
اول دخی الچقدر اوزرنده جلتك اکرلر بو جمله اوچ ادانك کون دوغسی
طرفنده بر بوغاز وار اول بوغاز رشید بوغازندن بش میلدر مذکور بوغازه
عرب طائفه سی معیذال دیرلر و ترك طائفه سی صاری احمد بوغازی دیرلر

مذکور

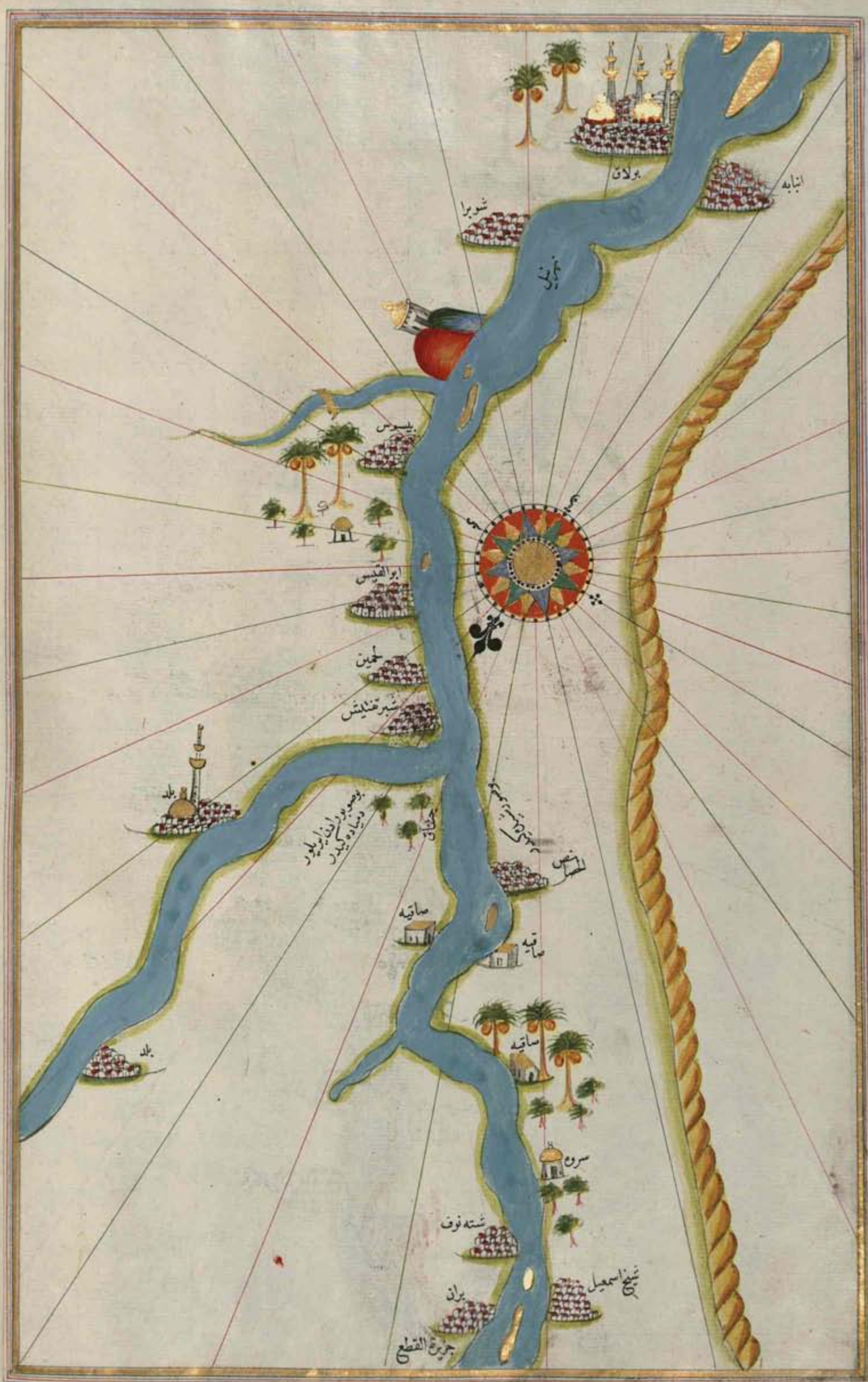
مذکور بوغازدن کوچك کمی کرور دیرا صاری احمد نام بر اغریب داشن اغزیکه
بر تاریخده کافر بارجه سی قوار • اول بوغازه ناکاه راست کلور کرور خلاص
اولور اول وقتدن برو مذکور بوغازی ترك کمیجلری معلوم ایدندیلر وبعده
اول صاری احمد بوغازنك بوریاز طرفنده ایراقدن کورنور خراب بنالر واردر
اول بنالره یقین ایکی زاویه لر واردر • اول زاویه لرك بری الجقدر وبری
یوکسکدر اول مسجدلره ومذکوران زاویه لره قرشو اولن دریا ایودمز یرلریدر
هم اورالرده اسقاندیل انسلر قره قوم چقار نشانی اول قره قومدر • وبعده
مذکور یردن بورلوس بوریاز اوزرینه آلتی میلدر بورلوس مذکور بورلوسك
دکزدن اول نشانی بودرکیم انك اوتوز میل قرشوسنده دکزده بر اوزون
اسکله واردر اول اسکله نك اوزرنده اون ایکی قولاچ صو دور اکر اسکله نك
اوزرینه اسقاندیل ایلسلر دمر باسی کبی اینجه قوم چقر اول اینجه قوم دمر
باسنه بکزردوکندن معلوم اولورکه ذکر اولن اسکله در واکر اول اسکله دن
طشره یه اسقاندیل ایدرلرسه قره قوم چقار واندن صکره بر علامتده بودرکیم
مذکور بورلوس کنارلری الچق یرلردر همان قومدن براق بورون وار ایراقدن
اول بورون اداية بکزر مذکور بورونه کفره طایفه سی قاوبلتنی دیرلر مذکور
بورونی بوریاز طرفنده قورلر اسقاندیل ایله مراد اولن یره دك وارورلر
یاتورلر اکر کوچك کمیجکلر واررسه دکز قولاغنه ایچری کرورلر اندن دخی
ایچری بالقلی بیوك کولدر • مذکور کول ایچریده نیل ارماغنه قاروشور صندالکر
اورادن وارورلر سیتت طرفنده اولن نیله کرورلر • اما نیل طاشقننده

٣٩٩


مصردن بورلوسه جريملر كلور كيدر والسلام
رشيد بوغازی
صاری احمد بوغازی
نهر نيل مصر
بحر سفيد
بورلوس



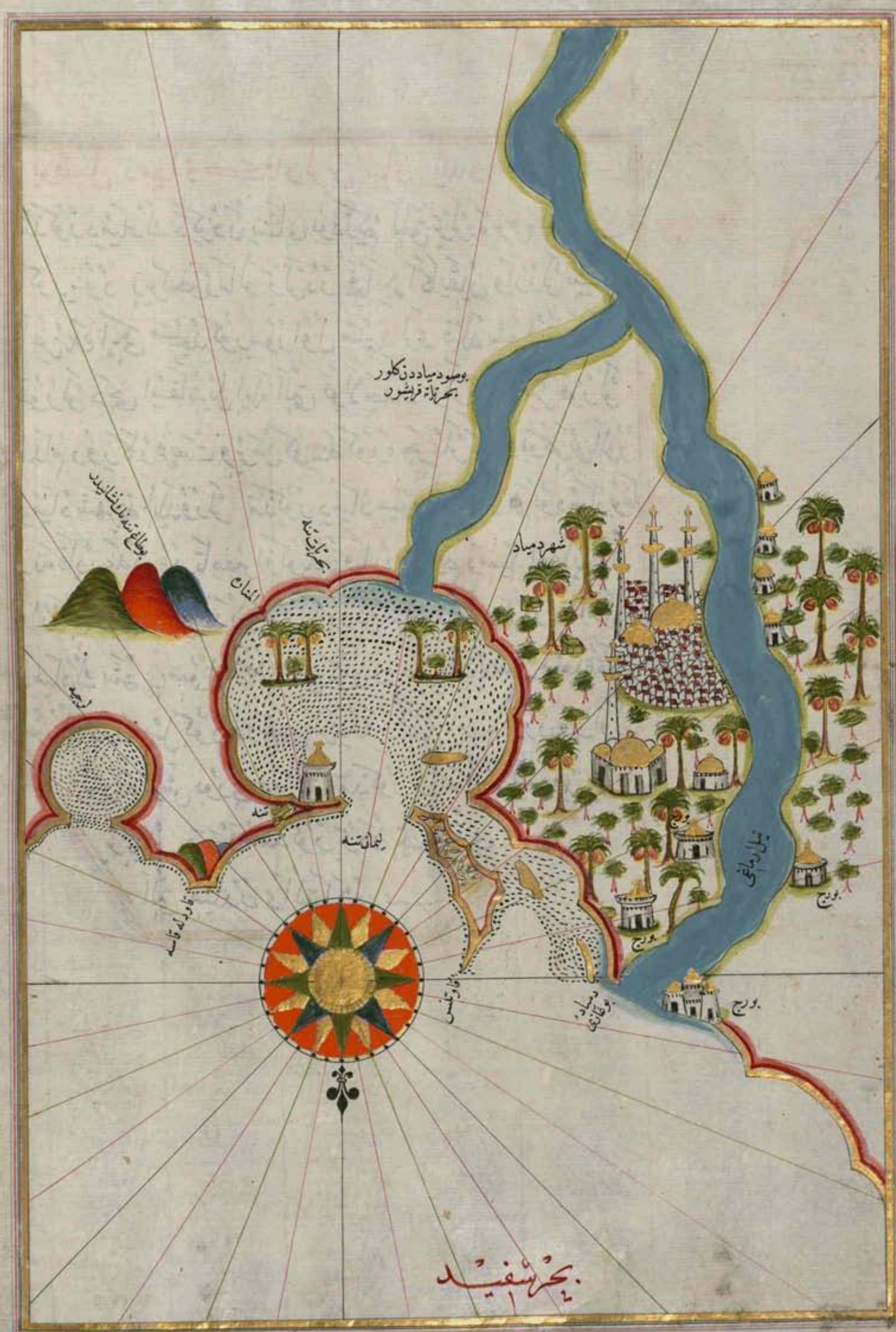
دروع
شته نوف
بران
شیخ اسمعیل
مورابطین
جرایش
وادمان
ادریس
منفلوط
موشله
چقمقلویون
شابور
زاویه مؤذین
جوزی
ترانی
شعیب
کافورداور
طحنین


بولاق
انبابه
شوبرا
بيسوس
ابو القيس
لحمين
بلد
صاقيه
صاقيه
صاقيه
سروه
بلد
شته نوف
شيخ اسمعيل
يران
جزيرة القطع

بوفصل دمیاد کنارلرین بیان ایدر

مذکور دمیادک دکزدن نشانی بودرکیم الچق یرلرده برقره اداکبی
کورینور زیرا خورمالو یرلردر قچانکه اکا یقین وارهلر نیل
اغزنده ایکی مسجد کورینور اول مسجدلری قبله شولوق طرفنه
قورلر دخی اسقاندیل ایله التی قولاجدک وارلر دمر قورلر
مدام روزکار فرصت ویرمز کوتنه کوره جریملر کلور یوکلرین الور
دمیاد شهرینه ایلدورلر مذکور دمیاد میوه لو یردر هم بو دمیاد بوغا
زینه قادرغه کیرور تا مصر اوکوندن وارلر نته کیم رشید بوغازندن
وارر کبی ودمیاد اغزندن ایچری کیروردکن صاغ یر برج واردر اما دمیاد
دمیادک شهری صول طرفده یعنی کون دوغسی طرفنده در وبعده مذکور
اغزینک درت میل کون دوغسی طرفنده بر الچق اینجه برون وار اول
برونه قوش بورنی دیرلر مذکور برونه قرشو ایو دمیر
یریدر وبعده مذکور یردن تینه اغزی
التی میلدر والسلام

٣٠٠

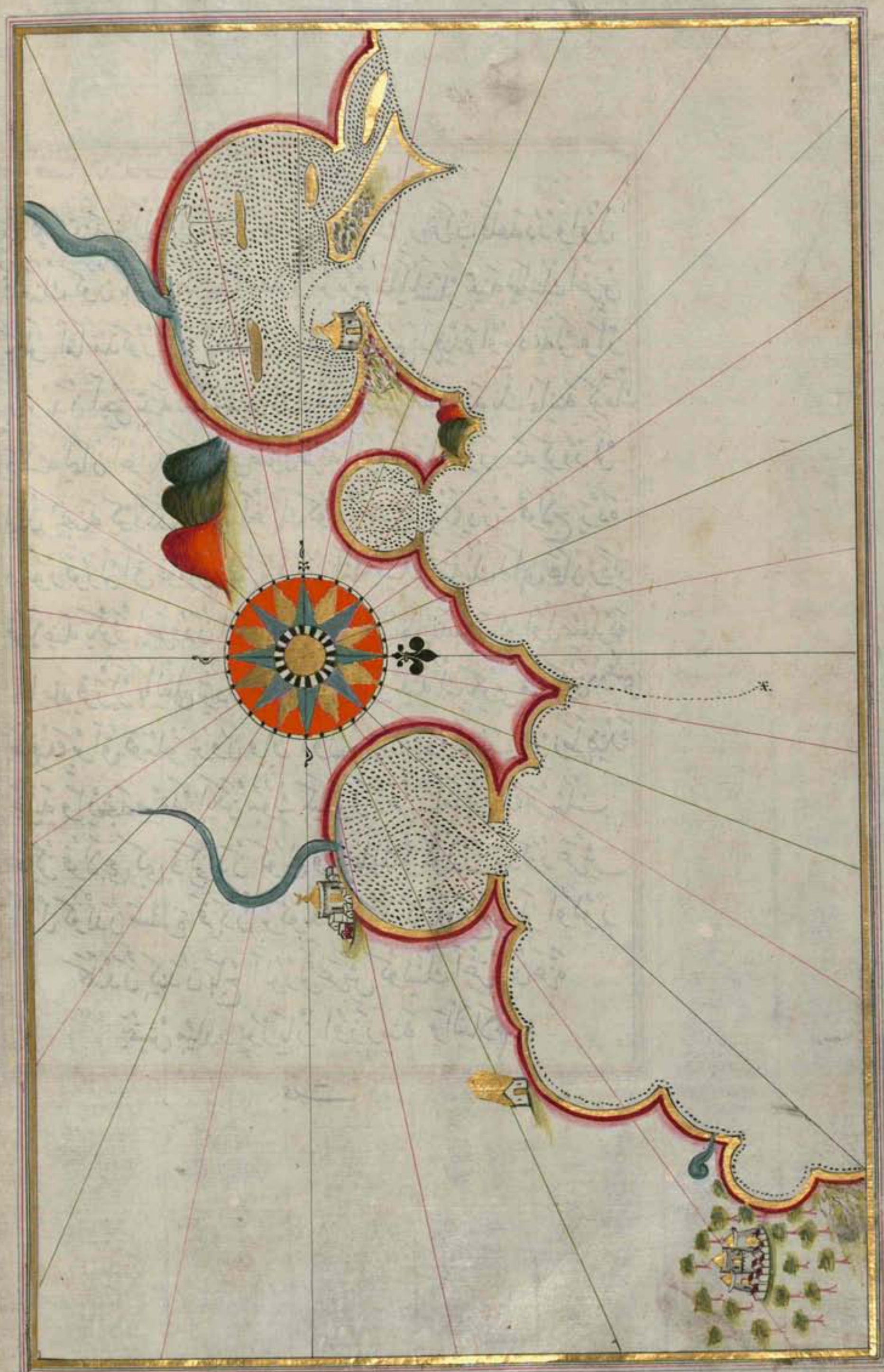


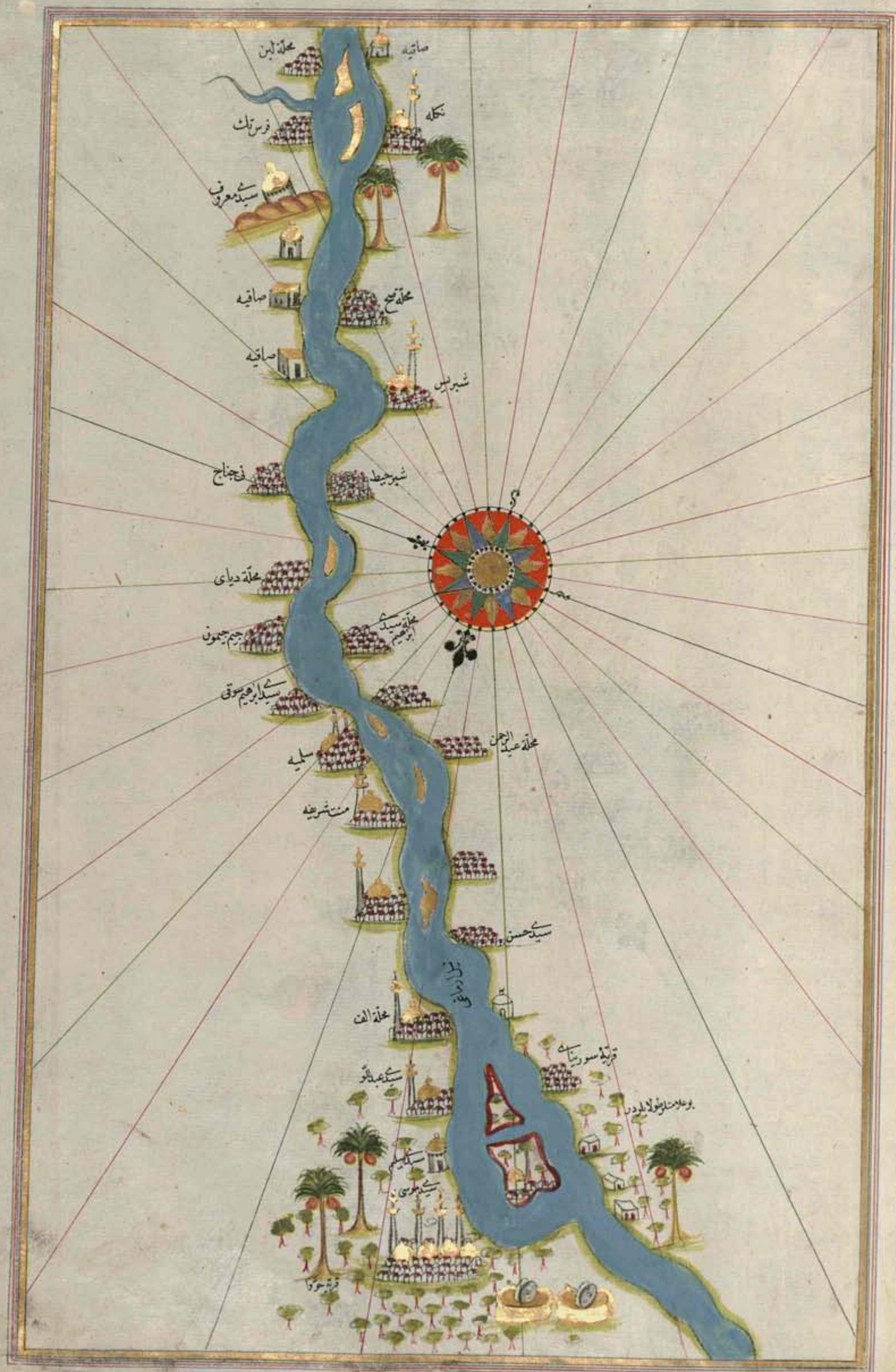
بوصو دمیاددن کلور
شهر دمیاد
نیل ایرماغی
بورج
بورج
بورج
دمیاد بوغازی
لیمان تنه
بحر سفید

بو فصل تینه کنارلرین بیان ایدر

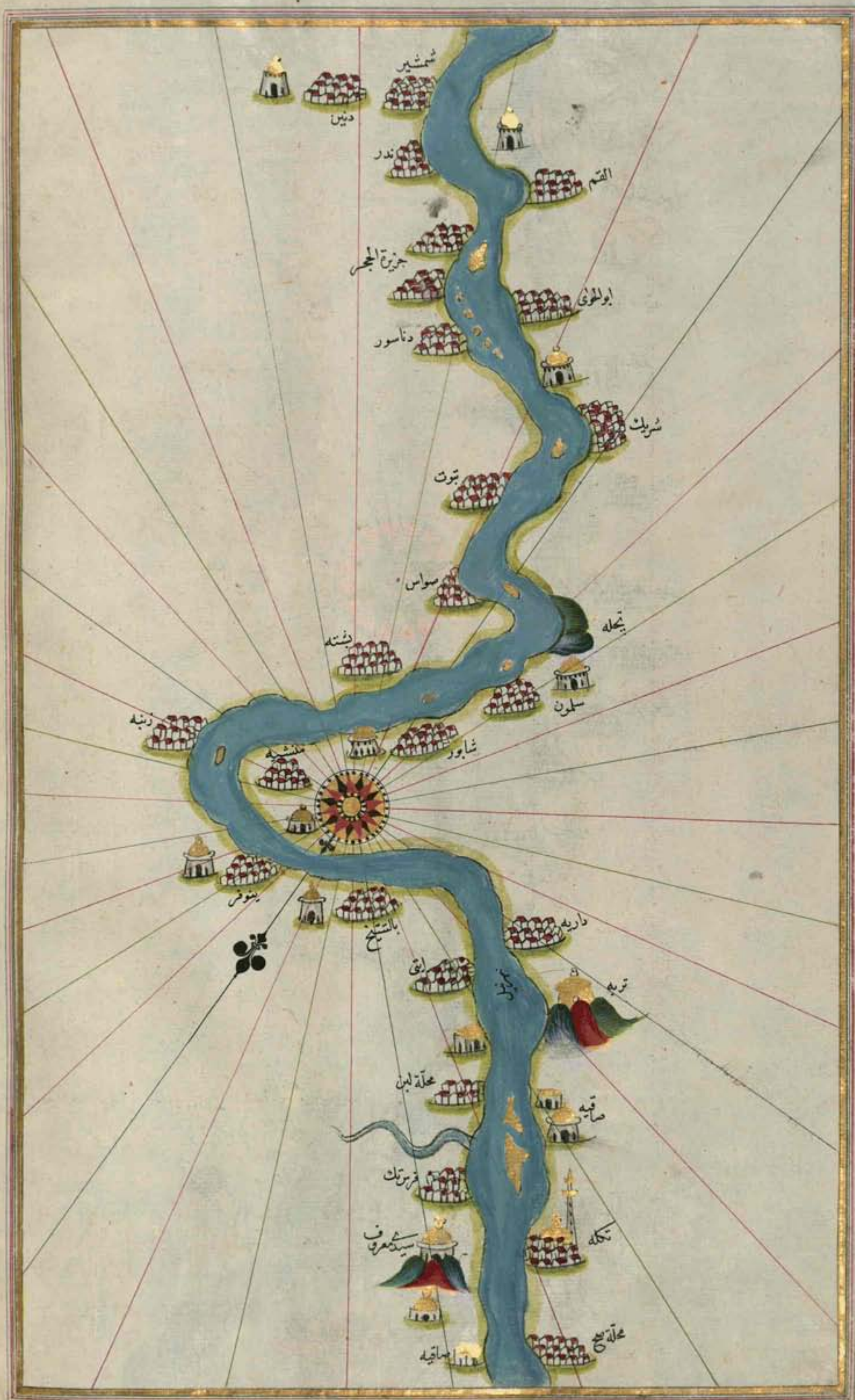
مذکور تینه یه الجق قوملو برونک اوزرنده بر خراب قلعه در و اول
قلعه نک کون باطسی طرفنده مصولی بر برج بنا اتمشلر تینه لیماننک اغزین
بکلر اما مذکور تینه قلعه سنک کون دوغسی طرفنده اوچ دپه لر وار
بر بروندن اجق تینه نک نشانی اول دپه لردر اگر تینه نک لیماننه کرمک
دلسه لیمان اغزنده کی برجی صول طرفه الورلر قبله اوزرینه کیررلر
لیمان ایچنه کیردکدن صکره اغزنک کون باطسی طرفنده درت قولاج یرده
دمور قورلر اق قوملو الجق یرلردر اما معنیه تینه نک لیمانی همان یردکن
قولاغنه بکزر ایچرودن ایچریه صغلودر عرب طائفه سی بالغی اول صغلورده
جماعله قورلر بالقلی یردر وبعده مذکور تینه نک یکرمی میل کون دوغسی
طرفنده بر اق قوملو برون وار اول بروندن دوکشوب بلدز طرفنده
غزیه وارنجه صغلر ایکن سوک بکلر وار در اما بو یولده عرشک
دکز قولاغی کبی دکزدن کولی وار بالقلو کولدر مذکور عرش
اول کولدن طشره قردن بر کویدر اول کویده باج جیلر اولورر
کلندن کیدن باج الورلر عرش کولینک اغزندن غزه
یتمش میلدر یوریان اوزرینه والسلام

٣٠١





صاقیه
نكله
سیدی معروف
صاقیه
صاقیه
محله دیای
سیدی ابراهیم سوقی
سلمیه
محله عبدالرحمن
سیدی حسن
محله الف



شمشير
ندر
القم
جزيرة الحجر
دناسور
بتوت
صواس
سلمون
شابور
منشيه
داريه
محلة لبن
صاقيه
تكله
سيدی معروف
صاقيه

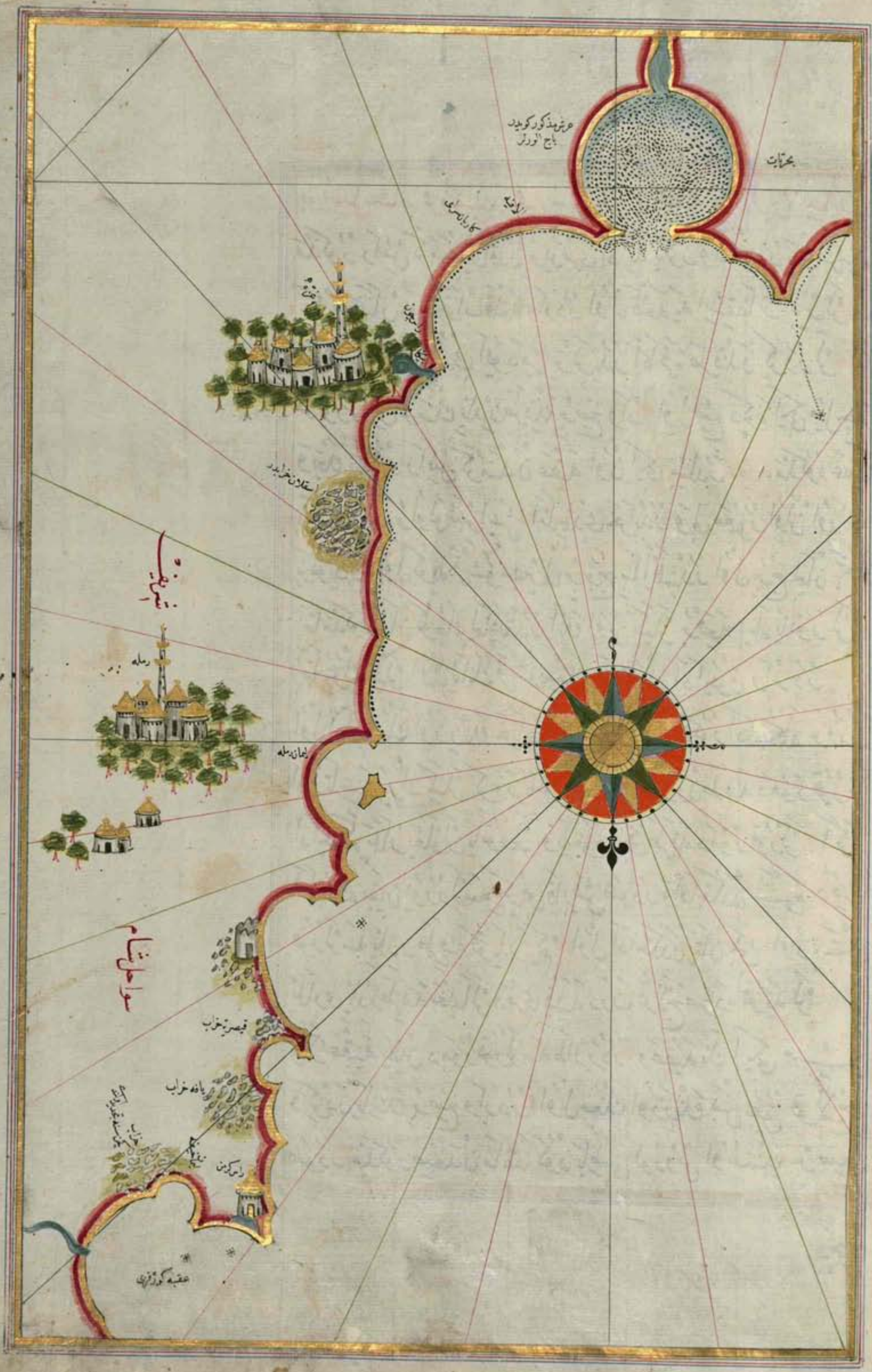
بو فصل غزه و رمله کنارلرین بیان ایدر

مذکور غزه نک دکزدن نشانی بودر کیم الجق یرده اورمانلق کبی کورینور
زیرا باغلو و باغجه‌لودر ● اول باغجه‌لرک آراسنده بر مسجد مناره‌سی
کورینور آغاج آراسنده اول مسجد کورنز و مزبور غزه نک قصبه‌سی دکز
کنارندن قریه اوچ میل مقداری بر الجق یرده‌در ● و انک مقابله‌سنده دکز
کنارنده بر قیو واردر ایچلو و اول قیونک ایکی طرفنده اولن کنارلر صیغلو
الجق یرلردر ● و بعده مذکور غزه نک یلدز طرفنده اسقلان دیرلر بر خراب
قلعه وار ● اول قلعه‌دن رمله اللی میلدر یلدزک قرته یوریان او زینه
رمله مذکور رمله کنارلری آق یرلردر ● اول آق یرلرک ایچنده رمله
بر قره اداکبی کورینور زیرا باغلو باغجه‌لو یردر و مذکور رمله دکز کنارندن
قریه سکز میلدر ● اما دکز کنارنده یافه دیرلر بر خراب قلعه وار ● اول
قلعه‌نک یاننده مصرلی بر برج بنا ایلمشدر ● رمله‌نک لیمانن بکلر و انک
قرشوسنده بر کوچک قره آداجک واردر ● اول آداجک کنار ایله آراسنه
کوچک کمیلر کرور و انک بوغازینک درینلکی التی قارشدر مذکور رمله
نک دکزدن نشانی اولدرکیم بر آق زاویه کورینور ● اول زاویه‌نک بر میل
یوریاز طرفنده بر زاویه دخی وار بو ایکی زاویه‌لر ایراقدن اغادر ● اول
یوریاز طرفنده کورین زاوینک کون دوغسی طرفنده اوچ اغاجلر واردر
و مذکور رمله‌نک نشانی اولدر ● و اکر بیوک کمیلر ایله رمله‌نک او کونه
وارلرسه اون قولاچدن اکسکده دمر قورلرسه یلکن ایله مزلو الجقدر

٣٠٢

وبعده مذكور رمله دن ایكی میل یلدز طرفنده بر قرانلی قرالی برون
وار • اول برونك قرشوسنده دكز ایچنده بر قره طاش واردر • اول
طاشه آیا پاتره دیرلر • مذكور طاشدن دورت میل یلدز طرفنده بر آلچق
آق قومك اوزرنده بر خراب برغوس وار • اول برغوسك تكرار یلدز
طرفنده بر برونجق وار • اول برونجغك اوزرنده صان بلغوبنی
دیرلر بر خراب قلعه واردر • مذكور قلعه نك
دكزدن علامتی بودر كیم اول برون همان
بر اداجوكه بكزر شویله
معلوم اولنه والسلام

تمت

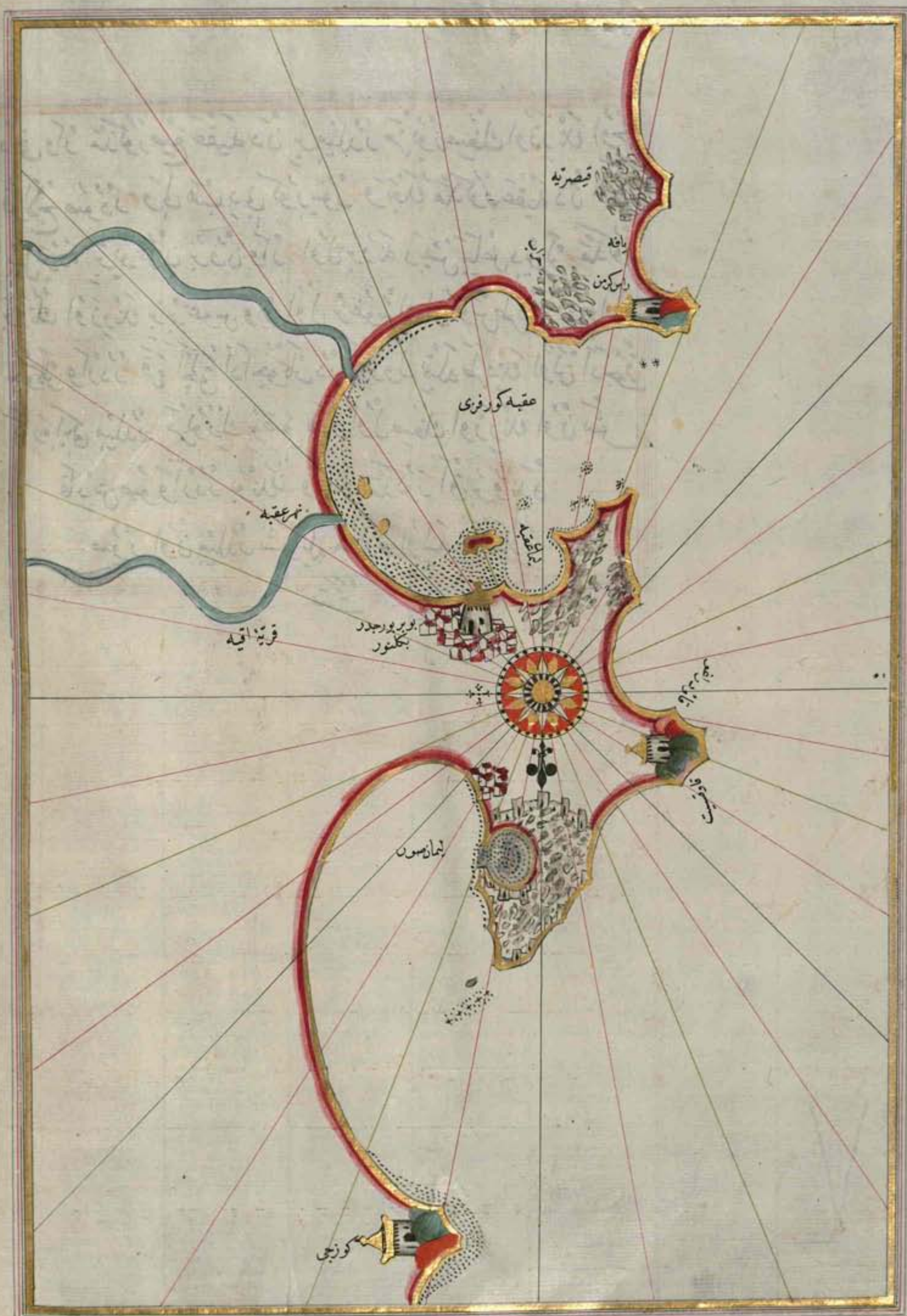

اسقلان خرابدر
رمله
ليمان رمله
سواحل شام
قيصريه خراب
يافه خراب

بو فصل شام قروسنده مرائش کرمن و عقبه کنارلرین بیان

مذکور رائش کرمن ایراقدن بر یومری اداپه بکزر وانک یوری یاز طرفنده
دکز کنارنده بر خراب قلعه واردر اول قلعه یه اسقفاتر دیرلر
مذکور قلعه نک قربی آیودمر یرلریدر آکا قره طرفندن کورولر • اما
مزبور رائش کرمنک یلدز طرفنده بر صیغ وار • اول صیغ دکزه ایکی میل چقر
وبعده مذکور رائش کرمندن عقبه اون ایکی میلدر عقبه مذکور عقبه
زمان اولده بر اولو شهر ایمش • اما شمدی خرابدر ولی معمور اولن اوراده
بر کویدر • اول کویه قرشو مصرلی بر برج بنا ایلمشدر اول برج لیمان بکلر
اما مذکور لیمان کوچک لیمانجقدر انده اولن کمیلر بر مجه ایله یاتورلر
اما بیوک کمیلر اول لیمانک قرشوسنده بر کوچک اداجوق واردر •
اول اداجوغک اوزرنده خراب بنالر واردر • مذکور اداجکله برون
اورتاسنه بیوک کمیلر کوروز یاتور اما اول برون طرفنه دمور قورلر
اداجوکه پلمار بغلولر یاتورلر ویاخود ایکی طرفه دمور قورلر • اگر
اداجوکه یقین یورلرسه یکرمی قارش صودر واداجکدن طشره دمر
قورلرسه یلدز طرفنه قویالر کیم • اول اداجکدن یتان کمی اورتر
پلماری یلدز طرفنه بغلیالر دکزی قبلیه درت قولاچ صوده قویه لر
واگر عقبه یه یقین دمور قورلرسه طاریردر • وعقبه نک ایکی میل
دکزدن یاننده بر صیغ واردر • اول صیغک اوزرنده بش بچوق قولاج
صودر • مذکور صیغدن ماعدا کوز باطسی لودوس اوستنده بر صیغ

دخی وار مذکور صیغ عقبه دن بر میلدر مزبور صیغك اوزرنده اوچ
قولاج صودر ۞ ولی هب دبی کوریبور ۞ وبعده مذکور عقبه دن اون
میل یرده بر بوغون برون وار ۞ اول برونه دبیش بیاض دیرلر ۞ مذکور
برونك اوزرنده بر بر غوس وار اول بر غوسك لودوس طرفنده اوچ ادا
جوکلر واردر ۞ قره الجق ادا جوکلر در انلروك قبله طرفنده اولن ادلجوق
کناره ایکی میلدر مزبورك بر صیغی وار اول صیغك اوزرنده اون بش
قادش صو واردر بوندن ودخی مذکور ۞ آق بروندن
صور اون میلدر شویله معلوم اولنه والسلام

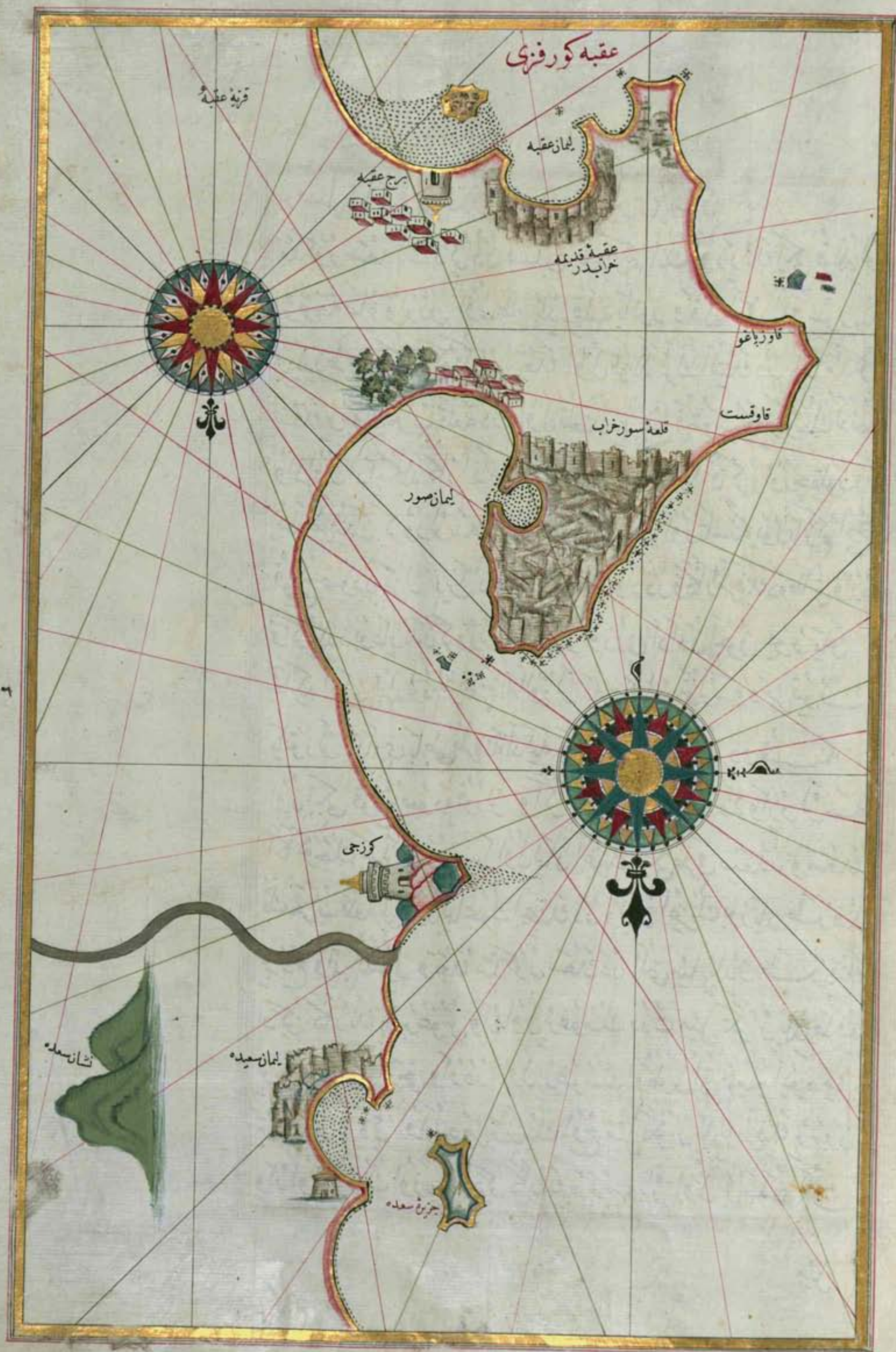
تمت


قیصریه
یافه
رأس کرمین
عقبه کورفزی
نهر عقبه
قریة اقیه
بوربورجدر
بکلتور
لیمان صون
کوزجی

بو فصل شام قروسنده صور کنارلرین بیان ایدر

مذکور صور قلعه سنک دکزدن وارادکن نشانی بودرکیم مزبور قلعه
دکز کنارنده بر الچق یرده واقع اولمشدر و شمدی اول قلعه خرابدر اما
اول خرابدن باقی قلان برجلر هنوز طورر ایراقدن اول برجلر قبا اغجلر کبی
کورینور و انک اوکنده بر کوی واردر معموردر و مذکور قلعه نک ایکی
قات لیمانی واردر ایچ لیمانی و طیش لیمانی دیرلر ایچ لیمانک ایچنده
اول زمانده درس خانه لر وارمش اول درس خانه لرک بنالری شمدی
کیحالده معلومدر و اول درس خانه اولن ایچ لیمانک اغزندن ایچریه
صنداللر کرور سائر کمیلر کیرمز مدت روزکار کچدیکله طولمشدر
اما طیش لیمانی خوب بی بدل لیماندر شام قروسنده مذکور لیماندن
واسع و هر روزکاره قابل خوب لیمان یوقدر اکر واقع اولوب مذکور
لیمانه کوچک کمیله واررلر اولسه لر کوچک اغزندن یعنی صاغ طرفنده
قلعه قالور و صول طرفده دوکندو قالور ایکیسنک اورتاسنه اوغرار
ولی اورتا یرده بر خرمن کبی طاش واردر اول طاشک ایکی طرفندن کمی
کچر زیرا ایکرمی قارش صو واردر و اکر ادایه یقین یوررلرسه اون
یدی قارش صودر و اکر طاشه یقین یوررلرسه اون سکز قارش صودر
قجانکیم ایچری کررلر قلعه نک اوکندن وارلرسه اق قوملو اری
یردر اغجلر قرشوسنده دمر قورلر بش قولاج صودر ایکی طرفه دمر
ایله یاترلر و اکر بویوک بارجلر اولورسه بویوک اغزدن کیررلر

اول دوكندو اداجك صاغ طرفه قالور • مذكور اداجوك بر اوزون
برلو طاشدر • اول طاشك ايكى طرفندن كچلور اما بيوك كميلر اول اداجغك
صاغ طرفه الوب دخى اوچ پلمار اوزونى • مذكور اداجكدن ايراق يورييه لر
زيرا ايكى يرده صغ واردر • اول صغلروك اوزرلرنده اون يدى يشر قارش
صودر وبو ايكى صغك اورتاسى اوچ قولاجدر • وبعده مذكور صوردن
اون ميل يلدز طرفنده بر بروون واردر • مذكور بروونه سس افندى ديرلر
اون بروونك اوجى صغدر اوچ ميل دكزه چقار • مذكور بروونكده علامتى
بودركيم انك اوستنده بر يار واردر • اول يار دكزه اينز قرشوسندن
باقجاق مذكور يار هماٮ بر قلعيه بكزر
وبعده مذكور برووندن سعده الى
ميلدر والسلام تمت

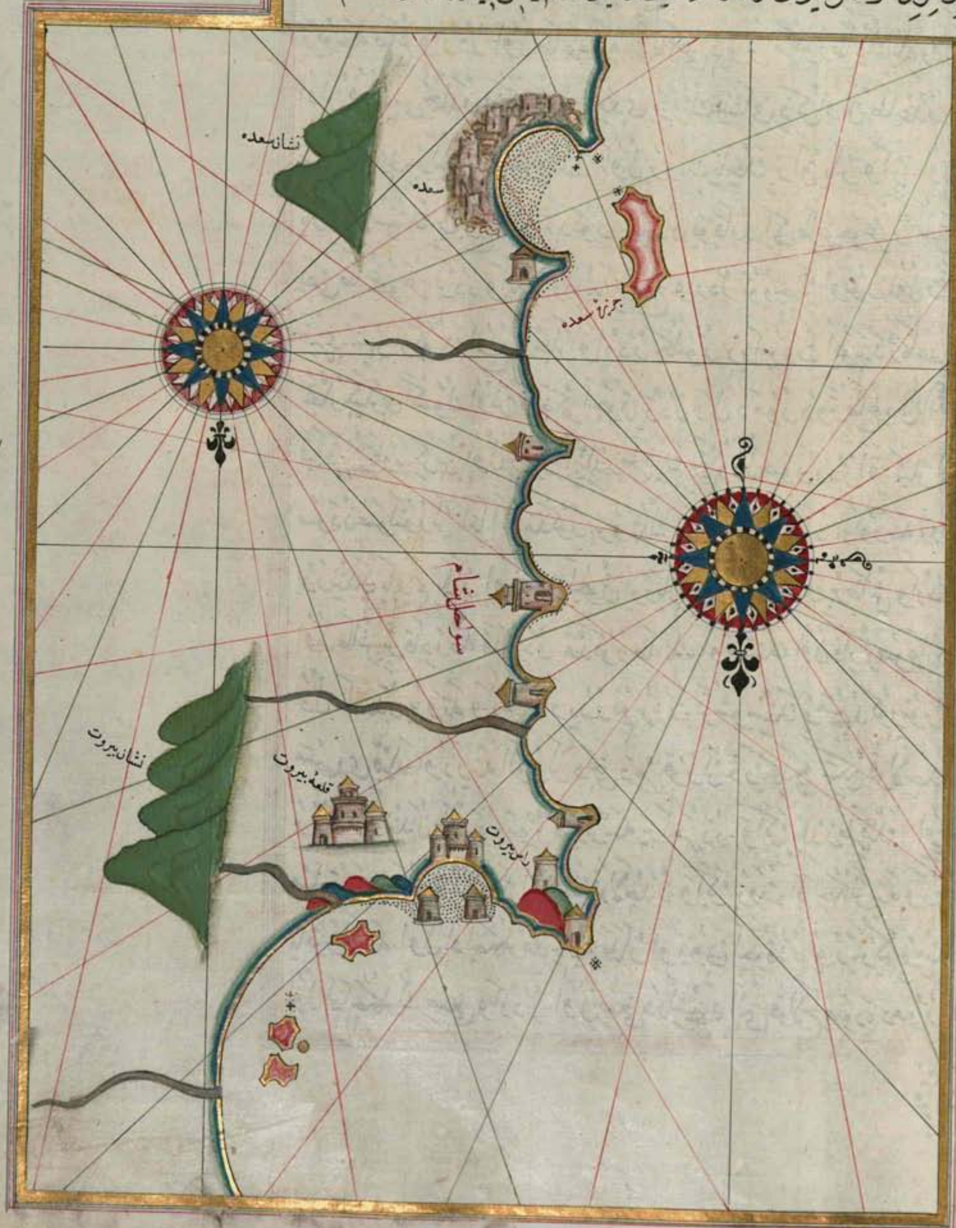

عقبه کورفزی
قریهٔ عقبه
لیمان عقبه
برج عقبه
عقبهٔ قدیمه
خرابدر
قاوزباغو
قاوقست
قلعهٔ سورخراب
لیمان صور
کوزجی
نشان سعده
لیمان سعیده
جزیرهٔ سعده

بو فصل شام قروسنده سعده نام یری بیان ایدر

مذكور سعده نك دكزدن نشانی بودر كیم انك اوزرنده ایكی قوللو
بر یوجه طاغ واردر اول طاغ یلدز قبلیه یاتور وقبله طرفی الحق سوریدر
ویلدز طرفی یوكسك كوتكدر سعده اول قوللولرك التنده در اما مذكور
سعده بر بیوك خراب قلعه در اول قلعه نك بر میل قرشوسنده بر كوچك اداجك
وار اول اداجكله كنار اراسی ایو یاتاقدر ایكی طرفدن كرولور چقلور واكر
قبله طرفندن كرورلرسه اول بوغازك راست اورتاسنه یوریالركیم اوچ بچق
قولاج صودن كچرلر زیرا ادا طرفنده بر طاش واردر وكنار طرفنده ده طاش واردر
واكر یلدز بوغازندن كورورلرسه بر یلمار اوزونی ادادن اجوق یوریلر
فجانكه ادای قبله لودوس طرفنه الورلرسه نیجه استرلرسه دمر قیوب
یاتورلر یلماری باطی طرفنه ادایه بغلرلر دمری كون دوغسنه
اون ایكی قولاج صوده قورلر واكر دخی ایچری لیمانجوغه وارررلرسه
اكا كوجك یكیلر كرور زیرا اول لیمان اغزینك ایكی طرفی صیغدر وسعده
نك خراب قلعه سی اول لیمانجوك ایجنده در ولیمان اغزینك یوزیاز طرفنده
بر برج واربكلنور وبعده مذكور سعده دن التی میل یلدز طرفنده
دكز كنارنده بر بر غوش وار اول برغوسك درت میل تكرار یلدز طرفنده
بر بیوك برغوش دخی واردر اول برغوسك اوكلری اق قوملو ایو دمر
یرلریدر بوذكر اولنن دمر یرلرینك اوچ میل تكرار یلدز طرفنده بر برون
وار اول برونك اوزرنده دكز كنارنده بر برج وار اول برجدن التی

میل

میل یلدز طرفنده بر برج دخی وار اول برجدن اوچ میل یلدز اوزرنده
بر قزل قوملو یر واردر اول یردن یرون ایکی میلدر والسلام

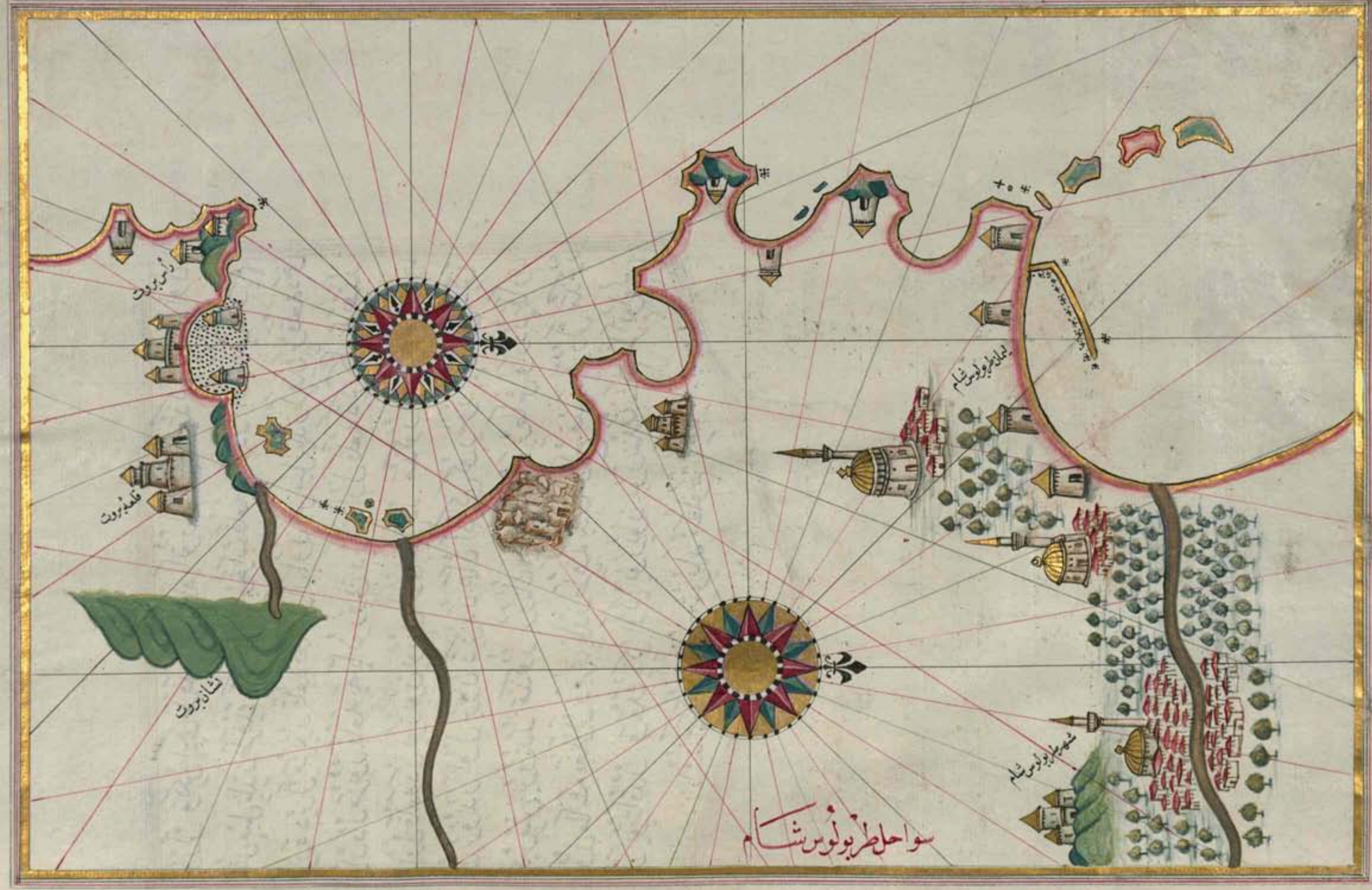


بو فصل شام قربنده برون نام یری بیان ایدر

مذکور برونك دکزدن واردکن نشانی اولدرکه آنك اوزرنده درت قوللو
بر یوجه طاغ واردر اول طاغه تاوله طاغی دیرلر مزبور طاغك یلدز طرفنده
اولن قوللهسی جملهدن یوکسکدر امدی برونك نشانی ذکر اولن طاغدر اما
بروت بورنی بر الجق اینجه بروندر اول برونك یاننده بر آق یار وار اول
یارك اوستنده بر برج وار مذکور برجدن یوقارو اکی طاغ جوغزلر لجق
یعنی طاغجوغزلردر وانك اوزرنده بر برج واردر کوزجیلر اولور اول برجدن
غیری شهر اوکنده اوج برجلر واردر بکلنور زیرا بروت ایو بندرکاهدر
تجار کیلری اکسوك اولمز کرچکم اجوق یردر ولی دمور دوتر طاغ دبی اولدوغیچون
قبا دکز کلوب کرمز اول برجلرك یلدز طرفنده بر کوزل صو واردر اقر کیلر اول
صودن صولنورلر اما اکر مذکور بروتدك لیمانینه وارمق مراد اولورسه بروت
بورنندن یارم میلمز اوزونی اجوق یوریلرکیم برون اوجنده بر طاش واردر
اول طاش بر قادرغه قدردر مذکور طاشك اوستنده اون قارش صو واردر
اول طاشدن بروته وارنجه اریدرهم بروت قرشوسنده بر مسجد کورنور اول
مسجدی قبله اوزرینه آلورلر دخی دمر قورلر درینلکی سکز قولاجدر
بروت بورنندن طشره دمور قورلرسه یرامزدر واکر یلدز طرفنده اوج
میل یرده دمور قورلرسه اوتوز قولاجدر واکر بروت اداجقلرینه وارب
یاتورلرسه اول اداجقلردن یارم میلمز اوزونی اجوقدر یوریلرکیم بر مقدار
اول اداجقلرك صیغی واردر اول صیغی دولشنجه آلتی قولاج صوده دمور

قورلر ولکن ایکی طرفه دمور ایله یاتورلر وبعده مذکور یردن اون
بش میل یلدز طرفنده دکزه یقین بر خراب قلعه واردر اول قلعیه توجیم
فاتره دیرلر مزبور قلعه دن تکرار اون بش میل یلدز طرفنده بر قلعه دخی
واردر مزبور قلعه یه یاتورونی دیرلر اول قلعه دکز کنارینه یقندر
واول قلعه دن پوزیون بورنی اون میلدر مذکور پوزیون بر بومری
آق بروندر اول بروندن دکزدن همان آدا ایکی کورسنور ایکی میل دکزه
کیرمش بروندر مذکور برونک یلدز طرفنده بر طاش واردر یلمارری
اول طاشه بغلرلر دمری یلدز طرفنه یدی قولاج صوده قورلر مذکور
یر ایو یتاقدر وبعده ذکر اولنن پوزیون بورنندن شام طرابولوسی
اون سکز میلدر شویله معلوم اولنه
والسلام

٣٠٨

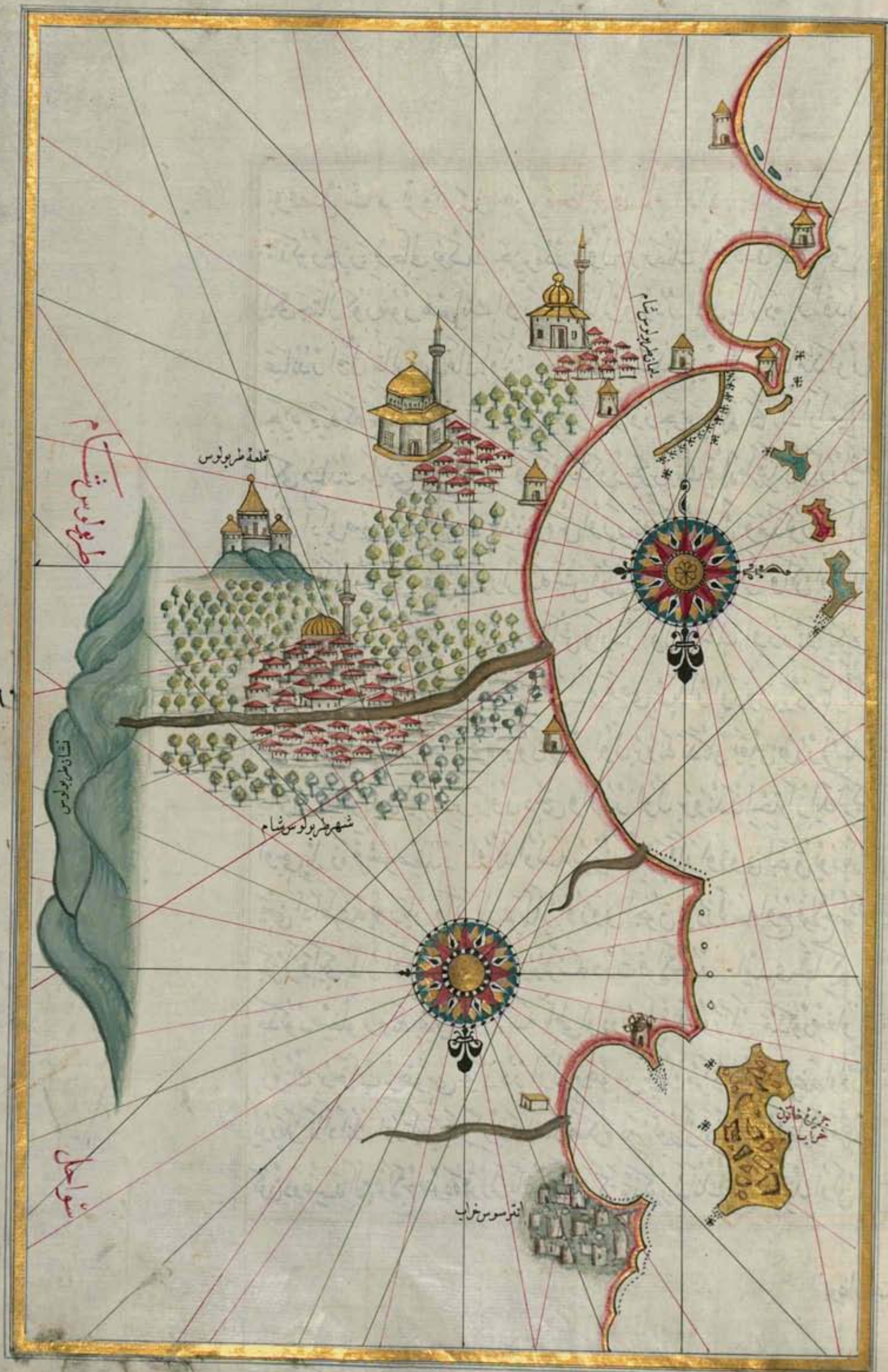


راس بروت
قلعه بروت
نشان بروت
لیمان طرابلوس شام
شهر طرابلوس شام
سواحل طرابلوس شام

بو فصل شام طرابلوسین بیان ایدر

دکزدن وارر کن مذکور طربلوسك نشانی بودر کیم یوریاز طرفنده بر بیوکسك طاغ وار اول طاغ هم سوری هم دکزه میل طاغدر مذکور طاغك لودوس طرفنده دکزه اولان طربلوسدر امدی طربلوسك اصل قلعه سی بر یوجه یرده واقع اولمشدر اما شهری بر الحق دوز یرده باغلو باغجه لو خوب شهردر اول شهرك اورتاسندن بر بیوك صو اقر کلور دکزه قیولور مزبور خوب طاتلو صودر و شهردن دکز کناری اوج میلدر بو اوج میلك ما بینی خوب لاله لکدر اما شهره مقابل دکز کنارنده ایکی برجلر واردر اول برجلر لیمانی بکلرلر واول برجلرك اوکنده دوکندودن بر لیمانجك وار اول لیمانجوکه اغربارلر وکوجك کمیلر کورر بیوك بارجلر دکزده یاتورلر مثلا مذکور لیمانجوغك قرشوسنده اوج اداجوکلر وار اول اداجکلرك قبله طرفندن مذکور لیمانه وارمق اساندر اکرجمله ادالرك یلدز طرفندن کورلرسه اول ادادن ایکی یلمار اوزونی یوریلرکیم صیغلودر ولی بو یولده صکره توناز ایتمك کرکدر زیرا الجقدن واریلور واکر کوجك کمیله وارورلرسه خضر الیاس اداجوکی صاغ طرفده قالوب اول بر اداصول طرفده قالور بو ایکی ادانك ما بیننده دریکلکی طقوز قارشدر واکر بیوك کمی ایله وارررلرسه اول اوج اداکری صول طرفه قیوب صاغ طرفده برقره کوجك اداجك واردر اول اداد جوجك همان بر قادرغه بکزر مذکور قادرغه کبی اداجوکی صاغ طرفنه الوب

ایجری کیرورلر کیردوکلری بوغاز درت قولاجدر لکن دبی طشلودر
واگر یدی قولاج صودن کچمک استرلرسه اول اوج بیوک آدالر ایله
اول قادرغه کبی اولن آداجوگک اورتاسین اوج بخش ایده‌لر ایکی
بخشی بیوک اوج آدالر طرفنه قله ور بخشی اول قادرغه کبی اولن
آداجوکه قله بو طریق یدی قولاجدر واگر قبله طرفندن گلورکن
اوجونجدر بوزرینه دمور قورلرسه دورت قولاجده قویالر کیم
ایو دمور یریدر هم یلکن اوزرینه کلمک قابلدر
شویله معلوم اوله والسلام
تمت


قلعهٔ طربولوس
شهر طربولوس شام
انترسوس خراب

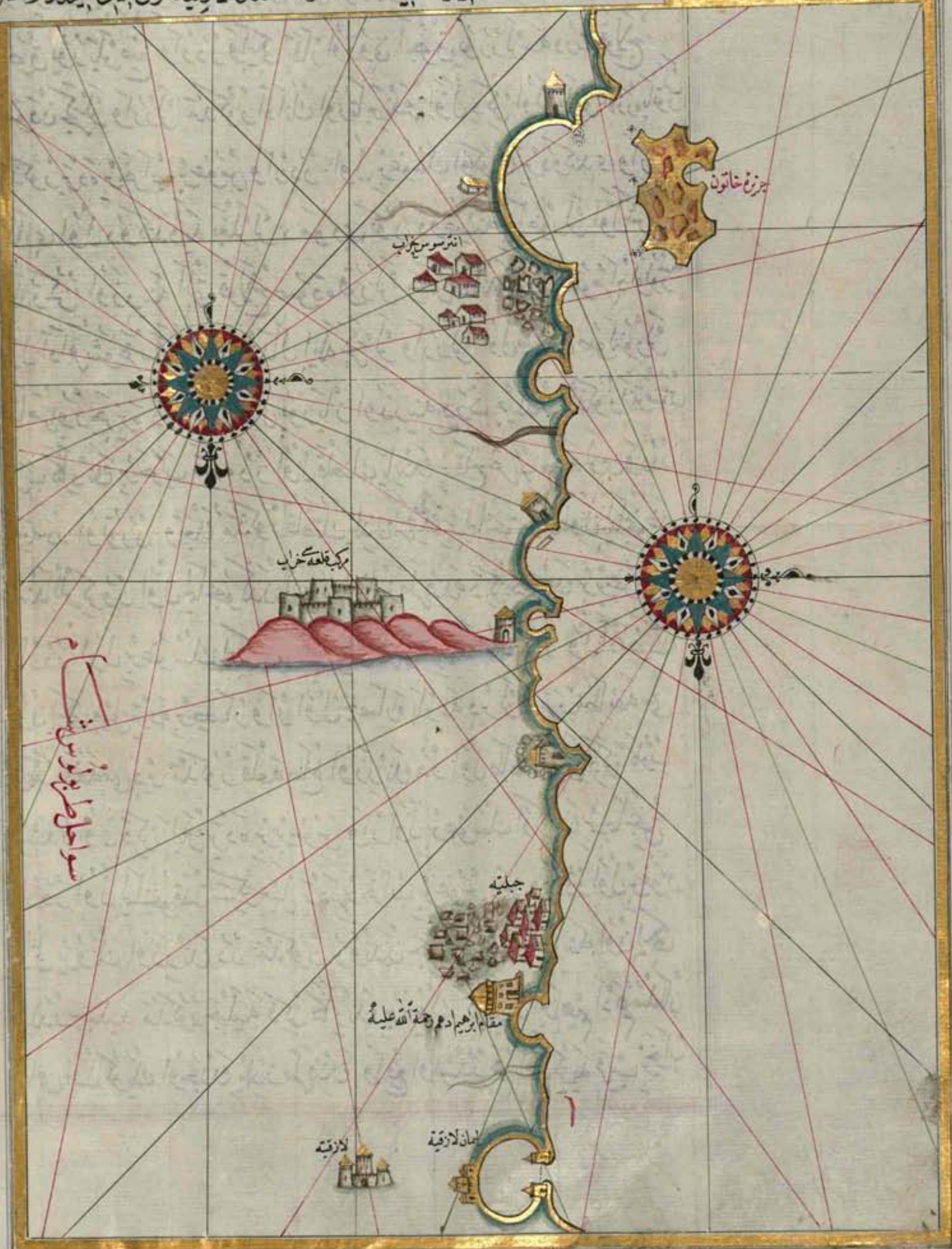
بو فصل شام قورسنده جزیرۀ خاتون نام اداپی بیان

مذکور جزیره برخالی یوکسك جزیره‌در اول جزیره‌نك ایراقدن علامتی
ایکی چتال کورنور هم انك اوزرنده بنالر واردر اول بنالرده ایراقدن
عیاندر اول بنالری زمان اولده برخاتون یاپمشدر دیرلر اما مذکور
جزیره‌یه کفره طایفه‌سی توزتوزه دیرلر مزبور جزیره ایله کارك اراسی
ایکی میلدر مابینی ایولیماندر واکر مذکور جزیره‌نك قبله طرفندن وارلرسه
اول اداپی صول طرفه الوب یلدز قره‌یل اوزرینه کیرورلر ومذکور اداپه
یاریم میل اوزونی یقین یوررلرسه بش قولاج صودن کچرلر واکر اوچ میل
اوزونی ادادن اجوق یوررلرسه برطاش واردر اول طاشك اوزرنده یکرمی
قارش صو واردر اما اول طاشك طول وعرضی بر میل اوزونی یردوتار مذکور
بوغازك شولوق طرفنده برقره برون وار اول برونه ندکلو یقین یوررلرسه
جائزدر اما بوندن ایچری بربرون دخی واردر اول بروندن احتراز ایده‌لرکم
اوچی یلدزه قرشو صغدر اویله اولسه بروندن برمیل اوزونی اجوق یوریلر
یعنی ادا طرفنه یوریلر واکر یاریم میل اوزونی اجوق یوررلرسه اوچ قولاج صودن
کچرلر وایکی میل اوزونی اجوق یوررلرسه درت قولاجدر امدی قچانکه
مذکور صغلو برونه یقین وارلرسه باطی لودوس طرفنه یوریلر مذکور صغلو
برونك برخراب برغوسی واردر اول برغوسی کچجك مراد اوزرینه نجه اولورسه
یوریلر تا ادانك اورتا یرینه وارنجه اندن صکره دمر قورلر اداپه میل بغلرلر دمری
کون دوغسنه التی قولاج صوده قورلر یاتورلر واکر مذکور ادانك یلدز طرفنده اولکه

بوغازندن

بوغازندن ایچری کیرورکرسه ایکی یلمار اوزونی مذکور اطانك بورنندن
اجوق یورییلر صیغ واردر وایکی یلمار اوزونی اجوق یورورلرسه درت قولاچ
صودن کچرلر واررلر مذکور اطانك اورتا یرنده اول ذکر اولنان طریق اوزره یاتورلر
مذکور یرده برخراب برغوص واردر اول برغوصك اوکنده بر دوکندی وار
یلماری اول دوکندویه بغلرلر دموری کون دوغسنه براغورلر اولشرح
ایلدوکمز اوزرینه التی قولاچ صوده قورلر واکر لیمانده ایچمکه صو مراد اولورسه
اول اطا قرشو عرب کنارنده صندال ایله کچرلر واررلر اول صودن صولنورلر
امامز بور جزیره دن انترسوس بوریاز اوزرینه درت میلدر مذکور انترسوس
عرب کنارنده برخراب قلعه در اول قلعنك یاننده برقاج عرب خانه لری واردر
قریه در اوتورر وبعده مذکور قلعنك یلدز طرفنده برلیمانجق وار اول لیمانجوغه
صندالله کیرور اول لیمانجقدن التی میل یلدز طرفنده دکز کنارنده بر برغوص
واردر اول برغوصك ایکی میل بوریاز طرفنده براداجك وار اول اداجكدن
اون ایکی میل یرده برحصار وار اول حصاره بارغه دیرلر وعرب طائفه سی
مرکب قلعه سی دیر مذکور قلعه طاغ اوزرنده در اول طاغك انکی دکزه کلوب
انمشدر اول دکزه اینن یرده بر برغوص وار اول برغوصك اوکنده برلیمانجق
واردر اول لیمانجقدن سکز میل یرده برخراب برغوص دخی واردر اول برغوص
براتلی برونك اوزرنده در مذکور بروندن جبلیه یلدز اوزرینه اون ایکی
میلدر **جبلیه** مذکور جبلیه دکز کنارنده بربیوك کویدر ابراهیم ادهم سلطان
مقامی اول کویك اوجنده یلدز طرفنده واقع اولمشدر هم اول کویه قریب برخراب

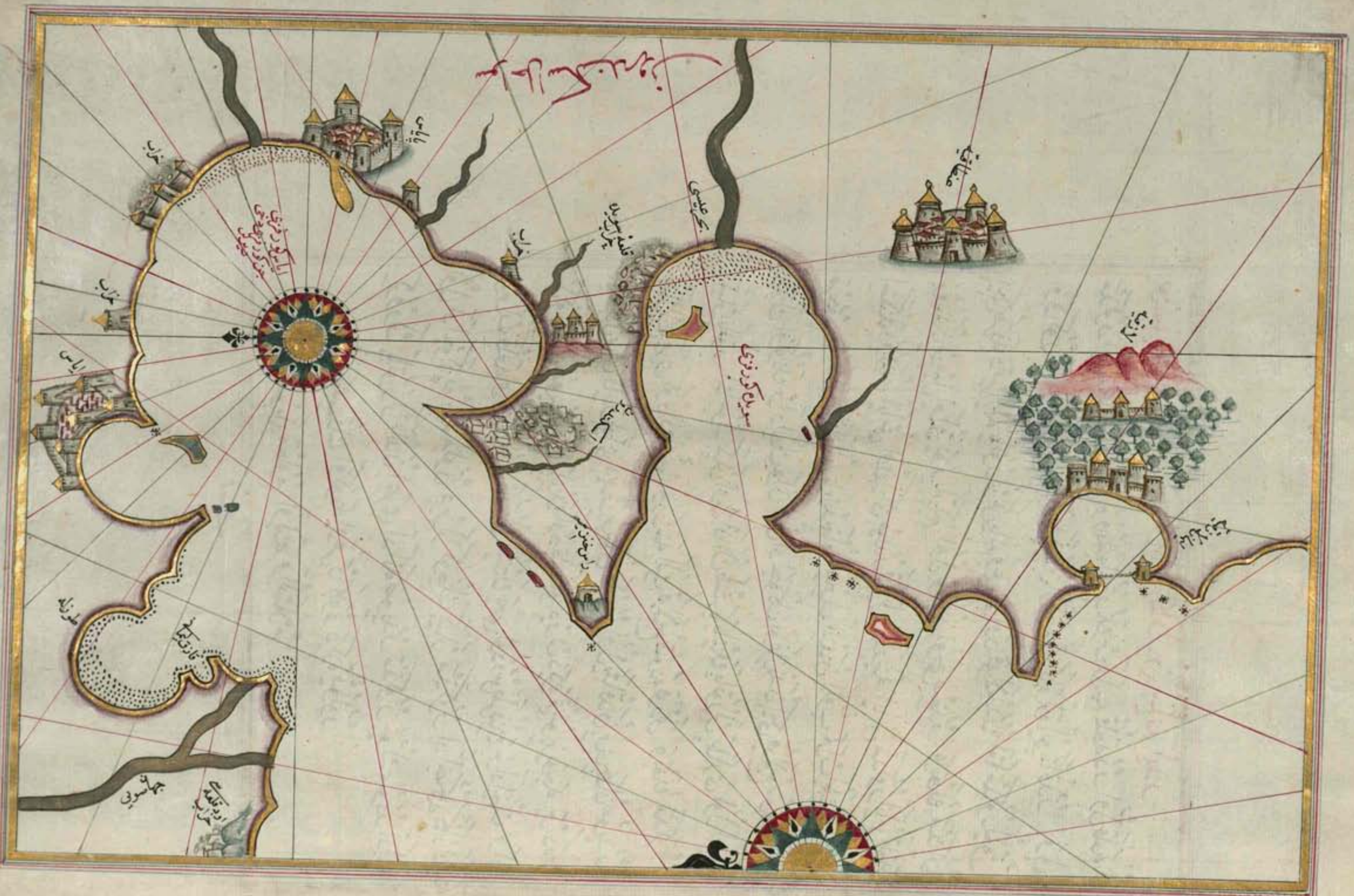
قلعه وار اول قلعیه دیعیه دیرلر مذکور قلعه‌دن لازقیه اون ایکی میلدر والسلام



بو فصل لازقیه شهرینی یا رأس خنزیر بورننه وارنجه بیان

مذکور لازقیه شهرینك دکزدن وارزکن نشانی بودرکیم یاغلو بغجالو یرلر
اولدوغیچون ایراقدن همان بر قره آدایه بکزر ویقین وارنجاق اوچ بولك
طاغجوغزلر کورینور اول طاغجوغزلروك ایکیسین باغجه اکجلری اورتمسنده
وقبله طرفنده اولن طاغجوغز جمله سندن یوجه‌در دخی یقین وارنجاق
آنلردن اشاغه لازقیه‌نك برجلری سچلور واکر مذکور شهروك اوکونه
وارب لیماننه‌دن طشره‌ده یاتمق مراد اولورسه اول برجلروك شولوق طرفنده
اون ایکی قولاجده دمر قومق کرکدر زیرا ذکر اولنن یر ایو دمر دوتر دخی
کناره یقین وارلرسه دورت قولاج صوده یاتورلر ولیمان اغزینك طش یاننده دمر
قورلرسه اوچ قولاجدر واکر ایچ لیمانه کیرورلرسه اون سکز قارشدر
واکر اول لیمانك لودوس بورننه بر کمار اورزونی یقین یوررلرسه جائزدر
اما اول برونی ایچری دولشورکن بر بچوق کمار اورزونی ایراق یوریلر کیم
صیغ یری واردر هم لیمان اغزینك اوکلری طاشلودر دمور اورقانن
کسر هر کون یوقلامق کرکدر دیو ذکر اولنن ایچ لیمان اغزینك ایکی طرفنده
برجلر واردر اول برجلروك ما بیننه زنجیر کرلمشدر وانك یلدز طرفنده
اولن برج بکلنور ولیمان اغزینك درینلکی دخی اون سکز قارشدر ولیمانك
ایچی اون التی قارشدر وبعده مذکور لیماندن لازقیه‌نك اصل شهری
قریه ایکی میلدر واندن صکره مذکور لازقیه لیماننك کون باطسی طرفنده
لوراته دیرلر بر صیغلو برون وار اول بروندن التی میل یلدز طرفنده بر

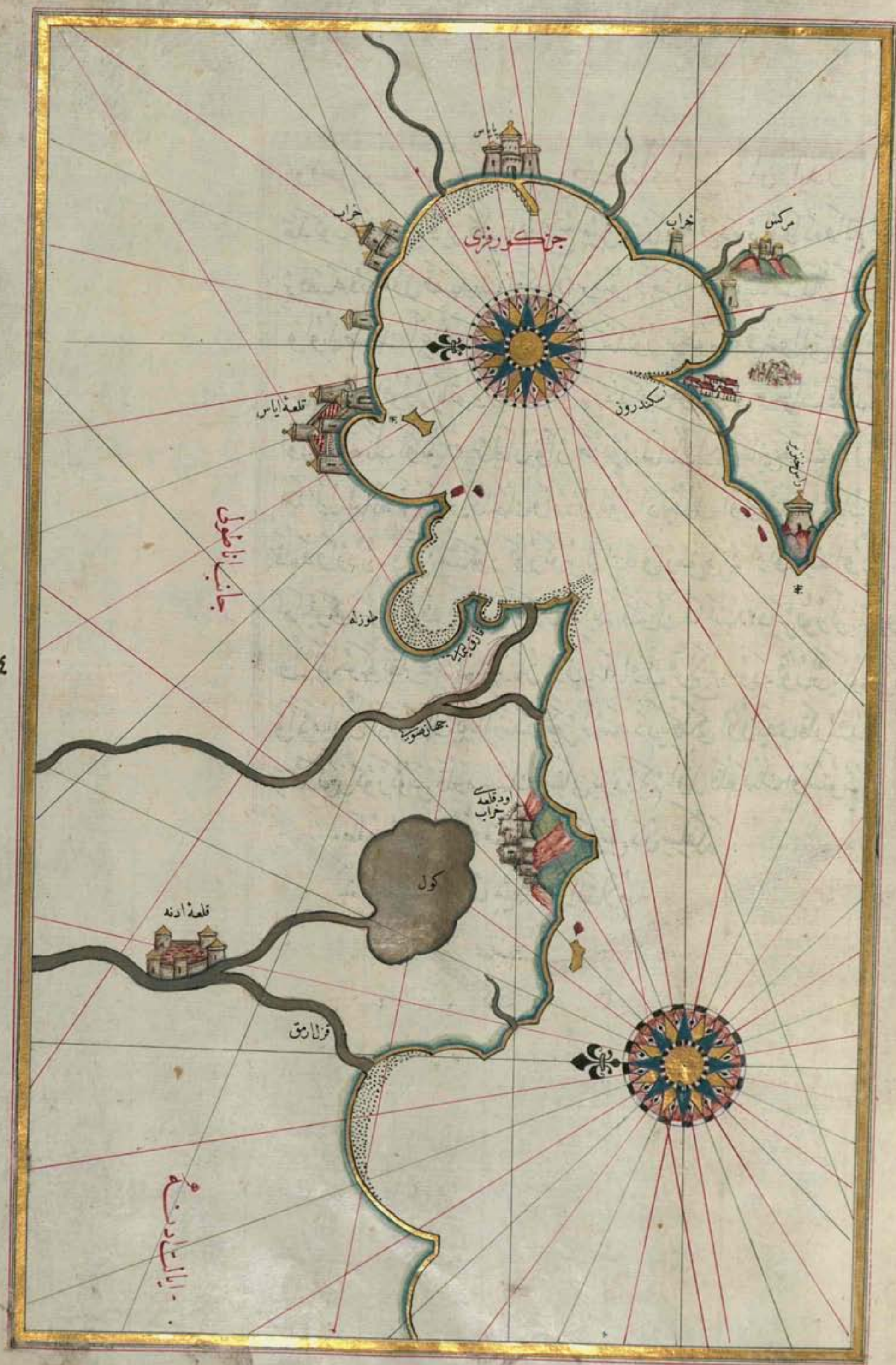
بر اداجك وار اول اداجوكك بوغازنه دمر قورلسه يكرمى قولاجدر
بوندن سويده كورفزنك بيان ايده لوم مذكور سويده كورفزى كون باطسنه
قرشو بر كورفزدر اول كورفزك ايچريدن يعنى كون دوغسى طرفندن غايت
برك روزكارى اولور هم انك ايچرى نهايتى صيغدر اول صيغلردن ايچرى
بحر عيسى ديرلر بر صوكلور دكزه قيولور اول صويه صندالر كرور تمذكور
صونك بر ميل قره يل طرفنده بر كوچك اداجك واردر اول اداجك ايو
ليماندر يلكارى مذكور اداجوكه بغلرلر دمرى يوريار طرفنه اون قولاج
صوده قورلر ياتورلر وبعده مذكور اداجكدن راس خنزير يكرمى ميلدر
كون باطسى قره يل اوزرينه مذكور راس خنزير بر بيوكسك بروندر اول
برونك اوجنده بر طاش واردر وبعده مذكور
راس خنزيردن اسكندرون يكرمى
ميلدر كون دوغسى يوريار
اوزرينه شويله معلوم
اوله والسلام
تمت


سواحل اسکندرون
لازقیه
عنطاقیه
سویدیه کورفزی
بحر عیسی
قلعه سویدیه خراب
خراب
اسکندرون
راس خنزیر
پایاس
اياس کورفزی
اياس
خراب
قارتاش
جیحان صویی

بوفصل اسکندرونڭ جانبن و ایاس کنارلرین بیان ایدر

مذکور اسکندرون بر الجق برونك اوزرنده برخراب قلعه‌در اول قلعه‌نك
اوکی کون باطسی لودوس و قبله طرفندن اولن روزکارلره ایوستاقدر ولی
ایکی طرفه دمر ایله یاتورلر کمی یاتدوغی یر اون قولاجدر اما مذکور الجق
بروندن بر میل ایراق یوریلر کیم اول برونك اوجی صیغدر وبعده مذکور
اسکندروندن ایاس اون ایکی میلدر قره‌یل اوزرینه ایاس مذکور ایاس قلعه‌سن
مرحوم و مغفور سلطان بایزیدخان مصرلی الندن الوب خراب ایلمشدر و اول
قلعه‌نك اوکونده بر اداجك وار اول اداجوغك بوغازندن ایکی قولاج صو واردر کوجك
کمیلر یاتور اما بیوك کمیلر اول اداڭك طشره یاننده یاتورلر بلمکاری اول اداجوغه
بغلرلر دمری کون دوغسی اوزرینه الت قولاج صوده قورلر وبعده مذکور
ایاسدن بری قانق لیمانی دیرلر بر یتاق واردر اول یتاقدن بری جهان صویدر
مذکور جهان صوینك بری یاننده اوده قلعه‌سی دیرلر دکزه قرشو بر بوجه یرده
برخراب قلعه واردر اول قلعه‌نك التنده یعنی لودوس طرفنده بر اداجك وار
اول اداجوغه یورته ملون دیرلر کوجك کمیلر مذکور اداجکله کنار اراسنه
کرورلر یاتورلر اندن ایچری ادانه صویدر مذکور بیوك صودر ادانه
قلعه‌سنك اوکونه اوغرر کلور دکزه قیولور
شویله معلوم اوله والسلام

تمت

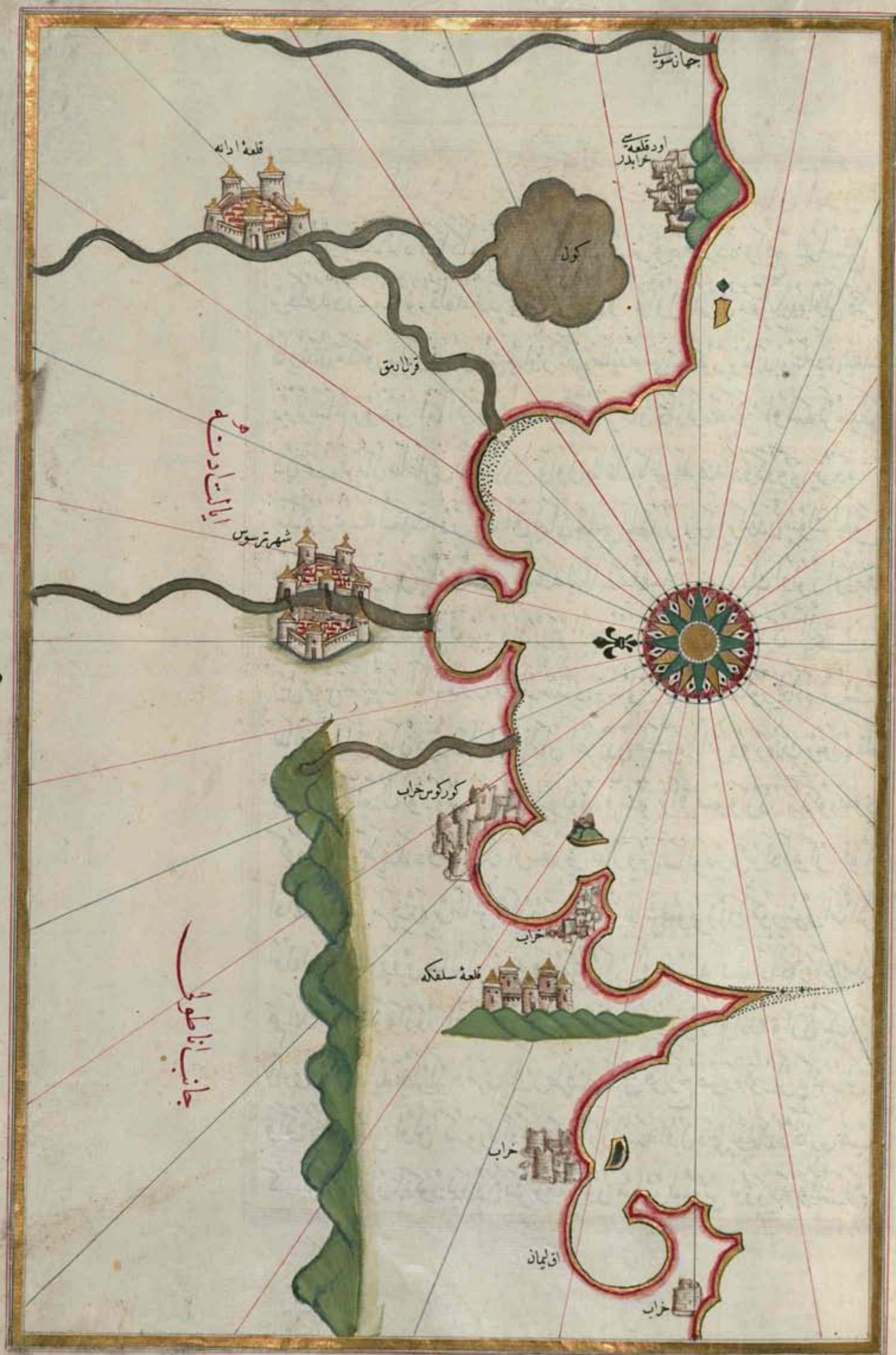


بایاس
خراب
جنکوز کورفزی
خراب
مرکس
قلعهٔ ایاس
اسکندرون
جانب اناطولی
طوزله
جهان صوی
اودقلعه‌سی خراب
کول
قلعهٔ ادنه
قزل ارق
ایالت ادنه

٣١٤

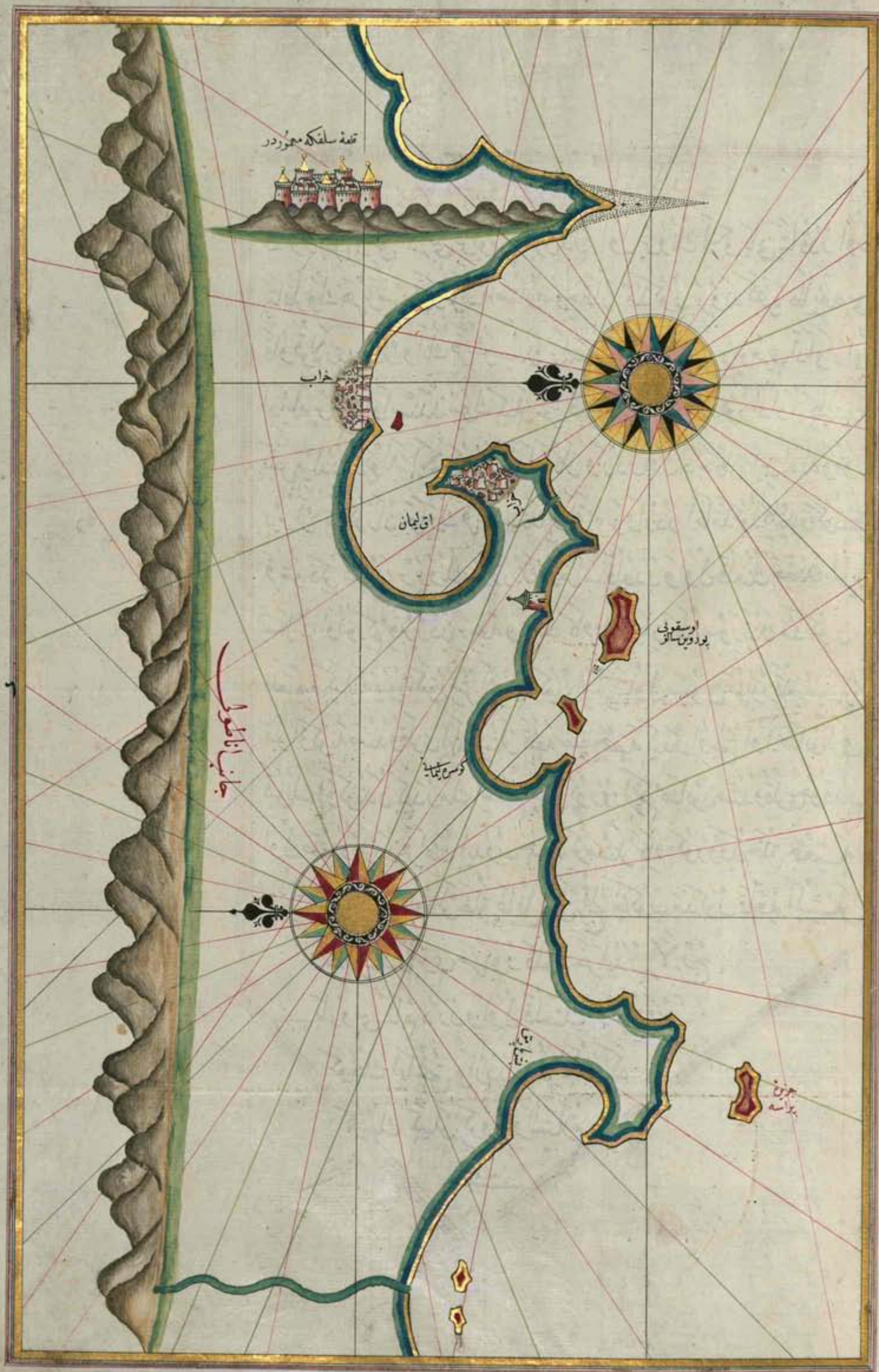
بو فصل ترسوس و كوركوس كنارلرين بيان ايدر

مذكور ترسوس دكز كنارندن اوچ ميل مقداری قرده براوواده واقع اولمش بر قصبه در اول قصبه نك اوكونده بر صو اقر مزبور صويه صنداڭ كورر و اول صونك اغزنده بر بوغوس وار مذكور بوغوسه قرشو التی قولاج صوده دمر قورلر ياتورلر كوركوس مذكور كوركوس بر خراب قلعه در اول قلعه نك اوكونده بر ليمان وار مزبور ليمانك ايكی جانبی خراب بنالر در اما اول ليمانه قرشو بر اداجك واردر اول اداجكك اوزرنده بر خراب قلعه واردر واكر مذكور كوركوس ليماننه وارمق مراد اولورسه اول اداجوكی صول طرفه الوب مذكور ادايله قلعه نك مابيننده دمر قورلر بيلاری اول اداجوكه بغلر دمری يوريان اوزرينه اون قولاج صوده قورلر ياتورلر واكر اول اداجكك بوغازندن كچر لرسه دريكملكی اون يدی قارشدر ومذكور كوركوس قلعه سنك نشانی بودر كيم اول قلعه نك اوستی بيوك طاغدر وبعده مذكور كوركوس دن سلفكه اون ايكی ميلدر والسلام


جهانسویی
اودقلعه‌سی خرابدر
قلعهٔ ادانه
کول
قرادمق
ایالت ادنه
شهر ترسوس
کورکوس خراب
خراب
قلعهٔ سلفکه
جانب اناطولی
خراب
اقلیمان
خراب

بو فصل قرمان قیلارنده سلفکه کنارلرین بیان ایدر

مذکور سلفکه دریا کنارنده یدی میل قریه بر یوجه یرده واقع اولمش
بر قلعه‌در مذکور قلعه شمدیکی حالده معموردر واول قلعه‌نك مقابلنده اولان دکز
کنارندن مذکور سلفکه بورنی التی میلدر کفره طائفه‌سی مذکور برونه بونته دی لنغاشه
دیرلر بنام برونه‌در اما اگر قبرز اداسندن قرمان کنارلرینه گچرز اولسه‌لر سلفکه
دن هپ قرمان طاغلری یوکسکدر واول طاغك باطی طرفنه دوکندوکی یرده
مذکور بونته لنغاشه‌در اما اق لیمان جانبی الچقدر زیرا ایراقدن بیوك الچق
طاغلر کوسترر وبعده مذکور بونته لنغاشه فهمیه یوزی دیعك اولور اول برون
قبلیه قرشو برانجه الچق قوم برونه‌در هم اوجی صغدر مذکور بروندن التی
میل قره‌یل طرفنده ایاتودوره دیرلر خدای بر خالی لیمان وار مذکور لیمانه ترك
طائفه‌سی اق لیمان دیرولی اول لیمان اغزندن طشره ایاتودوره‌نك بر خراب قلعه‌سی
وار اول قلعه‌نك لودوس طرفنده شولوقه قرشو بر اق صو واردر مذکور صوی
کون باطیسی طرفنه دوکلدقده اوسقوفی یورین سالودیرلر بر ادا وار اول
اداتك قره‌یل طرفنده بر طاش واردر مذکور طاش صو یوزنده کورینور اما اگر
اول اسقوفی یورین سالو اداسنه وارمق مراد اولورسه اول ادا کناره ایکی میلدر
هم انده سازنجلر واردر اول سازنجلرده ایجک صو بولنور وانده وارن کیملره
بلمکاری اول ادایه بغلنلر دمری یلدز طرفنه سکز قولاج صوده قورلر یاتورلر
واگر کناره یقین اولن کسوره اداسنه وارلرسه اول دخی یولیماندر کناری هپ
کسوره طاشدر مذکور لیماندن بش برمق اون میلدر لودوس اوزرینه والسلام

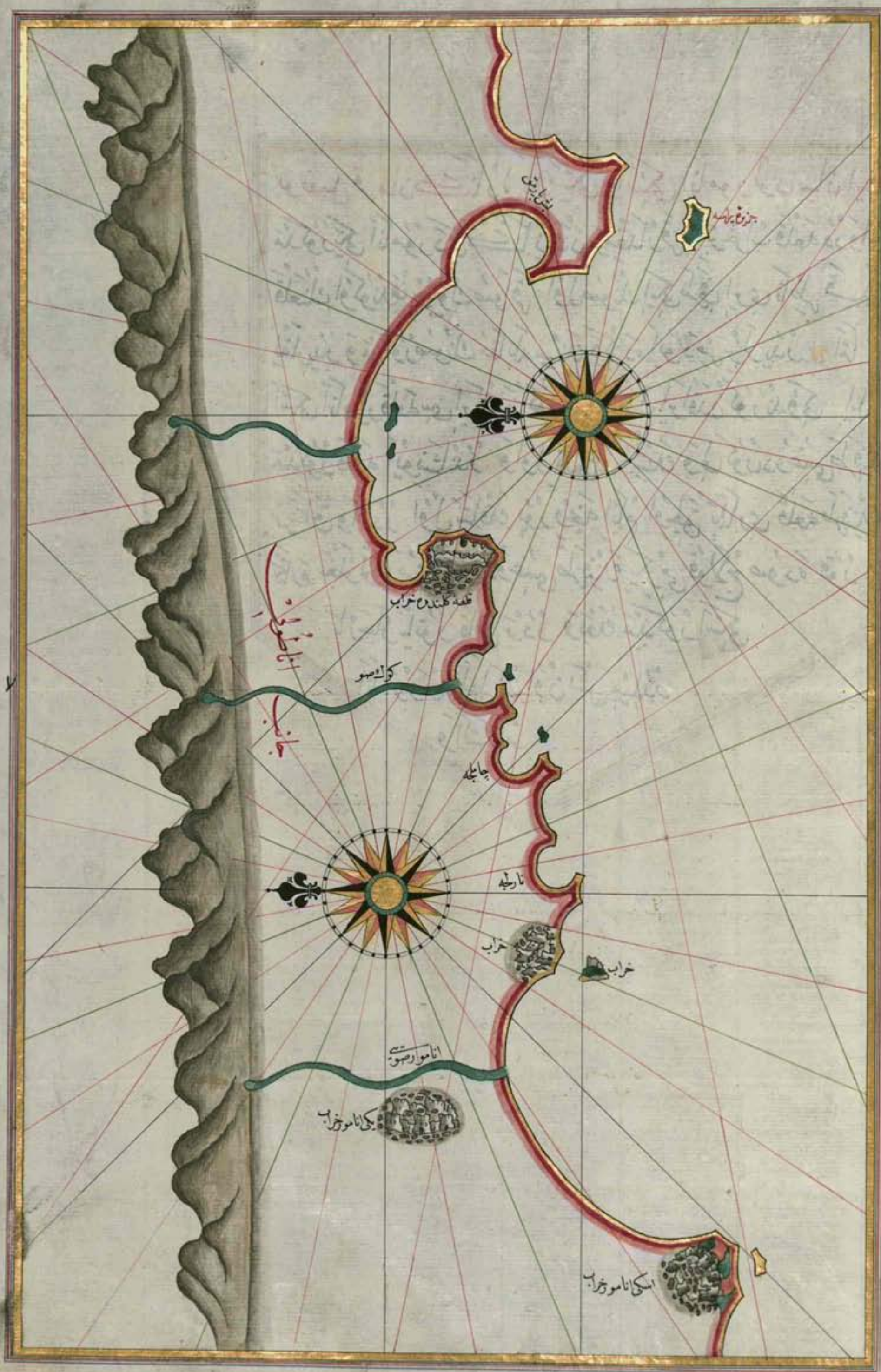

قلعه سلفكه معموردر
خراب
اق ليمان
اوسقوبی
پوردوین سالو
كوسرم ليماني
جانب اناطول
جزيره
پراسه

٣١٦

بو فصل بش برمق کنارلرنده بیان ایدر

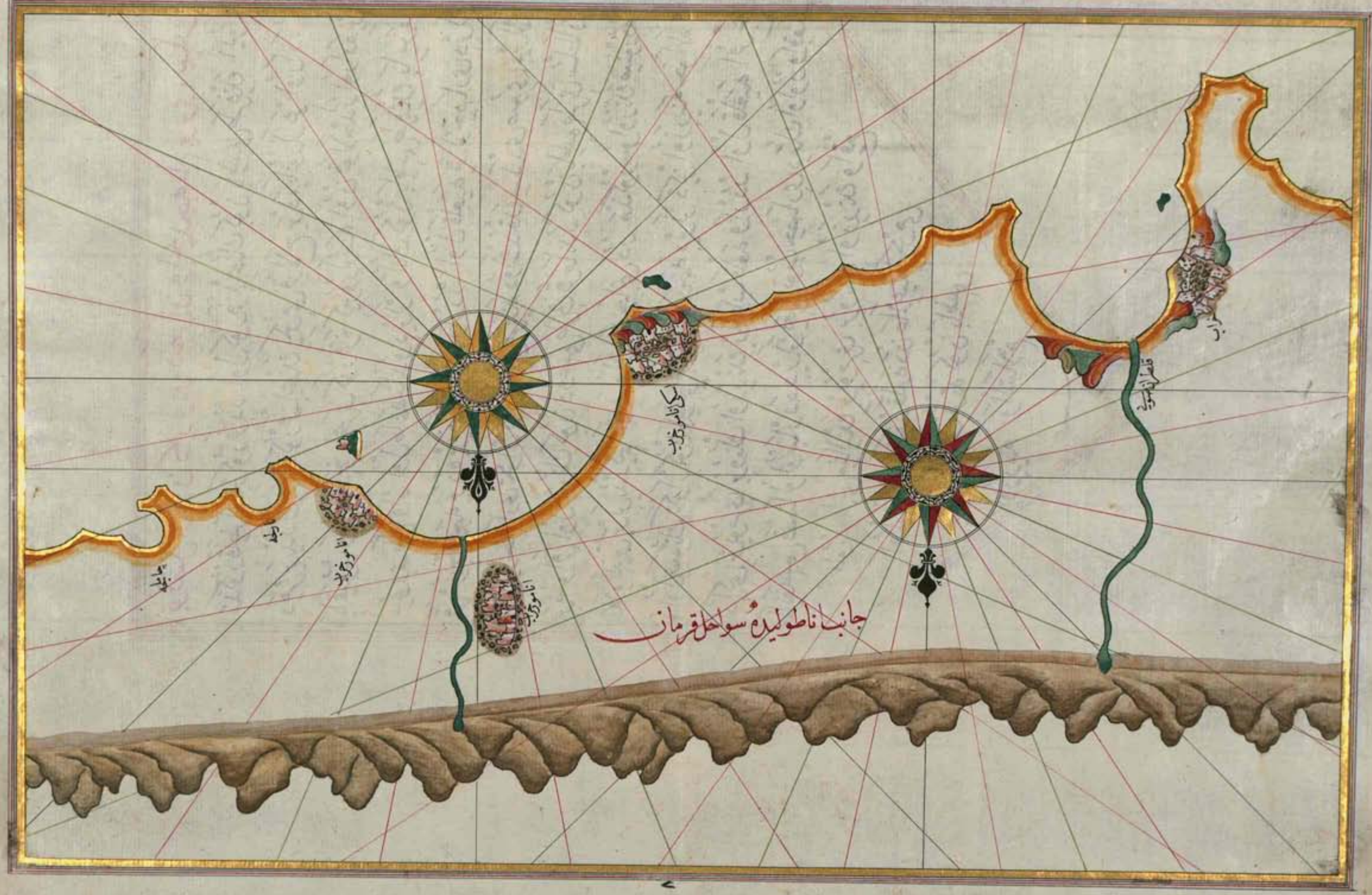
مذکور بش برمق اداکبی بر بوموری برونددر اول برونک ایکی یانی یتاقدر اول
یتاقلروک هر برسن قزلرسه طتلوصوچقار مذکور برونه کفره طائفه‌سی
قاوقولاری دیرلر واتک قرشوسنده براسه اداسی دیرلر بر بوموری اداوار اول
ادا ایله برون اراسندن بیوک کمیلر کچر دریکدر وبعده مذکور ادادن کلنذره
بش میلدر بو یولده ایکی کوجک اداجکلر واردر اول اداجکلره ایزلدله ونتوره
دیرلر مذکوران جزایرک قرشوسنده بر اقرصو واردر اما مذکور کلنذره کون دوغسنه
قرشو دکز کنارنده بر برونک اوزرنده بر خراب قلعه‌در واول قلعه‌نک حقنده شویله
حکایت اولنوریکم قبرزدن برنجه وندیک کافرلری بازرکان صورتنده مذکور
قلعه‌یه بر کیله صبون کتورمشلر جمعه کون اولجق اول صبونی مزبور قلعه‌یه چقاروب
قبو اوکونه صندوقلری ایله یغشلر قلعه خلقی جمعه‌یه کیدر اولجق اول صابونلری
قبونک اوکوندن کیدرمک استه مشلر کورورلرکیم صابون صندوقلری چوقدر
اول صندوقلردن فراغت ایدوب جمعه‌یه کرمشلر کافر کوروریکم خلق جمعیه
کرمشلر فرصت بولورلر خلق غافل ایکن قلج چکوب مذکور قلعه‌یه المشلر
اول وقتدن بری مزبور قلعه خرابدر الا برج
باروسی تمام دررو اول قلعه‌نک اوکونده بر
کوجک لیمانجق واردر اول لیمانجوغه
کوجک کمیلر کرور والسلام

تمت


قلعه كلندروم خراب
كوك صو
خراب
خراب
انامور صوى
يكى انامور خراب
اسكى انامور خراب

بو فصل قرمان کنارلرندہ یکی و اسکی انامورلری بیان ایدر

مذکور یکی انامور دکز کنارندن بر مقدار قردہ بر خراب قلعەدر و اول
قلعەنک اوکندہ بر بیوک صواقر اول صونک ایکی طرفی ایری ناظر قلم
لقلریدر و مذکور صونک مقابلەسندہ دکزدہ ایو دمر یرلریدر • اما
اسکی انامور قلعەسی ایراقدن کورنور اول ایراقدن کوروندوکی ایلە
مذکور قلعە ایو نشاندر • و اول قلعەنک التندہ ولی کون دوغسی طرفندہ
بر یتاق واردر اول یتاقدہ یورونجە ایتام اولجق یلمارری قلعە طرفندہ
کنارە نغلرلر دمری کون دوغسی طرفندہ یکرمی قولاج صودہ قورلر
بارجلر یاتور قابل یردر و بعدہ مذکور اسکی
انامور دن قلطران اون بش میلدر
والسلام

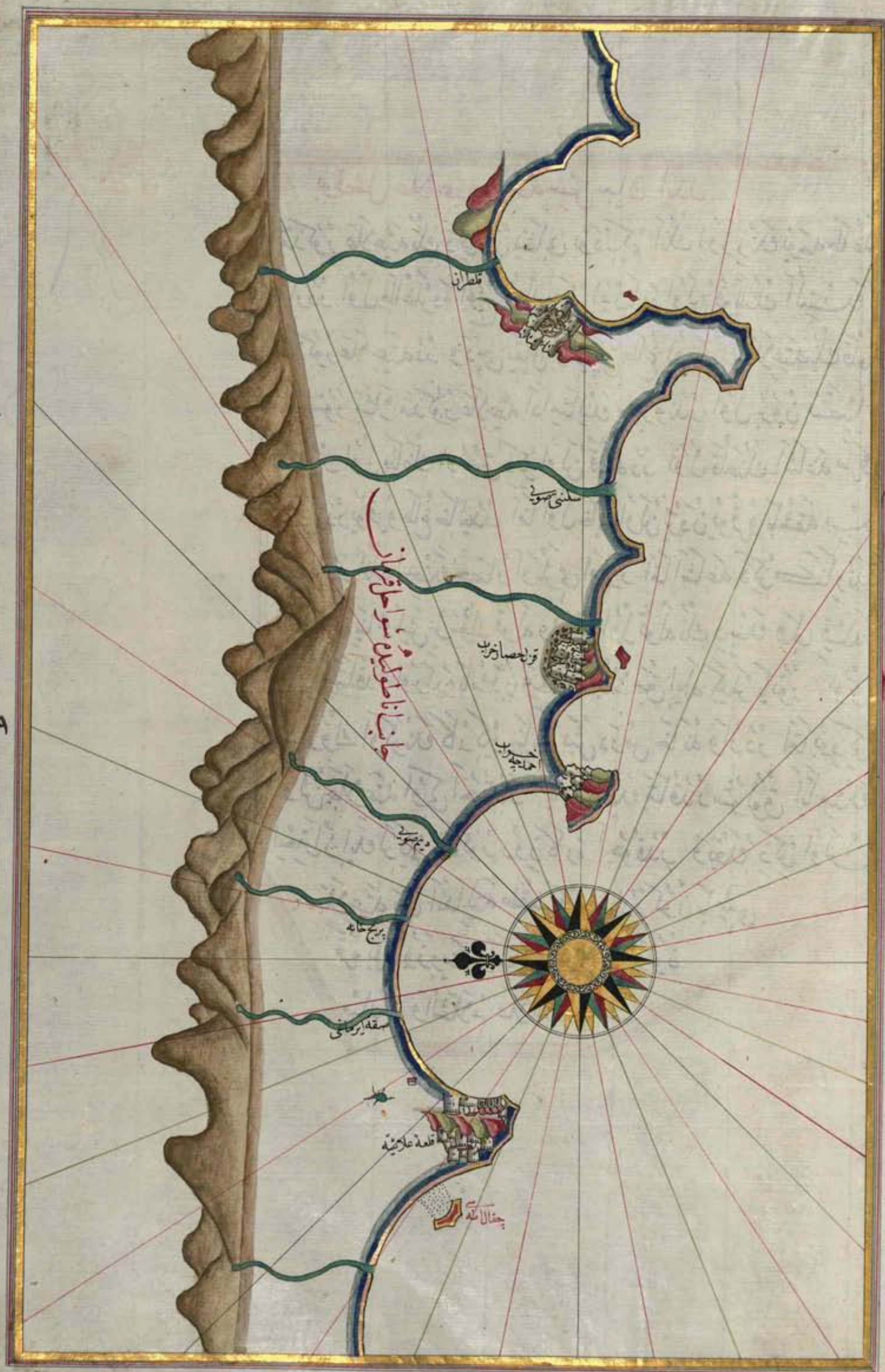


٣١٨

بو فصل قرمان کنارلرنده قلطران و احمدجه نام یرلری بیان

مذکور قلطران بر کورفزدر اول کورفز ایچنک کون باطسی طرفنده ایو
دمر یریدر و ایچری کورفز ایچنده یکرمی قولاج یرده یاتورلر هم اوراده
یاتمیوب واروب دخی ایچری کورفزه کیرورلرسه اون قولاجدر اوراده بر
سوری طاغ وار اول طاغه خاندو دیرلر و آنک کون باطسی طرفنده بایره
قرشو بر یوجه یرده بر خراب قلعه واردر اول قلعیه قزلر حصاری دیرلر
مذکور حصاری تکرار کون باطسی طرفنه دولشدقده سلندی صوی دیرلر
بر صو اقر اول صونک کون دوغسی طرفی قرماندر کون باطسی طرفی سلطان
علاء الدین یرلریدرکیم نامله علائیه جانبی در مذکور صو اوزرنده صنوردر
و اول صونک تکرار کون باطسی طرفنده احمدجه دیرلر دکز اوزرینه حواله
ادا کبی بر یومری برونک اوزرنده بر خراب قلعه واردر اول قلعیه افرنج
طائفه‌سی قصتالولومبارده دیرلر یعنی توب حصاری دیمک اولور واقعا
طوب طاشی مثالنده بر یومری برونک اوزرنده واقع
اولمشدر مذکور قلعه‌دن علائیه یکرمی
میلدر قره‌یلک قرته کون باطسی
اوزرینه والسلام

تم


جانب اناطولیه سواحل قرمان
قلعه علائیه
چقال آطه
برج خانه

بو فصل علائیه قلعه سین بیان ایدر

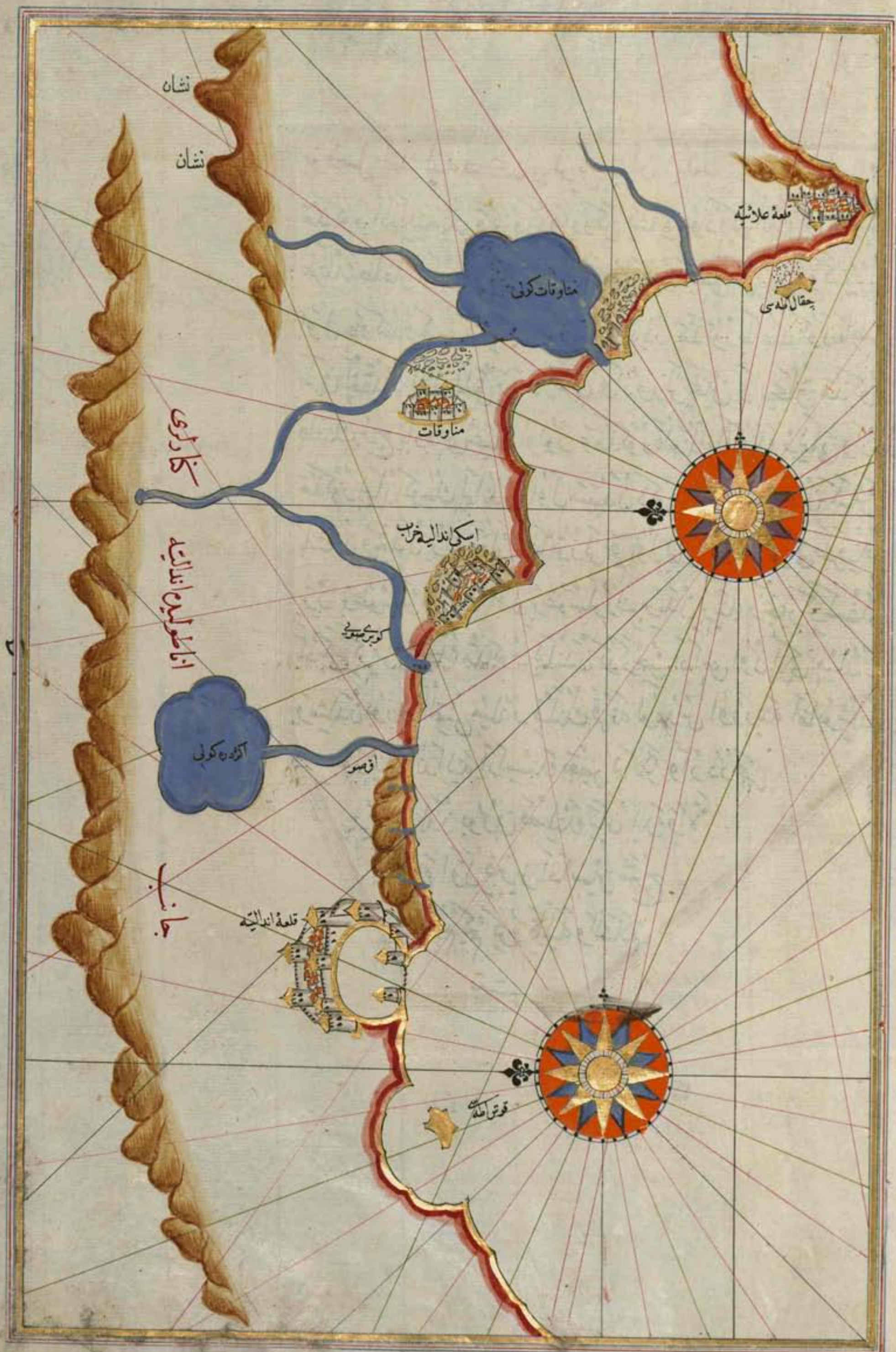
مذکور علائیه نک ذکر دن نشانی بودر کیم انک اوزرنده بوجه طاغلره
واردر اول طاغلرده اوچ قولله وار اورتاده اولن قوللنک التنده
مذکور علائیه در و دخی یقین وارجق طاغ اوزرنده علائیه نک قلعه سی
کورینور مثلا مذکور علائیه آدا مثالنده بر بروندر اول برون متصل
طاغدر اول طاغک اوستی ذکر اولن قلعه در اول قلعه نک آشاغه طرفی
معموردر یوقرو طاغ خالیدر اما اول خالی اولن یردن یوقرو باشقه بر
حصاردر انک ایچنده حصار ارنلری اولور اما آشاغه ذکر کنارندن
توغلا دن بنا اولمش بر بیوک قوله واردر اول قوله نک دبنده ولی قبله
طرفنده یتاقدر اوراده باشدن وقچدن بغلامق ایله کمیلر یاتور اول
کمیلروک اوکونده کارکیر بنا ایله بش درس خانه واردر اما بو ذکر
اولن علائیه اوکی آچوقدر یاز کوننده یتاقدر شولوق ایامنده
احتراز ایده لر کیم مذکور روز کاره آچوقدر وبعده ذکر اولن
علائیه دن انادلیه طقسان میلدر کون باطیسی
قره یل اوزرینه ومناوقات صوبی اوتوز
میلدر والسلام علی الدوام تمت


قلعهٔ علائیه
چقال اطه‌سی
حمام
ایرمه
بیگار خلاری
قویو
جانب اناطولیه
علائیه کنارلری
صقله ایرماغی
برج خانه
دیم صوی
قلعهٔ احمدجه خراب

٣٢

بو فصل مناوقات كنارلرين بيان ايدر

مذكور مناوقات شهري دكز كنارندن اوچ ميل مقداري قرهده بر اوادە
ياتور بر شهردر اول شهرك اوكنده بر خراب قلعه وار اول قلعەنك كون
دوغسي طرفندن بر صو آقر دكزه قيولور هم اوراده يالي كولي ديرلر بر بيوك
كول واردر مذكور كولك اياغي دكز كنارنه قريب يرده ذكر اولنان
صويه قرشور اول كولك شولوق طرفنده قاربوز صويي ديرلر بر صو دخي
وار اول صونك شولوق طرفنده علاعيەدن بري اولان قره برونددر
اول قره برونله مذكور قاربوز صوينك اورتاسنده جقال اداسي ديرلر
بر كوچك اداجك واردر اول اداجكله كنار اراسندن كمي كچمز صيغدر
وبعده مذكور مناوقات صوينك كون باطسي قره يل طرفنده اوتوز ميل يرده
اسكي اندالية در مذكور بر خراب قلعه در اندالية ايله بو خراب اولان
قلعەنك اراسنده ايكي بيوك صولر واردر اول صولرك برينه كوپري
صويي ديرلر وبرينه اق صو ديرلر اما مذكور اق صو
اكيرديرطرفندن چقوب كلور دكزه قيولور
مذكور اق صويله اندالية اراسنده
ات اتلادي ديرلر بوجه يارلر
وار هم اقر صولر در تا اندالية
وارنجه والسلام


نشان
نشان
مناوقات کولی
قلعهٔ علائیه
چقال اطه سی
مناوقات
اسکی اندالیه خراب
کوپری صویی
آزاده کولی
اق صو
قلعهٔ اندالیه
قوتی اطه سی
کنارى
اناطولی اندالیه
جانب

بو فصل اندالیه کنارلرین بیان ایدر

مذکور اندالیه نك دکزدن وارزکن نشانی بودر کیم انك کون دوغسی
طرفنده طاغلر واردر اول طاغلر کلور کون باطسی طرفنده دوکنور
اول دوکندوکی یرده بر یومری طاغ واردر مذکور طاغك کون باطسی
طرفی الچقدر اول الچق یره دوغری وارورلر یقین واریجاق مذکور
قلعه نك برج باروسی عیان اولور ومذکور قلعه نك اوکونده بر لیمانی واردر
مذکور لیمان کوچك لیماندر اول سببدن ذکر اولن لیمانه وارن کمیلر
باشدن وقچدن برك بغلرلر یاتورلر هم اول لیمانك اغزینك ایکی طرفنده
برر برغوسلر واردر اول برغوسلروك برندن برینه زنجیر کرلمشدر
یادکی کریمز وبعده مذکور لیماندن کوکرجن اداسی اون ایکی میلدر
وشلدن بورنی التمش میلدر قبلنك قرته لودوس اوزرینه اما بوشلدن
بورنیله اندالیه اراسنده بعض لیمانلر واردر هر
برین شلدن بورنی فصلنده بیان ایده والا
بومحلده اول قبریز اداسین شرح
ایده لوم کیم کروو قالیه والسلام

تمت

قلعهٔ انطالیه
جانب اناطولی

بو فصل قبریز نام جزیره بیان ایدر

مذکور قبریز اداسی حقیقتده سائر جزایر کبی دکلدر زیرا مذکور ادانک
جمیع اطرافنده اولن اناطولی کنارلری وشام قروسی واسکندریه کنارلری
جمله مسلمانلقدر مزبور جزیره بو جملهنک اورتاسنده تردده قالمشدر
خصوصیله غایت نعمتلو وابادانی ادادر وانک دائره سنک مقداری اللی
یوز میلدر طاغلری واب روانلری چوقدر حتی یدی بیک پاره کوی واردر
دیرلر اما زمانله پادشاهمزک عسکر کیدرایله بر تاریخده سیران ایدرکن
مذکور ادایه واروب قوندوقده اول ادانک بنالرندن مذکور اداکی سؤال
ایتدوکمکه واقعمیدر بو ادانک یدی بیک پاره کوی واردر دیجک جواب
ویردیلرکه اول واردی اما شمدی درت بیک کویدر دیرلر هر بر کویلرده
انواع درلو میوه ترنج ولیمون وشکر خانهلری چوقدر واندن صکره اول
ادانک قبله طرفنده بر طوز لاسی واردر اوراده هر ییل کیلر واروب طوز
یوکلدرلر بوندن صکره بحریلر کرکلو یرلرین بلدوره لوم امدی قبریز
اداسی کرنجی بر بیوک ادادر لیکن اول ادانک یلدز طرفنده کمی یتاجق
یرا ازدر اول جانبده بر قلعه وار کرینه بوفوی دیرلر اول قلعهنک
اوکونده بر کچرک لیمانجوکی وار اله فوسیه دیرلر مذکور ادانک یلدز
طرفنده اوراده بنام لیمانی یوقدر مذکور لیمانک قرق میل کون باطیسی
طرفنده یلدزنه قرشو بر کورفز وار بندیه دیرلر اول کورفزده دوکندولر
وار اول دوکندولرک بوریاز طرفندن ایچرو کوزلر اوواق کیملر یاتور

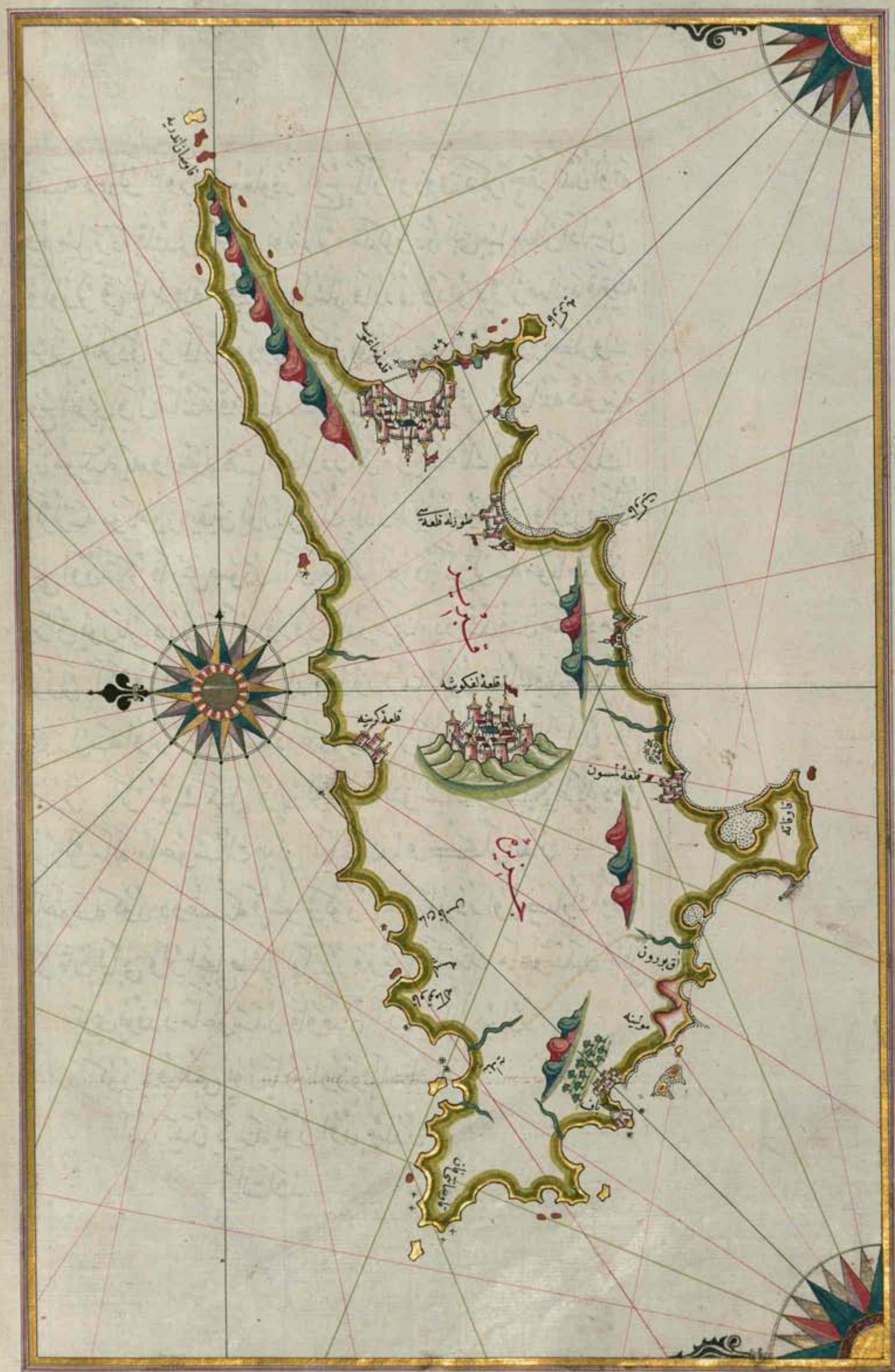
بوندن صکره قورناکنتو بورنی باطی طرفنه دولشنجه بنداینوک کورفزین
بولور اول کورفزك ایچنده براقر صو وار اول صونك قره یل طرفنده بنداینوك
بر اداجوکی وار مذکور اداجوکله قبرین اداسنك اراسی اواق کمیلره
ایو لیماندر ایچمکه صو لازم اولورسه اداجوکه قرشوبوك اداده بولنور
وبعده قاوصانتو فان قبرین اداسنك کون باطسی طرفنده یلدز بورنیدر
مزبور برونك برمیل قرشوسنده بر اداجك وار اینجه اوزون اداجکدر
همان قادرغیه بکزر اول اداجکله برونك اراسی اون التی قولاجدر مذکور
قاوصانتو فانك یکرمی میل قبله طرفنده بر کوجك لیمانجك وار اول لیمانجوکه
الی کسش دیرلر مذکورك اوکونده ایکی اداجکلر واردر یصیجه اداجکلردر
واول اداجکلردن تکرار اون میل قبله طرفنده بر اداجك دخی واردر ترابنه
دیرلر انك بری یاننده بر کورفز وار اول کورفز دمر یریدر هم ایچمك صوی
بولنور اول کورفزدن اون میل قبله طرفنده بافنوك بورنی بولورلر بافنوك
بورنی برالجق برونددر بر بیلمار اوزونی اول برونه یقین یورورلرسه جائزدر
اگر برونك قبله طرفنده دمر قورلرسه یکرمی قولاجده ایو دمر یریدر اگر
بافیه وارمق دیلسلر بافه لودوسنه قرشو بر کویدر اول کویك اوکونده دکزکنارنده
ایکی برغوسلر واردر اول برغوسلرك اوکوبتاقدر مذکور برك شولوق
طرفنده اوچ بیلمار اوزونی صغ یر واردر اول صغلك اوزرنده اون یدی قارش
صو واردر برغوس که مزبور صغلك اورتاسنده درت قولاچ صودر ذکر اولنن
صغدن غیری اول صغلك دکزدن یاننده بر صغ دخی وار بو صغدن اول

صغ بر بلمار اوزونی یردر ایکی صغك اورتاسنده اوچ قولاج صو واردر
ولیکن اولکی صغ کبی صکره کی صغ اوزرنده ده اون یدی قارش صودر
اما بونلردن غیری بافنوك اوچ میل شولوق طرفنده مولینه دیرلر ایکی ادا
جکلر واردر اول اداجکلرك کون باطسی طرفنده بر صغ واردر اول صغك
اوستنده التی قارش صودر وکون دوغسی طرفنده اوچ بلمار اوزونی بر صغ دخی
وار صو ایچنده کورینور اما اداجکله قبریز اراسی اوچ بچوق قولاجدر اگر
بافه دن مولینه یه دلسلر بر میل مقدار دکزدن دولاشلر کیم اوصغلردن
خلاص بوله لر اگر مولینه وارب یتماق دیلرلرسه بو جمله نك کون دوغسی
طرفنده بر اداجك وار اول اداجوگك لودوس طرفنده کی صغلردن بر بلمار
اوزونی ایراق یوریالر کیم بش قولاج یردن کچلر اداجوگك کون دوغسی
طرفنه بچوق بلمار اوزونی یقین یوریوب التی قولاج صوده دمر قویالر قرشو
سنده بر بورون وار اول بورونه قارشو دمر قورلرسه ایکی قولاجدر وبعده
مذکور اداجکدن التی میل کون دوغسی طرفنده بر بورون وار اوچی صغلو
بروندر اول بورونك اوزرنده اسپتی خلی دیرلر بر طاشلی طاغ وار اول طاغ
همان اوکویه بکزر واندن اوته التی میل کون دوغسنه بر یالکوز طاغ وار
اول طاغه پتره تولستی دیرلر اورادن اون ایکی میل کون دوغسی شولوق
اوزرنده قاوبیا بقو دیرلر بر بوغری اق بروندر اول بورونك کون دوغسی
جانبنده بر قولتوق وار ایو درین یریدر اوراده بر طتلو صو وار یاز وقیش
اقر اول صونك ایکی میل کون دوغسی طرفنده بر کول وار یسوری دیرلر

اول كولك اوكلری یاز كوننده ایودمر یریدر وبعده مذكور كولدن یكرمی
میل شولوق طرفنده قاو دغانه دركدی باشی دمكدر مذكور بر
یومری بروندر اول برون ایراقدن همان برادایه بكزر مذكور برونك باطی
طرفنده بر صیغ یر وار اول صیغ قره یل اوزرینه بر میل جقار وقبله جانبنده
بر كوجك اداجك وار اول اداجكدن اون میل یلدز طرفنده بر بوغوز وار
اول بوغوسك اوكونده بر كوی واردر مذكور كویه لمه سو دیرلر اسقاندیل
ایله واررلر اوراده اون قولاج صو بولنجه دمر قورلر مذكور یردن التی میل
كون دوغسی اوزرینه بر خراب قلعه وار اول قلعه‌دن اوته ایكی میل یوده بر اق
برون واردر اول برونك درت میل اینی وار اول درت میلك اراسی جمله
اق یرلردر اول اق یرلرك كون دوغسی طرفنده اق یرلر تمام اولیجاق واصلو
پوتمویه بولورلر واصلو پوتغودن التی میل كون دوغسی طرفنده بر كلسه
وار ایو تناسیو دیرلر مذكوردن التی اوته بر الجق برون وار قرشودن
اول برون ایكی جتال كورینور ادنه مزوته دیرلر اون بروندن ایكی میل قدر
ایراق یوریالوكیم برون اوجی صغدر مذكور بروندن اون ایكی میل كون
دوغسی شولوق طرفنده بر اق برون واردر اداكبی قرادن ایروكورینور
اول برونه قاوكیی دیرلر مذكور برونك اوجنده اوچ میل دكزدن صیغ
یرلر واردر قجانكه اول برونی كون دوغسی طرفنه دولشورلر یلدز اوستنده
طوزله اوكونه واررلر اول طوزلنك ازماغنی كون دوغسی طرفنه
كجدكدن صكره الی كسه وارورلر اما ازمق اوكوندن بر میل قدر ایراق

یوریالرکیم صغدر مذکور الی کسه وارن کمیلر طوز یوکلدرلر اورادغی
برغوسه قرشو ایا لازرو دیرلر بر کلسه وار اول کلسنک اوکونده کمیلر
یدی قولاج صوده یاتورلر اما دمر براغیجق یر اون ایکی قولاجدر هم
ایو برک دمر دوتر وبعده مذکور یردن اون ایکی میل قبله شولوق
اوزرنده بر بوغون برون وار اول برونه قاوصان جورجی دیرلر نقدر
اول برونه یقین یورلرسه دریکدر اکر برون اوستنده دمر قورلرسه
اون ایکیدن یکرمی قولاجه کدر مذکور برونی التی میل کون دوغسی طرفندن
یلدز اوزرینه دولشنجه بر کلسه وار اول کلسیه قرشو اوق کیمیلر یاتور
زیرا صغلو لیمانجوکی واردر اول لیمانجوکدن قاوکرغه اون ایکی میلدر
کون دوغسی شولوق اوزرینه مذکور قاوکرغه قبریز اداسنک شولوق
بورنیدر قاوکرغه دن ماغوسه یکرمی میلدر قره یل اوزرینه ابو یولده قمار
صغلی یرلر واردر برابر بیان ایده لوم امدی مذکور قاوکریغه همان
دورت کوشلو ادایه بکزر اول برونه یاریم یلمار اوزونی یقین یوروسلر
جائزدر قچانکه بورونی ماغوسه طرفنه دولشورلرسه ایکی یلمار اوزونی
ایوستاجق یری واردر یلماری قریه بغلرلر دمری کون دوغسنه یکرمی
قولاج یرده قورلر بوندن اوته التی میل ماغوسه طرفنده ایکی اداجکلر
وار اول اداجکلره اسپی لادیه دیرلر اول اداجقلرک یلدز طرفندن
کرورلر اون ایکی قولاج یرده دمور قورلر بعده اول اداجکلردن اوج
میل قره یل اوستنده سوریجه طاغجوغزلر واردر اول طاغجوغزلره ایو

کلسیه دیرلر اوراکلر صغلودر اوچ یلمار اوزونی دکزه چقر اندن اوته
اوچ میل یرده قلندی وتسبی بولورلر مذکوردن التی میل صغلر اداسن
بولورلر قره یل طرفنه اوراده طاشلر واردر ودیو دیرلر صانته قترینه
دیرلر انلردن بر یلمار اوزونی ایراق یوریلر صغلردر اول صغلروک
اوچ اغزی وار صانته قترینه نک اغزی اون بر قارش در صانته قترینه
دن مونیه یه وارنجه هب صغلردر اکر مونیسه نک اغزندن کرمک
دلرلرسه مویاموزه یقین یوریلر انک یلدز طرفنده صیغ یری واردر بوغازك
اچی اون سکز قارش صودر اکر بویوك اغزدن کچرلرسه مویامودن
ایراق یوریلر درت یلمار اوزونی یلدز طرفنه دولشدقدن صکره دمور
قورلر اکر قولای دوزکاریله وارورلرسه اول صغك قبله طرفندن
کدرلرسه اولور برغوسه دوغری وارهلرکیم مالیی دوتالر انده دمر
قورلر اکر بویوك کمیله وارزلرسه مالنوك اوکونده ایکی طرفه دمر
قورلر ماله ماغوسنك طیش لیماننك اوکلریدر
ماغوسه کون دوغسنه قرشو بر کوزل حصاردر اول حصارك اوکونده
ایکی قات لیمانی وار اینجلی طشلی لیماندر قبرز اداسنك ماغوسدن امنلی
یری یوقدر ماغوسدن قاوصان اندریه اللی میلدر
کون دوغسی یوریاز اوزرینه قاوصان
اندریدن کرینه یوز اون میلدر
والسلام


طوزله قلعه سی
قلعهٔ لفكوشه
قلعهٔ كرنیه
قلعهٔ لمسون
اق بورون

بو فصل شلدن بورنی کنارلرین بیان ایدر

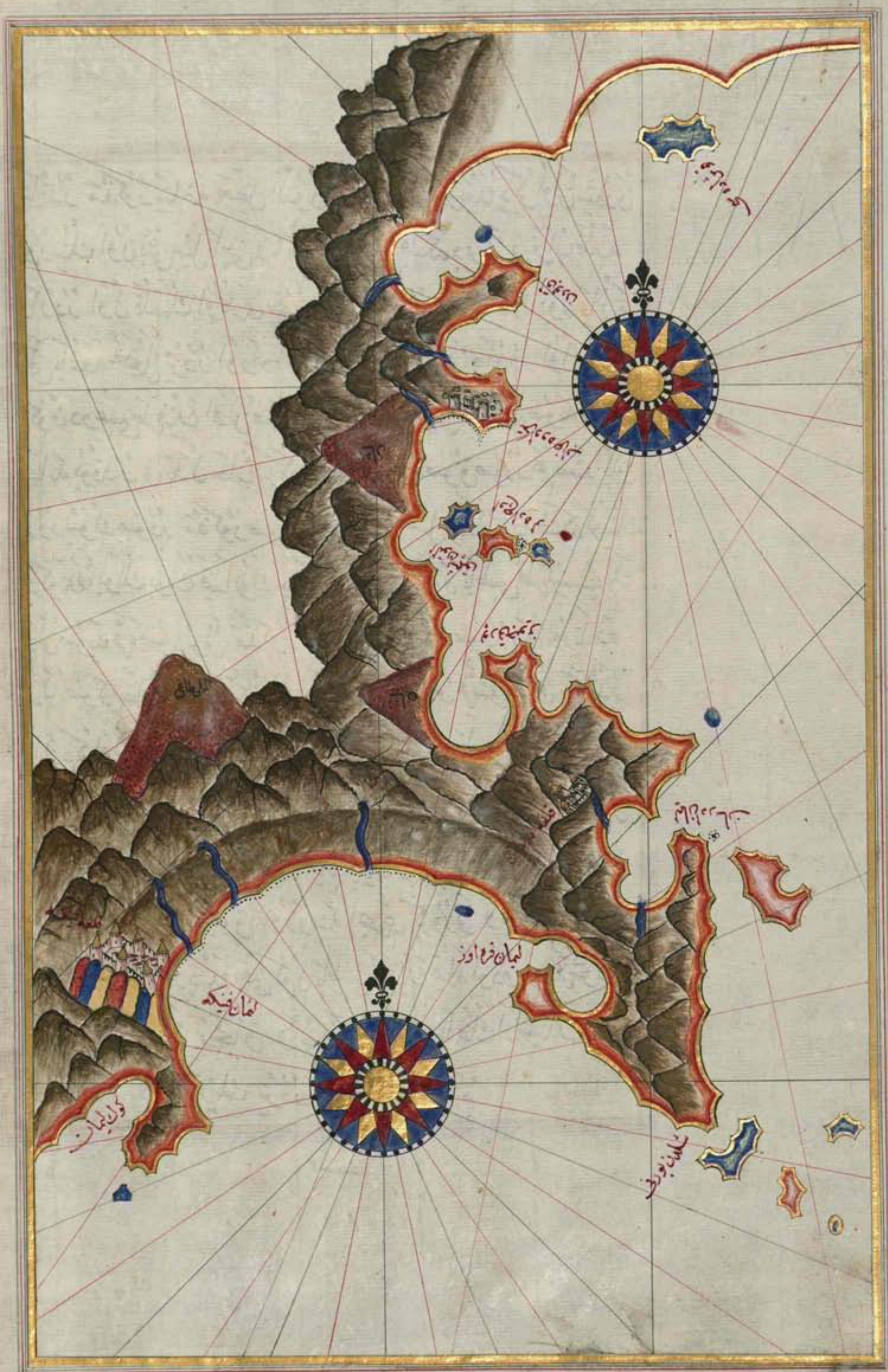
مذکور شلدن بورنی اولو طاغلردن کلوب دکزه اینمش بر قره صرب برونددر اول برونک مقابله‌سنده درت اداجکلر واردر اول مذکور برونه یقین اولن بر قره یومری اداد‌ر اول اداایله مزبور برونک آراسنه دمر قورلرسه اوتوز بشر قولاجدر اما بجق میل مذکور برونک پویراز طرفنده دمر قورلرسه التمش قولاجدر هم دکزه اولن پویراز طرفنده بر بیوك اداوار‌در اول اداننک کنار ایله آراسندن بیوك بارجه‌لر کچر دریکدر اما مذکور اداننک پویراز طرفنده بر بجاق وار اول بجاقده بر انجیر آغاجنک دیبنده بر آقرجه صو وار مذکور صوده بر قایق صولنمغه وفا ایدر یاز قیش اول صو بولنور هم اوره ایوستا قدر وبعده مذکور اداننک قره یل طرفنده ولی آناطولی کنارنده کوندوغسی پویرازه قرشو بر کورفز واردر اول کورفزه کفره وندیك لیمانی دیرتورك طائفه‌سی ادرسان دیرلر مذکور بیوك بکیلر یاتمغه قابل لیماندر هم اول لیمانک اطرافی طاغدر وایچنده صو یده بولنور دکزدن مذکور لیمانک علامتی بودرکیم ایکی جانبی طاغلردر اول لیمان بر آلچق دره کبی کورینور وبعده مذکور لیمانک پویراز طرفنده بر یومری برون وار اول یومری برونک اوجنده بر کوجك طاش اداجق واردر اول اداجوکی قره یل طرفنه دولشدقده پورتو جنویز دیرلر بر لیمان واردر مذکور لیمانک آغزی یلدزه قرشودر اما غایت کزلو لیماندر دکزدن وارد‌کن لیمان ایدوکی معلوم اولمز ولی آنداکیه طرفندن واروزلرسه مذکور لیمانک آغزی آچلور معلوم اولور آنک هر اطرافی اولو

٣٢٦

طاغدر مذکور لیمان اول طاغلروك اراسنده بر دره کبی کورینور واکر دکزدن
واردکن مذکور جنوبز لیماننك نشانن بلمك مراد اولورسه انك اورزنده
غایت اولو طاغلر واردر اول طاغلرك التنده دکز کنارنده ایکی سوری
قوللهلر واردر مذکور قوللهلرده اولو طاغلردر انك بریسی یلدز طرفنده
وبری قبله طرفندهدر اول قبله طرفنده اولن سوری طاغك راست التنده
مذکور پورتو جنویز در وبعده مذکور پورتو جنویزك یلدز طرفنده اولن
اوج اداکره وارمق مراد اولورسه اول اداکرك دکزدن نشانی بودرکیم
پورتو جنویز شرحنده اولن سوری طاغلرك یلدز طرفنده اولن طاغ قبله
طرفنده اولن طاغدن یوجهدر اول یلدز طرفنده اولن یوجه سوری
طاغه طوغری واررلر اما اول ایکی سوری طاغلردن اشورو قرده قارلو
اولو طاغلر کورینور انلره اعتبار یوقدر همان اعتبار اول ایکی سوری
طاغلرهدر مذکوران سوری طاغلری سچوب یلدز طرفنده کی سوری
طاغه دوغری کناره یقین وارججق اول اوج اداکر کورینور وانلرك اوجیله
کنار اراسی دریکدر بیوك بارجلر کچر وکناره یقین اولن ادایله اورتداکی
اداننك اراسندن قادرغه کچر اما دکزدکی ادایله اورتداکی اداننك اراسندن
کچدی یوقدر زیرا برطاش واردر اندن صکره روزکاره کوره اول ادالری
اوستونه الورلر یاتورلر ولی قیش کوننده یتاق دکلدر یاز کوننده یاترلر
وبعده اول اداکرك یلدز طرفنده تکیو اوواد یرلر برلیمان وار مذکور
لیمانده پالیو پولو دیرلر برخراب قلعه وار اول قلعهنك قبله طرفی کوجك کمیلره

ينا قدر مذكور يتاغه بعض آلتون باشمق ديرلر وبعده ذكر اولنان شلدن
بورننك اون بش ميل باطى قره يل اوزرينه فنيكه ديرلر برخراب قلعه
واردر اول قلعه نك اوكلرى خوش دريرلر كيدر ياز ايامنده بور يازه
كمى ياتغغه متحمل يردر اوراده اوچ آقر بيوك صولر واردر اول صولرك
كون دوغسى طرفنده اولان صويه صارى صو ديرلر اوتدكه صويه هركز
بهانه يوقدر بى بدل جلاب كبى طتلو هم غايت صوق صودر هم صنداللر
كرور بيوك صودر مذكور صونك باشى درت ميل مقدار قرده فنيكه كوينك
اوكوندن بولك بولك قينا نوك چقار بكارلردر وكون باطسى طرفنده
اولان صويه قره صو ديرلر مذكور قره صوده آيو صوق صودر ولى اورتا ده
اولان صو كبى غايت طتلو دكلدر زيرا اكا كرك صولر قرشور صاف دكلدر
اما بو ذكر اولان فنيكه ايله شلدن بورننك اراسنده ولى شلدنه يقين
يرده قره اوز ديرلر برليمان واردر مذكور ليمانه قره يل طرفندن كيررلر
واول ليمانك دكزدن علامتى بودركم بر يومرى دپه در اول دپه نك
صاغ طرفه الوب شولوق اوزرينه ايچرى كيررلر وبعده مذكور
فنيكه قلعه سنك اردنده يعنى كون باطسى طرفنده قبله لودوسه قرشوكوك
ليمان ديرلر برنجاق وار مذكور ايكى طاغك اراسيدر
ولى دريك يردر والسلام

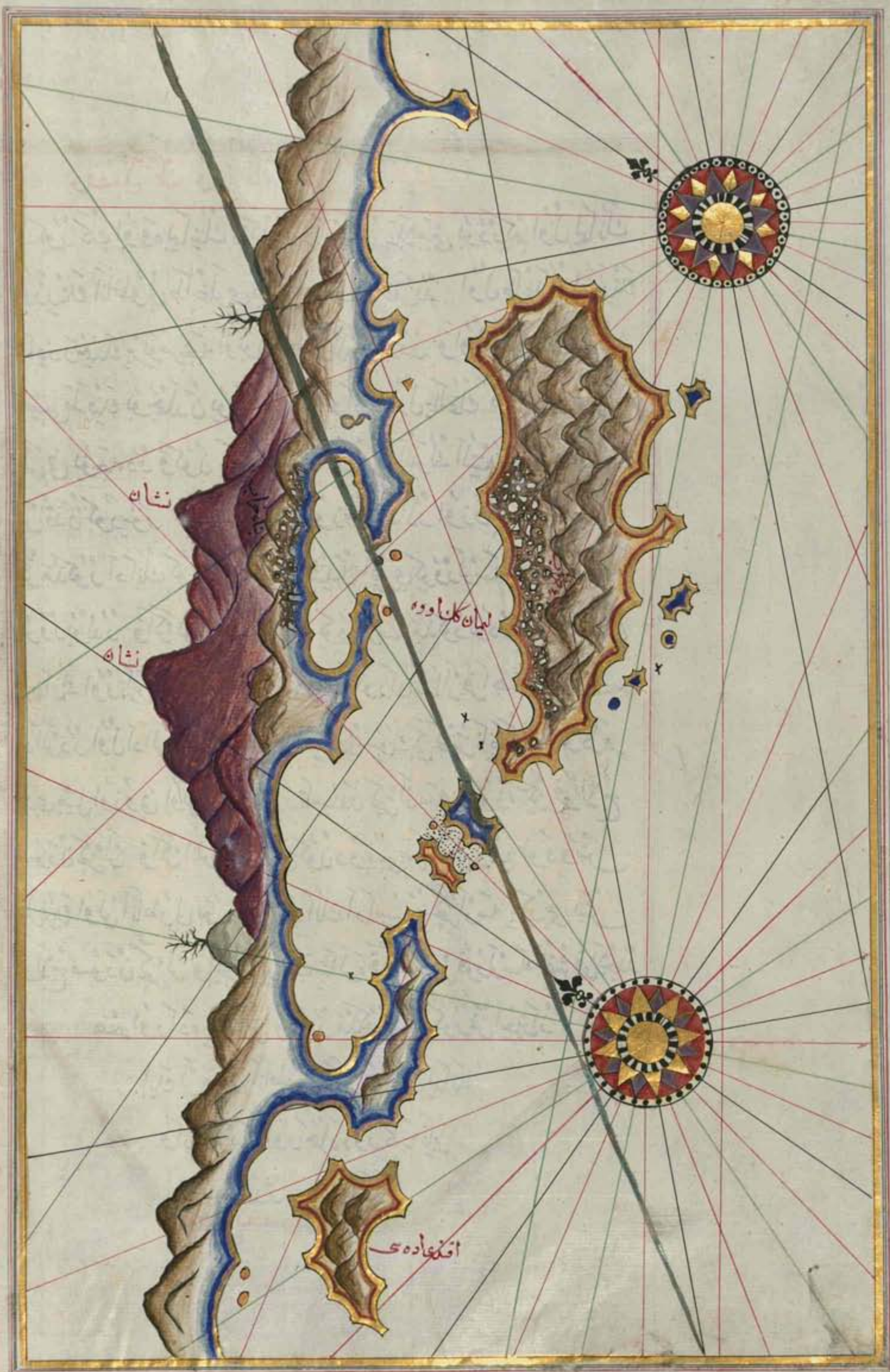
يـ



لیمان قره اوز
لیمان فنیکه
کول لیمان

بوفصل كلك اووه نام ليمانى بيان ايدر

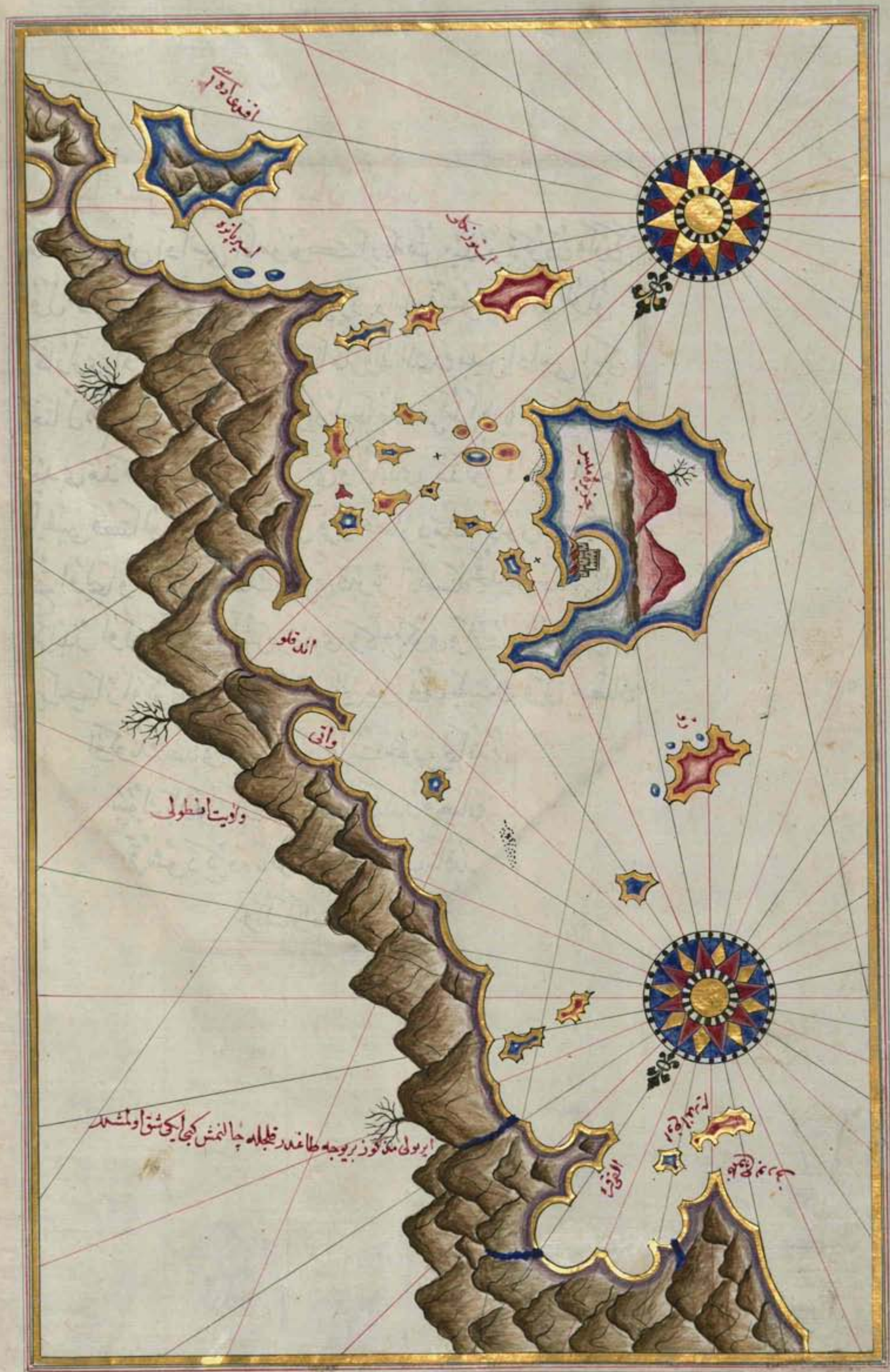
مذكور كلك اووه ليماننك دكزدن واردكن علامتى بودركيم اول ليمانك
اوزرنده اناطولى طاغلرى يوجه صاب طاغلردر اول طاغلرك اوزرنده
جادر رسمنده بر يومريجه اوبوك كبى قولله واردر واول قوللهنك كون
باطسى طرفنده بوجملهدن يوجه بر طاغ وار اول طاغك كون دوغسى
طرفى يوجهدر وكون باطسى طرفى الچقدر انلرك التنده كلك اوانك اداسى
ايراقدن كورينور زيرا بيوك هم اوزون اادر اوزونى يدى ميلدر
اكر مذكور ادانك كون دوغسى طرفندن ايچرى كيررلرسه يلكن ايله بارجلر
كيرر يولدر واكر لودوس طرفندن كيررلرسه مذكور لودوس طرفنده اولن
بوغازك اورتايرنده ايكى اادالر واردر مذكوردن ادالر قرا هم يوكسك
اادالردر اول اادالرك ايكسنك اورتاسندن بيوك كمى كچمز نا باكدر وانوكله
يدى ميل اوزونى اولن ادانك اورتاسندن كچرلرسه اوتوزسكز قولاج
صودن كچرلر واكر انلرك جملهسن كون دوغسى طرفنده قيوب لودوس
طرفنده اولن اناطولى بورنيله بر ادانك اراسندن كچرلرسه يكرمى بش
قولاج صودن كچرلر وايچرى كيروب بنالره قرشو دمر قورلرسه التمش قولاجدر
هم اوراده بر طاش واردر مذكور طاشى كورنمز احتراز
ايدهلر واكر اناطولى كنارنده اولن ليمانه
واررلرسه اوراجمله روزكاره قابل
خوب ليماندر والسلام



نشان
نشان
لیمان کلنا اوده

بو فصل میلس نام جزیره بیان ایدر

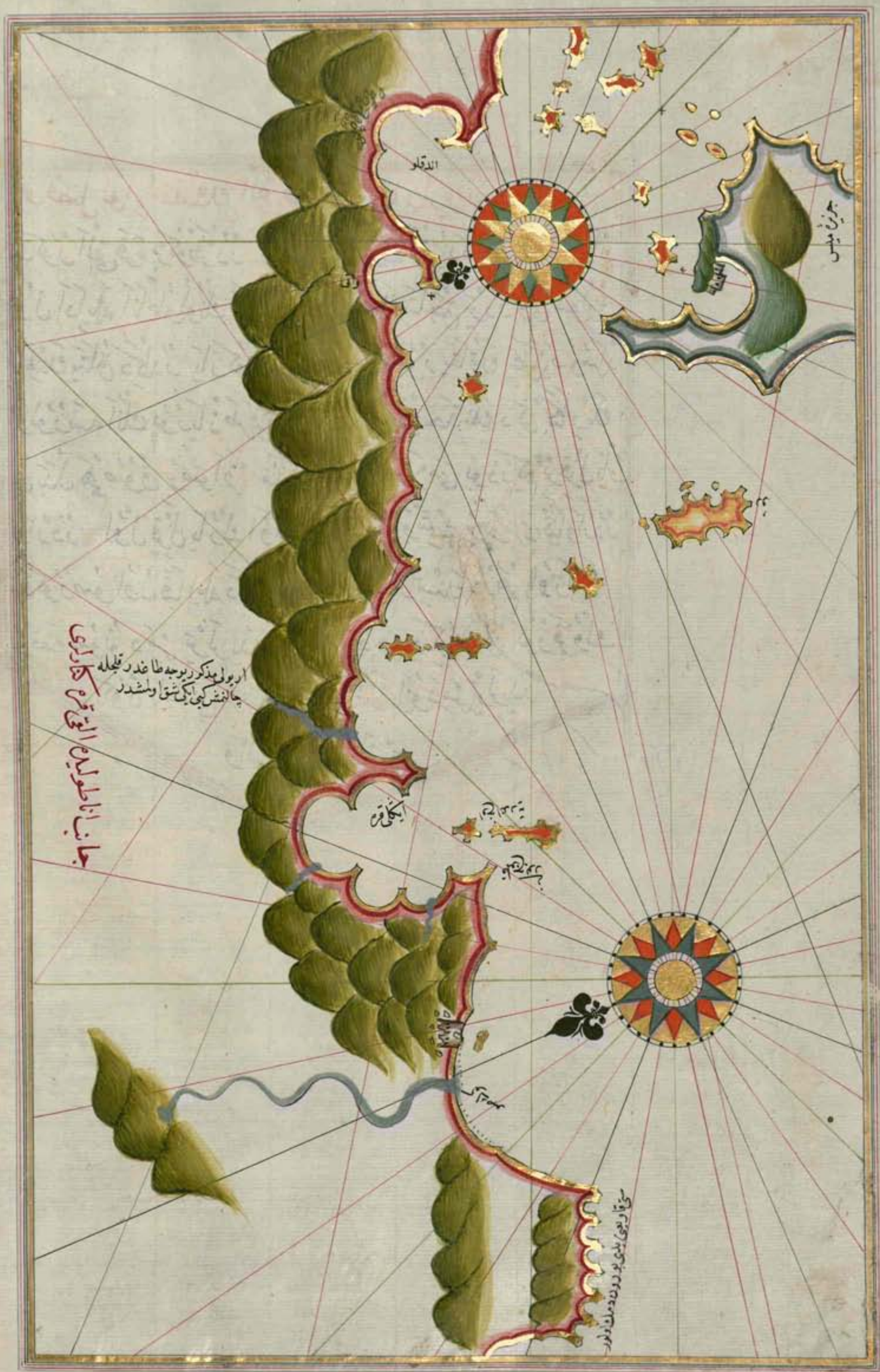
مذکور میلس اداسی اناطولو کنارنه بش میلدر دکزدن واررکن
اول ادانک علامتی بودرکیم مزبور ادانک قرشوسنده اناطولو
کنارلری اولو طاغلردر اول طاغلرک التنده میلس اداسی ایکی
جتال هم قریله مائل طاغدر واول طاغک هر اطرافی یالیم قیالردر
امدی مذکور ادانک بر قلعه‌سی وار ایدی مذکور قلعه‌یه کفره
طایفه‌سی قصتالو روسی دیرلردی قزل حصار دیمک اولور رودوس
فتح اولیجاق مذکور قلعه‌نک کافری قبریز اداسنه تجدیلر شمدیکی حالده
خرابدر اول قلعه‌دن طشره شمدی بر کافر کویی واردر طوز اشلرلر
زیر حصار اوکونده طوزله وار اول طوزلنک یاننده ولی حصار
اوکونده خدایی لیمانی وار غایت خوب لیماندر
بیوک بارجلر کرور زیرا درنکدر وحصاره
قرشو دکزده یاتورلرسه هر یری یاتاقدر
والسلام تمت



اندقلو
واتى
ولايت انطولى

بو فصل لواء منتشه الغى قره كنارلرين بيان ايدر

مذكور الغى قره بر كورفزدر • واول كورفزك اغزنده ايكى اداكر وار
اول ادايله اناطولونك قره يال طرفى بارجلر يتاجق يردر ولى شولوق
ايامنده يتاق دكلدر يازكونى يتاغيدر مذكور يتاقده ايچمكه صو مراد
اولورسه انك پويراز طرفنده ايچرى كورفز حدنده دكز كنارنده
بى بدل هم صوق بر صو اقر • مذكور صونك علامتى بودركيم بر قزل يار
واردر • اول قزل يارك اوكنده دكزه دوشمش بر يومرى قيا واردر
مذكور صو اول قيا ايله دكز اولن يارك اراسنده در هم اوراكه
بو فقه صولو دمر يرلريدر • وبر صو دخى دكز اولن كورفزك
كون باطسى طرفنده هم اوراكه ايو دمر يرلريدر
والسلام تمت



بو فصل منتشه کوك صو و یدی برون کنارلرین بیان ایدر

مذکور کوك صونك مقابله سی بوفقه صولو خوب دمر یرلریدر الا
اچوق یرلردر یازکونده یاتلور قیش یتاغی دکلدر مذکور یره
وارن بمیلر صوالمغه واررلر اندن صکره یوللرینه روان اولورلر
وانك کون باطسی طرفنده سیتی قاودیرلر یدی برون وار مذکور
برونك اوستنده اولو طاغلر واردر اول طاغلرك برونلری کلوب
دکزه اینوب یدی برون اولمشدر ولیکن دمر یری یوقدر ناقابل
یرلردر واول یدی برونی پوریاز طرفنه بش التی میل مقدار
دولشدقده چوکرتمه دیرلر بر لیمان واردر اول
لیمانه کفره طائفه سی سیم بوله دیرلر مذکور
خوب لیماندر واول لیمانك اغزنده بر طاش
واردر کورسنور والسلام

تمت

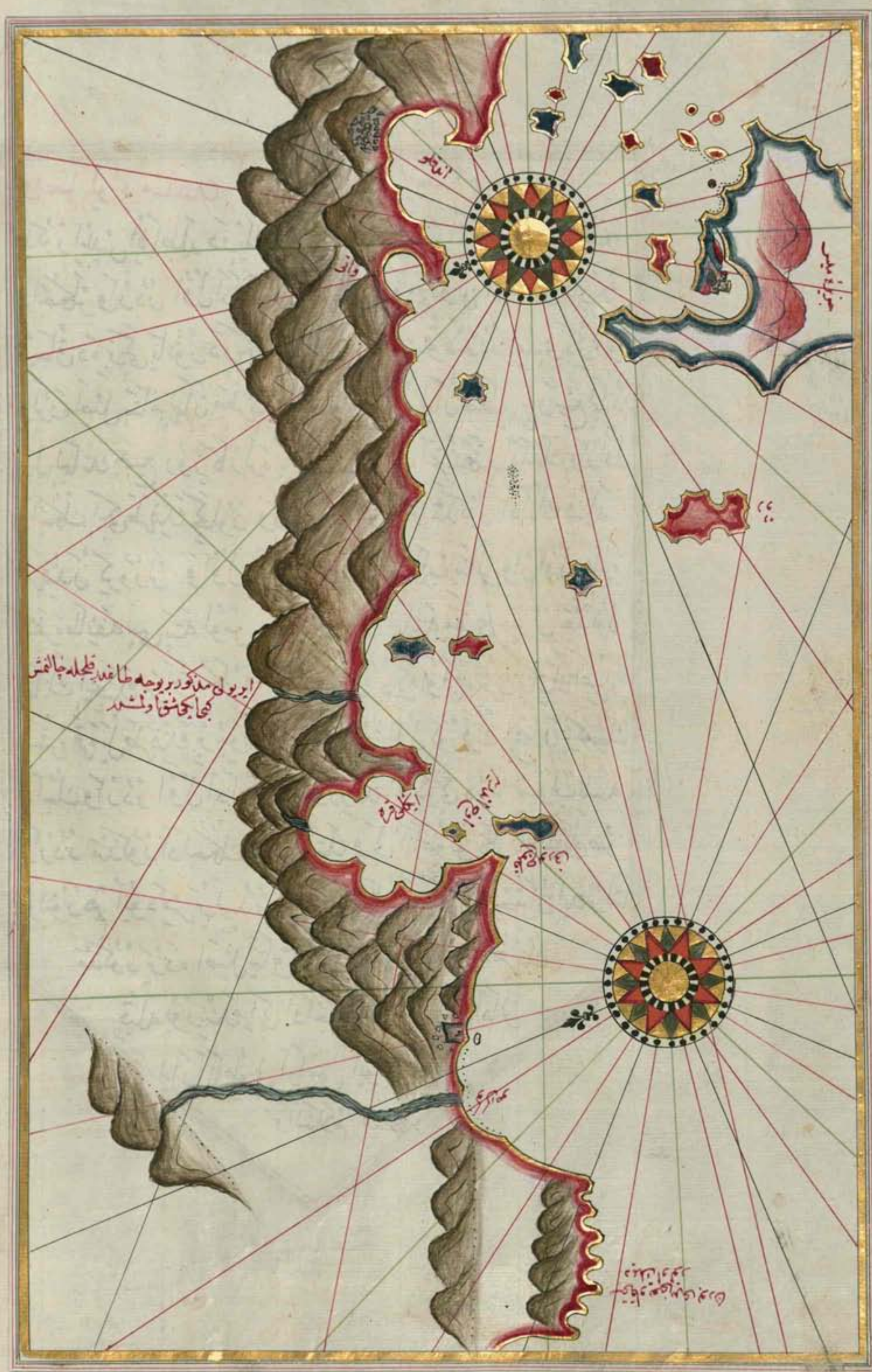
بو طاغه سنتی قاو دیرلر یدی بورون دمك اولور یوجه طاغدر دریایه یدی بورون انمشدر

کولاک صو

خراب

بو فصل لواء منتشه ابلیس کنارلرین و مکری لیمانن بیان

مذکور ابلیس افراطله دریك یردر کمسه حضور اتمز اما انك اوکونده
اداجقلر واردر اول اداجقلرك قره یل طرفنده اولن اناطولو کنارنده
بوجاق ده برکمی یاتور دریکلکی اون دروت قولاجدر امدی ذکر اولنن
یرلرده اصل بنام لیمان مغری لیماینیدر مذکور لیمان خدای بر واسع لیماندر
اول لیماننده جمیع دوزکارلره یاتورلر وانك اغزنده بر اداجك وار اول
اداجغك ایکی طرفنده کچلور ولی بیوك کمیلر اکثر مذکور اداتك قبله
طرفندن کیرورلر واول اداتك اوزرنده خراب بنالر وار اول بنالره
کفره طایفه سی یته لوس دیرلر ومغری لیماننه مقری دیرلر مذکور
لیمانك ایچنده بر آقر بکار واردر وبعده ذکر اولنن مغری لیماننك اغزندن
طشره قره یل طرفنده بر بیوك کورفز وار اول کورفزك ایچنده بر کوجك
اداجك واردر اول اداجوغك اوزرنده ایا کیرکی دیرلر بر خراب کلیسه
واردر مذکور اداجغك قرشوسنده ولی اناطولو کنارنده ایچجك صو
بولنور هم ایو دمر یرلریدر اما بعض طاشلر واردر احتراز ایدهلر اما
مذکور یرده اصل یتاق بودر کیم اول کورفز اغزینك
قبله بورننده ایکی اداجقلر واردر اول اداره
ایله اناطولی اراسی ایو یتاقدر
والسلام تمت

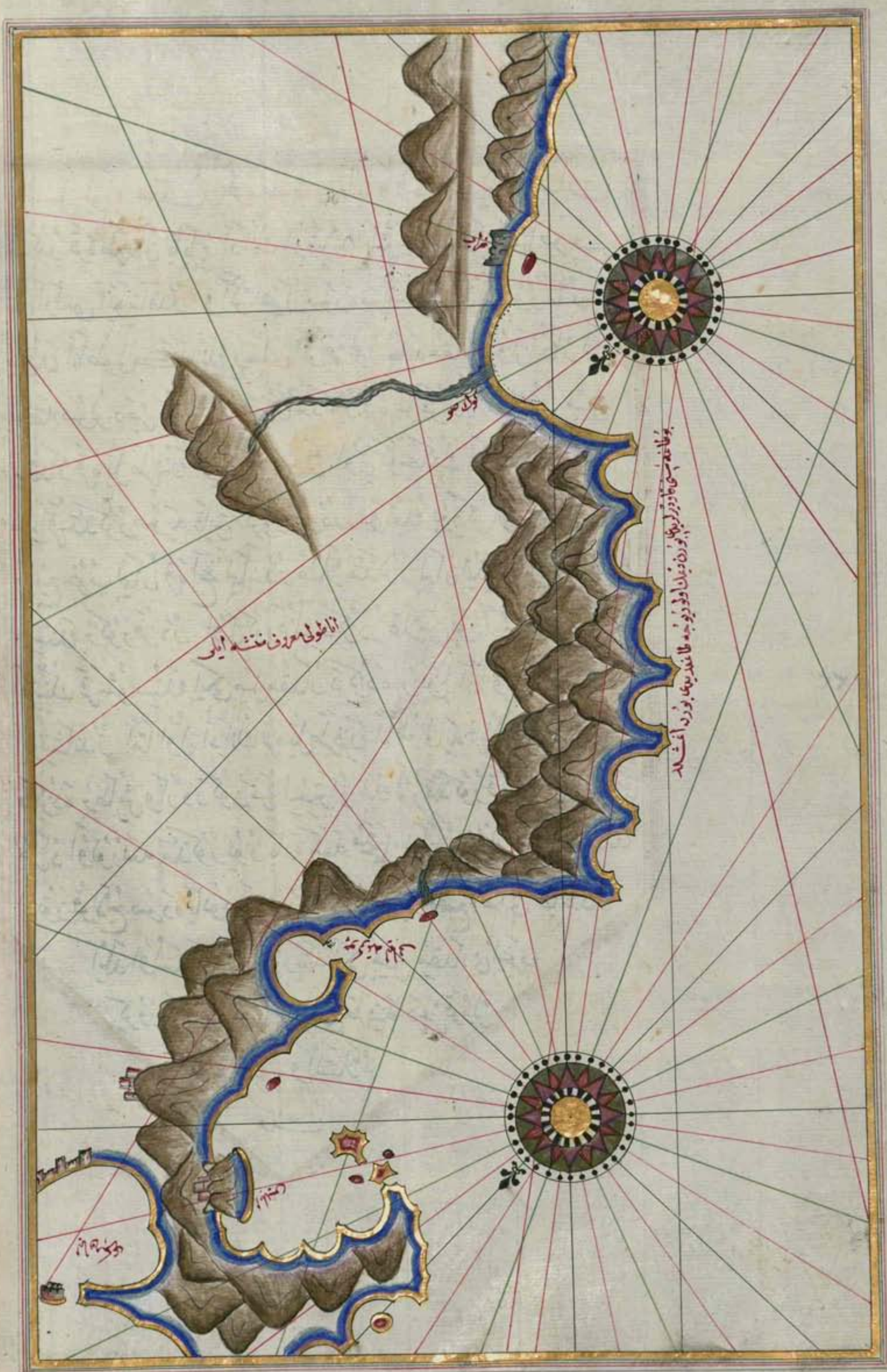


ایریولی مذکور بریوجه طاغدن قلیجله چالنمش

بو فصل لواء منتشده قره طوغان بابا وقره اغج لیمانن بیان

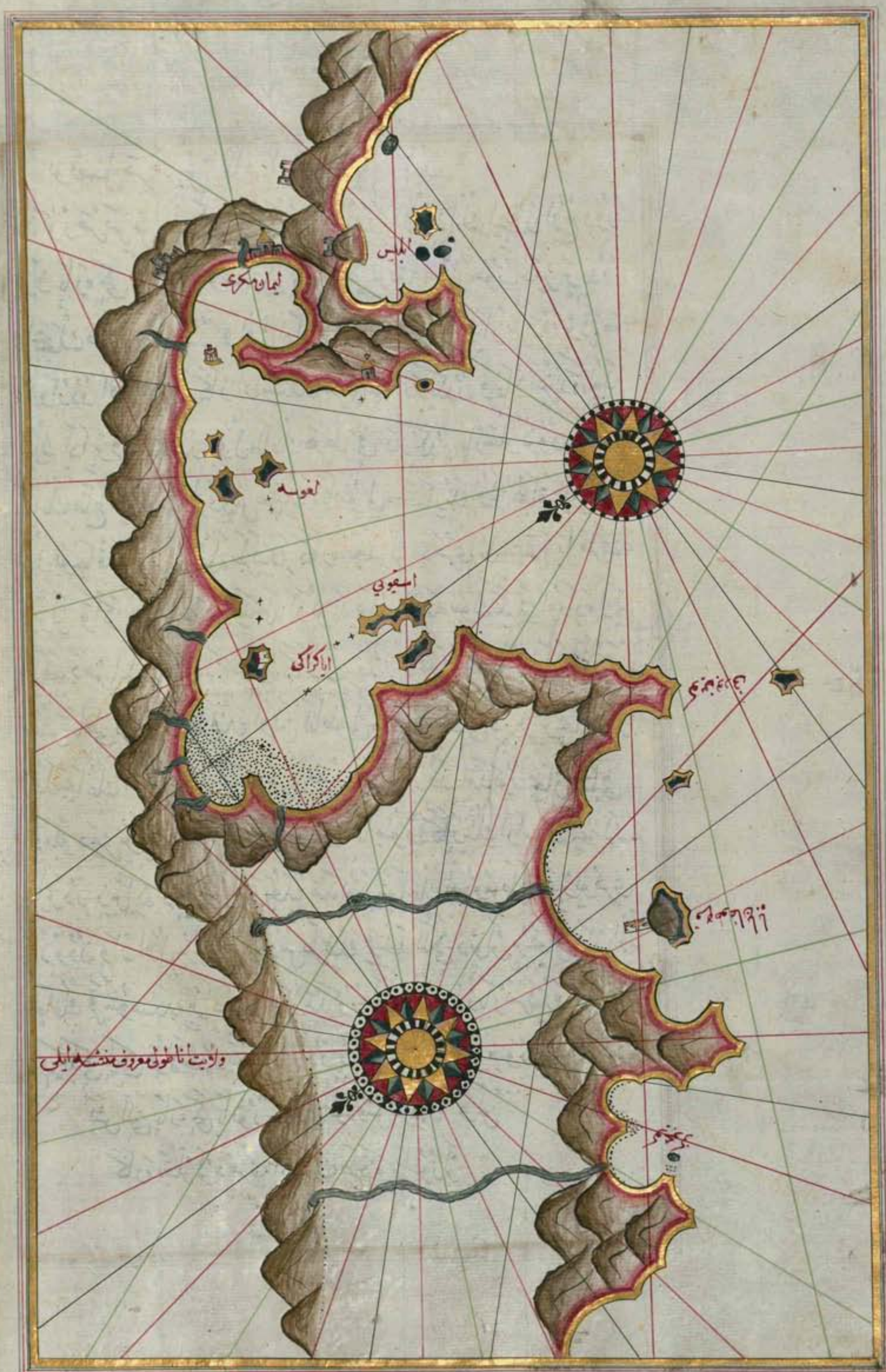
مذکور قره طوغان بابا بر آدانك اوزرنده یاتور اول آدا ایله اناطولی
نك آراسی ایو یتاقدر ● واکر ایچجك صوده مراد اولور آنك یوری یاز
طرفنده اناطولی کنارنده برچای اقرهم اول جایه مقابل اولن کنارلره
یوقفه صولو دمر یرلریدر وبعده مذکور قره طوغن بابانك اون میل
مقدار قره یل طرفنده کویچکز دیرلر اول کویجکزك اوکوندن بربیوك
صواق مذکور صویه قایق کرور صودر ● وبعده بوذکر اولن یرلرده بنام
واسع خوب لیمان قره اغج لیمانیدر مثلا مذکور لیمان قبلیه قرشو ایکی طاغك
آراسنده برکورفزدر اول کورفزك دکزدن علامتی بودرکیم مذکور کورفزن
اغزینك قرشوسنده ایکی میل مقدار دکزده بر بوز آدا واردر مذکور آدا
ایونشاندر اما اول آدانك قره یل طرفنده اناطولی یه قرشو بر بچق میل مقدار
دکزده برطاش واردر کورغز احتراز ایدهلر مذکور قره اغج لیماننه وارمق
مراد اولورسه مذکور یوز پاره کمیه متحمل لیماندر بیوك کمیلر اول لیمانده
اوتوز قولاج صوده یاتورلر اودنلو یردر ● زیرا جمیع اطرافی طاغدر
ایله اولسه یلدز اوزرینه ایکی میل مقداری ایچری
کرورلر دخی کون باطسی طرفنه دمر قورلر
اعلا یردر والسلام

تمت


اناطولی معروف منتشه ایلی

بو فصل مرمرس نام لیمانی بیان ایدر

مذکور مرمرس خدایی بر واسع لیماندر اول لیمانک ایچنده اوچ دورت
یوز پاره کمی برکزدن مشغله یاتورلر هم بو فقه صولو خوب دمر یریدر
و ایچجک صوی وافردر و اول لیمان اغزندن ایچری بوریاز طرفنده برقره صرب
ادا واردر اول ادا ایله کنار اراسندن هر کمی کچر دریکدر ولیمان اغزنده اولن
بیوک ادا برقره طاغدر اول طاغک هر طرفی دریکدر یارحلر کرور چقار مذکور
ادانک طاغ دیدوکم لودوس طرفنده اناطولی کنارنده اولن بجاق ایوپتا قدر
اول بوجاقده پلماری قبله طرفنده کناره بغلرلر دمری پلدز قره یل طرفنه
قورلر واگر دخی ایچری اسکله اوکونه وارلرسه بیوک کمیلر اوراده ایکی
طرفه دمر ایله یاتورلر زیرا کنارلر صغدر وبعده مذکور لیمان اغزندن
طشره باطی لودوس طرفنده اولن اناطولی کنارنده یلانلی دیرلر بر بجاق وار
اول بجاغک اوکونده برقره یومری صرب ادا واردر مذکور بجاق صافی
قوملو دمر یریدر واگر اول ادا ایله اناطولی کنارینک اراسندن کچرلرسه
جائزدر زیرا که دریکدر وبعده مذکور بجاغک لودوس طرفنده بر یومری
بوزبرون وار اول برونک لودوس طرفنده قرنجه للکی دیرلر بر بجاق وار اول
بجاغک قرشوسنده برادا جک وار مذکور اداجکک بوزیاز طرفنده اولن بوغازک
دریکلکی ایکی قولاجدر هم طاریردر بر قادرغه انجق صغنور ولی یاز کوننده
بش التی پاره کمی یاتور پلماری لودوس طرفنده اولن
کناره بغلرلر دمری اداجک طرفنه براغورلر
والسلام

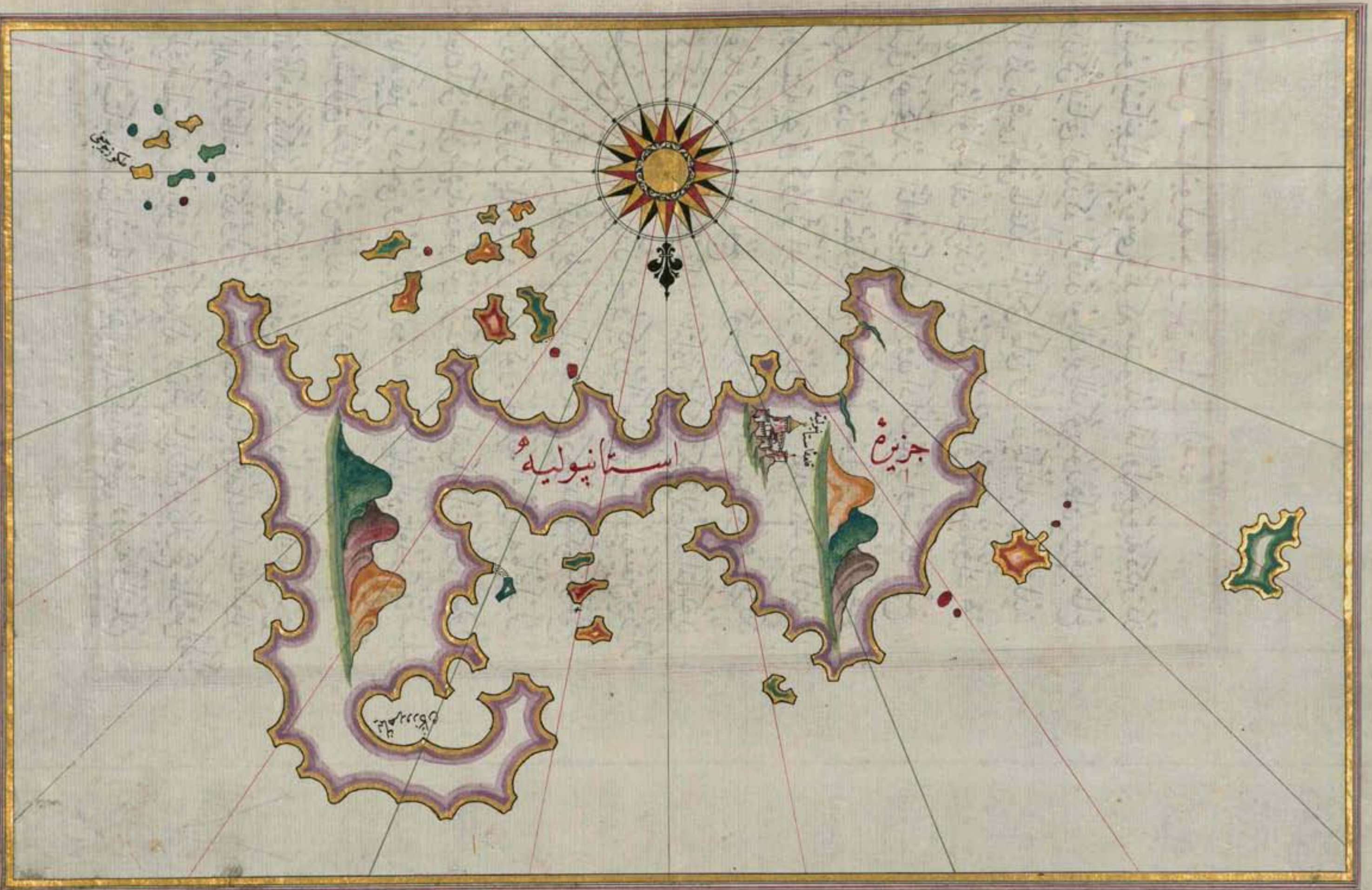


لیمان مکری
ملبس
لغوسه
اسقوپی
ایاکراکی
ولایت اناطولی معروف منتشه ایلی

بو فصل استانبولیه جزیرسن بیان ایدر

اشبو استانبولیه جزیرەسی وندیکه منسوبدر اما اول جزیرەیه دکیزدن
وارزکن نشانی اولدرکه ایراقدن بولك بولك کورینور همان بر یمری طاغ
واردر باقیسی کلجق طاغدر اما ایکی لیمانی واردر لیمانك برسی ییلدز
طرفندەدر اول لیمانك اغزندن اداجقلر واردر اول اداجقلروك هر
طرفی ایوکجندر اما اورتادەغی اوزون ادانك یلدز اوستندە صیغ
یری واردر اول اداجقلری صاغ طرفه الوب صول طرفه کون طوغسی
اوستنه ایچرو کرورلر ایو لیماندر هر روزکاره بعدە مذکور لیمانك
اغزندە اداجقلر واردر اوچ اغز کوسترر کون باطسی طرفندەغی اغزدن
کمی کچر اورتادغی بوغاز طاردر اما دریکلکی سکز قولاجدر اما کون
طوغسی طرفندەغی اغزندن ایچرو کیرورلر ولیکن استانبولیه یقین یورمیلر
بر یلمارز اوزونی ایراقدن یوریلر لیمان ایچنه کیرەدکلرندن صکره سکز قولاج
یردە دمور قورلر یلمارنی روزکارینه کورە نه طرفه اولورسه باغلرلر
بعدە اکر شلوق طرفنه دمور قورلرسه قره یل جانبنه یلمار بغلرلر مذکور
لیمانه یقین بر اداجق واردر قیسی دونه اول اداجك ایو یتاقدر بعدە استانبولیه
نك شولوق طرفندە چوق خوردە ادالر واردر کیجیله یورویجك یرلر دکلدر
ایو قلاوز کرکدر یاخود کوندز یوریلر زیرا کیم اول ادالروك طکوز جوغی
ایله دیبلر طاشلو دوکندولو یرلر ایله اولسه استانبولیەنك اداسنه شولوق
طرفنه غایت یقین یوریلر یاخود کیجه ایله اون بش میل ایراق یوریلر کیم خلاص اولەلر
بعدە استانبولیەدن انفیه اون بش میلدر کون طوغسی اوزرینه والسلام

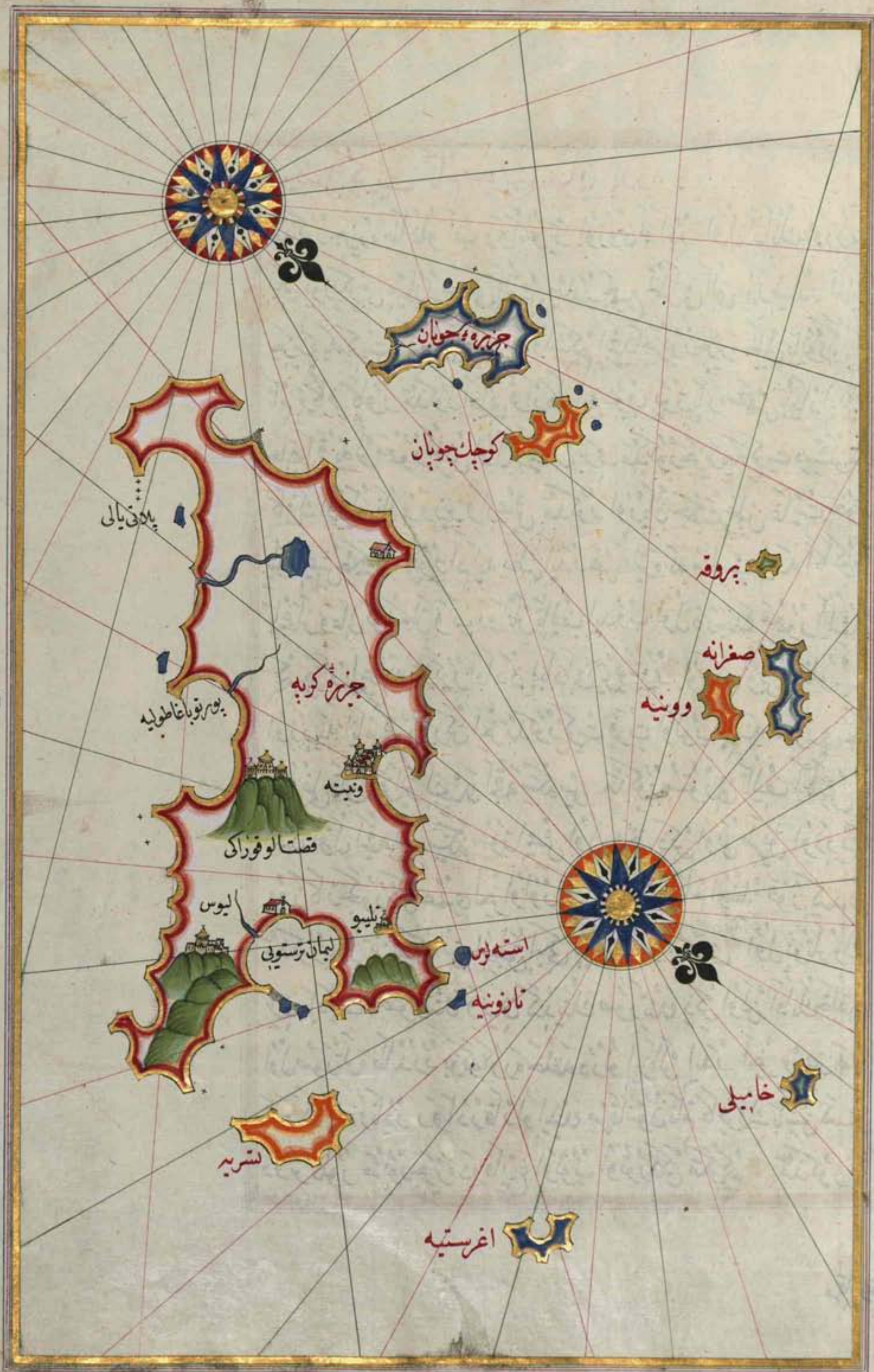
٣٣٥


جزیره
قلعه استانپولیه
استانپولیه

بو فصل کربه نام جزیره بیان ایدر

مذکور جزیره یه افرنج طائفه سی اسقار بنتو دیرلر انك دائره سی التمش
میلدر هم یوجه طاغدر اول طاغك یلدز طرفی جمله یرندن یوجه در و اصل نام
اولن لیمانی مزبور جزیره نك بوریاز طرفنده ایکی طاغك اراسنده خدابی
لیماندر نامله تراستومی دیرلر اوچ اغزی دمك اولور زیرا مذکور لیمانك
اغزندن ایکی کوجك اداجقلر واردر اول اداجقلری صول طرفه الوب ایجری
کورور دخی قبله طرفنده ایاتودور دیرلر بر کلیسه واردر اول کلیسنك اوکونه
یلماز بغلرلر دمری یلدز اوزرینه سکز قولاج صوده قورلر یاتورلر اما مذکور
لیمانك اغزی طاردر روزکارلو کونده کرمکه مشکلدر مذکور اغزك ایکی
میل بوریاز طرفنده براق ادا واردر اول ادایه کوجك کربه دیرلر اما
کفره تنریه دیر مذکور ادا روزکارلو کونده وارمغه قابلدر انك کون باطسی
طرفندن دولشورلر مذکور کوجك کربه اوزرینه الوب یاتورلر یلماری
مزبور ادایه بغلرلر دمری قبله طرفنه یکرمی قولاج صوده قورلر واکر کون
دوغسی طرفنده اولن اغزدن کرورلرسه اون قارش صودر اکه کوره تدارك
ایده لر و برنیتاق دخی مذکور کربه اداسنك قبله طرفنده واردر انك ادینه
بلاتی یالو دیرلر مذکور بوریازه قرشو بربجاقدر اکثر یولجی کیملری وارورلر
اول بجاقده صولنور یوللرینه روانه اولورلر وبعده مذکور کربه اداسندن
جوبان اداسی التی میلدر بوما بینك دریکلکی یکرمی قولاجدر والا بو یولده
ایکی میل مقداری کربیه یقین بر طاش واردر کورنمز احتراز ایده لر وبعده

مذکور چوبان اداسنک کربه طرفنده اولن بورننک قبله طرفنده بر بجاق
وار اول بجاقده اولن الچق یری ایکی اوج قارش قرنسلر طتلو صو چقار
و کلودوس طرفنده بر بجاق دخی واردر اول بوجاغک ایچنده بر صارنج واردر
و یوریاز طرفنده صان چورچودیرلر بر خراب کلسه وار اول کلسنک اوکونده
بر قیا یاروغی واردر اول یارقده بر بر کنده صاقلنور • و بعده مذکور لدانک
ایکی میل مقداری قرشوسنده کوچک چوبان دیرلر بر ادا واردر • مذکور
ادانک بیوک چوبانه قرشو ایکی یتاغی واردر انلرک هر بری یوفقه صولو
دمر یریدر • اما بارجلر ایکی ادانک اورتاسنده بر دمر اوزرنده یاتورلر
زیرا دمر یریدر • و بعده مذکور کوچک چوباندن سفرانه یلدز یوریاز
اوزرینه یکرمی ایکی میلدر مذکوران ایکی اصغر ادالردر انلروک شولوق
طرفنده اولن اداسی یوکسکدر و قره یل طرفنده اولن ادا الچق هم اوزون
ادادر بو ایکینک ما بیننی ایو دمر یریدر انده واردن یمیلر یلماری قره یل
طرفنده اولن ادایه بغلرلر دمری کون دوغسی
طرفنه اون ایکی قولاج صوده قورلر
یاتورلر شویله بلنه والسلام



جزیرهٔ چوبان
كوچك چوبان
بروقه
صغرانه
وونیه
بلاتی بالی
جزیرهٔ كوبه
بوبرتو باغاطولیه
ونیته
قصتالو فوزاکی
لیوس
تلیبو
لیمان ترستوبی
استه لوس
نارزونیه
خابیلی
لستریه
اغرستیه

بو فصل کریت نام جزیره‌ی بیان ایدر

مذکور جزیره طاغلو آب روانلو بر اوزون آدادر • اول آدانک اوزونی
ایکی یوز یکرمی میلدر عرضی آلتمش میلدر جمیع اطرافی آلتی یوز میلدر اما مزبور
جزیره‌یه کریت دیمکه باعث بو اولمشکیم ابتدا مزبور جزیره خالی یاتورکن کریت
نام بر کافر کلور مذکور آدایی قرارگاه ایدینوب یوز پاره شهر بنیاد ایدوب
جابجا قریه‌لر معمور ایلمش اول وقتدن بری مذکور جزیره‌یه کریت دیمشلر مذکور
کافرک اوریان نام بر وزیری وار ایمش مذکور اوریان حکمت علمن غایت خوب
بلور ایمش حکمتیله مزبور آدایه نظر ایدر هر نه یره نه مناسب ایسه آکا کوره
باغلر و عالی کوشکلر و آب روانلر تألیف ایدوب اول درجه‌ده معمور ایلمشلر
کیم جزایر ایچنده مذکور آدادن آباداتی یر یوقدر • بو ذکر اولان اسلوب
اوزرینه ایام کچوررکن آخر مذکور کریت فوت اولوب یرینه ستورنی نام
بر اوغلی قلور جزایر ایچنده آقچه سکه‌سن مذکور ستورنی تألیف ایلمش
آندن اول آقچه‌لری سکه سوز ایمش اول دخی ذکر اولان طریق اوزرینه
روزگار کچوررکن عمری آخر اولور یرینه مارتین نام اوغلی قور کیدر
مذکور مارتین حکم استی اولجق ایکی بوتلر دوز دردی • اول بوتلرک
برنی باباسنک صورتنده و برنی کندینک صورتنده ذکر اولان آدانک خلقی
اول صورتلره طابدردی بوکه کوره خلقه درلو ازالر ایدر آخر بر بچه
باره کیلر دونادر روادر قارلو ایلنده مرقانتون نام کافرک باشن کسر
دونر کلور مزبور جزیره‌ده فارغ اولوب اوتوررکن مکر کیم • مذکور

فرقانتونك افرنج مملكتنده بر قرنداشی وار ایمش اکا بو خبر معلوم اولجق
افرنج مملكتندن وافر كميلر ايله عسكر جكوب كلور مذكور مارتينك كريت
اداسنده باشن كسر اول ادايی كليا اوده اوروب خراب ايدر • اول خراب
بنالر مزبور جزيره ده هنوز دخی طورور اما شمدیکی حالده تكرار معمور اولنمش
قلعه لرندن ماعدا اول جزيره ده يدی يوز پاره كوی واردر ديرلر اما
جزيرهٔ مزبوره ده اصل بنام شهر قانديه شهريدر مذكور شهر مزبور
جزيره نك اورتاسنده يلدزه قرشو دكز كنارنده واقع اولنمشدر واول شهرك
اوكنده بنا ايله ياپلمش بر ليمانی واردر • مذكور ليمانك اغزی كون
دوغسنه قرشودر واول اغزدن اون بش ميل يلدز اوزرنده بر يومری
اق برون وار • مذكور برونه قرشكيه بورنی ديرلر اول برونك اوزرنده
بر كلسه واردر مذكور كلسيه صانته مريه ديرلر اول كلسه يه قرشو تا قدر
اوراده يلماری كناره بغلرلر دمری كون دوغسنه قرشو اوتوز بش قولاج
صوده قورلر • ولی اجوق يردر وبعده مذكور قرشكيه بورنندن قرق ميل
كون باطسی طرفنده تورسامنو ديرلر بر خراب بنا واردر • اول بنانك تكرار
كون باطسی طرفنده ابو قورنو ديرلر بر قلعه واردر • مذكور قلعه بر كوچك
صوری طاغك اوزرنده واقع اولمشدر • اما ايراقدن كورينور اول قلعه
كورندوكدن صكره صوده سچلور مذكور صوده كورفزنه كيرزكن ابو قوری
صول طرفه قلور • اندن صكره ملحه بورننه يقين يورلرسه جائزدر
اندن كورفزه اسقانديل ايله كيررلر هب اری دمر يرلريدر اون قولاج صو

صویدك وارزلر دمر قورلر ولی بردمر اوزرنده یاتورلر مذکور یره
واردکن اگر ملیحه بورنن بلمك دلرلرسه بر اوزون بروندر • اول برون بورنیان
اوزرینه یاتور مذکور برونك کون دوغسی طرفنده برکوجك اداجك وار
اول اداجوغه مرسونه دیرلر مذکور اداجوغله ملیحه بورننك اراسندن
بیوك گمی گچمز قادرغه واوفاق گمی گچر مذکور اداجکدن ایچری کورفزده
ایکی اداجکلر دخی وار اول اداجکلره فرونشی دیرلر ایو لیماندر اگر
دلسلرکه اول لیمانه وارلر فرونشی صول طرفده قلور اوراده برصیغ یر
وار اول صیغ صاغ طرفده کورنور اندن صکره دمر قورلر یلماری فرونشی
اداارلك کلسه‌لی اداسنه بغلرلر اول براداىه بغلرلر دمری کون باطسی
طرفنه التی قولاج صوده قورلر • اما فرونشی اداسیله کریت اداسنوك
ملیحه طرفی صیغدر ولی صندال گچر ایکی ادانك اورتاسنده اوغرامق گرك
یاخود ایکسنکده کون دوغسی طرفندن گچلر یوقارو باطی اوستنه دونوب
دمور قویالر وبعده فرشکیه بورنندن ملیحه بورنی التمش میلدر کون
باطسنك ربع لودوسه ملیحه بورنندن حنیه اون میلدر • دریا
کنارنده برقلعه‌در اول قلعه‌نك لیماننه اوفاق گمیلر وقادرغه‌لر کرور
التی میل اول قلعیه قرشو یلدز قره‌یل طرفنده برادا واردر • مذکور اداىه
تورون دیرلر اگر بیوك گمیله اول اداىه وارب یتماق مراد اولورسه
مزبور اداىی صاغ طرفه الوب یاتورلر یلماری اورده برقزل یار واردر
اول یاره بغلرلر دمری کون دوغسنه سکز قولاج صوده قورلر • اما

یکی

کمی یاندوغی یردرت قولاجدر اکر کوجک کیمله یاخود قادرغه ایله
واردورلرسه مذکور آدای صول طرفه الورلرسه ایچرو کورزلر ایو
آدی یوردر اون آلتی قارش دیکلکی واردر اوراده قرشو یاتورلر ایو لیماندر
کرولور وچقولور وبعده ذکر اولنن آدادن قاواسباره یعنی قلج بورنی اون
سکز میلدر قره یل جانبنه قاواسباره بوکوتوک یوغون بروندر اول برونك
دکزدن وارزکن نشانی بودرکم آنك اوزرنده براوستی دوز یصی طاغ
واردر وبعده مذکور قاواسباره دن قاوپالو یعنی قاریق بورنی اوتوز
بش میلدر قبله لودوس اوزرینه بو یولده مذکور قاواسباردن یکرمی
میل یرده ایکی آدالر واردر اول آدالرك یرینه قرابوشس دیرلر آداجك
وار مزبور کیت آداسندن برمیل لودوس طرفنده در دکزدن وارزکن اول
آدالرك اوستنده کیت آداسنك بریوکسك یرده برطاغی وار آدینه
قیلاپسی دیرلر اوستی دوز یوجه طاغدر اکر کون باطسی طرفندن
قرابوشس آداسنه وارمق مراد اولورسه طوغرو قیلاپسی طاغنك
اوستنه وارلر یقین وارنجاق بر دکرمی آداجك کورینور اول آداجوکه
سیجان آداسی دیرلر مزبورك باطی طرفندن برمقدار ایراق یوریالر
اما قرابوشس آداسنك بوغازی کون دوغسی وکون باطسنه آچقدر
مذکور قره بوشسك قبله طرفی یوکسکدر ویلدز طرفندکی برونلر و
یالر الچقدر اکر اول آدایه یلدز طرفندن کیرورلرسه قرابوشس
آداسی صاغ طرفده قورلر کیت آداسنه یقین وارورلرسه اوچ قولاج

۳۳۸

صویدك واردلر اوراده بر کلسه وار ایا توده ده دیرلر اول کلسنك
اوکونده یاتورلر اکر قره یل طرفندن ایچرو کورورلرسه ادالروك قنغی
طرفندن اولورسه یقین یوریالر اما بیوك بکیله واروزلرسه ایکی
جانبنه دموریله یاتورلر شولوق طرفنده کی دمری التی قولاج صوده قورلر
قره یل طرفنده کی دموری ایکی قولاج یرده براغورلر اما اکر لودوس
طرفندن ایچرو کورورلرسه اوراده بر ادا واردر ادنه تورلو اداسی دیرلر
اول تورلو اداسنه بر یا ایکی بلمار اوزونی یقین یورورلرسه اولور اما
تورلو اداسی صاغ طرفده قلمق کرك تورلو اداسیله کویت اداسنك اراسی
صغدر اول صغك اوستنده درت قارش صودر صغلغی ایراقدن کورینور
نتکه ذکر اولنان یردن کون دوغسی جانبنه کیدر اولسه لر بر بلمار اوزونی
طشره ده صیغ واردر اول صغك اوستی اوچ قولاج صودر اکر
لقلی تیه واررلرسه اول قدر کویت اداسنه یقین واره لر کیم کویت
اداسنك ایکی طرفنك بروننلری بر برین کلیدلسون قرشو یقاده تورلی
اداسین کورنجه یلدز اوزرینه واررلر بر کوچك برونجق وار اول
برونجوغه یقین کون دوغسی طرفنده بر کلسه وار اول کلسنك یانینده
بر قره طاش وار بلمارری اول قره طاشه بغلرلر اوچ قولاج صوده یاتورلر
اما اکر بیوك بکیله واررلرسه ایکی طرفه دموریله یاتورلر مذکور لیماندن
التی دوز کاریله چقلور اما کون باطسی قره یل ایله چقلمز اکر قربوسیه
واررلرسه انك کون دوغسی طرفنده بر برون وار اول برون صغدر

بر بلمار اوزونی شولوق اوزرینه چقار قازیوسندن کریت اداسی بچوق میلدر اگر کریت بورننه بچوق بلمار اوزونی یقین یوررلرسه ایو در اما قاولوروُدن غونجیه وارورلرسه یکرمی میلدر غونجنک شولوق طرفنده کی آق برونه وارلر اوراده بر کمر کورینور • اول کمرک آلتندن صندل کچر مذکور یرده دمر بلمار ایله یاتولور • اما بیوک کمیله وارورلرسه غوزه ایچندن کچمیالر یرامز یرلردر غونجیدن غوزه اون میلدر وبعده مزبورک کون دوغسنک ربع یوریاز طرفنه کریت اداسی کنارنجه کیدرلرسه بر قزل برون بلورلر • اول برونک اوزرنده بر قزل یار وار اول قزل یارک اوچ میل کون باطسی طرفنده ایکی اداجکلر وار الچق دکرمی اداجقلر در اول اداجکلرک قبله طرفنده قزل یارلوی وار اورالر ده ایو لیمانلر واردر دیرلر • اگر اول اداجکلره کون باطسی طرفندن وارزلرسه دکزدکی اداجوکی صاغ طرفده قورلر اول بر اداجک صول طرفده قالور کریت اداسنک اورالری هب قزل یارلردر • اما یار دیبلری اوتز اون بش قولاجدر • وبعده اگر مذکور اداجکلره کون دوغسی طرفندن وارورلرسه دکزدکی اداجوکی صول طرفده قورلر اون بش قولاج یردن کچرلر اما اگر دمر قورلرسه طاشلیدر ادادن اچوق یوریسوب ایچرو کرورلرسه بر قره دکرمی اداجق وار • اول اداجوکی صاغ طرفه قورلر واگر دکزدن وارورلرسه ذکر اولنن یربر بایقوش کبی کورنسور یومری یردر هم یارلردر • اول یارلر اوچ میل مقدار صول طرفه قلدقدن صکره

٣٣٤

ليمانك اوزرنده برطاغ واردر • اول طاغك روروسى اق قار كبى كورينور
مذكور طاغك التنده دكز ايچنده براق طاش واردر اول طاشك يانلرى
ايو دمر يرلريدر هم ليماندر • مذكور ليماندن كراغو اوچ ميلدر • امّا
ذكر اولنن اق طاشدن اون ميل كون دوغسى جانبنده برقزل برون وار
اول برونه قاوليون ديرلر ارصلان بورنى ديمك اولور مذكور
برونك اون بش ميل كون دوغسى طرفنده برطاغ دخى وار • مذكور
طاغه مونتو قميله ديرلر دوه طاغى ديمكدر اكر مذكور طاغك كون باطسى
طرفندن واردورلرسه مزبور طاغ يوجه كورينور • واكر قبله طرفندن
ويا خود شولوق طرفندن واررلرسه مزبور مدور هم سورى كورينور وبر
علامتى دخى بودركم طاغك ايكى دكزه كلوب ايمشدر غيدرى نشى بو
ذكر اولنن طاغك شولوق طرفنده در مذكور غيدرى نشى براصتز ادادر
هم الحقدر اول ادا ايله كريت اداسنك اراسى التى ميلدر واكر مذكور
• غيدرى نشى جزيره سنه كون باطسى طرفندن واررلرسه مذكور غيدرى
نشى اداسنك قره ايله مقابل اولنن بورنى صغدر ايكى ميل قدر دكزه كرمشدر
انك اوزرندن بيوك بارجلر كچمز • ايله اولسه كون باطسى طرفندن وارن
بارجلر كريت اداسنه يقين يورزلر اول غيدرى نشى اداسنك كون باطسى
طرفنه قلدقدن صكره غيدرى نشنك كوجك اداسنه دوغرى واررلر
دخى قورلر يلمارى كوجك اداية بغلرلر دمرى يلدز اوزرينه التى قولاج
صوده قورلر ياتورلر • اول كوجك ادانك ايچنك صوى قبله طرفنده در

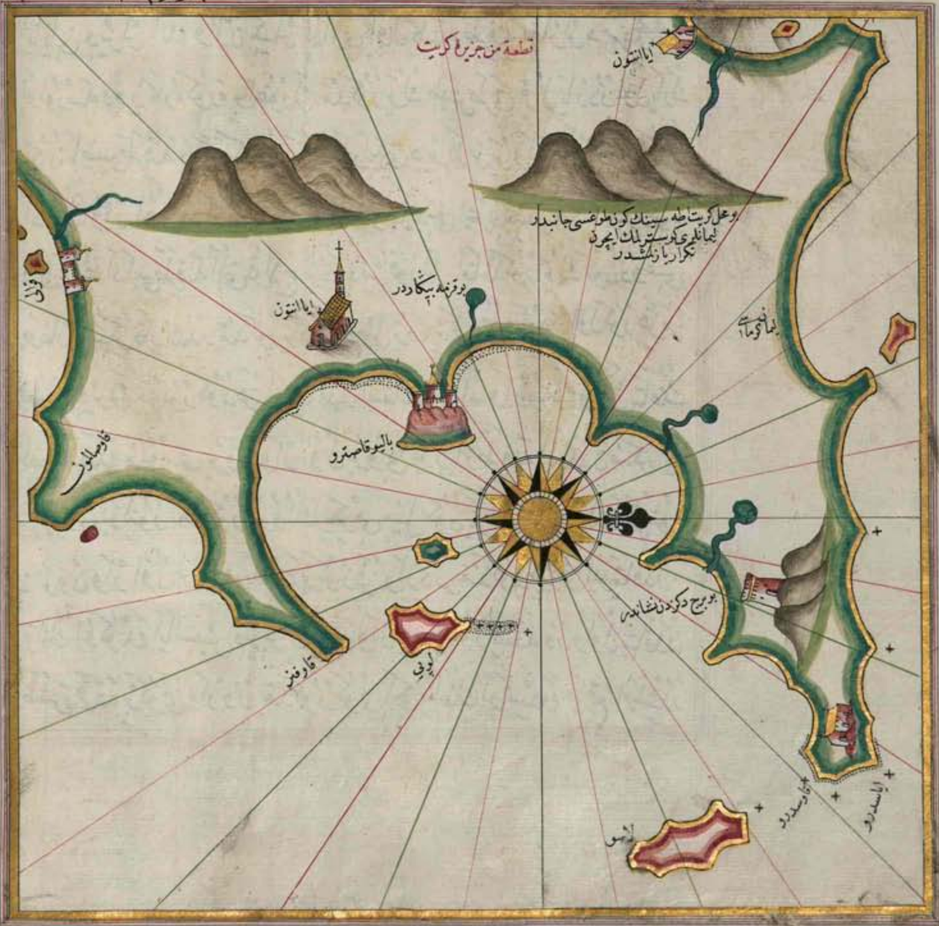
اما غیدری بشی اداسنك كریت اداسنه مقابل اولن الحق یرلرین برایكی
قارش قزرلرسه طتلوصوجقر هم مزبور یرده بر برغوس واردر • اول
برغوسك قرینده دخی ایچك صو بولنور وبعده مذكور غیدری بشندن
قرستیانه یكرمی میلدر كون دوغسی طرفنه مذكور قرستیانه بر اصتر اداد ر
اول ادا ایله كریت اداسنك ما بینی التی میلدر • وانك شولوق طرفنده بر
بجاق وار اول بجاقده كمی یاتور وبعده مذكور ادادن كریت اداسنده
فنرلك بورنی بوریاز اوزرینه یكرمی میلدر • مذكور فنرلك بورنندن
قاوسلمون بش میلدر قاوسلموندن بالیو قصطری بش میلدر بالیو قصطریدن
قاوصان سدو درت میلدر یلدز بوریاز اوزرینه • اما مذكور بالیو قصطری
ابولیماندر دكزدن واردكن اول لیمانك علامتی بودركیم ذكر اولن بالیو
قصطری یعنی اسكی حصار • اول لیمانك اورتاسنده بر یومری دپه نك
اوزرنده واقع اولمشدر ایاقدن مزبور دپه همان بر ادایه بكزر زیرا اوراده
دكز كنارلری الچقدر اول الحق یرده مذكور قلعه اولدوغی یر بر یومری
دپه در واكر مذكور دپه اوكنده اولن یاتاغه قبله طرفندن وارلرسه
كنار قرینجه دركدر • اما یلدز بوریاز طرفندن وارلرسه اورتاده اولن
ادانك یلدز بوریازه قرشو خدای طشلر واردر • اول طاشلردن غایت احتراز
ایده لر وایچری كردكدن صكره یماری كوچك ادایه بغلولر دمری اسكی
حصاره دوغری اون قولاج صوده قورلر • وایچك صو مراد اولورسه اول
اسكی حصارك اوكنده الحق دوز یرده بر بیوك قیو واردر اول قیودن

٣٤٠

ماعدا اكن ايچون تارلالر واردر اول تارلالر ايچنده و ايا انتون ديرلر بر
كلسه وار اول كلسنك يانينده بولنور • وبعده مذكور اسكى حصارك يلدز
طرفنده ايكى يرده كون دوغسنه قرشو بچاقلر واردر اول بچاقلرك ايچنده ايچجك
صو بولنور مذكور بچاقلروك بوزياز طرفنده قاوسدورو ديرلر كون دوغسنه
قرشو بر برون وار اول برونك قبله طرفنده لاسو ديرلر بر بيوك بوز ادا واردر
اول ادانك يلدزه مقابل اولن طرفنده بر طاش وار مذكور طاشى كورنمز
احتراز ايده لر وبعده مذكور قاوسدورو بورننى يلدز طرفنه دولشدقدن
صكره درت ميل كون باطسى طرفنده قره يله قرشو بر كورفز واردر مزبور كورفزه كراما
ديرلر مذكور كورفز ايو ليمانندر اول ليمانك اغزنده بر اداجق واردر اول اداجغك
صول طرفه الورلر ايچرى ليمانه كيرورلر يلمارى بوزياز طرفنه بغلرلر • دمرى
كون باطسى طرفنه اون ايكى قولاچ يرده قورلر • اما مذكور ليمانك اغزندن
طشره بر صيغ واردر اول صيغك اوزرنده بش قارش صو واردر • وبعده مذكور
ليمانك يكرمى ميل كون باطسى طرفنده استيه ديرلر دكز كنارنده بر قلعه واردر
اول قلعه نك كون دوغسى طرفنده بر كلسه وار مذكور كلسنك اوكونه اون
ايكى قولاچ صوده دمر قورلر يلمارى كون باطسنه بغلرلر • اما مذكور ليماندن
طشره اولن ليمانك اوجى صيغدر ايله اولسه ايكى يلماز اوزونى • اول بروندن
ايراق يوريالر وبعده مذكور استيه نك اون ميل قرشوسنده ايكى ادالر
واردر اول ادالرك برينه زيانى سادس و برينه ايا انتونى ديرلر مزبور
ادالرك ايچندن بيوك كميلر كچر • اما ادالره وارب ياتمق مراد اولورسه

اوراده یلماری یلدز طرفنده کی ادایه یغلرلر دمری قبله طرفنده اولن اداطرفنه
اون بش قولاج صوده قورلر اما دمری ایراقده برقیالر کیم اوته سی اوجورمدر
هم دمور اورقانن بینه کسر مذکور یرک کون باطسی طرفنده بر کورفز واردر
اول کورفزه قوله کیته دیرلر مذکور کورفزه وارن بارجلر اون بش قولاج
صوده یاتورلر واکر مذکور کورفزوک کون باطسی طرفنده اولن بورون اوجنه
وادرلرسه مذکور بورون ادی هم دربک یردر اکر اوراده کاره یقین وارلرسه
صاغ طرفده برطاش واردر اول طاشک اوزرنده بر کلسه وار مذکور کلسیه
ایایانی دیرلر انده وارن کمیلر یلماری اول کلسه طرفنه یغلرلر دمری نجه
اولورسه دوز کاره کوره براغورلر مذکور یرک طیش طرفی قزل یاردر اول یارک
کون باطسی طرفنه دوکندکدن صکره ماراینیتی دیرلر بر یر وار اول یرده بر کوجک
اداجک وار اول اداجوکی صول طرفه الورلر دخی ایجری کلسیه دک وارلر
دخی کریت اداسی طرفنه التی قولاج یرده دمر قورلر اما مذکور یرک کون دوغسی
بوغازی سکز قادرشدر مذکور یردن بر میل یرده بر کورفز واردر اول کورفزه
لغونده دیرلر حزبور کورفز ایوبتا قدر اسقاندیل ایله وارورلر واول یتاغک
یلدز طرفنده بر یومری بورون وار اول برونی پویراز طرفنه الدقدن صکره ایو
دمر یری بولنور مذکور برونک یکرمی میل کون باطسی طرفنده یلدزه قرشو
بر برون وار اول برونک یاننده بر کورفز واردر مذکور کورفز ایوبتا قدر
وانک اوکونده ایاسبیس دیرلر بر کلسه وار نشان اول کلسه در واول یتاقدن
طشره قرده بر کوی واردر مذکور کوی ایکی طاغک اراسنده واقع اولمشدر

اول طاغك برينه قلاري ديرلر وبرينه لاسيتس ديرلر اما مذكور كويك
اوزرنده بر كوجك مدور طاغ واردر اول طاغك آلتي ليماندر مذكور ليمانه
حوني روس ديرلر مذكور ليمانك اغزنك درينكلكي اوج قولاجدر وبعده مزبور
ليمانك يكرمي ميل قرشوسنده بر ادا واردر اول اداية استنديه ديرلر مذكور
ادانك يتاغي كريت اداسنه قرشودر الا كه درينكدر واردكن يلمارصندالده
كوكدركيم دفعي كناره يتشدرب بغليالر وبعده مذكور ادادن كريت اداسنده
قانديه شهري يكرمي ميلدر والسلام











بو فصل انافیه نام جزیره بیان ایدر

مذکور جزیره بر یوجه هم اوزون آدادر آنك اوزونی کون دوغسنه
وکون باطسنه یاتور وکون دوغسی طرفی یومری هم کوتکدر کون
باطسی یوکسکدر اورتا یرده بر قزل یار واردر • اول یارك دبی ایو
دمر یریدر • ودخی یوری یازه قرشو بر بجاق وار اول بجاقده بر آق صووار
وقبله طرفنده بر قاج آداجقلر واردر • اول آداجقلرك برینه آیاباتره
دیرلر وبرینه نافیه پولی دیرلر • انلرك آرالری ایو یاتاقدر درکلکی التی
قولاج مقداردر ولی قره یله اچوقدر یلماری شولوق اوزرنده اولن
آداجوغه بغلرلر دمری دکزه براغورلر یاتورلر • واکر نافیه پولونك
کون دوغسی طرفنده دمر قورلرسه یکرمی قولاج صوده یاتورلر ولی مذکور
نافیه پولونك یلدزه مقابل اولن برونی صغدر ایله اولسه اول بروندن
بر یلماز اوزونی ایراق یوریالر کیم سوك بکیلر
سلامت اولهلر وبعده مذکور انافیه
جزیره سندن سانتورون • اون بش
میلدر کون باطسنك قرته لودوس
اوزرینه • والسلام

٣٤٣

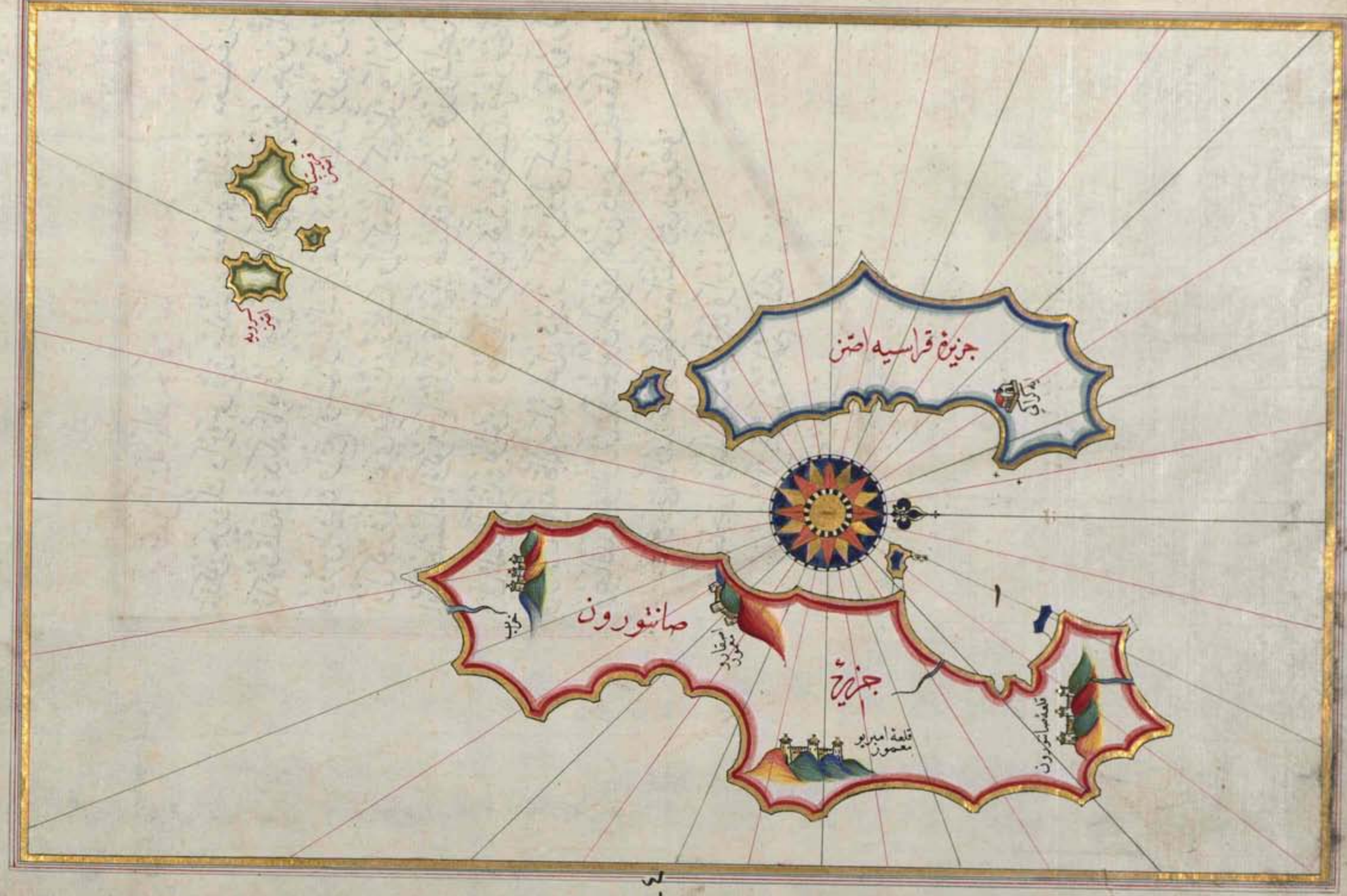
قاوقالو

جزيرة انافيه

انافيه بوله

بو فصل صانتورون نام جزیرهٔ بیان ایدر

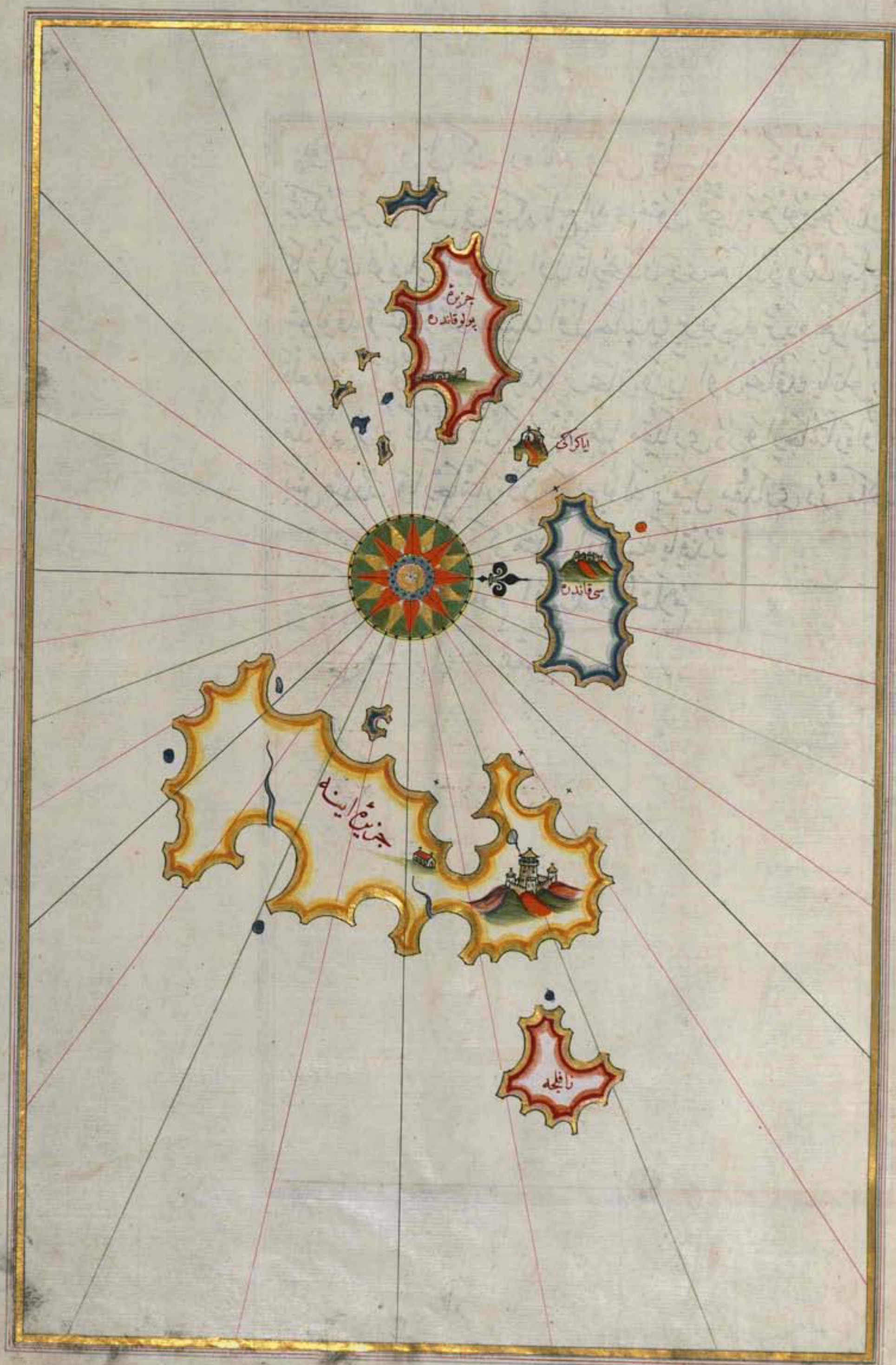
مذکور آدانك نشانی بودر کیم اوستودوز بر الجق طاغ کبی کورینور هم
قبله طرفی ایودمز بریدر صانتورون دیدوکلری طاش کیم صویه یاتمز
مذکور آداده چوقدر اصل قلعه‌سی مزبور جزیره‌نك قره‌یل طرفنده واقع
اولمشدر و اول قلعه‌نك کون باطسی طرفنده فراسیه دیرلر بر آدا واردر
مذکور آدا بر قره آدادر • اول آدانك بوریاز طرفنده بر خراب کلسه
وار مذکور کلسیه آیایرینه دیرلر • اول کلسه‌نك اوکی کوچك لیمه
یتاقدر اما یلدز طرفندن وارکن بوریازه مقابل اولن برون صغدر
و اکر ایکی آدانك اورتاسنه دمر قورلرسه دریکدر • دمور یری بولنمز
اکر یکرمی قولاجدن آرتق دمور قورلرسه دموره طوتمز هم اول
بوغازده بر کوچك آداجك واردر مزبور آداجق همان قادرغیه بکزر •
آدنه قمنی دیرلر مذکورك یلدز بورنی صغدر و بعده مذکور صانتورون
آداسندن قرسیانه اون سکز میلدر کون باطسی لودوس • اوزرینه
مذکور قرسیانه ایکی الجق آدالردر یعنی مذکوران آدالرك بر برینه قرشو
اولن کنارلری صغلیدر • ولی کمی یاتور یتاقدر و بعده مذکور صانتورون
آداسندن آینه جزیره‌سی یکرمی بش میلدر • اول
یکرمی بش میل اولن ما بینك قرق قولاجدن
دریك یری یوقدر • والسلام



کرویه
اضز
قریستیانه
اضن
جزیرۀ قراسیه اضن
ایه کراکی
صانتورون
خراب
اسقارو
معمور
جزیره
قلعۀ امیربو
معمور
قلعۀ صانتورون

بو فصل اینه نام جزیره بیان ایدر

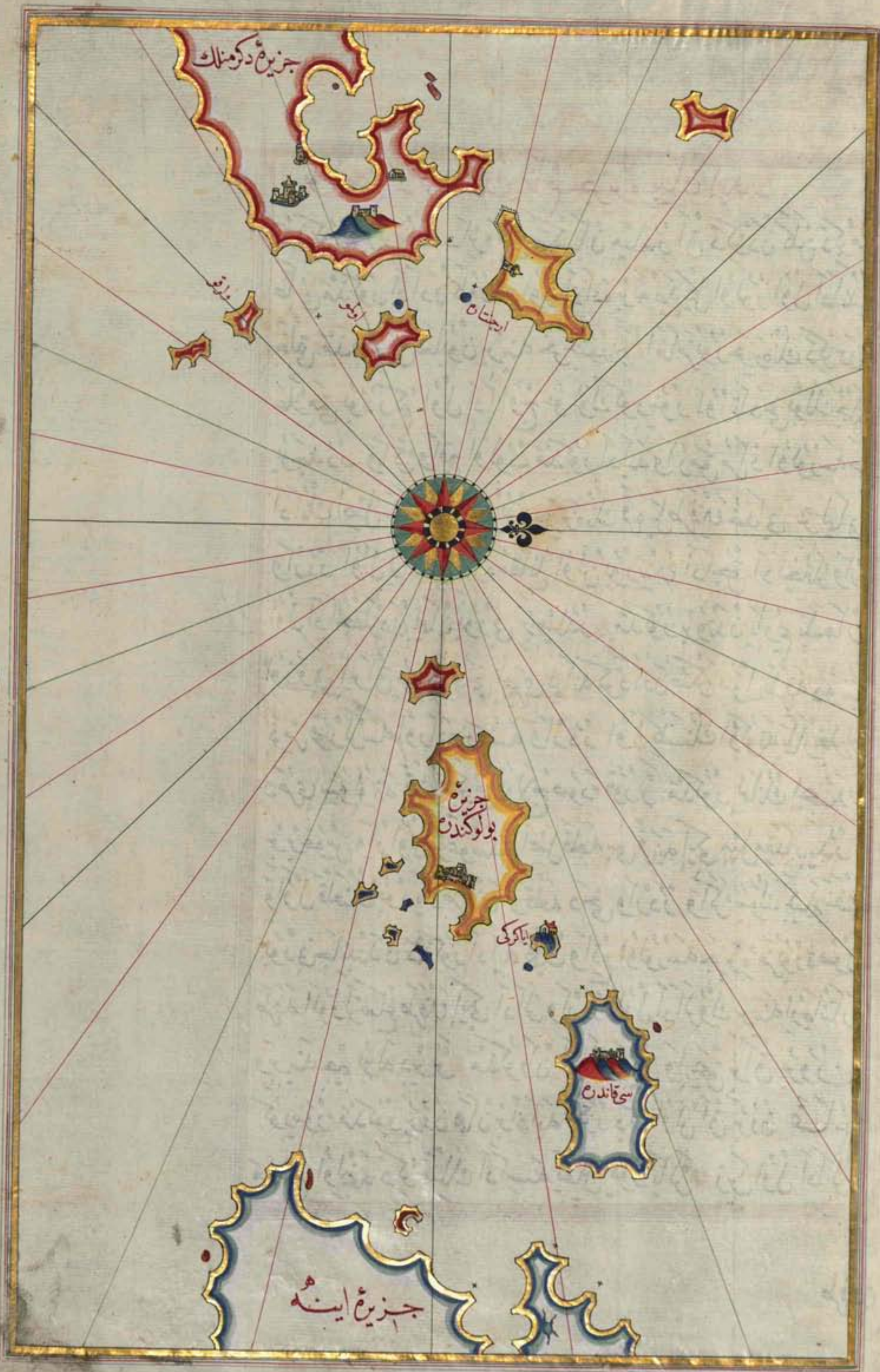
مذکور جزیرەنك دائرەسی قرق میلدر بر قلعەسی واردر معمور
مذکور قلعه وندیكه تابعدر اصل بنام اولن لیمانی مزبور جزیرەنك
لودوس طرفنده واقع اولمشدر بیوك بارجەلر كیرر چقار بر كور فزدر
اول كورفزك ایچری نهایتنده بر كلیسه وار كوچك كمیچكلر وارورلر
اول كلیسەنك اوكنده یاتورلر وایچجك صویده مذكور كورفزك ایچنده
وَلی یلدز طرفنده بولنور ویوریاز طرفنده كون دوغسینه قرشو بر بجاق
وار اول بجاغه قالەصان جوان دیرلر اكثر یولجی كمیلری وارورلر
او بجاقدن صو آلورلر وشولوق طرفنده كون دوغسینه مقابل بر
بجاق دخی واردر مذكور بجاغه مانقتاری دیرلر صو
حاجتی اولنلر اول بجاقده وارورلر
صولنورلر شویله معلوم اولنه
والسلام تمت


جزیرهٔ
پولوقاندره
ایاکری
سیقاندره
جزیرهٔ اینه
نافیه

بو فصل بولی کندره نام وسی قاپندن دکلری بیان

مذکور جزیره اول ونديكه تابع ايدی متون فتحنده مزبور جزیرنك
كافرلری قودیلر قاچدیلر اول تاریخدن بری خرابدر ولنك يتاغی
شولوقه قرشودر قلعه سیده اول جانبنده بر بوجه یرده خراب
قلعه در وكون باطسی طرفنده بر بجاق وار اول بجاقده یاتلور
مذكور بولو كندره دن كينو بش ميل مقداری در وارجانتاره اوتوز
بش ميلدر وارجانتاره دن جبيم بوله بر ميل مقداری در مذكور
جبيم بوله دكرمنلك اداسنه یاقندر
شويله معلوم اوله والسلام

تمت


جزيرۀ دكومنلك
ارجنتاره
جزيرۀ بولوكندره
ياكركى
سيقاندره
جزيرۀ اينه

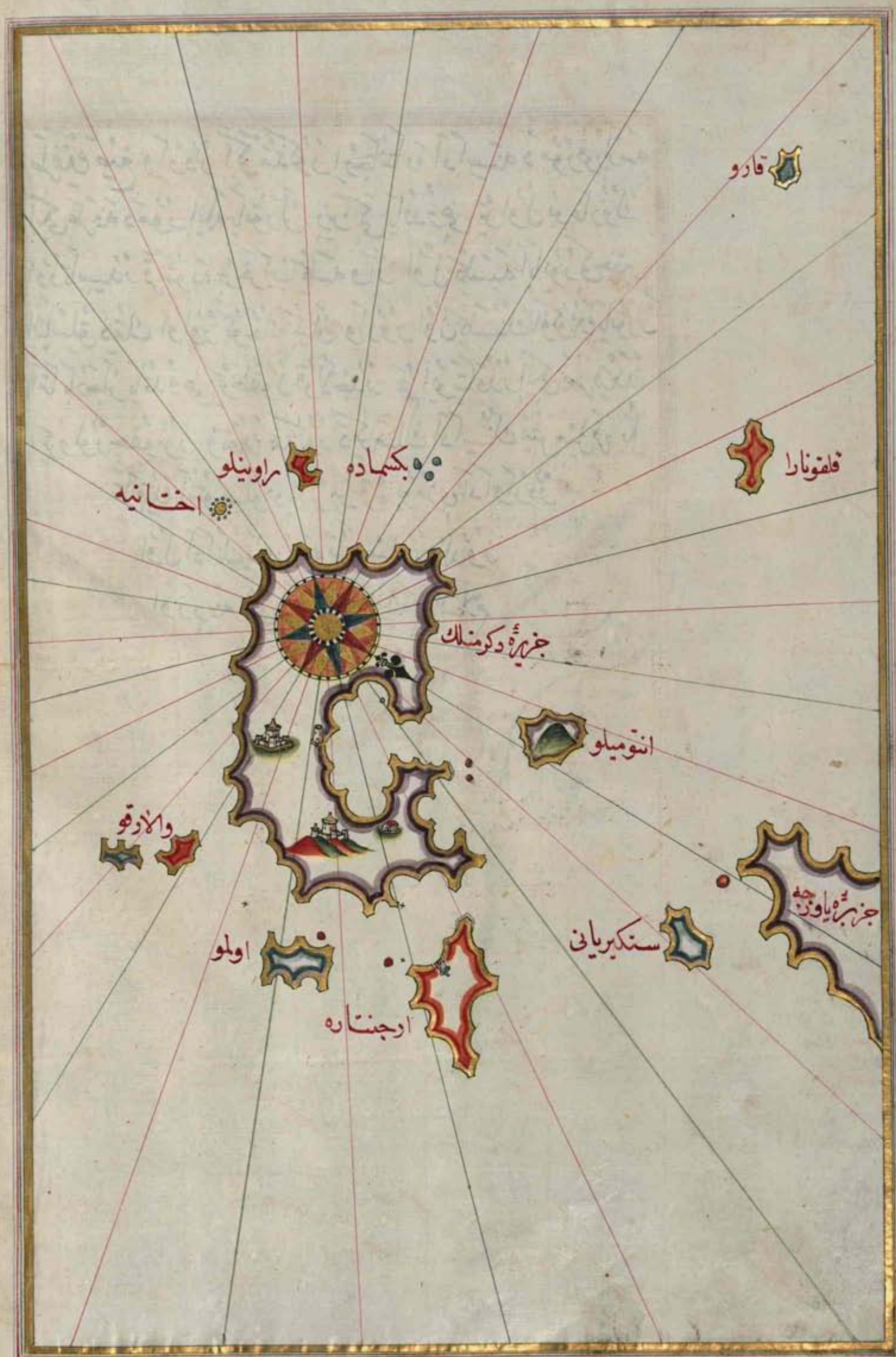
بو فصل دکرمنلك نام جزیره بیان ایدر

مذکور جزیره نك دائره سی سکسان میلدر آق دکزدن کلن دکرمن
طاشی مذکور آدادن کلور • واول آداده برنوعه کیل اولور اول آدانك
خلقی مذکور کلی صابون برینه خرجنورلر • اما مزبور جزیره نك دکزدن واردکن
علامتی بودرکم اول آدا اوچ بولوك کورینور اورتاداغی بولك جمله دن
یوجه در واکر واقع اولوب مذکور آدایه وارمق مراد اولورسه مزبور
آدانك اصل بنام لیمانی مزبور جزیره نك قره یل طرفنده خدایی بر لیمانی
واردر اول لیمانك یلدزه مقابل اولان بورننده آداجقلر واردر
اول آداجقلردن لیمان بورنی برمیلدر • مذکور بروندن یاریم پلمار
اوزونی ایراق یورلر دخی ایچری لیمانه کردکدن صکره صول طرفه دونب
دمر قورلرسه اوراده بر کلیسه واردر • اول کلیسانك اوکونه پلمار بغلرلر
دمری شولوقه قرشو یکرمی قولاج صوده قورلر • مذکور لیمانك ایچنده
بر برغوس وار اول برغوسدن اصل قلعه سی قریه ایکی میل مقداریدر
واول قلعه نك پویراز طرفنده بر قلعه دخی واردر واکر بوك کمیله سفنشه
بورنی جانبندن مذکور آدایه کلمك واقع اولورسه جزیره مزبوره صول
طرفه الورلر صاغ طرفنده ایکی آدالر واردر • اول آدالرك برینه ارجانتاره
وبرینه جیم بوله دیرلر • مذکوران آدالره یقین وایچق یراق برون
کورینور مذکور برون همان برآدایه بکزر دکز اولان آق برون تمام
معلوم اولنجه دکرمنلك آداسنه یقین یوریالر • زیرا اول آدالر

طرفندن

طرفنده صغ واردر اكر مذكور ارجانتاره آداسنه دموز قورلرسه
ایكی طرفه دموز ایله یاتورلر زیرا كمی یاتدوغی یر اول بوغازوك
اورتاسیدر قرشوده بر خراب كلسه وار • اول كلسیه آیایورکی خضر
الیاسلق دمك اولور كوچك كمیلر • وارور اول كلسنك اوكونده یاتورلر
اما بارجلر یاتدوغی یر طقوز قولاجدر هم ایو یتاقدر ایكی طرفندن
كرولور جقولور وبعده مذكور دكزمنلك اداسنك بش میل قره یكل
طرفنده انتومیلو دیرلر بر قره یومری ادا واردر •
اول آدانك یا ونجه بش میلدر یلدوز
اوزرینه شویله معلوم اولنه والسلام

تمت

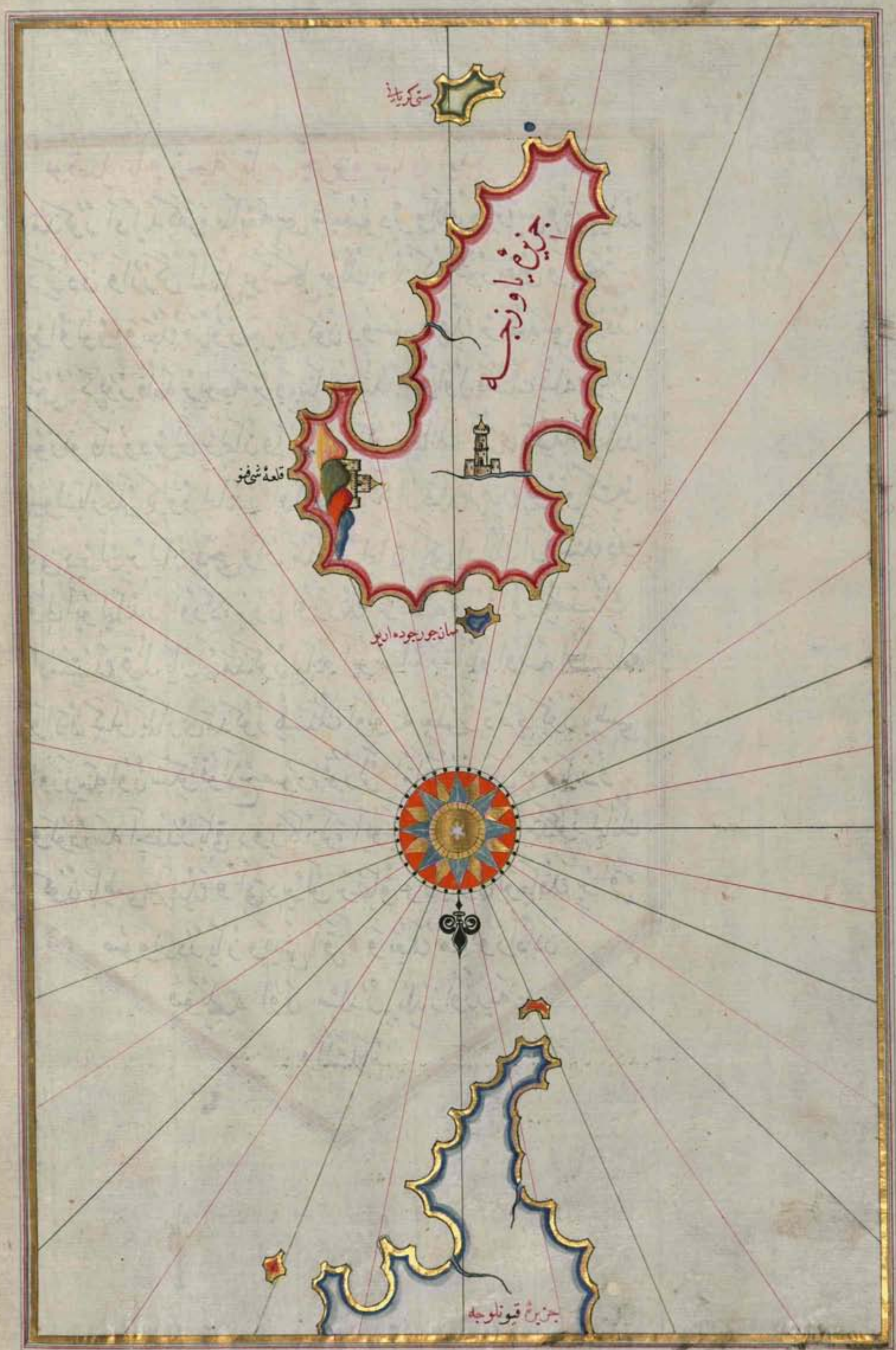


قارو
فلقونارا
بكسماده
راوينلو
اختانيه
جزيرۀ دكومنلك
انوميلو
والاارقو
جزيرۀ ياوزجه
سنكبرياني
اولمو
ارجنتاره

بوفصل یاوزجه نام جزیره‌ٔ بیان ایدر

مذکور ادایه کفره طائفه‌سی شیغنودیر وانك دائره‌سی قرق میلدر
دکزدن وارزکن الجقلی یوکسکلی بولك بولك کورسنور یقین واریجق
بر اولور • وبعده مزبور جزیره کون دوغسی طرفنده بر قلعه‌سی واردر
معمور مزبور قلعه بر یوجه یرده بنا اولنمشدر • واول قلعه‌نك قبله طرفنده
پورتو فارو دیرلر بر لیمان واردر مذکور لیمانك اغزی قبلیه مقابلدر
بیوك بارجه‌لر کیرور لیماندر • اول لیمانك تکرار قبله طرفنده پورتو کتیر
یانی دیرلر بر لیمان دخی وار مذکور لیمان ایکی اداناك اراسنده در
ولی ایو لیماندر • اوراده برونك اوزرنده بر کلیسه وار • اول کلیسه‌نك
اوستنده قزل یارلر مذکور لیمانه ایو نشاندر ایله اولسه اول لیمانه
واردن کمیلر بلمازی مذکور کلیسه‌نك اوکونه نغلرلر دمری کون باطسی
اوزرینه اون سکز قولاج صوده قورلر • اما مزبور لیمان پوریا زه
وکلودوسه اچقدر باقی روزکارلره ایو یتاقدر • وبعده مذکور لیمانك
کون باطسی طرفنده واتی دیرلر بر بجاق وار • اول بوجاقده بر اقر
صو واردر یاز وقیش اقر • وبعده مذکور ادادن
قبونلجه اون میلدر یلدز اوزرینه
والسلام

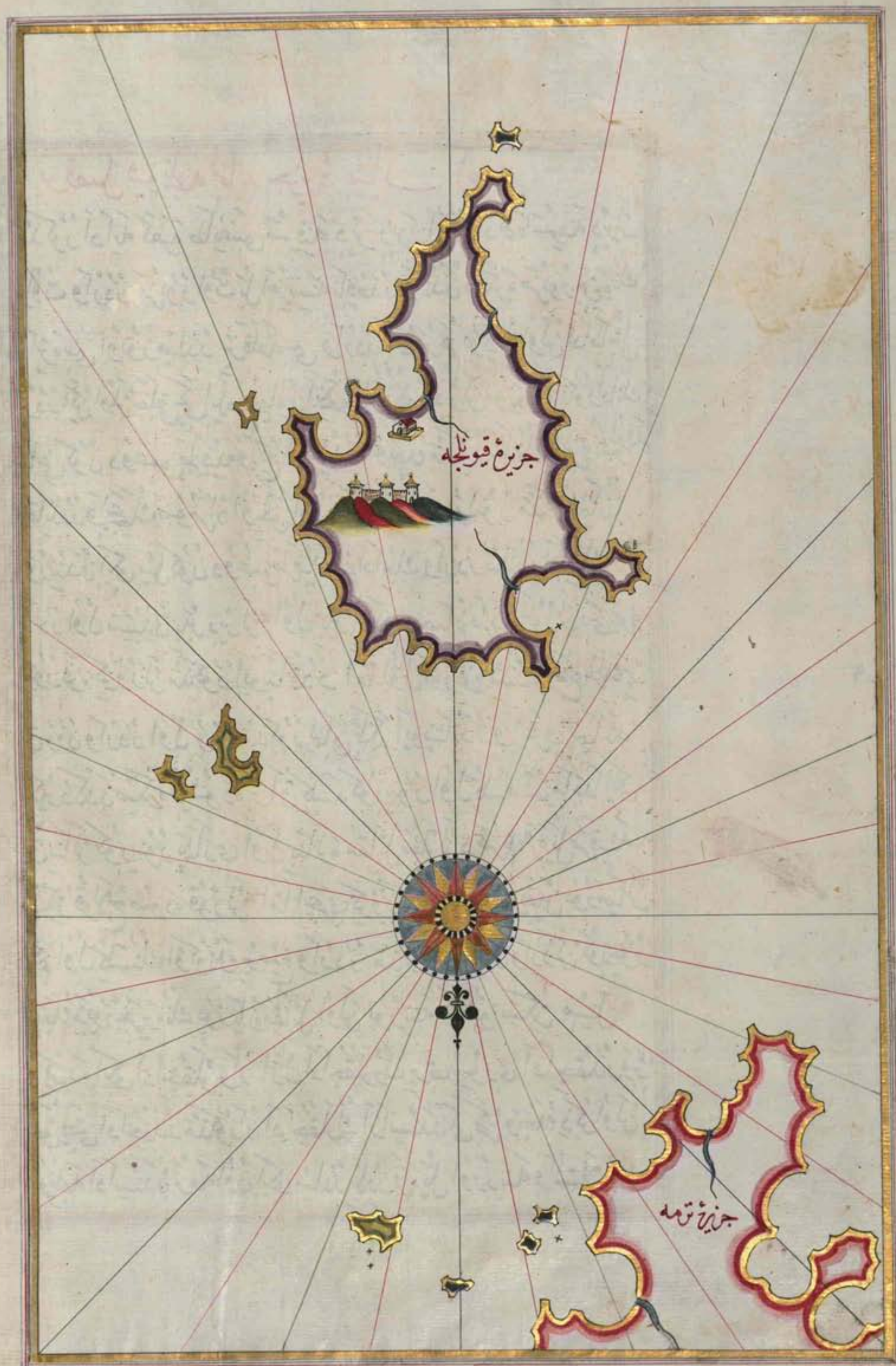
٣٤٨



جزیرهٔ یاوزنجه
قلعهٔ شی‌فو
سانجورجوده اربو
جزیرهٔ قیونلوجه

بو فصل قیونلجه نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذکور آدایه کفره طایفه‌سی سرفنه دیر زیرا اول آداده سرفنه دیرلر
بر اوت واردر مزبور اوت بل آغریسنه نافعدر واندن صکره مزبور جزیره‌نک
دائره‌سی اوتوز میلدر بر قلعه‌سی واردر معموردر هم بو ذکر اولنن آدا طاشلی
یردر اکن اولمز خلقی کچی ایله دیریلورلر انکچون قیونلجه دیرلر وبعده مذکور آدانک
یتاغی کون دوغسی طرفنده واقع اولمشدر وبعده مذکور یتاغک آغزی شولوقه
مقابلدر وایچک صو مراد اولنجق اول لیمان ایچنده بولنور مذکور لیمان
بورنندن ایکی میل کون دوغسی طرفنده بر آداجک واردر مذکور آداجک بر قره
آدادر اول سببدن بحر دیرلر اول بحر آداسی صاغ طرفه آلورلر دخی ایچری
کورفزه کیرورلر مذکور ایو یتاقدر اما اول کورفزه کیدرکن صاغ طرفده بر
آق بورون واردر اول بورون مذکور لیمانی بلکه ایو نشاندر وایچری لیمانه
کیردکدن صکره قرشوده بر آق کلیسه کورینور اول کلیسه‌دن ماعدا ایکی
آق بنالر کورینور یلماری اول بنالره مقابل بغلرلر دمری قره‌یل طرفنه
سکز قولاج صوده قورلر اما ایچری کیرورکن صول طرفه یقین یورمیالر
کیم اول کلیسه‌نک اوکنده بر صیغ واردر مذکور قرشودن وارورکن کورینور
وبعده مزبور جزیره‌نک یوز یارهٔ مقابل اولن بورننه قرشو سکز میل
دکزده ایکی آداجقلر وار اول آداجقلرک بری سوری آداجقدر و بری
لیموتیه آداجقدر مذکوران آداجقلرک آراسندن کمی کچر وبعده ذکر اولنن
قیونلجه آداسندن ترمه اون ایکی میلدر یلدز قره‌یل اوزرینه والسلام

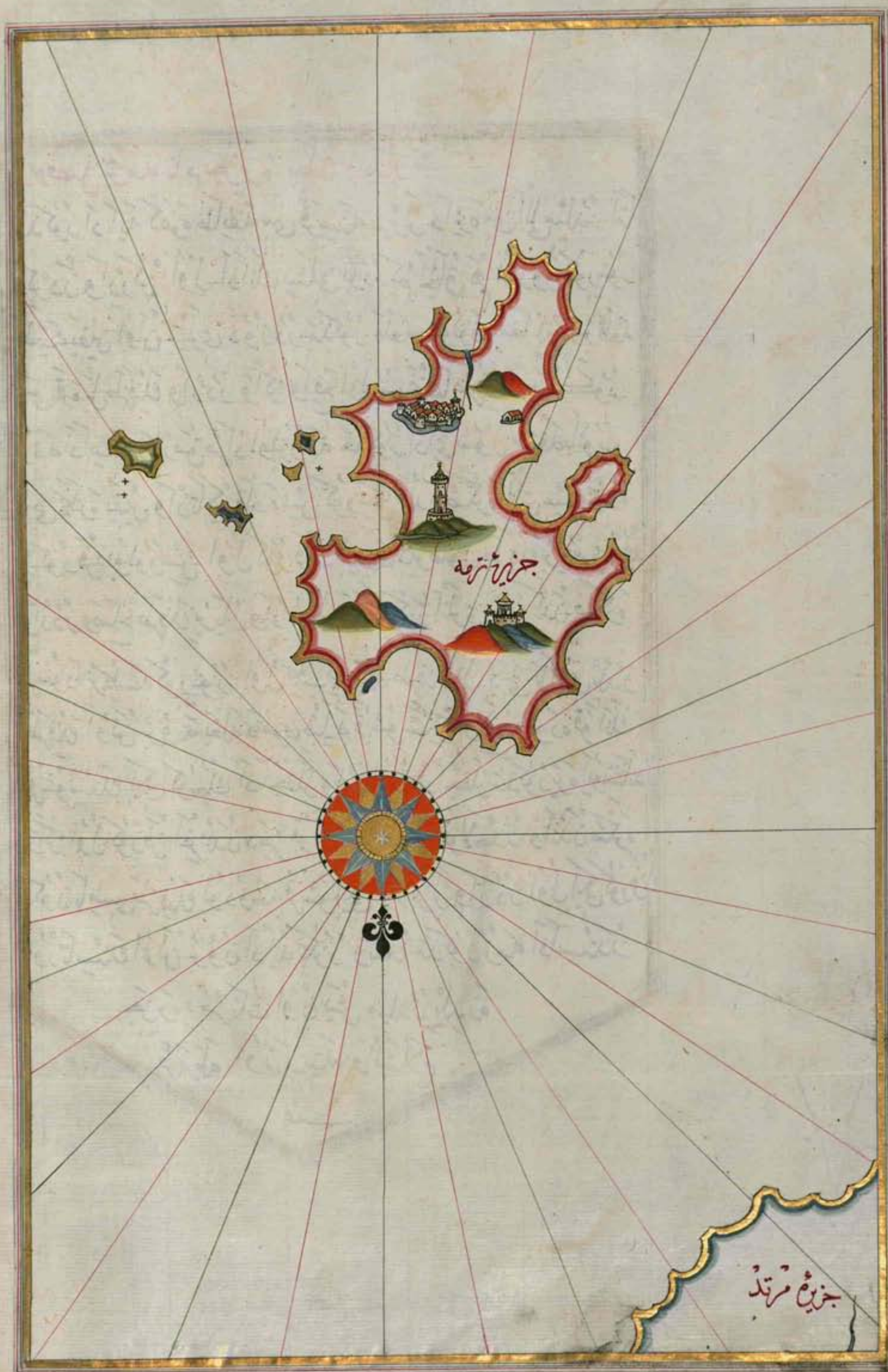


جزيرهٔ قيونلجه
جزيرهٔ ترمه

بوفصل ترمه نام جزیره بیان ایدر

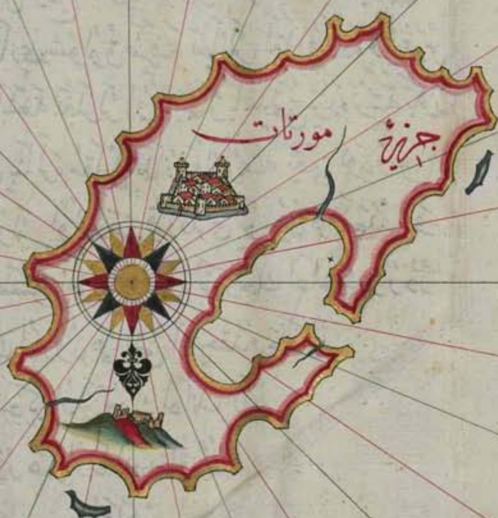
مذکور ادایه کفره طایفه سی فرمینه دیرلر دائره سی اللی میلدر اما
دکزدن وارکن اول ادانک نشانی بودرکیم الحاق هم اوزون کورینور
قلعه یه یقین اولن یرلری دوزدر مذکور قلعه شولوقه مقابلدر و بر قلعه
دخی قره یل طرفنده واردر واکر واقع اولوب نخشا طرفندن مذکور
ترمه اداسنه وارمق مراد اولورسه مذکور ادای صول طرفه الوب
دخی کناره یقین وارتا کیم قلعه سن کورسن اندن صکره التی میل یرده
بر کورفز بولورسن اول کورفزک ایچنه کیر صول طرفده بر یومری برون
واردر وصاغ طرفده بر یاز وار اول ادایه بکزر انلری بلدوکدن صکره
قرشوده بر کلسه کورینور اول کلسه قبله طرفنه آل دخی یلماری یلدز
طرفنده اولن برونه بغله دمری قبلیه قرشو سکز قولاج صوده قو انک
قرشوسنده ایکی کوچک اداجقلر وار اول اداجقلر مذکور یره اوینشاندر
واکر اول کورفز اغزندن دمر قورلرسه اوتوز قولاجدر واندن صکره
کون باطسی طرفنده لودوسه قرشو ایکی کورفزلر واردر اول ایکی کورفزک
اوزتاسنده اولن برون ادایه بکزر وبعده مذکور ترمه اداسندن
جزیره ترتات اون بش میلدر یلدزه
قره یله اوزرینه والسلام

تمت


جزيرۀ ترمه
جزيرۀ مرتد

بو فصل مورتات جزیره سن بیان ایدر

مذکور اداية کفره طائفه سی زیبه دیرلر دائره سی اللی میلدر بر قلعه سی
واردر معمور و اصل لیمانی قره ایله مقابلدر بر واسع خدای لیماندر
عسکر کمیلری یاتمغه متحمل یردر اگر یولك دوشوب اشاغه کیدرکن
مذکور لیمانه قونمق واقع اولورسه یلمانی قره یل طرفنه بغلرلر دمری
شولوقه مقابل اون بش قولاج صوده قورلر • اگر اشغادن بری
کلورکی اولورسه یلمانی شولوق طرفنه بغلرلر اما اوراده بر بغوس
وار اول برغوسدن اشغه بغلرلر اول یلمار باغلیحق یرده تربیه بکزر
ایکی بنالر واردر اول بنالره مقابل یلمار بغلرلرسه یعنی لودوس
پوریازه قرشو دمر قورلر • اول دمر قودقلری یر اون قولاجدر • و
بعده مذکور لیماندن طشره التی میل یرده بر کوچك اداجك واردر
مزبور اداجك اوزون هم لحق اداجقدر مذکور
اداجقله ذکر اولن بیوك ادانك اراسی
بر میلدر هم اورا ایو یتاقدر
والسلام

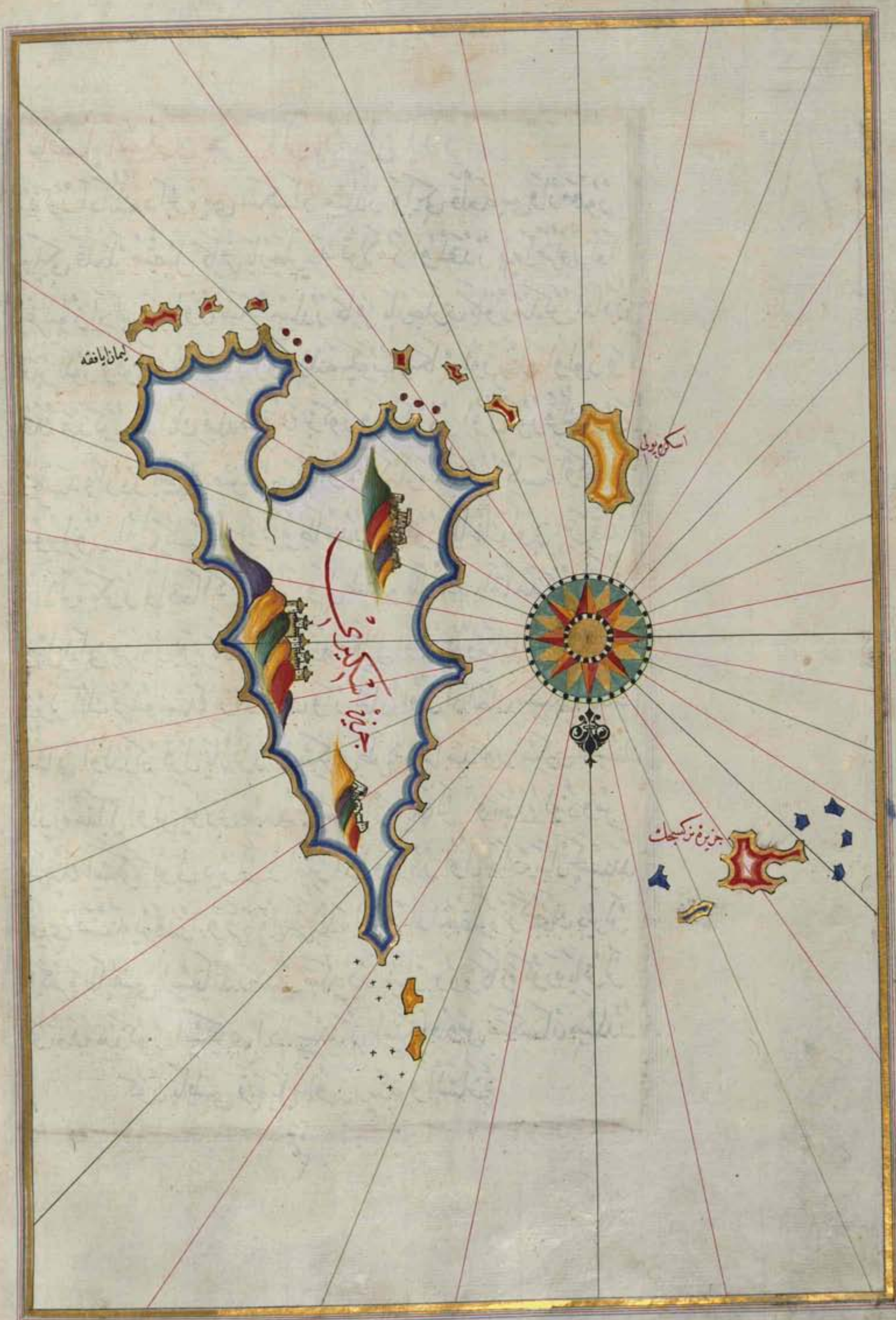

جزيرۀ مورثات

بو فصل اسکری جزیره لرین بیان ایدر

مذکور آدانك دائره سی سکسان میلدر و ایکی قلعه سی وار معمور
بو ایکی قلعه لر متصل کافر بارجلرینه قولاوز اولمقدر زیرا مزبور آدا
اغریبوز آداسنه اون سکز میلدر کافر بارجلری کلور مذکور آدادن
خبر آلور وقولاوز اولور روم ایلنه چوب شکار اوزرنده اولور و
بعده مذکور آدانك قبله طرفنده بر کورفز واردر اول کورفزك ایچنده
بر کلیسه واردر ایچجك صو حاجت اولن کمیلره مذکور کلیسه اوکنده
صو بولنور اول کلیسه دن یوقرو طاغدر مذکور طاغك لونی ایراقدن
ترلالره بکزر واقعا اکن اکرلر ولی طشلو طاغدر اما مذکور آدانك
اصل لیمانی مزبور جزیره نك شولوقه مقابل اولن بورننك اوجنده ایاقفه
دیرلر آنك قرشوسنده بر آداجك وار لیمان اول آداجك سببندندر
نشانی اولدرکیم قزل یارلردر اسکری طرفی اما مذکور اسکری آداسنك
یلدزه مقابل اولن یوزی صغدر احتراز ایده لر وبعده لودوس
طرفنده اسکره بولی دیرلر بر اصز آدا واردر اول آداده بیان چسندن
غیری نسنه یوقدر وقره یل طرفنده اولن آدا جقلره نرکسجك دیرلر
وکفره طایفسی اسقانده ره دیر جکدر کمیلر روزکاره کوره یاترلر
وبعده مذکور اسکری آداسندن اسکادوس سکسان میلدر
کون باطسی قره یل اوزرینه والسلام

تم

٣٥٢



لیمان یافقه
اسکروپولی
جزیرهٔ اسکیری
جزیرهٔ نزکیجک

بو فصل اشكادوس واشكابلوس جزیرەلرین بیان

مذكور آدانك شمالی روم ایلنده حواله نام قلعیه بكزر زیرا مزبور
قلعه بر یوجه یرده واقع اولمشدر سلانیكه و قولوزه و اغریبوزه كیدن
كمیلروك حواله سیدر • مذكور قلعه اوراده اولمسه كافر بازجلری بو
دیاردن كسیلوردی اغریبوزه و قولوزه كیدن كمیلر اوچ درت میل
مقداری اول قلعنك اوكونه اوغرر • زیرا مذكور آدا روم ایلی كنارینه
بش میلدر و دائرەسی اون بش میلدر همان ترك كمیلرینه زیان ایتمك
ایچون اوراده دورر • زیرا مذكور آدانك قبله طرفنده جهود لیمانی
دیدكلری بر لیمان وار كافر بازجلری واررلر اول لیمانده یاتورلر تجارت
ایچون دكزده یورین كمیلری حرامی بازجلرینك كافرلری چقارلر اول
قلعه دن كوزه دورلر دریا یوزنده بر كمی كورسلر دفعی اوزرینه یلكن
ایدرلر قولاوزلق ایدن كنه اول قلعنك كافرلریدر • بو ذكر اولنن
ایكی آدادر و ندینك آلنه بری مذكور اشكادوس و بری اشكوپیدر
و بعده مذكور آدادن اشكابولوس اون میلدر مزبور اشكابولوس جزیرەسی
بر اصین قره طاغدر • اول طاغك زمانی اولده بر قلعه‌سی وارمش مذكور
قلعه شمدی خرابدر و اشكادوسه مقابل بر لیمانده واردر مذكور لیمان
بر طاغ ایچنده واقع اولمشدر بیوك بازجلر كرر لیماندر مزبور لیمانك علامتی
بودر كیم اول لیمان اغزینك قره یل طرفنده بر یومری مدور آداجك واردر
اول آداجوكی صول طرفه آلورلر مذكور لیمانه كیرورلر و بعده مذكور

٣٥٣

اِسْكَابُولُوسْدَنْ جَامْلِجَه آدَاسِی اُوْنْ مِیلْدُرْ یُوْرِیَارَه اُوزَرِینَه وَالسَّلَامْ

جانب روم ایلی

بو علامت دریا یوزنده بر دوكندی
كبی طاشدر



جزیرهٔ اسكادوس

قلعهٔ اسكادوس



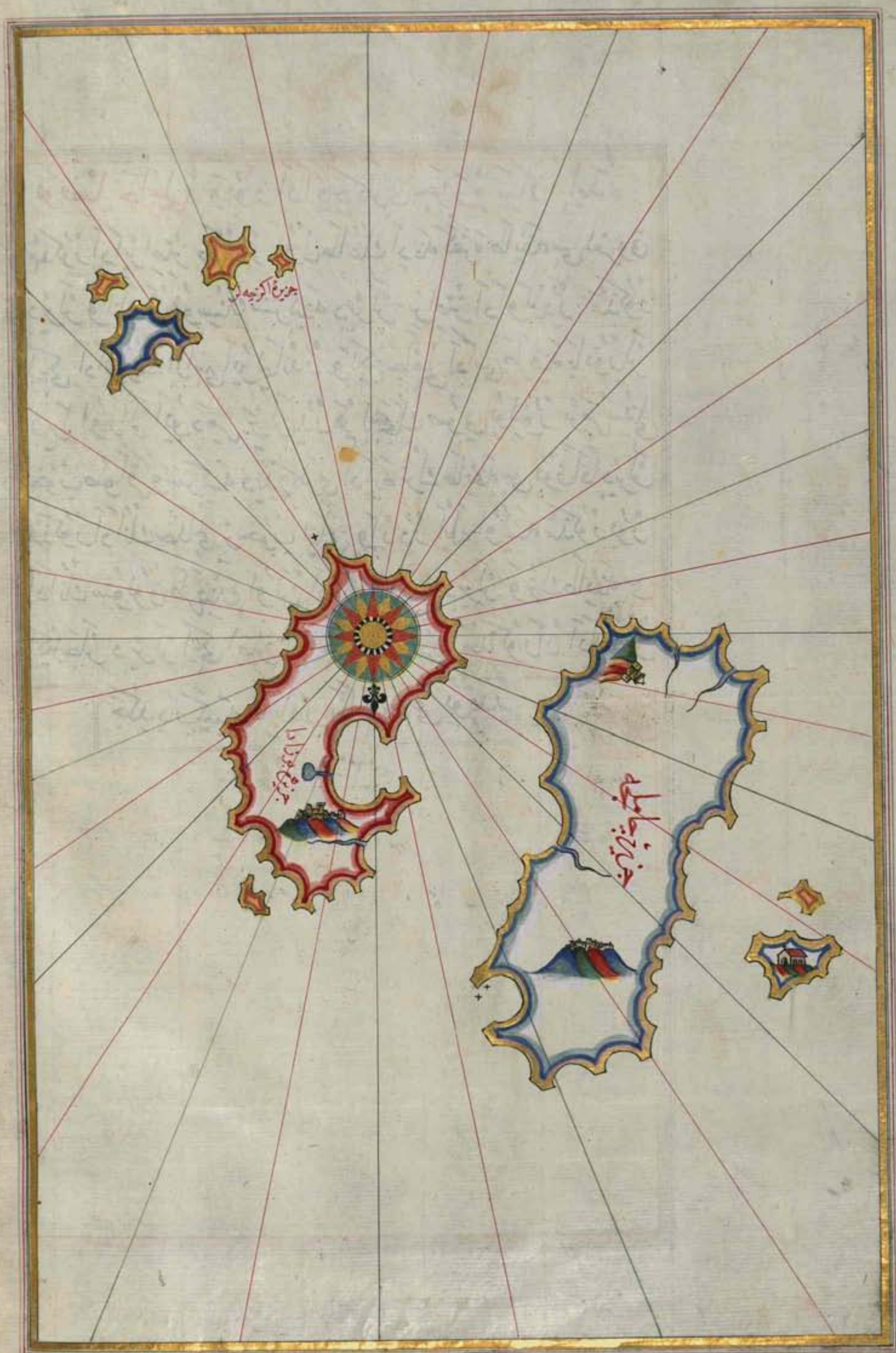
جزیرهٔ اسكاپولوس

خراب



بو فصل جاملجه و بوز اداديدکلری جزیره بیان ایدر

مذکور ادا بر اصتز طاغدر اول طاغك ادنه کفره طایفه‌سی لغروتی
دیرلر و انك قرشوسنده سرکینه دیرلر بر اصتز ادا واردر مذکور
ایکی اداکروك اراسی ایو لیماندر و لکن جاملی اداسی طرفنه یاتورلر
زیرا اورالر ایو دمر تولر یدر هم ایجه‌جك صوبی بولنور برمرسنلی
خوب صواقر وسرکینه دیدوکلری ادایه ترك طایفه‌سی بوز ادا دیرلر
مذکور ادانك خدای بر خوب لیمانی واردر ایله اولسه مذکور بوز
ادانك شولوق طرفنده اولن ادایه ادرفی دیرلر و ترك طایفه‌سی
ایکزجلر دیرلر ایکی اصتز اداجقلر واردر مذکوران اداجقلر
جکددر کیمیه قابلدر بنام یتاغی یوقدر
والسلام


جزیرهٔ اکرنیجه
جزیرهٔ مالطه

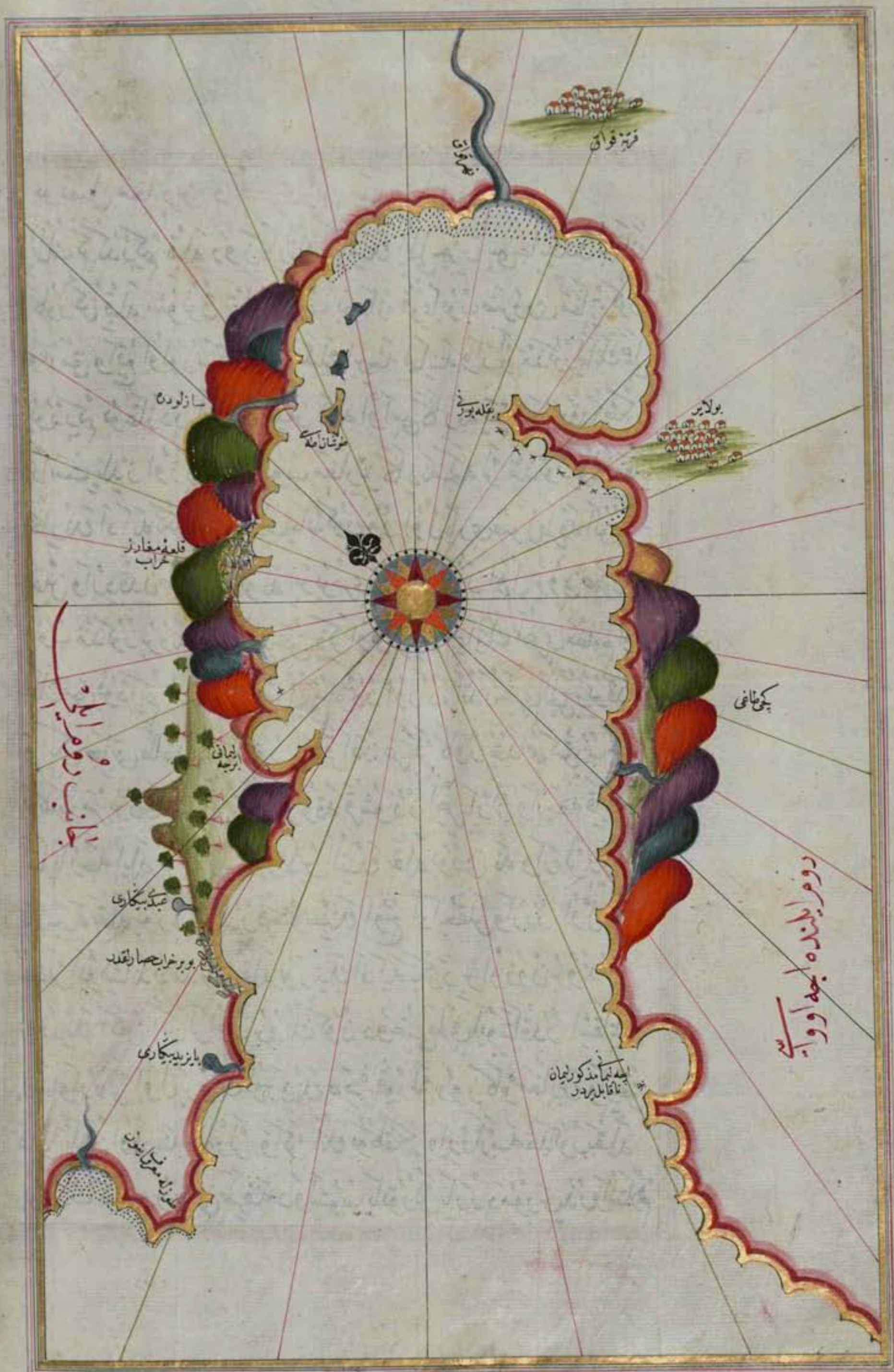
بو فصل ایلملی جانبنده اولنجی اداسن بیان ایدر

مذکور بر قره اصز ادادر وانك ایکی برده خداپی لیمانی واردر اول
لیمانك برسی قره یل طرفنده واقع اولمشدر مذکور لیمانده ایچجك صو مراد
اولورسه اول لیمانك یلدز طرفنده قریه چقوب ارامق گرکدر ۰ اول
ادانك اورتاسنده بر الچق دوز یرده برقیو واردر ومزبور جزیرهنك
گون دوغسی طرفنده خدایی بر لیمانی دخی وار مذکور خوب بی بدل
لیماندر هم بالقلی یردر مذکور لیمانك علامتی بودرکیم انك اغزنده بر کوچك
اداجك وار اول اداجوکی صاغ طرفه الورلر مذکور لیمانه کررلر بار جلر
کیرر قابل یردر ۰ واندن صکره مزبور جزیرهنك قبله طرفنده دکز کنارنده
بر صو واردر مذکور صو بعضی وقتده بولنور وگون دوغسی طرفنده بر قاج
اصز ادالر وار اول اداره ابلیسلك دیرلر صربتا قابل یالیم قیالر
اولدیغیچون بو جملهنك یلدز طرفنده بر الچق دکزه برابر اداجوق وار
مذکور اداجوغه حاصیر اداسی دیرلر
والسلام

ایکی
جزیره
جزیره حصرجی

بو فصل مغاریز دکزین بیان ایدر

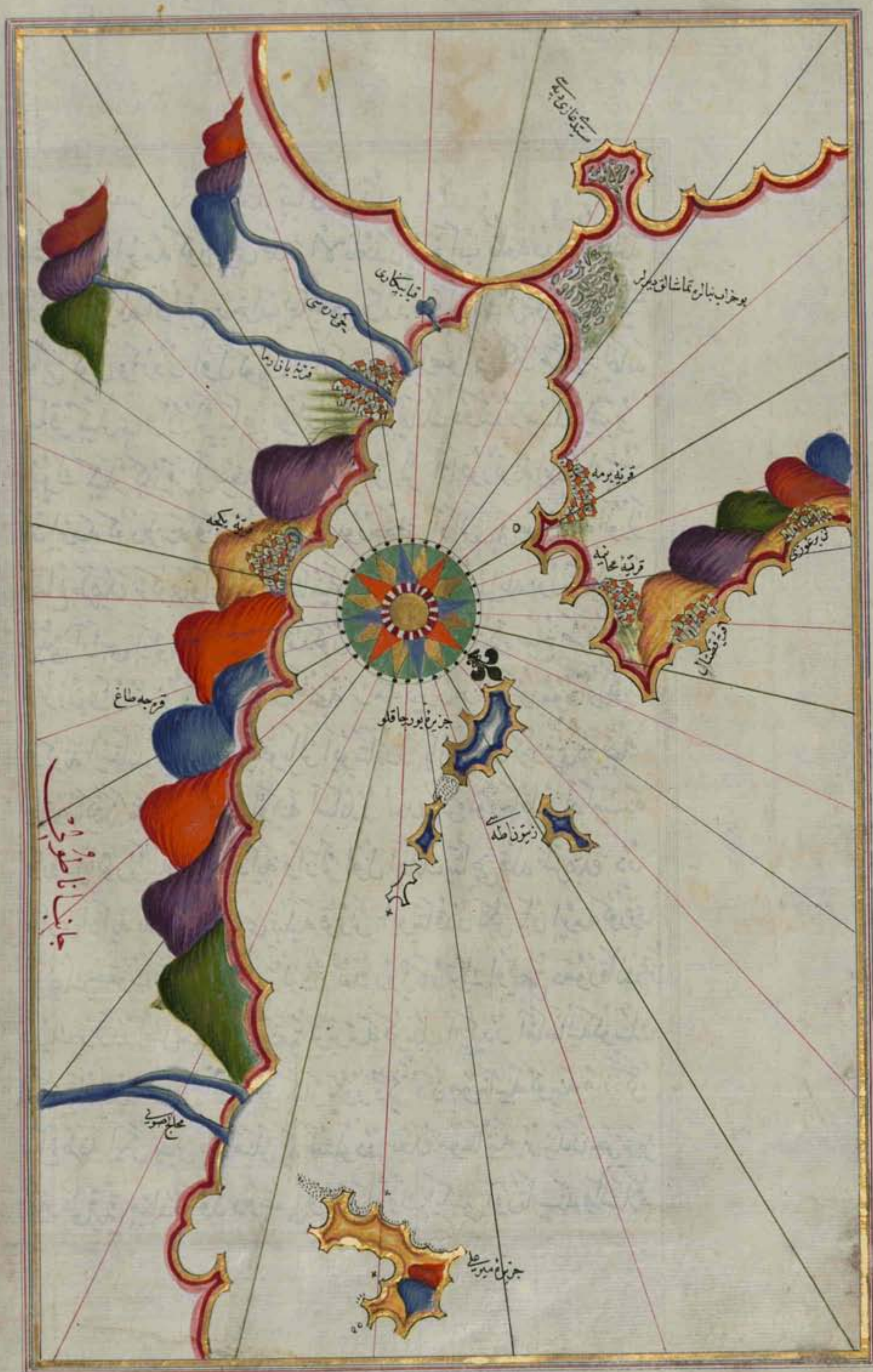
بلمک کرکدرکیم قبله روزکارنک ایا منده ایلملی جزیره سی جانبندن بوغازه
کلورکن قبله شولوق برک اسوب بوغازه قونمایوب ضروری مغاریز کورفزنه
وارسق واقع اولورسه کوچک کمیلر ایرجه لیماننه وارلر مذکور لیماننک علی
بودرکیم بوغازدن اچلانن کمیلر اجه اواسی کنارنه یقین واردقدن صکره
راست یلدز اوزرینه یوریوب مغاریز کنارنه کیجه لر مذکور یولده مغاریز
کنارنده ادایه بکزر بر صاری یار کورینور اول یاری صول طرفه الوب کناره
یقین واردقدن صکره اوکونه بر یومری برون کلور اول برونی صول طرفه
الوب مذکور برونه قریب واریجق ذکر اولنن ایرجه لیماننک اغزی معلوم اولور
علامتی بودرکیم اول لیمان ایچی الجق یردر اوراده اندن غیری الجق یر یوقدر
وایکی جانبی طاغدر مذکور یره قرادن عربلر کلور بغدای کتوروب کمیلره
یوکلنورمز بو لیمانک اغزینک شولوقه قرشودر اغر بارلر وارمغه قابل یردر
اما پارجه ایله بولنورسه بولایر التنده بقله بورنی نه وارهلر زیرا
پارجه بقله بورنی قابلدر قرشوسنده اوچ اداجقلر واردر اول ادا
جقلر ایونشادر مذکور بقله بورننده ادایه بکزر بر اوزون بروندر
اوزرنده اکین اکرلر اول برونک کون دوغسی طرفی ایونتاقدر اسقاندیل
ایله وارلر اول برونک اوزرنده دمر قورلر دوزکار مغاریزه واریجق
دفعی یلکن اوزرینه کلورلر واکر انده یوکلمکه وارزلرسه مذکور بقله
بورننک کون دوغسی طرفنه دولشوب یاتورلر یارر دمور یریدر والسلام



بولایر
قلعهٔ مغادر خراب
جانب روم ایلی
روم ایلنده جه اووه سی

بو فصل بان ارمه بیان ایدر

اشبو بان ایرمه کورفزی قدیم الایامدن بر خراب قلعه‌در اول قلعه‌نك
اوکنده بنا ایله اولمش بر خراب لیمانجغی واردر ولیمانك قرشوسنده بر بیوك
کافر کویی واردر اول کویك اورتاسندن بر صو آقر اکثر مذکور لیمانه
صاقز کیملری واردلر یاتاغی یوکلدرلر اما لیمانك دوکندوسندن ایچرو
وبیوك کیملر کیرمزلر صیغدر طشره‌ده یاتورلر اما فورتونه ایله یول دوشب
بان ایرمه کورفزینه وارملو اولسلر بورجقلق آدالری نی صول طرفه آلورلر
وصاغ طرفنده بر کوی واردر موخانیه دیرلر اول کوی ایله بورجقلق
مابینی آراسی ایکی بچق میلدر مذکور کویی کچدکدن صکره صاغ طرفده
بر برون واردر اول برونی طولشنجه برمه دیرلر بر کوی کورسنور اول کویك
اوکونه اسقاندیل ایله دمر قویالر ایو یاتاقدر بان ایرمه کورفزی دوکیجك
چقوب کیتمکه مذکور کویك اوکنه آساندر بعده اکر بورجاقلق آداسنه
واروب یاتورلرسه بیوك آدایه وارلر اول آدانك یاتاغی قبله طرفنده‌در
یلکاری آدایه بغلرلر دموری قبلیه قورلر ایو یاتاقدر لکن بان ایرمه کورفزی
دوکیجك چقوب کیتمکه دریك یرلردر بعده روزکار ترك اولنجق دمور قالدرمز
دریك یرلردر اصل حضورله یاتجق یر برمه کوینك اوکیدر اما خالیه کوینك
اوکی لیمان دکلدر ولکن اوواجق کیملر یاتور دکزدن موخانیه کوینه وارنجه
صاغ طرفه ایکن یقین یورمیلر که طشلودر بعده موخانیه برنندن جزیره
امیر علی قرق میلدر کون دوغسی ویوریارزوك ایکسی اورتاسنه والسلام


بوخراب بنالره تماشالق دیرلر
قریهٔ بومه
قریهٔ عجانیه
قرجه طاغ
جزیرهٔ بورجاقلو
زیتونا طه
قریهٔ بکجه
جانب ناطولی

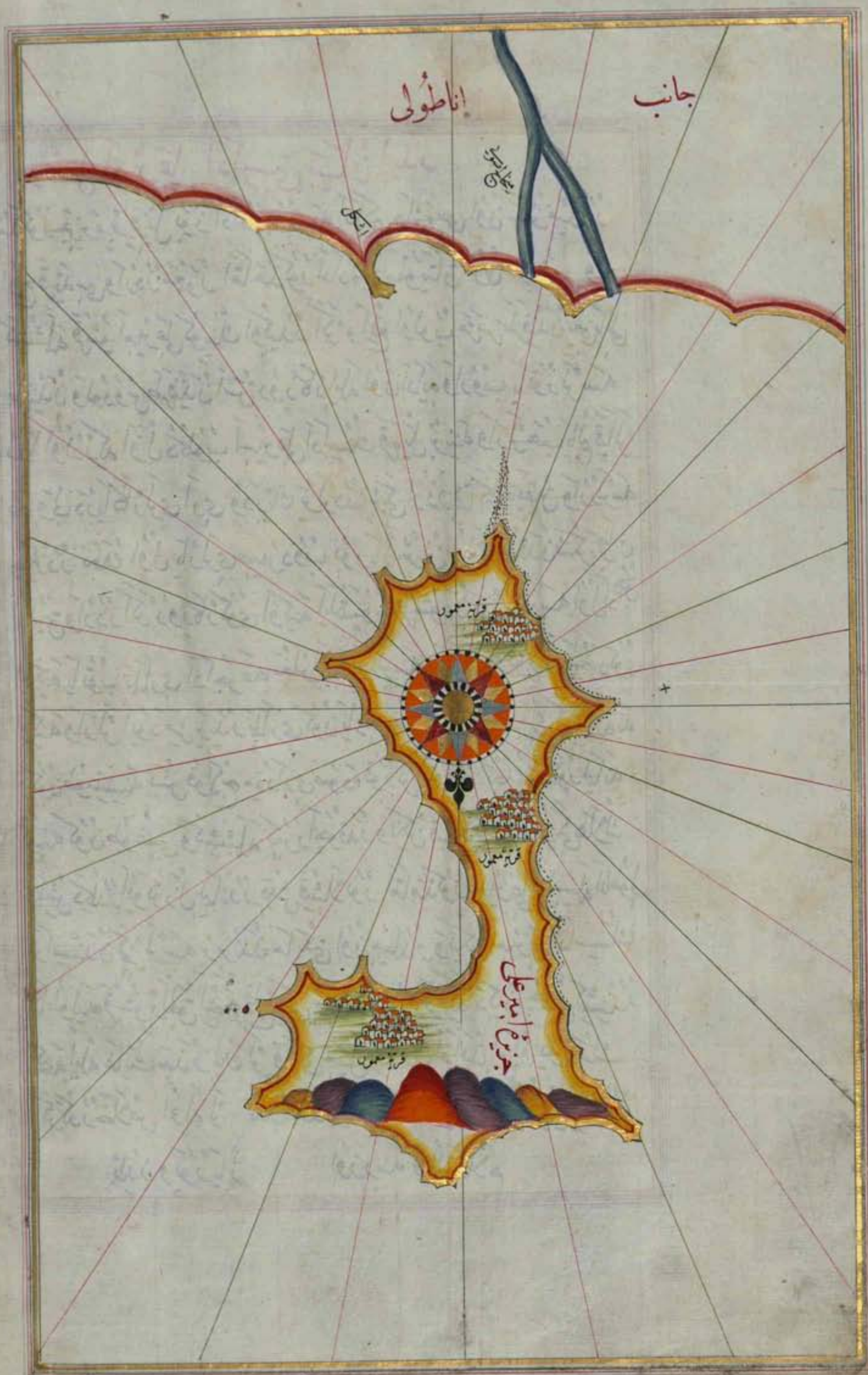
بو فصل مزمره آداسنی بیان ایدر

اشبو مزمره آداسی کیم واردر آق دکزدن استانبوله کلن کمیلروك یولی
اوغراغیدر دائره‌سی التمش میل جوررر بوکسك آدادر فقجن که بوریاز علامتی
اولسه مذکور آدانك اوزرندن بلود اکسك اولمز اکره هوا خوب اولوب
یالودس علامتی اولسه ذکر اولن طاغك اوستنده بلوت اولمز اجقلق اولور
بعده مزبور آدانك طقوز پاره کوئی واردر اولکه کوینه مزمره دیرلر لودوسه
قرشو برکوییدر اوکنده برخراب برغوس واردر برقره یل طرفنده برکوزل بیکاری واردر
کوی خلقی اول صودن ایچرلر صویه قرشو اولن دکیزکناری آق قوملو دمورییریدر
ولکن روزکاربرك اولیجق آدانك اوستنده‌ن اسجك دمور دوتمز سوررر ودخی اول
برغوزوك قبله طرفنه یعنی کوی اوکنده کمی یاتجق یکمارسز تمیلكز زیرا دمور سوررر
بعده مدللو کوینك اوکی ایود مور یریدر دمور سوررر ویکمار ایله یاتورلر بولغار
کوینك اوکی وفیلو بوز ایوسیتا قلردر دمور ویکمار ایله اماجمله‌نك اوکلرنده
دکزدن روزکار اولیجق کمی یاتورمز اچق یرلردر قبله انجدر مزمره آداسنك اصل
بنام لیمانی بطلان لیماندر قیش روزکارلری اول لیمانده یکمار اوستنده بش التی
پاره کمیه ایو لیماندر بوندن صکره یلدز طرفنده برکورفز واردر بلانیه کورفزی
دیرلر اول کورفزوك قبله اوزرینه ایچرو کیرورکن صول قولده بربجاق واردر حلانج
علی لیمانی دیرلر برایکی پاره کمیه ایو لیماندر اوواق کمیلره حلانج علی لیمانك کون
باطسی طرفنده برییجاق دخی واردر اول دخی برایکی پاره کمیه ایو لیماندر یکماری
باطی طرفنه دکلو طاشلره باغلرلر دموری کون طوغسنه قورلر بعده حلانج علی

لیمانی نك كون صوغسی طرفنده بر اداجق واردر اراسندن اوواق كمیلر كچر اق قوملو
یردر مذكور اداجغك شولوق طرفنده مرمرجق لیمانی دیرلر بر لیمانجق واردر اوواق
كمیلره ایو لیماندر والسلام

بو فصل امیر علی اداسنی بیان ایدر

مذکور جزیره بر قزیل بوز ادادر بوزجه اداکبی دائره‌سی اون سکز میلدر
اوج قریه‌سی واردر معمور اما مذکور اداده اصلو یتاق کون طوغسی و
کشیشلمه قرشو امیر علی کوینک اوکیدر اکره واقع اولوب مرمره طرفندن یعنی باطی
طرفندن ولودوس طرفندن اسن دورکار ایله اول اداية واروب یاتورلرسه
روا اولدرکه اول دکلوب امیر علی اداسنک قره‌یل برننه وارلر هب یالیم قیالر
در ولی دریا کنارلری اری ودبنک یرلردر بزکی اوزونی کناره یقین وارلرسه
جائزدر بعده اول یارلری صیرودوب بوریاز برنن طولاشدقدن صکره طاش
اداجق واردر اکر دوزکار کوی اوکنه ایلتمیوب قرشودن کوستررسه اول اداجق
اوکنه یاتوب بلمازی اداجوغه بغلرلر ویولترینه روانه اولورلر یاخود کوی
اوکنه وارلر ایو دمر یریدر بلمازی کون باطسی طرفنه بغلرلر دمری کشیشلمه‌یه
وکون طوغسنه بش قولاج مقداری صوده قورلر سورلر بعده مذکور لیمانه
کرچه کون طوغسی وکشیشلمه کیرر اچوقدر ولکن قبه دکیز کیرمزکمی هلاک
اولمش دکلدر ایو کوزل لیماندر قیش قیشلانور اما مذکور امیر علی اداسیله اناطولی
اراسندن کچرلرسه بربرندن مابینی اون میلدر ولیکن امیر علی اداسنک
اناطولیه قرشو بر الچق انجه قلیج کبی برنی واردر شویلکه دکیزه چقمش کتمشدر
کیجه ایله غایت حذر ایده‌لر وایکی میل مقداری ادادن ایراق یورمک
کرکدر خلاص اوله‌لر بعده مذکور ادادن استانبول التمش میلدر
یلدز ویوریاز اوزرینه والسلام



جانب اناطولی
قریهٔ معمور
قریهٔ معمور
قریهٔ معمور

بو فصل قزل آدالری بیان ایدر

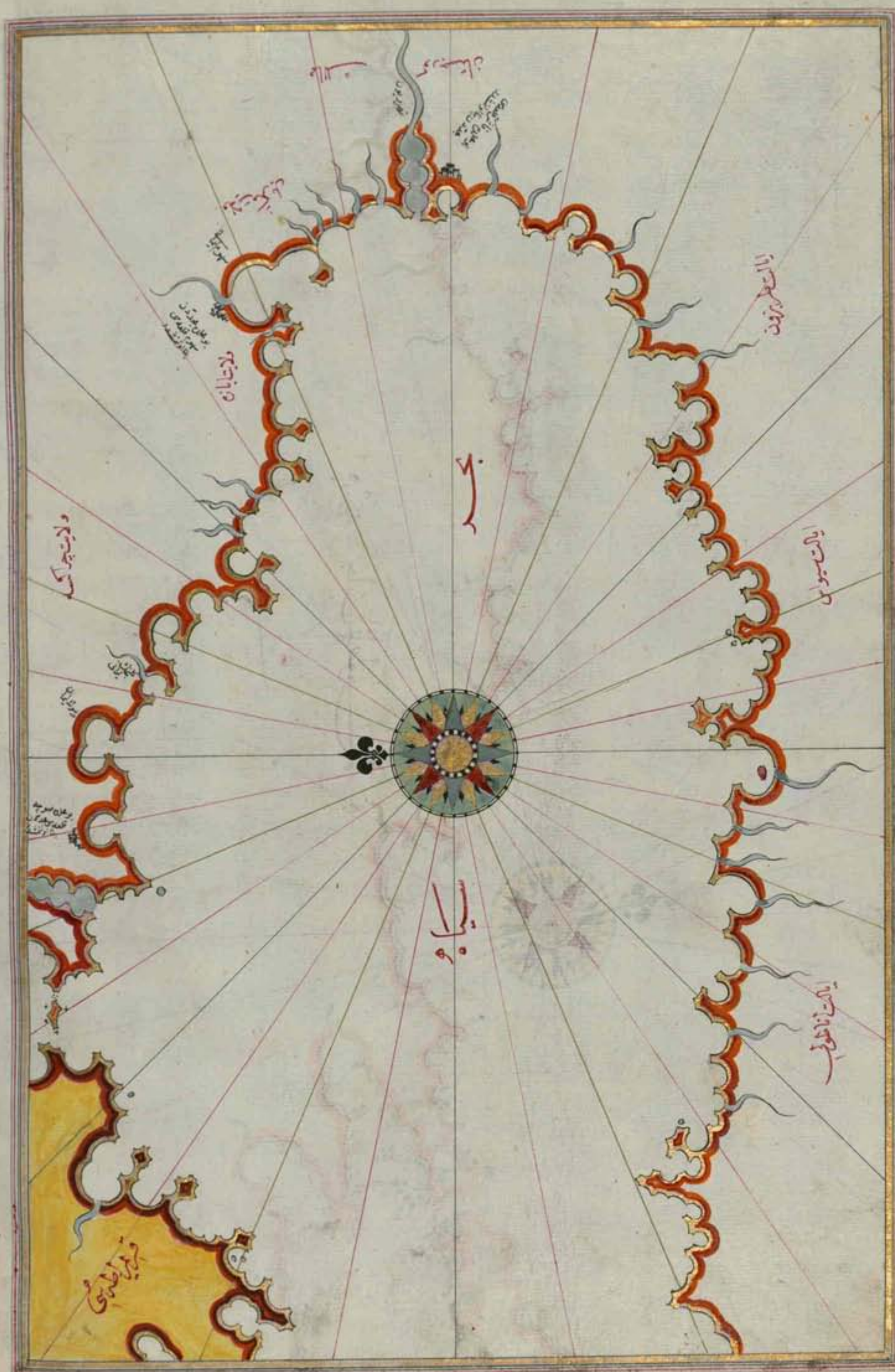
مذکور قزل آدالروک بنام لیمانی یرغوزلو آدادر اگر مذکور قزل آدایه
وارز اولسلر مذکور آدانی صول طرفه آلورلر ایکی آدانک آراسنه کیرورلر
دمور قورلر یلماری یرغازلنک دوکندولرینه کاریبان سرای اوکنه بغلرلر
دمری شولوقه قورلر یلدزه قره یله ایو لیماندر یوریاز یلدز برک
اولیجق طوغرو بوغاز ایچنه دوکر دموری ویلماز برک کرکدر کونلره
بر کون ذکر اولن یرغوزلو آدانک یوقارو دیه نک اوزرنده که یرغوزه
یرغوزه واردق اول یرغازوک یاننده یوسله ایله هر یرلری بشانلدق که
بر وقت ایله کرک اوله دیو مذکور یرغازلودن استانبول بوغازی یعنی
یعنی صلاجاق جانبی یلدز قره یل ما بیننه یرغوزلیون بیوک جکمجه نک
بر بی کون باطسی و قره یل اوزرینه در یرغوزلیدن مرمره آداسی
کون باطسی اوستنه در بعده یرغوزلیدن بوزبرون لودوس
اوزرینه در بعده بونلروک هر برسنی یرغوزلو
آدادن بوسولیه آلدیکه مرمره دن بری
کلورکن کیجلرده کرک اولورسه بو طریق
اوزرینه عمل ایدهلر والسلام

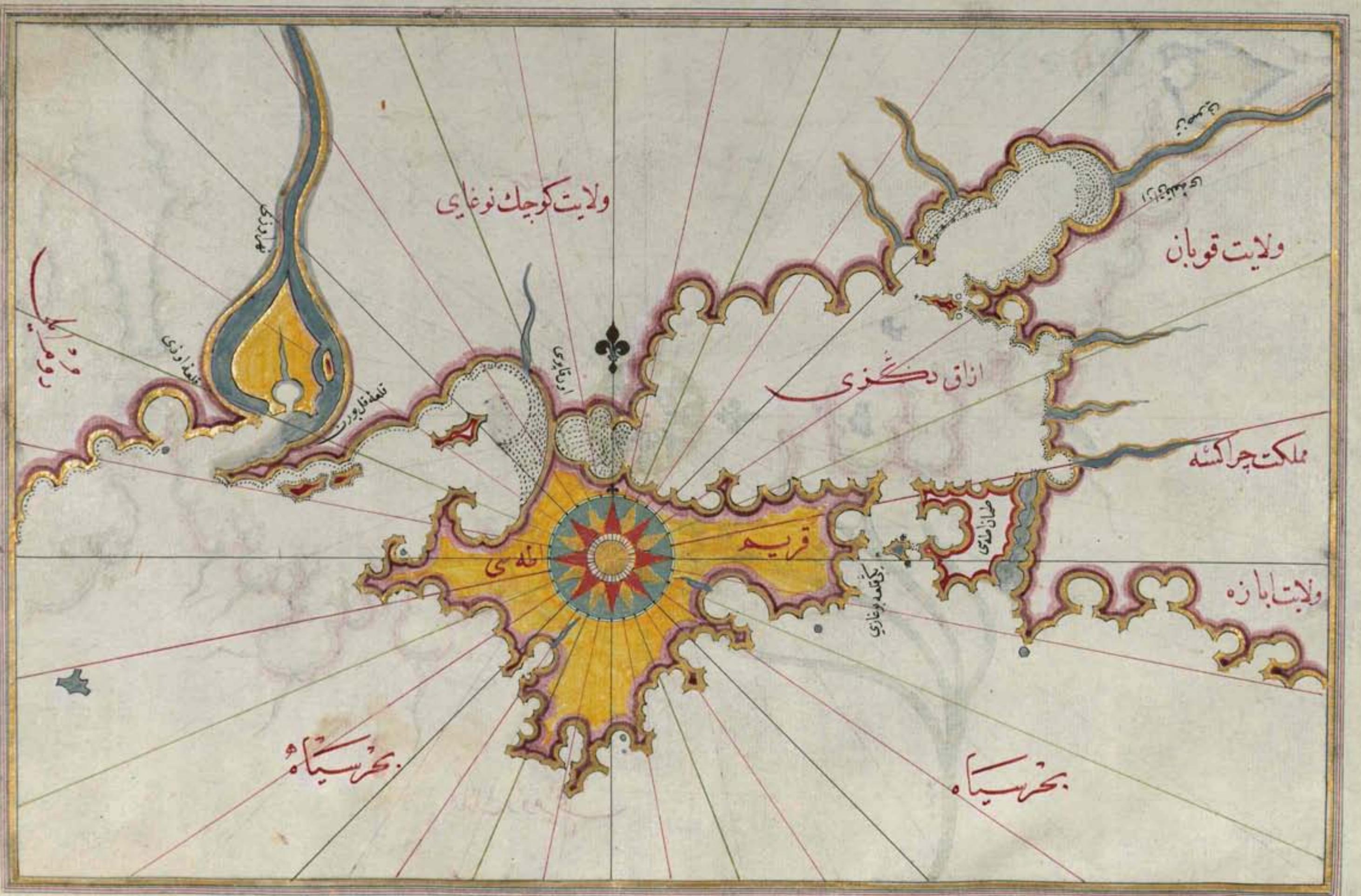
٣٦٠


بلدهٔ طيبهٔ قسطنطنيه

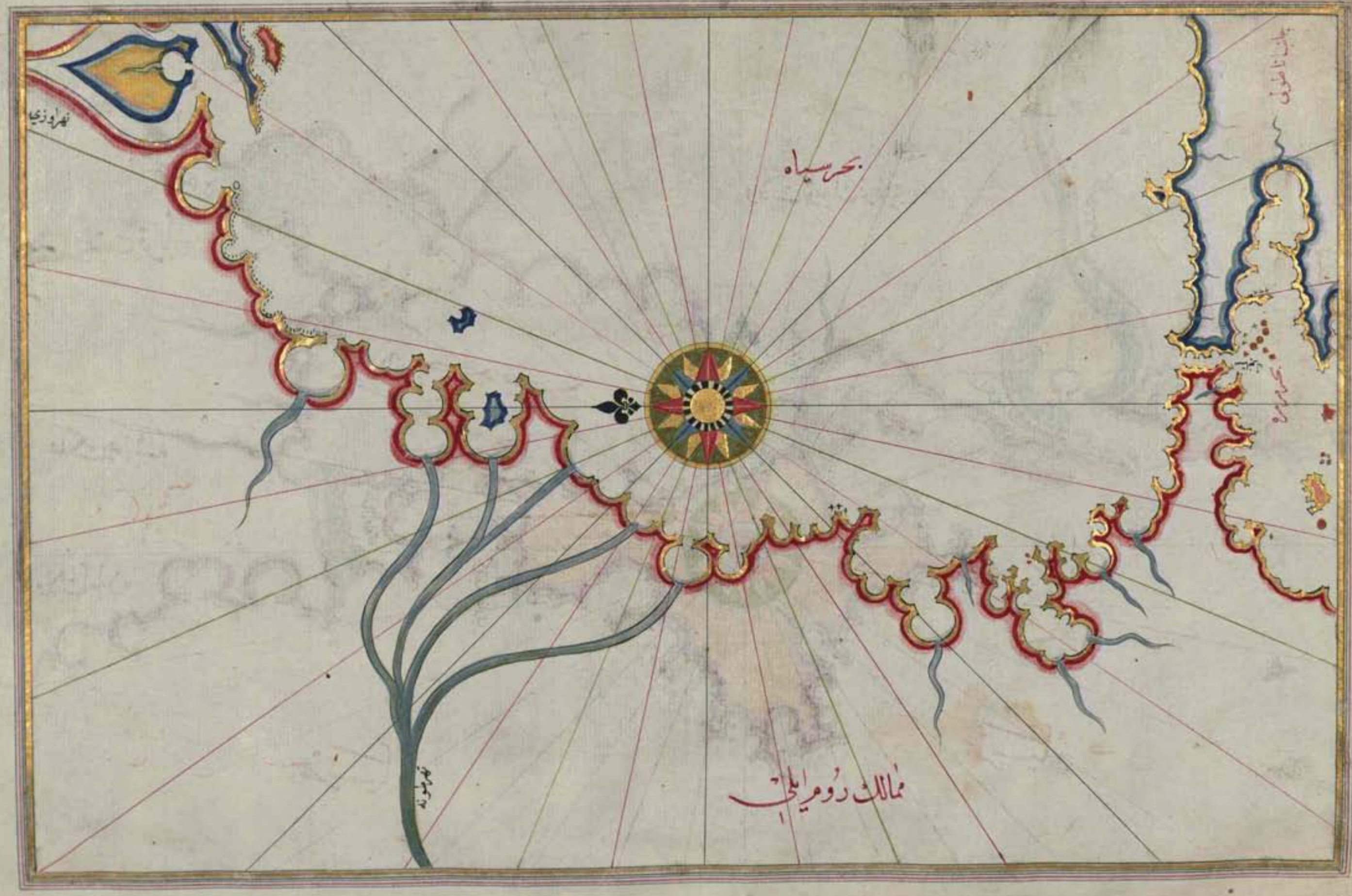

بحر سیاه
جانب اناطولی
روم ایلی
استانبول
جانب اناطولی

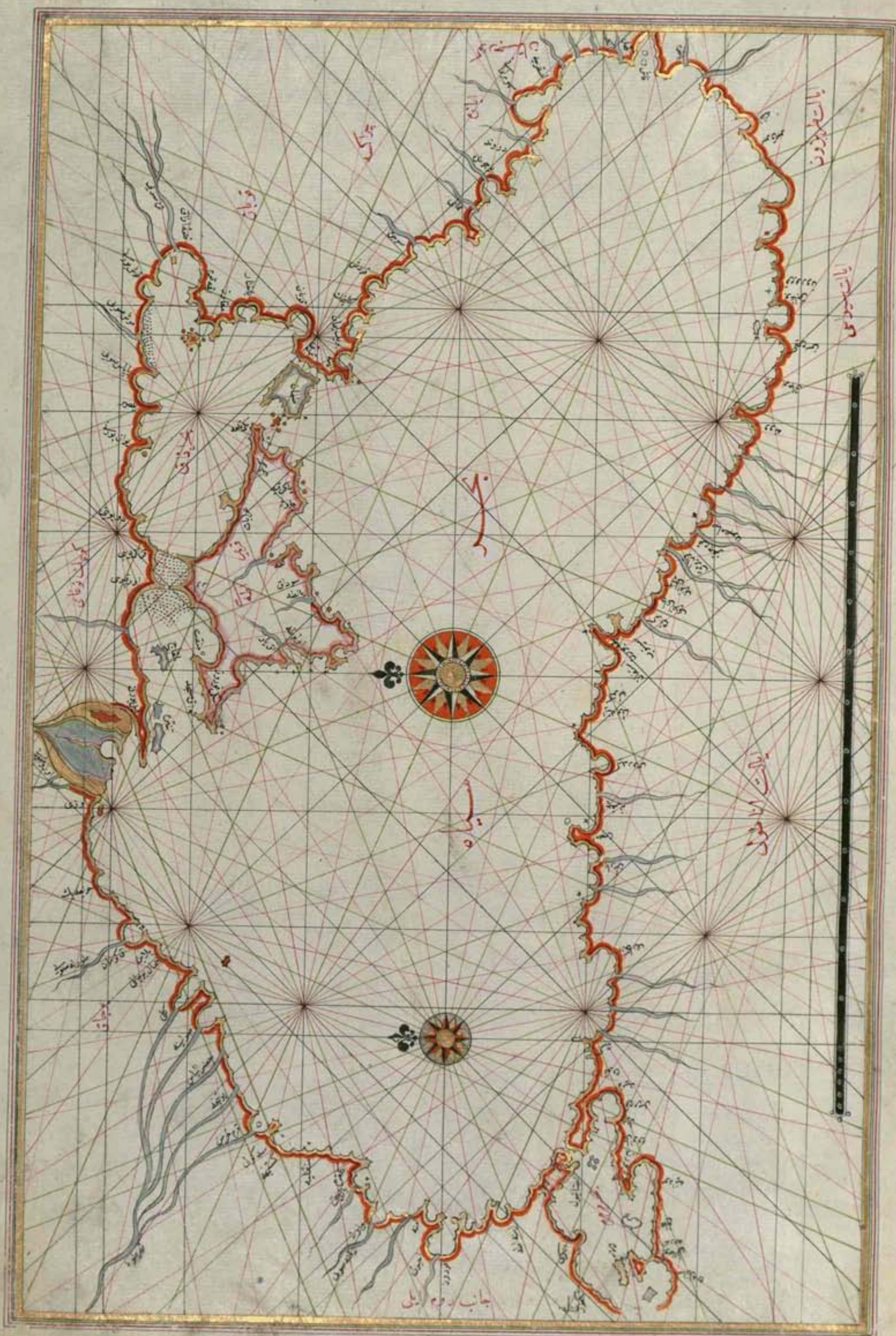


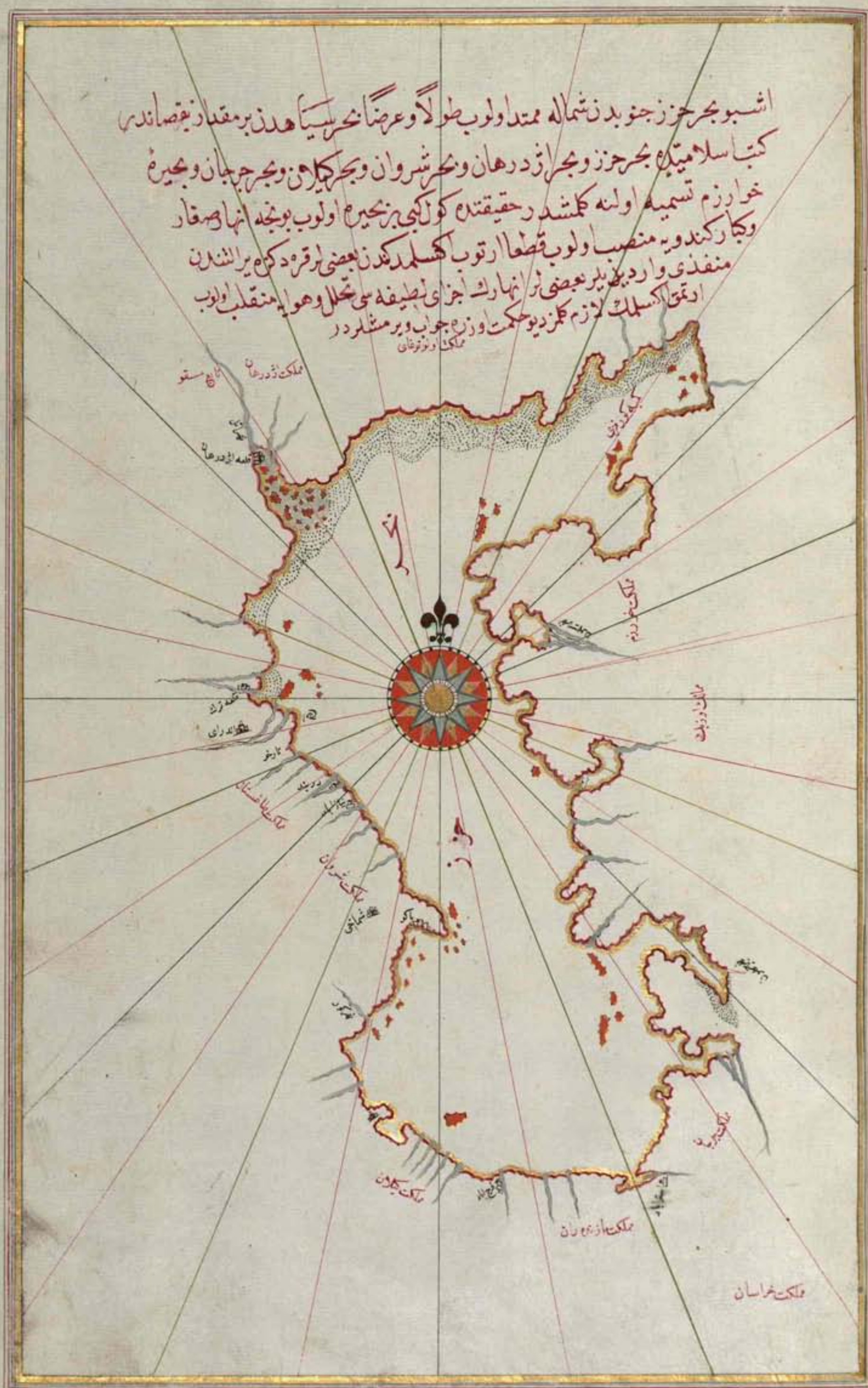




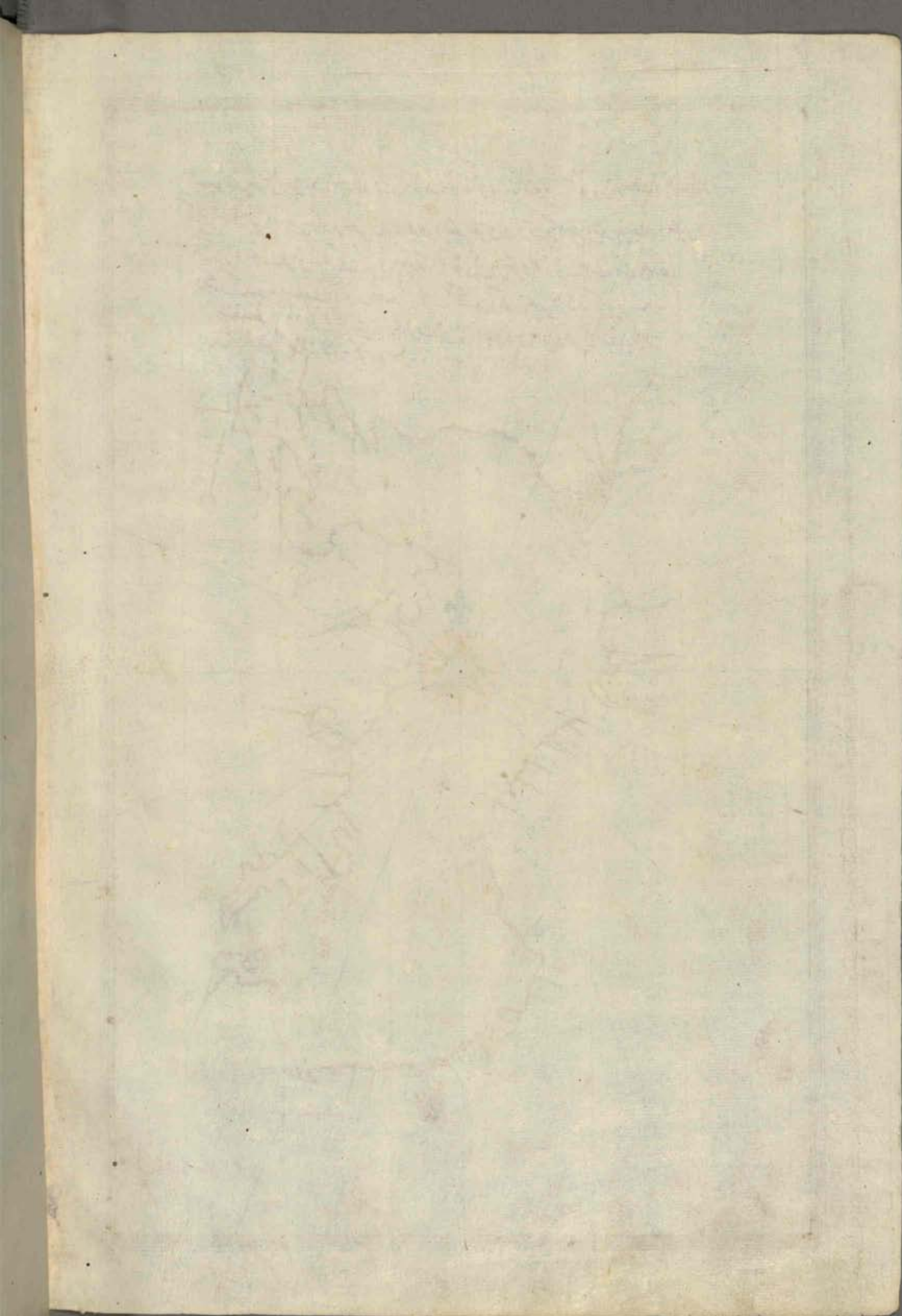
ولايت كوچك نوغاى
ولايت قوبان
ازاق دڭزى
مملكت چراكسه
ولايت ابازه
قريم
روم ايلى
بحر سياه
بحر سياه


نهر اوزی
بحر سیاه
نهر طونه
ممالك روم ايلي
جانب اناطولى
بحر مرمره




اشبو بحر خزر جنوبدن شماله ممتد اولوب طولا و عرضا بحر سیاهدن بر مقدار نقصاندر
کتب اسلامیده بحر خزر و بحر ازدرهان و بحر شروان و بحر کیلان و بحر جرجان و بحیرهٔ
خوارزم تسمیه اولنه کلمشدر حقیقتده کول کبی بر بحیره اولوب بونجه انهار صغار
و کبار کندویه منصب اولوب قطعا ارتوب اکسلمدکندن بعضیلر قره دکزه یر آلتندن
منفذی واردیدیلر بعضیلر انهارک اجزای لطیفه سی تحلل و هوایه منقلب اولوب
ارتمق اکسلمک لازم کلمز دیو حکمت اوزره جواب ویرمشلردر
مملکت ازدرهان
مملکت شروان
مملکت کیلان
مملکت خراسان

٣٦٤



دربیان اختتام کتاب

ایشدك بنه برسرندن پیامم — سنه شرح ایدین اندن مرامم

مرادم بس ندر هم بو سوزمدن — بیان ایدم قمو بر بر اوزمدن

نه یوزدن خاتمه بولدی کتابم — بلینه کنهله تا خطابم

نکو حق بویله قلمشدی هدایت — که اوله سیر دریا باکه عادت

هم اویله اولدی بودهر ایچنده دائم — اولوردم سیر دریا یله قائم

اگر کیم قلمسم بردم سفر بن — تقاعددن چکردم چوق کدر بن

محبت اتمشدم جان و دلدن — که برطوشه ایریدم بو عملدن

هله سوز چوق نیجه تطویل اوله هب — حقك حکمتلری تفصیل اوله هب

چو جان اولمشدی بو علمه مشتاق — بوفنده قاره لردم نیجه اوراق

یازردم اق دکیزك شرح حالن — تمامت وصف قیلوب قیل قالن

قومایوب بونده بر کز لو دقیقه — بیان اتدم قموسن فی الحقیقه

چو بر قرن اولدیکیم بو عبد راغب — دکز احوالنه اولدمدی طاغب

طقوز یوز چون اوتوز اولمشدی هجرت — مقرر اولدی بویله امر حکمت

که سلطان سلاطین زمانه — سلیمان جهان شاه یگانه

دمش امرم بودرر بی توقف — طوله تا مصره عدلم با تلطف

بو وجهله قلور منشور انشا — که مصره کیده ابراهیم پاشا

شهنشه دن چو بویله اولدی فرمان — دخی تاخیره یر قلمادی بر ان

ایشدوب بو سوزی پاشای اعلا — یکیم امر شاه جاندن دوتدی اعلا

بکیلر حاضر ایتدوردی مکمل
یراغ اولدی وعزم اوله معجل

دمشلر اهل رأی اولن بو راده
قلاوزده کرکدر بو اراده

تفحص اولدو عنده جون قلاوز
دمشلر واردر بر کار اموز

مدبردر بغایت صنعتنده
دخی هم موشکافدر دقتنده

رئیس البحر پیری بن محمد
بلور نجمی وهم اول کوزلدر سعد

بوسوزدن بنده الوب قلاوز
امید اولن بو مصری بولاووز

جزان فصلیدی اما اول ایام
مخالف یللر اسدی کام ناکام

قجنکم بحرک اورتاسنه ایردک
قرردی قرشومزدن انی کوردک

یتشدی شول نفس بادیله باران
مخالف صورت خشمله ای جان

دکز طوفان نوح اولدی صانوردک
اکر انده اولیدک اینانوردک

کیجه دن نیجه کوندز اولمدی فرق
یقین اولدی اولیدق جمله مز غرق

جکوب کاهی هوانک شدتنی
کهی موجی بلانک محنتی

هله بش کون کیجیله بو وجه
عذابی شویله جکدک اغمه شبهه

موافق اولسه کر بر لحظه روزکار
همان عکسن ایدردی ینه دوار

بوقاموحا الله پاشای عالی
ایدردی لطفله درلو مقالی

قلوبن امر سبحانی تعقل
دلیله ایلدی حقه توکل

کبی اهلینه وبردی استمالت
دیدیکم قومکوز دلده ملالت

بلاشبهه مقرر اول اولیسر
نکیم یازلمش ایسه هم کلیسر

معیندر اجلسز کسه اولمز
اجل کلدوکده نسنه مانع اولمز

قلالم جهد مقصوده ایرالوم
ایوادیله یاخود جان ویره لوم

بو خلقی المشکن بحر حیرت
بو سوزلردن قمویه کلدی غیرت

کدردی هر بری خوفی کوکلدن
بغایت جهد قلدی جان دلدن

محصل بودرر سوزده خلاصه
کیم اخر حق یتشدردی خلاصه

زیان اولمادی هرکز کمیه
دخی ایجنده اولن ادمیه

سلامت کوشه سینه جونکه ایردك
بیان ایتدك انی که کوردك

ولی دکلك بو اوراقی پریشان
سبب نه اولدی جمع اولماغه انی جان

دکزده دشمنکن اضطرابه
نظر قیلوریدم دائم کتابه

کتابمده نه یازدم بنجه در بول
بو فنم کوهرندن کوسترم بول

کوروردی حضرت پاشای اعظم
عمل اولور کتابم برله هردم

تفهم ایلدی وار انده برایش
مراد ایدندیکه ایده انی تفتیش

کتوردب کوردی هم بربرندر اول
نه یوزدن انوکیله کوزلرم بول

محصل ایلدی اندن خیالی
نه طوریله بلنورمش کمالی

بوکن بلدیکه وار انده صداقت
دخی هم علم بحر بحون حذاقت

ایروردی اکه عقل درایت
بو عبدینه قلوب اندن رعایت

دلدیکیم قلا بوخا که همت
بولم انوکله کون بیکی رفعت

نظر قلدی همان با صدق اخلاص
قره طبراغکن اولدم ذی خاص

همیشه دولتله دائم اولسون
جهانده عزتیله قائم اولسون

خدا قلسین انك عمرین زیاده
ایرورسین علم فضلین ازدیاده

زمین در دقیقه درسین بخشی ایدی — زمانی ایچنه طولسون عدل داری
که قلمشدر بر متعالی نظره اول — دیل جاندن کدر مشدر کدر اول
دیدی وارسنده خیلی قابلیت — دخی طبعکده غایت کاملیت
قمو اولمش دکن احوالی معلوم — دکل هیچ بریری قلبده مکتوب
دلرون جمله سن روشن قلاسن — انوکله تا قیامت اکلاسین
دوزه سن بو کتاب خوب جامع — بوله چوق فایده کیم اولسه جامع
وهم اشبو کتب غایت کرکدر — خزانیده بولنمق یکرکدر
تصحیح ایدوب کتور قلمه بهانه — که تسلیم ایدهوز شاه جهانه
بو قوله اولیله ایردی چونکه فرمان — قبولی دلدن اولدی انک ای جان
کرچه اول یا بشدم بو مقاله — ولی ایرکورممشدم کماله
همان جد جهد ایتدم بغایت — بیاضه چقاروب قلدم تمامت
بحمد الله کیم ایرکوردک مراده — ولکن بر مرادم وار بو آراده
دیاین انی هب سرا وجهرا — سزه معلوم اوله بو جمله اسرا
بو دکلو کیم چالشدم بو کتابه — نیجه ییللر دوشوبن اضطرابه
جوهر برینده بر قلبه یا بشدی — انوکله واروب لطفه ایرشدی

اومارم بن دخی اشبو کتابی
یازوب شرح ایلدم بولم ثوابی

اوقویوبن انی عامل اولنلر — بو دریا علمنه کامل اولنلر
دیالر رحمت ایده اکه الله — قبول ایدوب انی اول یوجه درگاه

انوكله قلا مغفور مرحوم ... قومایه اشبو عبدی شوبله محروم

فاما بر دخی واردر جوابم ... ایره صاحب كماله چون كتابم

خطاسنه كه انك ناظر اوله لو ... تصحیح اتمكلكه قادر اوله لو

اول استاده خدا قلسون ترحم ... كه اكسك لوكمی ایده تفهم

تمام ایده كه بوله بر خطای ... بولا اول بر خطایه بیك عطای

كه زیرا بوقدر در علمه نهایت ... بوكا بس كیم اوله كه بوله غایت

نه علم اولا كه اولا انتهاسی ... نه قول اولا كه اولمایه خطاسی

دمادم قول اشی سهو خطادر ... تصحیح ایدن انی صاحب عطادر

خطا و سهو ایله یازدم چون انی ... ولی دكلك ندر بوندن معانی

دوریشوب دل یتور دوكنجه طالت ... دخی غمدن بولوندقجه افاقت

مفصل جمع ایدوب یازدم بو بابی ... بولا عامل اولن تا فتح بابی

دیه هم بو قوله رحمت قلا حق ... خدادن اوله رحمت بوله مطلق

دخی كمكه اشیدوب دیه امین ... آمین اولا بلالردن اوله یارین

بحمد الله بحمد الله عدد سوز ... كه بردرد اولمیه اولا مدد سوز

بو دردك دخی بولندی دواسی ... بو شرحكده بلندی انتهاسی

بو یوزدن اوشده قطع ایتدك كلامی ... ایرشدك ختمنه بولدق مرامی

تمام ایتدك سوزی بولوب مرادی

دیدوك تاریخی اكا فیض هادی

٦٦

